

برنارد شو

تاریخ حیاتہ الفکری

تالیف

أحمد خاکی

مکملی وزارت و تربیت و تعلیم

Dr. Bernard Shaw

0143853

Bibliotheca Alexandrina

الناشر
جلال حزی
بلاستندریه

برنارد شو

تاريخ حياته الفكري

المدينة العامة مكتبة الاسكندرية
رقم التصنيف: ١٥٨٩٨
رقم التسجيل: ١٥٨٩٨

تأليف

أحمد خاكي
وكيل وزارة التربية والتعليم



General Organization of the Alexandria Library (GCAL)
Bibliotheca Alexandrina

توزيع / المعارف بالاسكندرية

١٩٦٧

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

مقدمة

كانت دراسة برنارد شو من أهم ما يشغل الأدباء ومؤرخي الأدب في الأجيال الثلاثة الماضية . وقد زاد في دراسته عمقا أنه كان متعدد النواحي . وكان في نفس الوقت معمرأ توفى وقد أوفى على الخامسة والتسعين . وكان لعدد نواحيه آثار عميقة في الكتابات التي سردت تاريخ حياته . فبعض مؤرخي الأدب آثر أن يكتب تاريخ حياته من وجهة الفكاهة والسخرية ، وبعضهم حشد في تاريخ حياته قصصا وأفاصيص عما كان يبدو منه في حياته الخاصة والعامة ، وبعضهم عالج حياته ككتاب مسرحي عني بالمرح والأدب التمثيلي أكثر ما عني في كتاباته . أما الكاتب الأول الذي كتب حياة برنارد شو فهو برنارد شو نفسه . فانه لم يكن يترك شاردة ولا واردة من تاريخ حياته إلا أحصاها : إما في مقدماته الطويلة ، وإما في رسائله وإما في كتبه التي كتبها في عنوان قوته الذهنية .

ولسنا نعلم حين بدأنا كتابة هذا الكتاب كيف استطعنا أن نخوض هذه الكتب جميعا ، فقد كان من العسير على كاتب أن يفتق عناصر كتابه من هذا الخضم اللجج من كتابة وأدب . فكتابة تاريخ لبرنارد شو لم تكن يسيرة كما ظننا في مبدأ الأمر دون الوفرة الغامرة من التقدير الذي كنيه أو كتب عنه ، وطول السنين التي أنتج فيها ، وتنوع الموضوعات التي تناولها ، والقراءات الوافرة الفياضة التي استغرقت مبادئه ومذاهبه والصدقات أو الخصومات التي تعرض لها : كل هذه كانت مسرحا يزخر بأنواع الأدب . وكان على مؤلف الكتاب أن يتخير منه ما يلائم مزاجه . ولذلك فقد تساهلنا عند أول فكرة لتأليف هذا الكتاب : ما الغرض من كتاب عن برنارد شو يؤلف باللغة العربية ؟ وبنفس أسلوب برنارد شو المنطقي وجدنا أننا لسنا في حاجة إلى قصص عن سخرياته أو فكاهاته ، ولانحن في حاجة إلى

تاريخ مفصل يسرد الأحداث التي مر بها في السنوات الخمس والتسعين التي عاشها على ظهر الأرض ، إنما نحن في حاجة إلى تاريخ فكري ، يتبع أفكاره وآراءه منذ قراءته الأولى ، ويتأثر بهذه الأفكار والآراء عند نضجه بعد الأربعين ، ثم يصاحبها مرة أخرى وهي تخرج في مسرحياته وكتبه بعد النضج . فإذا حسبنا أن برنارد شو كان رجلاً من أهل الفن المسرحي ، فإن فنه المسرحي لم يكن إلا تعبيراً عن آرائه - وعلى هذا الأساس كتبنا عن تاريخ حياته الفكرية وذلك يكون الباب الأول من هذا الكتاب ، ثم كتبنا عن آرائه وأفكاره ومذاهبه وهذا يكون الباب الثاني من هذا الكتاب .



كانت أول معرفة لنا ببرنارد شو منذ أيام الدراسة الأولى في الأدب الإنجليزي ، وكنت قد قرأت أكثر مسرحياته بما يتبعها من مقدمات ولما أبلغ الخامسة والعشرين . ولكنني مؤمن الآن أنني لم أفهم مما قرأت أول مرة إلا القليل .

وقد كانت تبدو أمامي نكاته وسخرياته غامضة سقيمة في أحيان ، وكانت ألفاظه وأفكاره عميقة تعلو على الفهم في أحيان أخرى . وفي كلتا الناحيتين كان يجب أن يتبعنا قارئ برنارد شو بالمعرفة التامة للظروف التي قال فيها النكتة ، والمذهب الفلسفي الذي نبعت عنه الفكرة . ذلك أن برنارد شو - كسائر أهل الفن والأدب - لم يكن إلا كائناً حياً يتأثر بالظرف التي يعيش فيها . فلا يمكن أن نفهم نكاته ولا أفكاره ، أو نقدر مسرحياته وكتبه ، إلا إذا تعمقنا في البحث عن أصول هذه الآثار جميعاً ، فنحن كدارس الشجرة الحية الزاهرة لا يمكننا أن ندرسها بحق إلا إذا بحثنا أصولها ، وفحصنا جذورها ، وحققتنا ما نفيد من الأرض وما تنفع به من هواء . وقد استطعنا بعد جهد غير يسير أن نفصل أفكاره في خمس فئات هي ما يتصل بالمجتمع ثم بالاقتصاد ثم بالسياسة ثم بالعلم ثم بالدين والفلسفة ، لكن كل هذه تتداخل كل فئة منها بالأخرى - فليس العقل الإنساني مقسماً إلى أدراج أو صناديق كل منها منعزل عن الآخر ،

بل العقل الإنسانى أيضا كائن حتى يتأثر ككل الكائنات الحية بما يتثال فيه من أفكار - ولا يفرق كثيرا بين ماهو من شئون الاجتماع أو الاقتصاد أو السياسة أو العلم أو الدين أو الفلسفة .

وعندنا أن عقل برناردو شو كان مصفاة استقبلت أكثر المذاهب والمبادئ والفلسفات التى تداولها الفكر فى الأجيال الثلاثة التى عاشها . وبعد أن مالج هو هذه الأفكار أخرجها فى صور ظن أنها نقية . لكن هناك ناحيتين لكل فكرة من هذه الأفكار : الناحية الأولى هى أسلوب المعالجة ^(١) نفسه والناحية الثانية هى النتائج التى وصل إليها بعد هذه المعالجة . أما عن الأسلوب الذى اتخذته لمعالجة كل فكرة أو مبدأ من هذه الأفكار والمبادئ فقد كان قائما على المنطق الجدلى الذى نسب فى آخريات القرن الثامن عشر للفيلسوف الألمانى فريدريك هيغل وسمى المنطق الديالكتيكي ، وأما نتائج هذه المعالجة فقد انتهت فى كل مرة بأنه ليس هناك نتيجة نهائية حاسمة لاية فكرة من الأفكار ولا لاي مبدأ من المبادئ . فان كل نتيجة - حسب هذا المنطق الديالكتيكي - لا تزال عرضة للشك ، لأنه كل قضية تحمل نقيضا للقضية . وعلى ذلك فليست معالجة برناردو شو لهذه الأفكار والمبادئ إلا رياضة فكرية ، تكاد لا تخرج من قضية إلا لتواجه قضية مناقضة أخرى . وهذه الرياضة الفكرية فى أساسها هى التى أراد برناردو شو أن يجعلها محورا لمسرحياته . فهو قد ذهب إلى أن فى هذه الرياضة الفكرية متعة ذهنية ينبغي أن يتمتع بها القارئ أو الناظر إذا أراد أن يتمتع بالفن المسرحى ، فهل أفلح برناردو شوفى خلق هذا الاستمتاع الذهنى فى مسرحياته ؟ ذلك سؤال لا يزال يتردد حتى الساعة التى نحن فيها .

* * *

هذا المتاع الذهنى هو الذى بنعم به قارئ برناردو شو إذا هو استطاع أن يخلص أفكاره من التكتات ، والسخریات والمبالغات وأنصاف الحقائق والميل إلى ذكر الأساطير . ولكن لو أن الأمر قد وقف عند حد الاستمتاع الذهنى لو قمنا

نحن عند هذا الحد أيضا ، ولوفرنا على أنفسنا مشقة البحث والكتابة ، وكان حسبتنا أننا استمتعنا بكثير من هذا الذي حشده في كتبه ومسرحياته . ولكن الأمر عندنا كان أعمق من ذلك بكثير . الأمر عندنا أننا حملنا برنارد شو بحمل الجد ، وأنا حاولنا أن نتعمق آراءه ومذاهبه ونخلصها من الغلاف التمثيلي الذي أحاطها به هو نفسه وأن نجعل النهاية التي انتهت إليها كل قضية مبدأ لقضية أخرى جديدة بالتفكير . لقد وقعنا على قول لأودس هكسلي هو أنه لو أن العالم انتبه إلى ما قاله برنارد شو، وما ذهب إليه من أفكار ومبادئ: لو أن العالم درس هذه الأفكار والمبادئ دراسة عميقة مؤمنة وسار عليها، لو أن العالم تقبلها . على سبيل التفكك والتندر لتجنب العالم المجزئين البشريين اللتين نسميهما الآن «الحرب العالمية الأولى» و «الحرب العالمية الثانية» ونحن اليوم مقتنعون كل الاقتناع بما ذهب إليه أولدس هكسلي حين قدر أفكار برنارد شو هذا التقدير في ذكرى ميلاده التسعين .

وقد بدأنا التفكير في كتابة هذا الكتاب منذ أكثر من عشرين عاما . وكتبنا قليلا من فصوله أثناء حملنا وترحالنا في بور سعيد ولندن وبغداد وواشنطن والرياض ولكن الدفعة الكبرى التي دفعنا لمراجعتها وإكمالها كانت في الاسكندرية، حيث نهأ لنا من الهدوء الذهني ، والتدبر العاظم ما استطعنا أن نزاجع به ما كنا قد كتبناه في مرحلة مبكرة واستطعنا أن ندرس مختلف الموضوعات التي تعرض لها برنارد شو ونحن على وعى من أن كثيرا منها يمثل المشكلات التي تبدو لنا في مجتمعنا الاشتراكي الذي نريده أن يتم شكلا وروحا .

* * *

لم يكن برنارد شو إلا عقلا مجرد لتثبيت القيم الاشتراكية ، ولم يكن تاريخه الفكري إلا ملحة ذهنية من ثنائيات لا تزال تتخالف وتتآلف في المجتمع الذي يعيش فيه .

ولم يكن تاريخ برنارد شو الفكرى إلا انتقالا من التفكير الفردى
الرأسمالى إلى التفكير الجماعى الاشتراكى . لذلك نظن أن القضايا التى تعرض
لها برنارد شو فى تحوله من التفكير الأول إلى التفكير الثانى جديرة بالدراسة
عند كل مثقف يريد أن يزداد علما بالاشتراكية . وسيرى قارئ هذا الكتاب
أنه بدأ بدراسة الفقر والمال ، وأنه كابد الفقر فى سنوات تسع طويلة فى لندن
وأنة التحق بالجمعيات الاشتراكية الناشئة ، وكان واحدا من مؤسسى جماعة
الفاينين . وأنه ظل فى حياته الطويلة ، يعالج القضايا الاشتراكية جميعا قضية
بعد أخرى حتى سلم لنا من قضاياها ذلك الذى أوجزناه فى الباب الثانى من هذا الكتاب .
وبجمل بنا أن نشير إلى ما يتفق فيه برنارد شو مع حياتنا الفكرية المعاصرة .
ولأن تفكير برنارد شو كما أسلفنا كان يمثل الثورة على التفكير الرأسمالى ،
والتحول من هذا التفكير إلى التفكير الاشتراكى فليس هذا فى الواقع إلا مثالا
واضحاً لما نحن فيه الآن . ثار برنارد شو على التفكير الرأسمالى الفردى ،
وأظهر النقائص التى تشوب الرأسمالية : أوضح الفجوة بين طبقة أصحاب
رؤوس الأموال وطبقة العمال الكادحين ، وناقش مآثره الرأسمالية من
احتكار للأسواق ومن تكتل ضد المستهلكين ، ثم من أزمات الكساد أو
التضخم التى كانت لازمة للنظام الرأسمالى . وكل هذه هى النقائص التى نراها
نحن فى النظام الرأسمالى الذى كان يسود بلادنا قبل الثالث والعشرين من
يولييه سنة ١٩٥٢ .

إذا أمعنا فى دراسة التفكير الاقتصادى عند برنارد شو استطعنا أن
نستشف منه الأسس المنطقية التى يقوم عليها التحول الاشتراكى لافى إنجلترا
وحدها ولا فى فرنسا وألمانيا إنما فى أى بلد من بلاد العالم . وهذا الطابع
الفكرى العام هو الذى جعلنا نسهب بعض الاسباب حينما تعرضنا لأفكاره
الاقتصادية . فقد رأينا أن ندرس الاقتصاد الرأسمالى كما صورته بعض الفلاسفة
الراديكاليين من أمثال آدم سميث ، ورأينا أن نقرده فصلا خاصا لتأثيره

بكتابات كارل ماركس لأن كارل ماركس يمثل الأسلوب العلمى لنقد الرأسمالية ، ورأينا أيضا أن نتبع جهوده الفكرية فى الحلقات الاشتراكية التى قامت فى إنجلترا ضد نظامها الرأسمالى . ويستطيع القارئ فى هذه السلسلة المنطقية أن يوازن بين تفكير برنارد شو وبين منطق التطبيق الاشتراكى العربى ، بل يستطيع القارئ أن يرى الأصول العقلية أو الفكرية أو الذهنية التى يستند عليها تحولنا الاشتراكى . فمنطق برنارد شو الجدلى هو الذى يسوق القارئ فى كل قضية من القضايا حتى ينتهى به إلى حمية الحل الاشتراكى .



واجه برنارد شو - كفكر محترف - كل القضايا التى حشدها فلاسفة الرأسمالية وفندها قضية بعد أخرى . واجه مبدأ الملكية الشخصية ، ومبدأ حرية الفرد ، ومبدأ حرية التجارة وعدم تدخل الدولة ، وناقش كل واحد من هؤلاء - ثم وضع النظام الرأسمالى تحت مجهره العقلى فعدد النقائص الخفية والظاهرة فى هذا النظام : وبدأ يشرح الظاهرة الاقتصادية والاجتماعية والسياسية التى صاحبت هذا النظام وحى ظاهرة انقسام الناس إلى طبقتين : طبقة صغيرة تملك كل شئ تقريبا وطبقة أخرى كبيرة لا تملك شيئا تقريبا . وقد أوفى برنارد شو على الغاية فى شرح هذه الظاهرة المثلثة بكثير من الأسهاب فى مؤلفاته ومسرحياته . ثم عاجل النتائج التى أتت فى إثر الرأسمالية من التضخم والكساد البطالة واتسعت ثم من إستعباد الإنسان لأخيه الإنسان . وإذا أنت حاولت أن تضع تاريخ ثورتنا الكبرى تحت المجهر أيضا لوجدت أنها تتفق فى كثير من العناصر مع ما أفاض به برنارد شو . فالمجتمع البائد كان مجتمع التصف فى المائة ، وكانت تسيطر عليه طبقة قليلة العدد الاقطاعيين وأصحاب رؤوس الأموال يتمتعون بما تنتجه طبقة كثيرة العدد من العمال والكادحين . وكانت النظم الاقتصادية والاجتماعية والسياسية جميعا تخدم الطبقة الأولى ، وزادنا سوءا فى هذا العهد البائد أن كان هناك

استعمار - هو في نفسه يمثل أقصى مراحل الرأسمالية . وكان نتيجة كل ذلك أننا عانينا المساوىء التي قامت الثورة الكبرى لاستئصالها .



على أن برنارد شو في تفكيره الجدلي ، وفي تنفيذ التفكير الرأسمالي ، وفي تحويله إلى التفكير الاشتراكي ، تعرض للشوعية والقوضوية وغير هذين من المبادئ التي دما إليها غلاة الماركسيين .

وقد يبدو برنارد شو في أحيان مغاليا في تفكيره ، وقد تذهب به شطحات الخيال في أحيان إلى الترنم بالشعارات التي تادى بها بعض المفكرين الشيوعيين ، بل قد يُسجى مثل هذه الشعارات على السنة الشخص المرحية التي يختلقها على المسرح ، ولكن لا يخفى ذلك أنه كان شيوعيا ولا فوضويا . والحق أن طبيعة الظروف التي وجد نفسه فيها في لندن لم تكن تشجع على الشيوعية ، بل كانت تشجع على المصالحة بين الاشتراكية والديمقراطية . وفي هذا جميعه يفتق تفكير برنارد شو مع التفكير الاشتراكي الثوري في الجمهورية العربية المتحدة .

فلاشتركية الماركسية - وبخاصة عند غلاة الماركسيين - تمحوى من العناصر ما لا يفيق والتطبيق العربى للاشتراكية . انها تذهب إلى أبعد حدود الجدلية المادية : فلا تعترف بالدين ولا تؤمن بالله تعالى ، وهى تصكف على العلاقات المادية وتحاول أن تطرد من هذا العالم روحانياته ، فهذه نقيصه أولى من نقائص الماركسية . وهى تحاول أن تقيم ديكتاتورية البلوكتاريا - أو الطبقة الكادحة - بحيث تتجمع في هذه الطبقة كل السلطات التي كانت للطبقة التي حلت محلها . وفي هذا تنكر الدولة بكل ما يميزها من سلطان . وهذه نقيصه أخرى من نقائص الماركسية المغالية . ثم إن غلاة الماركسيين ينكرون القطاع الخاص إنكارا تاما ، ولا يزرون أن يكون للملكية الخاصة وجود إلى جانب القطاع العام ، وهذه ثلاثة النفاقص الأساسية عند الماركسيين . أما تطبيقنا

الاشتراكي فهو ممتاز بأنه نابع من حاجتنا فهو يخلو من هذه النقائص . فنحن أمة تؤمن بالله تعالى وتحترم الأديان السماوية ، واتجاهنا في النواحي السياسية والاجتماعية والاقتصادية لا يؤيد طبقة على طبقة ولا يخلق دكتاتورية طبقية . أما عن القطاع العام فهو يسمح بنسبة خاصة للقطاع الخاص . ولم يكن الإجراء الذي اتخذته الثورة في شأن امتلاك الأرض إلا إعادة لتوزيع الأرض على صغار الفلاحين ، ولم يتناول التأمين إلا شركات كانت تستنزف جهود الأمة بأسرها مثل شركة قناة السويس . ولا زالت حكومتنا حكومة الشعب بالشعب من أجل الشعب .

إذا أنت حكمت برنارد شو في كل هذه القضايا وجدت أنه يطلب هذا الذي اتخذته مصر الثورة في كل ناحية من النواحي . وهذا الذي قللت اليك من موازنة ماخوذ من أحاديث السيد الرئيس جمال عبد الناصر . اقرأ هذا الكتاب وسترى أن منطق برنارد شو يكاد يتفق مع منطق ثورتنا الكبرى ، ستري أن معظم ما كتبه برنارد شو - فيما عدا بعض شطحاته الفكرية أو التمثيلية - مؤيد للاتجاهات التي نستوحىها من خطاب السيد الرئيس وللأفكار التي عكف الكتاب وقادة الرأي على تفسيرها وأسهبوا في التعليق عليها .



ولست أريد أن أذكر هنا أن برنارد شو كان عدوا للاستعمار ، وأنه كان يعتبره استمرارا للرأسمالية الخبيثة ، فما استهزأ أحد بالامبراطورية البريطانية كما استهزأ برنارد شو ، ولا دافع أحد عن مصر في أزمة دنشواي كما دافع برنارد شو . وقد حاولنا في هذا الكتاب أن نلما بعض أفكاره وآرائه في هذا الصدد . ولكن الذي نريد أن نشير إليه هنا هو أن برنارد شو قد عكف على دراسة فكرة التطور من كل نواحيها ، وأنه ناقش نظرية دارون عن الاختيار الطبيعي خطوة خطوة ، وأنه انتهى إلى رأي عن التطور

الحائقي « و « قوة الحياة » هو الذى يوافق مع ظروف الجمهورية العربية المتحدة فى سورة التغيير السريع التى نمر بها .

أشار أول باب فى ميثاق العمل الوطنى إلى « إرادة التغيير الثورى » . وإرادة التغيير أحد الاسس التى قامت عليها ثقافتنا . بل لقد سلفت أمة صالحة منا تردد الآيات التى نزلت فى الذكر الحكيم عن ضرورة التغيير . « إن الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بأنفسهم » فهذه آية نزلت فى سورة الرعد . وآية أخرى نزلت فى سورة الانفال هى : « ذلك بأن الله لم يك مغيرا نعمة أنعمها على قوم حتى يغيروا ما بأنفسهم وأن الله ليس بظلام للعبيد » . وإرادة التغيير هذه التى كانت بضعة من ثقافتنا الدينية والاجتماعية والسياسية هى التى تراها واضحة مفصلة فى منطق برنارد شو وعندنا أن كل كلمة قالها برنارد شو عما أسماه قوة الحياة تؤيد الموقف المتطور المتغير الثورى السريع الذى تسير فيه النضجة الروحانية الخالدة التى أشاعت الحياة فى ثورتنا الكبرى . إن تفسير برنارد شو للتطور ولإرادة التغيير قد مدّ آلاما لعريضة أمام الشعوب المغلوبة على أمرها ، ولا تزال أفكاره وآراؤه فى هذه النواحي منبعا للقوة والإصرار . فهذه اذن ناحيه فلسفية أخرى يوافق فيها منطق برنارد شو مع منطق الثورة المصرية التى قامت فى الثالث والعشرين من يولييه سنة ١٩٥٢ .

وإذا نحن قلنا وجوه النظر فى اتجاهاته السياسية وجدنا أن كثيرا مما جاء به برنارد شو يمثل اتجاهاتنا السياسية الخارجية والداخلية . وحسبنا ما ذكرناه من الناحية الخارجية عن الاستعمار ، ولكن ينبغى أن نشير هنا إلى ما ذهب إليه برنارد شو من أن أشكال الحكومات الثيائية يتحورها فى بعض أحيان كثير من الزيف . وأن الأحزاب السياسية تتناحر جميعا ويزعم كل منها أنه يمثل الرأى العام ، والحقى أن الناس تحكمهم آراء عامة ، لا رأى هام واحد ، وأنه لا جدوى من النظام الثيائى إلا إذا وجد فعلا هذا الرأى العام الواحد ، وأن الثرية والتوعية والاداب والمسرح كل ذلك كفيل بأن يكون هذا الرأى العام الواحد . أما هذه الآراء العامة التى يدعيها كل حزب أو فريق

فقد أدت الى اللجاجة والنفاق والى الكالب على السلطة . فاذا أنت حللت حاجتنا السياسية والاجتماعية في بلادنا فستجد أننا في أشد الحاجة إلى تكوين هذا الرأى العام الموحد . ونظمتنا السياسية بما فيها الاتحاد الاشتراكي العربي تنمجه الى هذه الناحية من تكتيل الجماعة وراء رأى عام واحد .

* * *

سرى أننا كتبنا فصولا بأكملها في هذا الكتاب عن برنارد شو ككاتب مسرحى . ولقد كانت الكتابة عن مسرح برنارد شو أولى محاولاتنا لتأليف هذا الكتاب . ولكننا وجدنا كما سبق أن ذكرنا أن تاريخ برنارد شو الفكرى هو أهم ما يعنينا في حياتنا القومية . لذلك اقتضينا غير قليل مما كتبناه أول مرة فحذفنا فصلا بأكمله عن أثر ريتشارد فاجنر في تأليفه المسرحى . كنا قد أخذنا عن الناقد الأمريكى اريك بتلى بعض ما قاله في هذا الصدد، وهو أن أثر فاجنر في برنارد شو من الناحية الموسيقية والمسرحية يكاد يعادل أثر هنريك إبسن في كتابه المسرحية . نحن نتعذر عن حذف هذا الفصل ويقوم اعتذارنا على أننا لا نعلم عن الموسيقى الا أقل من القليل . وحسبنا هنا أن نرد بعض ما قاله النقاد - ومنهم اريك بتلى - من أن موسيقى فاجنر فتحت آفاقا بعيدة أمام خيال برنارد شو، وأن مسرحيات فاجنر وأوبراته كانت نماذج يحاكيها برنارد شو في استخدام الأساطير وفى شطحات الخيال أو القاتازيا التى عالجتاها من جوانبها الاخرى فى الكتاب . وعلى المتخصصين فى الموسيقى بعد ذلك أن يدرسوا هذه الناحية فى كتب أخرى ألفها نقاد يعرفون الموسيقى

* * *

وبعد فإن واجب الوفاء يقتضى أن أشكر بعض أخوانى الذين عاونونى فى طبع هذا الكتاب وتصحيح مسوداته وأصوله وأخص بالذكر منهم الاستاذ عدلى أحمد فريد ، كما أشكر لشاة المعارف تكفلها بنشره ولطبعة م. لث. اسكندرية قيامها بطبعه .

الأسكندرية فى ٢٣ يولييه سنة ١٩٦٦

أحمد حامى

وكيل وزارة التربية والتعليم

محتويات الكتاب

الباب الاول

(تاريخ حياته الفكرى)

صفحة

- | | | | | | | | | | |
|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|--|--------|
| ١٧ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | مولده | (١) |
| ٢٧ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | في ايرلنده ١٨٥٦ - ١٨٧٦ | (٢) |
| ٣٦ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | تسع سنوات عجاف في لندن ١٨٧٦ - ١٨٨٥ | (٣) |
| | | | | | | | | دراسة الفقر والمال في السنوات التسع العجاف | (٤) |
| ٤٨ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ١٨٧٦ - ١٨٨٥ | |
| | | | | | | | | تأثره بالاشتراكية - في السنوات العجاف أيضا | (٥) |
| ٥٨ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ١٨٧٦ - ١٨٨٥ | |
| ٧٧ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | بين الصحافة والنقد ١٨٨٥ - ١٨٩٨ | (٦) |
| | | | | | | | | الفلسفة الراديكالية و كارل ماركس ، تفكيره الاقتصادي، | (٧) |
| ٩٤ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | بين الفرد والجماعة ١٨٨٥ - ١٨٩٨ | |
| ١١٩ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | الاشتراكية القايية وجوده في نشر مبادئها ١٨٨٥ - ١٨٩٨ | (٨) |
| ١٣٤ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | المسرحية الجديدة هنريك ابسن | (٩) |
| ١٥٥ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | مسرحيات الفكر وموضعه من تاريخ التأليف المسرحى | (١٠) |
| ١٧٣ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | مغامرات في الكتابة المسرحية ١٨٩٢ - ١٨٩٨ | (١١) |
| | | | | | | | | أفكار فاية أخرى : الامبراطورية والاستعمار ودنشواى | (١٢) |
| ١٨٤ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ١٨٩٨ - ١٩٢٥ | |
| ٢٠١ | ... | ... | ... | ... | ... | ... | ... | الكاتب للمسرحى ١٨٩٨ - ١٩٢٥ | (١٣) |

صفحة

- (١٤) الكاتيب العالمى ١٩٢٥ - ١٩٥٠ ٢١٥
 (١٥) بعد التسعين ٢٣٤

الباب الثانى

(أفكاره وآراؤه وفلسفته)

- (١) الفكر المحترف ٢٤٤
 (٢) نضج الفكر المحترف ٢٦٣
 (٣) ناقد المجتمع ٢٨١
 (٤) فنه المسرحى ٣٠٩
 (٥) قراءاته فى العلم ٣٣٠
 (٦) آراؤه الاقتصادية ٣٤١
 (٧) آراؤه السياسية ٣٦١
 (٨) آراؤه الدينية ٣٧٩
 (٩) قوة الحياة ٣٩٣
 (١٠) فلسفته ٤٠٤
 (١١) مؤلفات برنارد شو (بالانجليزية) ٤١٧

الباب الاول

(١) مولده

ولد برنارد شو في دبلن عاصمة أيرلنده في السادس والعشرين من يولييه سنة ١٨٥٦ من عائلة كريمة الأصل قليلة المال . وكان أبوه الابن الأصغر لبعض عليه القوم الذين وفدوا إلى أيرلنده لكنه لم يزل من الإرث إلا ما يناله أمثاله من الأبناء الصغار حسب قوانين الغرب . وأسرة كريمة مثل هذه أخفى عليها الدهر ، كان لابد لها أن تلتزم على الرغم من طاقتها كثيراً من مظاهر الغنى والوطار . فكانوا على إملاتهم يتظاهرون بكثير من التضعف . وهكذا ولد برنارد شو في بيت يتظاهر أهله بما ليس في طاقتهم . وكان أبوه موظفاً صغيراً لكنه أحال نفسه على المعاش ، واشتغل في تجارة القمح لكنه أفلس ، فليجأ إلى البحر وأسرف في تعاطيها . أما أمه فكانت سيئة الطالع ، تحاول أن تصلح من شأن زوجها ولكن هيهات ! على أنها كانت موهوبة لها غرام عظيم بالموسيقى فكانت تلجأ إلى هذا الضرب من ضروب الفن ، لتخفف عن نفسها عبء ما في بيتها من الفاقة وسوء العشير .

وقد كان لكل ذلك آثار عميقة في حياة برنارد شو ، سواء أكان ذلك في نشأته الأولى أم في حياته وهو رجل فكهل ثم شيخ طاعن في السن . ذلك بأن هذا البعث الذي رآه من والده قد أنشأ عنده فكرة خاصة عن السخرية والدعابة . ففي مثل هذا الجو كان يسدر من أييه السكير ما يندر دائماً من السكاري ، فكان ذلك يثير عند الطفل الناشئ كثيراً من السخرية والعبث . وقد حكى برنارد شو عما كان يفعله أبوه في تلك الأيام ، ففي مرة يأتي أبوه إلى المنزل وقد تأبط أوزة تحت إحدى ذراعيه وتأبط لحماً ملففاً تحت الذراع الأخرى ، ثم يحاول أن ينطرح باب البيت برأسه كي يفتحه ، لكن الباب لا يفتح ، وينطح

برأسه ثم ينطح حتى تتبعج قبعة ، لكن الباب لا يزال مغلقاً . ثم يضيق ذرع الرجل من أثر الضرب ويفتح عينيه ليرى الباب وإذا الباب على قيد خطوات وإذا هو واهم ينطح الحائط ويحسبها باباً وليست بالباب . ومثل تلك المناظر كانت أدعى إلى الرثاء ، ولكن جورج برنارد شو كان يضحك من ذلك ، وكان يتخذ منها وسيلة للسخرية ، فقد كان يرى الجانب الفكاهة من أحزان آبيه وأمه ، وكان لا يرى في حياة الفقر والفاقة التي عاشها إلا صوراً من الصور الضاحكة التي رسمها فيما بعد . وهو لم يكن من الأولاد الذين يرون المأسى في توافه الأمور ، بل لقد كان يرى المأسى نفسها من توافه الأمور .

أهو بهلوان ذلك الذي تقمص روح هذا الفتى ؟ أم هو غفريت يحاول دائماً أن يفقهه ؟ إن هذا الشعور الساخر هو الذي يميز كل ما كتب برنارد شو . وكأنما قد استطاع وهو صبي أن يكون لنفسه أسلوباً خاصاً يتخذه حين يكتب قصصه ومسرحياته ومقالاته . وسوف يشب هذا الصبي فتفتح عيناه على أحزان وآلام مكدس بعضها فوق بعض . سينظر إلى الفقر والجهل والتعصب الأعمى ، وسيرى الظلم والعنت والإرهاق ، وسيكون لذلك أثر بالغ في نفسه . لكنه سوف يتخذ من الدعاية أداة تنصف بكل هؤلاء . سيسخر من أوهام العامة ، وسينكر على الخاصة ما يحبون وما يكرهون ، وسيدب إلى مستتر النفوس فيكشف ما بها من عداوة للخير وولاء للشر ، وسيكون كما كان الأنبياء الأولون ، غرضاً لسوء الفهم وسوء التقدير وسوء القالة .



لكن البيت الذي عاش فيه برنارد شو كانت تتجاوب فيه ألحان الموسيقى وهذا عامل آخر مخفف طامن من يؤس الأسرة وخفف من شقاؤها . وكانت أمه هي التي أغرمت بهذا الضرب من ضروب الفن . وكان للسيدة حلقة من الجلالن تضم النساء والرجال ، وكان كل واحد منهم قد أشرب قلبه حب .

ذلك الفن الجميل . ثم كان في البيت فنان موسيقى اسمه جورج جون فاندلير^(١) يتعهد الأم بدروس في الغناء والموسيقى . وكانوا يكتونون من أقسامهم جوقة تعزف على مختلف الآلات : فهذا يضرب على الفيتارة ، وذلك يعزف على البيان وأخرى تغني وهكذا . وكان لا بد لبرنارد شو أن يتأثر بهذا الجو أيضاً ، فنشأ وفي نفسه ميل إلى الغناء والموسيقى . وكان لهذه النشأة وزن كبير في توجيهه لأنه كان ناقداً موسيقياً قبل أن يكون ناقداً مسرحياً ، ولأنه تكسب بالنقد الموسيقي قبل أن يكسب بالنقد الأدبي والمسرحي . ثم إن ملكته الموسيقية نشأت أسلوبه النثري ، وعدلت منه ، حتى أصبح واضحاً منسقاً . زد على ذلك أن أمه نفسها قد اضطرت إلى أن تعوله بين العشرين والثلاثين ، وقد كانت تتكسب من تعليم الموسيقي في هذه الفترة الطويلة . وكانما كان للنشأة الموسيقية أكبر الفضل على برنارد شو في حياته الخاصة .

ولكن كان لهذه النشأة المتواضعة أثر آخر في حياة الرجل الكبير . فعلى الرغم من تلك الضحكات التي كانت تدوي في أنحاء ذلك البيت المتداعي ، وعلى الرغم من دقات الموسيقى التي كانت تتجاوب بين جدرانها ، فقد نشأ شعور خفي ، بالذلة في نفس هذا الصبي ايانغ . لقد تنكر لأهل البيت كل من كانوا يعرفونهم من علية القوم ، وبرم بهم الأثرياء من ذوي القربى : تنكروا لهم وبرموا بهم لأن رب البيت سكير أدمن الشراب ، ولأن ربة البيت لا تعني بتدبير الأمر كما كان ينبغي . لذلك شعر هذا الفتى بالذلة والمسكنة وصغار النفس ، وعلم أن الناس يحقرون أباه وأمه وعرف كذلك أن أسرته جميعاً في مركز إجتماعي متواضع . مثل هذا الشعور ولد في نفس برنارد شو حياة ما زال يلازمه في قرارة النفس حتى توفي . كان حياً لأنه شعر بالحياة وهو صبي يتأثر ، لكنه حاول بعد ذلك أن يعوّض ذلك النقص النفسي فاذا هو يتظاهر بالصف والكرامة . ولأنه كاتب أراد أن يعيش ، فقد حاول أن يبالغ حياته بمظاهر الثروة والصفاء ، وربما تمادى في كل ذلك حتى أصبحت

جرائته الظاهرة مضرباً للمثال . وتستطيع أن تفسر تصرفاته جميعاً بأنه كان يخزن في نفسه خليطاً من الحياء والكبرياء .



وقد أرسل برنارد شو إلى المدرسة كما يُرسل غيره من الصبية ، ولكنه ما لبث أن تبين أنها لم تُخلق له ولم يخلق لها . لقد ذكر في معرض حديث له أن نشأته الأولى كانت بمنزل أمه في دبلن وأن تربيته الأخرى كانت في شوارع لندن . أما حياته المدرسية القصيرة فلم تكن إلا فترة حالت قليلاً دون نموه الطبيعي ، ولم يكن ينتبه في المدرسة إلى مدرسيه ، ولم يكن يعبأ بتلك المعارف التي تتناثر من أفواههم ، ولم يكن يُعنى بما تفرضه عليه المدرسة من واجبات . وكانما خُلق هذا الفتى وقد أوحسَ إليه أن يعلم نفسه بنفسه . لذلك ما لبث أن غادر المدرسة وهو لم يجاوز الرابعة عشرة .

وعلى الرغم من أنه لم يُنفذ من المدرسة شيئاً ذا قيمة إلا أنه قد قرأ أكثر الكتب إتصلاً بحياة الأطفال . وقد زعم في بعض ما كتب أنه خلق وقد أوتي قدرة على الكتابة كما يؤتى السمك القدرة على السباحة ، فهو لا يذكر أنه مر به يوم لم يعرف القراءة والكتابة . ويذكر لنا فرانك هاريس^(١) أن برنارد شو قرأ ولما يبلغ العاشرة قصص ألف ليلة وليلة، وروبنسون كروزو، وروايات سكوت وديكنز وجورج إليوت ومارك توين ، وشعر سننسر وبيرون ، وكل ما يفرس حب القصة والأدب في نفوس الأطفال . وحينما شب وبلغ الرابعة عشر كان جل همه أن يقرأ أشياء من البحث العلمي المعاصر . فقرأ كتاباً عن «بحوث العلم» ألفه تندال كما قرأ كتب تشارلز داروين . وكانت كتب تندال وداروين كقيلة بأن تنجبه به إلى ناحية العلم الحديث ، لذلك ظل مغرماً بالعلم ، مطلعاً على مستجداته ، وظل متعلقاً بالآثار الاجتماعية التي خلفتها الاكتشاف العلمية ، وبالعلاقات الوثيقة بين الحضارة والعلم .

على أن قراءاته في شبابه الأول لم تكن تقتصر على بحوث العلم التي ذكرناها بل لقد أولى السياسة قسطاً كبيراً من وقته ، فقرأ كل مؤلفات « جون ستوارت مل » قراءة فاحصة . قرأ « حياة جون ستوارت مل » بقلمه وقرأ « الحرية » وقرأ « الحكومات التياية » واستطاع أن يتمثل المبادئ السياسية التي تضمنتها هذه الكتب الثلاثة ، ولا شك في أنه كان لها أبلغ الأثر في نفسه . فقد شكلت أفكاره عن حقوق الفرد واتجهت به إلى الناحية السياسية . وسرى كيف كانت أفكاره السياسية نتيجة لهذه القراءات الأولى التي لمح فيها مبادئ الحرية السياسية في القرن التاسع عشر تلك المبادئ التي عالجها هذه الكتب . فقد كان جون ستوارت مل فردياً : يدافع عن حرية الفرد وحقوقه في المجتمع السياسي ، وكان يبشر بالحقوق السياسية والتياية التي نالها الرجل والمرأة فيما بعد ، وكان في كتيبه الثلاثة التي ذكرناها يتجه بالتفكير السياسي إلى ناحية حقوق الفرد . وشب برنارد شو على فلسفة جون ستوارت مل السياسية . على أن إيمانه بحقوق الفرد أدى به إلى نتائج تختلف إختلافاً كبيراً عن النتائج التي وصل إليها جون ستوارت مل . فهذا الفيلسوف كان يؤمن بالحياة التياية والحكومات المنتخبة ، أما برنارد شو فلم يؤمن بذلك إلا بمقدار وكان يرى دائماً الجانب السيء من الحكومات البرلمانية . وجون ستوارت مل لم يكن اشتراكياً إلا بمقدار ، أما برنارد شو فقد ناصر الاشتراكية فكان أحد دعاتها في كل ما كتب ، وجون ستوارت مل كان يتجه إلى السياسة والاقتصاد إتجاهاً فردياً ، لكن برنارد شو كان يتجه إتجاهاً جمعياً .

ولم يكف هذا الفتى أن يبدأ بقراءة ألف ليلة وليلة وأن ينتهي بقراءة جون ستوارت مل ، بل لقد أحس في نفسه التعطش إلى العلم . وكانت في دبلن مدرسة ليلية أسمها « مدرسة الجمعية الملكية بدبلن » . لها كان من التقي إلا أن حضر بعض المحاضرات التي كانت تلي هناك . وبذلك سائر بعض كشوف العلم الحديث ، واستطاع أن يُلم ببعض مبادئ التفكير العلمي وأن يكشف العلاقة الوثيقة بين الكشف العلمي والتقدم في الحياة .

ولمثل هذه النشأة الحرة التي سردناها عليك حسنات ظاهرة كما أن لها سيئات ظاهرة . وإحدى حسناتها أن صاحبها يقل على دراسة الحياة دون أن تعوقه تقاليد المدارس ولا مناهج الدرس . فيستطيع القارئ الحر أن يتقد كل شيء ، وأن يقيس كل أمر بما عنده من البديهة الحاضرة . أما سيئاتها فهي أنه قد يبحث وقد يدرس ، وقد يسير في بحثه ودرسه على غير هدى ثم قد يؤدي به البحث إلى نتائج معروفة لدى المتخصصين من العلماء وهو يحسب أنها لم تعرف بعد . لذلك كانت دراسة برنارد شو لا تعتمد على الأصول الأكاديمية بل كانت حرة أدى به إليها الاجتهاد المحض . وتستطيع أن تلمس أثر هذه الدراسة الحرة في بعض المشكلات التي تعرض لها . فيروك في رأيه دائماً أنه يمتاز بالجسدة والأصالة لكن يروك منه أحياناً أنه قد يذكر شيئاً وتغيب عنه أشياء وأنه يثبت آراء قامت على أسس خاطئة . وهناك بعد ذلك ميزة أخرى لمثل هذه القراءات : فإنه قد أنشأ لنفسه خيالاً مازال يروح ويغدو في مسرحياته ، ولعل قراءاته في ألف ليلة وليلة هي التي أنتجت شحطات خياله التي تبدر منه في مسرحياته الخالدة ، بل لعلها هي التي دعت له الكي يخفق بعض الأساطير .



لم يخرج برنارد شو من المدرسة التي التحق بها إلا وهو ساخط عليها أشد السخط ، وظلت ذكرياته الساخطة عن هذه المدرسة تروح وتغدو في كتاباته . فهو يقول في بعض أحاديثه أن المدرسة ليست في الواقع إلا قبراً تدفن فيه العقيدة . فقد كان مكراً وهو تلميذ على أن يدرس مواد لا لذة له فيها ، وكان مضطراً إلى أن يستذكر معلومات لا شأن له بها ، لذلك لم يستطع أن يسير هذه الدروس ، ولم يتفوق في علم من العلوم ما خلا الانشاء . وكان للمدرسين عذرم في إهماله وعدم الاهتمام به ، فقد علموا أنه لا يعنى بما يقال إلا قليلاً . أما هو فقد كان حسبه أن يقول تعليقاً على ذلك : « لم أذهب إلى مدرسة في حياتي عني فيها المدرسون أو إهتموا بوظيفتهم الظاهرة

نحوى ، بل لم يحاول المدرسون فى المدارس التى ذهبت إليها أن يحيطونى بمثل هذه العناية ، لذلك فأتى لم أتعلم شيئاً فى المدرسة ولا تلك الأشياء التى كنت أستطيع أن أتعلمها لو أن أحداً عني بأن يستثير عندى حامل الشوق . أما أنا فأهين نفسي بذلك ، لأننى مؤمن بأننا نسيء إذا نحن فرضنا نشاطاً غير طبيعى على العقل كما نسيء إذا نحن فرضنا نشاطاً غير طبيعى على الجسم . فإذا حاولنا أن نعلم الناس أشياء لا رغبة لهم فيها كنا كمن يريد أن يطعمهم نشارة الخشب : فكلا الأمرين بعيد عن الصحة والعافية .

ويجه برنارد شو فى هذا رأى إتجاهاً حديثاً ، وقد حاولت المدرسة الحديثة أن تخفف كثيراً من السبائك التى لقيها برنارد شو وغيره ممن نقموا على هذه المدارس البائسة . وتقوم المدرسة الحديثة على فكرة الفيلسوف الأمريكى « جون ديوى » من أنه لا بد أن يقوم التعلم على الرغبة أولاً . أما الرهبة فإنها تتنافى وفكرة التربية . والحق لم يستفد برنارد شو من مدرسته إلا قليلاً ، ولولا هذه القراءات التى قرأها وهو فى المدرسة وظل يوالها بعد خروجه منها لما استطاع أن يهتم شيئاً ذا قيمة فى نفسه .

ونحن نعلم عنه أنه كان ضعيفاً فى الرياضة ، فهو لم يحل مسائل حسابية فى حياته ، وإذا حاول أن يحل مسألة ذات أربعة أركان كان يقضى نصف ساعة فى الجلبج والطرح والضرب ، ولا بد بعد ذلك من أن يكون الناتج خطأ . وكان شأنه فى اللغات مثل شأنه فى الرياضة فهو لم يستطع أن يحفظ شيئاً من دروس اللاتينية التى أتعب نفسه فى استذكارها ولم يعرف قليلاً من الفرنسية إلا بعد أن كبير وزير فرنسا .

وصفوة القول أن برنارد شو كان يعتقد اعتقاداً جازماً أن المدرسة ليست إلا سجناً ثوآد فيه المواهب والملكات . وهو يغلو فى ذلك غلواً ظاهراً حين يوازن بين المدرسة والسجن ، فيخرج من الموازنة بتفضيل السجن على المدرسة وهو يقول فى ذلك « أنت غير مضطر فى السجن أن تقرأ كتباً ألفها السجنانون أو مدير السجن ... وأنت فى السجن لا تضرب ولا تعذب حتى تستذكر محتويات هذه الكتب ، وأنت فى السجن غير مكروه على الجلوس والانصات

إلى من يتحدثون في موضوعات لا يفهمونها ولا يعنون بأن يفهموها ، إنهم في السجن قد يعذبون الأجساد لكنهم لا يعذبون العقول »

طلب إليه مرة أن يسمح بأن يوضع فصل في مسرحيته « جان دارك » في بعض الكتب المقررة على المدارس فغضب لذلك أشد الغضب وقال : « كلا ! إني لأستنزل اللعنة على كل من تسول له نفسه أن يجعل من مؤلفاتي كتابا دراسية ، ويعرضني لكرهية الناس كما فعلوا بشكسبير . إني لم أقصد بمسرحياتي أن تكون أدوات للتعذيب » . فقد كان يضع حرية الفرد في مكان أسمى ، وكان يرى أن التورية تتأني بالإقناع لا بالإكراه . ومن ذلك نستطيع أن نستنتج أي فني ذلك الذي خرج من المدرسة في سن الرابعة عشر من غير أن يفيد منها شيئا يذكر ، وأي فني ذلك الذي تخفف من أسرار المدرسة ليقرأ ويفكر ما شاءت له القراءة والتفكير .



ولم تكن ثقافة برنارد شو التي فاصدة على ما ذكرت من قراءات ، بل لقد كانت تشمل كثيرا من التجارب الأخرى . فقد خلقت له قراءاته عالما من عوالم الخيال كما أسلفنا ، على أنه كابد في حياة دبلن كثيرا من التجارب التي دفعته وأنشأت خياله . وقد قيل إن الفن ليس إلا تعبيراً عن الإحساس بالجمال ، وإن هذا التعبير يزيد صدقا كلما كان الإحساس صادقا عميقا . وقد تعرض برنارد شو في سن الصبا إلى هذه التجارب النفسية التي أنشأت عنده الإحساس بالجمال ، والتي دفعته أخيراً إلى التعبير عن هذا الإحساس . وإذا صادف فني في مدينة كبيرة مظاهر الفن الجميل فهو سعيد لا محالة . إذا استطاع فني أن يرى مسرحية تمثل أو معرضاً للصور أو أن يشهد بعض الأوبرات ، وإذا أقبل على هذه المسرحيات والصور والأغاني بشغف فلا شك في أن هذا يعدل كثيراً مما في بطون الكتب ، وكان هذا شأن برنارد شو وهو صغير . فقد كان موقفاً لأنه عاش في بيت يمشق أهله الموسيقى ، وكان موقفاً لأنه شهد « لوهنجرين » وغيرها من الأوبرات على مسرح من مسارح دبلن ،

وكان موفقا ايضا لأنه شهد « بارى سيلفان » وهو يمثل مسرحيات شكسبير وكل هذا بما زاد في ثقافته كما أئمنى عنده الشغور بالجمال .

وفي دبلن نفسها رأى الفتى « هنرى إرفنج » كبير الممثلين الانجليز في ذلك العهد ، رأى الفتى هذا الممثل الشاب فرأى رجلا ذا قوام رائع يبعث الرهبة في القلوب . كان هنرى إرفنج يختلف اختلافاً بينا عن سائر الممثلين . كان ذا مشية هادئة وكان يجتال على المسرح اختيالا ، وكانت نبرات صوته تبعث على التشاؤم . ولم يكن يعلم الفتى الذى جلس في صفوف النظارة أنه سيكون كاتباً مسرحياً في يوم من الأيام ، وأنه لابد أن يلتقي وهذا الرجل في صعيد واحد ، وأنهما سوف يختلفان اختلافاً شديداً : فقد كان الممثل يمسك بالمسرحيات القديمة ، وستمسك هذا الفتى بما يسميه الفن المسرحى الجديد . وسيكون الاثنان ندين لا يلتقيان إلا على خصومة .



ذلك الأحساس بالفن هو الذى تغفل في نفس برنارد شو منذ شبابه . وقد نشأ على الإعجاب بالمحسات . كان يفرم بدائع الفن الموسيقى وكان يعشق بدائع الفن المسرحى وإلى جانب كل ذلك كان شغوفاً بالمناظر الجميلة الطبيعية ، وكذلك كان شغوفاً بالمناظر الجميلة للرسمه او المصورة . وكان يزور المعرض القومى في أيرلنده حيث يشهد روائع الفن الأوربى من صور ورسوم . وكذلك نشأ برنارد شو وهو صاحب مبادئ يميز بها بين الفن الزائف والفن الاصيل . ولا تخلو مسرحية من مسرحياته من هذا الشغف بالمحسات سواء أكانت طبيعية أم خيالية .

كان يأخذ بقلبه كل منظر طبيعى جميل وكان من حسن حظّه أنه انتقل مع أمه وهو في سن العاشرة إلى بيت صغير اسمه « نور كا كوتيج » على تل اسمه « دولكى هل » وكان التل يطل على مناظر من خليج دبلن : مناظر شاسعة يظهر فيها الأفق حائراً غامضاً حين يلتقي الماء بالسماء ومن بيته الصغير فوق هذا التل كان يتطلع الفتى الصغير فيرى السحب والألوان تتغير في كل

ساعة من ساعات النهار. وانطبع هذا الجمال الطبيعي الرائع في نفس الفتى ،
ويذكره وهو في سن الثانية والتسعين ويذكر أنه قضى في هذا المكان لحظات
سعيدة بل يذكر أن هذه اللحظات هي التي أسعدته طول حياته فهو يقول عن
ذلك في اغسطس سنة ١٩٤٧ :

« ليست السعادة غرضي من الحياة فأنا مثل أنيشتين لست سعيداً ، ولا
أريد أن أكون سعيداً . وليس عندي من الوقت ولا عندي من الذوق ما
أسعى به إلى هذه الغيبوبة التي يتألمها بعض الناس بنفحة من الافيون أو بكأس
من الويسكي ، ولو أنني مارست غيبوبة أسمى من ذلك بكثير مرتين أو ثلاث
مرات في أحلامي . فلقد مررت بلحظة من أسعد اللحظات في طفولتي حين
أبلغتني أمي إننا سنعيش في دولكي . ما كان علي إلا أن أفتح عيني هناك
فأرى صوراً لم يكن يستطيع أي مصور أن يصورها لي . وكنت لا أعتقد أن
في العالم جميعه سماء أخرى مثل هذه حتى قرأت في شكسبير هذا السطح الهائل
الذي يتشابك فيه لب من الذهب ، وكنت أعجب أين رأى شكسبير ذلك
إذا لم يكن قد رآه من نوركا كوتيج . لقد ظل سروري بكل ذلك ملازماً
لي طول حياتي » .



كل هذه التجارب هي التي أشبعت خيال ذلك الفتى . وإذا كان قد انبعت
خياله لأول مرة من هذه الكتب التي قرأها ، فقد تتقف ذلك الخيال من هذه
التجارب الجديدة التي تمرس بها . لقد خلق خياله من كل هذه التجارب ،
وظلت آثارها تلازمه حيث كان . فقد أصبح ناقداً فنقد الموسيقى والغناء
والصور والأوبرات ثم نقد الفن المسرحي وكتب مسرحياته ، وكان في
كل ذلك يعبر عن هذه الآثار النفسية التي أنشأت خياله وهو صغير .



في أيرلنده

١٨٥٦ - ١٨٧٦

آن لنا أن نبحت حياة أيرلنده السياسية والاجتماعية في النصف الأخير من القرن التاسع عشر ، حتى نقرر الآثار التي خلقتها هذه الحياة العامة في نفس هذا الصبي اليافع . وقد كانت تمتاز الحياة فيها بالفقر المدقع الذي شاع في كل مكان . كانت البلاد قد رزمت بمجاعة في سنة ١٨٤٠ وما بعدها أتت على الأخضر واليابس ، وكانت ما تزال تروح تحت أعباء الفقر والفاقة بعد ذلك بثلاثين سنة . لقد انقضت المجاعة لكنها خلّفت الأرض عقياً لا تنبج ، وخلّفت الفلاح الأيرلندي في حاجة إلى الماء الذي لا يجد ، وإلى البذور التي لا يستطيع أن يستصدر . حتى البطاطس الذي كان يعتمد عليه عامة الناس لم ينبت . ولذلك فقد هاجر من أيرلنده كثير من أهلها : قصد بعضهم إلى أمريكا وقعد آخرون إلى إستاليا ونيوزلند . وكان أهل هؤلاء وأولئك يعيشون على المعونة المالية التي توافيهم من تلك المهاجر .

وزاد هذه الحال بؤساً وضاعفا شقاء النظام الذي جرى عليه العمل في أرض أيرلنده . ذلك أن أغلب ملاك هذه الأرض كانوا من الإنجليز . وكان هؤلاء يعيشون في انجلترا نفسها لا يكادون يفكرون في أملاكهم إلا إذا قصر وكلاؤهم في جباية الإيجار . كان الأمر إذن في أيدي بضعة من الوكلاء الذين لا يرحمون ولا يشفقون ، وكان هؤلاء إذا حاولوا إصلاحا فأنما على حساب الفلاح البائس . وكذلك استترف هذا النظام كثيرا من حيوية الزارع الأيرلندي ، وشر ما يصيب الفلاح أن يتبلى بمالك يريد أن يأخذ ولا يعطي ، وأن يستغل ولا يستصلح . لذلك كان الفقر الأيرلندي ظاهراً في كل وجه من وجوه الحياة ، وكان لابد أن يتأثر في حساس مثل برناردشو بمظاهر الفقر التي تراءت أمام عينيه في كل طبقة وفي كل مكان .

وكثير من الأيرلنديين في النصف الثاني من القرن التاسع عشر لم يرضوا عن هذه المظاهر البائسة : حاول بعضهم أن يشور بها فطالبوا بالاستقلال عن إنجلترا ، واصطدمت حركتهم بقوة الامبراطورية الحاكمة . وكانت تنطوى هذه النهضة الوطنية على كثير من الإصلاحات الاقتصادية التي تتصل بفلاحة الأرض ونظم التملك ، أولئك هم الوطنيون الذين كونوا فيما بعد حزب « الشين فين » وثاروا بالحكومة وكانت نتيجة الثورة أن انقسمت أيرلنده فيما بعد إلى شقين .

إذن فنحن أمام رجل عرف الفقر في البيت الذي نشأ فيه ، ورأى أباه السكير وقد تنكّر له أهله ، وحاش مع أمه التي لم تكن تعنى بشئون البيت إلا بمقدار . ونحن أيضاً أمام رجل عرف الفقر في المدينة التي عاش فيها ، وفي البلاد التي قضى فيها شبابه الأول . ولا بد أنه قد رأى الحقول وقد صوح نبتها ، ولا بد أنه رأى جماعات الأيرلنديين وهم يهاقون على المال الذي يرد إليهم من أبنائهم وأخوتهم وآبائهم المهاجرين في أمريكا وأستراليا ، ولا بد أنه قد سافر بين دبلن وغيرها من بلاد الجزيرة فصحّل وعاث السفر على عربات تجرها الخيول ، ولا بد أنه قد سمع بالغارات التي كان يشنها المناسر على مواشي الأغنياء وممتلكاتهم . لا بد أنه رأى كل ذلك وسمع به . فخرج من كل ذلك وهو عدو للفقر لدود . وكان عداؤه للفقر هو المحور الذي دارت عليه كتاباته ومسرحياته ، فتكونت منذ ذلك الوقت أسس لأكثر آرائه الاقتصادية ، ونشأ اشتراكياً قبل أن يقرأ « كارل ماركس » :

والآن فلنخلف أيرلنده ولنركّز انتباهنا مرة ثانية على حياة هذا الفتى الناشئ . كان قد انقطع عن المدرسة في سن الرابعة عشر ، وكانت حالة الأسرة تتحدّر من نسيء إلى أسوأ ، أما عمل أبيه فكان قد كسد ، وأما أمه فكانت قد يشتت من إصلاح أبيه . وما وافت سنة ١٨٧٢ حتى كانت الأم قد باعت أكثر ما لديها من أثاث ، وهجرت بيت الزوجية إلى لندن . فقد حسبت أنها تستطيع أن تكسب رزقاً ميسراً في قلب هذه المدينة الكبيرة :

حسبت أنها تستطيع أن تعلم الغناء والموسيقى لبعض فتيات لندن . ولحق بها معلمها « فاندليرلى » وهو يحمل بين جنبيه آمال الشهرة والمجد . وكذلك استطاعت أم برنارد شو أن تهرب من ذلك البيت الذى كان يملؤه اليأس والألم والفاقة من كل جانب .

وعاش برنارد شو بعد ذلك مع أبيه ، وكان أن شعر بالإملاق ، وكان أن حاول أن يلتحق ببعض الوظائف الكتابية فأنتهى به المطاف وهو فى السادسة عشر إلى شركة بيع الأراضى استأجرته كاتباً بأجر زهيد مقداره ثمانية عشر شلناً فى الشهر .

ولبت بين سن السادسة عشر والعشرين فى مكان ضيق من بناء الشركة ، ولعل أظهر ما تعلمه فى حياته الجديدة أن استطاع أن يحسن خطه وأن يتقن وضع الأرقام . وكذلك أنشأ لنفسه نوطاً من الخط جيلاً رقيقاً ما زال يمتاز به حتى مماته . ومن هذه الفترة من حياته كان دائم القراءة ، كلفاً بزيارة المعارض ، مغرمًا بالغناء والموسيقى ، شغوفاً بحضور المحاضرات والمناظرات ، حريصاً على متابعة العلوم . ثم كان قبل كل شئ آخر مغرمًا بحب النقاش : كان يناقش زملاءه فى الفروق بين العلم والدين . وقد ترامت أخيار هذه المناقشات إلى رئيسه فخره من الخوض فى هذه الأمور . ثم ترامت إلى رئيسه بعد ذلك أبناء عن شغفه بالموسيقى والغناء وأنه يزاول الغناء والرئيس فاقب عن مكتبه فخره من ذلك أيضاً . ولم يكن يرضى برنارد شو بمثل هذا التحذير لا فى الحالة الأولى ولا فى الحالة الأخرى . فكانما آذنت أيامه فى الشركة بالإلحاض إذ لم يطق صبراً على هذا التحذير .

لم تكن هناك مندوحة عن أن يزيد كسبه من الشركة فبلغ أربعة وثلاثين جنيهًا فى السنة ولما يبلغ العشرين ، ولكن لم تكن هناك مندوحة أيضاً عن أن يستقيل من هذه الشركة . كان المستقبل يدسم لهذا الشاب الصغير ، وكان الشباب من زملائه ينظرون إليه بعين القبلة والغيرة ، لكن برنارد شو كان يزداد بوظيفته ضيقاً . فكان يرى أنه مقيد إلى صنف خاص من المعدل لا يكاد

يتخفف من قيوده ، وكان يرى أن ميوله تنجبه إلى الموسيقى والرسم والتصوير والكتابة وغير ذلك من الفنون . أما هذا الحجر الضيق فقد كان براه مقبرة لكل هذه الملكات . ولعله لو استمر صرافاً لشركة الأراضي هذه لاستطاع أن يكون ممولاً عظيماً فيما بعد . لكنه أبى أن يميت في نفسه كل هذه الميول . وفي مارس سنة ١٨٧٦ بفت بكتاب استقالته لأصحاب الشركة . ١

وفي أبريل سنة ١٨٧٦ هاجر من دبلن إلى لندن . ١

ولم يعد إلى أيرلنده إلا بعد ثلاثين سنة في سنة ١٩٠٥ حين زارها زيارة قصيرة قام بها لإرضاء لزوجته .



ترى ما الذي دفع برنارد شو إلى هذه الهجرة ؟ في الحق لم يكن هو الأول ولا الأخير من الأيرلنديين الذين هاجروا إلى إنجلترا . نشأ كثير من الأيرلنديين في هذا المحيط القاتم المحزن الذي وصفناه فيما سلف ، فهاجروا إلى إنجلترا باحثين عن الرزق والجاه في وقت معاً . هاجر إليها أوسكار وايلد ، وجورج مور ، وييتس ، وكونان دويل ، ولورد نورثكلف . كل هؤلاء وعشرات آخرون هاجروا من أيرلنده إلى إنجلترا ، وأصبح لهم بعد ذلك مكانة كبيرة بين بناء الثقافة السياسية في إنجلترا . وكان أن هاجر برنارد شو كما هاجر هؤلاء .

لم يكن لأيرلنده شخصية قومية في سنة ١٨٧٠ ، ولم يكن فيها ملامح ثقافية تميزها عن سائر الجزائر البريطانية . ولم يكن لها مسرح قومي مثل الذي نشأ فيها بعد وكانت أفكار الأيرلنديين في حاجة إلى التنظيم . لذلك درج الطامحون من أبناء أيرلنده على أن يغادروها إلى حيث يستطيعون أن يجدوا مجالاً لما يحسنون من الكتابة أو الصحافة أو القيادة . وكانت إنجلترا هي صاحبة المكان الأول من حيث اللغة الانجليزية والثقافة الانجليزية ، لذلك اتجه كتاب اللغة الانجليزية من الأيرلنديين إلى قلب إنجلترا نفسه حتى يظهروا في هذا المحيط الأدبي . ثم كانت لندن نفسها تجمع شيفاً من الفن الأوروبي ولذلك فقد اجتذبت إليها خير كتاب أيرلنده في ذلك الوقت . يقول برنارد شو في

ذلك : « كنت واحداً من أتباع الفن الأوربي ، والفن الأوربي يشمل الأدب الانجليزي ، والموسيقى الألمانية ، والتصوير الإيطالي والمولندي . في سنة ١٨٧٦ لم تكن أيرلند قد ظهرت بأية صورة فنية . فإذا كانت قد ظهرت منذ ذلك الحين فإن ذلك خير لها وأجدى » .



وسرى عند حديثنا عن علاقته بأيرلند في فصل قادم كيف كون إنجهاً معادياً نحو الأمبراطورية البريطانية ، وكيف صور علاقة الأيرلنديين بالإنجليز في مسرحية « جزيرة جون بول الأخرى » ولكن حسبنا الآن أن نذكر أن حياة الفقر التي عاشها برنارد شو في أيرلند هي التي كونت الأساس الأول لآرائه الاقتصادية ، وأن العشرين سنة التي عاشها في أيرلند ستبدو لنا طافية في أحيان ومختفية في أحيان أخرى في مسرحياته وكتبه وقصصه ومناقشاته .



على أننا لا ينبغي أن نلاحقه إلى لندن من غير أن نتحصى نشأته الدينية ، وأفكاره وعقائده التي تمت إلى الدين بأسباب . نحس أننا في حاجة إلى دراسة هذه العقائد الدينية في تطورها لأننا سندرس عقائده الدينية في فصل مستقل ، ولسوف نرى أنه صاحب مذهب ديني يختلف عن المذاهب الدينية الأخرى .

ولد برنارد شو في أسرة بروتستانتية ، وكانت أمه تعيش في مبدأ حياتها مع عمه لها حريضة على أن تغذيها بمبادئ الدين المسيحي ، لكن أمه لم تكن أن تربي برنارد شو على ما تعلمته . بل لقد آثرت أن تعلمه الموسيقى ، وكانت تحسب ذلك خيراً له وأجدى . وكان أبوه سكيراً لا يعنى بالدين إلا قليلاً ، وكان له خال يصرح بمبادئه للدين . ثم كانت أيرلند — ولا زالت — منقسمة إنقساماً دينياً عنيفاً بين الكاثوليك والمذهب البروتستانتي . وكان كل جانب يعتبر الجانب الآخر ملحداً أو كافراً مأواه جهنم ، فكان الكاثوليك يعتبرون البروتستانت دخلاء عليهم ، لا يمثلون في نظرهم إلا الطبقة الانجليزية الحاكمة . وكان البروتستانت يرفضون عن الكاثوليك ويدعون لأنفسهم

إمميزات وأوضاعاً لا يشركونهم فيها . وكان هذا ظاهراً في الأحياء السكنية وفي الحياة الاجتماعية ، وكان ظاهراً بنوع خاص في المدارس . وقد كابد برنارد شو كل ذلك فعلم أن الأمر في عقيدة هؤلاء الدينية لم يكن مرتبطاً بالإيمان أو بعدم الإيمان ، بل كان الأمر متصلاً بالمستوى الاجتماعي والاقتصادي . وتمرس بهذه التفرقة الدينية وبخاصة في المدارس التي تبرز فيها هذه التفرقة ، فخرج وهو مؤمن بأنه كان في دبلن تظاهر بالدين ولكن لم يكن هناك دين .

ولم يكد برنارد شو يبلغ الحلم حتى وقع في المحنة التي يقع فيها الشبان من أمثاله . لقد فكر ملياً في الدين الذي اعتنقه أسلافه ، وتدبر الأمور التي يشتمها هذا الدين ، والعقائد التي يفرضها على المؤمنين به ، فإذا هو يرى ألا سبيل إلى إعتناق هذه العقائد . لقد رأى أن القوم يعتقدونها من أجل الحاجة ، وأنهم يعتقدونها من أجل إضطهاد بعضهم بعضاً ، ثم رأى أيضاً أنها تتنافى وما ينطوي عليه ضميره . لذلك هجر الكنيسة وعزف عن أنواع الطقوس التي تقام بها .

كان ذلك في مساء يوم من أيام الصيف في « تور كا هل » وكان يسير في الصق على التلال الجرداء . وكان الجو جميلاً والسماء صافية ، وأضواء النجوم والكواكب تتألق . فظل الفتى يمعن في التفكير كلما أمعن في السير ، وجرد من نفسه حكماً على نفسه . كان إلى ذلك اليوم حريصاً على أن يصلي صلاته لله كلما إستقبل فراشه . لكنه وجد في ذلك اليوم أن الصلاة لم تكن إلا مادة ، وأن نفسه ضميراً يدعوهُ إلى التفكير العميق في ذلك الدين الذي إعتنقه . إنها المحنة العقلية أيضاً التي تعترى المفكرين والفلاسفة والذائرين . وهي المحنة العقلية التي خرج منها برنارد شو وقد ثار بدنه آباءه وأجداده ، وتوجه إلى البحث عن دين جديد أَرْضَى به فكره وضميره .

ومنذ ذلك اليوم هجر فيه الكنيسة وتخلّى عن الصلاة ، وهو يحاول أن يوفق بين نفسه وبين العقائد الأخرى . ولقد مر بما مر به المفكرون من الشك والضلال ، ثم ما لبث أن استقر على عقيدة أخرى إن لم تكن ديناً فقد

جعلها هو نفسه دينا . ولكن لعلنا نصيب إذا نحن حللنا موقفه من المسيحية عندما كان صبيا يافعا ، فقد أنكرها وصارح نفسه بالتخلي عنها منذ تلك الليلة من ليالى الصيف حين كان يتنقل في توركا هل .

لقد نشأ برنارد شو في أيام كانت المحصومة بين الدين والعلم على أشدها وقد كان العلم واثته كشوف جاء بعضها في أثر بعض . هناك تلك الكشوف التي وصل إليها دارون في سنة ١٨٥٩ حينما كتب كتابه « أصل الأنواع » وهناك أيضاً تلك التي ذهب إليها أصحاب العلم من أمثال هيكلم وسبنسر وهكسلي ، وهناك أيضاً ذلك التقدم المادى الذى أفضجه الآلة في كل مكان . وقد خرجت من بين أهل العلم أمة تحسب أن هناك اختلافاً شديداً جداً بين الدين والعلم ، فقد حسبوا أن العلم يعتمد على مجرد الإلهام والإيمان ، وحسبوا بعد ذلك أن كشوف العلم قد برهنت على أخطاء كان يؤمن بها أهل الدين . وكذلك نشبت تلك المحصومة بين أفراد من الناحيتين . واضطرب شاب مثل برنارد شو في هذا النقاش ، وحاول أن يخط لنفسه طريقاً ، وسبحاول بعد ذلك أن يعضى في هذا الطريق ، لكنه سيقف في العشرين عند حدا الإنكار .

لقد كان الإنجيل من بعض ما قرأه وهو يافع . وتأثر بآيات الإنجيل تأثراً بالفاً ، ولعلها هي التي كونت ذلك الشعور الدينى العميق في قرارة وجدانه ، ولكنه كره من المسيحية أنها محوطة بطقوس وتقاليد تتنافى والروح الدينى نفسه . فهو لا يرى أن كلمات الكتاب المقدس آيات يجب أن تحمل على ظاهر القول ، ولا هو يؤمن بأن العالم قد خلق سنة ٤٠٠٤ قبل الميلاد ، ولا أن الجحيم لهب من النار التي لا تنفى ، ولا أن التثليث ثلاثة رؤوس في رأس واحد ، ولا أن الإنجيل كتاب علمى لا يأتيه الباطل من بين يديه ولا من خلفه ، ولا أن القصص التي فيه تاريخ دقيق لطور من حياة الإنسان ، ولا أن أوامره ونواهيته تعاليم يجب التقيد بها . كل هذه العقائد كان ينكرها برنارد شو إنكاراً شديداً ، ولم يكن يرى فيها إلا التواء للعقائد الدينية الأصلية أو تصورياً شعرياً خلافاً . وهو يراها في مجموعها مناقضة للدين الحق .

ذلك ما كان يعمل في صدر برنارد شو وهو يافع . علي أنه كان مخلصا مع نفسه ومع الناس . فانه لم يبلغ هذه الدرجة من الإنكار إلا بعد أن قرأ الإنجيل . وقد واثقه فرصة استطاع فيها أن يصريح عما بذات نفسه . فأرسل لإحدى الصحف السيارة يتحدث عن الفرق بين «الدين الحق» وبين «التظاهر بالدين» وبشرح الاختلاف بين الوازع الديني الصحيح والدوافع الأخرى التي يتظاهر بها المتدينون .

وكان في التاسعة عشرة حين هبط دبلن فئة من جماعة الإنجيليين وقد كان هؤلاء ولا زالوا من أشد الدعاة إلى المسيحية . وعقدت الجماعة الوافدة اجتماعا صاخبا في أحد معارض المدينة . وتوافد إلى الاجتماع جمهرة كبيرة من أهل المدينة . وعلمت الصحف في العداة فزعمت أن الاجتماع كان ناجحا ، وأكبرت من الشعور الديني الذي دفع بهم إلى صالة الاجتماعات في المعرض . لكن التي برنارد شو يخرج علي الناس بخطاب في إحدى الصحف يحاول أن يحلل فيه العوامل التي دفعت بالناس إلى هذا الاجتماع الديني ، ويعزو الأمر جميعه إلى أسباب لا تمت بسبب إلى الدين . فهو يرى أن الناس قد اجتمعوا بدافع حب الاستطلاع أولا لأنهم كانوا قد سمعوا كثيراً عن طائفة الإنجيليين ، فأرادوا أن يروا أفراداً من هؤلاء الدعاة . واجتمعوا بدافع الترجية علي المعرض فقد كان هذا المعرض مغلقاً فأنهز الكثير منهم هذه الفرصة ليشهدوا المعروضات دون أن يستمعوا إلى الوعظ الديني . ومثل هذه الواقعة تمثل لنا برنارد شو في تحليله للدوافع وفي تفرقه بين الدوافع الظاهرة والدوافع الباطنة . وهي تمثل لنا أيضا حياة النقاش والنضال التي عاشها . وسياق وقت علي برنارد شو يفكر ثم لا يرى بأسا من أن يعارض بفكره العالم جميعه إذا اضطر إلى ذلك : سيجد متعته النفسية في حياة الجهاد والمعارضة التي يعيشها .

وهكذا قصد برنارد شو إلى لندن في سن العشرين وقد تحلل من كثير مما يعوق تطوره الفكري وتخفف من قيود الدين الذي ورثه عن آباءه . وانطلق يسعى في غمار الحياة العامة في لندن ، فتنطبع في نفسه آثار أخرى ويرى نفسه وهو يجاهد في سبيل الفكرة . ونرجو أن نكون قد أسلفنا عليك الأصول التي قامت عليها أفكاره وعقائده فيما بعد . فهو لن يبلغ الذروة من تفكيره إلا وهو في الأربعين ولن يبلغ الذروة من عقيدته الدينية إلا وهو في الستين .

(٣)

تسع سنوات عجاف في لندن

١٨٧٦ - ١٨٨٥

حينما قصد برنارد شو إلى لندن في سنة ١٨٧٦ لم يلق المجد الأدبي لقمة سائغة ، بل ظل تسع سنوات مملقاً مقترأ عليه في الرزق . ولا تحسب أن هذه السنوات التسع كانت فترة من فترات الجهاد لكسب الرزق ، لأن برنارد شو لم يبادر إلى الجهاد في سبيل كسب المال كما فعل غيره من الأدباء وأصحاب الفن . بل لقد اعتمد على أمه أول الأمر . وكانت أمه تتقاضى جنيهاً في الأسبوع من أبيه ، وكان لها بعض العقار الموروث الذي يدر عليها رزقاً يسيراً ثم كانت تعطي بعض الدروس في الغناء والموسيقى . فلم يكن من برنارد شو إلا أن فرض نفسه فرضاً على هذه الأم المسكينة . وظل عالقاً بأذيالها طوال السنوات التسع حتى استطاع أن يتقذ نفسه من برائن الحاجة . وقد حسب المال الذي تكسبه خلال هذه السنوات فلم يماز ستة جنيهات .

ويذكر فيما كتب عن تاريخ حياته أنه لم يحاول أن يساعد أمه ولا أباه في تلك الفترة بل يزعم أنه إذا كان قد حاول ذلك فقد كان لا محالة مغموراً في تيار الحياة الخاصة . ولو أنه فعل ما يفعله غيره من عامة الناس في مثل هذه الظروف لكان قد أضاع نفسه وفنه ولما وجد فسحة من الوقت يعلم نفسه بنفسه أو يعبر فيها عن خياله وفنه ولظل فكره لا يعرف أحد . وهذه السنوات نفسها كانت سنوات عجافاً في إنجلترا : فقد أثبتت بأزمة اقتصادية في سنة ١٨٧٩ لم تبتل بأزمة مثلها إلا في سنة ١٩٣١ . كثر في هذا العام عدد العاطلين ونفشت البطالة . ولم يأت ربيع هذه السنة إلا بهليل من المحصولات ، وساءت حال صغار التجار فأفلسوا واغلقوا متاجرهم . وهجر الناس المسارح والملاهي إلى الحانات الرخيصة . أما الأغنياء فقد استغنوا عن المآدب والحفلات وهم يتوجسون خفية مما يجيش في صدور الفقراء من الحقد والضيق . وشح الطعام والفحم والخشب والشمع ، وأغلقت المصانع ، وأضرّب عمال الميناء في ليفربول

وأفلس بعض المصارف الكبيرة . فلم يكن هناك إذن محل لهذا المهاجر الملقى ، ولم يكن يستطيع أن يكسب من الرزق ما يقوم بحاجات أبيه وأمه إلا إذا وهب حياته جميعا لاستدراار بعض المال في هذه الظروف العصية ، وقد كان معنى ذلك ضياعه وضياع فنه .

حقاً لقد حاول في تلك السنة أن يلتحق بوظيفة في شركة « أديسون » للتلفونات وكان عليه أن يطوف بمنازل الناس ليقتنعهم بضرورة استعمال هذه البدعة الجديدة ، واشتغل في ذلك بضعة شهور ، لكنه لم يلبث أن عاف مثل هذه المهنة التي تعرضه لسخرية الناس واشتزازهم . ولما انحلت الشركة بعد شهور لم يحاول أن يقوم بأي عمل آخر ، بل ظل بعد ذلك عبثاً على أبيه وأمه . وكانت أمه تضيق به في بعض الأحيان ، لكنه كان قد وطّن النفس على أن يعيش ليكتب وألا يشغل نفسه بغير الكتابة والدرس . أما أمه فقد أحسن إليها كل الإحسان فيما بعد حينما اشترى لها منزلاً بأكمله في لندن عاشت فيه في آخريات أيامها .



حاول في السنوات الست الأولى أن يكتب روايات . واخط لنفسه منهجاً وهو أن يكتب خمس صفحات في كل يوم : خمس صفحات لأقل ولا أكثر ، كان يدبجها بخطه الدقيق الرشيق ، إلى على نفسه ألا ينأى إلا إذا كتبها . وبلغ من الزامة هذا المنهج أن كان يقطع جملة معينها في آخر الصفحة الخامسة ويؤجل الكتابة إلى اليوم التالي . وكان في أيام يفوته أن يكتب الصفحات الخمس ، فيكتب عشرا في الغداة يعوض بها ما فاتته في اليوم السالف . وكانت نتيجة هذه الجهود المتواصلة خمس قصص كبيرة أجهد نفسه في كتابتها وعرضها على الناشرين وقد أراد بذلك أن يقتحم الحياة الأدبية في لندن كما اقتحمها الكتاب من قبل .

لكن هذه الروايات الخمس^(١) لم ينجح لها أن تطبع في سنوات الضنك. لقد عرضها على كثير من الناشرين في أمريكا وإنجلترا، لكنها كانت تُرد إليه بالبريد التالى. وكان لا يأس فيعرضها من جديد على ناشرين آخرين حتى أصبحت المشكلة عنده أن يدبر أجر البريد. وهكذا ظلت هذه القصص الخمس تقطع البر والبحر جيئة وذهوبا حتى استقرت أخيرا في مكتبة صاحبها كما تستقر العوانس في بيوت آبائهن. وقد أحصيت المرات التى رفضت فيها هذه القصص فنيقت على السنين.

وهنا يبدو لنا سؤالان ينبغى أن نجيب عليهما حتى ندرك موقف برنارد شو من حياة إنجلترا الأدبية عند قدومه إليها سنة ١٨٧٦. أما السؤال الأول فهو: لم اختار برنارد شو أن يكتب «الرواية» عند قدومه إلى لندن؟ وأما السؤال الثانى فهو: لم فشل برنارد شو فى أن يجتذب إليه القراء بهذه الروايات الخمس التى كتبها؟

والاجابة عن السؤالين ينبغى أن نذكر أن العصر كان عصر الرواية ولم يكن عصر المسرحية ولا الملحمة ولا أية فصيلة أخرى من فصائل الأدب. وقد ظن شو أنه يستطيع أن يجارى الروائيين فكتب هذه الروايات فى ألف وسبعمائة صفحة. لكنه فى نفس الوقت لم يتبع من سبقه من الروائيين فى خيالهم ولا فى عاطفتهم بل حاول أن يكتب روايات تتحدث عن الحب فى نفقة الحقائق الواقعة، ويصف العلاقات بين المرأة والرجل فلا يسمجى أن يسميها بأسمائها. ويخلق شخصيات ورواية جامعة لا تؤمن بالخيال، وتسخر من الغرام

(١) والروايات الخمس هى :

(١) Immaturity (١٨٧٩)

(٢) The Irrational knot (١٨٨٠)

(٣) Love Among the Artists (١٨٨١)

(٤) Cashel Byron's Profession (١٨٨٢)

(٥) An Unsocial Socialist (١٨٨٣)

وتضحك من المخزبات . ثم إنه لم يهن بخطة الرواية بل اتخذ منها ندوة للنقاش والمناظرة والحاجة . وكل ذلك أدى إلى أن ترفضها شركات النشر .

يقول « لورد مورلي » في تقريره لشركة « مكلان » عن روايته « ما قبل النضوج »^(١) :

« لهذه الرواية ميزة معينة لا أستطيع أن أقول إنها جذابة ولكنها غير عادية . إنها عمل رجل يخلط بين الفكاهة والواقعية ويجمع بينهما في سلسلة من النقاش الأدبي وحده . وهناك غرابة تشدهك في مواقف الرواية من حين إلى آخر ، أما شخصيات الرواية فلم يصاغوا قطعاً من الأنماط العادية التي جرى بها العرف في الفن القصصي . . . إنها بلا شك تدل على المهارة لكن سيجدها أغلب القراء جافة غير جذابة وخالية كل الخلو من أي نوع من أنواع الشعور ، ثم إنها طويلة جداً » .

من مثل هذا التعليق تستطيع أن تدرك سبب الفشل الذي حاق بهذه الروايات . والحق لقد أهمل برنارد شو على محيط أدبي لم يجد قيمة لأرائه وأفكاره . وقد كان عليه أن يزداد خبرة في لندن حتى يجتذب إليه الناس . لقد جاء إلى لندن وعنده ملكة ممتازة هي البحث عن الحقيقة وقدرة ممتازة هي الكتابة بالأسلوب الجزل ، جاء وعنده جرأة على أن يواجه الحقائق المسرة وجرأة على أن يعبر عنها - لكنه لم يكن قد عرف بعد الوسيلة التي يستخدمها في التعبير عن هذه الحقائق . وقد فشل في كتابة الرواية القصصية وسيظل مغموراً بضع سنين حتى يهتدى إلى وسيلة أخرى هي الرواية المسرحية .

كان يجب إذن أن يعلم برنارد شو كثيراً عن حياة لندن ، وكان يجب أن يخطط بالكتاب والأدباء والنقاد حتى لا يلقى بمحافقه جافة وحتى يستخلص فريقاً من القراء المعادين أو المعجيين . وقد كان ذلك . فقد قضى سنين التسع وهو يحسّن طريقه ليجد لنفسه مدخلاً إلى الحلقة الفكرية التي كانت تنشأ

فى قلب العاصمة . كان عليه أن يجوب لندن ، ويذرع شوارعها ، ويجول فى طرقاتها وأزقتها وقد تعلم من ذلك الكثير . وكان عليه أن يزور صالاتها ومعارضها ومتاحفها ، وقد تعلم من ذلك الكثير . وكان عليه أن يغشى متدباتها وأن يختلط بكتابها وأدبائها ومفكرها ، وقد تعلم من ذلك الكثير أيضا .

على أن لندن نفسها فى ذلك العهد كانت مثابة لثقافة سامية . وإذا كان برنارد شو قد استطاع ان يفيد من مقامه بديلن ، فانه كان لا بد أن يفيد من مقامه بلندن أيضا فامضاء . كان فى لندن كثير من المتاحف والمكتبات ، وكان فيها مجال للخطابة ، وكان فيها حلقات فكرية تصحذ عن مشكلات الحياة التى ظهرت بين العلم والدين ، وعن الخصومة بين الاشتراكية والرأسمالية وعن الخلاف بين الفن المسرحي القديم والفن الجديد ، وعن حقوق المرأة وهل لها أن تشترك فى النيابة وأن تصمم نفسها فى الوظائف ، وعن الامبراطورية البريطانية وهل هى على حق أو على باطل : كل هذه كانت من بين المشكلات التى تريد أن تحل . وكان لا بد لمفكر عاش فى آخر القرن التاسع عشر أن يكون له رأى فى كل واحد من هذه الموضوعات . وكان لا بد لبرنارد شو أن يفكر فيها وأن يصل إلى رأى أصيل فى كل مشكلة من هذه المشكلات .



هذه القصص الخمس لم تجد وعيا عند الناشرين من أمثال شركة «مكلان» ولعند قراء الناشرين من أمثال لورد مورلى لأنه لم يكن هناك تفاهم بين برنارد شو والبيئة التى أقبل عليها فى لندن . وبحلو بعض مؤرخى الأدب أن يوازنوا بين اقبال شو على لندن سنة ١٨٧٦ وإقبال شيكسبير عليها فى سنة ١٥٨٠ . فان شو لم يجد الجمهور الذى يقرأ له ويستمتع إليه أما شيكسبير فقد وجد هذا الجمهور . ولا بد أن تعتقد هذه الصلة بين الفنان والجمهور الذى يكتب . كان قد سبق شيكسبير شعراء مثل « مارلو » مهدوا له الطريق وأعدوا عقول الناس للاقبال على المسرحيات الخيالية ، والشعر غير المفق ، لها أقبل شيكسبير

على لندن حتى سدّ فراغا كان يحس به الناس ، وأشبع خيالا شعريا كان يملك عليهم عقائدهم . أما برنارد شو فقد حاول أن يفرض على جمهور لندن قصصا روائيا لم يألفوه ، فلم يكن هناك تجاوب بينه وبين الناشرين ولا قرائهم ، بل أغلب الظن أنه لم يكن واجدا أى تجاوب إذا قدّر لهذه الروايات أن تنشر في هذا العهد . على أنه حاول نفس المحاولة بعد ذلك في المسرحيات ووجد من التوفيق في تأليفه المسرحي ما لم يجد في تأليفه الروائي ، لأن كثيرا من الكتاب المسرحيين كانوا قد سبقوه في هذا الميدان وبعضهم كان قد مال إلى الناحية الواقعية ، وبعضهم كان قد مال إلى ناحية الفكاهة وقد استفاد هو من جهود أولئك وهؤلاء .



فإذا حاولت تصويره في هذه الفترة من حياته فستجده شابا بين العشرين والثلاثين ، زرقا الهيئته ، أشعث الملابس ، له كسوة واحدة سوداء لوحتها الشمس فأحالتها خضراء . أما أكامها فلم تكن سليمة ، لأنها كانت قد تهاكت ثم شذبت بالمقص ، وأما قبعته فقد كانت عجبا بين القبعات : كانت بالية منبججة . ثم هذان الجذءان ، أكانا جذءين حقا ؟ لقد كانا نعلين سميكتين يصمدان لقدميه ورواحيه بين المتاحف والمتزهات ومعارض الفن . وهذه اللحية التي كادت تنبت ، لقد أصبحت لحية حمراء لكنها لم تكن كثنة . تلك هي صورة برنارد شو بين العشرين والثلاثين حينما كان يحاول أن يدرس وأن يكتب وأن يخطب وأن يقرأ .

وكان المتحف البريطاني هو المكان الذي يجد فيه الراحة والطمأنينة . كانت حجرة المطالعة فيه يوما ماثبة كثير من الرواد ، كان يجلس فيها في ذلك العهد رجال ونساء اتخذوها لأنفسهم دارا ، فالى جانب تجلس أدبية تنسى نفسها في غمار القراءة المتصلة ، وإلى جانب آخر يجلس مدرس قديم زرق الهيئته ، رث الثياب ، قبيح الوجه ، حيل بينه وبين صناعة التدريس للضعف والعجز وإدمان الخمر ، لكنه أوى إلى حجرة المطالعة لينسى حياته الأولى ولينسج

نظرية له عن مقطوعات شكسبير . ثم إلى جانب من حجرة المطالعة ناقد اسمه « وليم آرتشر » . وكما نأ ساقه القدر ليلتي برنارد شو في حجرة المطالعة . وكان التقاؤهما وصادقتها بعد ذلك هو الفتح المبين الذي هبط على برنارد شو . فقد كان وليم آرتشر متصلا بأصحاب المجلات وكان من دعاة التجديد في المسرح ومن قراء « هنريك إبسن » — وهو الذي ترجم مسرحياته إلى اللغة الإنجليزية . وكان هو الذي أثر تأثيرا مباشرا في برنارد شو وساعد على تكوين شخصيته كناقد ، ثم كان هو السبب في اتصال شو بأصحاب المجلات وفي اتجاهه إلى النقد الموسيقي ثم المسرحي . كان كل هؤلاء وعشرات من أمثال هؤلاء يترددون على حجرة المطالعة المتصلة بالمتحف البريطاني .

ثم كان هناك برنارد شو . لقد اتخذها هو الآخر موطنًا ثانيا له ، فكان يدخل إلى هناك ليلتهم الكتب التهاما . كان يقرأ كل ما استطاع أن يقرأ من كتاب في آداب السلوك إلى كتاب في المنطق لجيفونز . وهنا في حجرة المطالعة رأى نفسه وهو يندفع إلى تعلم ما فاتته . وفي هذه الفترة من تاريخ حياته قرأ الكتب التي أكلت ثقافته الفكرية ، والمؤلفات التي شكلت آراءه الاقتصادية والسياسية . ولعلنا إذا حاولنا أن نتقصى ما قرأ ونحصى ما درس رأينا أنه قرأ أمهات الكتب التي كانت المحاضرة الغربية ، ثم أضاف إليها كثيرا من الكتب التي كانت المحاضرات الأخرى . اقرأ أى موضوع من موضوعاته أو أية مسرحية من مسرحياته فسترى أنه يتناول الإنجيل بنفس السهولة التي يتناول بها « رأس المال » لكارل ماركس . وسترى أنه يعلم عن سقراط وأفلاطون وأرسطو وسائر فلاسفة الأغريق مثل الذي يعلم عن دارون وفولير وروسو وسائر الفلاسفة في أوروبا الحديثة . وستجد أيضا أنه قد اطلع على فلسفات الشرق ودياناته فهو يعلم الكثير عن بوذا وكونفوشيوس . وهو قد درس الإسلام وأحاط علما بالقرآن الكريم . ثم نجد بعد ذلك أنه يعلم الأساطير القديمة حق العلم ويقدر الأدب القديم عند الإغريق والرومان ، ثم هو محيط بما كان يكتبه معاصروه من الأدباء ، كما أنه مطلع على ما كان يحدث فيه

معاصروه من العلماء ، فهو قد قرأ لهريك إيسن وزولا وتولستوى كما اطلع على ما كان قد أنتج دارون ولا مارك. ولم يكن هناك حد لقراءات برنارد شو ، فقد كان يطالع كل ما يقع تحت يده من كتب العلم والفن والأدب والتاريخ .



ولنذكر مرة أخرى أنه عاش مملقاً يتحسس طريقه في قلب هذه المدينة الكبيرة وحاولنا أن نرسم صورته التي تروح وتغدو أيام الإملاق ، فلتكمل هذه الصورة ببعض المخطوط الأخرى . ذكر مرة أنه كان يسير في إحدى الطرقات فصادفه متسول يمد إليه يده ، وأقسم المتسول أنه لم يكن يملك بنساً واحداً ، فما راع المتسول إلا أن أقسم له برنارد شو هو الآخر أنه أيضاً لا يملك بنساً واحداً . وكاد الرجل يسأل برنارد شو هذا السؤال الطييعي : إذن فلم لا تتسول معي ؟ .

وذكر مرة أخرى أنه كان يسير في بعض شوارع لندن عند منتصف الليل فلقى فتاة من بنات الهوى . وما لبثت أن اعترضت طريقه محاولة إغراءه وطلبت إليه أن يناديها بعربة . وعبتا حاول أن يفلت منها . وعبتا حاول أن يقنعا أنه لم يكن يملك ولا درهما واحداً . وما زالت به حتى أخرج جيوبه جميعاً ، فانصرفت عنه لأن جيوبه كانت خاوية ! !

هذه الحوادث وأشباهاها هي التي علقبت بذهن برنارد شو من هذه السنوات العجاف التي حاول فيها أن يكتب فلم يفلح ، وأن يؤلف قصصاً روائياً فلم ينجح . وليست ذكرياته عنها إلا ذكريات رجل قليل المال ، قليل الإخوان . كان إذا أراد أن يقضى أوقات الفراغ فعليه أن يسير إلى ضواحي لندن ، أو يدخل إلى متاحفها أو معرض من معارضها ، أو يذهب إلى هايد بارك حيث يستمع إلى الخطب التي يلقيها خطباء الصدفة من فوق صناديق الصابون .



ولا يمكننا أن تتم هذه الصلوة على ما نرضى إلا إذا تتبعنا أفكار برنارد شو الدينية في هذه الفترة المبكرة من تاريخ حياته . لقد خلفناه في سن العشرين وهو يغلو في النقاش بين المتدينين من أصدقائه وغير أصدقائه . ولا ريب في أنه مر بفترة من الضلال أنكر فيها وجود الله سبحانه ، ومال فيها إلى رأى الطبيعيين من حيث خلق العالم نفسه بنفسه وسرى أنه سيؤوب مرة أخرى إلى نوع من التصوف ، وسرى أن كل هذا النقاش سينقلب إلى عقيدة تتمثل فيها نفسه حين يهتدى . ولكنه في قصصه ومسرحياته سيذكر كل هذه المناقشات ، وسيزيد منها بين شخصه ، وسيجد لكل سؤال من الشك إجابة يريد بها اليقين .

إنه يذكر هذه المناقشات . يذكر مثلاً أنه كان مرة في حلقة من عارفيه . فزعم بعضهم أن واحداً من العلماء المحدثين تحدى أهل الدين بأن أخرج ساعته وقال : لو أن هناك إلهاً فيلنزل على صاعقة في مدى خمس دقائق ! ! وتناقش الأصدقاء فيما إذا كان هذا الحديث حقاً أم باطلاً ! فإذا برنارد شو يخرج ساعته هو الآخر يريد أن يقوم بنفس هذا التحدى . وقد كان هو الآخر ملجداً لا يؤمن بأن القوى الروحية التي تسيطر على العالم تتدخل في قوانين الطبيعة عند مثل هذا التحدى . على أن أصدقائه من المتشككين والمؤمنين على السواء لم يريدوا أن يمضوا في هذه التجربة السخيفة .

وهو يذكر أيضاً أن بعض أصدقائه من أصحاب الدين الذين اشتبهوا في إلجاده ، فوكلوا به قسيساً ليحجبه عذاب النار . وكان الأب أليس قسيساً كاثوليكياً اشتهر بقوة الحجة وسلامة التفكير ، وأظهر برنارد شو أنه على استعداد ليناقش كل ما يحصل بالدين . قال الأب أليس :

— إن العالم موجود فلا بد من وجود صانع له .

واجاب شو — إذا وجد هذا الصانع فلا بد من وجود صانع لهذا الصانع .

أليس — إنني أسلم بذلك جدلاً . إنني أسلم لك أن هناك صانعا لله

وأسلم لك أن هناك سلسلة طويلة من صناع الله !!

وإذا أثبت هذا المنطق مضيت في سلسلة لا نهاية لها ، ولا يمكن للعقل أن يفكر في اللانهاية ، بل يكون هذا إسرافا في التفكير . إنه أيسر علينا منطقيا أن تفكر في الرقم الواحد ، من أن تفكر في خمسين ألفا أو خمسين مليوناً . ولذا لم نتقبل الرقم الواحد ، ونقف عنده ، حيث أننا لا نستطيع أن نحل هذه المشكلة المنطقية إذا نحن حاولنا أن نفكر فيها وراء الواحد ؟

شو — ولكن اسمح لي ! إنه أيسر على أن أعتقد أن العالم قد خلق نفسه من أن أعتقد أن هناك خالقا خلق نفسه !

واتهى النقاش عند هذا الحد ، وأدرك الأب أنه لا جدوى من مناقشة هذا الصغير الطائش . وقال أليس وهو يودعه أنه لا يستطيع أن يعيش إذا فقد إيمانه بالله . أما هذا الشاب فانه خرج ليكتب قصته « ما قبل الضوج وكان بطلها أحد المصلحين من شباب ذلك الجيل . كان بطلها في الواقع برنارد شو في سن الخامسة والعشرين حين كان يجتاز فترة من الضلال . لكنه كما أسلفنا سيؤوب إلى الإيمان بأن الفكر الإنساني محدود بحدود لا يستطيع أن يخطئها . وفي مسرعيته الطويلة « عودة إلى متشاع » سينتهي بهذا المنطق الذي عرضه الأب الكاثوليكي أليس . فالفكر الإنساني مهما فهو قاصر عن أن يدرك اللانهاية ، فحسبه من ذلك الإيمان بالله الواحد .



ماذا عسى أن يكون رأى الناس في مثل هذا الشاب ؟ لقد كان يسدو مفتونا بعضهم وغريبا لبعضهم الآخرين . هذا الشاب القوي الذي آلى على نفسه ألا يعمل لكسب الرزق ، هذا الشاب الذي ينتج خمس قصص لا تطبع ولا تنشر ، ثم لا يمنعه اليأس من المثابرة على الكتابة ، هذا الشاب الذي يناقش ويجادل ويستمع إلى خطباء هايد بارك — ثم هذا الزرى الهيبة الرث الثياب الذي يحاول أن يكون سيداً في تفكيره ، لا بد أنه كان يبدو غريبا لأولئك الذين اختلطوا به وحدثوه وناقشوه .

لكنه كان يبدو غريبا من وجه خاص أيضا . ذلك أن قراءاته أدت به إلى أن يكون نباتيا في سنة ١٨٨١ . كان في هذه السنة يقرأ كل ما ألفه الشاعر الإنجليزي شلي، وخرج من قراءة شلي بايمانه بالغذاء النباتي، وبتجريم أكل الحيوان ، كما كان قد جرم على نفسه الخمر وامتنع عن التدخين .

وهو يذكر ثلاثة أسباب دعه إلى أن يكون نباتيا . فهو يحب الحيوان والطير حبا جما ، ويرى أن بين الإنسان والحيوان علاقة من العطف والرحمة، فحرام أن تقتل أصدقاءنا من الحيوان - أما قتل الوحوش الضارية فهو واجب . ثم إنه يرى أن أكل الحيوان يستلزم استعباد الحيوان للإنسان . ثم إن الغذاء الحيواني وإعداده يستدعي جهدا عظيما ينبغي - في رأى برنارد شو - أن يبذل في وجوه أنفع . فترية الماشية والأغنام تستدعي كثيرا من المراعى وعددا كبيرا من الرعاة ، وتستلزم أن يكون لسكل راع جيش من الصبيان والقصابين . وأجدد بيني الإنسان أن يذلوها هذه الجمود في تربية أبنائهم والقيام على صحة شطر كبير من البشر لا معنى بهم كما معنى بالحيوان . كذلك كان يرى أن أكل اللحم في نفسه ضار بالصحة . فالغذاء النباتي يزيد من حيوية الإنسان ويجنبه الأمراض والعلل التي يسببها أكل اللحم . وظل من سنة ١٨٨١ حتى وفاته وهو وافر النشاط كثير الحيوية دقيق التفكير . ولم يذق لحما ولا خلاصة لحم حتى جينا اشتد به المرض يوما ورأى أطباؤه ألا مندوحة عن تغذيته بخلصة من لحم العجل فأبى ذلك .

وهذه الحيوية الفكرية والجسمية التي تمتع بها برنارد شو والتي وصلت به إلى سن الخامسة والتسعين لم تكن ترجع إلى غذائه النباتي فحسب ، بل كانت ترجع أيضا إلى تجنبه الخمر والدخان والنساء ، وإلى اعتداله في كل ما يحصل بالصحة العامة . أما من حيث الخمر فقد كان أبوه مثالا جيدا يندره بسوء العاقبة إذا هو قرب الخمر ، فقد أدى إدمان أبيه إلى ما أدى إليه من خراب الدار وفصم العرى بينه وبين زوجته ، لذلك كان يمتنع الخمر فلم يذق لها طعما طول حياته . أما الطباق فقد تعاطاه وهو صبي لكنه ما لبث أن رأى أن التدخين

يرتبط دائما بالكسل الجسمي والهمود العقلي فأقطع عنه لغير رجعة . وأما من حيث علاقته الجنسية فقد ظل حريصا لا يعرفه النساء وظل متطهرا في تفكيره الجنسي قبل زواجه وبعد زواجه .



ذلك إذن برنارد شو في شبابه من سن العشرين إلى سن الثلاثين، فقد ظل هذه الجبهة في المدينة الكبيرة يحاول أن يتحجم حلقة الأدباء والمفكرين والمتفنتين ولم يدرك من النجاح إلا قليلا . على أنه في هذه الفترة نفسها قد أعد نفسه كفكر . فقد تأثر بالاشتراكية فدرسها وتعلمها ودعا إليها ودافع عنها وأصبحت الاشتراكية فيما بعد هي المفتاح الذي فتح له باب المجد . ووجد نفسه موزعا بين الشك واليقين وبين الضلال والإيمان . وسنعالج فيما يلي تأثره بالاشتراكية ومجل الأفكار العامة التي تأثر بها ، ثم سنعالج في فصل آخر آراءه الاشتراكية لأن هذه الآراء هي أهم ما يميز تفكيره السياسي والاجتماعي في حياته الطويلة ثم سنعالج فيما بعد تطور عقائده الدينية .

(٤)

دراسة الفقر والمال

في سنوات التمسع البعاف

١٨٨٥ - ١٨٧٦

كان الفقر هو الرذيلة الأولى التي قامت الاشتراكية لاستتصاها . فشنذ قامت الحركات الاشتراكية في التاريخ حتى الساعة التي نكتب فيها ، قام المفكرون الاقتصاديون والاجتماعيون والسياسيون ليحلوا مشكلة الفقر . بل قل إن الحضارات الزاهرة في تاريخ الإنسانية لم تقم إلا على توفير الرخاء للناس . وقد قامت الحركات الاشتراكية في أوروبا منذ مطلع القرن التاسع عشر وهي تحاول أن تستأصل هذه الرذيلة ، ولم تكن إنجلترا شذوذا لهذه القاعدة . بل قامت فئات من الناس منها تحاول أن تحل مشكلة الفقر التي حاقت بالناس في كل ناحية من نواحي المجتمع . وكانت هذه الفئات قوما من رجال الدين حينا ، ومن رجال الأدب والاقتصاد والقانون والثرية والسياسة أحيانا . وحينا قدم برنارد شو على إنجلترا في سنة ١٨٧٦ كشف لتوه أن مشكلة الفقر جائمة في كل مكان ، وأدرك أنه قد خرج من فقر وإعواز في إيرلنده إلى مجتمع فقير معوز في إنجلترا . ولم ينهره زخرف الحياة الخاصة التي كان يعيشها الأثرياء في ذلك العهد . وما زال برنارد شو يدرس الفقر وأسبابه حتى وجد أن الاشتراكية هي الحل لهذه الحالة العامة من الإملاق . ولكن لقد قطع شوطا بعيدا بين المرحلة التي درس فيها الفقر وتمرس هو نفسه بالفقر ، والمرحلة التي استقر فيها على آرائه الاشتراكية . ونحن نزمع في هذا الفصل أن نساير بعض إحساساته ومشاعره وأفكاره حينا قدم إلى لندن وفي التسع سنوات الأولى التي قضها وهو معوز مغمور .

كان فريدريك إنجلترا فيلسوفا اشتراكيا : هو نفسه الذي عاوان كارل ماركس في حياته . وإلى آراء إنجلترا تنسب الفلسفة الاشتراكية التي ضمناها كارل ماركس كتابه « رأس المال » وكان قد كتب إنجلترا كتابا اسمه « أحوال الطبقة الإنجليزية العاملة » وأخرجها في سنة ١٨٤٥ . وقد جمع

إنجلز بين دفتي هذا الكتاب وصفا لحالة البؤس والشقاء والفقر التي كانت تعيشها طبقة العمال . وكان الوصف في هذا الكتاب دقيقا وواقعا حتى قد قيل إن هذا الكتاب هو الذي اعتمد عليه كارل ماركس في وصف حياة العمال في غرب أوروبا جميعا . وقد شاعت آراء إنجلز عند مختلف الكتاب والمفكرين في ذلك العصر حتى لقد رجع إليه الكثير منهم حين كانوا يصورون هذا الفقر الذي كانوا يريدون استئصاله . وكانت كتابات إنجلز هي التي نبهت المشرعين والكتاب والأدباء إلى محاولة إصلاح أحوال الطبقة العاملة ، وكان برنارد شو أحد هؤلاء الذين قرأوا هذا الكتاب ، وصوروا الفقر دائما على الصورة التي أنشأها في خيالهم الأول فريدريك إنجلز .



ما هي أعماق هذا الفقر الذي استكشفه فريدريك إنجلز ووصفه في كتابه « أحوال الطبقة الإنجليزية العاملة » ؟ ما هي أوصاف الفقر التي تأثر بها كارل ماركس وبرنارد شو وغيرهما من الكتاب والمفكرين والروائيين ؟ إنها كانت ترجع جميعا إلى الانقلاب الصناعي وإلى ظهور طبقة من أصحاب المصانع تستأثر بالمال دون العمال . ولنضرب لذلك مثلين في صناعة القطن وصناعة الفحم ، فقد كان العمال في هاتين الصناعتين من الشقاء والبؤس ما يكاد يصحدي كل وصف . وقد كان صاحب المصنع في تلك الآونة شخصا يعتز نفسه قد ارتفع بمجده ومهارته ، فلم يكن يتمسك ببعض القيم التي كان يتمسك بها كثير من ملاك الأرض . كان صاحب المصنع مغامرا يبذل أقصى جهده ليستكثر من ربحه ولم يكن يقف أمامه بلوغ هذا الهدف ورع ولا تقوى .

أما في صناعة القطن فقد كان يدخل هذه المصانع أطفال في سن السادسة ويظلون فيها إلى سن الحادية والعشرين . وكان صاحب المصنع في أي بلدة في لانكشير يعتبر مالكا بالقفل لهؤلاء الأطفال . وكان المعمل في غالب الأحيان يشغل أربعاً وعشرين ساعة ، وكان على كل طفل أن يعمل اثنتي عشرة ساعة . وكان كل طفلين يقتسمان سريرا واحداً : أحدهما ينام فيه بالليل والآخر ينام

فيه بالنهار . أما إذا كان للمعمل ذا نوبة واحدة فقد كان يعمل الأطفال خمس عشرة أو ست عشرة ساعة بالنهار وأربع عشرة أو خمس عشرة ساعة بالليل ستة أيام في الأسبوع بين الساعة الثالثة صباحاً إلى الساعة العاشرة مساءً وكان يستعمل أصحاب المصانع أشد أنواع القسوة في تشغيل هؤلاء ، وكانوا يوقعون عليهم أشد أنواع العقاب البدني إذا قصرُوا أو أخطأوا ، وكانت صيحات البكاء والويل لاتكاد تنقطع من المصنع ، ولاتكاد أصدائها تتلاشى إلا لتجاوب بعدها صيحات أخرى من المعذنين في المصانع .

وكانت حال العمال في صناعة الفحم أشد من ذلك قسوة . وكان أسوأ ما في هذه الصناعة أيضاً استخدام الأطفال من سن الخامسة . كانوا يسمون هؤلاء « الصيادين » وكانوا بأجسامهم النحيلة الهزيلة يستطيعون أن يندسوا في باطن الأرض ليستخرجوا الفحم من سراديبه الضيقة المنخفضة . ثم كان هؤلاء الأطفال لا يكادون يرون نور الشمس إذ كانوا يعيشون طيلة أيامهم في ظلام المناجم . حتى إذا بلغ هؤلاء العشرين أو الحادية والعشرين ألقاهم أصحاب المصانع على التلال الجرداء يهيمون على وجوههم كما تهيم السوائم . وكانت النساء أيضاً من العاملات في هذه المناجم ، كانت تضطرن الحاجة إلى أن يمشين في باطن الأرض على أربع كما تمشي الدواب ، وكن يلقين من السف والخصف ما لا يمكن أن يتصوره الخيال .

وكان العمال من رجال ونساء وأطفال يعيشون حياة غير كريمة : ساعات عملهم طويلة ، وأجورهم ضئيلة ، سكانهم في سراديب مظلمة داخل الأرض ، وقباوهم مزدحمة يملؤها الدخان وتنفث في الأمراض ، يهددهم فيها الكوليرا والدرن الرئوي والتيفوس .

* * *

ولم يكن يخلو المجتمع الانجليزي في منتصف القرن التاسع عشر من كثير من أصحاب الضائير الحية الذين كتبوا أو ألقوا وخطبوا محججين على هذه الحال .

فقد قامت لجنة سادلر^(١) تبحث حال العمل ، وتدرس حال الاطفال خاصة ، وامتدت أعمال هذه اللجنة في لجان متتابعة حتى سنة ١٨٤٢ ، ولم تصبح في إنارة الرأي العام على أصحاب هذه المصانع . ولكن تبارى أهل الدين والأدب والقانون والزراعة والاقتصاد في علاج هذه الحال : أى في علاج هذا الفقر الذى رأوه يستشرى في كل مكان ، ويكاد يلتهم أطفال الأمة . وكان لكل فريق منهم رأى ، ولكن لم تخرج آراؤهم جميعا عن الحيز الرأسمالى الذى كانوا يدورون فيه ، ولا يدركون أنه يمكن تجاوزه أو التحرف عنه .

ماذا كان إذن هذا الحيز الرأسمالى الذى حد من جهود هؤلاء المصلحين؟ لقد كان المجتمع في نطاق من أفكار وعرف وتقاليد قيل إنها كانت تدعو إلى الحرية . كان هذا هو عصر الفرد ، وكان يميل إلى هؤلاء المصلحين أن الفرد حر يستطيع أن يفعل ما يشاء في حدود القوانين التى رضى بها المجتمع . وعلى هذا الأساس الفردى قامت النظم ، وأبيح للفرد أن ينشأ كما يشاء ، وأن يصارع غيره من الضعفاء والفقراء ، وأن يستولى على السلطة ، وأن يدخل المجالس النيابية : وكانت الفلسفة الخلقية تشجع الأفراد على صفات الطغيان وحب السلطة . بل كان رجال خلقيون مثل صمويل سميلز يمتحنون الشباب على أن يكون فرديا لا يكاد يحس إلا بنفسه . أما الفقراء والضعفاء فقد كان ينظر إليهم نظرة إشفاق لأنهم في نظر هؤلاء الخلقين لم يستطيعوا أن يفيدوا من الظروف التى حولهم . لذلك جاء كل إصلاح في العصر الميكورى وهو يؤيد الصفات الفردية ويبحث على المغالبة والمصارعة والسيطرة . وقد دفع ذلك هؤلاء إلى المستعمرات وانعكس ذلك جليا في حب النفس والسير وراء شهوة المال التى رانت على المجتمع .

ماذا إذن فعل أهل الدين وأهل القانون وغيرهم من المفكرين؟ أما أهل الدين فقد نظروا إلى الفقر نظرتهم إلى شيء يكاد يكون مقدرا على المرء في حياته . ولجأوا إلى التخفيف بالحض على إعطام التقير ، وإتفاق

الصدقات . ولجأوا إلى الصنفين عن نفوس الفقراء بالحض على الصبر والقوى في الحياة الدنيا لعلمهم بصيرون الجنة في الحياة الأخرى . وكانت تتردد في عظاتهم دائماً مقالة السيد المسيح : « لأن يدخل الجنة غني أعسر من أن يدخل الجمل سيم الخياط » . وأما أهل الأدب فقد حاولوا أن يصفوا هذا الفقر وصفا واقعيا . ونرى سخطا على هذه الحال في شعر رجل مثل أوليفر جولد سميت على الرغم من أنه يعتبر من شعراء القرن الثامن عشر ، فهو الذي تنبأ في قصيدته « القرية المهجورة » بالحال التي كانت تتكبد فيها الثروة ويكلف الرجال . أما في كتابات تشارلز دكنز فإن مظاهر هذا الفقر تروح وتقدو في دقائقها وحقائقها صور من الأطفال المذنبين في المناجم والملاجئ ، وصور السجون التي يسجن فيها المدينون ، وصور الأطفال المشردين الذين يصعبون السرقة على أيدي رؤساء المناسم من الخاطفين والنشالين ، وصور حياة الفقر المدقع التي كان يعيشها العمال في المصانع وأصحاب الحرف في حوانيتهم . أما أهل القانون فقد كانوا يزيرون القوانين قسوة على قسوتها حتى يحفظوا لأصحاب الغنى ما كانوا فيه من غنى ، ثم هم في نفس الوقت لا يعملون من قوانين الفقر إلا قليلا . فقانون الفقراء مثلا الذي وضع في عهد الملكة اليزابث في القرن السادس عشر كان هو القانون الذي فك ضائقة الفقراء في القرن التاسع عشر ولم يعدل إلا قليلا في أول القرن العشرين . وأما أصحاب القرية فقد كانوا هم الآخرين دعاة للقسوة في معاملة تلاميذهم . وكانوا يعتقدون . - وبخاصة في المدارس العامة - أن التربية الحقيقية لا تستقيم إلا بالضرب والجلد والتعذيب وغير ذلك من أنواع العقاب البدني . وأما أهل السياسة فقد كانوا يسرون وراء الاحتفاظ بحقوقهم كطبقة من السياسيين المحترفين سواء أكان في الداخل أم في الخارج .

وقد صاحبت جهود هذه الفئات جهودا لفئة من الفلاسفة ، كان تفكيرهم تفكيرا خالصا لا يكاد يؤثر في الواقع إلا قليلا . أولئك هم طبقة الفلاسفة الراديكاليين ، وقد كان منهم السياسي والاقتصادي ورجل الأدب ورجل الدين . وسنؤجل الحديث عنهم حتى نعالج فلسفاتهم حين نبسط الحديث في التفكير

الاقتصادي في فصل قادم. ولكن حسبتنا الآن أن نذكر أحدهم وهو «مالثوس» إذ أنه هو الذي جعل الفقر دراسة بمفردها. وقد توقّر ما لثوس على دراسة الفقر وصور الهوة السحيقة التي كان يتردى إليها المجتمع الانجليزي في عصره حتى لقد عرف ما لثوس بأنه منشئ «علم الفقر» كما سمي آدم سميت منشئ «علم الثروة».

والحق أن كتابات الأدباء وأصحاب السياسة والاقتصاد والدين لم تكن تستطيع أن تؤثر كثيرا في حياة المجتمع الانجليزي في منتصف القرن التاسع عشر، لأن كيانه هذا المجتمع كان قائما على الرأسمالية في عنوانها. ولم يكن يستطيع المفكرون والأدباء أن يعلموا أن الرأسمالية كانت تحمل في أطوارها بذور هذا الفقر، وأنه لا يمكن التخلص من الفقر إلا إذا قلمت أظفارها وخضعت شوكتها. وكان برنارد شو من أول المفكرين الذين وضعوا أصابعهم على موطن الداء حينما رأى أنه لا خلاص من هذه الحال إلا بالتحول إلى الاشتراكية. ووجد برنارد شو نفسه عدوا لكل هذه الجهود التي كان يبذلها أولئك المفكرون والأدباء والاقتصاديون، لأنه لم يؤمن بأنها كانت خالصة، ولا أن علاجهم للأمور كان يندس إلى صميم المسائل. وهذه العداءه نفسها هي التي أكرهته على أن يبحث عن حل في الاشتراكية. لقد ذكر في بعض حديثه أن أهل الاقتصاد لم يستطيعوا أن يعالجوا شيئا من القوضى والبور، وأن أهل الفن لم يزدوا على أن خلقوا للعالم كثيرا من القنذارة والقيح. أما أهل القانون فإن جهودهم لم تنجح إلا اختلالا في موازين العدالة، وأما الأطباء فانهم عاشوا على المرض، أما أهل الدين فانهم عاشوا على التفاف والملق وعاونوا بذلك على ارتكاب الخطايا السبع المهلكة. وكونت هذه جميعا في نفسه عداوات بلغت حد الموجدة وخلقت منه بوهيميا ثائرا، وعدلت به إلى طريق النقد، فانحج قصصا وأساطير اتخذها سلاحا ينقد به الرأسمالية من جميع وجوها.

ولندرس هذا الكيان الرأسمالى الذى التقي به برنارد شو عند قدومه إلى لندن ، ولندرس التطورات التى كانت تنتاب هذا الكيان الرأسمالى فى النصف الثانى من القرن التاسع عشر والحقتين الأوليين من القرن العشرين ، فإن هذه هى الفترة التى شهدت إنتاج برنارد شو .

كان النظام الرأسمالى يقوم على الملكية الشخصية ، وقد وجد الناس أنفسهم أحراراً فى أن يستكثروا من الثروة ماشاءت لهم الفرصة ، وما سمحت به قدراتهم وذكائهم ، وماورث ابن عقاراً أو أرضاً أو مالا عن أبيه . وكانت السوق كذلك حرة تحررها المنافسة . وكانت هناك منافسة متقدمة بين الفرد والفرد والبيضاء والبيضاء . وكان كسب المال هو أول دافع للإنتاج ، وكان كسب المال حراً لا قيود له ولا حدود . ودخلت هذه الحرية إلى كل عمل من الأعمال ، فكان للفرد مطلق الحرية فى أن يمتد العمل الذى يختاره ، وأن يتنقل من عمل إلى عمل إذا أراد . وبلغت هذه الحرية حداً منع الحكومة من أن تتدخل فى عمل الأفراد والشركات . وكانت ضرورات الحياة كالطعام واللباس والدواء معتركة لهذه الحرية المطلقة لاستطيع الحكومة أن تقربها . ثم إن عدداً من الأفراد أو من الشركات انضموا إلى بعضهم البعض حتى يقضوا على ما بينهم من تنافس ، وقضوا فصلاً على ما بينهم من تنافس ولكنهم خلقوا احتكار الإنتاج وبخاصة فيما يتصل بالمواد الأولية ، واستطاعوا بذلك أن يرتفعوا بالأسعار كلها بما لهم ذلك . وفى نفس الوقت استطاعت هذه الشركات الاحتكارية أن تهيمن فى أجور العمال وألا تسمح لهم إلا بالترسير الذى لا يكاد يسد رمقهم . وكان يناهض شركات الاحتكار هذه بعض اتحادات العمال لكنها لم تكن قد قويت بعد . وكان يؤيد كل هذه النظم مبدأ الوراثة الذى كان ينقل الإرث جميعه من الأب إلى الابن الأكبر حتى تستمر كل هذه الأعمال الضخمة بما فيها من ثروات واستثمارات .

وفى هذه الحالة التى سردنا تكمن كل المشكلات التى كانت تواجه أى مجتمع رأسمالى .

والمشكلة الأولى التي تبدو من النظام الرأسمالي هي الهوة السحيقة في الدخل بين الأفراد بعضهم البعض . فهناك تفاوت كبير في الدخل بين الأغنياء والفقراء . ثم إن هذا النظام الذي يقوم على عدم المساواة يتنقل من جيل إلى جيل ، وتوزيع الثروة هذا التوزيع الظالم يستمر من سنة إلى أخرى ، بفضل مبدأ الملكية الشخصية الخاصة وبفضل قوانين الميراث . وهذا التفاوت في توزيع المال وهو الذي يخلق الفقر هو أولى مشكلات النظام الرأسمالي .

ويدخل غول الاحتكار في الأسواق فيقضى على كل أمل في موازنة الأسعار . وحيث أنه لا ضابط ولا رقيب على شركات الاحتكار ، فقد استطاعت أن تتحكم في الأسعار ، بل أن تتحكم في إنتاج البضائع الرابحة ، وأن تقبض يدها إذا أرادت عن أن تنتج بعض السلع الأخرى . وقد نتج من ذلك ما ينتج في هذه الحالة من زيادة الطلب على الإنتاج فيحدث تضخم في الأسعار تقل فيه قيمة العملة وتذوب ثروات بأكملها ليحل محلها الفقر . وقد نتج من ذلك فترات من الكساد تحتاج الصناعة . فقدلو حظ أن حرية هؤلاء المنتجين في الاحتكار وفي التحكم في الأسعار أدت إلى كساد في السوق وإلى تعطل العمال وإلى أزمات في السوق تبلغ حد الكوارث ، إنها حلقة خبيثة من الأزمات رصدها بعض الاقتصاديين وحققوها . كانت تبدأ الكارثة بأن يزيد الإنتاج على الاستهلاك فتقف المصانع ويقل الربح ويعطل العمال ، وتبدأ عند ذلك اضطرابات قد تبلغ حد الثورة الملعنة . وهذا هو الذي رآه برنارد شو حينما قدم إلى لندن في سنة ١٨٧٦ . وهذه الحلقة المفرغة التي تبدأ بزيادة الإنتاج عن الاستهلاك وتنتهي باضطرابات العمال هي التي ستكرر مرة أخرى في سنة ١٨٨٧ ، ومرات أخرى خلال الحقب الأولى للقرن العشرين .

ثم إنه كان يمكن في هذا النظام الرأسمالي حرب اقتصادية ما زالت تستمر بين طبقة وطبقة ، وبين فئة وفئة . فإن هذا التوزيع الجائر قد خلق قوما يملكون ، وقوما لا يملكون . وهو قد خلق أيضا فريقا هم أصحاب المصانع ورؤوس الأموال وفريقا آخر هم المنتجون أو العمال الكادحون . لذلك كان

يبدو الغنى والثراء والرفاهية في ناحية ويبدو الفقر والإملاق والبؤس في ناحية أخرى ، ولم يكن ينخدع رجل حساس مثل برنارد شو بمظاهر الغنى هذه بل كان يحاول أن يتعمق في دراسة أسباب الفقر ، وينفذ إلى ما وراء الزخرف الذى ضرب على حقائق الحياة .



ويذكر برنارد شو حين تقدمت به السن في هذه الأيام التى وجد فيها نفسه وجها لوجه مع آثار الفقر المدقع من ناحية وآثار الغنى الفاحش من ناحية أخرى . لقد أسلفنا فآلمنا عند حديثنا عن نشأته أنه رأى الفقر يصحلى له في أيرلنده وأنه وجد نفسه اشتراكيا قبل أن يقرأ كارل ماركس . وفى السنوات التسع العجاف التى قضاها في لندن رأى الفقر مرة أخرى مما ذكره بأيام طفولته وفى معرض حديث له عن التربية حين يصف وحشين : أحدهما هو ما سماه « وحش القرن التاسع عشر » وهو فرد من أفراد الطبقة الوسطى يصخرج في المدارس الخاصة الباهظة المصروفات وفى نظره أن هذا الوحش هو نتاج هذه الرأسمالية ، أما الوحش الآخر فهو نتاج الانقلاب الصناعى ، هو العامل الكادح الذى يكدح ويكدح لكنه لا يزال في درجة من العاقلة لا تكاد تميزه عن حياة الوحش واستمع إليه حين يصف ذلك فيقول :

« حين أصف أحد هؤلاء الخريجين (أى خريجي أفراد الطبقة الوسطى في المدارس الخاصة) فأطلق عليه اسم « وحش القرن التاسع عشر » - وهذا ينطبق عليه انطباقا حذيفا - فقلت أريد أن تظن بي أننى لا أعتقد أن النتاج الآخر للانقلاب الصناعى وهو نتاج الطبقة الكادحة ، لم يكن وحشا هو الآخر في بعض نواحيه . فقد يكون وحشا يسهم في الإنتاج والخدمات ، لأنه يكدح في طلب الرزق ، فهو ليس مضطربا ولا طفيلىسا ، ولكنه كمثل الوحش الأول أيضا مخلوق ملتو معوج . لست صديقا للفقراء ولا أنا عدو للأغنياء كما يحسبني الجاهلون - فهم يعتقدون ذلك في كل اشتراكى . حين كنت طفلا كانت تأخذني إحدى الخوادم للمريات للتريض خارج المنزل كما

يؤخذ الكتاب ، وبدلاً من أن تسير بي إلى الضواحي كانت تسير بي إلى الأحياء الفقيرة القذرة حيث كان لها أصدقاء . وكان من طيبة الأشياء أنني كرهت هذه الأحياء وسكانها ، ولا تزال بي رغبة في أن تهدم هذه الأحياء وأن يباد سكانها .

« وأنا أكتب هذا الكتاب في طفولتي الثانية وما يزال هذا غرضي الذي أضعه نصب عيني . لقد مر بي زمن كنت أنتزع فيه رعوذاً من التصنيق والتليل حين كنت أتحدث إلى بعض السامعين من سكان هذه الأحياء الفقيرة القذرة ، لأنني كنت أعبر عن هذه العواطف . على أنني ما أن كبرت وخرجت من بين يدي هذه المحامد واختلطت بمزيد من السيدات والسادة حتى وجدت أنني أضيق ذرعاً بأخلاق هؤلاء أكثر مما كنت أضيق ذرعاً بأخلاق أولئك » .

وبهذه العقلية - بل نستطيع أن نقول بهذه الموجدة - واجه برنارد شو العصر الفكتوري بكل آثاره وآثامه . وقد حاول أن يبحث في علل المجتمع الذي يعيش فيه فوجد أن العلة الأولى لبؤس هذا المجتمع تكاد تلخص في كلمة واحدة هي « الفقر » وما يقوم عليه الفقر من سوء توزيع الثروة وما يتصل به من كفاح في سبيل الكسب الحرام . ولعله كان قد كَوّن آراءه عن هذه الموضوعات الثلاثة الأساسية في هذه السنوات الكادحة من سني حياته، أي في الفترة بين ١٨٧٦ إلى ١٨٨٥ ، ولم يكن تأثره بالاشتراكية ولا تفكيره المنطقي فيما بعد ولا مؤلفاته ومسرحياته جميعاً إلا تطويراً لهذه الأفكار الأولى التي بذرت بذورها في هذه الحقبة .

تلك كانت المرحلة التي قطعها برنارد شو في سنواته العجاف عندما تمرس بالفقر ورأى آثاره ، وعندما تفحصت عيناه على الرأسمالية بما كان . يمكن فيها من سوء توزيع الثروة والفقر ، وعندما درس هذا الفقر رآه قابلاً في النظام الاقتصادي نفسه ، وحينما نظر إلى الأغنياء من أهل الطبقة الوسطى فشهد مكسبهم الحرام ، لكن كل ذلك يظل ناقصاً إذا لم نذكر أنه قد درس الاشتراكية في هذه الحقبة أيضاً ، فالاشتراكية كانت تنمة لدراسة الرأسمالية وهي التي أثارته على كل هذه الأوضاع .

تأثره بالاشتراكية في سنوات إجماف أيضا

١٨٧٦ - ١٨٨٥

كانت الاشتراكية كشافا جديدا في حياة الحضارة الحديثة . وفي تاريخ الحضارة الأوروبية الحديثة حركتان ينبغي أن ندرسهما حتى ندرك أساس الحياة السياسية والاجتماعية والاقتصادية التي نعيشها . أما الأولى فقد كانت حركة النهضة الأوروبية : ففي القرون الثلاثة التي تلت القرن الرابع عشر كشف العقل الإنساني ، واندس نوره إلى الأركان المظلمة التي حاقت بالإنسانية ، فكشفت أسس العلم ، وتحلل العقل خلال هذه القرون من التعصب القديم ومن الجهالة العمياء التي تثبثت بآراء القدامى ، وقتلت روح البحث والتجريب والاستقراء . تلك كانت النقطة الأولى في تاريخ الحضارة الأوروبية الحديثة . أما النقطة الثانية فقد حدثت في السياسة والاجتماع والاقتصاد ، وهي حركة الحرية والإخاء والمساواة التي بدأت من القرن الثامن عشر ووصلت إلى ذروتها في الثورات التي بدأت بالثورة الفرنسية في سنة ١٧٨٩ وكان لها آثار بالغة في القرن التاسع عشر . فقد حاول الثوار خلال الثورة الفرنسية أن يعلنوا حقوق الإنسان ، وأن يشيعوا المساواة السياسية بين الأفراد والجماعات . على أن حركات ثورية أخرى قد حدثت في سبيل هذه المساواة : ففي سنة ١٨٣٠ قامت ثورة دستورية في سبيل المساواة السياسية ، وفي سنة ١٨٤٨ قامت حركة ثالثة في سبيل المساواة الاقتصادية ، وكانت هذه هي الحركة الاشتراكية الكبرى ، وهي التي أثرت في فرنسا كما أثرت في ألمانيا وكما أثرت في غير هاتين بلاد غرب أوروبا ثم في بلاد العالم جميعا . والأصل في هذه الحركة الاقتصادية أن يشترك كل فرد بأقصى جهد يبذله لتحقيق الخير العام وأن تشترك الجماعة بأقصى جهد تبذله لتحقيق المساواة الاقتصادية بين الأفراد .

والأصل العلمي للمبدأ الاشتراكي هو أن تكون كل مصادر الثروة تحت

سيطرة الناس جميعا ، وأن يكون العائد من مصادر الثروة ومن نقل البضائع لصالح الناس جميعا . وأن تكون هناك عدالة اجتماعية في توزيع الثروة وفي الانتفاع بهذه البضائع .

ولكن لم تكن الاشتراكية مبدأ جاء به كاتب واحد ولا مؤلف واحد ولا مفكر واحد ، بل كانت وما زالت أنجباها اجتماعيا واقتصاديا يميز الحياة العامة . وقد عبرت في الحضارات الأولى عصور كانت تسودها الاشتراكية ولولم تعرف بهذا الاسم ، وجاء في كتابات أغلب الفلاسفة تنظيم اشتراكي ولولم يعاصروا هم أنفسهم أن هذا كان هو النظام الاشتراكي . وقد حاول إفلاطون أن يقيم جمهوريته الفاضلة على أساس من توازن الطبقات في المجتمع الذي خلقه خياله ، وجاء بعد إفلاطون فلاسفة آخرون تخيلوا مدائن فاضلة أخرى كان منهم توماس مور وسان سيمون . ولقد كانت اشتراكية هؤلاء خيالية أيضا ، تفاضوا في تصويرها عن حقائق الحياة المرة . وعلى الرغم من ذلك فقد كان لسخط هؤلاء ولتخيلهم المجتمع الفاضل أكبر الأثر في التفكير السياسي الاشتراكي الذي جاء فيما بعد .

في سنة ١٨٤٠ وما بعدها ظهرت الحركة الاشتراكية التي كانت تدعو إلى المساواة الاقتصادية بين المنتجين وأصحاب العمل أو قل بين العمال وأصحاب رؤوس الأموال ، فقد رأى « برودون » في فرنسا ، و« هنري جورج » في أمريكا ، و« كارل ماركس » و« إنجلز » ، في إنجلترا ، أنه كان هناك فجوة عميقة بين العمال وأصحاب العمل . فبينما كان العمال المنتجين الحقيقيين إذا الربح جميعه يذهب لأصحاب رأس المال . وبينما كان المنتجون هم الطبقة التي لا تملك شيئا كان الرأسماليون هم الطبقة التي تملك كل شيء . لذلك رأى بعض زعماء الاشتراكيين واسمهم « الاشتراكيون القوضيون » أنه يجب على عمال العالم أن يتآلفوا ويقوموا بثورة جائحة ضد طبقة الرأسماليين وحكومتهم حتى ترد إليهم حقوقهم : ثورة مسلحة مفاجئة لا ترقى ولا تدر . ثم يسود بعد ذلك - في رأيهم - نظام اشتراكي يسوى بين الأفراد جميعا ولا يعترف بأن شخصا

واحداً ، ولا أن طبقة واحدة يحل لها أن تحكم وتستغل جهود الآخرين من أجل صالحها الخاص .

وجاء كارل ماركس على رأس هذه الحركة وكان أكبر الداعين إليها وأول من كتب فيها على أسس علمية في كتابه « رأس المال » . وقد ولد في ترير بألمانيا في سنة ١٨١٨ وتوفي في سنة ١٨٨٣ . وكان أبوه ألمانيا يهودياً لكن كارل ماركس اعتنق النصرانية وقضى حياته وهو خارج على الطبقة الوسطى التي نشأ منها . وكانت ألمانيا في أيام نشأته الأولى تضطرب بفاسقات تتجه كلها نحو الوحدة القومية . وتأثر كارل ماركس بكل هذه الفاسقات لكنه اتجه إلى التفسير المادى للحضارة والتاريخ . كان يرى كارل ماركس أن هناك قوة سحيقة بين المثل العليا والحقائق المادية في الحياة عذوة سحيقة بين الفكرة والعمل ، بين المساواة في الحقوق السياسية والمساواة في الحقوق الاقتصادية . وكان أصحاب الديمقراطية في عهده ينظرون نظرة التقديس إلى المثل الأعلى وإلى الفكرة وإلى الحقوق السياسية ، لكنهم كانوا يغفلون الحقائق المادية ويغفلون العمل ويغفلون المساواة في الحقوق الاقتصادية . وكانما عاش كارل ماركس لينظر إلى الحياة الواقعة ويحلل حياة الأمم والطبقات المادية وليقيم مبادئ ونظريات من هذه الحياة المادية الواقعة . أما المثل العليا فقد تركها وشأنها إذ أنها عنده نتيجة للحياة المادية لا سببها لها .

وقد بلغت الاشتراكية عند كارل ماركس نصوبها الفكرى ، وفي رأى برتراند راسل أن كارل ماركس يمثل عناصر أربعة اجتمعت في فلسفته ونشأته - وأنتجت هذا الفكر الاشتراكي الذي كان متغولاً عن الحركات الاشتراكية المعتدلة والحركات الشيوعية المتطرفة في نفس الوقت . لقد اجتمعت فيه فلسفة المفكر الألماني فريدريك هيغل صاحب نظرية المثلث وصاحب المنطق الجدلي وهذا أول هذه العناصر . وكانت تحكم فيه نشأته الصحافية في ألمانيا وميله إلى الكتابة سرا خشية الرقيب ، وفكرة الاعلان عن مبادئه على الرغم من هذا الرقيب ، إذ كانت الرقابة في نشأته الأولى في ألمانيا سيفا مصبلاً على رؤوس

رجال الصحافة وهذا عنصر ثان في حياة كارل ماركس الفكرية. وكان متأثرا بالاشتراكيين الفرنسيين الذين قاموا بالثورة الاشتراكية في فرنسا في سنة ١٨٤٨ ، وقد صاحبت فكرة الثورة كارل ماركس في كل ما كتبه عن الصراع بين الطبقات وهذا عنصر ثالث. أما العنصر الرابع الذي اجتمع في تفكير كارل ماركس فقد كان كتابات صديقه وزميله الانجليزي فريدريك إنجلز عن «أحوال الطبقة الانجليزية العاملة» وهو كتاب أخرجه إنجلز في سنة ١٨٤٥ ومنه استقى كارل ماركس كل معلوماته عن حياة الطبقات الفقيرة ، فهو لم يكن قد خرج إلى وسط إنجلترا ليرى بنفسه مدى هذا التفرق ، ولم يكن قد رأى آثار هذا التفرق في المصانع ، لكنه كان يحدث دائما بما كتبه فريدريك إنجلز — حتى لقد قيل إنه كان يكتب في سنة ١٨٥٩ عن حياة العمال البائسة في أول القرن التاسع عشر ، ولم يلحظ أنه كان هناك تحسن في أحوال هؤلاء العمال .

اجتمعت هذه العناصر الأربعة في حياة كارل ماركس في نشأته الفكرية ، وأنتجت هذا النضوج الفكري الذي ظهر في كتبه « رأس المال » و « نقد الاقتصاد السياسي » و « فقر الفلسفة » . واستطاع أن يلم في هذه الكتب وفي مؤلفات غيرها بالنسبة الاشتراكية في مجموعها . واشتغبت فئات من الاشتراكيين بعد ذلك ، وكان منهم من ذهب إلى الاشتراكية المتطوعة التي لا تعترف بحدة الصراع بين طبقة الكادحين وطبقة أصحاب رأس المال ، بل ترى أنه ينبغي أن يكون ذلك متدرجا ، وأن يحوّل أصحاب رأس المال تمويلها مناسبا لكل ملقح تحت سيطرة الطبقة الكادحة . وقد كان من هؤلاء فرديناند لاسال زعيم الاشتراكية الألمانية من سنة ١٨٦٣ ، وكان من رأيه أنه لا بد من التعاون بين المنتج وصاحب رأس المال . واتخذت ألمانيا طريقا اشتراكيا معتدلا بفضل لاسال وأقبلت الحقبة الأخيرة من القرن التاسع عشر وقد دخله اشتراكي آخر هو ادوارد برنشتاين ، وقد كان زعيم الاشتراكيين المنقّحين وهم الذين حاولوا أن يفتحصوا آراء كارل ماركس وأن يظهروا من اتجاهات العنف الفكري ، وأن يثبتوا أن التفسير المادي للتاريخ ليس هو كل شيء : إذ أن المجتمع مجموعة من هذه العناصر ليس الاقتصاد ولا المادة إلا

واحدًا منها . على أنه كان من الذين تبعوا كارل ماركس اشتراكيون متطرفون هم « الشيوعيون » وكان هؤلاء هم خلفاء الاشتراكيين القوضيين الذين دأبوا على القضاء على سيطرة رأس المال بالثورة والحديد والتار وسفك الدماء . وقد بلغت الثورة الشيوعية أوجها في أعقاب الحرب الكبرى الأولى وفي روسيا بالذات . يعنينا في هذا المقام أن نذكر أن الشيوعية كانت تنفيذًا بحرفها لما جاء به كارل ماركس من حيث الصراع الطبقي العنيف . ثم يعنينا بعد ذلك أن نذكر أن لينين - وهو أبو الثورة الشيوعية الروسية - كان مدبنا لكارل ماركس وفريدريك إنجلز بأرائه الفلسفية ، وأنه لم يقيم فلسفته الشيوعية إلا على أساس فلسفة « رأس المال » . وكانت الشيوعية تطبيقًا عمليًا صارمًا لما جاء في هذه الفلسفة . وكان من ميزات لينين أنه حاول أن يطبّق العلم على العمل من غير تحرج ولا تردد ولا تدرّج ، لأن أحوال روسيا نفسها كانت تتطلب هذه الضرامة . وقد قال لينين قولته المشهورة : « إنه ينبغي على طبقة العمال أن تحطم أداة الدولة المدة الآن ، ولا تقتصر على الاستيلاء عليها » . وفي هذه الكلمات مفتاح الثورة الشيوعية بأكملها .

* * *

لكن الاشتراكية في إنجلترا لم تتسم بالطابع الثوري الشيوعي بل لقد اتسمت بطابع الهدوء والتدرج والإصلاح الاجتماعي والسياسي ، كما اتسمت باحترام السلطة الحاكمة ، واتخاذ الدستور قاعدة للإصلاح ، وهذا هو الأساس الذي منع عن إنجلترا سيئات الثورة الشيوعية وجعل لها نظامًا اشتراكيًا خاصًا يؤلف بين عناصر الإنتاج وأصحاب رأس المال . فقد كان أغلب الاشتراكيين الإنجليز في النصف الثاني من القرن التاسع عشر والنصف الأول من القرن العشرين يميلون إلى التطور البطيء والكفاح غير المسلح . ذهب أغلب الاشتراكيين من الإنجليز في سنة ١٨٨٠ وما بعدها إلى أن خير طريق لنمو المبادئ الاشتراكية ليست هي الثورة المسلحة التي دعا إليها كارل ماركس وزميله إنجلز ، فلم يتخذوا طريق العنف بل طريق الإقناع . ولم تكن الطفرة تميز عملهم بل كان

يميزه التدرج . ولأن أغلب الاشتراكيين الإنجليز آمنوا بالتطور المتدرج فقد أشنعوا جماعات للبحث والمناقشة والمناظرة والدعاية والنقد . وكانت هذه الجماعات حلقات تعرض فيها المبادئ ، ويقوم الخطباء دونها معارضين ومؤيدين .

على أن جماعات البحث هذه لم تقتصر على بحث الاشتراكية أو الدفاع عنها، بل لقد بحثت كل ما يتصل بالحكومة والإدارة، وتوزيع الثروة، وعوامل الصحة، ووظائف المجالس المحلية، وتنمية الأدب ووظيفة المسرح . كانت في الواقع حلقات فكرية مثل الحلقات الفكرية التي تجتمع في النوادي . وفي هذه الحلقات الفكرية كان يلتقي أصحاب المذاهب المختلفة ليتناقشوا ويتناظروا ومن هذه الجماعات كانت جماعة الزيتيتيين وجماعة الجدليين وجماعة الحلف الديمقراطي . وبدل اسم هذه الجماعات على التوجه إلى البحث المتدرج الهادئ، أما أكبرها فقد كانت جماعة الفايين التي تأسست سنة ١٨٨٤ وضمت أكبر المفكرين الاشتراكيين أمثال سدي وب وبياتريس وب . وكان لابد لبرنارد شو أن يخذ سبيله إلى هذه الجماعات وأن يفتح نفسه في مناظراتها، وأن يضطرب في الجموع الحاشدة التي تستمع إلى أفرادها حتى يمارس حياة الاشتراكية ويتبهر في كل هذه المشكلات التي ذكرنا .

* * *

في سنة ١٨٧٩ التحق برنارد شو بجماعة الزيتيتيين . ذهب إلى نادي هذه الجماعة هو وصديق له اسمه «جيمس لكن» ومالبث أن سمع من أفواه الأعضاء مناقشات طويلة عنيفة في أحيان أو هادئة في أحيان أخرى . كان الأعضاء يتحدثون عن كل وجوه الحياة العامة في صراحة أعجبت برنارد شو، وكانوا يجادلون القبول في آراء جون ستوارت ميل وتشارلز داروين وهربرت سبنسر وهكسلي ومالتوس . وفي إحدى المناظرات التي أقامها النادي قام برنارد شو ليتكلم لأول مرة في حياته . لكنه رأى السامعين وهم موجودون

بين ناظرية ، وأحس أن أعصابه المتوترة تكاد تنفجر ، وشعر بحبته وهى تنفصده عرقا . وما إن قال كلمة أو كلمتين حتى أرتج عليه فجلس وهو يلهث . ولم يكن كل ذلك إلا نتيجة لحياته الطيعى وإلا أثرا من آثار ذعره من الجماهير . ثم رأى أنه لا بد أن يتغلب على هذه الصدمات النفسية التى تعزبه حين يحاول الخطابة ، فأقحم نفسه فى كل مقام ، ولم يلبث أن اختير رئيسا لبعض هذه المناظرات . ثم لم تستح له بعد ذلك فرصة لكلام إلا تكلم حتى استطاع أن يملك أعصابه وأصبح ثرثارا ، لبقا لا يسدد إليه سؤال إلا رده بالجواب المسكت . كان يخطب فى كل مكان حتى يعاد الخطابة . وكان يحس فى نفسه ذلك الضعف الخفى فيحاول أن يعالجه بكثرة الكلام . ثم إنه افعل لنفسه أسلوبا من الدعاية والصفاء فاجذب إليه الجماهير وكذلك استطاع هذا الرجل الحى أن يقف أمام الناس كما يقذف الجندى بنفسه فى معممات الوغى ويظهر الشجاعة حيث يخفى الجبن .

وفى ليلة من ليلالى سبتمبر سنة ١٨٨٢ - حينما كان فى السادسة والعشرين - كان يمر بأحدى قاعات المحاضرات فدخلها . وكان المحاضر هو الاشتراكي الأمريكى « هنرى جورج » وكانما ألفت الأقدار بهذا الرجل فى طريق برنارد شو . كان هنرى جورج قد رأى الفقر فى شكله المتفرغ وكان قد تمس بالفقر المدقع المذل فى حياته التى عاشها وهو محبوب أصقاع الأرض . كان كاتبنا وصحافيا واشتغل بمسح الأرض فخرج من شرق الولايات المتحدة حيث رأى الرخا ، بعينه وحيث عاش فى الفقر بجسده ، وحيث نشأ على الخلق المتطهر الصلد الذى تمتاز به هذه الجهات . طى أنه ضرب فى الأرض فزارغب الولايات المتحدة ورأى الغنى فى كاليفورنيا كيف يخفى من تحته طبقة ذات لون أسباني من طبقات العصور الوسطى ، ثم جاب البحار السبعة فدعا إلى الاشتراكية لأنها تقضى بالعدالة بين الفقراء والأغنياء . وأصبح عدوا للفقر لدودا فكذب كتابا سماه « التقدم والفقر » واتخذ هذا الكتاب انجيلا يدعو إليه فى كل مكان ذهب إليه . وفى ليلة الخامس من سبتمبر سنة ١٨٨٢ كان

يحاضر هنرى جورج تحت إشراف « جمعية تأميم الأرض » وكان يرأس الاجتماع البروفسور ف. و. نيومان. وانتهت المحاضرة وخرج منها برنارد شو وقد تحول تحولاً فكرياً يكاد يكون مفاجئاً، وهو يصف هذا التحول فى هذه الكلمات: « لقد ومضت بنفسى فكرة عندئذ للمرة الأولى: وهى أنه لم يكن الكناح بين الدين والعلم، ولا التخلي عن الإنجيل ولا تعليم النساء تعليماً عالياً، ولا آراء مل عن الحرية، ولا بقية هذه العاصفة التى هبت حول دارون وتندال وهكسلى وسبنسر وغيرهم من أولئك الذين ربيت نفسى تربية فكرية على آثارهم: أقول لم يكن كل ذلك إلا عملاً من أعمال الطبقة الوسطى. ولنفرض أن كل ذلك كان قد أفضج أمة كلها رجال مثل ماثيو أرنولد ونساء مثل جورج اليوت ألم يكن هذا مما يبعث الرهبة فى النفس؟ لقد طالعتنى عند ذلك أهمية القاعدة الاقتصادية. » فكأنما كان هذا التحول وحى الساعة، ولعله أن يكون أحد المواقف القليلة التى تحول فيها برنارد شو تحولاً تاماً حين « ومضت » بعقله فكرة أساسية كما يتزل الإلهام.

كان هنرى جورج فى تلك الليلة يتحدث حديثاً شائقاً سلساً فصيحاً عن تأميم الأرض وعن الضريبة المفردة. إلى هذه الساعة لم يكن برنارد شو قد عنى كثيراً بغير الخلاف بين العلم والدين وكان قد رأى الفقر لكنه لم يكن الفقر المدقع المذل. لكن محاضرة هنرى جورج هذه أدت به إلى التفكير فى الاقتصاد. واعتقد أن فى الاقتصاد حلولاً لمشكلات الفقر، فأتجه إلى أن يقرأ الكتب التى كتبها الاشتراكيون من مختلف الأمم. ققرأ كتاب هنرى جورج عن « التقدم والفقر ». وحاول أن يحصل بالحلقات الاشتراكية التى كانت تخصصت فى شئون الاقتصاد. وفى اجتماع بعقده الحلف الديمقراطى حاول برنارد شو أن يتحدث عن هذه الشؤون، لكن هتدما - وكان رئيس الحلف - أفهمه أنه لا يستطيع أن يتحدث عن الاشتراكية إلا إذا قرأ كتاب « رأس المال » لكارل ماركس. وإلى حجرة المطالعة فى المتحف البريطانى قصد، وعلى قراءة كتاب « رأس المال » عكف، ولم يكن هذا الكتاب قد ترجم

بعد إلى الإنجليزية لكنه كان مترجماً إلى الفرنسية . وهذه الفرنسية القليلة التي لم يكن يحسنها شو قرأ « رأس المال » في غير عمق وخرج من هذه القراءة بفكرة عامة عن حقائق التاريخ وعن الأصل المادي للحضارة الحديثة ، وعن الأصل في الكفاح بين الطبقة المالكة والطبقة التي لا تملك . وانقلبت كل نظراته الأولى نحو الحكومة ، وصورت أمامه رسالة كارل ماركس وكأنها وحى تنزل عليه من السماء ، ورجع بعد ذلك إلى الحلف الديمقراطي ليلبلغ هندمان أنه قرأ « رأس المال » وليناقدش القوم في أصول الاشتراكية . فبين أن أحداً من هؤلاء الاشتراكيين لم يقرأ كتاب « رأس المال » .

ويعلق برنارد شو على كتاب « رأس المال » في بعض أحاديثه فيقول : « لقد كتب هذا الكتاب للطبقات العاملة ، لكن الواقع أن الطبقات العاملة تحترم الطبقة الوسطى وتريد أن تكون منها . لم يكن الذين اعتنقوا الاشتراكية إلا أفراداً من أبناء الطبقة الوسطى نفسها ، ثاروا على مبادئها ، ومن هؤلاء لاسال ، وماركس ، وليبنخت ، وهوريس ، وهندمان ، وباكس . كلهم مثلي ضاقوا بحكومة الوجهاء والأعيان فانقلبوا عليها وخضبوا رأيتهم بلون الاشتراكية الأحمر . » وهو تعليق صادق ينطبق عليه وعلى من ذكر إلى حد كبير . لقد أراد كارل ماركس أن يشير طبقة العمال على الطبقة الوسطى ، لكن الحق أن أفراداً من الطبقة الوسطى هم الذين قادوا هذه الثورة في كل ما يتصل بالكفاح والجهد والنضال من أجل توزيع الثروة توزيعاً عادلاً .

وكانت قراءة كارل ماركس ومنطقه الجدلي وتحليله للحضارة وتفسيره المادي للتاريخ : كل هذا مما أثر في برنارد شو تأثيراً عميقاً . فقد اعتنق المذهب الجدلي واستخدمه في كتاباته ونقده وممرحياته وأصبح بفضل هذا الجدل مفكراً محترفاً . وانقلب بفضل دراسته كارل ماركس أيضاً كاتباً اشتراكياً ومعلقاً عنيفاً وداعية من دحلة المساواة . ثم إن آراء كارل ماركس أثرت في تفكيره وفنه ودينه وبإجملة خلقت منه كما قال هو عن نفسه رجلاً آخر غير الرجل الذي كان من قبل . وحينما تشبع بمبادئ كارل ماركس انطلق

يخطب في كل مكان . كان يخطب على قارعة الطريق ، وكان يخطب في الميادين العامة ، وكان يخطب في المتزهات والنوادي والمجمعات والحانات . وظل يخطب اثني عشر عاماً بعد ذلك بمعدل ثلاث مرات في الأسبوع ، ولم يفتّر ولم يهن إلا حيناً أصيب وهو في نحو الأربعين بمرض أقعده عن مواصلة الخطابة . وكان يلد للناس أن يسمعه ، فكان يتوسل إليه أصحاب الصالات والنوادي أن يخطب في الناس . ولم يكن يتقاضى عن ذلك أجراً ، فهو كان يتمتع بالقاء أحاديثه مثلما يمتع الناس بسماعها . كان الناس دائماً يتطلعون إلى ذلك المهدار المكثّر صاحب اللحية الحمراء الذي يسخر من الأغنياء ويشرح الاشتراكية عملياً ، ويقرّبها إلى أذهانهم ، ويقحمها في الدين ، ويستخدمها في حديثه عن الصحة والغنى والعلم والطعام ، فكانما الاشتراكية عنده دواء لجميع الأدواء .



وفي سنة ١٨٨٤ تألفت في إنجلترا جماعة الفايين ^(١) . وقد كانت بحق أرقى هذه الجماعات التي ذكرنا شأنها . كان أعضاؤها قوماً من ذوي الثقافة العالية اجتمعوا على أن يؤلفوا حلقة فكرية فيما بينهم يناقشون فيها المسائل الجارية التي كانت تمس سياسة الناس واقتصاديتهم . وكان الفايين أذكاء ، يمتازون بكثرة القراءة ودقة البحث ، والحديث على الشؤون العامة . وقد اتخذوا هذا اللقب نسبة إلى القائد الروماني فاييس الذي حارب هانيبال . وقد كان فاييس - فيما ذكر إن خطأ - وإن صواباً - يؤثر دائماً الحرص على العجلة ، كان يفضل الثاني والثالث على الاندفاع لمهاجمة عدوه . ولذلك ظل يربص لهانيبال حتى اقتضى عليه وهزمه حين أزفت الساعة . ولعل الفايين أرادوا أن يتعدوا عن فكرة كارل ماركس وأن يهجنوا العنف ويحاشوا الثورة على أصحاب رأس المال ، لذلك اتخذوا هذا العنوان . ولا شك أنه كان خير ما يعبر عن نشأة الحركة الاشتراكية في إنجلترا . وقد استطاعت جماعة الفايين بما نشرته

من أصول الحكم والاقتصاد أن تطبع الاشتراكية الإنجليزية بطابع البحث والبطء والتحرى، وأن تمنعها من أن تصبح شيوعية فوضوية عنيفة، وأن تحفظ دراسة القانون وسلاطان الدولة وأحكام الدستور. وظل الفايون وبخاصة من سنة ١٨٨٤ إلى سنة ١٩٠٤ يكتبون عن التفسر والفنى، وعن الإصلاح الاجتماعى، ويبحثون القوانين والتقاليد التى تخفف من الفقر فى الحياة الإنجليزية حتى استطاعوا أن يجدوا حلاً وسطاً يحل مشاكل الفقر ويتفق مع مارأوا من أحكام الدستور وسلاطان الدولة.

وكان سدنى وب - أو لورد باسفيلد فيما بعد - هو الدافع الأول وراء هذه الحركة الفابية. فقد درس سدنى وب تاريخ إنجلترا دراسة دقيقة، ودرس تاريخ الفقر وتاريخ التطور وآراء جون ستوارت مل، والدستور الإنجليزى، والإمبراطورية البريطانية. وبدأ حياته موظفاً فى وزارة المالية وانتقل بعدها إلى وزارة المستعمرات. وخلال الحقبة التى قضاها فى الوزارتين صور لنفسه حكومة إنجلترا كما لو كانت شركة تعاونية ضخمة ورأى أنه لا بد من الاحتفاظ بالحكومة أولاً ولا بد من أن تؤيدها الفابية حتى تصمد أمام غارات الشيوعية والفوضوية. ثم نادى بأن «التدرج مبدأ لا يحصى عن اتباعه»^(١) وأصبحت هذه أحد الشعارات التى نادى بها الفايون أمام الغلاة من أتباع كارل ماركس الذين لم يكونوا يؤمنون إلا بهدم الحكومة، وتنشأ بأنه إذا استطاعت الحكومة أن تأخذ من الفنى لتطعم الفقير، وإذا استطاعت أن تنظم أمر البيع والشراء والدخل والخرج، فسيفتحى الفقر وسيحدث هذا التوازن فى المجتمع الذى كانت تبشر به الاشتراكية.

كان كارل ماركس ومن تبعه أتباعاً أعمى من غلاة الاشتراكيين والشيوعيين لا يؤمنون بالدولة ولا بالسلطة الحاكمة ويعتبرون أن الدولة تنساق وفكرة الاشتراكية، بل منهم من كان يرى أنها كذبة من كذبات الرأسماليين. ولكن سدنى وب ووراءه الفايون كانوا يعتقدون أن الدولة نعم الملجأ والملاذ

من حياة الفقر المدقع والغنى الفاحش ، وكان للفاييين أثر كبير في حكومة إنجلترا . فقد قامت هذه الحكومة منذ أخريات القرن التاسع عشر بالإصلاحات التي فكر فيها الفاييون . فسنت قوانين العمل والمعاش والبطالة ، واستطاعت المجالس البلدية في إنجلترا أن تنشئ المستشفيات والمكتبات والمتاحف العامة والمدارس والملاعب . ورصدت أموالاً طائلة على الفقراء والمعوزين والعاطلين . ثم لما نشبت الحرب العالمية الأولى عدت هذه الوظائف من وظائف الدولة . أما بعد الحرب العالمية الثانية فقد أصبحت الدولة هي محور الإصلاح الاجتماعي . وتكاد الدولة اليوم تقوم على كل الإصلاحات الاجتماعية التي نادى بها الفاييون في الحقبة الأخيرة من القرن التاسع عشر . فإذا أنت درست مشروعات التصغير في إنجلترا في الساعة التي نحن فيها - ومنها تأميم الخدمات الطبية - فاعلم أن وراء كل ذلك هذا الطابع الإنجليزى الذى ألف بين مبادئ الاشتراكية وأصول الحكم في إنجلترا ، ووفق بين أصحاب رأس المال وطبقة العمال والمستجيبين ، وأصبح ما يسمونه في الاقتصاد « الديمقراطية الاشتراكية » .

ولعلك تسأل كيف استطاع الفاييون ومن ورائهم سدنى وب أن يكون لهم هذا الأثر في توجيه السياسة العامة في إنجلترا ؟ فاعلم أن معظم من ولوا الحكم في إنجلترا أو الذين شغلوا المناصب العليا في الحكومة أو الذين دخلوا المجالس النيابية كانوا من المتخرجين في جماعة الفاييين . لا تقصد بذلك الذين ألفوا حزب العمال فقط بل تقصد إلى جانب هؤلاء كثيراً من الأحرار والمحافظين أيضاً . كان لسدنى وب وزوجه ياتريس وب بيت يستقبلان فيه الفاييين وغير الفاييين من أصدقائهم . وما لبث أن أم البيت أكثر أهل الثقافة من أبناء ذلك الجيل . فكأنما كان متددى يهرع إليه أصحاب المبادئ الجديدة . بل كان سدنى وب وزوجه يقصدان بعض المصايف في فترات الراحة فينضم إليهما بعض هؤلاء . ومن بين أولئك الذين كانوا يقصدون آل وب كثير من الذين تهيأت لهم الظروف فيما بعد ليكونوا من أصحاب المراكز العالية . بعضهم قد أصبحوا وزراء ، وبعضهم الآخرون قد أصبحوا نواباً أو لوردات .

فكان لا بد لهؤلاء حينئذ يخرجون إلى الحياة العامة أن ينفذوا المبادئ التي تشبّعوا بها في حياتهم القارية الأولى .



تعرف برنارد شو بسدني وب في جماعة الزيتيين وأصبح صديقه الذي لا يفصل عنه حينئذ تألفت جماعة القايين في سنة ١٨٨٤ . وكان كلاما يتفق في الرغبة للإصلاح ولكن كان كل منها يختلف عن الآخر في كثير من الوجوه - أو قل كان كل منهما يكلل الآخر . وفي ذلك يقول برنارد شو : « كان يعلم سدني وب كل ما لم أكن أعلم ، وكنت أنا أعلم كل ما لم يكن يعلم ، وما كنت أعلم إلا القليل . كان كفتا للعمل أما أنا فلم أكن كفتا ؟ كان إنجليزيا وأنا أيرلندي ، كان خبيراً بأمور السياسة والإدارة أما أنا فلم أكن إلا صبيهاً ناجماً يريد أن يتعلم ، كان قادراً قدرة تفوق الوصف ومحرّماً إلى أبعد حدود الاحترام ، أما أنا فقد كنت بوهيميا لا وزن لي ، كانت بحثة لا يكل ولا يمل ، أما أنا فقد كنت من أصحاب اللقاة ، أوثر الظن على البحث . كنت متفتناً أميل إلى ما وواء الطبيعة : وأحسب أنه كان يحسبني مخلوقاً غريباً على شيء من المهارة ... لقد كان قبل كل شيء بسيطاً له رأي واحد لا يتحول عنه ، وكان أميناً مع نفسه ، أما أنا فقد وقفت من الحياة موقفاً تمثيالياً حينئذ أظهرت نفسي في مجساة شخصية كما فعل شيكسبير وموليير ودوما وديكنز . كان في كل شيء هو الشريك الذي أريد لما كان مني إلا أن اصطلقته لنفسى » .

واختلط برنارد شو بالقايين ، ودخل في غمارهم ، وخطب وناقش وناظر مدافعاً عن مبادئهم ، واشترك في كتابة رسائلهم الصغيرة وأعد لهم رسائلهم الثانية . فقد كان سدني وب يحلل النظم ويستذكر القوانين ، وكان برنارد شو يحلل الأفراد ويشجع المحسنين منهم ويستخر من الذين يسيئون . وكان يعد ذلك خطيب الجماعة وكاتبها وكاتم سرها . ثم كان هو الذي يؤلف بين

قلوب الأعضاء حين تتنافر ، ويهدى من نزعاتهم الشاردة حين تتدابّر . وكان حسبه أن يكون قريباً من سدنى وب فيفهم أصول الاشتراكية والحكومة . وقد أصبح بعد ذلك صديقاً ملازماً له بل أصبح بعد ذلك ضرورة من ضرورات المجالس والمناظرات التي تنعقد عند آل وب ، وخرج هذا المعوز الفقير من عزلته ، واستطاع أن يضرب في هذه الحياة الجديدة ، ولقى قوماً يختلفون عنه في الرأي وإن لم يختلفوا في الغرض . واجتمع بكثير من أصحاب الفن والسياسة فعُدل من آرائه بقدر ما عدل من آرائهم .



ولا تحسبن أن برنارد شو عرف سدنى وب وحده ، ولا أنه عرف الفايين وحدهم ، فقد عرف إلى جانب هذا وهؤلاء كثيراً من حلقات الثقافة العامة التي كانت تنشأ في لندن في العشرين سنة الأخيرة من القرن التاسع عشر . ومن بين هذه كانت حلقة يتزعمها شيخ من شيوخ الاشتراكية هو وليم موريس . لقد أسلفنا عليك أن بين الجماعات الاشتراكية التي قامت في لندن سنة ١٨٨٠ وما بعدها جماعة اسمها « الحلف الديمقراطي » وذكرنا لك أن زعيم هذه الجماعة كان اشتراكياً عتيقاً اسمه « هندمان » فاعلم أن من بين أعضائها الأولين زعيماً اشتراكياً آخر هو وليم موريس . وقد كان وليم موريس شاعراً موسراً من شعراء إنجلترا ، وكان كبعض أفراد الطبقة الوسطى الموسرين يريد أن يقوم بحركة من حركات الاشتراكية . على أنه اختلف وهندمان واشتق على الحلف الديمقراطي ليؤلف جماعة أخرى اسمها « الحلف الاشتراكي » .

كان هندمان من أولئك الذين اعتنقوا مبادئ كارل ماركس وآمن بها إيماناً أعمى . وكان يرى أن يقوم الاشتراكيون في إنجلترا بتطبيق الثورة الشيوعية التي نادى بها كارل ماركس ، وجمع حوله نخبة من المفكرين يذهبون هذا المذهب ، ولكن حركة هندمان العنيفة هذه فشلت كل الفشل . فقد كانت تحالف ما طبع عليه الإنجليز من الأناة ، ثم إنها كانت تحالف المذاهب

الفكرية الأخرى التي تؤمن بتدرج الإصلاح ولا تؤمن بالثورة المفاجئة على السلطة . وفشل حركة هندمان نفسها يدل المؤرخ الاقتصادي على أن الشيوعية لم تنجح في يوم من الأيام في إنجلترا . ولم يكن انتقال المفكرين من الحلف الديمقراطي إلى الحلف الاشتراكي بقيادة وليم موريس إلا علامة من علامات تلك الأيام . فان الحلف الاشتراكي وجماعة الفايين فيما بعد ثم حزب العمال المستقل هم جميعاً الذين انتقلوا بالاشتراكية في إنجلترا من خطوة إلى خطوة من غير تلك الأعمال العنيفة التي قصد إليها الاشتراكيون الأولون .

كان لوليم موريس طابع خاص للإصلاح هو الرجعة إلى أصول الحياة السهلة الجميلة التي كانت تعيشها إنجلترا أيام القروسية . وكان له خيال واسع طوع له أن يكتب كتاباً عن « الجمهورية الفاضلة » أو اليوتوبيا التي دارت بخياله . وقد جمع في كتابه الذي سماه « أخبار من مكان غير موجود » كل ما تخيله من الحياة المستقبلية . ولعل وليم موريس وتفأوله ، وآراءه تلك من بين ما أثار في برنارد شو .

وكان لوليم موريس في هيرميت ، من ضواحي لندن بيت اسمه كامسكوت . وكان له بيت آخر في مقاطعة جلسترشير . وكان البيت الأول متدني لبعض أهل الفكر يؤمنونه ليجلسوا إلى الشاعر العظيم ، وكان المعجبون بوليم موريس يحجبون إلى هذا المكان ، وكان بعضهم يقصد إليه من أمريكا وأوروبا ، وكان يسود البيت نفسه جو من العلم والشعر والحكمة ، وكان أثاثه وديانته جميلاً يعجب الناظرين . أما رب البيت فكان يجلس إلى زائريه يرتل شعره ويهتز اهتزازاً رتيباً حين يلقي هذا الشعر ، وأما الزائرون من حوله فقد كانوا يهتزون طرباً .

وإلى هذا المكان كان يذهب برنارد شو لا ليناقش وليم موريس في الاشتراكية فحسب ، ولا لينضم إلى حلقه الاشتراكي فحسب ، بل ليلقي أيضاً من الشاعر العظيم بعض الثقافة التي تتصل بحياة العصور الوسطى والتاريخ الوسيط وأصول النقد وقواعد الجمال . ونشأت بين شو وموريس علاقة

من المودة ، وأصبح شو بين الزائرين الذين يأتون إليهم ولهم موريس ، وعلى الرغم من الخصومة بين الحلف الاشتراكي والفاييين فقد كان برنارد شو محبباً إلى آل موريس يلتفون به ويستمعون إليه ويدعون به إلى الطعام .

ولم تكن زوج الشاعر بهم بكل ذلك . ولم تكن تبرز إلى المجتمعات إلا قليلاً ، وقد وكلت أمر البيت لابنة لها اسمها ماي موريس . وكانت ماي جميلة مشوقة القوام تبدو في ثياب تذكر الناظر إليها بروائع الفن ، ثم كان يحوطها جو من التصوف والبهجة . وماي موريس هي التي كانت تستقبل الضيف وتعد الطعام وتشترك في مناقشات الزائرين . ولم يكن هناك بد من أن يقع برنارد شو في حب هذه الفتاة .

كان برنارد شو متطهراً عفيف النفس ، وكانت علاقته الجنسية محدودة . وقد أدرك في هذه المرة أنه أحب هذه الفتاة ، وأدركت هي الأخرى أن هناك سراً من الأسرار يدفنها إلى هذا الشاب الذي يزور أباهما ويحدث إليه حديث اللندلند ، وكأنها توقعت أن يتقدم إليها فيخطبها من أيها ، ولكن شيئاً من ذلك لم يحدث . وظل هذا الحب المقدس في نفس ماي موريس وبرنارد شو حتى تقدم لخطبتها شخص آخر اسمه هنري سبارليج . أما برنارد شو فقد تراجع لأنه كان في نظر نفسه قليل المال غير مستقر الموارد .

وتعيش ماي موريس مع زوجها ثم تفصل عنه وتمضي أربعين سنة لا يراها برنارد شو ولا تراه ، ويمر برنارد شو بعد هذه السنوات الأربعين بمنزل ولهم موريس في جلستر ويحس أنه مسوق إلى بيت الشاعر ، ويدخل البيت وإذا هو أمام ماي موريس بعد أن كانت قد أصبحت حطاماً تلوح عليها آثار الجمال المذهب .

ويكتب لها برنارد شو بعد ذلك فيصور لها جهنم الأولى فاعجب لحيب ضاحك بين رجل في السبعين وامرأة في الستين !

ثم هناك وجه آخر لجياة برنارد شو في هذه الفترة من تاريخ حياته تلك هي أسفاره القصيرة إلى القارة الأوروبية . وكان يصحبه في أسفاره هذه آل وب وبعض أصدقائه من الفايين . ففي سبتمبر سنة ١٨٩٤ زار البندقية ، وفي طريقة إليها جال في ميلان وغيرها من بلاد إيطاليا . ولم يحبه البذخ ولا الإسراف اللذان رأهما في الفن المعارى حين تجسلى له في مدينة ميلان الجامعة ، وزعم أن كنيسة سان مارك في البندقية لا تصلح إلا أن تكون محطة للسكك الحديدية . وتبين له في رحلته هذه ، وفي رحلاته الأخرى ، أنه كان مخدوعا في آيات الفن التي سمع بها كما خدع غيره . حتى الجندول في البندقية لم يكن له وقع في نفسه ، فقد ذهب إلى هناك وبنفسه شوق إلى أن يستمع إلى أصحاب الجندول وهم يغنون شعر تاسو - لكنه لم يسمع هناك شعر تاسو ولا غير تاسو . وبالجملة فقد أدت هذه الزيارات إلى أن يبدد برنارد شو أى شعور رومانتيكى كان يمكن أن يعلق بنحاله من حيث الجو الإيطالي والعاهرة الإيطالية .

أما المكان الذى كان يهرع إليه في فترات فقد كان بلدة صغيرة اسمها « بايروت » حيث كان يعيش « فاجنر » وكانت تقام في ذكرى فاجنر حفلة تمثل فيها وتعنى بعض أوبراته . وإلى هذا المكان كان يذهب برنارد شو ليشهد بعض منتجات الفنان العظيم الذى كان له أثر عظيم في حياة برنارد شو .



ما كان لنا إلا أن نكتب ما كتبناه عن الاشتراكية وكارل ماركس والفايين وسدنى وب والحلف الاشتراكي وليم موريس حتى نذكر الأساس الذى بنى عليه برنارد شو أفكاره ومبادئه وآراءه . وسنرى أن أفكاره في السياسة والاقتصاد والدين والاجتماع كلها تقوم على هذه الدراسات التي مارسها مع الفايين . لقد ذهب إلى لندن وهو مغمور مجبول . ولعله كان

يجعل نفسه أكثر مما كان يُجهله الناس . وقصى هذه الحقبة من العشرين إلى الثلاثين وهو يكشف الناس من حوله . على أن الكشف العظيم الذي مهد له طريق الشهرة لم يكن إلا كشف شخصية عظيمة كان يحملها بين جنبيه : تلك هي شخصية برنارد شو .

بين الصفاة والنقد

١٨٨٥ - ١٨٩٨

قضى برنارد شو السنوات التسع العجاف في لندن وهو معسر قليل المال . ولولا جهد أمه مات جوعاً في قلب المدينة الكبيرة ، لكنه كما أسلفنا كان يخطب ويكتب : كان يسقط بعض الرزق ، وكان يؤمن بأنه سيصيب هذا الرزق مها طال به المدى . ثم إنه كان قد اشترك مع الفايين وأصبح علماً من أعلامهم ، فكان ينبغي أن يتقاده الزمان : وقد انقاد له . فقد بدأ الرزق يتساقط عليه فإذا ثم ما لبث أن انهمر عليه مدراراً .

ففي سنة ١٨٨٨ استطاع « ولیم آرنشر » صاحبه الذى التقى به في مكتبة المتحف البريطانى أن يلحقه بجريدة مسائية اسمها « النجم »^(١) ليكون ناقداً . موسيقياً . وكان صاحبها « ت.ب. أوكنر » أيرلندياً أنشأ هذه الجريدة على مبادئ جلاستون الحرة . وظل شو سنتين بعد ذلك يكتب قطعة من النقد الموسيقى كل أسبوع تحت اسم ايطالى مستعار هو اسم « كورنودى باستو »^(٢) عل أن يتقاضى جنبيين في الأسبوع . وفي سنة ١٨٩٠ انتقل إلى صحيفة أخرى اسمها « الدنيا »^(٣) فكان ناقداً للموسيقى والفنى ، لأنه جمع إلى نقد الموسيقى والأغاني نقداً آخر لمعارض الفن والتصوير . وزاد مرتبه فأصبح جنبيات خمسة في الأسبوع .

على أن الصحافة بمجلة أخرى في سنة ١٨٩٤ ليكون ناقداً مسرحياً كان في حياته نقداً مبنياً . وكان يعيش في إنجلترا في ذلك الحين جبار من جبارة الفكر والعاطفة اسمه « فرانك هاريس » طاف بأمريكا وانتهى به المطاف إلى

(١) The Star

(٢) Corn di Bassetto

(٣) The World

لندن . وكان بوهيمي الطباع ، يحب الطعام والخمر والنساء ، وله اعتداد كامل بنفسه . وفرانك هاريس هو الذى التمس برنارد شو فى ندوات الصحافة لىستخدمه ناقدًا مسرحيًا لمجلته . كان يريد أن يدخل الجديد فى النقد المسرحى كما أدخل الجديد فى النقد السياسى والدينى فرأى أن خير من يستطيع أن يقتحم هذا الميدان هو برنارد شو . كان فرانك هاريس فى نفسه ثورة دواعى ، وكان يريد أن يجمع لمجلته فريقًا من ذوى الثقافة الجديدة ليجدث ثورة دفاعة .

وكان أن التحق برنارد شو بمجلة « السبت » أو « ستردى ريفيو »^(١) على أن يتقاضى ستة جنيهات فى الأسبوع . وكان أن استفاد من فرانك هاريس مثل ما أفاده لأنه انتقل من النقد الموسيقى والنقى - وهو محدود - إلى النقد المسرحى وهو غير محدود . وقد ظل صديقًا لفرانك هاريس على ما بينهما من تناقض فى الثقافة وفى الطبع وفى العقيدة ، ولكن جمع بينهما ولاؤهما لفكرة المسرح الجديد . وحجب فرانك هاريس إلى برنارد شو أنه كان أمينًا وأنه كان يحاول إحقاقه فى صنف آخر من حلقات الفكر تظهر فيها البوهيمية والعنف الفكرى والسخرية اللاذعة .

وكان برنارد شو من ناحيته قد نهى لىكون ناقدًا صريحًا بارعًا . هياته تشأته الموسيقى لىنقد الموسيقى ، ونشأته اتنيه لىكون ناقدًا فنيًا : ثم هياه أسلوبه فى التفكير والتعبير لىكون ناقدًا ممتازًا . كانت له خلال أربع هي الحلال التى لابد أن تتوافر لكل ناقد : كان كلامه سائغا حلوا يفيض بالندابة والسخرية فأقبل الناس على قراءته ، وهذه أول خلة يتبى أن تكون للناقد . وكان لا يأبه للتقاليد ولا للعادات ولا للمبادئ الموروثة وهذه خلة ثانية . وكان ذا شخصية مستقلة ينظر إلى كل أمر من وجهة نظره فحسب وهذه خلة ثالثة . وكان بعد ذلك شجاعا لا يخشى امراء ولا جماعة ويرسل آراءه لا عوج فيها ولا إيهام وهذه هى الخلة الرابعة . فهو يقرأ بلا ملل ، وهو

لا يرى أن هناك شيئاً مقدساً في نفسه، وهو يرى أنه صاحب فكرة خاصة يجب أن يعبر عنها فمكان نقده نقدا ذاتياً، وهو بعد ذلك شجاع. وبهذه المحلل الأربع استطاع برنارد شو أن يبرز كناقداً، وأن يبنى على النقد مجده الأدبي، وأن ينشئ شخصيته النقدية كناقداً وصحافي ثم كؤلف مسرحي. لقد سلف من قبله قوم آمنوا بأن النقد الأدبي يجب أن يكون مبرأ من الرأي الشخصي. سلف قوم مثل ماثيو أرنولد كانوا يرون أن النقد الأدبي يجب أن يكون نزيهاً خالصاً من الهوى، وأن الناقد الأدبي يجب أن يضع نفسه موضع القاضى العادل لا يميل إلى هذا ولا إلى ذلك من الكتاب أو الشعراء بل يجب أن يكون النقد الأدبي حسب الأصول والمبادئ التي يتواضع عليها جماعة الكتاب. وكان ماثيو أرنولد يعنى على النقد الإنجليز أنهم لم ينشعوا لأنفسهم أصولاً للفن والأدب حتى يكون تقدم نزيهاً. ولا شك أن ماثيو أرنولد كان متأثراً بالنقد عند الفرنسيين في النصف الثاني من القرن التاسع عشر. على أن برنارد شو الناقد كان يرى غير هذا الرأي. لقد كان يرى أن النقد لا يكون نقداً إلا إذا برزت فيه شخصية الناقد، وإلا إذا كان الناقد متحيزاً لرأى من الآراء، وإلا إذا حاول ما وسعه أن يعبر عن رأيه الشخصي. وهو لا يرى أن الزاها والمصدق يتعارضان وهذه الآراء الشخصية التي ينبغي أن تكون ملاك النقد.

كان كثير من رجال المدرسة القديمة ينصون على برنارد شو أنه يقحم رأيه الشخصي في كل ما ينقد. كانوا يرون أن في هذا خروجاً على مبادئ العدل والزاها، وكانوا يتهمون به بالتحيز والهوى فيما ينقد. أما هو فانه لم يكن ينقد قطعة الأدب أو قطعة الفن إلا بعد أن يحس في دخيلة نفسه ميلاً إليها وتدوفاً لها وعند ذلك يبرز محاسنها. فإذا هو أحس على العكس ميلاً عنها واشتمراًزا ونفوراً منها فانه عند ذلك يبرز مساوئها. وهذا الإحساس نحو قطعة الأدب أو الفن هو الأساس الذي كان يتخذ في نقده. فإذا حاجت في نفسه مشاعر الرضى أو مشاعر السخط أحس أنه قد بلغ الحالة النفسية التي

يمكنه عنها أن يرسل رأيه صريحا . وعندما تحتاج نفسه فقط يستطيع أن يطلق نفسه من مرابطها ، وعند ذلك فقط يستطيع أن يعبر عن رضاه أو عن سخطه ؛ ويستطيع أن يبين ما أعجبه وما لم يعجبه ، ويستطيع أن يدل الناس على المواطن التي أرضته والمواطن التي أسخطته . فالتقد عنده أمر شخصي محض لا علاقة له بمبادئ الناس ولا بالأصول التي يتواضع عليها الكتاب والشعراء والمثقفون الآخرون .

كتب برنارد شو في ذلك : « إن الناقد الصحيح هو الذي يصريح عدوك اللدود إذا أنت أنتجت قطعة من الفن الرديء ، ولن تهدأ له نائفة حتى ترضيه بقطع أخرى من الفن الجيد » . فهو لا يحتج كثيرا بهذه الأصول التي أراد بعض أسلافه من النقاد أن يضعوها حتى يخرج النقد نزيها لا تحيز فيه . وإذا نحن حاولنا أن نميز بين نوعين من النقد : أولها النقد الذاتي وثانيها النقد الموضوعي فإن برنارد شو ناقد ذاتي . إنه يرى أن الناقد يجب أن يكون مركز الدائرة التي تحيط به ، وتقديره لكل أمر من الأمور ينبغي أن يرجع إلى عواطفه وأفكاره لا إلى عواطف الناس وأفكارهم . فعنده أن لكل ناقد عاطفة يريد أن يرضيها . فإذا هو أَرْضَى أحدا غير نفسه فذاك ، وإلا فصعب أنه قد أَرْضَى هذه العاطفة التي تتأجج بين جنبيه .

كتب برنارد شو في تفسير ذلك فقال « إن الذي يخاف من الكاتب ناقدا هو مقدرته على أن يتخذ من الفن الجيد أو الفن الرديء أمرا شخصيا يحسه في دخيلة نفسه . حينئذ يرى أن بعض الناس يقصرون فيما ينتجون فلا يذلون في عملهم قصارى جهدهم ، ثم ينظرون إلى عملهم السيء وهم في أشد ارتياح النفس : أقول حينئذ أرى أمثال هؤلاء قاتلي أكرهم وأبغضهم وأمتعهم بل بؤدى أن أمزقهم إربا إربا وأنثر أشلاءهم على المسرح أو المنصة كذلك أشعر باحترام شخصي عميق لأولئك المثقفين الذين يتجون فنا جيلا أصيلا . حين تبلغ نزوة النقد عندي أقصاها فلست أسمى ما يقوم بنفسى « شعورا شخصيا » وإنما أسمىه « موجدة » . وهذه الموجدة تثور بنفسي

لأنها تريد أن ترى الكمال التنى في كل شيء : في أنبل مظاهر الجمال من صوت وضوء وعمل .



ويستطيع بعض أصحاب الأدب أن يدلوك على مبلغ ما في هذا الكلام من ضعف ، ويستطيع بعض مؤرخي الأدب أن يحددوا لك الأدلة على فضل النقد الموضوعي على النقد الذاتي . ويزعم هؤلاء وأولئك أن النقد الموضوعي لا يزال في بطون الكتب بينما كاد يُمحى أكثر النقد الذاتي حين انقضت الساعة التي كتب فيها . لكن شو يرى على عكس ذلك أن النقد الموضوعي لاجماسة فيه ولا عاطفة ، فهو الذي يُمحى ولا يبقى إلا قليلا ، أما النقد الذاتي فهو يتميز بالعرف والأصالة والإحساس والعاطفة فهو منتج وهو صالح للقراءة حتى بعد أن تمر الساعة التي كتب فيها .

والحق أن برنارد شو لم يكن ناقدا فحسب ولا مفتننا فحسب ، بل لقد كان صحافيا يتكسب من الصحافة قبل أن يكون ناقدا أو مفتننا . والصحف مجال للنقد الذاتي وليست المجال الصحيح للنقد الموضوعي . في الصحافة يحاول الناقد أن يبرز شخصيته حتى يجتذب إليه أكبر عدد من القراء . وفي الصحف التي كتب فيها برنارد شو حاول أن يرض شخصيته على الجميع ، وأن يقضى إليهم بما يحب وما يكره ، وأن يخلق العداء بينه وبين الذين يسيئون في نظره إلى أهل الأدب والفن ، وأن يبالغ كل المبالغة في إظهار الصوب وإبراز المحاسن . ولم يكن يفعل كل ذلك إلا لأنه كان صحافيا يريد أن يجذب إليه جبهة القراء .

كان برنارد شو يعلم أنه كان صحافيا قبل أن يكون ناقدا ، بل لقد كان يعتقد أن الأدب ليس إلا نوعا من أنواع الصحافة . أو قل إنه كان يعتقد أن الأدب هو الصحافة بكل ما تنطوي عليه من الدعاية ، وإثارة الشعور ، والعنف والتفاش واللجاج والمهارة . كان يعتقد أنه ينبغي أن يكتب الأدب للساعة التي هو فيها وللظروف التي تحيط به من كل جانب . وليس

الأدب إلا مرآة لنفس الأديب حين تتفاعل مع خلطائه وحين تتجاوب مع قلوب القارئین والسماعین . وليس الإنجيل عنده إلا كتابا كتب من أجل الدعاية ، فهو جهد صحافي قام به الحواريون من أنصار المسيح . وقد قص الحواريون قصص الإنجيل وأذروا وبشروا وسخروا وتنبأوا لأنهم أرادوا أن يصلوا إلى قلوب بني إسرائيل لأنهم أرادوا أن يكتبوا كتابا فنيا جيلا . ولا يظن أن سليمان عليه السلام كان يتقنى بما تقنى به لو أراد أن ينال جائزة من جوائز الشعر ، بل لقد أطلق أهازيجه حتى يعطف قلوب الضالين من بني البشر .

ويحاول برنارد شو في بعض ما كتب أن يوضح العلاقة بين الصحافة والأدب وأن يثبت أنه صحافي قبل أن يكون أدبيا فيقول : « ... إن الصحافة تستطيع أن تدعى أنها أممي أشكال الأدب ، لأن أممي أشكال الأدب بأنواعه هي الصحافة . والكتاب الذي ينتج بدبيات لا تعني عصرا من العصور ويعسب أنها تعني كل العصور يكون جزاؤه أن يذهب بها نسيا منسيا لا يقرؤه أحد مدى العصور جميعا ... وأنا أيضا صحافي ، بل أنا أغور بأن أكون صحافيا . وأنا أقطع من مؤلفاتي كل ما ليس بالصحافة لأنني أعلم حق العلم أن كل ما ليس بالصحافة فهو أدب زائل ، أو هو أدب لا يجدي إذا مكث في الأرض . لقد أطال كل عصر من العصور ، ولكنني لا أدرس دراسة فاحصة إلا العصر الذي أنا فيه . ولا أزعم أنني قد أحسنت دراسة هذا العصر ولا أنني سوف أحسنها . وعلى ذلك فدع الآخرين ينشئوا ما يسمونه أدبا . أما أنا فحسي « الصحافة » . »

ومن سيئات مثل هذا الأسلوب الشخصي أن الناقد لا يرى إلا الوجهة الذي يتخذها ، ولا يكاد يعني بالوجهات الأخرى التي يتخذها الآخرون . فكل أمرى لا يتفق وإياه فهو خصمه ، وكل أمرى يفسقه رأيه فهو عدوه اللدود . وربما امتدت اللجاجة به حتى أنكر على خصمه كل حق . فمثل هذا النقد لا يكون نزيها ولا عادلا إلا بمقدار . زد على ذلك أن النقد الشخصي

قد بينى على أنصاف الحقائق جميعاً ، وقد كان هذا يميز برنارد شو في كثير مما كتب . فقد كان واسع الاطلاع وافر القراءة وكان يستطيع أن يسوق الأدلة على الرأي الذي يراه وفي نفس الوقت يغفل أدلة أخرى قد ترجح الرأي الذي لا يراه . وفي ذلك يقول هو عن نفسه أنه كان صاحب لقائنة يؤثر الظن على البحث . وقد انفع برنارد شو مثل هذا الأسلوب حيناً فقد شكسبير وهو في عنفوان شبابه . ولعله كان متحيزاً كل التحيز حيناً حاول أن يلتبس أوجه الضعف في أدب شكسبير وحيناً بالغ في تصويرها حتى يحد بذلك من أدب شكسبير في الوسط المسرحي في السنين الأخيرة من القرن التاسع عشر .

على أن لهذا الأسلوب الصحافي الذي اتهم به برنارد شو كثيراً من المحاسن ، وأظهر هذه المحاسن أن يكون حديثه سائفاً يقبل عليه القراء ، ويستهنون التردد منه ، لأنه يجذب القراء إلى مواطن الخصومة ، فبعضهم يميل إلى أحد الجانبين وبعضهم الآخر يميل إلى الجانب الآخر . وتخدم الخصومة بين أولئك وهؤلاء . فهذا النقد الذاتي وهذه المبالغة الكاريكاتورية وهذه الدفعة إلى إظهار التائب ، وهذه السخرية ، وهذه الحملات الصحافية التي تختص بالظروف التي هو فيها : كل أولئك مما كان يروق للقراء . وأنت لا تقرأ له شيئاً حتى يفريك أوله بآخره ويفتكك آخره عن أوله . فهو تارة يغضب ويهزأ ، وهو طوراً يحاول أن يقلب التقاليد والعادات التي جرى عليها الآخرون لمئات السنين . وهو ينكر الحقائق المفروضة ، وهو لا يطلعك إلا على أنصاف الحقائق . ثم هو في كل ذلك يحاول أن يدور حول محور واحد لا يكاد يتحرف عنه ألا وهو شخصيته هي نفسها التي قضى سبعين سنة يتحدث عنها . فهو المجرب ، وهو المفكر المحترف ، وهو أعظم من شكسبير ، وهو قديس نبث على ظهر الأرض كي يخرج الناس من الظلمات إلى النور ، وهو أكبر ناقد للفن ، وهو أدق من يفهم الموسيقى ، وهو أكبر رواد الاشتراكية . ولا نهاية بعد ذلك لما كان يستطيع أن يدعيه أو أن يدعه لنفسه .

من الصفات . وهذا الأسلوب كما أسلفنا شخصي لكنه سهل سلس فيه كثير من الدعابة والسخرية والمبالغة .

ثم لهذا الأسلوب حسنة أخرى . فقد طوعه أن يرى الدنيا عارية من التقاليد والعادات والعقائد التي درجت عليها . لقد أقبل عليها كما يقبل الغرب على قوم لا يؤمن بعقائدهم ولا بتعاليمهم فاستطاع أن يرى الرغبات والأهواء والأطماع التي تدفع بين جنوبهم . واستطاع أن يدرك الأسباب الأولى التي خلقت الفقر والجمل والمرض والعري ، فلم يحدعه زخرف الرأسمالية ولم تفتنه عقائد المتدينين من أهل الأرض ، ولم يجر وراء الأخيصة التي صورتها الرومانتيكيون من أهل الفن ، ولم يؤمن بالمبررات والمسوغات التي اختلقها أصحاب العلم وأصحاب الدين وأصحاب المال . لكنه استقل بالتفكير في كل أمر من هذه الأمور فوضع إصبعه على مواطن الداء حينما عرف أنه لا أمل في إصلاح العالم حتى يكون هناك حد أدنى لدخل الفقير ، وحتى يقوم الأغنياء بعمل يسوِّغون به ما يحوزون من ثروة ، وحتى تخلو الأرض من الحزازات والإحاح التي تترق بين الغني والفقير ، وبين الغنى والفقير ، وبين القوى والضعيف وبين العالم والجاهل .

وقد حاول أن يفرض هذه الشخصية القوية على النقد الفني منذ أن أصبح بمجلة « النجم » في سنة ١٨٨٨ ، ثم على النقد المسرحي بين سنة ١٨٩٤ وسنة ١٨٩٨ . فقد ظل هذه السنوات الأربع وهو يرتصد للمؤلفين والممثلين حركاتهم وسكناتهم . ظل هذه السنوات الأربع وهو يقش المسارح فيبرز أكبر الممثلين من أمثال « هنري إيرفينج » ويسخر من أكبر الممثلات من أمثال « إلين تري » . ثم وجد حول المسرح سياجا قويا أحاط بجمال شاخ وهو تمثال شيكسبير فاقصم هذا السياج ليحطم هذا التمثال . ثم حاول بعد ذلك أن يبني تمثالا من الأنقاض ولم يكن هذا التمثال إلا هنريك إبسن .

وحينما كلف برنارد شو أن يكون ناقدًا مسرحيًا في سنة ١٨٩٤ الحق بمجلة « ستردي ريفيو » وهو مقتنع بأن شيكسبير كاتب مسرحي ناقص التكوين . وكان النقد الأدبي في تلك الحقبة مشبعًا بسمو شيكسبير ، لذلك رأى أن يقوم بدعاية عنيفة بثبت فيها رأيه في شيكسبير . وكانت هذه الدعاية ذاتية لأنه كان يريد أن يطبع الحياة الأدبية في عصره بطابعه الخاص . ثم كانت هذه الدعاية كما أسلفنا ذات غرضين : فقد كان يريد أن يحطم تمثال شيكسبير وأن يقيم مكانه تمثالًا آخر هو تمثال هنريك إبسن .

وقد أدى هذا النقد الذاتي إلى أن يوازن بين نفسه وبين شيكسبير وإلى أن يخرج من هذه الموازنة وهو يكاد يزعم أنه أحسن من الشاعر الخالد . أترأه كان يقصد ذلك حقًا ؟ أم ترى أنه كان يريد المبالغة حتى يهز مشاعر الناس هذا ، وحتى يعلق أنفاسهم ويدفعهم إلى ترك القديم في المسرح والاستراحة من الجديد .

إنه يقول كلامًا في مثل هذا : « إن أعظم الرجال عندي هم أولئك الذين يبلغون رسالة الأمل إلى الضالين من البشر ، هم أولئك الذين يستطيعون أن يبلغوا هذه الرسالة فيخرجوا الناس من الظلمات إلى النور . وعلى هذا الأساس تستطيع أن تبين أي عظمة كانت لرجال مثل بنيان وإبسن وجوته وشيللي وميكا وغيره من أنبياء بني إسرائيل . ف هؤلاء جميعا أعظم من شيكسبير ، لأنه لم يكن إلا مؤلفًا مسرحيًا لا رسالة له - أو قل أنه كان ذا رسالة ظاهرة من الشائم والفقير ، ورسالة مثل هذه في حكم العدم . والآن لما شأني أنا وكل ذلك ؟ إنني أنا الآخر مؤلف مسرحي ، وأنا صاحب رسالة ، وفي استطاعتي أن أبلغها . أيها السيدات والسادة لكم أن تستمتعوا من هذا ما تشاءون » . ولا شك أنه أراد بذلك أن تستمتع السيدات والسادة أنه أحسن من شيكسبير ، وأنه من صف أولئك العظماء من ذوى الرسائل الذين وضعهم في هذه السلسلة الكريمة .

وهناك فروق واضحة بين شيكسبير وبرنارد شو سنعالجها فيما

بعد (١) ، فإن الاختلاف بينها هو اختلاف بين الصنف والصنف وبين المعدن والمعدن . ولكن لعل هذه الحملة ضد شيكسبير لم تكن لتتشب لو لم يعضد الممثلون والمخرجون مسرحيات شيكسبير نماذج لا يرضون بغيرها بدىلا . كان كثير من مسرحيات القرن التاسع عشر منعزلة عن الحياة العامة ، وكانت متأثرة أشد التأثر بالحركة الرومانسية ! فرأى برنارد شو أن يتجه نقده إلى المسرحيات الممثلة - ومنها مسرحيات شكسبير . على أن يقيسها بمعايير عصره من فكرية واجتماعية وسياسية .

وإذا أنت نظرت إلى نقده لشكسبير من هذا الجانب رأيت أنه كان لبرنارد شو وجهة نظر جديدة بالتقدير . فقد أقبل على المسرح ومؤلفو المسرحيات والممثلون يتخذون من شكسبير صنما يعبد . ومعنى ذلك أنهم حاولوا تفسير الحياة العامة في آخر القرن التاسع عشر بنفس الأساليب التي كان يفسرها شيكسبير في آخر القرن السادس عشر ، وكأنما لم تكن هذه القرون الثلاثة كافية لتخطو بالعالم خطوات إلى الأمام من الناحية الاجتماعية أو السياسية أو الدينية أو الاقتصادية . زد على ذلك أنهم كانوا يهملون بعض ما كتب شيكسبير في مسرحياته من روائع الشعر ، ويتبدون بعض العناصر الأخرى التي كانت تنور لها الفضيلة . فلم يكن الخطأ في الواقع خطأ شكسبير نفسه بقدر ما كان خطأ المؤلفين والممثلين والمخرجين في الحقبة الأخيرة من القرن التاسع عشر ، وهم أولئك الذين أرادوا أن يفسروا الحياة العامة بشعر شيكسبير .

ثم لا تحسبن أن برنارد شو كان الأول والأخير من نقدها شيكسبير . فقد سلفت أمة من النقاد وأهل الفكر من كانوا يجدون في فن شكسبير ذلك القصور الذي وجده برنارد شو . وقد كان فولتير من أشد خصوم الشاعر الإنجليزي . أدخل دراسة شيكسبير في فرنسا ، ثم لما رأى أن الشاعر الإنجليزي قد طغى على الأدب الفرنسي أقام على ذكره حريا شعواء ، وأصدر نشرة

(١) أنظر الفصل الرابع من الباب الثاني من هذا الكتاب عن حديثنا عن :

« قسمة المسرحى » .

يحرّم فيها دراسته في فرنسا!! رأى فولتير أن شيكسبير شاعر وحشى لا يتقيد بتقاليد الفن ولا بأوضاعه. ثم كان مازينى وتولستوى من أولئك الذين ضاقوا بشيكسبير فقد رأى مازينى أن مسرحياته تخلو من هذه الرسالة الخلقية التى عاش هو ليسدها لإيطاليا وللعالم أجمع. وكان تولستوى لا يرى فى شعر شيكسبير تلك الأمثلة العليا التى عاش هو من أجلها - فلم يكن كلام برنارد شو إذن غريبا على مؤرخى الأدب، بل كان القريب هو الأسلوب الذى نقده به شيكسبير. القريب أنه أقام حربا عوانا متصلة فى المجالات والصحف، وأنه استطاع أن يحول الناس عن عبادة شيكسبير. ولعله كان يتبع خطى سلفه الساخر الفيلسوف فولتير.



كان هنرى إرفنجج (١٨٣٨ - ١٩٠٥) على رأس الممثلين الإنجليز فى السنوات الأخيرة من القرن التاسع عشر. وكان الرجل عبقرى تقدمت به السن لكنه كان لا يزال يسيطر على المسرح الإنجليزى، وافتخون إسمه فى سنة ١٨٧٨ وما بعدها باسم ممثلة عبقرية هى الأخرى إسمها «إلين ترى». وظلت الزمالة بينهما أربعاً وعشرين سنة فى مسرح إسمه «الليسيوم». وكان هنرى إرفنجج مغرماً بتمثيل مسرحيات شيكسبير، لكنه لم يكن يمثل الشخصيات التى اختلقها شيكسبير إذ أنه كان فى الواقع يريد أن يظهر شخصيته هو نفسه. كان كوكبا مسرحيا وكانت فكرة الكوكب طاغية على كل فكرة عداها. لذلك كان يقطع عن مسرحيات شيكسبير ما شاء له الهوى، حتى يجعل من نفسه بطلا من الأبطال. وكانت تشاركه فى هذه البطولة إلين ترى، أما سائر الممثلين والممثلات فلم يكونوا إلى جانبها شيئا مذكورا. وكان هنرى إرفنجج هو نفسه مخرج مسرحياته: فكان يلجأ إلى ما كان يلجأ إليه المخرجين فى عصره من المبالغة فى الإضاءة والإسراف فى الزينة. ثم كان هو نفسه يلجأ إلى المبالغة فى التمثيل، فخرجت من بين يديه هملت أخرى غير التى أرادها شيكسبير. ثم كان الفن المسرحى فى أيدي فتنة الراساليين، وكان لا يهتم هؤلاء أكان التمثيل جيلا أم لم يكن - كان لا يهتمهم من الأمر إلا أن تمتلئ خزائن المسرح

وإلا أن يقاسموا الممثلين والممثلات أرباحهم . وقد كان هنرى إرفنج سمعة جذبت إليه رواد المسرح . فكان مطمئنا إلى أن ما يؤديه على المسرح هو خير ما يمكن أن يكون .

وكان شو - وهو صبي صغير - قد رأى هنرى إرفنج وهو يمثل في دبلن ، ثم رآه هو وإلين ترى وقد تسنم الشهرة في لندن . فظن أن هذا الممثل هو الجدير بأن يحمل عبء المسرحية الجديدة بعد أن يخلف تمثيل شيكسبير ولم يكن يعلم برنارد شو أن ذلك معناه قلب كل الأوضاع الاقتصادية التي سار عليها المسرح الإنجليزي خلال القرن التاسع عشر ، أو قل لقد كان يعلم ذلك لكنه كان يود أن يحدث هذا الانقلاب . لذلك كان معظم نقده المسرحي موجها إلى شيكسبير : وموجها بنوع خاص إلى هنرى إرفنج حينما كان يمثل مسرحيات شيكسبير .

ففي سنة ١٨٨٦ - حتى قبل أن يحترف النقد المسرحي - رأى برنارد شو « جهد الحب الضائع ^(١) » وهي إحدى فكاهات شيكسبير . فكتب عنها ناقدا هذه الكلمات : « كان يمكن أن ينظر الإنسان إلى شخوص هذه المسرحية بما فيها من قوم أذكياء ، وبما لهم من الوجاهة المفروضة ، وبما يتفوهون به من سقط اللفظ ، وبما يبدو من جانبهم من التهكم بالفقراء ، ثم بسخرتهم الوضحة الشريرة بمن تقدموا في السن أو بمن قصدت بهم العلة - أقول كان يمكن أن ينظر الإنسان إلى مثل هذه الشخوص منذ ثلثمائة سنة كأنها أمثلة عليا للجندى أو الأمير أو العالم . ولكننا لانستطيع الآن أن ننظر إليهم تلك النظرة . فان قوما ممن أوتوا نصيبا من الثقافة في هذا القرن لا يستطيعون أن يعتبروا كل هؤلاء إلا أوغادا لاطاقة لنا بهم . »

وفي سنة ١٨٨٨ رأى « ترويض النمرة » (٢) فسمي باسم سيدة أمريكية

Love's Labour's Lost (١)

Taming of the Shrew (٢)

وأرسل إلى « الببل مل جازيت » نقدا تمثيلا . فهو يقول على لسان هذه السيدة الأمريكية: « إن ترويض النمرة ما هي إلا إهانة للأوثرة والرجولة من أولى كلماتها إلى آخرها . ولا ينبغي لسيدة محترمة أن تشهد مثل هذه المسرحية . إن معنى الرواية نفسه ما هو إلا تحقير للمرأة وقذف في حقها . فبطل المسرحية يحاول جهده أن يفهم النظارة أنه ناظم على عروسة الجديدة ، وهو يعاملها معاملة جافة وينتهي إلى أن يضربها بالسوط . وكل ذلك إجحاف بالمرأة وتنقص من حقوقها . أما النظارة فانهم يقبلون على هذه المناظر راضين قانعين ، وهم في الواقع يستخرون من الحياة الزوجية الواقعة - في حين أنك ستجد إذا بحثت ، أن نصفهم يعتمد كل الاعتماد على إيراد زوجاتهم . »

وحينما التحق برنارد شو بتحرير «الستر دى ريفيو» فى سنة ١٨٩٤ كان قد مسرحى واصل هذه الحملة على شيكسبير أو على هنرى إرفنج لسانا ندرى . فكان يزور مسرح الليسيوم ويكتب عن تمثيليات شيكسبير باستمرار ومن غير انقطاع . وهنا نراه يدلى بأرائه جلية واضحة من غير عوج ولا انواء . هنا يذيق فيض من النقد المر اللاذع ، بعضه هراء لم يكتبه صاحبه إلا ليهزأ بهنرى إرفنج ، وبعضه نقد فى الصميم يتناول الموازنة بين عصر شيكسبير وعصره الذى كان يكتب فيه ، ويعالج الخطوات السريعة الواسعة التى خطاها العالم منذ أن مات الشاعر الكبير . فى سنة ١٦١٦ . على أن هذه النقادات لم تزد هنرى إرفنج إلا اشمئزازا منه وترفعاً عنه وعن أفكاره وعن مسرحياته . وقد قدّر لهنرى إرفنج أن يموت سنة ١٩٠٥ من غير أن يعنى بمسرحيات برنارد شو ، وقدّر لبرنارد شو ألا يبدأ انتصاره الثمى إلا على أيدى ممثلين أمريكيين لا على يدى الممثل الإنجليزى الكبير .

وسنعرض عليك فيما يلى مثالا مما كان يكتبه برنارد شو خلال السنوات الأربع التى قضاها فى «الستر دى ريفيو» . وسرى أنه قد لا ذع ما يزال يذكر كأقضى ما عرف من نقد للشاعر العظيم . فى ٢٢ سبتمبر سنة ١٨٩٦ شهد برنارد شو مسرحية سمبلين فكتب يقول : « إن سمبلين فى معظم أجزائها هراء

مسرّحى فى أحط طبقاته. وقد أساء مؤلفها كتابة بعض أجزائها ، وأشاع فيها عقلية السوق . فإذا أنت قد رتبا بمعايرنا الفكرية الحديثة وجدت أنها سوقية وسخيفة ووقحة وجارحة تستفز الغضب . إنه لتمرّنى لحظات أسأل فيها نفسى وأنا يائس : لم نزلت بالمسرح الإنجليزى لعنة هذا الرجل الخالد الذى انتحل قصص الآخرين وأفكارهم ، وكيف فسد المسرح الإنجليزى بما أتى من بهرج القول ، ومن بديهيات لا تطاق ، ومن تبسيطه لمشكلات الحياة الدقيقة وإنزالها منزلة الشيء العادى ؟ ثم هذا الجلود المدهش الذى لا يوحى إلى الإنسان بشيء إذا استثنينا هومر فأننى لا أحقر كاتباً شهيراً واحداً - حتى ولا سير ولترسكوت - كما أحقر شيكسبير حين أقيس عقليته بعقليتى . وينقد صبرى بعض أحيان فأجد أنه قد يخفّف عنى بعض الشيء . إذا أنا حفرت مقبرته ، وأخرجت منها جثته ، ورجمته بالحجارة . فانا أعلم أنه لاهو ولا عابده يستطيعون أن يفهموا معنى التصغير بغير هذا الشكل .

ومثل هذا الكلام إن لم يكن هراء فهو غاية الإسفاف . ولكن قد يبرّره أن بعض أنصار المسرح القديم كانوا يهاجون المسرحيات الجديدة - ومنها مسرحيات برنارد شو نفسه - بنفس اللهجة وبنفس الأسلوب ، وأن برنارد شو كان يريد أن يهزّم هزاً وإن لم يكن معنى من هذا الكلام إلا أقلّه . وقد أفلح فعلاً أن يبعث ضجة حول هذه الكلمات وأفلح فى أن يخلق جواً من التلاحى وأن يثير حركة بأكلها من حركات النقد الفنى . وقد ذكر له النقاد ذلك وانبرى له أصدقاؤه وخصومه على السواء . وانظر إلى هذه القطعة التى كتبها كاتب آخر هو « هنرى آرثر جونز » فى سنة ١٩٣١ : « لقد يحول لك أن تخرج جثة شيكسبير من جدها وأن تدنس رفاته ، شيكسبير الذى مازالت كلماته تدوى فى سمع إنجليزته ، فتدعوها إلى تعرف قوته ، وتهيب بها أن تسحق الخونة المنافقين تحت أقدامها ! نعم لقد يحول لك ذلك فان رجلاً مثلك يجد كل لذة فى تدنيس كل شيء : كل ما هو ميت أو حي مما يقده بنو الإنسان . ولكن ألا ترى أنه قد يجتمع شمل أولئك الذين يفهمون شيكسبير ويفهمون

بكلاته في إنجائته ، قد يجتمع شمل هؤلاء في عيد ميلادك القادم فيخرجونك أنت وخرجونك بالحجارة ، ثم يطاردونك بعد ذلك حتى تنتهي إلى صخرة شيكسبير ، وما يزالون بك حتى يلقوا بك من قمة هذه الصخرة إلى أغوار البحر فتظهر منك أرض شيكسبير .



كان ذلك بعض ما كتبه هنري آرثر جونز في سنة ١٩٣١ ، ولكن فلنعد الآن إلى سنة ١٨٩٦ ، أى إلى الفترة التي كان يحترف فيها برنارد شو النقد المسرحي . لقد قرأ الممثلون والمؤلفون هذا الكلام الذي كتبه برنارد شو عن شيكسبير ، فإذا ترام فعلوا ؟ لقد أدركوا أن هناك قوة وافدة تهزأ بهم وبفهم المسرحي ، وأن من الخير أن يكسبوا هذه القوة إلى جانبهم قبل أن تطفئ عليهم . وكان برنارد شو قد كتب ثلاث مسرحيات حتى قبل أن يحترف النقد المسرحي (١) وكتب أربع مسرحيات أخرى وهو يتابع النقد المسرحي (٢) ، فحاول بعض أصحاب المسارح أن يلجموا برنارد شو فقدم بعضهم له العطايا وكلفه بعضهم أن يترجم بعض المسرحيات إلى الإنجليزية . وكذلك اجتمعت قوة المسرح التجارية على برنارد شو لتعدل به عن هذا النقد اللاذع . ولكن هيئات !

أما هنري إرفنج فقد تفتحت عيناه على كلام غريب . فقد اعتاد النقاد قبل برنارد شو أن يتعشقوا أدواره جميعا ، واعتادوا أن يصرفهم عن الخوض في نقائصه بما كان يجري عليهم من الأرزاق . وهدم برنارد شو باحدى مسرحياته وهي « رجل المقادير » إلى هنري إرفنج وكان قد كتبها خصيصا لهنري إرفنج وإلين تري ، وقرأها إرفنج فرأى أنها تختلف اختلافا

[١] أطلق على هذه للمسريات الثلاث عنوان مسرحيات غير سارة وهي : (١) منازل الأراذل (٢) المنازل (٣) مهنة مزورون .

[٢] أطلق على هذه عنوان مسرحيات سارة وهي : (١) الأسلوب والرجل (٢) كانديدا (٣) رجل المقادير (٤) ما لا يستطيع أن تدرك You never can tell

كثيراً عن المسرحيات التي أبرزته في مكان البطولة ، وأنها لم تكن فرصة للظهور بالزخرف والبذخ والبهرج ، تلك الأمور التي كانت تميز المسرحيات التي كان يمثلها . لذلك أراد أن يرفضها لكنه وجد من الحكمة أن يشتريها من صاحبها - وجد ذلك من الحكمة حتى يلجمه أولاً وحتى لا يتيح له فرصة تمثيلها ثانياً .

ومعنى ذلك أن مسرحية مثل هذه كانت تعتقل في ركن من أركان مسرح « ليسيوم » وتموت على رف من رفوفه ، وكل ذلك في نظير محسن جنبها . وقد أبى برنارد شو أن يشتري بهذا القدر فالتقى بهنرى إرفنج لأول مرة في يوم من أيام سنة ١٨٩٧ ، وحاول الممثل أن يفرض نفسه على برنارد شو فرأى من الناقد صلوا لم يكن يوقعه ، ورأى أنه لم يكن أمام رجل صغير من رجال الصحافة ، بل أمام فنان مطلع له رأى في فن المسرح ، ولا يشئ عن رأيه بالقليل ولا بالكثير من المال . وحينما عرض عليه إرفنج أن يدفع له الخمسين جنبها سأله شو عن موعد التمثيل ، لأنه كان يريد التمثيل أولاً وقبل كل شيء : أما المال فلم يكن له عنده وزن .

وكان هنرى إرفنج مشتغلاً في ذلك الحين بتمثيل مسرحية أخرى لشكسبير هي « ريتشارد الثالث » وشهدا برنارد شو فلاحظ أن إرفنج لم يكن ثابت الخطى بل كان كشارب الخمر يتعثر في مشيته . وكتب في نقده للمسرحية شيئاً يشير به إلى ذلك ، وكان إرفنج في تلك الليلة مملاً حقاً لا يكاد يعي ما يقول ولا يكاد يعرف ما كان يمثل ، وقد أصاب برنارد شو كبد الحقيقة في كل ما قال . لكن هذا أغاظ إرفنج وأثار ثأثرته فرد إلى شو مسرحيته وكذلك انصممت هذه الشركة التي لم تكتم تتصل . وكان فراق بين أكبر الممثلين وأكبر مؤلفي المسرح في ذلك العصر .

على أن ذلك لم يكن فراقاً بين برنارد شو وإلين تري ، فقد كانت العلاقة بين هذين قصة غريبة أخرى من قصص الحب والتقدير . كان برنارد شو قد رآها على المسرح وأعجب بمجالها وقوامها وتمثيلها ، وكان يرجو لو يستطيع يوماً أن يشهدا في إحدى مسرحياته . وكتب لها فكيبت له . وظلت الرسائل تروح وتغدو بينها حتى أصبحت سجلاً كريماً من سجلات

العواطف الكريمة ، كل ذلك وهي لا ترى برنارد شو ولا يراها برنارد شو إلا على خشبة المسرح فقد كانت علاقة أفلاطونية لا أكثر ولا أقل . وكانت رسائلها تدور حول المسرح وما تبدله من المجهود وما يبذله هو في سبيل المسرحية الجديدة وقد جمعت هذه الرسائل جميعاً وأصبحت جزءاً من الأدب الإنجليزي في أعقاب القرن التاسع عشر .

ولعل هذا كان تعويضاً عن نقص في نفس برنارد شو ، وكان قد جاوز الأربعين ولم يتزوج . وكان لا يحس للمرأة بلك الدفعة العنيفة التي يحسها الشباب المتوفز ، فكانت رسائله والتي ترى تعويضاً عن ذلك الشباب المذاهب ، وتنفساً عن نفس كبنت العواطف وحاولت أن تغفل مبرأة طاهرة .



لعلنا أكثرنا القول في نقد برنارد شو لشيكسبير ، لكنه لم يقتصر على نقد شيكسبير في السنوات الأربع التي قضاها وهو ينقد المسرح . والواقع أن برنارد شو يعتبر بحق من أعظم النقاد المسرحيين : بل بعضهم يضعه في المرتبة الأولى مع « هازلت » و « لي هنت » و « تشارلز لامب » و « وليم آرنشر » . ذلك بأنه يمتاز عن كل هؤلاء بأنه كان يكتب أسبوعياً من غير انقطاع لمدة تقل قليلاً عن الأربعة أعوام . ثم إنه كان يكتب عن اقتناع شخصي بلغ عنده حد « الموجدة » التي تخلق اللذة من الفن الجميل كما تخلق النعمة على الفن الرديء . كذلك كان يمتاز برنارد شو بأن نقده كان فيضا من نفسه فكان يعلم كل شيء عن كل شيء .

وفد جمعت نقداً هذ في مجموعة لاتزال تقرأ إلى اليوم الذي نحن فيه (١) . فإذا أنت تصفحتها راعك منها موضوعات عن التمثيل والممثلين ، وعن النقد والنقاد ، وعن الرقابة ، وعن لغة المسرحية ، وعن القصص الروائي ، وعن المجتمع ومشاكله ، وعن المسارح ومبانيها واقتصادياتها ووظيفتها ، ثم عن النساء . كذلك تمر بين ناظريك في تلك النقداً أسماء شعراء وكتاب معاصرين منهم ديكنز وإيسن وهنرى آرثر جونز وبيزو وساردو ، وفاجنر

وشيكسبير وأوسكار وايلد . وتلمح كذلك أسماء كثير من الممثلين والممثلات في عهده مثل سارة برنارد ومسر ياتريك كامبل وفوريز روبرتسون وهنرى إرفنج وإلين ترى . فليست هذه التقديرات إلا سجلا للمرحية الانجليزية في ذلك العهد . على أن أظهر ما فيها جميعا كان هذا النقاش الذى دار حول شيكسبير أولا ثم كان الإشارة إلى المسرحية الجديدة التى كان يترجمها هنريك إبسن ثانيا .



وبعد فلا تحسب أن برنارد شو - حينما نقد شيكسبير كل هذا النقد - كان يعنى كل مايقول ، ولا تحسب أنه كان جادا حينما أشار إلى أنه أحسن من شيكسبير فهو سيعود إلى نقد شيكسبير مرة أخرى وسيكون نقده أكثر هدوءا وأقل لغوا ومهارة . ولنذكر دائما أن برنارد شو كان يميل إلى الدعاية والإغراق والمبالغة وبخاصة وهو صحافى ناقد . ولنذكر أيضا أن شيكسبير لم يكن مسرحيا فحسب بل كان شاعرا قبل أن يكون مسرحيا . فإذا أنت تقمصت روح تسخر من الخيال الرومانسى كروح برنارد شو فلا سبيل إلى تقدير هذا الشعر السامى الذى كتبه شيكسبير . والذى يصدق على المسرحيات لا يصدق كله على الشعر ، وكأنا أراهم برنارد شو الكاتب الناثـر أن يبلغ شيكسبير الشاعر ما لم يكن يستطيع أن يبلغه من نفسه شيكسبير .

(٧)

الفلسفة الرأسمالية وكارل ماركس

تفكيره الاقتصادي بين العزلة والجماعة

١٨٨٥ - ١٨٩٨

كان لايد لتفكر محترف مثل برنارد شو أن يلم بالآراء الاقتصادية التي كانت تدور على أقلام الكتاب والسنة الخطباء في عصره . وبالأسلوب الجدلي الذي اتبعه برنارد شو حاول أن يقرب كل المشكلات الاقتصادية والسياسية التي واجهها مع أصحاب الفكر والرأي في الخمس والتسعين سنة التي عاشها من القرنين التاسع عشر والعشرين . لذلك كان لايد لنا أن نفصل القول بعض التفصيل في الآراء التي سلبت له من قراءاته ومناقشاته الاقتصادية في الرأسمالية والاشتراكية . وحينما تقرب مثل هذا الموضوع من بحثنا ينبغي أن نذكر ما أسلفنا من أنه كان مغرما بأن يضع كل تقيض إلى جانب نقيضه وبأنه كان في أحيان يستخدم أنصاف الحقائق وكان في أحيان أخرى يستخدم المبالغة والدعابة والفكاهة . ولكن علينا أن نحمل الأمر محمل الجد هذه المرة أيضا ففري آراءه متبلورة ونحاول ماوسعنا أن ندرس مصادر هذه الآراء وكيف استخلصها وآمن بها وعبر عنها في مؤلفاته ومسرحياته .

ولاي يمكن أن ندرك حركة الإصلاح في إنجلترا إلا إذا درسنا الانقلاب الصناعي أو الثورة الصناعية التي حدثت فيما في أوائل القرن التاسع عشر ، فحركة الانقلاب الصناعي هذه هي التي خلقت مجتمعا صناعيا . وفي هذا المجتمع الصناعي حدثت تغييرات جوهرية ، وقامت الطبقة الوسطى بمجهود عظيم في تقدم الصناعة ، وتركز رأس المال في أيدي أفراد منها ، وبرز منها مفكرون ينتقدون نفس هذا النظام الرأسمالي وما تبعه من تغييرات اجتماعية ، ووصل هؤلاء المفكرون إلى حلول لقضايهم تتفق مع الكيان الرأسمالي نفسه الذي نشأوا فيه . فكانت فلسفتهم السياسية مصالحة بين النظم الانجليزية القديمة وبين

ما يستجد من النظم الحديثة. كان أولئك هم الفلاسفة الأصوليون أو الراديكاليون من أمثال بتسام و آدم سمث وريكاردو و روبرت أوين و مالتوس و جيمس مل و جون ستورتن مل، وقد ألم برنارد شو بآراء هؤلاء جميعا وكانت قضاياهم من بين ما يروح ويفدو في كتاباته سواء منها تلك الكتيبات (١) التي ألفتها وهو أمين لجماعة الفايين أم تلك التي شكلها في مسرحياته وكتبه ومقالاته .

وما انتصف القرن التاسع عشر حتى نمت فئة أخرى تختلف عن هؤلاء الفلاسفة الراديكاليين ، كانت هذه فئة تحمل لواء الاشتراكية . وكان أول من دعا إلى نظام يشبه الاشتراكية روبرت أوين ثم تبعه فريق سموا أنفسهم « أصحاب الميثاق » ، وجاءت الدفعة الاشتراكية الكبرى حينما كتب إنجلز كتابه « أحوال الطبقة الانجليزية العاملة » في سنة ١٨٤٥ ، وبلغت الاشتراكية نضوجها التكري في كتاب « رأس المال » الذي أخرجه كارل ماركس سنة ١٨٦٩ . وقد طغى هذا التيفضان الاشتراكي على أفكار الفلاسفة الراديكاليين الأولين ، وظل العنصران يصططح الواحد منهما الآخر في أحيان ، ويصططحان في أحيان أخرى طيلة القرن التاسع عشر . وكان من أول الذين حاولوا أن يصالحوا بين هذين العنصرين الفكرين جون ستورتن مل الذي ألفت كتب : « الحرية » و « الاقتصاد السياسي » و « الحكومات التياية » وكان له أبلغ الأثر في اتجاهات الفايين . فهو الذي شكل آراء سيدني وب وهو الذي استقى منه برنارد شو أغلب آرائه الفايية - بل كان له أبلغ الأثر في اتجاهات إنجلز له السياسية والاقتصادية حتى هذه الساعة التي نكتب فيها .

إذن فقد وقع برنارد شو بين فئتين من المفكرين ، وكان لابد له أيضا أن يعقد الموازنات بين آراء من هؤلاء وآراء من أولئك . كان لابد له أن يدرس الانقلاص الصناعي ، وكان لابد له أن يدرس آراء هؤلاء الفلاسفة الراديكاليين الذين ذكرنا أسماء بعضهم ، وكان لابد أن يؤيد بعض هذه

(١) جمت في كتاب سماه Essays on Fabian Socialism وطبعت في لندن سنة ١٩٣٢ .

الآراء أو أن يعارض بعضها أشد المعارضة، وكان لابد له أيضا أن يدرس الآراء الاشتراكية التي كانت تطوف بهذا المجتمع المتطور الجديد .

وإذا أنت جمعت الآراء الاشتراكية التي تنتشر في كتبه وجدت أن بينها وبين أفكار المفكرين في عصره وقبل عصره صلات وثيقة، بل وجدت أنه قد يجمع بين المتناقضات فيرى في أحيان رأيا يراه جون ستيورت مل، ويرى في أحيان أخرى رأيا نقيضا للأول يراه فريدريك إنجلز و كارل ماركس . فبرنارد شو جماع عصر بأ كله ، ولا يمكننا أن نفهم آراءه على حقيقتها إلا إذا نحن تناولنا بعض التفصيل الأفكار الأساسية التي كونها من دراسته للرأسمالية كما ألجها آدم سميث، و«مذهب المنفعة» كما صوره بنتام وجيمس مل و« فكرة القيمة الفائضة في الاقتصاد » التي أخذ بها ريكاردو، والاشتراكية كما صورها إنجلز و كارل ماركس، والحربة كما صورها جون ستيورت مل، ثم ينبغي أن نذكر دائما أنه توفي وقد بلغ الخامسة والتسعين وقد غير بعضا من آرائه خلال تلك السنين فلم يكن ينبغي له أن يبقى على كل آرائه من غير تعديل أو تغيير في هذا المدى السحيق من العمر .

على أن أهم هذه القائض التي تميز تفكير برنارد شو في الناحية الاقتصادية والسياسية هو أنه وجد نفسه في المحنة الفكرية التي وقع فيها جون ستيورت مل من قبل ، فقد كان هؤلاء الفلاسفة الراد يكاليون يؤمنون بالفرد، وكانت كتاباتهم جميعا تنبثق من إيمانهم بالفرد ومن سخطهم على الجماعة التي تريد أن تكبل حرياته . وكانت هذه التردية في التفكير لمي المسؤولة عن الإصلاحات التي قامت بها الحكومات في القرن التاسع عشر، أما كارل ماركس وفريدريك إنجلز ومن لف لفها من الاشتراكيين فقد كانوا يفكرون في صالح الجماعة العاملة قبل صالح الفرد . لذلك يسم تفكير برنارد شو بهذا التآرجح بين الفردية والجماعية . فهو يبدو في أحيان فرديا يؤمن بحق الفرد في حرية العمل والتفكير والتعبير ، وهو يبدو في أحيان أخرى اجتماعيا أو اشتراكيا أو اجتماعيا ينكز على الأفراد حقوقهم ويؤمن بصالح الجماعة الذي يتفانى فيه صالح الفرد .

وقا ءورث الفكر الأوربى فى ماطلأ القرن الأاسع عاى ذلك العنصر الفرأى عن فلاسفة القرن الأامن عاى . فاا أراى الفكر السىاسى من القرن الأامن عاى وهو يؤمن بالفرأىة فى أرونها . ولستا مؤلفاء فلاسفة السىاسىين من أمثال جون لوك وجان جاك روسو إلا آمجىا للفرأى وءفاا عن أربىة؁ ولم أكن الثورة الفرنسىة فى نفسها إلا ءفاا عن أربىة هذا الفرأى . فلم ينظر الثوار الفرنسىون إلى أربىة الجماعة بقءرما نظروا إلى أربىة والإأاء والمساواة بىن كل فرأى وفرأى؁ ذلك بأناهم كانوا يءافون عن أقوق الإنسان أمام طفاىان أمراء الإااااع؁ وأمام اسأبءاء الملوك . فكان فلاسفة والمفكرون يحربون على أقوق الإنسان السىاسىة معأبءىن أن هاءة الأقوق نفسها اسأوى إلى أربىة الفرأى . وكانوا يحسبون أن الأوسع فى اسأرااء هاءة الأقوق هو نفسه أعلبىق للءىمقراطىة فى أحسن صورها .

وكان من أقاأس الأقوق اللى ءافع عنها فلاسفة القرن الأامن عاى أرى الملكية الأربىة؁ والأقى أن الءفااع عن هذا الأقى والأمسك به؁ وأقءبسه فى القانون؁ كان ضرورة فى الكفناأ بىن اأاااب الملوك وأمراء الإااااع وبىن القواا السعبىة الناشئة . فاا كان هؤلاء الملوك والأمراء فى أيام الإااااع لا أقرؤن أرى الأملك عنء الأفرااء؁ وكانوا يفأصبون كل أربى من الأرض وكل عقار إذا راوا ذلك . وقا قامت الفلسفة السىاسىة آلال القرن الأامن عاى وناأا بالثورة الفرنسىة آاى اسأرااء الأفرااء أقوقهم من الأمراء . وكان لا باء أن بكون ألقى الملكية المكان الأعلى فى ما بكنبىه المفكرون؁ لأن الأراء نفسه كان قا أراى من عصر الإااااع وهو مهبض الأناأ مهبوم الأقوق .

قام المفكرون فى أول القرن الأاسع عاى وهم ماىزالون بأأابئون بلكة الفكرة؁ وكان العنصر الفرأى مسأولا عن الكناأ فى سببىل أربىة السىاسىة ممألة فى أرى الأناأاب . وكذلك كان مسأولا عن الرعاىة الصأبىة والأربوىة اللى ماب بها المأابع للفرأى . بل هو مسأول عن نشاة المأابع القومى كأأاب

سيامى خلال القرن التاسع عشر . فقد كان ظاهرا أن الأمم كانت تريد أن تسترد استقلالها كما كانت تريد أن تعنى بأفرادها . بل من هنا أيضا نبت المذاهب الخلقية الفردية ، ومن هنا صدرت مذاهب التربية التي كانت تعنى بالفرد عناية خاصة .

وقد شملت هذه الفلسفة الفردية الاقتصاد فيما شملته من شئون السياسة والحكم والاجتماع . ومادمتنا قد كفنا الحرية للفرد فقد كان للفرد أن يقتضى ما شاء من مصادر الثروة ، ولم يكن من غير المألوف أن تعود مصادر الثروة بالربح أو مكسب على بضعة أفراد بعينهم . وهنا تنو: المشكلة الأولى . فيمن هو الفرد ؟ هل هو الفرد صاحب رأس المال أو الإقطاع ، أم هو الفرد العامل في المصنع أو المزرعة ؟ ثم أليس للفرد العامل في المصنع أو المزرعة نفس الحقوق التي لصاحب رأس المال ؟ قال الفلاسفة الخلقيون عند ذلك ، وتبعهم الاقتصاديون أن الأمر في ذلك رهين بكفاءة هذا الفرد على الإنتاج . ولكن هل كان الأفراد الذين يتمتعون بالأرباح والمكاسب من الكفاءة والنشاط بحيث يستحقون ما يعود عليهم من فائض الثروة ؟ وماذا يقال في أولئك الذين يرثون أموالا طائلة عن آبائهم وأجدادهم ثم يعيشون بعد ذلك أغنياء معطلين لا يكادون يبدلون جهدا في سبيل كسب قوتهم . ثم لقد كان أصحاب المذهب الفردى يحرصون على ألا تتدخل الدولة في أعمال الصناعة والتجارة ، زعما بأن أى تدخل في أعمال أصحاب رؤوس الأموال سيتقص: من الحافز الشخصى ويعطل تشغيل الأموال .

وكان مبدأ حرية التجارة هو الذى أخذت به الدول الصناعية إبان الانقلاب الصناعى . ولكن هل يمكن أن تقف الدولة مكتوفة الأيدى أمام ما يشهده المجتمع من الاستكثار من الثروة عند القلة ومن العوز والفاقة عند الكتلة ؟ هل يمضى الأمر من غير تخطيط شامل ؟ هل يكون أمر الإنتاج متروكا لأهواء أصحاب رؤوس الأموال وما يغسسون أن فيه مصالحهم هم أنفسهم من غير صالح المستهلكين ؟ كل هذه ومثبات من الأسئلة تشو: حينما نعرض

للتفكير الاقتصادي وتراوحه بين الفردية والجماعية، بل لعزل الإجابة عن هذه الأسئلة جميعا تشكل تاريخ الاقتصاد السياسي في المائة والخمسين سنة الماضية .

فاذا نحن ركزنا الفكر الآن على الناحية الاقتصادية بالذات من حيث الإنتاج والاستفادة منه تبينت لنا القضية التي نثار عليها الجدل في السنوات المائة والخمسين التي ذكرت . فالاقتصاديون يحددون عوامل الثروة بأنها الأرض والعقار أولاً، والعمل ثانياً، ورأس المال ثالثاً، وإدارة رأس المال رابعاً. ولم يكن الجدل الذي نثار بين الرأسمالية والاشتراكية إلا حول هذه العوامل الأربعة، هل تكون ملكيتها والإشراف عليها والتصرف فيها لفرد من الأفراد أو لطبقة من الطبقات أم تكون ملكيتها للشعب أو المجتمع نفسه ؟ فهل كان حقاً أن تختص فئة قليلة بخيرات الأرض والعقار أم ينبغي أن تعود هذه الخيرات لأعضاء المجتمع جميعاً ؟ ثم إذا كان العمل من بين العوامل الأساسية لإنتاج الثروة، فهل يكفي بأن يتقاضى العامل أجوراً ضئيلة يحددها صاحب العمل وتحدد حاجته المال إلى إمساك الرمح ، أم أن للعامل حقوقاً أكثر بكثير جداً مما يقدر لهم من هذه الأجور الضئيلة ؟ ثم أليس عمل هؤلاء العمال هو الذي ينتج ثروة تضاف لرأس المال ويسمون بها القيمة الفائضة ؟ ثم أليس الشطر الأكبر من رؤوس الأموال هو من هذه القيمة الفائضة ؟ أفلا يكون رأس المال إذن فائضاً لقيمة العمل الذي يقوم به العامل ؟ فلم يجب أن يتمتع رأس المال بأفراد قلائل نسبيهم أصحاب رؤوس الأموال أو أصحاب المصانع ، مع أن جهد العامل سبب في نمو رأس المال ؟ وهل ينبغي أن توكل إدارة رؤوس الأموال وأعمال الصناعة والتجارة لأفراد من الرأسماليين أو من المديرين ؟ أم تستطيع الدولة أن تستبدل هؤلاء أفراداً آخرين يعملون باسمها ، وتعود الأرباح أخيراً لا إلى جيوب أولئك ولا هؤلاء بل تعود إلى خزانة الدولة لصالح الجميع ؟

هذا هو الجدل الأعظم الذي تناوله رجال الاقتصاد . وهذه هي الأسئلة

التي ترددت في كتاباتهم منذ أخريات القرن الثامن عشر إلى اليوم الذي نحن فيه فإذا أنت حاولت أن تدرس التحول من الرأسمالية إلى الاشتراكية وجدت أن الأمر لا يعدو أن يكون تحولا من الفردية إلى الجماعية ، ووجدت أن سان سيمون وشارل فوربيه ولا سال و كارل ماركس وغيرهم من المفكرين الاشتراكيين لم ينتجوا ما أنتجوا إلا لأن تفكيرهم الاقتصادي كان يعتبر الجماعية أولا قبل الفرد . ولكن لقد بدأ الفلاسفة الأولون وهم يعتبرون أن هناك أسسا لا يمكن أن يتحولوا عنها ، وأنهم فيها فكروا أو كتبوا فلا بد أن يتبعوا أصولا خاصة لا يمكنهم أن يتحرفوا عنها . وكان من هذه الأصول مبدءا الملكية الشخصية ، وكان منها مبدءا الحرية ، وكان منها الإيمان بسمو الخلق الإنساني . ولأنهم داروا حول هذه الأصول فقد سموها «الأصوليين» أو «الراديكاليين» وقد فكر الراديكاليون هؤلاء ما فكروا وألّفوا ما ألّفوا ولكن في دائرة التفكير الفردي وهي دائرة لم يعدوها إلا قليلا .



وجيريمي بنتام (١٧٤٨ — ١٨٣٢) من أكبر الفلاسفة الذين تأثروا بهذا العامل الفردي، وهو أيضا من أكبر المفكرين الذين أثّروا بدورهم في التفكير السياسي في إنجلترا وفي غيرها . وكان بنتام يؤمن أن السعادة هي الهدف الأسمى للجميع ، وأن الحرية ليست في نفسها هدفا ولكنها وسيلة إلى السعادة . وكل فرد يسعى لإسعاد نفسه ولكن الشرائع والقوانين توفق بين سعادة الفرد وسعادة المجتمع ، والحافز الأول لكل سلوك إنساني في نظر بنتام إنما ينبع من «منفعة الفرد» وينبغي أن يكون هناك ارتباط بين منفعة الفرد ومنفعة الجماعة حتى تسرى في المجتمع تلك السعادة المنشودة .

كان بنتام يرى أن الإنسان يسعى بطبيعته إلى اللذة ، ويتجنب بطبيعته الألم . ولكنه يتمتع بالعقل الراجح والذكاء الواعي الذي يمكنه من التفرقة بين ما هو صالح وما هو غير صالح . ونتيجة لهذه الرجاحة التي يتمتع بها الإنسان فإن له حاسة خلقية خاصة تصدّه عن الإضرار بالغير، كما تحضّبه على

الأخذ بأسباب المتعة لنفسه . وليس بين الموقفين تعارض عند بنتام ، لأن الهدف النهائي للحياة إنما هو الخير العام ، وليس الخير العام إلا متعة من متع الفرد ولذة من لذاته . ففي الخير العام والسعادة الوافرة أكبر لذة يجدها الفرد . فهو لا يجد تعارضا بين سعادة الفرد وسعادة الجماعة ، بل هو يجد هاهنا واحدا لا يكادان . ينفصلان .

كان لآراء بنتام أكبر الأثر في التفكير السياسي في إنجلترا ، بل لقد كان له حتى في حياته أكبر الأثر في فرنسا نفسها . وقد بلغ بنتام مبلغا عاليا من التفكير الفلسفي حين فكر في المستعمرات الجديدة ، وحين نصبح حكومة الثورة في فرنسا أن تتخلى عن مستعمراتها لأن الحصول على مستعمرات كان لا يتفق في نظره مع مبدأ المنفعة . وسرى أن فلسفة بنتام لم تعد أن كانت مقدمة للعناصر الطيبة الخيرة التي جاءت في فلسفة آدم سميث وهو المفكر الرأسمالي الأول . كما كانت مقدمة لبعض العناصر الطيبة التي جاءت في كتابات مؤرخين وفلاسفة آخرين كان منهم برنارد شو .

وبعرض بنتام لوظيفة الحكومة في هذا التوازن السعيد ، فلا يراها إلا مصالحة ذات كفاية خاصة من مصالح الشرطة ، تؤيدها قوانين سنّها العقل الراجح ، ومرت فيها العدالة السريعة الناجزة . وعلى ذلك فيتبغى أن تكون قوانين الجنائيات قوانين ديمقراطية ببناء ولا ينبغي أن توضع للاضطرار بقوم دون آخرين . بل لقد ذهب بنتام بعد كل ذلك إلى أن العالم سوف تسوده السعادة يوما ما حين يتساوى الأفراد جميعا في الدخل ، وهذه جميعا أفكار سنراها متبلورة في المذاهب الاشتراكية وسوف تمضي في طريق التطور عند فلاسفة آخرين مثل ريكاردو وماثلوس وجون ستيورت مل ، وبغير كل هؤلاء حتى نستقر عند الفايين - ومنهم برنارد شو - وهنا يستطيع هؤلاء أن يحيلوها إلى قوانين ونظم ودساتير تجمع بين العنصر الفردي والعنصر الجماعي .

ثم نريد أن نبسط الحديث بعض البسط في آدم سمث لأنه من أكبر الفلاسفة، ولأنه يمثل القرن الثامن عشر بما خلفه من إيمان بالعقل الإنساني والحرية الفردية، ولأنه كان يجمع بين إنسانيات القرن الثامن عشر واقتصاديات القرن التاسع عشر، ولأنه هو الفيلسوف الأول الذي خطّ للرأسمالية من الخطوط ما التزمته بعد ذلك حتى الساعة التي نكتب فيها. فقد كان آدم سمث مسؤولاً عن التخطيط النظري والخلق للنظام الرأسمالي، وكتابات آدم سمث هي التي أضفت على هذا النظام كثيراً من التفاؤل، وسوّغته للطبقات والأمم على الرغم من النقائص التي كانت تتوره والبلايا التي جرّها على الجماهير.

وقد ولد آدم سمث في سنة ١٧٧٣، وتوفي في سنة ١٧٩٠، ودرس في جامعة جلاسجو ثم انتقل إلى أكسفورد، وحاضر في المذاهب الإنسانية والخلقية، وزار باريس والتي بولتير، واختلط بالطبعيين، وهم فريق من العلماء الفرنسيين آمنوا بأن الأرض هي مصدر الثروة، وكان لأرائهم هذه أثر كبير في الثقافة الفكرية التي صاحبت الثورة الفرنسية الكبرى. وكتب كتابه «بحث عن ثروة الأمم» في سنة ١٧٧٦، وأصبح الكتاب مرجعاً يهتدى به الاقتصاديون في القرن التاسع عشر. ولعله كان يصف ما ينبغي أن تكون عليه الرأسمالية في أحسن أحوالها كما كان يبصّر قراءه فيما يكن في طريق الرأسمالية من مواطن الزلل والضعف، وهو بعد ذلك مثل من أمثلة التفاؤل الذي كان يذهب إليه فلاسفة الاجتماع في القرن الثامن عشر.

كانت الأرض عند آدم سمث، كما كانت عند علماء الفيزيو قراط الفرنسيين مصدر الثروة. وكان آدم سمث يحسّ كما أحس الفيزيو قراط من قبل أن إنتاج الأرض في زمانهم كان قاصراً، وأن كنوزها ودخايرها مازالت كينة فيها لم تستثمر بعد. لذلك دعا لمعالجة هذا النقص إلى الزيادة في استغلال الأرض وإلى التفتّن في استخلاص مواردها بأي سبيل. وكان يرى أنه لا بد من تقسيم العمل بين الأفراد حتى يتم استغلال الأرض استغلالاً تاماً، بل كان يرى أن يقسم العمل بين أمم الأرض: فخصص كل أمة في فرع من فروع

الإنتاج وتفنن في ناحية من النواحي. ولكن إذا تمكن فرد من الأفراد أن يستغل مصادر الثروة في الأرض فإني من ثقل مثل هذه الثروة؟ هل كان الفرد حرا فيما يصيبه؟ أم هل يترك الأمر لكل فرد يستثمر ما يستثمر وليجمع ما يجمع من المال؟ ثم هل كان لكل أمة أن تختص نفسها بما استثمرت من ذخائر الأرض وكنوزها؟ أم كانت تقسم هذه جميعا على أمم الأرض جميعا، ولا حاجة بعد ذلك للرسوم الجمركية التي أقيمت كالسدود بين الأمم؟

لقد أجاب آدم سميث على كل ذلك بلهجة التفاؤل التي امتاز بها فلاسفة القرن الثامن عشر. لقد كان مؤمنا بالإنسان، كان يرى أن للإنسان عقلا يميزه عن سائر المخلوقات، وأن عقله سيدفعه إلى الصواب فيما يأخذه وما بدعه من أمور الاقتصاد.

يقول آدم سميث: «إن الإنسان بطبيعته مخلوق اقتصادي. فإذا ترك وشأنه فسوف يستخدم عمله وقدرته بطريقة يضاعف بها رأس ماله وصالحه الخاص إلى أقصى حد» لكنه يقول في موضع آخر «إن الفرد يضي في عمله لمكسبه الخاص، ولكن هناك يدأ خفية معينة، هناك قانون طبيعي يشر إلى الصالح العام حتى ولو كان الأفراد يحسبون أنهم إنما يعملون لصالحهم هم أنفسهم» وأنت ترى أنه في الوقت الذي كان آدم سميث يبين حق الفرد، ويوضح أن كل فرد يسعى لمصلحته الخاصة، فقد كان ينسب للإنسان هذا الرشاد أو ذلك العقل الذي يمنعه من الشراقة في جمع المال. وكان يزعم هذا الفيلسوف المتفائل أن الأمر جميعه سوف ينتهي إلى توازن في المجتمع لصالح الجميع. كانت هذه هي اليد الخفية التي أشار إليها آدم سميث والتي كانت عنده تدفع الأفراد وتمشي في الأسواق حتى لا يكون بين الناس جشع ولا جور ولا تطفيف. ١.١

ومادام الإنسان خيرا بطبيعته ومادامت الحياة الطبيعية أدنى إلى الاتزان في ميدان الاقتصاد، ومادامت هناك تلك العلاقة الوثيقة بين الخلق وكسب المال فقد أورد آدم سميث مبدأ اجتماعيا وخلقيا هاما وطبقه في ميدان المال.

وذلك هو مبدأ حرية العمل الصناعى والتجارى ^(١). وكان المقتضى الأول لهذا المبدأ هو ألا تتدخل الدولة ولا الحكومة فى عمل الأفراد سواء من الناحية الصناعية أم من الناحية التجارية. وفى ذلك يقول آدم سمث « إن النظام الاقتصادى يعمل على حسب قوانين طبيعية، كما تعمل قوانين التكوين الفيزيائى نفسه، وعلى الإنسان أن يكشف هذه القوانين ويطلق لها العنان. وأى تدخل من جانب الحكومة أو أى احتكار يفسد هذه القوانين كما تفسد الآلة سواء من الناحية الصناعية أم من الناحية التجارية إذا أنت أدخلت فيها حفنة من الرمال ». وقد ظل هذا المبدأ ساريا طول القرن التاسع عشر وهو لا يزال مختلفا عليه بين الاقتصاديين المحدثين حتى هذا العصر الذى نعيش فيه. وفى ظلال هذا المبدأ تطورت الرأسمالية الفردية تطورا بلغ الذروة من الإنتاج فى بعض النواحي، والثراء عند بعض الأفراد، والرخاء عند بعض الأمم لكنه لم يبلغ الذروة فى كل النواحي، لا الذروة فى الثراء عند كل الأفراد، ولا الذروة فى الرخاء عند جميع الأمم. ذلك لأن الاتجاه الخلقى لم يكن كما قدر آدم سمث ولا اليد الخفية التى أشار إليها استطاعت أن تحدث هذا التوازن المنشود الذى قدر أن سيكون مآل الاقتصاد الرأسمالى.



وكان مبدأ العرض والطلب من بين القوانين الطبيعية التى كادت تماثل القوانين الفيزيائية عند آدم سمث. وهذه اليد الخفية التى تحدث عنها كانت هى التى تعمل فى الأسواق لتحدد من جشع المنتجين وتحمى طبقة العمال والمستهلكين. كان يرى آدم سمث أن هناك نظاما رتبيا للأسعار ينظم نفسه بنفسه : هو نظام العرض والطلب. فإذا قام منتج من المنتجين بصناعة سلع تباع فى الأسواق فيقبل الناس على هذه السلع، لكن منافسين آخرين سينتجون مثل هذه السلع، وإذا تكثر هذه السلع من الناحيتين يكثر العرض فتتخفض الأسعار انخفاضا يكاد يكون طبيعيا. وعلى هذا الأساس رأى آدم سمث أن العرض والطلب

وهين بهذه المنافسة الشديدة التي سوف تحدث بين المنتجين بعضهم البعض ، بل هذه المنافسة الشديدة التي تدفع من الخلق القردى الحرى أساس قويم من أساس الرأسمالية الفردية ، بل يقول آدم سميث فى بعض حديثه أنها هى العلاقة الطبيعية بين الرجال ، ويصفها بأنها الشرطى الآلى الذى يحافظ على النظام فى الأسواق .

ولم يكن آدم سميث غافلاً عما قد يطفئ على السوق من الاحتكار ، بل كان يؤكد أن الاحتكار ليس إلا الشرير الأول فى هذه المسرحية الاقتصادية ، وأنه إذا اتفقت مجموعات من المنتجين على أن يصطنعوا السلع أو يطرحوها فى السوق حسب ما يتوقعون من كسب فإن هذا سوف يرتفع بالأسعار ارتفاعاً يهبط المستهلكين . ولعله لم يكن يدرك وهو يكتب فى الثلث الأخير من القرن الثامن عشر أن الاحتكار سيكون سمة من سمات هذه الرأسمالية ، وأن شرر هذه المسرحية سوف يضي على مسرحها فى غفلة عن عين الرقيب الأول الذى سماه رجل الشرطة فى السوق وهو التنافس المحمود .



وعلى هدى من كل هذه المبادئ والآراء خرجت النظريات الأولى للرأسمالية الفردية ، وهى نظريات متخذة من الواقع ، وكانت فى نفس الوقت تبرر هذا الواقع وتوسع العمليات الاقتصادية الضخمة التى قامت فى الغرب وامتدت إلى البلاد غير النامية التى كانوا يسمونها مستعمرات . فلنشهد إذن هذا المعرض من معارض الفكر الاقتصادى كما نظر إليه برنارد شو ، ولنفحص كل تطور لهذه النظريات الرأسمالية التى قامت أول ما قامت على الحرية والخلق واحترام الملكية والتفاوت والتفأل بالخير العام .



كان توماس روبرت مالتوس (١٧٦٦-١٨٣٤) هو الآخر أحد هؤلاء الفلاسفة الراديكاليين الذين اتجهوا إلى إرسال النظريات بحسب اتجاههم القردى . وقد خرج مالتوس - وهو قبيس - يبحث عن العلاقة بين تضاعف

عدد السكان وتزايد الإنتاج في سنة ١٧٩٨ وأنجعه بحث آخر في سنة ١٨٠٣. وملاك البحث عند مالتوس أنه إذا كانت الأرض هي مصدر الإنتاج فإن هذا المصدر لا يزداد سنة بعد أخرى إلا بقدر معلوم في متوالية عددية محدودة، أما السكان فانهم يتضاعفون كل عشرين سنة في متوالية هندسية لانهاية لها كما أثبتت ذلك أبحاثه في روسيا والسويد وألمانيا. ومعنى ذلك أنه في خلال مائة سنة لن تزيد رقعة الأرض إلا قليلا في حين أن السكان يتضاعفون ٣٢ ضعفاً، وفي خلال المائة سنة التالية سيزداد عدد السكان ١٠٠٤ ضعفاً، أما في خلال المائة سنة التالية فانهم سيزدادون ٣٢٧٦٨ ضعفاً. وهنا أرسل مالتوس نظريته عن أن هذا التفاوت بين نسبة زيادة الإنتاج ونسبة تضاعف السكان لابد أن يكون مآله إلى الجوع والفتنة والموت وغير هذه من ألوان البؤس والشقاء حتى لقد سمى مالتوس بين الفلاسفة صاحب « فقر الأمم » كما كان آدم سمى صاحب « ثروة الأمم ».

وكان في رأى مالتوس أن هذه الفجوة المروعة بين القصور عن زيادة الإنتاج وتضاعف عدد السكان لا يمكن التغلب عليها بانتظار الجرب ولا بالوباء ولا بالاعتماد على الجوع والقضاء، بل ينبغي التغلب عليها بزيادة إنتاج الأرض إلى أقصى حد، ثم بموامل خلقية وعرة ينبغي أن يتمسك بها الأفراد في سلوكهم. وقد بشر، وهو قسيس كما أسلفنا، بضميط النفس وحض الناس - وبخاصة الفقراء - على الامتناع عن الزواج. فهذه كلها صفات خلقية فردية كانت تعد من النسل، وتقلل من تضاعف عدد السكان الذي أقص مضجع مالتوس ورجال السياسة الاقتصادية بعده.

* * *

وكان لديفيد ريكاردو (١٧٧٢ - ١٨٢٣) وهو أحد هؤلاء الفلاسفة رأى في الاقتصاد تأثر به كارل ماركس وتأثر به برنارد شو أشد التأثر. ذلك هو مبدأ القيمة الإيجارية الفائضة فانك - في رأيه - إذا اشترت أرضاً برأس مالك الخاص فانك وأولادك وأولادك أولادك ستستفيدون من هذه

الأرض أضعافا مضاعفة للحد الأقصى المفروض لهذه الاستفادة . فإذا أنت دفعت مائة جنيه لرقعة الأرض هذه وتسلمت منها أنت وأولادك وأحفادك إيجارا على مدى مائة عام مقداره خمسون جنيها في السنة فتكون قد تسلمت خمسة آلاف جنيه في حين أنه كان مفروضا أن تسلم منها أنت ذريتك بخمسةائة فقط . أى أن في هذه الصفقة إيجارا فائضا مقداره أربعة آلاف وخمسمائة جنيه . وقد تلقى كارل ماركس هذه النظرية فأحاطها إلى نظرية عامة عن فائض القيمة في العمل ، وتأثيرها برنارد شو وكانت محورا لتفكيره حين كان ينقد نظرية رأس المال .

* * *

وكان جيمس مل (١٧٧٣ - ١٨٣٦) من أولئك الفلاسفة الذين أيدوا بنتام في كل ماذهب إليه . كان يؤمن هو الآخر بالفرد وكان يرى أن الفرد نفسه هو منبع الثروة الطبيعي وعلى الفرد بعد ذلك أن يسعى لإسعاد نفسه وسوف يسعد الناس جميعا بعد ذلك .

ويرمز اسم روبرت أوين (١٧٧١ - ١٨٥٨) بين هؤلاء الفلاسفة لأنه صاحب نظرية خاصة فقط ، بل لأنه كان إلى جانب ذلك رجلا أعمال ، وكان عمليا في اتجاهاته . فلم يقتصر أمره على أنه كتب أو خطب أو ألف بل لقد قام بهجرة توائم بين العنصر الفردي والعنصر الاشتراكي . وكان في تجربته هذه يهدف إلى تحسين الانتاج عن طريق تحسين الظروف التي كان يعيش فيها العامل . وعلى الرغم من أن تجربته لم تلق النجاح الكامل إلا أنها خلقت أثرا كبيرا في محيط الاقتصاد الإنجليزي وكان لها أعمق الوقع عند الاشتراكيين الذين قاموا في النصف الثاني من القرن التاسع عشر . بل لقد كانت مرجعا يرجع إليه الكتاب والفلاسفة والمفكرون من أمثال أولئك الذين التحقوا بالجمعية الفايية في آخريات القرن . ويكنى روبرت أوين أن كان أول من ذكر كلمة اشتراكية (١) في سنة ١٨٢٧ ، وأول من أول حقوق

الفرد وحرية على أنها حقوق العامل وحرية وكسبه وكرامته وتربيته .

كان روبرت أوين كما كان غيره من الفلاسفة الراديكاليين الذين أسلفنا ذكرهم من الطبقة الوسطى . ورث عن أبيه مصنعا كبيرا في بلدة لانارك . وكان يؤمن كغيره من الفلاسفة الراديكاليين أيضا بمركز الفرد . لكن عبقرية روبرت أوين تمثلت في أنه فكر في العامل كفرد له حقوق ، وحاول أن يجمع بين القضية والعمل . لذلك كان أول صاحب مصنع يعنى بالعامل صحيا وخلقيا وتربويا . فقد قاوم المراقبة وشرب الخمر بين العمال ، فحرم المخمورين من العمل ، وشجع المجددين ، وحض العمال على أن يلتزموا أصول النظافة في ملابسهم ومسكنهم ، وبذل لهم المال في سبيل ذلك . وقا تل ساعات العمل ورفع أجور العمال ، وامتنع عن أن يستخدم الأطفال دون سن العاشرة ، وأنشأ مدرسة إلى جانب مصنعه يعلم فيها صغار العمال ، وأقام لهم حفلات ترفه عنهم . ولكل ذلك أصبحت لانارك جنة للعامل ، يحج إليها الزوار من كل حذب حتى لقد بلغ عدد هؤلاء عشرين ألفا في العشر سنوات الأولى . وعلى الرغم من أن روبرت أوين كان ناقص الخبرة من الناحية الإدارية ، إلا أن تجربته كانت هي التي لفتت أهل الفكر الاشتراكي فيها بعد إلى أن للعامل الفرد حقوقا مثل ما لأفراد الطبقة الوسطى ، وأن النظام الرأسمالي لا بد أن يتطور إلى ناحية نظام عام يعترف بحقوق الفرد قبل كل شيء ، ومنها حقوق العامل .

وفي سنة ١٨١٤ أخرج روبرت أوين كتابا اسمه « نظرة جديدة إلى المجتمع » (١) يتحدث فيه عن هذا الذي كان يحاوله في لانارك ، من رفع مستوى العامل . وما أقبلت سنة ١٨١٥ حتى كان قد قدم مشروع قانون للبرلمان الإنجليزي للحد من ساعات العمل وبخاصة فيما يتصل باستخدام الأطفال . فهو قد كان لا يجد سبيلا إلا سلكه في سبيل نشر مبادئه وتطبيقها . وقد كان أول مفكر أوضح أن العمل هو وحده مصدر الثروة الطبيعي وأن للعامل

حقوقا يجب أن تصان له ، وأن الترية وحدها هي الكفيلة بأن تصلح من شأن هذا العامل وأن تهذب من طباعه حتى لا تكون بعد ذلك حروب ولا جرائم ولا سجون .

وانتسكت حال روبرت أوين في إنجلترا لسوء الإدارة فرحل إلى أمريكا وقضى بها أربع سنين من ١٨٢٤ إلى ١٨٢٨ ، وأقام في بلدة اسمها نيوهيفن تجربة أخرى تشبه تجربة نيو لآنارك . وحاول في هذه المرة أيضا أن يثبت حقوق العمال ، وذهب في ذلك إلى أنه من حق العمال أن يؤلفوا فيما بينهم اتحادا . لكنه انتكس في هذه المرة لا لسوء الإدارة ولكن لأن البيئة التي أحاطت به أشاعت أنه ملحد إباحي ، وأنه يحضّ العمال على اتخاذ الأخدان والتحليلات ويتقص من قيمة الزواج - وبذلك انتهت تجربته الثانية كما انتهت تجربته الأولى . لكنه كان صاحب فضل في هذه المرة أيضا لأنه كان أول من أشار إلى تأليف اتحاد للعمال يدافع عن حقوقهم ويطامن من الجور والإجحاف الذي كانوا يعيشون في حقيقته . وهكذا نرى أن روبرت أوين كان يفكر في الفرد العامل لكنه انتهى إلى التفكير في العمال وتلك أولى مراحل الاشتراكية .

لقد كانت جهود روبرت أوين فريدة في بابها ، غريبة عن الوسط الذي نشأت فيه . ولعلها فشلت من أجل ذلك . لكنه خلف آثارا عميقة في التفكير الاقتصادي والسياسي في إنجلترا ، كما أن جهوده من ناحية إنشاء « اتحاد العمال » وإشاعة التعاون بينهم فشلت في سنة ١٨٤٠ ، لكنها عادت بعد موته في سنة ١٨٨٥ وكان لها أكبر الأثر في حياة إنجلترا السياسية والاقتصادية .



ويقف جون ستوارت مل (١٨٠٦ - ١٨٧٣) في مكان وسط بين هؤلاء الفلاسفة الراديكاليين وبين المفكرين الاشتراكيين الذين ظهروا في النصف الثاني من القرن التاسع عشر . كان جون ستولوت مل يتفجر منذ الطفولة عن ذكاء ، وكان أبوه جيمس مل قد عنى بتربيته السياسية عناية دقيقة فائقة وأقرأه اللاتينية وهو في السابعة ، وعلمه العلوم الكلاسيكية جميعا

ولما يبلغ الرابعة عشر - حتى لقد قيل أن الفتي لم يجد شيئا يجعله بعد ذلك . وكان جون ستيوارت مل هو الصلة بين هذه الزعة الفردية التي تحدثنا عنها والاتجاه الاشتراكي الذي ستحدث عنه فيما بعد . وكان له أكبر الأثر في تشكيل الجمعية القارية، كما كان عاملا في تكوين التفكير السياسي والاقتصادي عند برنارد شو .

كتب مل في حياته كتباً أهمها في هذا المجال: كتاب «الاقتصاد السياسي» وكتاب «الحكومة النيابية» وكتاب «خضوع النساء»، وهي جميعا تهتدى بما سلف لنا ذكره من الناحية النفعية التي أصَّلها جيريمي بنتام في مطلع القرن التاسع عشر ، وما نبَّته جيمس مل من حقوق الفرد . وكلها تدافع عن حرية الفرد ، وعن حقه الانتخابي ، وكلها تمتلئ بهذا التفاؤل الذي شاع في كتابات من قبله من الفلاسفة الراديكاليين ، ولكن شيئا واحدا اختلف فيه جون ستيوارت مل عن سائر هؤلاء الفلاسفة هو أنه نظر إلى الجماعة بوجه عام ، ووجد في القوانين والشرائع ما يحده من حرية الفرد فألّى على نفسه أن يعمل مصالحة بين صالح الفرد وصالح الجماعة . ثم إنه لم يجد - وبخاصة في أخريات أيامه - بداً من أن تتدخل الدولة في اقتصاديات البلاد ، وأن تقوم الحكومة بقسط كبير من الخدمات العامة ، ثم أن يسمى نفسه اشتراكيا لأنه كان يرى أن للجماعة حقوقاً ينبغي أن يقوم بها كل فرد من الأفراد .

ظل اتجاها مل العقلي فرديا طول حياته لكن آراءه تطورت تطورا اشتراكيا . فقد كان يؤمن بإطلاق العنان للعمل الحر . ويعتقد أن التنافس حافز شريف من حوافز العمل لكنه وضع قيودا تحد من التنافس وتجنب الاحتكار وتقلل من شأنه كحافز من حوافز العمل . ووضع تشريعا يحدد ساعات العمل ويلزم أصحاب المصانع أن يبذلوا جهدا لتحسين حال العمال في المصانع وفي خارجها ، لكنه في نفس الوقت كان يقوى اتحاد العمال حتى يقوم حارسا على الحقوق التي حصل عليها العمال ، وكان يرى أن وجود روح الجماعة بين العمال كفيل بأن يزيل التنافس البغيض بين العمال على الأجور ، ويحفظ مستواها .

وكان يدعو إلى تأميم القنوات والسكك الحديدية ، بل كان يدعو إلى تأميم الأرض التي لم يكتسبها أصحابها نتيجة لجهودهم الخاصة ، ثم يدعو في نفس الوقت إلى فرض ضرائب تصاعدية على الدخل المورثة . وكان يدعو إلى التعاون ويعتقد أن التعاون هو الحل الأول لهذه المحنة التي وقع فيها الاقتصاد الإنجليزي في منتصف القرن التاسع عشر ، لكنه كان يرى أنه إذا صحى فرد بجماعة تعاونية فلا ينبغي أن تضيق فريته ولا أن يتنازل عن حقوقه ومنها حق الاستقالة . وهو يرى أنه ينبغي أن تتجه السياسة في إنجلترا إلى خلق حكومة تعاونية ضخمة ، وأن هذا للأسف لن يمكن الفرد من مزاولة حقوقه كاملة ، لكنه في نفس الوقت يرى أن التاريخ يحجه إلى أن الخلق لازمة من لوازم التطور الحديث ، وأن على الخلق سوف تبني هذه المصالحة بين الفرد والمجموع . وهو يتحدث عن نفسه في تاريخ حياته فيسمى نفسه اشتراكيا لأنه كان قد درس كل كلمة عن الاشتراكية ، لكنه كان يتطلع إلى اليوم الذي تطبقت فيه الأصول الاشتراكية في ظل الديمقراطية السياسية والوسائل الدستورية ، وكان يحلو له دائما أن يردد كلمتي « الديمقراطية الاشتراكية » . فجون ستورتن مل من كل وجه كان شخصية وصلت مبادئ الفلاسفة الراديكاليين بالمبادئ الاشتراكية كما استقبلتها إنجلترا . وقد كان له أكبر الأثر في الانتقال من الرأسمالية الفردية في أول القرن إلى الديمقراطية الاشتراكية في آخره .



ونظرة عجل على هذه الآراء جميعا توضّح لنا أن أصحابها إنما أرادوا حل مشكلات الثروة والفقير التي جبهتهم . وليس من شك أنه كان لجهودهم على الرغم من طبيعتها الفردية أكبر الأثر لافي التفكير السياسي والاقتصادي فحسب ، بل لقد كان لها أكبر الأثر في تعديل القوانين أيضا . فقد تحولت إنجلترا من مجتمع إقطاعي في أول القرن التاسع عشر إلى مجتمع ديمقراطي اشتراكي في أخريات القرن بفضل نظريات هؤلاء ، ثم بفضل جهود الاشتراكيين - وقد أفادوا منهم - ولم تكن النظم الإنجليزية الحديثة عند بعض

الكتاب أفكاراً خيالية يفكر فيها مثل أولئك الفلاسفة بل لقد كانت محاولات لحل مشكلات الانقلاب الصناعي في إنجلترا في حدود الديمقراطية الإنجليزية. والحق أن طابع الحياة السياسية والاقتصادية في إنجلترا كان يأبى التمسك بالنظريات، بل كان يهبط دائماً إلى الجلول العملية القانونية حتى قبل وفود الاشتراكية. وهذه المبادئ التي أسلفنا عليك هي التي تحكمت في إنجلترا لأكثر من قرنين من الزمان. وكانت نتائجها ظاهرة في الإصلاحات السياسية والقانونية التي تدرج بها المجتمع الإنجليزي في القرن التاسع عشر.

وبدأت أولى هذه الخطوات بالتوسع في حق الانتخاب، ثم بإقامة اتحادات العمال، ثم بتعميم التعليم، ثم بالمطالبة بحقوق العامل في الإنتاج، ثم بالمطالبة بحقوقه في أن يعيش على مستوى خاص من الحياة الكريمة. فلا شك أن كل ذلك قد نتج عن كثير من آراء هؤلاء الفلاسفة، ولا شك أن الحركة الراديكالية كانت أساساً للتفكير الاشتراكي في إنجلترا في النصف الثاني من القرن التاسع عشر. فان حركة المساواة في الديمقراطية الفردية التي نادى بها الفلاسفة الراديكاليون أدت إلى الديمقراطية الاشتراكية التي تحولت إليها النظم الاقتصادية في إنجلترا خلال القرن الماضي.

كان في هذا مذهب بتنام وأتباعه وبخاصة جون ستيورت مل مأمهد الطريق للتفكير الاشتراكي. فقد علمت أن هؤلاء كانوا يعتقدون أن الإنسان خير طيب بطبيعته، لكن الظروف والقوانين هي التي تحيله إلى مخلوق شرير. وكان هؤلاء المفكرون يجاهدون في أن يغيروا من أحوال الإنسان حتى يستقيم هو نفسه. لذلك كان التفكير السياسي في إنجلترا ومن القرن التاسع عشر يرمى دائماً إلى تغيير القوانين، وقد رأيت كيف تدرجت بعض هذه القوانين في حياة إنجلترا. ولم يكن هذا في الواقع إلا تمهيداً للفترة الاشتراكية التي حاولت أن تغير من أحوال الناس من الأساس. ثم إنه لا شك أن جهود المفكرين الراديكاليين هي التي طوعت للأغبياء أن يفسأوا وأن يجنبسوا إنجلترا وبلاط الشيوعية، لأن الشيوعية حين قامت لم تجد أرضاً خصبة

في النظم السياسية والاقتصادية التي كانت قد بلغت مبلغا كبيرا من الإصلاح.

* * *

رأيت كيف ظلت هذه الأفكار تسيطر على الحياة الاقتصادية في النصف الأول من القرن التاسع عشر، وكيف أنها أرادت أن تحول في كتابات رجل مثل جون ستورتن مل. والحق أنه حدث انقلاب فكري ضخيم في منتصف القرن هو الانتقال من التفكير الفردي إلى التفكير الجماعي. إنه الانتقال الذي يتمثل في الحركات الاشتراكية التي قامت في فرنسا وألمانيا ونادى بها ودعا إليها مفكرون مثل لاسال وسان سيمون ومؤداها أن يكون صالح الجماعة مفضلا على صالح الفرد: أو أن يبدأ بإصلاح الجماعة أولا وسينصلح حال الفرد تبعاً لذلك.

وقد ننساق إلى بحث بعيد إذا نحن حاولنا أن نتتبع نشأة الاشتراكية في فرنسا وألمانيا، ولكن حسبنا أن نوجز قليلا من المبادئ التي أتت بها مثل الاشتراكية الأولى وهو «كارل ماركس»، ذلك لأنه كما أسلفنا في بعض فصول هذا الكتاب كان له أكبر الأثر في آراء برنارد شو. وسنرى أن كثيرا من آراء برنارد شو نبتت أول ما نبتت من قراءته كارل ماركس. ثم أن كارل ماركس — في نظر الاقتصاديين — أول من فصل الاشتراكية تفصيلا علميا، وأول من أشار بمبالاته وغلوته الحركات الاشتراكية التي فاقت على غرب أوروبا. ثم إنه هو المنبع الذي استقى منه لينين مبادئه الشيوعية، فهو جدير بالدراسة حتى نندرك تطور برنارد شو الفكري وتأرجحه بين الفردية والجماعية من جانب، وبين الديمقراطية والاشتراكية من جانب آخر، وبين حكومة الفرد المطلق وحكومة الشعب من جانب ثالث. في كل ذلك سنرى أن برنارد شو لم يكن إلا مفكرا محترفا كما أسلفنا ينقد كل أصل بأصول مضادة، ولا يتورع في أحوال كثيرة عن المبالغة والإغراق وإيراد أنصاف الحقائق.

* * *

لقد أسلفنا في فصل سابق حينما تحدثنا عن برنارد شو المفكر المحترف فقلنا كيف تأثرا بالمنطق الديالكتيكي أو منطق النقائض ، وأنه أخذ من كارل ماركس ، وأن كارل ماركس نفسه كان متأثرا في ذلك أشد التأثر بفيلسوف المائى آخر هو فريدريك هيجل . وهنا ينبغي أن نبسط الكلام بعض البسط في اتجاهات كارل ماركس المادية ، فان كارل ماركس قد استخدم المنطق الجدلى الذى ورثه عن فريدريك هيجل في إثبات نظرية كفاح الطبقات من أجل المادة ، وقد أثار هذا في برنارد شو كل التأثير.

كان فريدريك هيجل يرى أن الحياة تركز على بضعة من المعنويات أو المثل العليا ، يتميز بعضها عن البعض لأنها تتناقض وتعارض ، بل هى لا تكاد تحيا إلا إذا تناقضت وتعارضت . فتقدم الإنسانية رهين بقوة التناقض التى تنشأ من اختلاف المثل العليا أو قل من اختلاف هذه المعنويات . ونشأ كارل ماركس كما أسلفنا على هذا المذهب الجدلى ، وآمن بقوة التناقض هذه التى ذهب إليها هيجل وفلاسفة آخرون من قبله ، لكنه أنكر أن يكون المثل الأعلى هذا الوزن فى الحياة الاجتماعية والسياسية ، بل ذهب إلى أن حياة الإنسان تركز على أحواله المادية قبل كل شئ ، وأن هذه العوامل المادية هى التى تخلق عند الإنسان الفكرة أو المعنى أو المثل الأعلى ، وأن الناس لا يمتنعون الفكرة ولا المعنى ولا المثل الأعلى إلا إذا تهيأت لهم ظروفهم المادية .

وهكذا استطاع كارل ماركس أن يفهم التاريخ وأن يفسر الحضارة الإنسانية بأجمعها تفسيراً مادياً على أساس النقائض . ويعرف مذهب في تاريخ الفلسفة باسم المادية الديالكتيكية . وعنده أن الإنسان تاريخه وحضارته هو ما يأكل وما يشرب . وما يمارس من عمل وما يسكن فيه من منزل . وليست الفكرة هى التى تسيطر على معيشة الإنسان ، بل إن معيشة الإنسان هى التى تسيطر على الفكرة : فلاجدوى للدعوة للحرية إذا لم تكن البيئة الاقتصادية قد تهيأت لتقبل هذه الفكرة . وغذاء الجماعة وكساؤهم وتجارة الناس وزراعتهم ، وتوزيع الثروة بينهم سواء أكان توزيعاً عادلاً أم غير عادل . كل هذا مما

يؤثر في حياة الجماعة الفكرية والسياسية . وليس التاريخ ولا الحضارة إلا سلسلة لتقلب هذه الظروف من عصر إلى عصر ومن مكان إلى مكان .

وكل عصر من عصور التاريخ — عند كارل ماركس — يمتاز بحياة اقتصادية خاصة ، وهو في نفس الوقت يحمل في أطوائه نقيضا لهذه الحياة الاقتصادية . ويكافح رجال من الجانبين ، وينتهي الكفاح بينها إلى حل وسط يؤلف بينها . فكانت في عهد الإقطاع ظروف اقتصادية معينة ، وكان في عهد الإقطاع في نفس الوقت عناصر الرأسمالية التي كان يمثلها أفراد الطبقة الوسطى وكان لابد أن يقع كفاح بين أصحاب الإقطاعيات القديسي وأفراد الطبقة الوسطى المحدثين . وخرجت من هذا الكفاح النظم الرأسمالية التي صاحبت نشأة الديمقراطية السياسية . على أن هذه الرأسمالية الحديثة مازالت تعمل في أطوائها عناصر الاشتراكية . وحدث كفاح بين الجانب الرأسمالي والجانب الاشتراكي . وهكذا يرى كارل ماركس أن التاريخ ليس إلا حلقات من الكفاح بين عناصر اقتصادية خاصة متضادة .

كان كارل ماركس يرى أن الطبقة الوسطى قد خرجت من العصور الوسطى وهي ذليلة مهينة الجناح . لكنها مازالت تكافح في سبيل الحياة السياسية والاجتماعية والاقتصادية حتى اتحدت مع طبقة الإقطاع وتقلبت الطبقتان معا على الطبقة العاملة . وما أن استولت الطبقة الوسطى على المال حتى انقادت لها السلطة ، واستغلت كل ظروفها فاستبدت بطبقة المنتجين . وقد بقي على طبقه المنتجين في كل أنحاء العالم أن يقوم بثورة ضد هذه الطبقة الوسطى فهي مازال تتشبث بالمال والسلطة ، وتستعبد العمال لمآربها الخاصة ، فإذا مضت فترة هذه الثورة فسيخرج الناس على عصر من السلام في عالم لا طبقات فيه .

* * *

لقد استطاعت الطبقة الوسطى أن تسوئي على مصادر الثروة في كل بلد من بلاد غرب أوروبا . واستطاعت أيضا أن تتحكم في توزيع هذه الثروة ، ثم في نقل البضائع من مكان إلى مكان . وفي نظرة عامة إلى المجتمع يرى كارل

ماركس أنه لا بد للطبقة الكادحة أن تقوم بثورة مسلحة ضد الطبقة الوسطى حتى تعيد مصادر الثروة والتحكم في قفلها إلى الجماعة نفسها . وهنا يبدو ذلك العنصر الجماعي الذي يختلف اختلافاً بيناً عن العنصر الفردي الذي بدأنا به هذا الحديث . وفي سنة ١٨٤٨ يظهر البيان الشيوعي الذي يعلن فيه كارل ماركس الثورة على أهل هذه الطبقة الوسطى . والبيان الشيوعي مكون من أربعة أجزاء : أولها يتناول نشأة الطبقة الوسطى وما أنجزته وما لم تتمكن من إنجازه ، والثاني يعالج الكفاح الذي يجب أن تقوم به الطبقة الكادحة من الوجهة النظرية ، وثالث أجزاء البيان الشيوعي هو شرح واف لهذا الكفاح من الوجهة العملية . أما الجزء الرابع فهو نقد لبعض مدارس الفكر الاشتراكي التي قامت في غرب أوروبا . فالبيان الشيوعي خلاصة للاشتراكية في منتصف القرن التاسع عشر ، وهو إعلان لثورة الطبقة الكادحة على الطبقة الوسطى . وكان له أكبر الأثر في الفكر الاشتراكي ، كما أنه كان مقدمة لكتاب « رأس المال » الذي ظهر في سنة ١٨٦٩ .

ولكن ماهو الأساس الاقتصادي الذي بنى عليه كارل ماركس هذه الثورة التي أراد الطبقة العاملة أن تشعل نارها ضد أصحاب الإقطاع وأصحاب المصانع وملوك الأرض . إن أساسه الاقتصادي في هذا الموضوع هو ما سماه « فائض القيمة » . إنه يرى أن الأصل الجوهرى في الرأسمالية هو مبدأ الملكية وأن ملكية وسائل الإنتاج جميعاً قد آلت لهذه الطبقة الوسطى . وهم كما قدمنا طبقة قليلة العدد تحاول أن تستكثر من الثروة بما يؤول إليها من دخل وإيجار وفوائد وأرباح ، أما طبقة البروليتاريا ، وهى طبقة العمال الكادحين فإنها لا تكاد تصيب ما يمسك رفقها إلا بالعمل المتصل . لقد نشأ ذلك في نظر كارل ماركس من أن القيمة الحقيقية للسلعة التي ينتجها مصنع من المصانع إنما هى بمقدار العمل الذي بذل فيها . ولكن صاحب رأس المال الذي تخرج هذه السلعة من مصنعه هو الذى يصيب أكثر الربح ، أما العامل الذى أنتجها فهو لا يحصل على نصيبه كاملاً . إنه لا يصيب منها إلا أقل من القليل

بل لا يصيب منها إلا ما يحفظ عليه حياته، وصاحب رأس المال لا يحصل على قيمة الأجور فقط ولا على كفاءة نظير إلا دارة فقط، إنما يحصل كذلك على مبلغ فائض يجنيه في صورة أرباح وفوائد وأجور وامتيازات. وإن كان العامل ينتج من السلع ما قيمته أكثر بكثير من الأجر الذي يدفع له، وتظهر هذه الحقيقة واضحة في اليون الشاسع بين قيمة بيع السلعة في السوق والأجر الذي يقضاه العامل الذي أنتجها.

ولعل فائض القيمة هذا والنظريات التي لفها كارل ماركس وأتباعه حوله كانت المحور الذي قامت عليه الاشتراكية الماركسية، بل لقد كان هو المحور الذي قامت عليه الحركة العمالية في كل أنحاء الأرض. ويذهب بعض الكتاب الإنجليز إلى أن هذه النظرية نفسها استقها كارل ماركس من الفيلسوف الراديكالي الإنجليزي ريكاردو. وقد أسلفنا فالحنا إلى نظرية ريكاردو عن فائض القيمة الإيجارية. ولعل الذي حدث هو أن كارل ماركس اتجهل من ريكاردو ونظرية فائض القيمة الإيجارية (أي ما يستفده مالك العقار من فائض الإيجار) فأطلقها على فائض القيمة فيما يتصل بالسلع المصنوعة. وسرى أنه كان لهذه النظرية بشعبيتها أعمق الأثر في تفكير برنارد شو، فقد اتخذها أساساً لمناقشة الاشتراكية وسندرس فيما بعد بعض آرائه فيها.

حينما اتخذ كارل ماركس نظرية « فائض القيمة » استطاع أن يكشف عن كثير من السيئات التي صاحبت قيام الرأسمالية، واستطاع كذلك أن ينبأ بكثير من السيئات التي تضاعفت عند تطور الرأسمالية في النصف الأخير من القرن التاسع عشر. فقد كان فائض القيمة عند كارل ماركس هو الذي طوع لأصحاب رؤوس الأموال أن يستغلوا ما لهم الفائض في شراء الكماليات، أو إلى تحويل أموالهم إلى استثمار في داخل بلادهم أو في خارجها. ومن هنا برزت إحدى نقائص الرأسمالية: إذ كانت هناك وفرة في الإنتاج في حين أنه كانت هناك قلة في الاستهلاك عند الطبقة العامة. وكأنما كانت هناك دائماً زيادة في الإنتاج وتناقص شيء في الاستهلاك.

ويطور النظام الرأسمالى ويدخل فى مراحل التوسع ، فيزيد التصنيع بفضل الآلات التى تحمل عمل الأيدى العاملة . ويزيد الإنتاج فى فترات زيادة خاصة يعجز عنها الاستهلاك . وعند ذلك ' يرى المجتمع نفسه فى تضخم يتور الحياة الاقتصادية فى حلقات من تاريخها . وفى نفس الوقت يجد العمال أنفسهم وقد تعطلوا عن العمل . وهذه جميعا هى مظاهر التهاافت والاضمحلال اللذين كانا يتوران النظام الرأسمالى - كما رآه كارل ماركس . وهذا هو الذى شطر المجتمع إلى شطرين : أحدهما يكون من طبقى المسالك وأصحاب المصانع ، والآخر يكون من طبقة العمال وهى الطبقة الغامرة . ومن المحتم أن يحدث الصراع التاريخى بينهما طبقا للنظام الديالكتيكى الذى آمن به ، ومن المحتم أن تنطوى كل موارد الثروة بما فيها من قيمة فائضة تحت سيطرة المجموع ولغايدة المجموع . فليس الفرد فى نظر كارل ماركس هو المبدأ أو المعاد للنظام الاقتصادى، بل المبدأ والمعاد هو الجماعة ولا يأتى الفرد بعد ذلك إلا عفوا .

لقد يحاول بعض المفكرين أن يحلوا موقف كارل ماركس بين الفرد والجماعة ، بل يحاول بعضهم أيضا أن يثبتوا أن كارل ماركس - ومن بعده لينين - لم يكن يفكر فى صالح الجماعة إلا لصالح الفرد . ولكن الواقع أن كارل ماركس والاشتراكيين من قبله ومن بعده كانوا يفكرون فى الجماعة أولا . وهم يختلفون فى ذلك عن فلاسفة القرن الثامن عشر وعن الفلاسفة الراديكاليين فى أول القرن التاسع عشر . وفى حين أن إنسان الثورة الفرنسية كان يفكر فيه كفرد، فقد كان إنسان الثورة الاشتراكية يفكر فيه كجزء من الجماعة . لمصادر الثروة لم تكن لتقتصر على فرد دون آخر ، وحرية نقل البضائع من مكان إلى آخر لم تكن ميزة يمتاز بها من يملكون ولا يتمتع بها الذين لا يملكون ، فأتجاه كارل ماركس كان اتجاها جماعيا بعكس اتجاه الفلاسفة الراديكاليين فقد كان فرديا .

الاشتراكية الفابية

وجهوده في نشر مبادئها

١٨٨٥ - ١٨٩٨

إنهما إذن وجهتان من وجهات النظر حاولنا أن نبسطها لك فيما مر من هذا الحديث : الوجهة الأولى هي هذه الوجهة الفردية التي درسناها في عرضنا للفلسفة الراديكالية ، والوجهة الأخرى تلك الوجهة الجماعية التي وجدناها بارزة في تفكير كارل ماركس . وقد رأينا أنه قد بدأت المصالحة بين الوجهتين في كتابات روبرت أوين في مبدأ القرن التاسع عشر وفي كتابات جون ستيورت مل في مثناه . ولاحق أن هذه المصالحة قد تمت أو كادت على أيدي الفايين . والفايون هم الذين درسوا الوجهة الأولى ونقدوها ، وهم الذين بحثوا الوجهة الأخرى واتخذوها لهم اتجاهها . وعلينا أن نتأثر الفكر الاشتراكي الفابي في نشأته ونموه في الحقبة الأخيرة من القرن التاسع عشر ، وأن نتتبع جهود برنارد شو عندما أسهم في الاشتراكية الفابية في هذه الفترة العاصفة من تاريخ حياته أي من سنة ١٨٨٥ إلى سنة ١٨٩٨ .

* * *

اجتمعت الجمعية الفابية سنة ١٨٨٤ وتألفت لجمعها التنفيذية الأولى - وكان من أعضائها برنارد شو - سنة ١٨٨٥ ، وكانت مناقشاتها تدور حول المذاهب التي أسلفنا فبسطنا بعضها منها . وإلى جانب الخطابة والمناظرة والكتابة دأبت الجمعية على نشر كتيبات صغيرة في الموضوعات التي شغلت أعضائها في تلك الفترة من تاريخ إنجتلته الفكرى ، ولهذه الكتيبات أو النشرات قيمة كبيرة جدا إذ منها يستطيع الباحث في تاريخ الاشتراكية أن يشهد التطور الذي اعتور الحياة الفكرية الاشتراكية في إنجتلته . وقد كان برنارد شو من أبرز الأعضاء الذين أسهموا في كتابة هذه النشرات . أتقن هذا العمل وبخاصة في العشرين سنة الأولى من حياة الجمعية حتى أنه كان المسئول الأول عن أهم هذه النشرات . أما المسئول الثاني فقد كان سدنى وب - لورد باسيفيلد فيما بعد .

والنشرات الأولى التي كتبها برنارد شو مليئة بنظريات كارل ماركس ومن تقدمه أو تأخر عنه من المفكرين الاشتراكيين . ثم إنها تمتاز بالدعابة أيضا والسخرية والمبالغة في تصوير الواقع ، والاعتماد على أنصاف الحقائق مما يميز كتابات برنارد شو . والواقع أن الدعابة والسخرية كانتا قد ملكتا عليه زمام الأمر حتى أن كثيرا من الناس وبخاصة في المجتمع الإنجليزى في ذلك العهد كانوا لا يحلمون بكلامه محل الجد : بل كانوا إذا سمعوا نكتة عنه أو حديث دعابة يهزّون رؤوسهم ويقولون « أوه ! إنه برنارد شو ! »

ويذكر له مؤرخوه مثلا أنه غداة اختياره عضوا في اللجنة التنفيذية للجمعية القارية في سنة ١٨٨٥ طم يحمي الجاضرين في هذا الاجتماع فأنشأ يقول : « أبدي رئيس هذا الاجتماع رغبته في ألا يقال شيء هنا يمس بعض أفراد من طبقة معينة . وأنا على وشك أن أشير إلى طبقة حديثة هي طبقة اللصوص . فإذا كان بين الحضور أص فأننى أرجو ألا أشير بسوء إلى مهنته فليست أجمل مهارته العظيمة ولا جراته عند مزاول عمله ، فإن المخاطر التي يتعرض لها أكثر بكثير مما يتعرض له أكبر الرأسماليين الذين يخاطرون بأموالهم في المضاربات ، فقد تمتد غناطرته إلى الجود بالحرية والحياة . ثم إننى لست أجمل تمسككم بمظاهر الوفاق ، ولست أنكر قيمته للمجتمع : فهو صاحب عمل كبير لأنه مسئول عن تشغيل أصحاب القانون الذين يدافعون عن الجريمة ورجال الشرطة والحراس وبناء السجون ، وكذلك هو مسئول في أحيان عن تشغيل الجلادين من أصحاب المشاق . هؤلاء جميعا مدينون له ولأعماله الجريئة بأسباب الرزق . »

« إننى أرجو أن أؤكد للحاضرين في هذا الاجتماع من أصحاب الأسمم والسندات وملوك الأرض ، أننى لا أبغى من كلامي هذا أن أجرح إحساسهم أكثر مما أجرح إحساس اللصوص . وما أريد إلا أن أشير إلى أن الطبقتين تحدتان أضرارا بالمجتمع ذات طبيعة واحدة . »

وبهذه الروح الساخرة ثم بهذا المنطق الذي ساقه في كثير من أحاديثه كتب برنارد شو كثيرا من النشرات . وكانت ثانيا نشرات الجمعية القارية

بياناً أرادوا به أن يضارع البيان الشيوعي. فقد نشرت الجمعية «البيان القابي» بقلم برنارد شو. والبيان القابي كان يجمع في أطوائه كل الأفكار التي طافت بعقول جماعة القابيين وكل المشاعر التي تدفقت في أفئدتهم. وهي أفكار كان يعوزها النضوج والدراسة والبحث. فالبيان في مجموعته خليط من أفكار الفلاسفة الراديكاليين ملففة في أثواب اشتراكية شغافة، وتلمح فيها أيضاً طبيعة برنارد شو البوهيمية الثائرة وهي على حد قوله برهان على أنه لا يمكن التمتع بالثروة إلا عن طريق غير شريف. ثم إن البيان القابي يعد تفكيراً عنيفاً ضارياً في الزمن الذي خرج فيه، ولم يكن سدني وب قد طامن بعد من تفكير برنارد شو، فجاء البيان حوشياً طليقاً عنيفاً لا هوادة فيه. بل هو يمد نفسه في أحضان آراء يتفق عليها كارل ماركس وجون ستورتنمير في وقت معاً، فيغلب جانب الأول على جانب الآخر.

والبيان من ثمانية أجزاء ويظهر في كلمات تحس في كل منها الجبنة اللغوية التي اشتهر بها برنارد شو وإليك ملخصاً لهذا البيان :

(١) على كل إنسان : ذكرًا كان أو أنثى أن يعمل حتى يرضى حاجاته هو نفسه ولا كسب للمال بدون عمل .

(٢) إن الانقراض بأرض الأمة ورأس مالها حق من حقوق كل فرد يولد في أكتافها .

(٣) إن أكثر التنافس الذي نشهده في المجتمع الذي نعيش فيه يعتمد على أمور ثلاثة : الفس والحيانة والوحشية .

(٤) لقد فرضنا أن التنافس بين المتسجين يحدث إحتاجاً يرضينا أكثر الرضا وعلى ذلك ينبغي أن تدخل الدولة بكل قوتها في منافسة حرة مع هؤلاء المتسجين جميعاً حتى يصبح الإنتاج أقرب إلى الكمال .

(٥) ينبغي ألا يكون هناك احتكار يعطل التنافس الحر كما حدث مثلاً عند احتكار البريد .

(٦) لا يحتاج الناس في عصرنا هذا إلى بضعة من الأفراد لهم امتيازات

خاصة برغم أنهم يقومون بحماية الجماعة عند وقوع الحرب . وينبغي أن يتمتع الناس بحقوقهم السياسية سواء بسواء .

(٧) ينبغي ألا يتمتع الثرد بأى امتياز لخدمات سابقة قدمها والداه أو بعض ذوى قرباه .

(٨) يجب على الدولة أن تؤمن التربية والتعليم لكل الأفراد على قدم المساواة . حاول ناقد أمريكي هوولم إرفن في كتابه « عالم ج . ب . ش » ^(١) أن يحلل هذا البيان وقد استطاع أن ينسب كل جزء من هذه الأجزاء الثمانية إلى أصل راديكالى أو إلى أصل ماركسى : أو قل إنه استطاع أن يبرهن على أن هذه الأفكار الثمانية تنبع من الأصلين في وقت واحد . فالفكرة الأولى وهى أن كسب الإنسان يجب أن يكون رهينا بما يقوم به من عمل مستفادة من الكتاب الاشتراكى الفرنسى سان سينمون ، وقد جاءت فى بعض قراءات جون ستوروت مل . والفكرة الثانية وهى أن الانتفاع بالأرض والمال حق للأفراد جميعا مأخوذة عن هنرى جورج حين قال إن تأميم الأرض واجب عام، وقد جاءت فى كتاب مل عن « الاقتصاد السياسى » . والفكرة الثالثة عن التنافس جاءت فى مقال كتبه مل أيضا ورجع فيه إلى الكتاب الاشتراكى الفرنسى «لوى بلان» والفكرة الرابعة وردت فى كتاب مل عن «الحرية» والخامسة فى كتاب «الاقتصاد السياسى» والسادسة عن كارل ماركس . أما السابعة والثامنة فقد كانتا مما كان يجرى دائما فى كتابات الفلاسفة الراديكاليين، وأخذ عنهم كارل ماركس وبعض المفكرين الاشتراكيين .

وكذلك ترى أن هذه الأفكار كانت مما وقع فى بعض كتابات الأصوليين الأولين وفى كتابات الاشتراكيين ، وأن برنارد شو والفايين معه لم يزدوا على أن ردوا هذه الأفكار فى ثورتهم التى أسموها « الثورة الفائية » .

وبعض شو فى كتابة النشرات فيخرج النشرة الثالثة وفيها يتنبأ المجتمع يختلف اختلافا كبيرا عن المجتمع الذى كان يعيش فيه . لقد كان يصور لنفسه ولقراءه مجتمعا يعمل فيه أفراد الطبقة العليا بأيديهم ليكسبوا رزقهم بأنفسهم .

وهو يرى فيه أن الأرض الأقل قيمة ينبغي أن توزع على المعدمين من مستأجريها . وقد كان يذهب في نشرته هذه إلى أن توزيع الأرض سوف يجنب البلاد شر كارثة محققة ، لأن هذه الطبقات المعدمة كانت تتحفظ للثورة التي كانت في نظره لابد واقعة إذا ظل الأمر في أيدي قلة تملك كل شيء ودون كثرة لاتملك شيئا . ثم ماذا ؟

ثم إن هذا جميعه خلا ما كان فيهم من دعاية ملخص للفصل الثاني من كتاب الاقتصاد السياسي « لجون ستيفورت مل » وهو متأثر كل التاثر بنظرية كارل ماركس عن آلام الطبقة الكادحة وحققها في الثورة ومصيرها المحتوم .



وكان من القاييين عناصر أخرى ، أعضاء لهم آراء أخرى غير هذه التي كان يروجها برنارد شو في مثل هذه النشرات . كان منهم سدن وب وزوجه بياترس وب ، وقد أخرج نشرات مليئة بالإحصاءات . ولكن لقد واجه القاييون جميعا أزمة من أزمت الفكر بين سنة ١٨٨٥ إلى سنة ١٨٨٧ ، جدير بنا أن ندرسها بعض الدراسة وأن نرى موقف برنارد شو منها . ففي هاتين السنتين بلغت الرأسمالية ذروتها من نتائجها السيئة . فقد حدث ما توقعه كارل ماركس من زيادة الإنتاج على الاستهلاك ، وأغلقت بعد ذلك المصانع وانتشرت البطالة وتقادم أمرها . وكان سدن وب يستطيع أن يعد الإحصاءات تلو الإحصاءات عن هؤلاء العمال الذين وجدوا أنفسهم متعطلين ، وكان القاييون يدرسون هذه الإحصاءات فيتوقعون حدثا من الأحداث قد يحيق بالجمتمع ببطاقته جميعا . وفريق منهم رأى أنه قد حان الوقت للقيام بثورة مسلحة تقضى على الطبقة الموسرة ، وفريق منهم كان أكثر رشادا رأوا أنه لابد من علاج الأمر بطرق دستورية .

وتراوح برنارد شو مرة أخرى بين هذين الفريقين . لقد سمى نفسه غير مرة « بوهيميا ثائرا » ، وفكر مع غيره من الأعضاء أن يقودوا مظاهرات العمال الصاخبة ، لكنه باء بالفشل - بل باء القاييون بالفشل - في كل مرة خرج

فيها للقيام بهذه الثورة المرتقبة . والحق أن تكوين الجامعة الإنجليزية وتكوين التفكير السياسي في إنجلترا ، وطباع الإنجليز أنفسهم ، كانت كلها ضد أية ثورة مسلحة . لم تنتج تجربة الثورة الاشتراكية في إنجلترا كما نجحت في فرنسا في منتصف القرن التاسع عشر وكما نجحت الشيوعية في روسيا لأن طبيعة المجتمع نفسه كانت تختلف كل الاختلاف في هذه البلاد .

في سنة ١٨٨٦ نشر سدن وب كتيب فيه حقائق وإحصاءات عن العمال في إنجلترا . وقد قال برنارد شو عن هذا الكتيب إنه كشف بالأخطاء الرسمية التي ترتكبها الحضارة الرأسمالية . وجاء في الكتاب من إحصاء للمتعطلين ومن وصف لوجوه الظلم والقسوة التي يعانيها العمال ما أثار القايين وغير القايين . وفي ٨ فبراير سنة ١٨٨٦ خرجت مظاهرة ضخمة من العمال العاطلين بقيادة هندمان إلى ميدان « طرف الغار » بلندن ، ومرت المظاهرة بمعى سان جيمس فحطمت نواديه الخاصة وتلاشت المظاهرة عندما وصلت إلى الميدان الكبير ولم يكن لها إلا صدى تردد في صيحات هندمان الذي كان ينادى بأن الناس مقبلون على مجاعة مهلكة .

واقسم القايون فريقين تجاه هذه المظاهرة . ففريق منهم - عرف فيما بعد باسم القوضيين - حبسها ورأى أن تقوم الجماعة القايية بمثلها وبأشد منها ، وفريق آخر لم ير هذا الرأي . وفي ١٨ نوفمبر سنة ١٨٨٧ حدث اجتماع آخر ، وسارت مظاهرة أخرى أكثر صخباً وأعلى ضجيجاً وأقبح تدميراً . كان اليوم يوم أحد ، واسمه في تاريخ الاشتراكية الإنجليزية « يوم الأحد الدامي » ، وانضم القايون والاشتراكيون بعضهم إلى بعض ، وسار الاشتراكيون في الطليعة ، يتقدمهم وليم موريس تدق حوله الطبول وترفرف الأعلام ، وبينهم العمال والراح في المؤخرة . وعرف رجال الشرطة بالأمر فاستقبلوا المظاهرة الضخمة بالهراوات والعصى الغليظة . وحاول بعض أبطال الاشتراكيين أن يصبروا لهذا البلاء ، لكن تيار المظاهرة الجارف تراجع جميعه ، كما تنحصر موجات البحر الهائج حين تسكن ، وتفرق المتظاهرون أيدي سبا بعد ما أمسختهم الجراح . ووقف برنارد شو يشهد كل ذلك وقد أصابه رعدة من

الخوف . لقد جاء في المظاهرة مشتركا لكنه انتهى منها بأن كان متفرجا . وهكذا قضى على « البوهيمى الثائر » أن يكون ثائرا من توارالفكر فحسب ، لاثائرا من توار الحديد والثار .

ويصير يوم الأحد الدامى حدا فاصلا بين طورين من أطوار التدرج في تاريخ الاشتراكية الفابية ، فقد أحس شو كما أحس غيره من الفابيين أى امتهان حاق بهم من هذه المظاهرة ، ورجع شو إلى داره وقد فقد ثقته فيمن سماهم الرعاع . وتعلم الفابيون درسا ظل في وعيهم إلى مبدى طويل : تعلموا أنه لا بد من أن يكون للثورة مكان لكنه لا بد أن يكون لاحترام النفس مكان إلى جانب مكان الثورة . وأعلن شو وآخرون في هذه الفترة أنه أولى بالفابيين أن ينظموا أنفسهم في حزب سياسى يهدف إلى بناء الاشتراكية ، بل إلى تحويل الدولة إلى دولة اشتراكية بالطرق الدستورية المعروفة . وعرض هذا الأمر على جماعة الفابيين ، فقررت الجماعة ألا يلجأوا إلى العنف والمظاهرات ، وأن يعضدوا سبيل الاشتراكية عن طريق التعديلات الدستورية . وصوتوا على اتباع الطرق الدستورية دون طريق العنف ، وأقر هذا رأى سبعة وأربعين عضوا ، وعارضهم فيه تسعة عشر هم الذين أطلقوا عليهم اسم القوضويين . والعجيب أن هؤلاء كانوا بقيادة سيدة اسمها مسز ولسون .

وفي سنة ١٨٨٨ أخرج برنارد شو نشرة أخرى تنعكس فيها اتجاهاته الجديدة . كان عنوان النشرة « مستحيلات القوضويين » (١) . وهي في الواقع نقد يشعر الإنسان فيه بأن برنارد شو متأثر تأثرا شديدا بمبدأ المنفعة من جانب ، وباراء جون ستيورت مل في آخر أيامه من جانب آخر . وهو يعالج في هذه النشرة مرة أخرى موضوعا شائكا هو : هل الإنسان بطبيعته مجبول على الشر أم على الخير ؟ وهو لا يثق في الطبيعة الإنسانية كما رآها حوله لكنه يجد عزاءه في المستقبل . ويرى أنه لا مناص من أن نكُون ضميرا خلقيا عند الناس حتى لا يستسلموا لأنواع الظلم والحسف التى يتعرضون لها ، بل وقد يفرضها

عليهم حكم الأغلبية . وهو في نفس الوقت يستخر من الثورة المسلحة ولا يرى أنها السبيل لكسب حقوق فرد من الأفراد ولا طبقة من الطبقات .



وكانما تاب الفايون ومنهم برنارد شو إلى الرشد ورجعوا إلى طريقة سدن وب من البحث والدراسة والاستقصاء . وكانما استطاع سدن وب أن يكبح جماح غيره من الفايين ، وأن يقودهم في طريق دستوري ميسر . فاعتزله القوضويون والبوهيميون والشيوعيون ، ولكن لم يعتزله برنارد شو . وأصبحت صيحة الفاية أنه لا بد من التدرج . وهنا تؤكد ما أسلفنا فقلناه غير مرة من أن أفكار سدن وب كانت مصالحة بين التفكير الراديكالي والتفكير الاشتراكي ، وأنه كان له أفضل كل العضل في تعديل القوانين بحيث تصالح بين الديمقراطية الإنجليزية والاشتراكية الماركسية .

كان أبو سدن وب من أتباع جون ستورتل مل ، وكان أبو زوجه وأما من اتباع بتام . ونشأ الزوجان على قراءة كل الفلسفات التي جاءت في كتب الأصوليين من بتام إلى مل . لذلك فقد عالج سدن وب الأمور على أساس الدراسة العلمية ، كان يؤمن سدن وب أن المجتمع في تطور ، وأنه لا بد أن يتطور هذا المجتمع الرأسمالي الذي كان يعيش فيه إلى مجتمع اشتراكي في الحدود التي خطتها الديمقراطية الإنجليزية . وكان يرى أن هذا بعض ما جاء في كتابات جون ستورتل مل . وكانت زوجه يياترس وب تؤمن بهذا هي الأخرى كل الإيمان ، وكانت ترى أن هذا يتفق وما جاء في كتابات بتام . وكان للزوجين أكبر الأثر في الكتابة عن وجهة النظر هذه ، وفي الخطابة لها ، وتأريدها والوصول بها إلى أذهان الناس . فكانما كانت تتفاعل أفكار الراديكاليين وأفكار الاشتراكيين في عقل وب ، وكانما كان يرى أن نتيجة هذا التفاعل هي أن تتطور هذه الرأسمالية إلى ديمقراطية اشتراكية تطورا متدرجا بطيئا لا يكاد يحسه الإنسان .

كان هذا هو السبب الذي امتلأت له صحف الفايين وكتاباتهم بعد ذلك

باراء بتنام وأفكار جون ستينورت مل . أخرج سدنى وب نشرة عنوانها « حقائق للاشتراكيين » يبين فيها بالأرقام والإحصاءات أن الثروة موزعة توزيعاً فاضحاً . وتلت بعد ذلك نشرات أخرى من الثابتين : بعضها كان يصور المدن الفاضلة التي يتطلع إليها الجناحان من أعضاء الجماعة ، لكن أكثرها شيوعاً وأحقها بالدراسة كانت الدراسات التي يقوم بها سدنى وب وزوجه ، وتمتاز جميعاً بهذا الذى أسلفنا عليك ، لكنها تمتاز فى نفس الوقت بأنها كانت لانزال تعبر عن آمال الطبقة الوسطى ، كانت نهزأ بقم الجنال ، وكانت تدعو إلى التشكك فى الدين . وعلى الرغم من ذلك فإن أكبر حسنة لهذه النشرات هي أنها برهنت لبرنارد شو ولغيره من المفكرين أن الشر لا يمكن فى نفوس الناس ، ولكنه يقيم فى الجو الاجتماعى الذى يحيق بهم ، فإذا رأيت أن تصلح من الناس فأصلح أولاً من القوانين والنظم التي تتحكم فيهم ، ومهد لهم طريق الإصلاح بأن تنقى الجو الذى يعيشون فيه ، وهذا هو نفسه رأى بروس ويفغوى فى أغلب مسرحيات برنارد شو .

وكان من آثار هذا الاتجاه الثابتى أننا لانكاد ننتقل من القرن التاسع عشر إلى العشرين إلا وقد بذرت بذور إصلاحات ضخمة فى محيط النظم السياسية والاقتصادية والاجتماعية فى إنجلترا . فى سنة ١٨٩٨ تمت إصلاحات الجامعات الإنجليزية وكان هذا مقدمة لإصلاح التعليم العام بعد ذلك بخمسة عشر عاماً . أما فى محيط الاقتصاد فقد تأكدت قوة اتحادات العمال وقوة الهيئات التعاونية التي قامت لصالحهم ، وكذلك دخل التعاون الإدارة المحلية وأنشئت البلديات على أساسه ، ووضعت قيود وحدود على سلطة أصحاب العمل بحيث تضمن حرية الفرد . ودخلت إصلاحات فى النظام الثابتى فدخل المجلس الثابتى نواب يمثلون القوى الاقتصادية الجديدة . وكان كل ذلك على أساس الإيمان بالديمقراطية وبالتحول الدستورى وكان صاحب الفضل الأول فى كل ذلك سدنى وب .

ماذا كان موقف برنارد شو من كل ذلك ؟ لم يكن برنارد شو يؤمن بالتعليم ، ولم يكن يهتم بما كتبه سدنى وب عن البدء باصلاح التعليم . والحق أنه يكاد يكون القاني الوحيد الذى فقد الثقة فى المدارس جميعا . لكنه فى سائر النواحي كان يأخذ كتابات سدنى وب ويضعها فى نسق منطقي ، ويدافع عنها ويستخدمها فى مناظراته ومحاضراته . فكان هو الداعية المتحرك الذى ينشر هذه الأفكار . ثم أنه كان فى فترة العشرة السنين الأخيرة من القرن التاسع عشر يعد نفسه ليكون مرجحيا . وسرى أن هذه الأفكار جميعا أصبحت من الموضوعات التى يتناقش فيها شخصوه المسرحية . ولا ننسى أنه فى نفس الوقت كان ناقدا فنيا ، ومفكرا عتقفا ، وداعية من دعاة التقدم ، وهادما للرأسمالية . ولا ننظر أنه كتب كلمة واحدة يعترف فيها بفضل النظام الرأسمالى على الرغم مما كتبه من ملايين الكلمات .



وفى سنة ١٨٨٩ أخرج برنارد شو نشرة خاصة به من النشرات القياسية عنوانها « أساس الاشتراكية الاقتصادية » . ويكرر فى هذه النشرة مرة أخرى ما سبق أن تحدث عنه من ضرورة التزام التدرج والعزوف عن العنف ، ويدعو إلى الانتقال إلى مجتمع يعود فيه الأجر والريح إلى الدولة لا إلى الأفراد .

ونحس فى هذه النشرة أن برنارد شو يريد أن يستخدم الاستقراء المنطقي دون أية وسيلة أخرى ، ويحاول أن يبرهن على أصالة آرائه بهذا الاستقراء المنطقي الذى كان قد كسبه من « جفونز » ، وكان قد طبقه « جفونز » نفسه على أمور الاقتصاد . يذهب برنارد شو مرة أخرى إلى أن حالة المجتمع الاقتصادية فى أيامه كانت حالة غير عادلة وسخيفة ولا يمكن العمل بها . وأن كل ذلك يظهر للفكر إذا هو فكّر مليا فى فائض القيمة . وهنا تبرز لنا آثار مما انعكس فى كتابات برنارد شو من تأثره بكارل ماركس وبجفونز وريكاردو على السواء . فهو يعرض أولا انماض القيمة الإجمارية بنفس التفكير الذى

عرض به لها ديفيد ريكاردو وبنفس الاستقراء المنطقي الذي عالجها به جفونز، فيذهب إلى أن كل إيجار يدفع لأرض أو لعقار فهو فائض لا ينبغي أن يقتصر على صاحب الملك الشخصي . ثم هو يخرج من ذلك إلى دراسة قيمة العمل وهل هناك فائض لهذه القيمة ؟ ولئن يعود هذا الفائض ؟ فيثبت - كما أثبت كارل ماركس من قبل - أن فائض القيمة للعمل كثير جدا ، وهو يراكم ، ثم إنه يصيبه أصحاب العمل دون العمال أنفسهم . وعنده أن فائض القيمة الذي يسميه الناس عائدا أو مكسبا ليس إلا فائضا للعمل . وكلما تراكم للعمل من ناحية تراكم الربح من ناحية أخرى . وكان الربح الأكبر للأعمال دون العامل الكادح . ولا ينتج هذا لأن الملاك أصحاب كفاية خاصة أو وظيفة اقتصادية معينة ولكنه ينتج بفضل مركزهم الخاص في مجتمع ينقسم إلى قسمين : فئة من الذين يملكون وفئة أخرى من الذين لا يملكون .

كان برنارد شو في هذه النشرة وفي شبيهاها من النشرات يفكر تفكيراً مكتوباً ، أو قل إنه كان يقوم بمغامرات في الكتابة يعلم فيها نفسه . وسيظهر سخطه على هذه الفئة « التي تملك » في مسرحياته فيما بعد . ففي مسرحية « الإنسان والإنسان الأسمى » يردد كلمات برودون « الملكية هي السرقة » وفي مسرحيات أخرى مثل « منازل الأرامل » و « مهنة مسز ورن » يؤكد هذا الذي ذهب إليه من نقد عتيف للملكية الشخصية . لكن بذور كل هذه الآراء كانت قد بذرت في هذه الفترة من تاريخ حياته أي قبل أن ينقضي القرن التاسع عشر .

واستمع إليه وهو يصف طبقة الملاك وجمعها للثروة إذ يقول في نشرة أخرى عن الاشتراكية : « إن الملك الخاص لينقلب أماننا صورة من التنمية والزيف . فإن أصحاب الأملاك الخاصة يفخرون دائماً بأنهم يجمعون ما يسمونه ثروة نتيجة لما يزعمونه لأتقسيم من قوة يعذبون بها الرجال والنساء ، إنهم يسومونهم طيلة نهارهم العمل الطويل المضني . هناك ذلك النشاط الذي تتوفر به الملكية الخاصة ، وهناك أصول قيل إنها خلقية تحض على السعي في سبيل

الذات ، وصفها خلقيون مثل صمويل ميميلز ، وهناك ما يدعون من أنهم
يلكون إمرة التجارة بما تنطوى عليه من حب المغامرة ، وهناك من الأعمال
الشاقة ما تنفصده له جباه الرجال ممن يساقون إلى أشق الأعمال كما يساق العبيد،
وهناك إصراف في بذل الدم والعرق والدمع - ولكن ما الذي أفاد كل ذلك
خلا ما كدسوه من شقاء على هؤلاء العبيد؟ لم يكسبوا إلا أكواما من التواضع
التي تزين بها النساء، وإلا أدبا وفنا يمتازان بزخرف ملوث ، ثم دسوا في اكل
ذلك كثيرا من السم الزعاف والعبث الباطل .



وجرت مناظرة بينه وبين مفكر اسمه 'ملك' (١) في سنة ١٨٩٤ . كان موضوع
المناظرة أن الأرباح والفوائد التي يجنيها صاحب رأس المال ما هي إلا
جزء له على قدرته الخارقة . وكان مستر 'ملك' يؤيد هذا الرأي ، وكان
برنارد شو يعارضه . فهل كان حقا أن الأرباح التي تعود على صاحب رأس
المال تتطلب قدرة خارقة على العمل ، وصبرا وجدا ، وخلقاً وعرا كما ذهب
إلى ذلك الرأسماليون ؟

وقد بدأ 'ملك' بأن أيد هذه القضية ضاربا الأمثال بأصحاب المصانع
ورؤساء الشركات الذين أبدوا كفاءة ممتازة في إدارة مصانعهم وشركاتهم ..
ويرد برنارد شو على ذلك فيقول إن أرباح أسهم السكة الحديدية مثلا تعود
على قوم لا يعرفون كيف يصنعون لاقاطرة السكة الحديد ولا حتى عربة من
عربات الحديد !! بل إن أغلب الناس الذين يستثمرون أموالهم لا يعرفون أنسى
تأثيرهم أرباحهم آخر العام ، ولا يشتركون ولا يبيعون شيئا إلا كما يشير عليهم به
ممارسة الأوراق المالية .

ويناقش مستر 'ملك' القضية بحجة أخرى فهو يقول إنه لو أن العمال تساوا
جميعا في الأجور فإن كلا منهم سوف يطعم إلى أن يكون رئيسا للعمل . وتستمد
المساواة إلى صفوف العمال فلا يكون هناك رئيس ولا مرءوس . ويرد على

ذلك برنارد شو أن ذكاء مستر مُلك الذي اشتهر به قد خانته هذه المرة . فلم يفترض مستر مُلك أن العمال المرءوسين سيتطلعون إلى أن يكونوا رؤساء ولا يفترض ألا يتطلع الرؤساء ليكونوا مرءوسين مادام الأجر قد أصبح متساويا ؟ .

فيزجى مستر مُلك حجة ثالثة هي أنه إذا أصبحت المصانع والشركات تابعة للدولة فإنه لن يكون هناك ذلك الحافز الشخصي الذي يدفع العامل إلى العمل ويشجعه على زيادة الإنتاج . ورداً على ذلك يقول برنارد شو أن أغلب العمال يعملون في الصعيد الرأسمالي لفائدة الملاك وأصحاب رأس المال ، كعلم لا يستمر هؤلاء في العمل لصالح الدولة نفسها إذا كانت التوائد والأرباح تعود إليهم هم أنفسهم في النهاية ؟ . وكذلك يقرع برنارد شو كل حجة بحجة مثلاً ويمضى بحديثه بروح الدعاية والتهمك اللذين اشتهر بهما ، ويختم هذه المناظرة التاريخية بأن يقول إن مستر مُلك قد خلط بين طبقة المنتجين ، وبين أصحاب القدرة والكفاءة وأصحاب الأرض ورأس المال ، وبين رجال اللهو من الأغنياء المتعطلين ورجال الأعمال ممن يعملون حقاً .

* * *

وبمثل هذا الكلام يختم برنارد شو حقبة من عمره قضاهما وهو يقرأ عن الاشتراكية ويدرسها ويدافع عنها . وقد رأيت أن هذه الحقبة كانت طورياً من أطوار حياته ، لكن لنذكر أنه كان طور البوهيمية والثورة . وستمضى الأيام بعد ذلك ، وستنضج كل هذه الأفكار وستبرز متناقضة متصارعة في مسرحياته ومقدماته ومؤلفاته .

أما مصير الاقتصاد الانجليزي فقد ارتبط بهذه البحوث التي قام بها الفايون في تلك الحقبة . وإذا رأيت أن إنجلترا قد أدخلت الاشتراكية الديمقراطية في اقتصادها ، وتدخلت حكومتها فيما كان يسمى حرية التردد وحرية التجارة ، وأتمت بعض موارد الإنتاج ووسائل النقل ، وأتمت الخدمات الطبية ، ورفعت سن الإلزام إلى السادسة عشرة ، وزادت اتحادات العمال قوة حتى خرج منها

حزب العمال نفسه ، وزادت فيها الحركات التعاونية ، فاعلم أن هذه الاشتراكية الديمقراطية لم تكن لتنمو في تلك البلاد إلا على أساس من الفكر الاشتراكي الذي أعمله التائيون ومنهم برنارد شو .

* * *

لقد خرج برنارد شو من هذه المحنة الفكرية بأن اتبع في تفكيره الاقتصادي الجانب الجماعي دون الجانب الفردي ، وتأثر تأثيرا شديدا بما جاءت به فلسفة كارل ماركس من ارتباط الحالة الاجتماعية بحالة الاقتصاد ، ومن التقدم المادي للتاريخ ، ومن انقسام الناس إلى طبقات ، ومن استئثار الطبقة الوسطى بأكثر الخير . ولكن ألم يكن فيما كتبه برنارد شو من كتب ومسرحيات أي أثر للفلسفة الراديكاليين الذين كانوا يمجّدون الفرد كما أسلفنا؟ الحق أن برنارد شو في كثير من كتبه ومسرحياته يعالج الإنسان كفرد . فإذا هو ذكر « قوة الحياة » فقد كان دائما يصورها في شخصية من شخصياته المسرحية . وليست جان دارك وليس دون جوان وليس تابع الشيطان : ليس كل واحد من هؤلاء وعدد غير من شخوص مسرحياته إلا أفرادا يتمتع كل منهم بهذا الذي أطلق عليه « قوة الحياة » . وكان برنارد شو متأثرا في تصوير هذه الشخصيات بالفكرة السامية عن الإنسان كفرد . بل هو في أخريات حياته لا يخفى إعجابه بأفراد من الطغاة مثل ستالين ، وهنا يرى أنه قد تراوح في تفكيره بين الفردية والجماعية . وتأثر بالفلسفة الراديكاليين على الرغم من أنه كان دائما يتقدم ويتكبر لهم . الفرد عنده يواجه نظاما وأسايب حتمتها الحياة الاقتصادية والسياسية والدينية . ولا تخلو هذه النظم من القيود الشديدة التي تكبل الفرد وتلاشي حريته ، وليس على الفرد بعد ذلك إلا أن يستمسك بقوة الحياة ويحارب هذه النظم حتى يستطيع أن يعيش . وهذا في الواقع هو النهج الذي اختطه برنارد شو في أغلب مسرحياته . ولعله أن كان يفكر تفكيراً عميقاً جماعياً حين كان يكتب عن الاقتصاد ، وكانت حينئذ تقمصه روح كارل ماركس ، ولكن لعله كان يفكر تفكيراً فردياً حين

كان يؤلف مسرحياته وكانت تقمصه حينذاك روح مولير . فبرنارد شو في مسرحياته يقف في موقف يجمع بين التفكير الفردي والتفكير الجماعي .

* * *

ثم لقد أفاد برنارد شو في تفكيره الاقتصادي بما أسلف الفلاسفة الراديكاليون . فلم يكن تأثره بكارل ماركس ولا بغيره من الاشتراكيين تأثرا خالصا . لقد تأثر بمبدأ المنفعة الذي تأصل في فلسفة جيرمي بنتام ، وهي الفلسفة التي قبضى بأن يكون معظم الخير لأكبر عدد من الناس - وهو قد تأثر أيضا بجزء آخر من هذه الفلسفة ، إذ أنه دأب على أن يصور شخص المسرحية وكل منهم يعمل على إصلاح حاله حتى يتمتع بأكثر ما يمكن من المتع في هذه الأرض . وقد تأثر كذلك بآراء ريكاردو عن فائض القيمة الإيجابية ، وبآراء مالتوس عن ظاهرة الفقر ، وآراء جون ستيورت مل حين اقترح حولا دستورية للموازنة بين الاشتراكية ونظم الحكم . وقد رأينا أنه كان اشتراكيا فابيا ، فلم يمتنع في فترات تفكيره الهادئة المبالات التي كانت تنفجر من قلبه ساعة المواجهة أو الغضب .

تلك محنة فكرية مضى فيها برنارد شو ، وهي كما رأيت مغامرة في التفكير أعانة على خوضها منطق الجدل أو النقائض الذي اتخذته أساسا لتفكيره . ومثل هذا المنطق يحتمل تقيضا كبيرا مثل الجماعية والفردية وتقيضا أكبر مثل الاشتراكية والرأسمالية .

المسرحية الجديدة هنريك إبسن

اصطلح مؤرخو الأدب على أن أوروبا قد مضت في قرن كامل من الأدب الرومانسى بين سنة ١٧٦٠ الى سنة ١٨٦٠ ، وأنها عاشت على بعض أنقاض هذا الأدب حتى غاية القرن التاسع عشر . لكن تحولاً ظاهراً ألم بالأدب الأوروبي في الأحقاب الأخيرة من القرن التاسع عشر : تحولاً في الشعر والقصص والموسيقى : تحولاً إلى ما يسمونه الناحية الواقعية . وقد ألمّ نفس هذا التحول بالمسرحية فانتقلت نقلة كبرى من الطابع الرومانسى إلى الطابع الواقعى . وحدث هذا التحول في النرويج ثم فرنسا وإيطاليا وألمانيا وروسيا وقد حدث متأخراً في إنجلترا . وكان هنريك إبسن المسرحى النرويجى العظيم من ألمع الأسماء التى أنتجت هذا التحول . لمسرحياته ترجمة في كل هذه البلاد كانت من الأسباب التى بعثت الثورة الواقعية وخلقت ما سميته «المسرحية الجديدة» ، وقد كان هذا هو الشأن في إنجلترا أيضاً ، إذ أن المسرحية في إنجلترا قد انتقلت من الطابع الرومانسى القديم إلى الطابع الواقعى بفضل برنارد شو الذى دعا إلى فن هنريك إبسن وكتب عنه وألف مسرحيات على نسبه ، وظل خمسين سنة أو تزيد يكتب مسرحيات على الأسس الواقعية التى بدأ بها هنريك إبسن في النصف الثانى من القرن التاسع عشر .

على أننا ينبغي أن نذكر أن انقلاب المسرحية من الطابع الرومانسى إلى الطابع الواقعى لم يكن الا شعبة من ثورة أصيلة قام بها أصحاب المذهب الواقعى ضد المذهب الرومانسى في كل وجه من وجوه الحياة : في الأدب والاجتماع والسياسة وحتى في الدين . كان أدباء الرومانس ومن تبعهم يحتفلون بالشعور دون العقل ، وبالوجدان دون الفكر ، وبالخيال دون الواقع ، وبالاحمال دون الممكن . ثم كانوا يهربون من الحياة الواقعة فيتشبثون بأخيلة لا أساس

لها، وينسجون رؤى وأساطير يعيشون فيها، ويخلقون لأنفسهم وللناس أمثلة عليا وتقاليده وشعارات لاتمت بصلة الى الحياة الواقعة.

. ونشأ جيل من الأدباء في أوروبا عامة وفي إنجلترا خاصة بعد سنة ١٨٦٠ يعارض هذه الحركة الرومانسية في كل مظاهرها . فقد بدأ الشعراء يخطون طريقا وسطا بين الخيال والواقع ، وبدأ كتاب القصص يزولون إلى تحليل الواقعة بدلا من أن ينساقوا وراء الخيال ثم بدأ الأدب يتأثر بالانقلاب الصناعي الذي حدث في إنجلترا حيث حلت الآلة محل الإنسان ، وقام جمهور مفكر وجه الشعراء والكتاب والأدباء إلى الكتاب عن الحياة الواقعة وهذا الجمهور هو الذي كان يقرأ القصص ويروق الشعر ، ويشتري المجلات ويقبل على قراءتها ، وأغلب هذا الجمهور القارئ كان من العمال الذين تخرجوا في المدارس فانتبهوا إلى ما كانوا فيه من فاقة وشقاء . فكان على الكتاب والشعراء في إنجلترا أن يسايروا هؤلاء إلى حد كبير . كان عليهم أن يتحدثوا عن المنزل الإنجليزي أولا ، وعن الحياة الإنجليزية الواقعة بما فيها من خير وشر . فكان لهذا الجمهور أكبر الأثر في تطور الأدب الإنجليزي في النصف الثاني من القرن التاسع عشر .

وقد يطول بنا الحديث إذا نحن حاولنا أن نسط هذا الانقلاب الذي حدث بعد سنة ١٨٦٠، ولكن حسبنا أن نوجز ذلك كل الإيجاز فقدمرت بانجلترا فترة طويلة بعد حروب نابليون وهي تحسب أنها سعيدة بما ظفرت به من رخاء ونجاح . وكان شعراء الرومانس وحكاؤهم يقولون ما لا يفعلون: لقد كانوا في واد من الخيال البعيد، وكان المجتمع الإنجليزي في واد آخر. وتقدم العلم وتقدمت الصناعة ، واحتاجت الصناعة إلى أيدي عاملة ، استبدت بالنساء والأطفال والرجال فاستبدتهم الآلة . ونشأت طبقة من العمال والعاملات يعيشون في بطن الأرض في ظروف أسوأ من ظروف العبودية الأولى . أحسن أهل الأدب أن في اعتناهم أمانة قبل هؤلاء من الصناع والعمال ، وأحسوا قسوة الحياة الصناعية الجديدة . لذلك حاول الشعراء والكتاب والأدباء أن يجعلوا مكررا اهتمامهم إنجلترا نفسها

المجتمع الإنجليزي في القرية وفي المدينة وفي المصنع وفي المدرسة: أي إنجلترا في الواقع لا في الخيال، إنجلترا نما فيها من منازل تكاد تنداعى، وجدران تريد أن تنفض، وسيدات تمشين على أربع بطون المناجم، وأطفال يشتغلون اثنتى عشرة ساعة في جوف المعامل المظلمة. فلا غرو أن طافت بإنجلترا حركة إنسانية كانت هي الدافع للشعراء والكتاب إلى تحليل الحياة الواقعية تحليلًا دقيقًا، ولا عجب أن تلون الأدب بالألوان الاشتراكية التي وفدت إلى إنجلترا من كارل ماركس والتي تنظّرت بها أبحاث الفايين.

وقام كتاب محترفون يحلون هذا المجتمع، كان أولهم كتاب القصص الروائي. وكان أول هؤلاء تشارلز ديكنز فقد استطاع ديكنز أن يصف المجتمع الإنجليزي كما رآه. فمبور حال الفقراء والمعوزين وأبناء السبيل، ووصف حياة الشقاء التي كان يعيشها الأطفال والعجزة فيما كانوا يسمونه الإصلاحات. وبالغ في تصوير شخصياتها بلغة طريفة حديثته إلى الجماهير. كذلك استطاع ثكري أن يصف ألوان النفاق التي رآها في تنقله بين الطبقات الدنيا والطبقات العليا. ثم كان هناك نقاد مثل ماثيو آرنولد رآوا بأن الأمر في صلاح المجتمع الإنجليزي كان رهينًا بألوان من الثقافة الأجنبية وأنه لا سبيل إلى التقدم التني في إنجلترا إذا قامت فئة من الإنجليز بدراسة الثقافات الفرنسية والألمانية والشرقية إلى جانب ثقافتهم الإنجليزية. وكان هناك قوم آخرون مثل كارليل معجبون بحياة البطولة التي عاشها أبطال التاريخ، ويرون أن إنجلترا تنقصها البطولة في ذلك العصر. ثم كان هناك كتابا سياسيون مثل «جون ستورت مل» و «ماكولي»: وكل أولئك كانوا يعالجون الإصلاح الاجتماعي في إنجلترا من وجهاته السياسية والعلمية والتاريخية. ويعني ذلك أن كتاب العصر السكوتري^(١) الأخير في إنجلترا كانوا قد تنبّهوا إلى أنه ينبغي أن يكون للكتابة أثر عميق في حياة المجتمع، وأن الكلمة هي الأداة الأولى من أدوات الإصلاح. وهذا

معتبر عنه بعض النقاد من أن الأدب قطعة من الحياة وأنه أكبر دعاية في العصر الحديث .



أين تكون المسرحية من كل ذلك ؟ أين موضع المسرحية في هذا الانقلاب من مذهب الرومانس إلى المذهب الواقعي ؟ الحق أن المذهب الواقعي كان يريد أن يغزو أوروبا الغربية ، في النصف الثاني من القرن التاسع عشر . والحق أنه طاف بأوروبا بعد سنة ١٨٦٠ فبدأ هنريك إبسن الذي ألف أولى مسرحياته في الترويج في سنة ١٨٥٠ ، لكن مسرحياته اخترقت أوروبا في سنة ١٨٧٥ وظلت عشرين سنة بعد ذلك وهي الأنماط التي يرجع إليها المسرحيون المجددون في فرنسا وإنجلترا . وكانت تجمع هذه المسرحيات بين الطريقة الواقعية ونقد اجتماعي عميق وفلسفة أصيلة من فلسفات الحياة . وبذلك اشتهر هنريك إبسن بأنه الكاتب الذي أخرج المسرحية من نطاق الزينة والبهرجة والخيال الجامح إلى نطاق الحياة الواقعية والتفكير الواقعي . فهو قد فصل في المسرحية ما فعله كتاب القصص الروائي في إنجلترا حينما سلطوا كتاباتهم على مشكلات الحياة التي أنصحتها الانقلاب الصناعي . وكان لإبسن هذا الأثر العميق في كل أنحاء أوروبا حتى لقد قيل إنه حينما أغلقت الباب « نورا » في مسرحية « بيت الدمية » في سنة ١٨٨٠ تجاوبت أصداء هذا الباب في كل أنحاء أوروبا . كذلك مثلت مسرحية « الأشباح » في كل بلد من أوروبا الغربية وكان يعقب تمثيلها دائما نقاش حاد في الفن المسرحي الجديد .

وهذه الموجة التي بدأها هنريك إبسن في الترويج لم تصل إلى مساحر إنجلترا إلا متأخرة في سنة ١٨٩٠ ، وكان وصولها على يد برنارد شو . وهنا ينبغي أن نقف قليلا فندرس المسرح قبل ظهور برنارد شو أولا ثم لندرس وظيفة برنارد شو في التحول إلى مذهب إبسن والتفكير الواقعي ثانيا .



والحق أن المسرحية الإنجليزية في ذلك العصر لم تكن متجاوبة كل التجاوب

مع الحياة الجديدة . فلم يبق مؤلف مسرحى قبل برنارد شو نستطيع أن نضعه إلى جانب القصصيين أو الأدباء الذين ذكرنا . وظلت المسرحية طول عصر الملكة فكتوريا وهى متمسكة بأوضاعها الرومانسية إن كانت هناك أوضاع رومانسية ، وظلت بعيدة عن حياة المجتمع الإنجليزى كل البعد . وكان المسرح الإنجليزى نفسه مثابة للكاليات يذهب إليه الأغنياء من القوم للتمتع الحسية واللذة وقضاء أوقات الفراغ . وقليل منهم أولئك الذين كانوا يذهبون إلى دور التمثيل وعندما دافع أدبى أو روحى أو فكرى . وفى حين أن الشعراء والروائيين انتبهوا إلى التطور الجديد ، إذا المسرحيون والممثلون لا يهتمون مع الزمن . وعلى الرغم من أن منتصف القرن التاسع عشر شهد انقلابات كانت جذرية بالتسجيل فى المسرحيات ، إذا كتاب المسرح يلجأون إلى بعض المسرحيات الخفيفة من المرح القرنى أو إلى بعض المسرحيات الرومانسية من آثار شكسبير . فإذا أُلّف مسرحيون منهم مثل بيزو وجوزو وأوسكار وايلد فأنما كانوا يدورون فى حلقة الطبقة الوسطى بما لها من وجهة ، وبما كان يدور فى حياتها من دسائس من أجل المرأة أو المال أو المجد . أما المجتمع الجديد ، والكفاح بين الطبقات ، والمقصومة بين الجيل القديم والجيل الجديد ، فلم تلق عناية إلا من قليل من كتاب المسرح ومثليه .

زد على ذلك أنه لم يكن للمؤلف المسرحى وزن كبير عند الممثلين . وقد رأينا المصنوعة بين هنرى إرفنج وبرنارد شو . والحق أن العصر الفكتورى كان عصر الممثل لا عصر المؤلف المسرحى . فقد طغى الممثل فى ذلك العهد طغيا فاكاد يكون تأما . كذلك كان المخرج تابعا للممثل ، فقباطن الممثل مع المخرج على أن يخرجوا مسرحيات تستثير الفسزج أو الرغبة ، ولا تتناول أن يكون بينها وبين الحياة الواقعية إلا أسباب واهية .

ولذلك فقد فشلت المسرحيات التى ألّفها بعض المؤلفين المسرحيين فى أن تفسر الحياة العامة فى إنجلترا فى ذلك العهد . قام عدد غير قليل من هؤلاء المؤلفين وكان أشهرهم ه . أ . جونز وأ . و . بيزو لكن محيط هؤلاء

المؤلفين كان ضيقا . فلم يفسروا حياة النجاعة نفسها بقدر ما فسروا حياة الطبقة الأرستقراطية والطبقة الوسطى من الإنجليز . ثم إنهم كانوا ما يزالون تحت حكم الممثل مرتبطين بما يملئ عليهم ، لا يستطيعون أن يحدوا لهم الشخصية المستقلة التي تملئ على المسرح ما تريد . وقد ترك كل ذلك لبرنارد شو الذي استطاع أن يحدث ثورة في سبيل « المسرحية الجديدة » .

ولا تجسبن أنه لم يجد عتبا في جهاده في سبيل مسرحية المناقشة هذه . فقد كان التمثيل — كما هو اليوم — تجارة رابحة . وكان على رأس الممثلين كما قدمنا سير هنري إرفنج ، وكان من بين أصحاب المسارح قوم ماليون يريدون الكسب . وكان هؤلاء وأولئك يعيشون على مداواة الجماهير حتى يظل كسبهم متصلا موفورا . لذلك بدأ نقد برنارد شو قهقلا جدا حين بدأه في « السودي ريفيو » ، ولذلك أوزر عته الكثير حين كتب المسرحيات ، وضاق به سير هنري إرفنج أشد الضيق . وعلى الرغم من ذلك العنت الذي لقيه هذا المؤلف الناقد فقد أفلح أخيرا في لفت الأنظار إليه . وقد بدأ وهو لا يجمد مخرجاً أو صاحب مسرح يرضى بإخراج مسرحياته ، لكنه انتهى بأن غزا المسارح في إنجلترا وأمريكا والمانيا وفرنسا والتمسا واليابان . ثم إنه انتهى أخيراً بأن جعل للمسرحية ما للقصة من وزن في الحياة العامة . وتبعه بعد ذلك قوم من أمثال « جلزورثي » ممن ربطوا بين المسرح والسياسة والاجتماع والاقتصاد . ومن ذلك خرج هذا المولود الجديد وهو « المسرحية الجديدة » .

وفي هذه المسرحية الجديدة خروج على الأوضاع التي ألفها الناس في عصر الرومانس . فيها خروج عما ألفه المسرحيون من أوضاع المسرحية القديمة ، فلم يكن يعني كتاب المسرحيات القدامى بالنقاش والجدل بل كانوا يعنون بحل المشكلة التي تآزمت عند منتصف المسرحية أما كتاب المسرحيات الجديدة فقد كانوا يعنون بالمناقشة والجدال . وكانوا يفردون الجزء الأكبر من القصة لهذه المناقشة . لذلك اندفعت المسرحيات إلى المناقشات الطويلة التي تعالج مشكلات الحياة العامة وتزخر الأفكار الواقعية في تفاصيلها ، فبين مسرحيات برنارد شو ما يعالج العلاقة بين الخلق والمال ، ومنها ما يعالج البطالة والتعطيل والكسب

الحرام ، ومنها ما يعالج الدعارة وأسبابها الاجتماعية ، ومنها ما يعالج المشكلات البدنية والروحية ، ومنها ما يعالج السياسة والحكومة وقضية الحرب والسلام ، وفي كل ما كتب برنارد شو شواهد للأوهام الرومانسية التي سادت إنجلترا والعالم في القرن التاسع عشر ، كل هذه تختلط بالدعابة والفكاهة ، والإغراق في المبالغة ، والجرأة في التعليل والتحليل .

* * *

وكذلك كان شو عاملاً من عوامل انقلاب المسرحية في أخريات القرن التاسع عشر وقد استطاع أن يجعلها تفكيراً في الحياة . ولذا كرر أن دراسته للمسرحي الترويجي هنريك إبسن هو الذي واثاه بكل ذلك . ولا يمكننا أن نفهم برنارد شو على ما نرضى إلا إذا درسنا هنريك إبسن وأثره في المسرحية الجديدة وفي برنارد شو . فقد درسه برنارد شو درسه وافية أثرت في تفكيره وفي فنه المسرحي ، بل أثرت في اتجاهاته الاجتماعية والفلسفية بوجه خاص .

* * *

كان هنريك إبسن من أكبر الشعراء المسرحيين الذين ظهوروا في القرن التاسع عشر . ولد في سكين وهي بلدة في جنوب النرويج في العشرين من مارس سنة ١٨٢٨ . وبدأ يروض الشعر في سنة ١٨٤٩ ، ثم ألف أولى مسرحياته في سنة ١٨٥٠ . وعين مديراً للمسرح القومي في كريستيانيا في سنة ١٨٥٧ . وبدأ وهو في هذه الوظيفة يؤلف مسرحيات ليخرجها . وقد استطاع أن يخرجها جميعاً ، إلا أنه كان شديداً في هجائه وسخرته فانقض الناس عن المسرح وكسدت سوقه ، وحاولت الحكومة الترويجية أن تمد له يد المعونة ، فوهبه مالا استطاع أن يطوف به حول الأرض ، وتوفي في سنة ١٩٠٦ بعد حياة أدبية حافلة .

وليس يعنينا من هنريك إبسن شعره في دراستنا هذه بقدر ما يعنينا تفكيره وفنه المسرحي . ومن أشهر مسرحياته « عدو الشعب » و « بيت الدمية »

و « البطة البرية » و « كبير البنائين » و « الأشباح » و « سيدة من البحر » ، وهذه جميعا أمثلة لما كان يمتاز به فن هنريك إبسن . ولعله ينبغي أن نبسّط القول كل البسط في مميزات هذا الرجل . لأن برنارد شو قد اتخذ مثلا أعلى في تفكيره وفي فنه المسرحي . فليس من سييل إلى دراسة برنارد شو إلا إذا درسنا هنريك إبسن نفسه وإلا إذا حللنا فنه بعض التحليل ، ولن نقم برنارد شو التلميذ إلا إذا فهمنا هنريك إبسن المعلم .

على أنه ينبغي أن نقف بعض الوقفات عند بعض النقاط التي تبدو لنا من حياة إبسن . فهو يمثل المسرحية الجديدة حقا ، لكننا نمي إلى الواقع إذا حسبنا أنه قد نعم في حياته بذويوع الذكر أو يمثل ذلك الإقبال الذي كان ينعم به في حياته رجل مثل شيكسبير . وقد علمت أن الجمهور النرويجي كان قد انقض عنه لأن الناس أنكروا أن ياديهم إبسن بذلك الهجاء وتلك السخرية اللتين اصططعهما في مسرحياته . كان الناس في النرويج — كما كانوا في إنجلترا — يحسبون أن المسرح مكان للو والمسة ، فما بال ذلك الفنان الذي عين قيما على المسرح القومي يرميهم بألوان من الهجاء والنقد لم يكن لهم بها عهد ؟ ثم ما بالهم يلهون بالمسارح وفي خيالهم بعض الأمثلة العليا ، فإذا هذا المسرحي الجري يحاول أن يحطم كل مثل أعلى ؟ وما بالهم يختطفون إلى دور التمثيل وهم يريدون أن يطمشتوا على العرف والقانون والتقاليد ويسكنوا إلى حياتهم اليسيرة السهلة ، فإذا هو يعقد حياتهم فيخرجون من أمكنة اللو وفي أفئدتهم هم مقيم ؟ ما باله يتخذ من أمثلتهم العليا هوا ؟ وما باله يسخر من العلاقات بين المرأة والرجل ؟ ثم ما باله يتخذ إلى كل ذلك أسلوبا رمزيا فصلا بثبت الواقع وإن كان يرمز إليه كما ترمز الحكمة لما وراءها من الفضائل وحيد السجيا ؟

ثم يجب أن نقف وقفة أخرى عند مكانة هنريك إبسن في إنجلترا . فلا تحسبن أنه كان ذا مكانة ممتازة إلا عند بعض ذوي الثقافة من المحدثين ، ولا تحسبن أنه — حتى منيته — كان ذا ع الصيت في إنجلترا . فانه لم يكن

معروفا إلا لدى حلقات من الأدباء والمثقفين من أمثال برنارد شو. فهو لم يكن رجلا محبوبا عند الجماهير لافى الترويج ولا فى إنجلترا ولا فى غيرها من بلاد القارة الأوروبية.

لكن حلقات من الأدباء فى إنجلترا هى التى عرفت ذلك الفنان العظيم . عرفه هنرى آرثر جونز فى سنة ١٨٨٢ لأنه مثل مسرحيته « بيت الدمية » ، وعرفه وليم آرثرش لأنه بدأ بترجمة مسرحياته من سنة ١٨٧٧ ، وعرفته إليانور ماركس إلفينج ابنه كارل ماركس ، فقد ترجمت له مسرحيتين إلى الإنجليزية هما « عدو الشعب » و « سيدة من البحار » . ثم عرفه برنارد شو وأعجب إعجابا شديدا بيت الدمية وكتب لها تمة تختل فيها شخصون القصة فى مواقف أخرى . ثم عرفه برنارد شو كناقدا لأنه أخذ فى تحليل أدبه وفنه المسرحى ، وأخذ يدعو الناس إلى الايمان به وإلى إنكار شيكسبير . وقد حاول فيما كتبه أن يوازن بين شيكسبير وإيسن ، وأن يظهر للقارئ والمفكرين أى رجل كان إيسن وأى فن كان فنه . ولعل الكتابة عن إيسن كانت خير ما أتى به برنارد شو من ضروب النقد . فقد كانت حملته على شيكسبير - كما رأينا - حملة ساخرة أقرب إلى المهاترة منها إلى النقد الرصين . أما كتابه عن إيسن فقد كانت جادة غير هائلة . كانت حملة فى سبيل التفكير الجهر . وكانت مقدمة لحياة برنارد شو ككاتب مسرحى .

وفى الثامن عشر من يولييه سنة ١٨٩٠ ألقى برنارد شو محاضرة فى جماعة الفايين عن « خلاصة مذهب إيسن » (١) وكان الفايون كما قدمنا يمثلون أقصى ما بلغته الثقافة الجديدة فى إنجلترا ، وأرق ما بلغه التفكير الحر فى السياسة والعلوم والاقتصاد والأدب . فلم يكن غريبا إذن أن يقوم برنارد شو بأعداد هذه المحاضرة وإلقائها تحت لوائهم ، لأنها كانت تتناول واحدا من المفكرين الأحرار الذين تنحروا فى نهاية القرن التاسع عشر . وكان إيسن عند برنارد شو هو رجل الساعة لأن فنه كان يصلح لأن يكون مقدمة للاقتلاب الفكرى

الذي كان ينبغي أن يكابده المسرح الإنجليزي في تلك الآونة . فكان لابد لشو أن يفرد له هذه المحاضرة التي كانت من خير ما كتبه في النقد الأدبي . وقد تناول فيها أفكار هنريك إبسن كمنافذ للحضارة الحديثة . ولا تزال هذه المحاضرة مع فصول ثلاثة عن إبسن وفنّه المسرحي من المراجع التي يرجع إليها عند دراسة هنريك إبسن وعلاقته برنارد شو.

وقد كانت هناك أكثر من علاقة بين الكاتبين . كانت علاقة فكرية وروحية أكثر منها علاقة مادية . يقول ولیم آرثرش في بعض أحاديثه بعد أن لقي هنريك إبسن : «إن هنريك إبسن في صميم نفسه روح متصل اتصالاً وثيقاً بروح برنارد شو . فهو شخص يميل إلى الجمع بين المتناقضات ، وفيه شيء يميز المدافعين عن الشيطان نفسه وقد يكون إبسن أسوأ من برنارد شو . فإن شو يدرك من أمره ما يدرك ، ويعلم أن الأشياء تتميز بأضدادها . فأتجاه الاثنين إذن كان واحداً ، ولكن شو كان قد بلغ من العلم بالثقافة الاشتراكية ، وبالنقد الأدبي الجديد ، وبقواعد المسرح ما لم يكن قد بلغه إبسن . كان إبسن شاعراً ومسرحياً من ذوي اللقاة ، وكان يؤلف مسرحياته فتنبثق كما لو كانت فيضاً من النفس ، وتتلقاها حلقات البحث الحديث فيفسرها المعجبون بها على ما يرون ، ويستخرجون منها عبراً تلائم الاشتراكية ، ويؤيدون فيها المدافعين عن حقوق المرأة ، ويستعين بها أصحاب المذاهب الجديدة التي اجتمعت في الحياة السياسية في أواخريات القرن التاسع عشر على الدعوة لمذاهبهم . أما شو فقد كان هو نفسه الداعية لبعض هذه المذاهب الجديدة . وكان يؤلف مسرحياته عن قصد ، ويضم إلى مسرحياته مقدمات حول هذه المذاهب التي يدعو إليها . كان هنريك إبسن مفكراً قبل أن يكون شاعراً مسرحياً ، وقد كشف أن في الحياة العامة بعض الأمثلة العليا الزائفة ، وأن المجتمع في عصره كان يؤمن بهذه الأمثلة العليا ليفرّج بها من الحقائق الواضحة ، وأن بين طبقات المجتمع قوماً من الخياليين الذين لا يرضون عن حياة الجماعة كما هي ، لكنهم يفرون إلى خيالهم البعيد فيصوّرون لأنفسهم حياة مثالية من الوهم والتصور . أولئك وهؤلاء يمدحون أنفسهم ، لأنهم يغمضون

أعينهم عن حقائق الحياة . يسمون تصوراتهم أو خيالاتهم أو أوهامهم أو أمثلتهم العليا دينا أو عقيدة أو عرفا أو تقليدا أو مذهباً ، لكن هذه جميعاً ليست إلا شعارات جوفاء لأنها ليست في الواقع إلا ذرائع لتبرير نوع من أنواع السلوك . ويكاد يكون لكل عمل ولكل سلوك - عند رجل مثل هنريك إبسن - علتان : إحداهما ظاهرية وهي تلك التي تتناول العقيدة أو العرف أو التقليد ، وثانيتها باطنية وهي تلك التي تنبعج من نوازع النفس مثل حب المال وحب المرأة وحب السلطة . والعلّة الظاهرية هي التي يضيفها الأفراد والطبقات على سلوكهم ، والعلّة الباطنية هي التي يسدلون عليها ستاراً كثيفاً . العلة الظاهرية تبدو مزبلة وهاجة في النزعة الرومانسية ، والعلّة الباطنية هي التي يحاول أصحاب المذهب الواقعي أن يظهروها فيبتكوا ذلك الستار الكثيف الذي أسدله أصحاب الخيال الرومانسي على هذه التوازع المادية الحقيقية .

وهنريك إبسن في ذلك يكاد يتبع نيتشه فيما ذهب إليه حين قال إن قواعد الخلق وهذه التقاليد والأوضاع المعروفة ، وتلك الأمثلة العليا التي نتجّلها بها ما هي إلا اصطلاحات تواضعت عليها فئة خاصة من الناس لكي تبرر بها سلوكها . رأى هنريك إبسن أن العالم في عصره كان مسوقاً إلى الإيمان ببعض المبادئ الخيالية ، وأن الناس لا يقفون عند كل مبدأ ليقيسوه بما يبرهن الخاصة ، وليختبروه ويمجربوه ، وليوازنوا بينه وبين المبادئ الأخرى ، لذلك يؤخذ الناس في نشوة من نشوات الخيال ، وينساقون إلى التعلق ببعض المبادئ يحسون أنها قد هيّطت عليهم من السماء ، ويشفقون أن يمددوا في أوضاعهم السياسية والاجتماعية لأنهم مرتبطون بما يسمونه عرفاً أو عادة أو تقليداً . لذلك أراد إبسن في مسرحياته أن يبصّر الناس بالفروق بين العال الظاهرية وبين العال الباطنية ، بين الوهم والواقع ، بين القول والعمل ، بين النفاق والأمانة . »



ولنضرب مثلاً لتمثيليات هنريك إبسن مسرحية « عدو الشعب » : فهو في هذه المسرحية يصوّر لنا ما وراء الديمقراطية ومذاهبها البراقة من حقائق الحياة .

إنه يعلم أن الناس في عصره كانوا مسرّقين إلى نظم من الحكم سموها « ديمقراطية » وأنهم عاشوا من أجلها ودافعوا عنها لأنها كانت عندهم المثل الأعلى . ثم هو يعلم أن قوما يعيشون وهم يحسبون أن النظام الديمقراطي البرلماني هو أحسن نظام أخرجته الحياة السياسية العامة ، وأن كثيرا منهم ينظرون إلى حياة المدينة الجديدة كما ينظرون إلى الجمهوريات الناضجة من حيث الأمانة والنظام وحسن التدبير . يقول إنه يعلم كل ذلك . لكنه في مسرحيته « عدو الشعب » يحاول أن يصرنا بالحقائق التي تضطرب في بلدة ظاهرها آمن مطمئن ، وباطنها غير آمن ولا مطمئن . فهو يصرنا بنفسية المسيطرين على هذه المدينة ، وهو يكشف لنا عن مطالبهم وسيئاتهم ، فإذا نحن أمام سلسلة من الإجرام والأنانية وحب النفس وإذا أمر الحكومة في هذه البلدة موكل إلى الأقوياء ممن لادمة لهم ولا ضمير ، وإذا جمهور المثقفين يتقادون وراء الدهماء ، وإذا حياة الديمقراطية ملأى بالرشوة والفساد ، وإذا الناس جميعا يسمون المصلح الذي أراد الإصلاح « عدو الشعب » .

لقد حدثت حوادث المسرحية في بلدة من بلاد النرويج ، وهي حوادث صغيرة دقيقة خاصة لكنها تحمل رمزا لتفكير عالمي عام . نقول إنها بلدة من بلاد الجنوب في النرويج يقصدها الناس للاستشفاء لأن بهاء ماء ينشع من ينابيع حارة . ويحسب الناس أن في ماء الينابيع شفاء للجسم فيقبلون عليها من كل فج يريدون أن ينعموا بها . لكن الطبيب الذي يوكل على هذه الحمامات يكشف أمرا ذا خطر . يكشف أن ماءها ملوث وأنها مستمدة من نبع اسن عطن تملؤه الجراثيم ، وأن في بقاء هذه الحمامات خطرا على الصحة العامة . ثم إنه يحاول الإصلاح فيكتب تقريراً عن طرق إصلاحها وعن تكاليفه ، فيعارضه أخوه الأكبر وهو عمدة المدينة ورئيس بلديتها وجابح أكبر نصيب مالي في المشروع . وتشتد المعارضة ويؤيد أخاه الموظفون وأعضاء المجلس البلدي لأنهم يخشون أن ينفض الناس عن مدينتهم إذا هم عرفوا أن مياهها ملأى بالجراثيم ، وبذا تسوء سمعتها وتكبد سوقها . ويحدث السكافج بين

الأخ الأكبر والأخ الأصغر أى بين العمدة والطبيب . ويستثير العمدة الجماهير ويقلب عليه كل عوامل الدس والفتنة، فتقلب عليه الصحف، ويقلب له العمال ظهر إيجن بعد أن كان قد وعدّه كبيرهم بمعاونته ، ويستهزئ به الموظفون ويقلبّه الناس « عدو الشعب » .

ويتجلى لنا فى هذه المسرحية الأساس المسرحى عند هنريك إبسن . فهناك رمز واضح : فقد أراد أن يشبه الحضارة الحديثة بهذا الماء الآسن العطن الذى كانت تقوم عليه هذه البلدة الطيبة الوادعة المطمئنة . وهذا الطبيب قد كشف أخيرا أن هذه الحياة الوادعة تخفى وراءها هذا الماء الآسن الذى تملؤه الجراثيم، كما تخفى بعض المثل العليا فى السياسة والأدارة حقائق الحياة المريرة . وليست الحياة العامة عند هنريك إبسن إلا كمثل ذلك . فهى مظهر خلب ، لكنك إذا بحث وراءه ووعك منه أنه يخفى هذه الحقائق المريرة .



وإذا أنت حاولت أن تحلل مسرحية « الأشباح » وجدت أنها قد كتبت على هذا النسق : فنحن فى هذه أيضا فى بلدة نرويجية هادئة . ونحن أمام سيدة نعلم أنها قد فقدت زوجها ، وأنها تحرص كل الحرص على أن تحتفل بذكره ، بل لقد شيدت ملجأ لليتامى احتفالا بهذه الذكرى ، ونعلم بعد قليل أن لها ولدا فى باريس وأن فى بيتها تابعا وابنته . ويقيم الهدوء أمامنا ونطمئن إلى هذا الوقار الذى يسود ذلك البيت ، ونطمئن أيضا إلى ذكرى رب البيت الذى توفى وهو ينعم بحسن الذكر وباحترام جميع أهل البلدة .

ثم تمضى المسرحية لماذا ينكشف لنا من وراء كل ذلك : أما أول ما تُفجأ به فهو أن رب البيت - غفر الله له - لم يكن إلا عرييدا يئزو على الخواادم ويستحل لنفسه المال الحرام . ثم نفجأ أيضا بأن ربة البيت كانت تعلم من أمره كل ذلك لكنها حاولت فى حياته وبعد مماته أن تدعى أنه كان رجلا فاضلا كريما متطهرا حتى لا تؤذى أسرته ولا تؤذى ولدها . ثم إنها كانت تعلم أن كل مال تركه زوجها فهو مال حرام فأنفقته فى سبيل البر وبنت بالبقية الباقية

منه ملجأً لليتامى . ونتجاً أيضاً بأن ولدها ، وقد تعلم في باريس بعيداً عن جو أبيه ، مصاب بداء سرى عضال ورثه عن أبيه ، وأن الأطباء في باريس قد شخصوا هذا المرض السرى ، وأنه لابد أن يلقى حقيقته بعد قليل . ثم تنكشف لنا حقيقة أخرى وهي أن الخادمة التي في البيت لم تكن إلا ابنة غير شرعية للزوج الراحل . وتنتهى المسرحية بعد ذلك بأن يحترق الملجأ ويحترق معه كل المال الحرام .

الأصل في هذه المسرحية هو التمسك بالوقار أو الحرص على حسن السمعة (١) وهو ما يتكلفه أبناء الأوسر الفاضلة ، ويسدلون به ستار على الحقائق المريرة التي تعتمل في الأسرة . وليست نزوات هذا الزوج ولا المرض السرى الموروث الذي انحدر إلى ابنه ولا كسبه الحرام إلا الأشباح التي ظلت تطوف بهذا البيت عدة سنين . وهذا هو الرمز الذي توحى به مسرحية الأشباح . وهذا مثل آخر للطريقة التي اتبعها هنريك إبسن في الإنتاج المسرحي .



وتلاحظ نفس هذا الأسلوب المسرحي الذي يجمع بين الواقعية والرمزية في « بيت الدمية » . فقد اعتادت النساء في الترويج أن يتخذن لأقسن دى . وقد تقتنى هذه الدى فتيات صغيرات لكنهن يحتفظن بها بعد أن يكبرن ويدخلن بها إلى بيوت أزواجهن . وتدل هذه الدى وتبقى لها بيوت صغيرة ذات سرر وأستار ، وتحرس الفتيات أو السيدات على العناية ببيوت الدى ويعاملنها معاملة العرائس ويناغينها بمختلف الألحان . وهذه الدى الصماء تتحرك بارادة الإنسان . فهي بطبيعتها لا تدرك شيئاً ولا تعي شيئاً . وهذا هو الرمز الذي أراده هنريك إبسن حيناً كتب « بيت الدمية » . فانه لم يرد إلا أن يصور المرأة بين يدي الرجل وكأنها هي دمية لا تعي شيئاً ولا تدرك شيئاً . إنها كالدمية تتحرك وتروح وتقلو لا بارادتها ولكن بارادة الرجل .



كذلك تستطيع أن تدرك الواقعية والرمزية في مسرحية أخرى لابسن هي « كبير البنائين » فهذا رجل أصاب شأوا عظيما في « فن البناء » . وقد بدأ حياته وهو يتطلع إلى المثل العليا ، فكان يبني الكنائس ويمجد في بنائها رضاء نفسيا عظيما وتقربا إلى الله تعالى . ثم إنه لما بلغ دور القوة رأى أنه يستطيع أن يعمل عملا مثمرا ، فبنى للناس منازل بأوون إليها ، وأعد لهم كثيرا من وسائل الراحة ، وأسباب الطمأنينة والسلامة . وأصبح منزله موطن القصاد يلجأ اليه الناس حينما يودون أن يتنوا منازل صغيرة جميلة منزلة . وأصبح طيب السمعة محترما مرموقا يعتبره القوم مثلا أعلى في الأمانة والإخلاص .

وتتقدم بالرجل السنون ويصبح « كبيرا للبنائين » وهو مركز عظيم . لكنه يحس وهو كهل أن نفسه عاطفة أو شعورا أو نزوة تلح عليه . لقد أصبح رجلا ذا كبرياء ، وتلفت وراءه فيرى أنه لم يفعل شيئا يرضى كبريائه ، بل يمجّد أنه قد أضاع عمره وهو مقيد إلى زوج تاكل لاتعنى إلا بالدمى ولا تحرص إلا على راحته ، ثم يعرف بنتاة تضي عليه من شبابها آملا حلوا وتبع في نفسه ما كان يفقده في زوجته من الحرارة والنشوة . ثم هو يفكر في إرضاء كبريائه وفي كسب إعجاب هذه الفتاة فيشيد صرحا شاعرا ليدل به على قدرته العظيمة في فن البناء .

ويجتمع الناس ومنهم فتاته في حفل عام حين يفتتح هذا انصرح، ويعصده هو إلى أعلى درجات برجه الشامخ . ويمسك بعلم من الأعلام يريد أن يلوح به لفتاته من أحوال القضاة . ثم ماذا تكون الخاتمة؟ تكون الخاتمة أن يهوى كبير البنائين فيسقط إلى الأرض مهشما، ويجمع حوله الناس فاذا هوجتة هامة . تلك نهاية التشبث بالمثل الأعلى عند رجل مثل هنريك إبسن ! فان كبير البنائين يمثل عصورا ثلاثة في حياة كل شخص . أولى هذه العصور أن يكون صاحب مثل أعلى يكرس له حياته ، وثانيها أن يكون متعبا يريد أن يخدم من حوله ، وثالثها أن يرضى كبريائه الشخصي . ولكن كل ذلك ينتهي إلى الضياع والووار .

ولا تحسب أن محاضرة شو في سنة ١٨٩٠ ولا دعايته هنريك إبسن قبل هذه السنة وبعدها قد مرت من غير تعليق عليها. فقد قامت فئة كبيرة من أنصار القديم تدافع عن الفن كما أنتج شيكسبير وكما مثله هنري إرفنج. وقد مثلت مسرحية «الأشباح» مثلاً على مسرح خاص بالبحر في سنة ١٨٨٩ فكان نقدها في المصحف عنيفاً صاخباً خرج في أحيان عن جادة العرف الصحفي. وانظر إلى هذه الكلمات التي سطرها أعداء «المسرحية الجديدة» من انتقاد. «إن مسرحية الأشباح ليست إلا خراقة مفتوحة وقرحة كريهة ناغرة لم تضمده... كريهة إلى أبعد حد... داعة تمد للناس طريق الضلال... قمامة وحقالة... إنها خليط من الوسخ والقذارة مما لم يسمح له قبل الساعة أن يدنس خشبة المسرح الإنجليزي». أما المعجبون بفن هنريك إبسن فقد وصفوا بأنهم «قوم مغرمون بكل رجس... يحاولون إرضاء ميولهم الفاسقة بما يسمونه فنا... ولا يكاد يوجد من يهتم بهذا الزيف الاسكندنافي إلا شذمة صغيرة العقل سيخيفة التفكير...» وهكذا ندرك إلى أي حد كان أنصار القديم يحاولون أن يصدوا هذا التيار الجديد. وتذكر كذلك أن برنارد شو كان يكيل الصاع صاعين حين كان ينقد شيكسبير بمثل ما أسلفنا عليك من كلماته. والحق لقد ذكر برنارد شو فيما بعد أنه لم يكن يقوم بهذه الضجة حول شيكسبير لو لم يرد أن يقاوم نقد أنصار القديم لمسرحيات هنريك إبسن.



ماذا كان أثر إبسن في المسرحية الأوروبية بوجه عام؟ نريد أن نقف وقفة قصيرة للإجابة على هذا السؤال حتى نقدر الآثار التي خلفها إبسن في المسرحية الواقعية بوجه عام لتكون هذه مقدمة لجديتنا في فصل مقبل عن أثر إبسن في قواعد الفن المسرحي عند برنارد شو بوجه خاص. في خلال المائة الماضية: أي من سنة ١٨٦٠ إلى سنة ١٩٦٠ حدثت حركات في الفن المسرحي بدأت جميعاً بمسرحيات هنريك إبسن ولم تنته إلى الساعة التي نحن فيها. وهذه

الحركات بتداخل بعضها في بعض ويتوالى بعضها إثر بعض ، كل منها خارجة عن سافتها ومقدمة لللاحقة في دورة تذكري الإنسان بدورة الجدل عند هيجل . فقد اقترنت الحركة الواقعية^(١) الأولى بالحركة الطبيعية^(٢) ثم مضت الحركة الطبيعية الواقعية في سبيلها واقترنت بحركة أخرى هي حركة التعبير^(٣) ، ثم مضت هذه الحركة أيضا في سبيلها واقترنت بالحركة الرمزية^(٤) ، ومضت هذه أيضا فأصبحت سيرالية^(٥) . وليس معنى هذا أن كل واحدة من هذه الحركات كانت محدودة الزمان والمكان ، أو أنها كانت مستقلة قائمة بذاتها ، بل لقد كانت كل واحدة متداخلة في الأخرى . وتكاد هذه المبادئ أو الحركات الخمس تجعل لك اتجاهات المسرح في السنين المائة الأخيرة

وحينا نقول اتجاهات المسرح فاننا نعني الفن المسرحي ولا نقصد سقط الكلام ولا سقط اللفظ ولا سقط الفن الذي ملأ الدنيا وشغل الناس بمسرحيات عابثة صاخبة لا قيمة لها . لا نقصد هذه التمثيلات التي يكتبها بعض المؤلفين ليرضوا أصحاب المسارح ، وليدروا على أنفسهم مكسبا خالصا متصلا ، لا نقصد هذه الاستعراضات البراقة التي تضيح بموسيقى الجاز والتي اشتهر بها المسرح الأمريكي في فترة من الفترات ، وانما نقصد سلسلة كريمة من كتاب المسرح وعرضه من امثال إيسن في التروبيج وإميل زولا في فرنسا وأوجست سترندبرج في السويد وبيرواندللو في إيطاليا ثم جان بول سارتر في فرنسا . هؤلاء وكثير غيرهم يمتازون بأنهم اتجهوا الاتجاه الواقعي ، ثم يمتاز بعضهم بأنه مال إلى الإخراج الطبيعي ، أو إلى الفن في التعبير ، أو إلى استعمال الرمز ، أو إلى هؤلاء جميعا . وليس تاريخ المسرحية الأوروبية في المائة سنة الأخيرة الاقلبا بين هذه الاتجاهات .

ثم يجيبك من تاريخ المسرحية في هذه السنين المائة أنها ادخلت في الفن

Realism (١)

Naturalism (٢)

Expressionism (٣)

Symbolism (٤)

Surrealism (٥)

المسرحى تمثيلات الفكر ، فأصبحت الأفكار والآراء والفلسفات التي تتصل بحياة المجتمع مما تفيض به المسرحيات . وأصبح المؤلف القدير هو الذى يستطيع أن يختار هذا الكفاح الفكرى وأن يعرضه على المسرح ، وأن يلت إلى الناظرين ويعلق به خيالهم . وكانت الموضوعات المطروقة تتناول ثلاثا : العلاقات الجنسية والدين والاقتصاد . وهذه السلسلة الكريمة من المسرحيين الذين أشرت إليهم قد استطاعوا أن يثيروا التفكير فى كل هذه الموضوعات . فأصبح المسرح مكانا يؤمه الناس لا للتمتع بالمادية فحسب بل للتمتع الذهنية أيضا . وقامت فى الفن المسرحى معايير تعنى بهذه المتعة الذهنية ، وتقيس مقدار نجاح المسرحية بانارتها الموضوعات التي تمت بأسباب لحياة المجتمع الذى ألقت فيه . وقد قيل إنه يجب أن تتوافر عناصر ثلاثة فى كل مسرحية جديدة حتى تكون ناجحة . وأول هذه العناصر أن يؤلف المؤلف قصة معقولة تستقيم وأصول المنطق ، وثانى هذه العناصر أن يكون حوارها حول موضوعات لها خطر فى نفوس السامعين أو الناظرين ، وثالثها أن يشترك السامعون والناظرون فى الأفكار التي تروح وتغدو وتعلو وتهبط فى هذا الحوار . وهذه العناصر الثلاثة هي التي تتوافر فى مسرحيات هؤلاء الكتاب العظام من المسرحيين من أمثال الذين أشرنا إليهم .



ظل برنارد شو ناقدا للسردى ريفيو من سنة ١٨٩٤ إلى سنة ١٨٩٨ رأيت وقد كيف أجهد نفسه فى الدعاية لنفسه ، وفى نقد شيكسبير ، وفى الدفاع عن هنريك إبسن . وكان قد بلغ الثامنة والأربعين ، فأحس ثقل هذا التقدم الذى آلى على نفسه أن يحو به مدرسة من مدارس المسرح وأن يقبى به مدرسة أخرى . لكنه كان قد أجهد نفسه وأتعب أعصابه . وفى أخريات سنة ١٨٩٧ ، وقع من على دراجة فلزم الفراش ردىا من الزمن . وفى ٢١ من مايو سنة ١٨٩٨ ظهرت له مقالة فى السردى ريفيو يودع فيها النقد الأدبى بهذه الكلمات :

« إن الإنجليز لا يعلمون ما يجب أن يفكروا فيه إلا إذا تولى الناس تعليمهم الرأي الصواب بمثابة لا تعرف الملل . لقد مضت على سنون عشر وأنا أدوي في سمع الجمهور بعناد وصفاقه ليس لهما مثيل . لقد طالما قلت إنني رجل خارق للعادة من حيث الذكاء ، وصفاء العزيمة ، والمهارة ، وقد أصبح هذا في هذه الأيام بعض ما يؤمن به الرأي العام في إنجلترا ، ولن تغير من ذلك قوة في السماء ولا في الأرض . لقد أستطيع الآن أن أقعد وأن أهوى ، وأستطيع أن أطبخ الكلام طبخاً وأن أقول البديهيات ، وربما أصبحت غرضاً للنقد عند ذوي النفوس الزكية من أبناء الجيل القادم ، لكنني أعلم أنهم لن ينالوا من سمعي ، فقد بنيت ثابته صلبة - كما بنيت سمعة شيكسبير - على قوائم من التكرار ... »

« ... إنني لا أستطيع أن أسوغ لنفسى كيف قضيت أربع سنوات من حياتي وأنا ناقد مسرحى ، والآآن فأننى أقسم أننى لن أحتمل ذلك بعد اليوم ، فلن أخطو عتبة المسرح . لقد أجهدت هذا الموضوع فأقضت فيه ، وكذلك أجهدت نفسى . »



ولكن ندرك جانباً من حياة برنارد شو الخاصة في تلك الفترة التي قضاهـا . وهو ناقد ينبغي أن نطلع على حياته الخاصة حتى نقدر أى انقلاب حدث في حياته فيما بعد . ولقد كان يعيش خلال هذه السنين مع أمه في ميدان فيتروى رقم ٢٩ بلندن . كان يعيش في ظروف وأحوال لا تعرف النظام ولا النظافة . فقد كان يشغل في حجرة صغيرة جداً تنسم بالقدارة وقلة النظام . وكانت نافذة الحجرة مفتوحة ليلاً نهاراً ، صيفاً وشتاءً ، تتجاوب فيها أصدااء الريح ، وتبدو فيها آثار الغبار والصماخ والأوساخ . وكان التراب يعلو كل ما في الحجرة من كتب وأثاث وأوراق ، وكان على المنضدة أكداًس من الرسائل والجرائد والظروف والخطابات والأوراق والأقلام والمخبر والزبد والسكر والتفاح والشوك والسكاكين ، فقد كان برنارد شو يقرأ ويكتب ويأكل

وينام في هذا الجحر الضيق ، فإذا هو قرأ وكتب وأكل ونام ، خرج محبوب طرقات لندن بنعليه السميكتين . حتى إذا بلغ به الجهد مبلغه من طرقات لندن ومتمزهاها ومتاحفها ومندياتها رجع إلى هذا الركن الضيق من أركان لندن ليقرأ ويكتب ويأكل وينام مرة أخرى .

وكان يقرأ : كان يقرأ وهو جالس يطعم الطعام ، وكان يقرأ وهو قائم يرتدى ملابسه . أو يخلعها وكان يفتح الكتاب أمامه على المنضدة وما يزال به حتى يكاد ينتهي منه ، ثم يأتي بكتاب آخر فيكس هذا فوق ذلك ويقرأ الكتابين معا . ثم ما يكاد ينتهي من الكتاب الثاني حتى يضم إليها كتابا ثالثا فربعا فخامسا حتى تعلو المنضدة أكدا من الكتب القيمة ، وحتى يجمع التراب والصماخ عليها ، كل ذلك وهو قانع بأن يقرأ حيث يأكل ويأكل حيث ينام .

أما أمه فلم تكن تلتقيه إلا قليلا ، وأما خادم البيت فكانت قد ثلست من تنظيف هذا الجحر الضيق الذي يأوى إليه برنارد شو . لقد وصف نفسه في هذه الفترة بهذه الكلمات : « إنني أسلمت نفسي منذ زمن طويل للتراب والقاذورات والفاقة في كل ما يتصل بالمظاهر . فلو أن سبعا من الخوازم أوتين سبعا من المكائس ثم قضين سبع سنين في كنس هذا الجحر الذي أجلس فيه لما استطعن أن يبدن من معاملة شيئا » . ووسط مظاهر الفاقة التي كانت تخيم على هذه الدار كان يعيش برنارد شو ، ولم يكن يزوره فيها أحد إلا خاله له كان طبيبا اعتزل صناعته وأصبح مثل برنارد شو مثالا للفاقة والإملاق .

ومن هذا الجحر الضيق القذر الذي وصفنا كان يكتب برنارد شو مقالاته التي تنشرها الستردى ريفيو ، وكان يخرج ليجوب أنحاء لندن ، ويرى معارض الفن فيها ، ويغشى مجتمعات الفايين وفي هذا الجحر الضيق أيضا بدأ يؤلف مسرحياته الأولى . وقد ألف سبع مسرحيات من سنة ١٨٩٢ إلى سنة ١٨٩٨ (١) . وهذه المسرحيات التسع هي التي حاول أن يطبق بها شهرته

(١) أسلطنا ههنا هذه المسرحيات . أنظر ص .

في التقدير المسرحي وحاول أن يفز بها عالم المسرح في لندن ، ولم تأت سنة ١٨٩٨ حتى بدت بوادر هذا الفوز . لكن هذه البوادر لم تأت من إنجلترا ولا من لندن ، لكنها جاءت من أمريكا ومن نيويورك . وكان أول ظاهرة لها ألقان من المجنّبات انتقلت يرنارد شو من هذا المحر الضيق إلى شقة جميلة في عمارة من أحسن العمارات في لندن يومذاك .

مسرقيات الفكر وموضع من تاريخ التأليف المسرحي

نريد في هذا الموضع من حديثنا أن تفصل بعض التفصيل مقف برنارد شو من الكتابة المسرحية : ذلك بأننا سنمضي بعد هذا الفصل في إبراد كثير من مغامراته في الكتابة ، فلنعتبر هذا الفصل إذن مقدمة للكلام عن مسرحيات برنارد شو . ثم إننا وقد تحدثنا عن هنريك إبسن، فينبغي أن نتحدث بقليل من التفصيل عن موضع برنارد شو في تاريخ الكتابة المسرحية. وقد يعتبره بعض النقاد رائداً آخر للمسرحية الجديدة ، ويعتبره غيرهم آخر كتاب العصر الفكتوري في التأليف المسرحي . والحق أن برنارد شو في نظرنا - يعادل هنريك إبسن في زيادته للتأليف المسرحي فيرنارد شو يحتل في تاريخ «الكوميديا» أو الملهة ما يحتله الكاتب الروماني في تاريخ «التراجيديات» أو المأساة . فإذا تبهما بعد ذلك كتاب متأخرون اتجهوا إلى أطوار أخرى من الكتابة المسرحية فلا يزال الاثنان يمثلان مركز الريادة بالنسبة لكتاب القرن العشرين .

ثم ينبغي قبل أن نمضي في هذه المقدمة أن نسارع فنضع برنارد شو في موضعه من حيث الرومانسية من ناحية والواقعية من ناحية أخرى . وفي هذا نعود إلى ما أثبتناه حين تحدثنا عن برنارد شو كمفكر معترف . فالحق أن برنارد شو يحتل مكانته لأنه عدل بالمسرحية عن الخيال الرومانسي إلى الخيال الذي يؤدي إلى التفكير الواقعي . فعلى الرغم من أن مسرحيات برنارد شو ملقفة في خيال تمثيلي إلا أن أفكاره كانت دائماً واقعية . لقد يعضى في طريق طويل من الخيال والنكات والمعززة والعبث ، ولكن كل ذلك كان يتبى أخيراً بأن كان له أفكار وآراء بعينها يريد أن يدافع عنها ويثبتها في طيات هذا التمثيل . وهذا التفكير الواقعي الذي يلقه هذا الخيال وتلك الفكاهة . .

هو نفسه التفكير الواقعي الذي كان يميز مسرحيات هنريك إبسن لولا أن خيال إبسن كان ملففاً في الأمل والحزن وكثير من التشاؤم .

* * *

وفي حديثنا عن مسرحيات الفكر التي شاعت في أوروبا في النصف الثاني من القرن التاسع عشر والتي أسلفنا فقلنا إن أول رائد لها كان هنريك إبسن لا بد لنا أن نعالج كثيراً من الموضوعات العامة التي تتصل بالمسرح وبالفن المسرحي الموضوعات هي بعض النقائص التي كشفها يرنارد شو في حياته كناقد ، وهي تشبه كثيراً نقائص الجدل عند فريدريك هيغل و كارل ماركس . وقد كانت هذه النقائص مسرحاً جال فيه ذلك المفكر المحترف الذي درسنا بعض أفكاره فيما سلف . وأول هذه النقائص هو الفن التمثيلي وهل يكون له قيمة اجتماعية أولاً يكون؟ وثانيها: أليكون أجدي على كاتب المسرح أن يتبع الأصول القديمة أم يتبدع أصولاً أخرى جديدة؟ وثالثها هو الاختلاف بين اتجاهات المسرح في أول القرن التاسع عشر واتجاهاته في منتهى هذا القرن . نقول إن حديثنا عن يرنارد شو الناقد والكاتب المسرحي لا بد أن يتضمن كل هذه النقائص لأنه هو نفسه كان يمثل وجهة عامة ، ولأنه حين فكر في هذه النقائص وازن بين كل أمر ونقيضه ، ثم إنه كان يريد أن يهدم الفن المسرحي من قبله ليقيم فناً مسرحياً جديداً .

نحن إذن مقبلون على دراسة لا يرنارد شو وحده ، ولا لنقادات يرنارد شو وحدها ، وإنما نحن مقبلون على دراسة فترة من تاريخ الأدب المسرحي بوجه عام ، فسوف يقتضيها هذا الحديث أن نذكر شيئاً عن أصل المسرحية ، وعن مقامها ، وسوف يقتضيها أن نذكر شيئاً عن شيكسبير ، وسوف يقتضيها أن نرجع إلى ما أسلفنا عليك من اتجاهات هنريك إبسن . فقد كل يرنارد شو من بعض وجوه ظاهرة أدبية تحولت فيها المسرحية من أدب يشبه أدب شيكسبير إلى نوع آخر من الأدب يشبه أدب هنريك إبسن .

* * *

أما الموضوع الأول الذى نريد أن نتحدث عنه فهو العلاقة بين الأدب والفكر ، ثم بينه وبين الإصلاح الاجتماعى . هل يكون للتمثيل وزن فى التفكير وفى الإصلاح الاجتماعى أولا يكون للفن ولا للتمثيل صلة بمشكلات الفكر ولا المجتمع ؟ ذهب كثير من النقاد إلى أن الفن يجب أن يكون خالصا لوجه الفن ، وأنه ليس للفنون غرض فكرى ولا خلقى ولا دينى ولا علمى . وإنما الفن عند هؤلاء تعبير عن حياة الإنسان ، ويستوى عند ذلك الخبيث والطيب . ويذهب هؤلاء إلى أن التعبير عن حياة الإنسان يجب أن يكون تعبيرا حرا كاملا بحيث لا يتقيد بهذه الحدود الفكرية ولا الخلقية ولا الدينية ولا الاجتماعية التى يراها غير أصحاب الفن . لذلك بلغ التعبير الفنى مبلغا من الحرية فى أحيان لا ينطبق مع ما ينبغي أن يتبعه المجتمع من نظم وخلق وأوضاع . ولذلك خرجت من أيدى المتفنين آيات من التهلك والفجور لا يقرها أهل الخلق ولا أهل الدين .

يذهب أصحاب نظرية الفن - ويؤيدهم فى ذلك النفسيون المحدثون — إلى أن نفس الإنسان تنطوى على غرائز ورغبات ودوافع ، وأن هذه جميعا تصطبغ فى نفس الأديب أو المتفنن تريد أن تعبر عن نفسها . أو قل إنها تجارب لابد أن تلقى شكلا من الأشكال أو وضعها من الأوضاع ولا حرج بعد ذلك إذا كانت هذه الرغبات تختلف وما تواضع عليه أهل الفكر ، أو دعاة الإصلاح الاجتماعى ، ولا حرج إذا كان التعبير عنها نائيا لا يتفق وأصول الدين ولا مبادئ الخلق . وبعض المتفنين فى بعض عصور الفن للفن كعصر النهضة يسلكون سبيل إلا إباحة المحض يريدون أن يعبروا عن هذه التجارب النفسية ولا شأن لهم إذا كانت ضارة بالمجتمع أو غير ضارة به . وهم فى هذا لا يحاولون أن يحلوا مشكلة اجتماعية فى ذاتها ، ولا أن يخلقوا جوامع التفكير العلمى أو الخلقى ولا أن يهيئوا المجتمع للإصلاح الاجتماعى .

نتبنى الآن إلى الأدب الانجليزى بوجه عام . فى الأدب الانجليزى تقاليد خاصة تميل إلى الناحية الخلقية ، وتجنب التهلك والفجور الذى قلت إنه من

لازمات نظرية الفن للفن . يقول فى ذلك الاساذ ايفور ايفانز: «ثمه عنصران قد بقيا فى الشعر الانجلىزى ، ولقد يبدوان متناقضين ولكنها مرتبطان ارتباطا وثيقا بهذه العاطفة : عاطفة الالهام بالفرد . أحدها الشعور الدائم بالواجب الاخلاقى ، وهو شعور مائل فى أذهان الشعراء الانجلىزى ، والآخر هو روح الفكاهة . وقد ظل هذان الباعثان مسيطرين على الشعر الانجلىزى ما يقرب من ألف سنة ، فلا بد من الاعتراف بأنها جزء من الخلق القومى الانجلىزى » .

ويعضى الاساذ ايفانز فى ذكر أن بعض أصحاب الأفلام من الانجلىز قد حاولوا أن يحلوا من الواجب الأخلاقى ، متابعين فى ذلك الحياة الفنية التى تنادى بنظرية الفن للفن فى فرنسا ، ولكنهم أخفقوا ، وضرب لذلك مثلا الشاعر سويتنن الذى بدأ وهو يريد أن يعنى بالشعر لذاته ، لكنه انتهى بأن اصطبغ شعره بالصبغة الأخلاقية .

وهذا الذى لحظه الاساذ ايفانز عن الشعر الانجلىزى نستطيع أن نلاحظه نحن عن للمسرحية الانجلىزية فلاشك فى أن المسرحية الانجلىزية تتضمن معنى خلقيا منذ أن نشأت فى انجلترا . فكما أن المسرحية الإغريقية قد نشأت بعد الحروب القارسية وهى ذات مغزى دينى فكذلك نشأت المسرحية الانجلىزية على المعانى الدينية منذ المبدأ . وقد بدأت فى القرن الثالث عشر « بمسرحيات المعجزات ^(١) » ، ومثلت فى الكنائس أمام المصلين قصص من التوراه والإنجيل . وكان العامة يشهدون قصة المسيح وقصة نوح وقصة إبراهيم وموسى ، وكان الشيطان يخرج إلى المسرح وهو غرض للزهو والسخرية . وكانت شخوص المعجزات دائما تنقسم قسمين : فهنا شخوص خيرة تمثل الأنبياء والشهداء والقديسين والمؤمنين ، ومنها شخوص شريرة تمثل الكافرين وغير المؤمنين . ولاشك فى أن مسرحيات المعجزات هذه هى الأصل فى الأدب المسرحى فى إنجلترا . أما الشيطان فقد تطور بعد ذلك فأصبح شرير الرواية ،

وأما المؤمنون فقد أصبحوا هم الأبطال، وأما الكافرون فقد أصبحوا ضحايا الشر من عباد الشهوة أو المرأة أو المال .

على أن مسرحيات المعجزات هذه قد انتقلت خلال القرنين الثالث عشر والرابع عشر إلى مرحلة أخرى بدأ فيها الرمز ، وتطورت درجة قربت فيها من الأدب الدينى . ذلك بأنها درجت إلى عصر آخر سميت فيه « مسرح الخلق » (١) . فقد رأى أهل الكنيسة أن يمثلوا الفضائل والردائل على مسرح الكنيسة . فكانوا يختلقون شخوصا تمثل الإيمان والصبر والعفة وغير هذه الفضائل . وكانوا يختلقون شخوصا أخرى تمثل الكفر والشهوة والغيرة وغير ذلك من الردائل . وفي هذه المسرحيات الخلقية كانت تصطرع الفضائل والردائل ، وكانت تخرج الفضيلة دائما منتصرة مزدهرة أما الرذيلة فكانت تخرج مدحورة مهضبة الجناح .

ذلك إذن عنصر هام من عناصر المسرحية الانجليزية ، وهو العنصر الذى نشأت منه فى القرنين الثالث عشر والرابع عشر ، وهى فترة فى تاريخ الأدب الانجليزى جديرة باهتمامنا : لأن الأدباء الانجليز سوف يتلفتون دائما إلى تلك الفترة من تاريخ أدبهم يستلهمونها الوحي . وسوف ينحدر ذلك الأصل الخلقى حتى يجعله ناقد مثل الاستاذ ايفانز عنصرا من عناصر التقاليد . وإذا أصبح ما قاله برونيتير من أن عصر الأدب تتأثر دائما بعوامل التطور ، فإن نظرية التطور فى الأدب تنطبق على أدب المسرح الانجليزى كل الانطباق . فقد طبع الادب المسرحى فى إنجلترا بهذا الطابع الدينى الخلقى فى أغلب عصوره . انحرف فى أحيان إلى الحرية والاباحة والتحلل من قيود الدين والخلق ، لكنه كان يستقيم ثانية وما تمليه تقاليده الأولى . بل قل إن الأدب الانجليزى جميعه كما ذكر الاستاذ ايفانز عن الشعر - قد تأثر مثل هذا التأثير لأنه كان ينطوى على عناصر دينية حتى فى أشد أيامه تمثكا . فلاعجب إذا قدمنا حديثنا عن برنارد شو الكاتب المسرحى بكل هذا الكلام فسئرى أنه كان من بين الذين تلقوا إلى

الأدب المسرحي أيام الكنيسة، وسرى أنه أول من دعا إلى إحلال قصصه التمثيلي محل الوعظ الكنسي في العصر الحديث.

* * *

حينما ساد فن المسرحية الحديثة أوروبا وبلغ شواطئه إنجلترا، وحينما درس هنريك إبسن في لندن كانت هنالك إذن تقاليد قد نسيت في المسرحية الإنجليزية بتقبل مثل هذا الفن الجديد. وحينما نافع برنارد شو عن هذا الفن كان يستطيع أن يرجع إلى بعض التقاليد الخلقية في تاريخ المسرح الإنجليزي. وهذا عندنا هو أهم الأسباب التي هيأت السبيل لتجتاح مسرحيات المدرسة الجديدة التي تزعما برنارد شو. لقد وجد برنارد شو نفسه أمام متناقضتين من وجهات الأدب المسرحي. أولاها وجهة الفن للفن هذه التي لا تؤمن بأن للأدب غرضا حقيقيا: اجتماعيا أو فكريا، ثانيتهما هذه الوجهة الخلقية أو الاجتماعية أو الفكرية. وقد استطاع شو أن يجد بصره إلى تاريخ المسرحية الإنجليزية القديمة، وأن يستمد من هذا التاريخ تأييدا للفن المسرحي الجديد. كذلك استطاع أن ينقد شيكسبير على هذا الأساس. فقد رأى أن شيكسبير يمثل عنصر الفن للفن. فلم يكن عند بعض النقاد - ومنهم برنارد شو صاحب فكرة فلسفية عامة ولا صاحب مذهب سياسي. بل لقد كان عند هؤلاء النقاد شاعرا من شعراء النهضة. اصطنع أداة للتعبير عن مشاعره، وحاول أن يرضى العقيدة الشعرية عند الجماهير. وقد حاول كثير غيرهم من أنصار شيكسبير أن يضموا مواظمه الخلقية بعضها إلى بعض، وأن يخرجوا بفلسفة خاصة عن مأساه، لكن الواقع أنه لم يكن يقصد أن يكون صاحب مذهب خالقي ولا صاحب فلسفة خاصة. فنظر آتاه الفلسفية، وحكمه الديلية بعثرة هنا وهناك لا يكاد يجمع شواردها إلا ناقد يتعب نفسه. أما برنارد شو فهو ققيض شيكسبير في أكثر هذه الصفات. ففي حين أن شيكسبير لم يقيد بمذهب بإخاص، فإن برنارد شو صاحب مذهب اقتصادي هو الاشتراكية، وصاحب مذهب ديني هو التطور الخالق، وصاحب مذهب عالمي هو العمل على السلام، ثم إنه صاحب رأي في كل المشكلات

التي تنطوى عليها حياتنا المضطربة الحديثة . وهو يرى أنه لابد أن ترجع المسرحية الإنجليزية كأول ما بدأت فتصبح وسيلة من وسائل الدعاية لكل هذه المذاهب والآراء التي رآها ، وليس الأدب عنده إلا دعاية . فبرنارد شو لا يؤمن بمذهب الفن للفن ، ولا يرى أن المسرحية مجرد تعبير عن عواطف الإنسان ودوافعه وغرائزه ، بل يرى أن المسرح كالكنيسة تماما : مكان للدعاية للمذاهب الاقتصادية والاجتماعية والسياسية والدينية . ويخرج شيكسبير من هذه الموازنة وهو مصور صادق عبر عن حياة الناس وعن تجاربهم ، ويخرج برنارد شو وهو داعية صاحب مبادئ يريد أن يعلمها على الناس . وهذا يفسر ما أسلفنا عليك من قبل من أن برنارد شو أراد أن يرجع بالمسرحية الإنجليزية إلى حيث كانت في عهدها القديم .



لم يكن الناس في العصر الفكتوري ينظرون إلى المسرح نظرة جديدة ، فقد كانوا يعتبرونه إحدى الكاليات . وكان فياعدا قليل من المسرحيات التي كتبها هنرى آرثر وجونز وبينرو وغيرهما يتم بهرج القول وبهرج المظهر وبهرج العمل . ولم تكن هناك علاقة واضحة بين الحياة العامة والمسرح . فعلى الرغم من أن القرن التاسع عشر شهد تحولا سياسيا واقتصاديا واجتماعيا إلا أن المسرح الإنجليزي لم يتأثر بهذه الحركات إلا قليلا . وقد استمرت العناصر الرومانسية تطفئ على المسرح ، وظل الذاهبون إلى المسارح يتمسكون المتعة أو اللذة أو القريحة ، ولا يتوقعون فيها شيئا يحصل بالفكر أو بالدراسة . وكان على المسرح موضوع طغى على كل ماعداه هو موضوع « الحب » فالعلاقة بين المرأة والرجل كانت دائما هي الموضوع الأول والأخير ، وزاد هذا الموضوع وضوحا أن كتاب المسرح من القرنين المعاصرين مثل ساردو كانوا لا يفكرون في موضوع عداه .

ثم ما هو ذلك الحب الذي شاع على المسرح الإنجليزي والفرنسي على السواء . لم يكن ذلك الحب في الواقع إلا الدائرة بعينها لولا أنها كانت دائرة

مستترة . فهناك تلك الخدع التي يلجأ إليها الرجال في تصيد النساء ، وهناك تندر أشخاص القصة بالعلاقات الاجتماعية بين الزوج وزوجه ، وهناك بعد ذلك كلام معسول يخفي أفكارا تمت إلى الغريزة الجنسية بكل سبب من الأسباب ، ثم هناك ذلك الجو الرومانسي الذي يخلق من المرأة أما ملاكا رجيا أو شيطانا رجيا ، والذي يحوط القصص جميعا بستار خادع لا تكاد تظهر من ورائه حقائق الحياة . تلك كانت المسرحيات الشائعة حينما كان برنارد شو ناقدًا لمجلة « الستردى ريفيو » ، وهي مسرحيات كما ترى تشبه إلى حد كبير هذه الأفلام التافهة التي نراها بعض أحيان على الشاشة البيضاء ، فليست هي في الواقع إلا فرصا ينتهزها المرتزقة ليظهروا فيها نساء مفتنجات يغازلن رجال مخفثون . وسيتهى الأمر بهذه الأفلام كما انتهى الأمر بلك المسرحيات . كلها تذهب هباء .

وخاصم شو هذه الوجهة الرومانتيكية ونصب نفسه عدوا لهذا « الحب » ، وصرح أنه لم يكن هناك فرق بين هذا الذي يسمونه حبا في المسارح وذلك الذي يسمونه جريمة الزنا في المحاكم ، وثار بهذا التفتك الذي بدا له من فوق المسرح . واتخذ وجهة تكاد تشبه وجهة المتطهرين حين ثاروا بالمسارح وأغلقوها . فقد أنكر على المسرح أن يكون دارا للدعارة يذهب إليه الناس ليروا أجسادا نصف عارية ، وليسمعوا كلمات تثير فيهم الغرائز الدنيا . وأنكر على كتاب المسرحية أن ينساقوا وراء الجماهير ودعا إلى اعتبار المسرح نفسه دارا مقدسة من دور الدعاية الكريمة .

وحينما يريد أن يحدد وجهته نحو المسرح وما فيه من موضوعات الحب وما يتصل بهذه الموضوعات يقول : « أظن أنني كنت دائما كالمطهرين في وجهتي نحو الفن . فأننى كلف بالموسيقى وبالأبنية الجميلة كما كان ملتون أو كرومويل أو بنيان ، على أنني إذ أرايت أن الموسيقى أو العمارة سوف تصبح دعارة حسية منظمة فأننى أجد من الحكمة أن أعد الديناميت لأحطم الكنائس جميعا ، فأذروها من على ظهر الأرض بما فيها من آلات الموسيقى ، من غير

أن ألفت إلى صرخات التقاد المسرحيين أو المهتمين من ذوي الثقافات الخاصة . وحينما أنظر إلى حالة الفن في القرن التاسع عشر ، فأرى أن دعاة الفن قد اجتمعت إلى تأليه الحب ، وأرى أن كل شاعر قد نفذ إلى قدس الأقداس حينما تعلق بموضوع الحب وممناه « الحب السامى » أو « الحب الكافى » أو « الحب الكلى » ، فأتى أشعر أن مثل هذا الفن جدير بأن يحطم ، وأشعر أننى أستطيع أن أفعل به أكثر مما فعله المتعصبون من جنود كرومويل . إننى أستطيع أن أشارك بشعورى في الملمات الحسية ، لكنى أرى في المتاع الحسى وإحلاله محل النشاط الذهنى والأمانة الفكرية شيئا من عمل الشيطان نفسه .

وبنى هذا السلام عما كان يتدافع في قلب برنارد شو من تقديره للمسرح وممو رسالته ، فينبغى أن نذكر دائما أن برنارد شو قد جاهد جهادا عظيما في سبيل النشاط الذهنى والأمانة الفكرية اللتين ذكرهما في هذا الحديث . فالنشاط الذهنى والأمانة الفكرية هما أكبر المميزات التي يمتاز بها المسرحى .



كتب الناقد الأمريكى المعاصر اريك بنتلى كتابا قويا واسمه « كاتب المسرحية كفكر »^(١) عالج فيه المسرحيات التي كتبت في أخريات القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين . وهو يرى أن الكاتب المسرحى في هذه الفترة قد استطاع أن يشور بالموضوعات المسرحية القديمة ، وأن يحتفظ بموضوعات جديدة يظهر فيها الفكر . والكاتب في نفسه سجل قيم للحركات الواقعية والطبيعية والرمزية والتعبيرية التي تداخلت كل واحدة منها في الأخرى خلال المائة سنة الأخيرة ، إنه سجل رائع للاتجاهات الفكرية التي اتجه إليها هنريك إبسن في النرويج وبرنارد شو في إنجلترا وإميل زولا في

“ The Playwright as Thinker ” by Eric Bentley. (١)
Meridian Books.

فرنسا وبيرائند للويراندنى ابطاليا. ولكن الذى يعنينا الآن هو كيان المسرحية وكيف انقلب من كيان قديم رعى الحبكة المسرحية وبعدها على أن تتسمى بحل من الحلول، إلى كيانها الجديد الذى لا يعنى بالحل كما يعنى بالجدل والنقاش.

كان القدماء ومن تبعهم من المحدثين يرون أن كل مسرحية ينبغي أن تقع فى ثلاث مراحل: كل مرحلة تأتى وراء الاخرى. كانوا يرون أنه لا بد أن تبدأ المسرحية بالعرض أولا ثم بموقف من المواقف أو أزمة من الأزمات ثانيا ثم بحل لهذا الموقف أو تلك الأزمة ثالثا (١). أما كتاب المسرحيات الفكرية ومنهم شو فانهم كانوا يؤلفون مسرحياتهم على أن تكون فى ثلاث مراحل حقا: أولها العرض وثانيها الموقف أو الأزمة أو المشكلة لكن مرحلتها الثالثة هى الجدل أو النقاش (٢). فالمسرحيون المفكرون لم يعنوا بأن يجدوا حولا للموقف ولا للمشكلات التى ساقوها على المسرح بل كل عنايتهم كان تنصب فى هذا النقاش الذى يعقب الموقف. بل لعل المناقشة كانت تكون أطول مافى المسرحية وأهم مافىها من مراحل.

ويعلق ايريك بتلى على هذه المسرحيات الفكرية، وعلى اهتمام المسرحيين بالجدل والنقاش فيقول إن المسرحية الجديدة تمتاز بأنها موضوعية غير ذاتية وأنها واقعية غير خيالية وأنها طبيعية غير مصطنعة وأنها مزجة غير عامة وهذه الصفات جميعا هى التى تميز تقنيات شو للفن المسرحى ثم اتجاهاه فى الكتابة المسرحية. وقد أسلفنا عليك أنه كان مفكرا محترقا، وأنه كان يتبع نظاما للجدل يناقش به كل أمر من الأمور حتى يصل إلى الحق، ثم إذا هو انتهى إلى هذا الحق أبدى لك من ضروب الجدل ما يبعث اليك حتى فى هذا الحق

Exposition	(١) أ - العرض أى
Situation	ب - الموقف أى
Unravelling	ج - الحل أى
Discussion	(٢) الجدل أو النقاش

الذى انتهى إلهه . إنه هو الأسلوب الذى نعلمه من فريدريك هيجل ، بل نستطيع أن نقول إنه الأسلوب الذى أقتنه سقراط من قبل . وقد اتخذ هذا الأسلوب فى كتابة المسرحيات . فهو يحاول أن يضع كل أمر من الأمور موضع الجدل والمناقشة بين شخصين المسرحية . حتى إذا انتهى كل واحد منهم إلى رأى ، حاول الآخرون أن يأتوا بما يدحض هذا الرأى وما يشكك الناس فيه . فإذا أنت بحثت هذا الجدل راعك فيه غرابه الحجة أو مبالغتها وأدهشك منه مفاجآت لم تكن توقعتها ، بل لقد يروعك من المسرحية أفكارها البعيدة أو وقائعها الدقيقة الكريمة . وبهذه الطريقة وحدها استطاع برنارد شو أن يخلق خيال القارئ أو السامعين أو الناظرين ، وبهذه الطريقة ملاءمة المرحلة الثالثة من كل مسرحية من مسرحياته : مرحلة النقاش والمحااجة والتفكير والتدليل والسخرية والاستهزاء .



ما الأفكار التى نعلم بها إذا نحن ألقينا بنظرة عجيلى على المسرحيات التى كتبها برنارد شو ؟ ما أنواع النقاش التى كانت تدور فى هذه المسرحيات ؟ شئ مثل ذلك الذى تراه إذا أنت ألمت ببعض مسرحيات هنريك إبسن ، شئ يزل « بالمثل الأعلى » إلى الواقع الكربة الذى نتمقته ، ويعف بعض الرواعيين والمسرحيين عن ذكره . ويحمل بنا أن نعجل بذكر بعض أمثلة لهذه الحقائق التى دارت عليها هذه المناقشات : أمثلة لهذه الحقائق التى أراد أن يحللها . فسرى هوة سحيقة بين الخيال الواقع ، وسرى نقدا للحضارة الحديثة والنظم السياسية والاجتماعية والاقتصادية والعقائد الدينية . وسرى هجاء شديدا لكل ذلك ، وسرى دعاية يراى بها هذا النقد وذلك الهجاء .



فبعض أصحاب رءوس الأموال يعيشون حياة البذخ ، ويرثم ابنائهم يعيشوا حياة البذخ أيضا . ولكن أنسى لهم أموالهم التى يعيشون عليها ؟ إنها تنحدر إليهم بما يرفون من منازل صغيرة قدره ليس فيها شئ من وسائل الراحة

ولاسبب من أسباب الصحة : وأصحاب رءوس الأموال وذراريهم يعيشون على أموال الفقراء والمساكين ممن يستأجرون هذه الكهوف القذرة ويعيشون فيها كما يعيش الذباب على القاذورات . فهذه إذن إحدى الوقائع الكريهة التي تنطوي عليها مسرحية من مسرحيات برنارد شو ، وهي موضوع تدور عليه المناقشة في تلك المسرحية - (١) .

والنساء والرجال يتزوجون . وتختلف وجهات النظر إلى شريعة الزواج . والزواج في نفسة ضرور ، سياسية في نظر البعض ، وشرعية إلهية في نظر البعض ، ومثل أعلى رومانسي في نظر البعض ، ومهنة منزلية في نظر البعض ، وهو نظام اجتماعي في نظر البعض الآخرين . وكل امرئ من دعاة التقدم ينظر إلى هذا النظام الاجتماعي نظرية من يريد أن يهجنه ؟ لأنهم يرون أن كل اجتماع يجب أن يسير المجتمع الحديث ، والزواج في نظر أصحاب التقدم لم يسير المجتمع الحديث في تطوره ، بل هو حيث كان من حيث أنه ذريعة من الدرائع السياسية أو الدينية أو الرومانسية أو الاقتصادية - فهذه لمحة ثانية في إحدى مسرحيات برنارد شو (٢) .

وكل امرأة لا تستطيع أن تعيش إلا إذا تعلقت برجل . بعض النساء يستطعن الزواج من الرجال الذين يلتقين بهم ، وبعضهن لا يستطعن هذا الزواج ، ولذلك تصير العلاقة بينهما وبين أصحابهن علاقة غير مشروعة ، ويطردهن المجتمع من حلقاته المحترمة ويطلق عليهن لفظ مومسات أو داعرات ، وينظر إليهن نظرة المستكبر . ولكن هؤلاء يشتركن مع كثير من الرجال المحترمين في طريقة كسب العيش . فالمحامون والأطباء والقساوسة وكتاب المسرح ، ورجال الصحافة وبرنارد شو نفسه : كل هؤلاء يشتركون مع بنات الهوى في طريقة الكسب الحرام التي يسلكنها . كل هؤلاء مكروهون على أن يظهروا من المواطن ما لا يبطنون ، وهذا في نفسه إثم لا يقاس به جريمة المومس . فهي

(١) Widowers ' Houses. « منازل الأرامل »

(٢) The Philanderer « للتازل »

الأخرى مكرهة على إظهار العواطف والميول التي لا تبطنها حتى ترتق ببيع جسمها في ساعات قليلة من ليل أو نهار . وهذه لحظة ثالثة في مسرحية ثالثة من مسرحيات برنارد شو (١) .

ما علاقات الغرام التي تقوم بين المرأة والرجل؟ وأى الجنسين يبدأ بمطابقة الحب؟ وما قيمة أسطورة دون جوان التي ورثها الأدب الأوربي؟ وهل كل رجل هو دون جوان الذي صورته تلك الأسطورة؟ هل هو الذي يسعى وراء المرأة ويبحث عنها ويختطفها أو يقتصبها كما جاء في القصص؟ أم هل تقوم المرأة بدور العنكبوت والرجل بدور الذبابة؟ المرأة تنسج حول الرجل خيوطها ، ويحسب الرجل أنها ساكنة هادئة لكنها في الواقع تنتظر أن يقع الرجل في شباكها وعندئذ تلتف به التضافا لاهرب منه . إنها تقف موقفا سلبيا من الرجل ، حتى إذا ما وجدت ضعفا منه أو استهانة تحركت من ذلك الموقف السلبى ثم انقضت عليه والتهمة التهاما . فلا سبيل إذن إلى تخيل الحب الرومانسى الذى تخيله الشعراء والكتاب الخياليون من قبل ، وهذه لحظة رابعة في مسرحية من مسرحيات برنارد شو (٢) .

لا يقوم الأطباء بواجبهم نحو الفقراء ، وهم يحاولون أن يستنزفوا كل درهم من المرضى الأغنياء . إنهم يخلقون لأنفسهم طقوسا خيالية مثل الطقوس البدائية التي مارسها المشعوذون في القبائل الأولى . ثم إنهم يشجعون المرض ، لأنهم يرتزقون من المرضى ، ولا سبيل إلى إكراههم على أن يحاربوا هذا المورد من موارد الرزق . كان الأجدى لو استطاعت الحضارة أن تجعل الطب نظاما من النظم البلدية ، لاهمة خاصة يقوم بها فرد لا يسعى إلا إلى تكديس المال . وهذه لحظة خامسة في مسرحية خامسة من مسرحيات برنارد شو (٣) .

(١) Miss Warren's Profession « مهنة مسز وون »

(٢) Man & Superman « الانسان والانسان الاممى »

(٣) The Doctor's Dilemma « ورطة الطبيب »

الخلق الكريم يرتبط ارتباطاً تاماً بمقدار ما يملكه الإنسان من المال. ويستطيع الغني - إذا أراد - أن يكون كريم الخلق ممحاً حلو الشائل ، ولكن لا يستطيع الفقير أن يكون شريفاً عفيف النفس ، فليس عنده من المال ما يمكنه من ذلك. كذلك يستطيع الغني أن يتخير ألفاظه ، ويحسن نطق كلماته ، ولكن أنى للفقير ذلك ، وقد عاش في بيئة خشنة نائية اللفظ ، ولا سبيل إلى التعلق بالخلق الكريم ولا باللفظ الحسن إلا إذا رفعت مستوى المعيشة في طبقة الفقراء . وهذه لمحة سادسة في مسرحية سادسة من مسرحيات برنارد شو (١) .

كانت جان دارك مؤمنة إيماناً قوياً . كانت على يقين من أن الوحي ينزل عليها ، وكانت تسمع أصواتاً من السماء تدعوها فليت التداء . لكنها في جهادها ارتطمت بكثير من أنواع السلطة ، فماتت شهيدة وهي تجاهد في سبيل الإيمان . ارتطمت بسلطة الكنيسة من ناحية وبسلطة النفعيين من ناحية ، وبسلطة الأمراء الأقطاعيين من ناحية ثم بسلطة القومية الإنجليزية من الناحية الأخرى وعلى الرغم من أن هذه السلطات كانت متضاربة متخالفة إلا أنها اجتمعت عليها فخرت الفتاة صريخة . وهنا موجودة على رجال الدين وسخرية بأنواع الذرائع التي افطمتها هذه القوى . فقد كانت جان دارك تمثل نقعة من نقعات الخلق والحكمة ، لكن هذه السلطات ادعت أنها خارجة على الدين ، وفي الحق أن هذه السلطات لم تكن تحرص على الدين بقدر ما كانت تحرص على ما بين يديها من السلطة الدنيوية . أما الدين فلم يكن عندها إلا ستاراً - وفي سبيل هذه السلطة الدنيوية أحرقوا الشهيدة جان دارك . فتلك لمحة أخرى في مسرحية سابعة من مسرحيات برنارد شو (٢) .

كان الرومان يضطهدون المسيحيين الأولين ويعتقبونهم في كل مكان ، لا لأن الرومان كانوا قد درسوا المسيحية فرأوا أنها تخالف دينهم ، بل لأن أصحاب السلطة من الرومان خشوا أن تنتقل السلطة من بين أيديهم . لم يكن هناك كفاح بين دين ودين ولا بين عقيدة وعقيدة كما جاء في الأساطير ، بل لقد

« Pygmalion » بيجماليون

(١)

« Saint Joan » جان دارك

(٢)

كانت محاولة لحفظ نظام خاص يحرص عليه المستفيدون من أصحاب السلطة، والسياسيون ممن ينتهرون القمص. وقد حاول أولئك وهؤلاء أن يؤلبوا أهل روما على المسيحيين وأن يضطهدوا المؤمنين منهم باسم الدين حتى يحتفظوا بسلطانهم، وحتى تظل لهم اليد العليا في السياسية والحكومة. فلم يكن الدين حين اضطهد الرومان « أندروكليس » إلا ستارا للسلطة السياسية، وقد كان الدين في العصر الحديث أيضا ستارا لهذه السلطة. فهذه لمحة ثامنة في مسرحية ثامنة من مسرحيات برنارد شو (١).

يتولى الوزارة في إنجلترا أفراد عندهم رغبة أكيدة في الإصلاح، ولكن تحول دون ذلك النظم السياسية والاجتماعية في الحضارة الحديثة. ورئيس الوزارة في إنجلترا قد يكون اشتراكيا نال الوزارة باسم المبادئ الاشتراكية لكنه قد لا يعلم عن الاشتراكية شيئا. إنه يحمل هذه المبادئ ولعله لم يقرأ كارل ماركس. وما تزال به النظم الحكومية المعقدة حتى تعجده وتجهده زملاؤه. وينقضى عهده من غير أن يكون قد عمل شيئا. النظم الحكومية العتيقة هي التي تحكم، وهذه لمحة في مسرحية تاسعة من مسرحيات برنارد شو (٢).

إن الحكومات لا تفهم بعضها البعض مطلقا. ولو أنها فهمت بعضها البعض في سنة ١٩٣٩ لاجتنب المجزرة البشرية التي حدثت بعد ذلك. كان للطغاة وجهة نظر، وكان للحلفاء وجهة نظر أخرى، ولو أن هؤلاء وأولئك اجتمعوا في محكمة خاصة ليحنبوا الحرب. وهذه المسرحية العاشرة التي يريد أن نضربها مثلا للأفكار التي تروح وتغدو في مسرحيات برنارد شو (٣).

* * *

تلك بعض الأفكار والمعاني التي يجلوها لنا برنارد شو في مسرحيات عشر، وهي كما تسمى حقائق لا يستطيع أن يواجهها الكثيرون من المؤمنين

(١) Androcles & The lion « أندروكليس والأسد »

(٢) Apple Cart « عربة التفاح »

(٣) Geneva « جنيف »

بالأمثلة العليا في حياتنا العامة . كان أصحاب المذاهب الرومانسية يلقون كل هذه الحقائق في أبواب خيالية وكانت كتاباتهم عنها تزيدها غموضاً وإبهاماً . أما شو ونظرائه من كتاب المسرحيات الفكرية فقد أخذوا في تحليل هذه المعاني وفي السعي إلى إدراك أسبابها الحقيقية . ولكن هل ترى أن مثل هذا التحليل كان سائفاً حين أوردته برنارد شو ؟ هل ترى أن كثيراً من أهل الرأي كانوا يقرّون برنارد شو على ما قاله من حيث كسب المال ؟ هل ترى أن الكثير من أصحاب رءوس الأموال كانوا يستسيغون ما ذهب إليه من حيث أساس الدعارة الرأسمالية ومن حيث ارتزاق المرأة بجسدها ؟ ثم هل ترى أن أهل السياسة وأهل الدين كانوا يقرون على ما ذهب إليه من تحليل الحكومة وأمر السلم ؟ ثم ما بال الأطباء ما يزالون يتجاهلون كل ما قاله برنارد شو عن النظام الذي سار عليه الطب في الحضارة الحديثة ؟

هي حقائق تمس الحضارة الحديثة مساً شديداً : إنها آلاف الحقائق التي ناقشها برنارد شو : بل هي الحضارة الحديثة ممثلة على المسرح . إنها الحقائق الكريمة المريرة وقد اتخذت سبيلها إلى دار التمثيل : تحسب الناس أنها أشياء غريبة لأنهم حاولوا دائماً أن يتناسوها في سورة التمسك بما سموه «المثل الأعلى» . ولكنها الآن وقد مر عليها جيل أو جيلان فإنها تبد وعادية لا غرابة فيها . وكذلك ترى أن برنارد شو قد امتد ببصره إلى المستقبل وكشف أن وراء المثل السياسية والديمقراطية والاجتماعية هذه الأسباب التي جهلها الناس حيناً وتجاهلوها أحياناً ، وكانت مسرحية الفكر هي الوسيلة المثلى التي اتخذها في هذا المجهود الفكري .



وإذا كان هذا الفصل - كما أردنا - مقدمة لاستدرسه بعد من الفن المسرحي عند برنارد شو فسوف ترى أننا في الفصول القادمة سنعنى عناية خاصة بآراء برنارد شو ومناقشاته . سنعالج فيما تمضي فيه آراء برنارد شو ومذاهبه وأفكاره

من النواحي العلمية والدينية والاجتماعية والاقتصادية والسياسية. وسنرى أن وراء كل هذه النواحي فلسفات بأسرها كل واحدة تتطلب دراسة . ولعلنا ما نبذل الجهد في كل الذي نعالج إلا بغية أن نفهم مسرحداته، وأن نستقر على قرار فيما يتصل بهذه الأفكار التي تنبثق من فلسفات يستروح نفحة فيها أو تفحات في كل مسرحداته .

ثم هل كان يربط هذه الأفكار عقائد راسخة عند هذا المفكر المحترف ؟ وإلى أي حد تطورت هذه الأفكار الأساسية عنده من جيل إلى جيل ؟ ذلك ما نزمع أن نعالجه في الصفائف التالية من هذا الكتاب . وسأخذ كل هذه الأمور مأخذ الجهد فلن يعزينا برنارد شو بهيئة ودعاه .



وبعد، فقد بدأنا حديثنا هذا عن برنارد شو الناقد والكاتب المسرحي قلنا أنه كان يهدف إلى تطوير المسرحية . قلنا أو قال هو عن نفسه - إنه كان كالمظهرين القدامي يرى أن للتمثيل وجهة خلقية خاصة . ولكن هل كانت وجهته الخلقية هذه هي الوجهة العادية التي يجري بها العرف أو تجري بها التقاليد التي تواضع عليها الناس . كلا ! بل إن وجهته الخلقية وجهته خاصة لأنها تفر على العرف ، وتنقلب على التقاليد والأوضاع ، فهو يحاول دائماً أن يتشكك فيما تواضع عليه الناس ، لأنه يدرك أن كل ما يتواضع عليه الناس يصبح فاسداً في يوم من الأيام ، ولابد له أن يتغير ويتطور إلى ناحية الإصلاح .

كل نبي وكل صاحب مذهب عنده قد حاول أن يثور بالتقاليد التي تمجرت وأصبحت تسمى « أخلاقاً » ، وشأن النبي أو المصلح أن يثور بهذه « الأخلاق » وأن يوجه الناس إلى ناحية أخرى من الخلق الجديد الصالح . ثم تمضي السنون فيصبح هذا الخلق الجديد عتيقاً غير صالح ، فيقوم نبي آخر أو مصلح آخر ليوجه الناس ثانية إلى ناحية من الخلق الأصلي ، وهكذا

يسير العالم من مستوى خلقى إلى مستوى خلقى أعلى. فالخلق عند برنارد شو حالة خاصة تبدو فيها الأمانة الفكرية إلى جانب قوة العمل .



قال بعض نقاد برنارد شو إنه كان يحاول أن يرتزق بأن يسير على رأسه. فقد كان يحاول دائما أن يبدو غريبا ، ليضحك القراء والناظرين . وفى الحق أنه كان يبدو غريبا لأنه كان يرى موضع الضعف فى التقاليد التى تعطلنها لنفسها الحضارة الحديثة . على أن برنارد شو وإن أضحك الناس فقد كان جادا غير هازل . لقد كان صاحب دعاية ، ولكن وراء دعايته دائما ذلك الخلق المتطهر الوعر الذى جمع إلى النشاط الذهنى أمانة الفكر والعمل .

مغامرات في الكتابة المسرحية

١٨٩٨ - ١٨٩٤

ألف برنارد شو وهو يشغل بالنقد تسع مسرحيات من سنة ١٨٩٢ إلى سنة ١٨٩٨ ليست في نظرنا إلا مغامرات في الكتابة المسرحية . كانت محاولات جديدة جريئة نحو الاتجاه الفكري في التمثيل . وقبلها بعض المجددين بقبول حسن ، ونقدها بعض أنصار القديم نقدا مرا ، لكن قليلا من أولئك وهؤلاء هم الذين حلوا محاولات برنارد شو بمجل الجد في هذه الفترة . فقد كانت جبهة الناس في العشر سنوات الأخيرة من القرن التاسع عشر يعتقدون أن برنارد شو رجل غريب الأطوار متعصب لرأية ، مبالغ في تموير كل شيء ، بل كان يعتقد بعضهم أنه مهرج صاحب دعاية ؛ ويمسح إرسال النكتة . وقد ساعد على ذلك ما كان يتناقله الناس من دعاياته وحكاياته وأجوبته المسكتة حين يخطب أو يتكلم أو يتناظر .

كانت السنوات العشر الأخيرة من القرن التاسع عشر هي السنوات التي كان فيها شو بين الرابعة والثلاثين والرابعة والأربعين ، أي في الفترة التي يحاول فيها المفكر أن يستقر على بضعة من نظم الفكر ، أو قل إنها الفترة التي يحاول فيها الأديب أن يستجمع أفكاره الأساسية ويدعو إليها . وهو قد فعل ذلك . فكون في هذه الفترة أفكاره الأساسية ودعا إليها في الصحافة . ثم دعا إليها في هذه المسرحيات التسع التي كتبها في تلك الفترة .

وقبل أن يخلف برنارد شو حياة النقد المسرحي كانت مغامراته في الكتابة المسرحية هذه قد آذنت بنجاح . فقد ظل يؤلف المسرحية بعد المسرحية حتى جاءت سنة ١٨٩٨ فإذا هو ينتقل من ناقد معلق إلى مسرحي واسع الثراء . وزيد في هذا التصل أن نبش فترة الانتقال هذه . فانه ما وافى القرن العشرون حتى كان برنارد شو قد أعد نفسه ليكتب أروع مسرحياته . وألف

في الخمسين سنة التي عاشها بعد ذلك ثمانى وثلاثين مسرحية ، وعددا من القصص القصيرة ، وكتابين ، عدا الخطب والمقالات والرسائل التي دمجها .

كان قد قضى أربع سنوات وهو يبشر بالمسرحية الجديدة . وكان قد حاول في نفس الوقت أن يكتب بعض هذه المسرحيات الجديدة . وحدث في سنة ١٨٩٨ حادث يدل على ما سيكون له من شأن مالى . إذ مثلت مسرحيته « تابع الشيطان » في أمريكا : أخرجها له مخرج اسمه « ريتشارد مانسفيلد » على أحد مسارح نيويورك . وكانت نتيجة ذلك أن كسب برنارد شو ألفين من المئنيات . ومعنى ذلك أن انقلا باعظيا جدا قد ألمأ بحياة هذا الأدب . معنى ذلك أنه سيصبح في مدى قصير صاحب ثروة طائلة ، ومعنى ذلك أنه يستطيع أن يتزوج ، ثم معنى ذلك أيضا أنه سيصبح مستقلا يستطيع أن يقول ما يشاء من غير أن يعتمد على مروءة أصحاب الصحف أو يخشى غضب الرقباء ، ومعنى ذلك أنه سيصبح أدبيا عالميا بعد أن كان خامل الذكر .



لقد رأيت حينما علجنا المسرحية الإنجليزية في منتصف القرن التاسع عشر أن الفن المسرحي في إنجلترا تأثر تأثراً شديداً بالفن المسرحي في القارة الأوروبية . وهذا الذى تحدثنا عنه من حركات المسرح من حيث ظهور النزعات الواقعية والطبيعية ومن حيث إستخدام الرمز والتعبير قد انعكس على المسرحية الإنجليزية . وقد رأينا أن أثر هنريك إبسن كان يسير إلى المسرحية الإنجليزية بعيدا وبعيدا ، وأن موجة الترويجية تأخرت عن شواطئ إنجلترا فلم تغمرها إلا في سنة ١٨٩٠ ، وكذلك رأينا أن برنارد شو كان أكبر داعية لهذه الواقعية الفكرية الجديدة . وزيد أن تعالج المراحل التي سار فيها برنارد شو حتى نجح ككاتب مسرحى . والواقع أن مسرحيات برنارد شو بما فيها من مقدمات وتعليقات ليست إلا سجلا للآتين وخمسين سنة الأخيرة من تاريخ حياته . فالدارس لهذه المسرحيات إنما يدرس تاريخ حياته الفكرى والاجتماعى والاقتصادى والدينى والسياسى .

وكانت قد قامت فئة قليلة من كبار الكتاب والنقاد في إنجلترا تؤيد برنارد شو وتدعو إلى « للمسرحية الجديدة ». ثار هؤلاء - كما ثار برنارد شو - بالمسرحيات الرومانسية التي تخلفت من أيام شيكسبير ، وثاروا - كما ثار برنارد شو - بالمسرحيات التي كتبت على غرار الملاحى الفرنسية الرخيصة ، وانجها - كما اتجه برنارد شو - إلى فن هنريك إبسن يحاولون أن يدخلوه إلى مسارح إنجلترا . وكان أمام هؤلاء ولیم آرتشر الذي لقي برنارد شو في المتحف البريطاني ، وصحب برنارد شو بعد ذلك ، ودفعه إلى عالم النقد والأدب حين أُلحقة ناقدا في مجلة « النجم » وكان ولیم آرتشر قد اطلع على فن هنريك إبسن وترحم بعض مسرحياته وتشجع بروحه فأقام مدرسة بأسرها تؤمن بالتجديد في تأليف المسرحية والتجديد في إخراجها كان ولیم آرتشر وغيره من الكتاب المجددين يحاولون إحداث هذا الانقلاب من المسرحية القديمة إلى المسرحية الجديدة بأن ينشئوا مسرحا قوميا جديدا في إنجلترا . لكنهم في الواقع لم يستطيعوا إنشاء هذا المسرح القومى من أول الأمر ، ولم يستطيعوا أن يجذبوا إلى المسرحية الجديدة إلا قليلا من النظارة . لذلك لجأوا إلى المسارح الخاصة والأندية الصغيرة ، ولم يستطيعوا أن يخرجوا إلى الحياة الفنية العامة إلا بعد أن نجحت بعض مسرحيات برنارد شو في أمريكا . وكانت مواردهم وأرباحهم في أول الأمر تافهة ، وكانت خسائرهم في بعض الأحيان فادحة ، لأن المسارح الخاصة ، ولأن هذه الأندية الصغيرة ، كانت عاجزة عن أن تنافس البذخ والزينة والفضفاضة التي كانت تتماز بها المسارح العامة القديمة ، ولأن الذاهبين إلى المسرح لم يكونوا يريدون إلا المتعة الحسية ، وإلا لذة السماع والأضواء والمناظر وهذه جميعا لا تتوفر في المسرحيات الفكرية التي حاول إخراجها أصحاب المسرحية الجديدة .

وعلى الرغم من قلة الموارد فقد بدأت الحركة الجديدة في التمثيل حين مثلت مسرحية « بيت الدمية » لهنريك إبسن في السابع من شهر يونيو سنة ١٨٨٩ . فهلك لهذا أنصار التجديد وقامت بين صفوفهم ضجة يرددون أن

يتمثلوا كل مسرحيات هنريك إبسن جميعا . وأقام أحدهم ، وهو ممثل هولندي اسمه ج . ت . جرين ، مسرحا سماه « المسرح المستقل »^(١) ظل ثلاث سنوات يخرج فيه مسرحيات هنريك إبسن والقليل من مسرحيات برنارد شو . لكن النقاد القدامى كانوا لكل هذه المسرحيات بالمرصاد . ثم لم يكن هذا المسرح يؤمه إلا قليل من الرواد . ولو لم يستطيع صاحبه أن يعتمد على بعض الإعانات التي كان يتبرع بها أنصار الجديد ، لأفلس جرين قبل أن تمضي السنوات الثلاث بوقت طويل .

وكان برنارد شو قد كتب « منازل الأرامل » ولم يتح لها أن تمثل ، فاستطاع جرين أن يخرجها في ديسمبر سنة ١٨٩٢ ، واستطاع شو أن يبدو للناس كتابا مسرحيا بعد أن كان ناقدا فحسب يقرأ له الناس في « الستر دى ريفيو » . ففي ليلة التاسع من شهر ديسمبر سنة ١٨٩٢ ازدحم أخلاط من الناس في مسرح « رويالتى » بلندن ليشهدوا « منازل الأرامل » . وكانوا خليطا من الاشتراكيين والمستقلين والأحرار ، وصادفت كل أجزاء المسرحية تصنيفا حادا وتعليلا متواصلا من جانب ، كما أثارت اشمعازا عنيفا وصغيرا صاخبا من الجانب الآخر . وأحدثت المسرحية بين رواد المسرح انشقاقا ظاهرا ، وأثارت بين الجانبين خلافا في الرأى ونقاشا في الموضوع . وطلب الناس إلى المؤلف أن يتحدث إليهم من على المسرح ، فخرج إليهم برنارد شو ليخطب فيهم . وحينها هدأت نائرتهم ألقى عليهم كلمة أجمل فيها فكرته عن « المسرحية الجديدة » ، وقال إنه لم يحاول في مسرحيته إلا أن يظهر صورة مسرحية للحياة الواقعة ، ووصفا دقيقا لحياة الموسرين من الطبقة الوسطى الذين يعيشون في الوقع على فاقة الطبقة الدنيا .

وأصبح الصباح في اليوم التالي فاذا برنارد شو كاتب مسرحى ذو شهرة عند المجددين ، وإذا النقاد من أنصار القديم يحاولون أن ينالوا من هذه المسرحية الجديدة . بل ذهب بعض أصدقائه من أنصار الجديد إلى أنها مسرحية

فاشلة . ونصح صديقه ولیم آرشر أن يوجه وقته وأنشأه إلى شكل جدى من أشكال الفن ، لأنه - في نظر ولیم آرشر - كان لا يملك القدرة على التأليف المسرحى . طلى أنه لم تمضى سنة حتى كان شو قد ألف مسرحية أخرى هى « المغازل » ولكن لم يكن لهذه شأن مثل ما كان للمسرحية الأولى .

وفى سنة ١٨٩٤ ألف شو مسرحيته « مهنة مسزورن » ولكن لم ينجح لها أن تعرض على المسرح إلا فى « نادى جماعة المسرح » فى سنة ١٩٠٢ . وكان تمثيلها فى هذا النادى الخاص شأنًا لا تنطبق عليه قيود المسرح العام . فقد منع الرقيب تمثيلها فى المسارح العامة ، ولم يزل أثر هذا المنع إلا فى سنة ١٩٢٤ حيث كانت المسرحية نفسها قد درست وبجئت وقرئت وعرفت لدى الجميع . وفى الحق لقد كانت مسرحية « مهنة مسزورن » جريئة فى أول عدها حين ألئت ، وهى لازالت جريئة فى قضيتها وفى طريقة العرض والحوار . فهذا اشتراك مؤمن بحرية المرأة وبحقوقها المهبومة ، ويحاول فى هذه المسرحية أن يتقد الرأسمالية من أساسها ، وأن يسلك المرأة الداعر فى عداد الرأسماليين ، وأن يعتبر الدعارة نفسها نوعا من أنواع العمل الرأسمالى .

وقد كان ثقيلًا على الرقيب فى سنة ١٨٩٤ وما بعدها أن يسمح بمثل ذلك ، وكان ثقيلًا على الجماهير أن تقبل مثل ذلك ، وكان ثقيلًا جدا أن يتهم الأطباء والمحامون وأصحاب العمل والمؤلفون بأنهم يشتركون وأهل الدعارة والإلثم فى وسيلة الكسب . كان ذلك كله ثقيلًا على البيئة الرأسمالية فى الحقبة الأخيرة من القرن التاسع عشر ، وقد سمعت أمريكا بهذه المسرحية الخطيرة ، وذهب الناس فيها إلى أنها خارجة على العرف والعادة وأصول الخلق ، وفى سنة ١٩٠٥ حاول ممثل أمريكا أن يخرجها فى نيويورك ، فلم يكن جزاءه إلا أن قبض عليه رجال الشرطة . وظل هو وممثلوه وممثلاته وراء القضبان والأقفال حتى قرأها قاضى المحكمة . ولم يجد القاضى فيها ما وجده الرقباء الإنجليز ، ولم يقرأ فيها إلا حقائق يعلم أنها تقع فى الحياة العامة ، لكنها لا تتمثل على المسرح ،

وقضى القاضى بتسريح الممثلين والممثلات . لكن المسرحية لم تمثل فى ذلك الحين ولم تمثل بعد ذلك إلا قليلا .

درج برنارد شو على أن يكتب مسرحيات بعد ذلك بمعدل مسرحية كل سنة (١) . لكنها لم تدر عليه من الريح إلا قليلا . حتى كانت سنة ١٨٩٨ حين مثلت « تابع الشيطان » فى أمريكا . لقد كان من سنة ١٨٩٢ إلى سنة ١٨٩٨ كاتباً مغامراً . ولم يكن يعوقه عن مغامراته فى الكتابة ما كان يلقاه من قلة الاقبال ، ولكنه كان يستلهم الشجاعة والعزم مما كان يلقاه من أنصار الجديد من التأيد . وكان يكتب النقد فى الستردى ريفيو ، وكان فى نفس الوقت يغامر بالكتابة المسرحية حتى يطبق ما يراه فى النقد . فخرجت مسرحيات التسع فى هذه الفترة وهى محاولات سنوية يحاول بها أن يقتحم الحلقة المسرحية التى كانت قد ضربت بسجفها على المسرح الإنجليزى . وحين استطاع مانسفيلد أن يخرج « تابع الشيطان » فى سنة ١٨٩٨ ، وحينما عادت بريح مقداره ألفتان من الجنيات على برنارد شو ، كان ذلك إيذانا بنجاح هذه المغامرات أو المحاولات ، فقد استطاع هذا الناقد الملق أن يتحرر من إسار المادة ، وأن ينطلق بعد إلى حيث يريد ، وأن يخفف من قيود الحاجة ، وأن يودع وظيفة كناقده ، وأن ينظم حياته ، وأن يتزوج من إحدى الفتيات الموسرات .

* * *

أما قصة زواجه فهى تنمة لهذا الذى ذكرته من باكورة نجاحه ككاتب مسرحى . كان برنارد شو كما ذكرنا صديقاً لسندى وب وزوجه يياتريس وب . واعتاد الاثنان أن يلجأ فى الصيف إلى ناحية من نواحي الريف يقضيان فيها أيام الصيف ، واعتاد كثير من النائيين أن يختلقوا إلى هذا الصيف يقرأون ويكتبون ويتناقشون وينظمون الشعر . ولم يكن يمضى صيف إلا

(١) إلى جانب المسرحيات السبع التى ذكرناها اتم ألف بين سنة ١٨٩٨ وسنة ١٩٠١ المسرحيات : (١) تابع الشيطان (٢) تبصر وكليوباترة (٣) وهداية كاتب براسياوند .

ويكون برنارد شو في هذه الناحية من الريف يجتمع بأصدقائه ويناقشهم ماشاءت له المناقشة والمداعة .

كان آل وب يقضون صيف سنة ١٨٩٦ في ناحية من نواحي الريف اسمها « سترانفورد سانت أندرو » . وكان المكان الذي يسكنون فيه دارا قديمة على الطراز القكتوري ، وكانت الدار لا تمتاز إلا بأنها كانت تتوسط مروجاً خضراء كثيفة التبت والكلأ . وإلى هذا المكان قصد كثير من الفايين في صيف تلك السنة ، وكان منهم تشارلز ترافليان ، وجراهام ولاس ، وبرنارد شو وفاتة أخرى اسمها « مس شارلوت بين تاويز هند » .

كانت شارلوت فتاة موسرة ، ورثت عن أبيها الأيرلندي ما لا طائلا ، لكنها خلقت ولها ضمير اشتراكي ، وأغرمت بالمبادئ الاشتراكية غراما شديدا ، والتحققت بجماعة الفايين ، واختلطت ببياتريس وب وتعلقت بها وبزوجها ، واشتركت بملها في إنشاء مدرسة لندن للاقتصاد السياسي ، وفي سنة ١٨٩٦ كانت ضيفا على ياترتس وب . كانت تقضي الصيف مع زملائها الفايين : تشاركم الكتابة والقراءة والمناقشة وركوب الدراجات . وفي هذا المكان ، وفي هذا الصيف أحب برنارد شو هذه الفتاة الأيرلندية . وكتب لصديقه إلين ترى يلفها الخمر ويقص عليها من أمر المرأة التي أحبها من كل قلبه .

واتخذها لنفسه صديقة ، ووجد أنه يتجه إليها بنفسه وفؤاده . أتراه قد اطمان أخيرا إلى أنه قد أصبح صاحب مال ؟ أم تراه قد تردى في هوة سحيقة اسمها الحب بعد أن قضى الشطر الأكبر من شبابه وهو يهزأ بالحب وبغيره من نواحي الخيال ؟ هذه هي الأسئلة التي تواجه الباحث حين يبحث أمر هذا الزواج المتأخر . لكن الحق أن هذا الزواج قد انتقد على أساس من الألفة والانسجام ، فقد كان هو اشتراكيا وكانت هي اشتراكية ، وكان هو حرا وكانت هي حرة كذلك ، ثم إنها قرأت له موجزا عن آراء إبسن وفنه

المسرحى ، فوجدت في كلماته ذلك الأمل الجلو الذى ينبغى فى صدور الفتيات ، وأعجبت بعبقريته ، وعاشت بعد ذلك فى كنف هذه العبقريّة .

ويقول الرواة إنه كان يزورها وإنها كانت تزوره . ويقولون إنها قامت بتمريضه والإشراف عليه حين كان قد أشرف على هلاك ، وإنها عنيت به عناية شديدة حين سقط من على الدراجة فكسرت ساقه . وفى اليوم الأول من شهر يونية سنة ١٨٩٨ - وكان لا يزال عاجزا يتوكأ على عكازين - اشترت شارلوت خاتما واستصدرت رخصة بالزواج ، وأصبحت خطيبها العليل مع صديقين من أصدقائهما إلى مكتب تسجيل الزواج فى وست ستراند ، وهناك عقدا زواجهما .

ويقول برنارد شو أنه كان فى ملابس رثة ، وإنه كان يتراوح فى مشيته على عكازين حين دخل وعروسه وشاهداه على مسجل العقود . وكان قد بلغ الشاهدان حدا كبيرا جدا من الأناقة وحسن الئندام ، فحسب مسجل العقود أن الزوج لابد أن يكون واحدا منهما ، ولم يخطر على باله أن يكون هذا المقعد الأشعث هو العريس المرموق ، وكاد يعقد الزواج بين العروس وأحد الشاهدين لولا تدخل برنارد شو نفسه .

وهكذا تزوج هذا الأعزب الكهل وكان موقفا فى زواجه . وكان أول ما فعلته زوجته أن قامت على صحته خير قيام . فانتقلت با إلى بيت منظم جميل الموقع فى إحدى عمارات لندن ، وأخذت على نفسها أن تضمد قدمه الملتلة . لكنه كان قلقا كثير الحركة ما يكاد يرى بشار الشفاء حتى ينتقل من مكان إلى مكان فتتكس صحته مرة أخرى . حاول أن يخطو بقدمه وعكازيه على سلم ، فزلت قدمه وهوى إلى قاع السلم ، والتوت رسله ، وكسرت ذراعه فلم يأت شهر أغسطس من سنة ١٨٩٨ الا وهو عليل مقعد . وحاول الأطباء أن يعالجه بتغذيته باللحم أو مستخرجاته لكنه أبى ذلك مفضيلا الموت على أن يقرب لحم الحيوان أو مستخرجاته . وله فى ذلك حديث ظريف إذ

يقول: «إن موقفى موقف خطير جدا ، فقد وهبت لى الحياة بشرط أن أكل شرائح من لحم البقر . وأفراد أسرتى يزدحجون حول فراشى هم سيكون وفى أيديهم زجاجات من البوفيل أوغيره من خلاصات اللحم ، لكننى أفضل الموت على هذه الوحشية . إن وصييتى تشمل تعليمات عما يتبع فى جنازتى ، فانسئى لأعتقد أنه سيسير فى جنازتى خط من عربات الحداد كما يحدث فى سائر الجنائزات ، وائتماسيسير فيها قطعان من الثيران والغنم والمختازير، وأسراب من الدجاج والطير - ولعله يسير ورأى أيضا سرب من الأممأك الحية فى صندوق من الماء وسيلتفع هؤلاء جميعا أردية يضاء حداداعلى الرجل الذى فضل الهلاك على ان يأكل لحم اخوانه من المخلوقات . فاذا استئنيينا سفينة نوح فستكون جنازتى اغرب ماحدث من المواقب فى التاريخ .

وانتقل برنارد شو وزوجه الى اماكن عدة يطلبان الاستجمام والشفاء ، لكنه كان يأبى دائما أن يستجم أو يريح نفسه الشفاء . وانتهى بهما المطاف إلى «هيند هد» على الطريق بين بورتسموث ولندن . وهناك أتم برنارد شو مسرحيته «قيصر وكليوباترة» . ولعل معانى هذه المسرحية كانت تتخلله فى كل المحن التى لقيها: تلك الألم فى القدم وسقطة من على السلم، وانتهت بكسر فى الذراع . وخرجت «قيصر وكليوباترة» من بين يدي برنارد شو وهى إحدى روائع الفن المسرحى . وكانت فصحا جديدا فى المسرحيات التاريخية. فقد كانت معالجة فكهة لعناصر التاريخ ، وكانت نوعا من الملاحى التاريخية لم يسمع به من قبل .



ولانحسين أن برنارد شو كان يقتصر على كل ذلك الذى أسلفنا عليك . فقد كان نشاطه متوفرا متنوعا لا يحده قيد ولا يقتصر على موضوع واحد. لقد كان متعدد التواحي . فى الوقت الذى كان ينقد فيه المسرحيات الأخرى، وفى الوقت الذى كان يؤلف فيه مسرحياته هو نفسه ، وفى الوقت الذى كان يعد فيه نفسه للزواج ، وفى الوقت الذى كان يعانى فيه ماكان يعانى من

الآلام المبرحة ، كان أيضا من أساطين الفنانين . وظلت العلاقة بينه وبين آل وب وبين سائر الفنانين كما بدأت . زد على ذلك أنه وهب من نفسه ومن نشاطه ومن تديره كل ما استطاع ليحقق مبادئ الفاييين في محيط ضيق ، وهو محيط المجالس البلدية . فقد استطاع أن يكون عضوا في المجلس البلدى لحي سان بانكاراس في لندن من شهر مايو سنة ١٨٩٧ ، وظل عضوا في هذا المجلس سبع سنين . وفي هذه السنوات السبع استطاع أن يكون ذا أثر عميق جدا في حياة الحي . وقد كان حيا كبيرا يعيش فيه ٢٥٠ ألفا من السكان . وأبدى في عضويته كثيرا من أصالة الرأى وحسن التدبير فأصبح في سنة ١٩٠٠ عضوا في مجلس الادارة . وكان يشترك في لجان الصحة والبرلمان ، والكهرباء والمجارى ، فوضعت على كاهله اعباء ثقيلة للتنظيم والتدبير .

رأى أهل الحي يعارضون في هدم الأبنية القديمة وإعادة تعميرها ، ورأى أنهم يحرصون على أن تظل المنازل حقيرة قذرة كما هى حتى تظل أجورها ميسرة سهلة كما هى . فقام بمحالة على كل ذلك وأفلح في الهدم والتعمير . وكان محبا للاستطلاع : يريد أن يتعرف آراء الناس مسئولين منهم وغير مسئولين ، ويريد أن يعرف ما يعانيه الناس من أمراض ، وأن يدرك ما تعانيه الماشية من سوء التغذية . لذلك تربى عنده ذلك الضمير السياسى وهذه الخبرة الإدارية اللتان استطاع أن يظهرهما في مؤلفاته جميعا . ثم إنه وجه نشاطه كفراد إلى التخفيف عن الفقراء ووقاية الأصحاء والعناية بالمرضى . لذلك تكونت عنده فكرة الخدمة الاجتماعية ولذلك استطاع أن ينقد شيكسبير من هذا الوجه فيقول : « لو لم يحبس شيكسبير نشاطه على معاناته الخاصة في حانة ميرميد ، ولو أنه اشترك إشتراكا فعليا في أمور الحكومة العليا ، ولم تحل دون ذلك حدود المهنة التي امتنها ، لاستطاع أن يكون من أقدر الرجال ، بدلا من أن يكون من أقدر المؤلفين المسرحيين فحسب » .



وكذلك ظل سبع سنين وهو عضو في هذه الحكومة المحلية لهذا الحي

التواضع ، ثم رشح نفسه في سنة ١٩٠٣ ليمثل سان بانكاراس في مجلس لندن البلدى . ولو أن أفراد هذا الحى اتبعوا الحق والعدل ، ولو أنهم وزنوه بقسطاس مستقيم لدخل مجلس لندن البلدى ولاستطاع أن ينتج للمدينة الكبيرة مثل ما أنتج للحى الصغير . لكنه فشل في هذه المرة لاشتهاره بالاشتراكية ، ولأن كثيرا من أهل الحى كانوا مايزالون في شك من أمر الاشتراكيين . وكانوا يخلطون بينهم وبين الشيوعيين ، وتحول عنه التيار بعد ذلك وانتهت عضويته في سان بانكاراس في مارس سنة ١٩٠٤ .

أفكار فابسة أخرى

الامبراطورية والاستعمار وثنائى

١٨٩٨ - ١٩٢٥

ذكرت مرجريت كول فى كتابها « قصة الاشتراكية الفابية » أنه كان للفايين أيام ازدهارهم الأول ثلاثة انحرافات هى موقفهم من حرب البوير سنة ١٨٩٨ ، وموقفهم من قوانين التعليم ، وموقفهم من السياسة المالية فى إنجلترا . ونحن يهمنى فى هذا الصدد الانحراف الأول لأن موقف الفايين فى أغليتهم من حرب البوير قد أثر تأثيرا مباشرا فى موقف برنارد شو . . . وقد تناقض موقفهم مع ما كانوا يدعونه من تمسك بالمبادئ الاشتراكية فكانت هناك فجوة بين ما يقولون وما يفعلون . أما برنارد شو فقد وجد نفسه مرة أخرى فى محنة فكرية لم يكن كريما فى التخلص منها فقد انتهى نقاش حرب البوير بأن كتب شو نشرة فابية فى سنة ١٨٩٩ عن « الفابية والامبراطورية » وأورد فيها كلاما لا يتفق وأحاديثه عن الاستعمار والحرب من قبل حرب البوير ومن بعدها .

ولا ينتهى القرن التاسع عشر حتى تكون الفكرة الامبراطورية قد أخذت بأقطام الناس فى إنجلترا . فى سنة ١٨٧٥ أفلح دزرائيل أن يشتري أسهم قناة السويس من الخديوى اسماعيل ، وفى سنة ١٨٧٦ استطاع أن ينصب الملكة فكتوريا إمبراطورة على الهند ، ويطول الحديث إذا نحن حاولنا أن نبسط الظروف التى أدت إلى قيام هذه الامبراطورية ، ولكن حسبنا أن تثبت أن جيريى يتنام فى مبدأ القرن التاسع عشر كان من المؤمنين بأنه لا جدوى من الاستعمار ولا من بناء امبراطوريات ، وأنه حذر الثوار الفرنسيين فى سنة ١٧٨٩ من اتخاذ هذا المسلك الوعر ، بل وجبنا أن نشير هنا إلى ما قاله برتراند رسل عن الامبراطورية البريطانية من أنها كانت تحصل فى طياتها للإجرام والسخرية وأنها كانت دائما بفيضة تشمئز منها النفس .

لكن هذه الامبراطورية التي حذر منها بنجام ودفعها رسل كانت تتألق في نظر الكتلة الكبرى من الإنجليز في أخريات القرن التاسع عشر . فكانت في انجلترا حركة تبشيرية تقوم بها الكنيسة الإنجليزية حتى يذهب المبشرون إلى الأصقاع البعيدة من أفريقيا فيمدوا الوثنيين إلى عبادة المسيح ، وكانت هناك حركة رومانسية في كتابة التاريخ تزعمها المؤرخ الإنجليزي سيلى صاحب كتاب « توسع إنجلترا » ، وكان يلقي محاضراته في كمبردج عن مستقبل الامبراطورية فيقبل عليها شباب هذه الجامعة وتنتشر هذه الآراء بين طلبة الجامعات الأخرى ، وكان في أكسفورد داعية آخر للامبراطورية هو جون رسكن ، وقد دأب على الحديث عن الامبراطورية كما لو كانت رسالة من عند الله في الأرض . كان يرى رسكن أن إنجلترا تسير في عصر سماه عصر « القومية الامبراطورية » وأن المستقبل سيكون لشباب الامبراطورية من الإنجليز . وتقع هذه الكلمات موقع السحر في نفوس بعض الطلبة ومنهم سيسيل رودس حصاب روديسيا وتكون انجيلا لمن سموهم فيما بعد « بناء الامبراطورية » . وتنعكس كل هذه الأفكار في كتابات كتاب وشعراء مثل رديارد كبلنج الذي الذي عاش طول حياته يردد بأن الإنجليز دون شعوب الأرض قد اختصوا بصفاء الجنس وطيب الأرومة ، وأنهم ما خلقوا على ظهر الأرض إلا ليسودوا هذا العالم ، وأنهم مذهبوا إلى الهند ولا إلى أفريقيا إلا لأن لديهم رسالة تلقوها من لدن الله تعالى لإصلاح أهل هذه البلاد !! أما الله سبحانه وتعالى فلم يكن في نظر كبلنج إلا إلها بريطانيا !! وهكذا ترى أنه ما يأذن القرن التاسع عشر بالمغيب حتى تكون هذه العاطفة الامبراطورية قد شاعت في كل وسط مثقف وغير مثقف من طبقات المجتمع الإنجليزي . يزيد هذه العاطفة اعتقاد المهرجانات التي كانت تقيمها الحكومة للاحتفال بيويل الامبراطورية وقد بلغت هذه المهرجانات أوجها في سنة ١٨٨٧ ثم في سنة ١٨٩٧ ، وكانت مسرحا لمشاهد هذه الامبراطورية التي قامت على الفتح والغزو والجديد والتأثر .

و وراء كل هذا الهرج من مشاهد الامبراطورية المنتفخة كانت تكمن حقائق اقتصادية دى التى أدت إلى قيام الامبراطورية ، وهى فى نفس الوقت التى أدت فيما بعد إلى انهيارها . وأهم هذه الحقائق أن الإنجليز لم يفعلوا ما فعلوا إلا لأن الرأسمالية الإنجليزية كانت قد انتهت أو كادت من استغلال مصادر الإنتاج فى بلادها ، وأنها أرادت أن تجد مواطن أخرى تستغل منها المواد الخام تغذى بها المصانع التى قامت عند الانقلاب الصناعى . لذلك اندفعت رؤس الأموال الإنجليزية إلى خارج إنجلترا . وكان يقوم باستثمار هذه الأموال قوم من المغامرين ضاق بهم الرزق فى إنجلترا نفسا فحاولوا أن يكسبوا الرزق فى بلاد أخرى من آسيا وأفريقيا ، وأقبلت أمام صناعاتهم الأسواق فى إنجلترا وفى غرب أوروبا فحاولوا أن يفتتحوا أسواقا أخرى فى آسيا وأفريقيا . وتطلبت الصناعات الجديدة فيضا من المواد الخام من منتجات زراعية ومعادن فى آسيا وأفريقيا ، وفى سبيل الحصول على هذه المواد لم يتورعوا عن أن يهتفروا أدنا الآثام من التزوير والظلم والقتل ونهب أموال أصحاب البلاد . وليس تاريخ الاستعمار إلا سجلا تظهر فيه هذه الصفائف السود التى قال عنها برنارد رسل أنها تحمل الاجرام والسخرية وأنها دنيئة تعلفا النفس .



ويتهى بنا هذا الحديث الموجز عن الاستعمار إلى نقطة كانت مثار الأطماع الامبراطورية فى العشرين سنة الأخيرة من القرن التاسع عشر وهى جنوب إفريقيا ، ولم يكن تاريخ جنوب إفريقيا فى هذه السنوات إلا تاريخ سيسل رودس . فقد ذهب هذا الشاب وهو بعد طالب فى جامعة أكسفورد ولم يبلغ السابعة عشرة إلى جنوب إفريقيا بحثا عن الماس . واشترى أكبر منجم فى كبرلى سنة ١٨٧٣ ، وبدأ المستعمرون ووراءهم تأييد حكومتهم فى الاستيلاء على الأرض وأقاموا حربا عوانا على كل القبائل والمجتمعات التى حول كبرلى ، واقترفت فى هذه الحروب فظائع يندى لها جبين الإنسانية . ولم تكن حرب البوير فى الواقع إلا إحدى هذه الغزوات التى درج المستعمرون على أن

يشنوها على الأهلين ، ولكنها تمتاز بأنها كانت ضد قوم من البيض هم الهولنديون ، وأن الرأي العام الأوربي اتبها لها ، وأن إمبراطور ألمانيا نفسه كان يحمل كثيرا من النوايا الغامضة نحو مشروعات الإنجليز في إنشاء إمبراطوريتهم - ثم تمتاز أيضا بأن كثيرا من المثقفين ومنهم بعض الفايين - حاولوا أن يناقشوا هذه الحرب ومبلغ ملاءمتها - أما الحروب والغزوات الأخرى التي شنّها المستعمرون على إفريقيا السوداء فإنه لم يصبح لها أن تكون مثار جدل ونقاش في ذلك الوقت كما كانت حرب البوير ١١ .

أعلنت إنجلترا الحرب على البوير في ١١ أكتوبر سنة ١٨٩٩ ، لكن المناقشات الحادة كانت قد استمرت عن هذه الحرب قبل ذلك بشهور . وكان الرأي عند كثير من الطبقات المفكرة - ومنهم بعض الفايين - أن معنى هذه الحرب أن مجتمعا ضخما هو المجتمع الإنجليزي يحاول أن يستقر مجتمعا صغيرا فقيرا هو أهل البوير ، وأن الذي يقوم بهذا الاستغزاز إنما هم السياسيون والرأسماليون من الإنجليز . ثم كانت فئات أخرى من الاشتراكيين ومنهم بعض الفايين أيضا ينضمون إلى الاشتراكية الدولية في تحریم الحرب ، لأنها لم تكن عندهم إلا امتدادا للرأسمالية خارج حدود البلاد وكانت نتيجة ذلك أن تقدم بعض الفايين بمقترحات تريد أن تعارض حوب البوير .

كان السياسيون الذين وراء إعلان الحرب على الفلاحين الهولنديين يصورون الموقف على أنه ليس إلا حملة بوليسية تقوم بها حكومة بريطانيا على بعض الفلاحين الهولنديين الذين خرجوا على طاعة الحكومة عند مطالبتهم بحق التصويت البرلماني عند دفع الضرائب ، وأن كروجر نفسه لم يكن الاستخصا ذلولا طيبا زج باسمه في هذه الحرب . لكن بعض الفايين تقدموا باقتراح في اجتماع الجمعية العمومية للفايين الذي كان مزعما عقده في ١٣ أكتوبر سنة ١٨٩٩ - أي بعد إعلان الحرب بيومين - ومؤدى هذا الاقتراح أن توافق الجمعية على « العطف على البوير بصفة عاجلة » . وكان من المنتظر أن يخرج بيان باسم الجمعية يندد بحرب البوير ، وأن تدور مناقشات وتلقى محاضرات

بعد ذلك عن هذه الجريمة التي تأمر عليها طبقات من السياسيين والرأسماليين وطاوعمهم فيها جمهرة الشعب .

لكن الواقع أن معظم أعضاء الجمعية الثاوية ومنهم برنارد شو خانوا الأمانة حينما عرض هذا الأمر . الواقع أن اللجنة التنفيذية رفضت هذا الاقتراح الهين «قرار العطف على البوير» . رفضته بأغلبية سبعة ضد خمسة . واجتمعت الجمعية العمومية القساية وقررت بأغلبية ستة وثلاثين ضد سبعة عشر أنه لاوجه للاستعجال في هذه الحالة ، ومعنى ذلك أن رأى الحاسم المنتظر لم يكتب له الوجود . وأن الثايبين ترددوا تردداً تسميه مرجريت كول انحرافاً خطيراً في مبادئهم وسلوكهم .

وكان شو من هؤلاء الذين انحازوا لهذا الرأى في عدم ضرورة « الاستعجال » وعلى الرغم من أنه كان بين أعضاء الجمعية مفكر مثل هوبسون يفسر الاستعمار على حقيقته ، ويصوره على أنه امتداد للرأسمالية الحقيقية ، إلا أن شو وأغلب الثايبين ذهبوا إلى أن مثل هذه الحرب لايمكن تجنبها ، بل لقد ذهب شو — وقد أعلنت الحرب — أنه ليس من اختصاص الثايبين أن يناقشوها ولا أن يأخذوا فيها برأى لأنها لا تنفق في طبيعتها مع الشؤون التي اتعاد الثايبون أن يناقشوها .

ويقوم هوبسون — وهو صاحب مؤلف من أكبر المؤلفات عن الاستعمار — باستنكار مثل هذا الرأى الذى ذهب إليه معظم الثايبين ومنهم برنارد شو . لقد كان من رأى هوبسون وأقلية مستتيرة من الأعضاء أن هذه الحرب قد قامت بها الطبقة الحاكمة في بريطانيا ، وأنه ينبغي على الجمعية الثاوية أن تعلن انفصالها التام عن تلك الحركة الاستعمارية الرأسمالية ، وأن تنذر بأنها لن تساق في طريق التوسع الامبراطورى الذى تساق إليه تلك الطبقة ، وأن المستوى الرفيع الذى بلغتته الجمعية في الشؤون الداخلية ينبغي أن تبلغه أيضا في الشؤون الخارجية . لكن شو — وكان يمثل في هذه المناقشة أعضاء اللجنة التنفيذية — أجاب على القضية التي عرضها هوبسون بأنه ليس من المتاح والحرب قد أعلنت

أن تناقش الجمعية حق التصويب البرلمانى للفلاحين المولنديين ، وأنه فى حالة انتصار إنجلترا فى الحرب فسوف تطالب الجمعية الحكومة الإنجليزية بتأميم مناجم الماس والذهب ، حتى تقول أرباح هذه المناجم للحكومة وحدها ، وتقسوم بإصلاح حال العمال الكادحين فى هذه المناجم . واستتب الرأى بين مقدمه هوبسون وما أجاب به برنارد شو . وانتهى الأمر بأن أخذت الجمعية باقتراح قدم به ماكدونالد مؤداه أن يجرى استفتاء عام يشترك فيه كتابه الفايون جميعا . ويتكون الاستفتاء من سؤالين : أولهما هل إجراء الحرب صواب أم خطأ ؟ وثانيها : هل ترى أن تصدر الجمعية بياناً رسمياً عن الاستعمار وعلاقته بالحرب ؟ .

وزرع هذا الاستفتاء بشطريه على النائمة فأبى الذين كانوا يكونون الجمعية يومذاك . واحتوت أوراق الاستفتاء فيما احتوته على نشرتين صغيرتين : أولاهما نصف حرب البوير بأنها مثل من أمثلة العدوان الاستعماري، وشعبة من شعب الرأسمالية الخبيثة، وأنها تستند أموالاً كان جديراً بأن تستخدم فى الإصلاح الاجتماعى داخل البلاد . وتذكر هذه النشرة أن الفايين مأمم إلا اشتراكيون دوليون ، وأن الاشتراكية الحقيقية تستنكر الحرب . أما النشرة الثانية فقد ذكرت أن أى تصريح ضد الحرب سوف يقسم المجتمع قسمين ، وأنه لا سبيل إلى التراجع الآن ، وأن أى تفكير فى إصلاح حال البوير يجب أن يكون بهد خضوعهم فى هذه الحرب . وقد أجاب على الاستفتاء ٤٧٦ ، عارض الحرب منهم ٢١٧ ، وأيدها ٢٥٩ فكانت هذه نكسة للحركة الفايية ، وكانت انتصاراً موقوتاً لبرنارد شو وكانت هزيمة لهوبسون وهو مؤلف كتاب « الاستعمار » .

ويكفل برنارد شو أن يكتب بيان الجمعية عن الاستعمار، فيكتب نشرة شهدت آخر أيام القرن التاسع عشر وهى التى نشرت تحت عنوان « الفايية والإمبراطورية » ، وقد كان الجزء المخصص فيها للحديث عن جنوب إفريقيا وعن حرب البوير ضئيلاً جداً ، ولعل برنارد شو أراد أن يعلو على مستوى

الحوادث ويدرس شأنًا عاما من شؤون العلاقات الإنسانية . لقد ذهب في هذه النشرة إلى أنه لابد من وجود قوة كبرى تصدر حكمها في صالح الحضارة بصفة عامة لا في صالح أصحاب المناجم الذهب - فان إلى جانب هؤلاء عمال المناجم أنفسهم . وتشكك برنارد شو كل التشكك في أن هذه الفئة القليلة من أصحاب المناجم تستطيع أن تقوم بواجباتها نحو العمال والأهلين من أبناء البلاد ، وسوى في حديثه بين العمال البيض والسود ، ورجا أن يصلح من شأن هؤلاء . وأولئك حين تضع الحرب أوزارها ، لكنه حذر من أن يكون الإصلاح في المستقبل نابعا من البرلانية الجائرة في لندن . وبيان برنارد شو بعد ذلك يسلم بأن السيطرة الاستعمارية عن طريق إحدى القوى ضرورة حديثة، ويكتفى بأن يطالب بأن تكون هذه السيطرة جانب كبير من الكفاية . وكذلك لم يخلص الثاويون ولا برنارد شو من هذه المحنة الا بكلام مثل هذا أثار كثيرا من الثاويين المعارضين حتى لقد استقالوا من الجمعية القارية نفسها ، وكان على درجة من السلبية حتى أنه كاد ، ينسئ في غمار ما كتبه برنارد شو فيها بعد !

والحق أن برنارد شو ووراءه سدنى وب والثاويون الآخرون ، لم يكونوا من القوة بحيث يستطيعون أن يمحروا دون الأحداث الاقتصادية والسياسية التي كانت تحدد بهم من كل جانب . لقد ظهر على مسرح السياسة آنذاك قوم عقد الناس لهم المجد العسكري والسياسي . كان هناك رجل مثل كشتنر يفخر بأنه كان على رأس مذبحة أم درمان في سنة ١٨٩٨ واتخذ جمجمة المهدي قطعة تزين منزله الخاص . وكان هناك ملتر وسيسل رودس وعشرات غيرهم من الأفراد الذين تألقوا في معرض الامبرالية الزائفة ، وكان عسيرا على الجمعية الثاوية أن تقف أمام هذا التيار ، وكان عسيرا على برنارد شو أن يلم بالحوادث التي تخيق به وأن يعارض في حرب البوير كما عارض في دخول الحرب الكبرى الأولى سنة ١٩١٤ .



وبين حرب البوير سنة ١٨٩٩ والحرب الكبرى الأولى في سنة ١٩١٤

يمضى برنارد شو في طريق يدرس فيه الاستعمار والإمبراطورية والقومية .
ونلتقي به مرة أخرى في سنة ١٩٠٧ حينما نشر « جزيرة جون بول الأخرى » .
وهنا ينبغي أن نبسط قليلا ما جاء في مقدمة هذه المسرحية عن القومية الأيرلندية
وعن دنشواي والاستعمار البريطاني بوجه عام - نقول ينبغي أن نبسط
الحديث في هاتين النقطتين لأننا نؤمن بأن المسرحية نفسها وما تبعها من مقدمة
لم تكن إلا اعتذارا عما أوردته في نشرته الفائية في نهاية القرن التاسع عشر .
ومسرحية « جزيرة جون بول الأخرى » ليست عندنا إلا طورا من أطوار
التفكير عند برنارد شو ، ودرجة من الدرجات التي خطاها نحو إعلانه الحرب
على الحرب في سنة ١٩١٤ .

يعود برنارد شو إلى موضوع الاستعمار في هذه المسرحية ويحاول أن
يصور العلاقة بين بريطانيا وأيرلنده على أساس التناقض أيضا . فالمستعمرون
الإنجليز من ناحية هم سادة الأرض في أيرلنده ، والأيرلنديون من ناحية
أخرى هم الذين أتاحوا للإنجليز أن يستعمروهم . على الرغم من أنه يعطف على
الأيرلنديين وهم أهل بلده إلا أنك تحس أن النشاط والحركة والمهارة والإدارة
تعوزهم مما يسمح للإنجليز بأن يستصلحوا أرضهم ويتفتقوا ثمار عملهم .
ويدرس في مقدمة المسرحية أسباب هذا التخلف في أيرلنده فلا يحده إلا في
الاستعمار الذي اجتليت به منذ القرن السابع عشر وسكنت إليه خلال قرون
ثلاثة كما يسكن السجين للقيد . وقد كان الصراع بين إنجلترا وهي دولة
الاستعمار وأيرلنده وهي الدولة المستعمرة حائلا دون أن تتقدم أيرلنده ، لا
لأنه استنزف مواردها فحسب ، ولا لأنه قهر أبناءها فحسب ، بل لأن الشعور
القوي في أيرلنده ، والجهاد من أجل الاستقلال حال دون أن تنزله البلاد إلى
مراتب عليا من الحياة السياسية والاجتماعية والاقتصادية .

يتحدث عن ذلك برنارد شو فيقول : « الأمة المغلوبة تشبه رجلا مريضاً
بالسرطان ، فهو لا يستطيع أن يفكر في شيء آخر غير ذاته ، وهو مضطرب إلى

أن يتجنب خير أصحابه ، ويسلم نفسه لأيدى دعاة الطب الذين يزعمون أنهم يستطيعون علاج الشرطان أو شفاؤه ... » .

« إن الحكم الإنجليزى فى أيرلنده تقمة بلغت حدا لا يحتمل ، حتى لم يعد موضوع غير هذا يصل إلى قلوب الناس . وقد حجبت القومية فى أيرلنده عن أيرلنده نفسها نور العالم . ويبدو أنه ما كان لأيرلندى مها قل ذكاؤه أن يحب القومية ، إلا كما يحب صاحب الذراع المكسورة أن تشفى ذراعه . إن أمة صحيحة الجسم لا تكاد تشعر بالقومية ، إلا كما يشعر الرجل السليم بعظامه السليمة . ولكن إذا أنت حطمت القومية فى أمة من الأمم فانها لن تفكر إلا فى جبر ماتصعد من كيانها . فلن تصغى إلى مصلح ولا إلى فيلسوف ولا إلى واعظ حتى تجاب مطالبا القومية . ولن تلثث إلى عمل مهما يكن حيويا إلا إذا كان عملا من أعمال الوحدة أو التحرر ... » .

الأصل إذن عند برنارد شو أن تكون القومية علاجاً ، أو أنها تكون دواء فى أمة تشمر بأنها فى حالة من القلب والاضمحلال . وحين تلجأ الأمة إلى مثل هذا العلاج - عند برنارد شو - فانها تقف كثيراً من نشاطها . وهو يصف حالة أيرلنده فى أول القرن العشرين فيمضى قائلاً : « من أجل ذلك فقد وقف كل شيء فى أيرلنده انتظاراً لتحقيق الحكم الذاتى ... القومية هى كل شيء فى أيرلنده ، فلا يعقد انتخاب إلا على أساس قومى ، ولا يعين موظف إلا على أساس قومى ، وكل قاض فهو شريك فى الكفاح القومى ، وكل خطبة فيها ملخص للجدل القومى ، وكل محاضرة فيها تزييف للتاريخ فى سبيل الملق للقومية أو فى سبيل التشهير بها ، وكل مدرسة مركز للتجنيد ، وكل كنيسة معسكر ، وكل أيرلندى مرهق بهذا ارهاقاً لا يمكن وصفه ، على أن مثل هذه الحالة ستظل ، ولا بد أن تظل القومية شغل أيرلنده الشاغل حتى يحقق لها الحكم الذاتى » .

لم يكن يؤمن برنارد شو بالقومية المطلقة لأن القومية كانت فى نظره فكرة رومانتيكية فحسب بل لأنه كان يؤمن أيضاً بأنه على هذا العالم أن يتجه

إلى ناحية عالية ، وأن القومية ليست إلا مذهبا موقوتا . بل لقد ذهب في بعض أحاديثه الأخرى إلى أن المذهب القومى قد جرّ في أذياله كثيرا من الحروب التى أورت الجنس البشرى شرورا وآلاما . ولعله قد سبقه إلى ذلك كثير من المفكرين . ولكن الجديد فيما أتى به برنارد شو هو أنه وضع إصبعه على موطن الداء حينما لحظ أن الشعور بالقومية ، والدفاع أمام أعدائها ، تشغل الأمة المغلوبة عن مباحج الحياة السامية . ويذكر برنارد شو في غضون هذه الكلمات التى اقتبسنا أن إنجلترا بما كانت تعد لنفسها في أيرلنده من رجال وعتاد ، كانت تقف حائلا بين الساحل الأيرلندى والحركات الروحية العظمى التى طافت بأنحاء أوروبا . لم تكن الحضارة الأوروبية تستطيع أن تدخل أيرلنده إلا بمقدار ضئيل . أما الحركات الأدبية والفنية التى شغل بها الأيرلنديون أنفسهم فقد كانت حركات ضحلة ومنها حركة جالية كانت تريد أن تبث اللغة الأيرلندية من جديد ، مع أن اللغة الإنجليزية فى نظر برنارد شو هى لغته هو نفسه وهى لغة أيرلنده « وهى لغة نصف سكان الكرة الأرضية لحسن الحظ ! »



ويمضى تطور برنارد شو الفكرى فيما يحصل بالاستعمار والإمبراطورية فيمخطى حدود أيرلنده وقع فى يده ورقة برلمانية مسجلة فيها المناقشات بين وزير الخارجية وأعضاء مجلس العموم . ويدرس هذه الورقة البرلمانية فتشور تأثيره على موقف حكومة إنجلترا أولا ، وعلى موقف وزير الخارجية ثانيا ، ثم يفضى بصحذير لبناء الإمبراطورية وتحذير آخر لأبناء وادى النيل عن مسمم العذاب من هذه الإمبراطورية .

أما القضية فقضية دنشواى ، وأما وزير الخارجية فسير إدوارد جراى من زعماء الأحرار ، وأما الكتاب فهو مقدمة مسرحية « جزيرة جون يول الأخرى » وأما تاريخ الكتابة فقد كان سنة ١٩٠٧ ، ولم تكن دنشواى إلا قصة دامية لأنواع الظلم وفضائح الاستبداد التى أجترحها الإنجليز على أرض

مصر . وكان أعضاء مجلس العموم يناقشون مسألة العفو عن المصريين المتهمين في قضية دنشواي ، وعرضت القضية مرة أخرى على مجلس العموم لكن هذا المجلس لم يأخذ بالعفو وُقِّدَ الحكم بالأعدام شنقا ، وبالجلد بالسياط ، وكان لهذا الحكم صدى تنزى له الضمير العالمي وأطاح بحكم كرومر، واشتدت به الوطنية المصرية وبزغت من حيث أريد لها الأفول .

يقول برنارد شو بعد أن صور محاكمة دنشواي : « يذهب على أن أنتهى من هذه الورقة البرلمانية الغنية ، فقد اقتبست منها ما كفاى لأرسم هذه الصورة — صورة المحاكمة في دنشواي ، وأن أقدم تحذيرا قويا إلى إنجلترا في هذا الصدد، فإذا كان حكم دنشواي في سنة ١٩٠٦ — هو حكم الإمبراطورية لهذا العالم — وأخشى أن يكون كذلك في رأى الطبقة العسكرية الأرستقراطية ومن تبعهم من السراة المترتين — أقول إذا كان هذا مثالا لحكم الإمبراطورية، فليس في العالم واجب أكثر قداسة ، ولا أدعى إلى التنفيذ من الناحية السياسية، من أن تحقق هذه الإمبراطورية وتحقيق بها الهزيمة والقهْر، وأن يتب مؤيدوها إلى إنسانيتهم فيخذلوا منها دروسا قاسية ، ويتبينوا في النهاية أى حقد تنيره مثل هذه النظم التي تورع للقت في القلوب . أجل ! لن يكون ذلك إلا إذا تسامت أراذلتهم الإنسانية فاستروحت نفحة من قداسة الله جل جلاله . »

ومضى برنارد شو بعد هذا الهجوم فيخص مجلس العموم بنقده حيث يقول : « وعلى أية حال فليس لإنجليز أن يدعى أنه جدير بأن يحكم بلادى أو بولاده . ليس له أن يدعى ذلك مادام أنه قد رضى بأن يُترك عبد النبي وجاره ابن العشرين لحكم الأشغال الشاقة المؤبدة ، ومادام أنه يفخر بهذه السلطة التي أتاحت له ذلك . وليست المسئولية قاصرة على المحكمة ولا على موظفى الاحتلال من ضعاف الخلق ؛ لقد أحيط مجلس العموم بحجة الأمر قبل أن يقع ، وكانت أمامه فسحة من أربع وعشرين ساعة يراجع فيها نفسه ، وكانت تحت يد سير ادوارد جراي بريقة يستطيع المجلس استنادا عليها أن يعلن أن

انجائره دولة متمدنة، وأنها لن تتحمل هذا الجلد الممجى، ولا هذا الشق الذى يحمل معنى التسقى والانتقام.»

وينتفى بعد ذلك برنارد شو إلى التعليل الذى دفع به سير ولیم جرای فى تشديد العقوبة على ضحايا دنشواى والتمسك بتنفيذ الأحكام فيقول: « قام سير ادوارد جرای لا ليظهر موافقته على أعمال الشق فحسب، ولا ليدافع عن ذلك فحسب، بل لقد أهاب بالمجلس فى عاطفة تكاد تبلغ حد الموجدة ألا ينتقد أحد هذه الأحكام، ولا يقترح أحد إلغاءها وذلك لسبب - وما أبعد هذا السبب عن العقل! قال إن السبب فيما طلب هو أن عبد النبي وحسن محفوظ ودرويش وسائر هؤلاء ليسوا إلا طلائع مؤامرة إسلامية ضخمة تستهدف القيام بثورة ضد المسيحية باسم النبي لتسحق المسيحية وتطردها من إفريقيا وآسيا متبعين فى ذلك خطى حركة العصيان فى الهند.»

« ومن الغريب أن مثل هذا الوهم - وهو يبلغ فى السفاهة والمهزل أكاذيب فولستاف - من الغريب أن مثل هذا الوهم قد لقي قبولا عند قوم أذكىاء يمتعون بخبرة سياسية طويلة. ولعل الوزراء الذين استمعوا إلى هذا القول أحسوا فى دخيلة النفس بالجلجل والأناية فتشبثوا بمثل هذه الذرائع الخيالية المضحكة، ولكن الذى لن تغفره الإنسانية لوزير خارجيتنا هو أنه حتى إذا كانت قد وجدت مثل هذه المؤامرة فعلا، فقد كان الأجدر بالجماعة أن تواجهها وتحاربها بوسائل شريفة بدلا من أن تجلد الفلاحين المساكين جلدا، وتختنقهم خنقا، فيفزع الإسلام ويرتد مرتعدا مدحورا!! »

ويمضى برنارد شو فى هذا التهمك بسير إدوارد جرای. فقد كان يعلم أن الوزير يمثل فئة أرستقراطية من الساسة الإنجليز هم الذين شيدوا الإمبراطورية، وهم الذين وضعوا أصول الحيل الدبلوماسية، وعاشوا حياتهم يغررون بالشعوب وينبون على دماء الناس دولهم وحكوماتهم. وفى قدده لسير ادوارد جرای ينزل إلى التهمك اللاذع حين يوازن بينه وبين سير جون فولستاف فيما تصوره

شيكسبير في مسرحية هنري الرابع . كان سير جون فولستاف فيا رواه شيكسبير إباحيا كذوبا سكيما يتخذها الملك وحاشيته هزوا ولا يعلم معنى الشرف بل الشرف عنده هو ما يراه مجلبة لصالحه هو نفسه .

يذكر برنارد شو « فكرة الشرف » التي تتردد دائما في كلام السياسيين من أمثال سير ادوارد جراي فيقول : « إذا هبطت إلى مستوى العبيد ، ومضيت مع سير إدوارد جراي في تفكيره الإمبراطوري ، وأقررت أن ما قاله له قيمة ، وأنا جميعا على وشك أن يحرق بنا الموت والفناء ، فافني أو من أنا إذا نحن متنا فيجب أن نموت على الأقل ميتة السادة الأفاضل . بل هل لي أن اذكر لسير ادوارد جراي شيئا يحس شخصيته فأقول : إنك يا سيدي لم تحظ بما حظيت به من مركز ممتاز ، ولم تلق ما لقيت من الفرص السياسية التي أنكرت على غيرك من أصحاب الحرف ، إلا لأنه قد فرض فيك أنك تفهم من المعاني أكثر مما يفهم الآخرون . كان جديراك أن تعلم أن الشرف يستحق ما يتطلبه من مفاخرة وما يبذل فيه من عن ، وأن الحياة لا قيمة لها من غير شرف ؟ حقيقة لم يكن سير جون فولستاف يظن ذلك ، ولكنني أعوذ سير إدوارد أن يتخذ سير جون مثالا يحتذى - ومع ذلك فإن سير جون نفسه كان له من الفريضة ما كان يستطيع أن يدرك به أن الذعر الذي أحاط بدنشوائ أشد خطرا على الإمبراطورية من الهزيمة في عشر معارك في ميادين القتال » .

وفي ثنايا هذا النقد اللاذع لمجلس العموم ولوزير الخارجية يلتفت برنارد شو إلى المصريين فيقول : « أما عن المصريين أو أي رجل نشأ في مهد النيل ، فاذا هو تطوع بعد حادث دنشوائ أن يتخاضل أو يستسلم للحكم البريطاني ، أو إذا هو رضى بأى اتفاق معن لا يقوم على أساس اتحاد يضم دولاً حرة : أقول إن مصر يا يتطوع للاستسلام لهذا الحكم لن يستحق إلا مارآه لورد كرومر حين ذهب في معرض تقريره عن حادث دنشوائ ، من أن استسلام الأهالي إنما هو حق لازم للحكومة » وهو لا يرى في حكومة لورد كرومر هذه إلا أنه استطاع أن يمتلك السلطة في مصر بأن استكثر من الجنود والرهائيد

من أهل البلاد ، وبأن اختار من الموظفين في مصر من لا يمتون بصلة إلى طبيعة البلاد ، بدلا من أن يلتمس المعونة على أساس من التسامى بالخلق الكريم .

* * *

ينبغي إذن برنارد شو في تفكيره عن الامبراطورية والاستعمار إلى مبادئ . نريد أن نستخلصها من كل ماذكرنا . أما أول هذه المبادئ ، فهو أن البلد المغلوبة ينبغي ألا تستكين للغاصب أو تستسلم لحكمه ، بل ينبغي على أفرادها أن يبذلوا الجهد الأوفى في كل وجه من وجوه النشاط . وثاني هذه المبادئ ، أن الذين يحركون الحرب والسيطرة والغلب إنما هم سياسيون لا يكادون يعرفون معنى الشرف ، وأن الأمر في هذه الامبراطورية ينبغي أن ينتهي بوحدة تشترك فيها كل بلد على أساس التعاون . ذكر ذلك في نشرته الفائية سنة ١٨٩٩ ، ورددها ثانية فيما أورده عن أيرلنده ومصر في « جزيرة جون بول الأخرى » . ولم يكن برنارد شو يؤمن بأن تقوم قوميات مختلفة تدافع عن نفسها بالحرب والقتال ، إذ القومية عنده - كما أسلفنا - لم تكن إلا علاجا لحالة من حالات المرض في الأمة تشبه حالة السرطان .

* * *

وتقوم الحرب الكبرى الأولى في سنة ١٩١٤ وتسكاد تأتي على الأخضر واليابس مما أنتجته الحضارة . ويرى برنارد شو أن الجانبين يبدان عدة القتال ليسحق كل واحد منها الآخر ، ويضع نفسه في موضع المفكر أيضا في هذه الحالة . فيكتب رسالة عن الحرب يذيعها بين الناس اسمها : « التهم الصحيح للحرب (١) » . وفي هذه الرسالة ينحى باللائمة على جانب ألمانيا كما ينحى باللائمة على جانب الحلفاء ، ويتناول الجانب الوحشي من الحرب ، ويتمم الإنجليز بأن بينهم فئة من الداعين إلى الحرب لا يقلون وحشية ولا قسوة من طبقة اليونكرز في ألمانيا .

كان ذلك في طور كي وهي بلدة على الشاطئ الجنوبي الغربي من إنجلترا حيث خلا برنارد شو شهرين إلى نفسه وكتب هذه الرسالة والحرب لم يمض على بدئها غير شهر ، والنفوس متوقفة للجهاد ، والحكومة تدعو الشباب إلى التطوع إلى الميدان . وخرج على الناس ببيانته عن الحرب فأظهر من الشجاعة الأدبية ما لم يظهره من قبله إلا كتاب مثل توماس بين واميل زولا . فقد أشار أولا إلى أن إنجلترا كانت تضمّر الحرب مع ألمانيا ، وأن إعلانها الحرب كان مبيتا ، وأن تدخلها من أجل خرق حياد بلجيكا لم يكن إلا ذريعة واهية . وقد نصّح الجنود من الجانبين أن يغادروا ساحة الحرب ويعودوا إلى أوطانهم . بل نصّحهم أن يقتلوا ضباطهم في ميدان القتال ويعودوا سالمين ، ونصّح الناس بأن يكفوا عن دفع الضرائب مادامت تستخدم في أغراض وحشية . وندّد ببطقة السياسيين والعسكريين الذين هيئوا النفوس والأسلحة لهذه الحرب ، وتحدث عن النفاق الذي اشتهرت به إنجلترا ، وخص بالذكر هذه المرة أيضا سير ادوارد جراي وزير خارجيتها ، وقال إنه كان يستطيع أن يجنّب الناس ويلات الحرب إذا أراد .

وهذه الرسالة علامة أخرى من علامات الطريق في التطور الفكري عند برنارد شو فيما يحصل بالاستعمار والامبراطورية والحرب . ليست إلا آراءه التي ضمّنها مقدمة « جزيرة جون بول الأخرى » مع كثير جدا من البيان والتفصيل ، بل كانت من المخطورة بحيث كادت تقرب رقبته من المفصلة . إنه هنا لا يداعب أحداً ولا يتهكم بأحد ، بل إن رسالته تمتلئ بالمخطورة والوقار وأصالة الرأي في كل كلمة من كلماتها ، وهنا أيضا يقع في مأزق فكري آخر هو التوزع بين الوطنية والعالمية .

والحق أن برنارد شو في كتابته مثل هذه الرسالة حاول أن يكون وطنيا وأن يكون عالميا في نفس الوقت . فهو كان يغي خيرا لإنجلترا لكنه كان يؤمن بالسلام العالمي ، وهو كان يتأذى بالتضام بين الدول من أجل إنجلترا نفسها ، لكنه في نفس الوقت لم يكن يستطيع أن يخفي تفكيره الشخصي في

مثل هذا المأزق الفكرى . ولابد أنه كان موزعا بين الوطنية والحذب على السلام العالمى . ولتذكر أنه فى كل هذه الرسالة لم يكن يحاول أن يعتذر لألمانيا بل كان يحض على أن تمضى الحرب حتى تستسلم ألمانيا . وإنما كان يريد أن يبصر أهل الرأى وجمهرة الناس بأنه كانت فى إنجلترا طبقة من المتعصبين المترعنين لانتقل تعصبا وتزمنا عن طبقة اليونكرز فى ألمانيا ، وأن سير إدوارد جرائ كان زعيم اليونكرز فى إنجلترا . ويدل على هذا المأزق الفكرى أن برنارد شو قد تبرع للحكومة إنجلترا فى قروض الحرب بخمسة وعشرين ألفا من الجنيهات ، وأنه كان يؤدى واجبه الحربى بصفته مواطنا طول مدة الحرب .

ومهما يكن من أمره فإن سمعة برنارد شو أيام الحرب العالمية الأولى هبطت إلى الحضيض . وحينما نشرت رسالته عن الحرب فى أمريكا هبطت أيضا سمعته فى أمريكا إلى ما هو أدنى من الحضيض . وقد ظل الناس ينتظرون إليه شزرا وظلت الخطابات تنهال على جريدة التيمز وغيرها تتهمه بالخيانة وتشير إلى أصله الأيرلندى ، وتسأل الحكومة أن تسجنه فى بيته حتى يتم النصر التام للحلفاء . وامتلاء صندوق خطابه بالرسائل التى انتهالت عليه من أقصى الأرض وكلها حافلة بأنواع الشتائم والسباب مما خرج عن جادة الأدب . فان أحدا لم يقدر هذا المأزق الفكرى الذى كان يعانيه شو . ولم يستطع إلا الأقلون أن يوقفوا بين وطنيته وكفاحه ضد الحرب بوصفها شرا عالميا عاما يلغى أن يقاوم . وقد ضاق به أنصار الحرب لأنه تحدث ضد الحرب وضاق به أنصار السلم لأنه أسهم بآلاف الجنيهات فى الجهد الحربى . وبذلك خسر الجانبين ، ولم تعد له سمعته إلا حينما وضعت الحرب أوزارها ، وتبين الجانبان أن دعوته إلى السلم كانت دعوة مخلصية ، وأن وطنيته على الرغم من أصله الأيرلندى كانت مشوبة بطابع عالمى يؤثر السلم على الحرب ، بل بعد أن تبين الجميع أى أضرار حاقت بالدول المحاربة: غالبة كانت أو مغلوبة .

ذلك جانب من تفكير برنارد شو حاولنا أن ندرك آثاره في الحقبة التي مضت بين نهاية القرن التاسع عشر ونهاية الربع الأول من القرن العشرين . لقد كان من ناحية التفكير السياسى والتوسع الامبراطورى وقيام الحرب موزما بين عوامل تصاديه . وكان أيضا يتطور على أساس من تكوين قوة عالمية كبرى يستوى أمامها أهل الدنيا جميعا . حاول عند حرب البوير مع فريق من الفايين أن يجد هذه القوة فى الامبراطورية البريطانية ، وحاول عند الحرب الكبرى الأولى أن يجدها فى حكومة عالمية . وفى ثنايا هذا التفكير المتطور كان يكشف القطاء عن سياسة البغى والعدوان التى اتبعها المحاربون من كل جانب .

الكاتب المسرحي

١٨٩٨ - ١٩٤٥

لم يمض القرن التاسع حتى كان برنارد شو قد أكمل فكرا ونضج عقلا ، فقد بلغ الرابعة والأربعين وأدت مطالعته إلى فلسفة إيجابية في الحياة هي التي سماها « التطور الخالق » أو « قوة الحياة » . وهذه الفكرة التأسيسية من « قوة الحياة » هي التي ظهرت في المسرحية الأولى التي كتبها في القرن العشرين وهي مسرحية « الإنسان والإنسان الأسمى (١) » وستظهر في سلسلة من المسرحيات سيكتبها برنارد شو خلال حياته الطويلة وستكون هذه السلسلة فلسفته التي عاش يدعو إليها وعقيدته التي نزلت من فؤاده منزلة الإيمان الديني .

كانت مسرحية « الإنسان والإنسان الأسمى » أبداع ما كتب برنارد شو إلى تلك الساعة . وما زالت أغلب النقاد يعدونها أروع ما كتب من مسرحيات ، وقد عكف على تأليفها في السنوات الثلاث الأولى من القرن العشرين ومثلت في ٢١ من مايو سنة ١٩٠٥ . ويرى بعض النقاد أن هذا التاريخ هو أبرز يوم في تاريخ المسرح الإنجليزي منذ القرن السابع عشر . لأن المسرحية نفسها كانت أول مسرحية فكرية تعالج موضوعا فلسفيا . ويقبل عليها الناس جميعا . وقد جمعت إلى جانب الجدل عن العلاقة بين المرأة والرجل جدلا آخرين الإنسان والشیطان عن القرض من حياة الإنسان على الأرض ، والأصل في الخير والشر . وكل ذلك يكون هذه الفلسفة التي أشرت إليها . وكانت مسرحية « الإنسان والإنسان الأسمى » مسرحية ناجحة على الرغم من أنها كانت تعالج هذه الفلسفة . وكذلك استطاع برنارد شو أن يصوغ فلسفته في قالب مسرحي ، واستطاع المراهبون إلى المسرح أن يقبلوا من غير ملل ولا ضجر على مسرحية فكرية جديدة . وكأنما كانت هذه المسرحية فصلا بين القديم والجديد . وأقبل الناس على برنارد شو يحضونه حجة في

الفكر وبدأوا يحملونه مجل الجمد ويفسون دعاياته ونكاته التي كادت تغطي على سائر ملكاته في فترة من الفترات .

ثم إن برنارد شو أهتم بأن يجمع مسرحياته المأهولة في كتب نقرأ . وحين نشر هذه المسرحيات أضاف إليها مقدمات كانت في بعض الأحيان بعيدة عن موضوع المسرحية . وتداول الناس هذه المسرحيات وأمعنوا فيها النظر . وأحاطوا علما بدقائق الجدل الذي كان يروح ويغدو بين صفحاتها . وبعد أن كانوا يظنون أن برنارد شو ما هو إلا اشتراكي - أو شيوعي - صاحب لحية حراء أخذوا يجادلون فيما كتب ، وظلت الصحف حتى الحرب العالمية الأولى تنشر عن آراء برنارد شو ، ولم تأت هذه الحرب حتى كان قد كتب ثمانى مسرحيات أخرى^(١) هي التي قامت عليها شهرته العالمية كفكر وأديب مسرحي .



ولابد لكاتب مصرى أن يقف مرة أخرى عند مسرحية جزيرة جون بول لأخرى والأصل في هذه المسرحية هو العلاقة بين المستعمرين من الإنجليز والأيرلنديين من أصحاب الأرض في أيرلنده . وهي تفيض بالكراهة حين يحاول برنارد شو أن يصور هذا الكفاح الخفي بين المستعمر الإنجليزى الذى يريد استقلال الأرض إذا أوقيت شيئاً من العناية ، وإذا أوقيت زراعتها ومحصولاتها شيئاً من التنظيم . وكانت دنشواى عند نشر هذه المسرحية حديث العالم . والراجع أن يكون برنارد شو قد استقى معلوماته عن دنشواى من مصدرين : أولهما وثيقة الحكومة الإنجليزية نفسها التي نشرتها في شكل ورقة بيضاء تحاول أن تبرئها مسلكتها الشائني في قضية دنشواى ، وثانيها ما كتبه « ولفر د سكوت بلنت »^(٢)

(١) هذه المسرحيات هي: (١) الانسان الاممى (١٩٠٣) (٢) جزيرة جون بول الاخرى (٣) كيف كذب على زوجها (٤) ميكر باربارا (٥) ورطة الطبيب (٦) الزواج غشينة بلانكو بوسنت (٨) عدم التوافق .

من كتب ومقالات ومذكرات . والراجح أن يكون ونفرد بلنت قد اتصل برنارد شو فيمن اتصل بهم من أهل الرأي . وكان يريد أن يبقه الرأي العام الإنجليزي إلى فظائع المحاكمات الإنجليزية في مصر . ومن هذين المصدرين جمع برنارد شو مقدمته لمسرحيته عن « جزيرة جون بول الأخرى » وجزء كبير من هذه المقدمة يدور حول دنشواي .

وكذلك كان لبرنارد شورأي خاص في الاستعمار . وكان لابد له منها حاول أن يخفي عاطفته الأيرلندية أن يعبر عن آرائه في العلاقة بين إنجلترا وأيرلندة ، كما عبر عن آرائه في حادث اهتزت له قلوب الوطنيين في العالم كله مثل حادث دنشواي . برنارد شو لم يكن يؤمن بالقومية كبداً سياسي ، بل كان ينكر الوطنية العنيفة التي كان يمتاز بها كثير من الأيرلنديين . لكنه في نفس الوقت كان ينكر الادعاءات الامبراطورية التي كانت تمثل في أدباء مثل رديارد كبلنج ، وفي سياسيين مثل سيسيل رودس . فقد كان يرى أن الاحتلال ما هو إلا سرطان في جسم الأمة ، وأن البلاد المحتلة - إذا أُطِيت بمثل هذا السرطان فهي لاتنكف تفكر فيه ليل نهار ، لاتنكف تفكر في هذه الجائحة وكيف تتخلص منها . وقد تمسك هذه البلاد المحتلة المسكين بضعمة من المثل العليا الكريمة من حيث الوطنية والقومية والمروءة ، ولكن انشغالها بمقاومة الفاصب غوت عليها دائماً ذلك الهدوء الذي لابد من وجوده إذا أرادت أن تعيش ساعية متبجة . فبلاد محتلة مثل أيرلندة ومصر - في ذلك الوقت - لم تكن تفكر إلا في الجهاد .

* * *

ثم لابد لكاتب مسلم أن يقف وقفة قصيرة أخرى عند موضع من حياة برنارد شو الفكرية أو قل عقيدته الدينية . ذلك بأنه فكر في هذه الفترة التي سبقت الحرب العالمية الأولى أن يكتب مسرحية عن « محمد ﷺ » . وقد أورد « هسكت بيرسون » هذا الخبر في كتابه عن حياة برنارد شو ^(١) . قال إن

برنارد شو كان قد أعد فعلا مسودة لتمثيلية عن « محمد » وأنه تقدم بها إلى الرقيب الإنجليزى فمنعه الرقيب من ذلك لأنه خشى أن تثير احتجاجا صارخا من جانب الحكومة العثمانية يومذاك. والواقع أنها كانت من غير شك ستسبب ثورة من الاستنكار من جانب المسلمين فى أنحاء الأرض .

جاء فى تاريخ حياة برنارد شو الذى كتبه « همكت بيرسون » تحت إشراف برنارد شو نفسه : « لقد ظل برنارد شو سنوات عدة يفكر فى كتابة مسرحية عن نبي، وكان القديس ذو النزعة المكافحة هو الطراز الذى يفتق وطبيعة شوا أكثر من أية شخصية أخرى . وكان شو يشارك مثل هذا القديس عواطفه فى الكفاح ، ولذلك فقد كان يستطيع أن يصوره بكثير جدا من الألحمة التى لا تخطئ . وكان محمد فى كل عصور التاريخ هو الشخصية الكاملة التى يتوافر فيها كل ما يطلبه شو من شخصية البطل . وفى سنة ١٩١٣ أراد أن يكتب مسرحية عن هذا الموضوع على أن يمثل محمدافوريز روبرتسن . وكان قد أبلغ اللجنة البرلمانية للرقابة على المسرح قبل ذلك بأربع سنوات أنه كان يرغب فى أن يكتب مسرحية عن حياة محمد . ولكن كان يحتمل - أو قل كان يخشى - أن يمحى على ذلك السفير التركى ، ولذلك رأى كبير الأمتاء أن يرفض الترخيص بمسرحية مثل هذه ، وأدى ذلك إلى أن يعدل شو عن كتابته المسرحية . وعلى الرغم من ذلك فقد ظل خيال شو يحوم حول النبي : فوضعه فى مسرحيته « عودة إلى متشال » فقال عنه « إنه كان رجلا أوتق عقلا راجعا حقا فقد أسس ديناً من غير أن يؤسس كنيسة » . ويظهر التنبؤ فى كتابه عن « مخاطر الفتاة السوداء فى البحث عن الله » ، وناقش شخصية كوشون فى مسرحية « سانت جون » . ولكن كان الرقيب قد رفض تمثيل محمد على المسرح كما رفض من قبل تمثيل المسيح . فعرض محمد على المسرح كان كنيلا بأن يحدث فى الشرق ما يحدثه تمثيل المسيح فى الغرب . ولعله كان ينتهى بأن يغتال برنارد شو بيد أحد المسلمين المتعصبين ولذلك فقد كتب شو مسرحية « سانت جون » بدلا من ذلك .

وفي يولية سنة ١٩٤٧ كتبتُ خطاباً شخصياً لبرنارد شو ضمنته هذه الفقرة
بأكملها ، وسألته إن كان يستطيع أن يكتب إلي عن مسودته عن المسرحية التي
التي كان يزعم كتابها عن محمد ، بل سألته إن كان يستطيع أن يلقاني حتى
أناقشه ذلك الموضوع بوصفي مسلماً . لكنه أجابني ببطاقة مازلت أحفظ بها
يقول فيها « إن الذي نقلته عن هكست يرسون حقيقي ، وأنه أصبح مسناً
ولا يريد أن يُناقش إنما الذي يريد هو أن يُقرأ » وقد رجعت إلى هذه
الفقرة أستشف منها لمحات من تفكيره الديني ، والذي خلصت منه أنه كان
محبباً بالنبي صلى الله عليه وسلم لأن النبي يمثل الإيمان أولاً ، ويمثل الكفاح في
سبيل هذا الإيمان ثانياً ، ثم إنه كان يمثل ما كان يسميه شو قوة الحياة ثالثاً .
وكذلك كان دينه يخلو من سلطة الكنيسة وهي السلطة التي كان يرى أنها
استعبدت المسيحيين والتي سخط عليها برنارد شو سخطاً شديداً . فهذه التواحي
الأربع هي التي جيبته النبي محمداً إلى برنارد شو . وقد بقي الآن أن نستنتج ما كان
يريد أن يفعله شو في مسرحية كالتى أراد أن يكتبها عن محمد . ويستطيع القارئ
أن يدرس مسرحياته الدينية فيتمخيل مثل هذه المسرحية . يستطيع أن يدرس
« سانت جون » فيرى خيال برنارد شو عن النبي في كل قصولها . وقد ظل
هذا الخيال يداعبه حتى سنة ١٩٧٣ حينما كتب « سانت جون » وتحدث في هذه
المسرحية الجديدة عن قوة العقيدة ، وعن الوحي الذي ينزل على المختارين من
بنى البشر ، وعن قوة الحياة التي تدفع بالإنسان إلى الوقوف أمام أعدائه من
ضغاف القلوب . فكل هذا يذكر الإنسان بحياة النبي صلى الله عليه وسلم .
وإنما ذكره برنارد شو عن حياة جان دارك حينما حيل بينه وبين كتابة
مسرحية عن النبي .



وتتميز هذه الفترة من تاريخ حياة برنارد شو بالعودة إلى شيكسبير . وقد
حاولنا في فصل سابق أن نجمل لك المصومة التي أثارها برنارد شوبينه وبين
« عبادة شيكسبير » وقبلنا إن هذه المصومة لم تكن إلا اختلافاً بين مذهبين

من مذاهب الفن ، وبينما مبلغ المهارة والمبالغة التي كان يصطنعها برنارد شو عن عمد في نقد شيكسبير . وقد مضت هذه المحصومة إلى مطلع القرن العشرين حين هدأت نفس الناقد ، وأُنابت إلى لون آخر من النقد أقل حدة من هذا الذي أخذ به في حياته الأولى التي شنتها على شيكسبير . وقد بدأ في مطلع القرن العشرين عودته إلى شيكسبير بأن ألف مسرحية « قيصر و كليوباترة » في سنة ١٩٠٠ ، وكان لابد له أن يكتب إحدى مقدماته الطويلة ليقدّم بها هذه المسرحية ، وكان لابد أن يتحدث عن الفن المسرحي عند شيكسبير حين يبسط الكلام عن فنه هو نفسه ، فالحب بين أنطوني و كليوباترة كان موضوعا رومانسيا ممتازا ، وكان شيكسبير قد أضفى عليه نورا من شعره الخالد . وكانت قصة شيكسبير تدور حول المأساة التي حاقت بالمحبين فقد تعرضا للزينة والموت معا من أجل « الغرام » ، أما أنطوني فقد ضحى بالعالم أجمع من أجل غرامه هذا ، وأما كليوباترة فقد فارقت الحياة من أجل حبها لأنطوني .

وهذه القصة التي ترى قصة خيالية أكبرت من معنى الحب في نفس اثنين من أعلام التاريخ القديم هما أنطوني و كليوباترة . لكن برنارد شو لم يكن يرى للغرام مثل هذه الروعة الخيالية التي حاول شيكسبير أن يبلغها بشعره . ثم لم يكن يرى أن الحب هو العنصر الأول من عناصر المأساة لأنه ينتهي دائما بشعور من اليأس والقيود . كان يتأى عنها بتفكيره . بل هو يرى أن الحب أدعى إلى أن يكون من عناصر المهزلة . فهو لم يكن يريد أن يجعل من العلاقة الجنسية أو تلك الجنس أساسا للمأساة ، لذلك رأى أن يعالج العلاقة بين قيصر و كليوباترة على أساس أن غرامها كان علاقة عادية بين رجل عظيم وامرأة تريد أن تقتنه . وهي في سبيل هذه الفتنة تفتعل المضحكات ، وهو في سبيل ملكه الواسع يعاملها معاملة الفتاة اللعوب . لذلك خرجت « قيصر و كليوباترة » وقد صورت قيصر عملاقا يداعب الملكة الفاتنة كما يداعب الطفل قطته الذلول : وخرجت المسرحية وقد أنزلت الغرام إلى ما يضحك منه ويعت به بعد أن كان الغرام بين كليوباترة وأنطوني عند شيكسبير مما يحجب به ويرثي له .

وقد هدأت فورة النقد عند برنارد شو فأصبح في سنة ١٩٠٠ يثبت مزاي شيكسبير ، وأصبح يذهب إلى أن الذين أفسدوا كل هذه المزاي إنما هم أولئك المؤلفون الذين اتخذوا من مسرحيات الشاعر العظيم فلسفة للحياة يمكن أن يفسر بها الحياة الحاضرة ، ثم أولئك المخرجون الممثلون الذين اقتطعوا من مسرحيات شيكسبير ما اقتطعوه حتى تتفق والأدوار التي اتفقوا على القيام بها . فالمخرجون والممثلون والمؤلفون الذين كانوا يتعشقون شيكسبير إلى هذا الحد كانوا يسيئون إليه كل الإساءة . وعند برنارد شو أنه لو أن شيكسبير أدرك المسرحية الجديدة، ولو أنه تقدمت به السنون فولد في آخر القرن التاسع عشر، ولو أنه عاصر إبسن ، لكتب شيئاً يختلف كل الاختلاف عن مسرحياته التي كتبها في القرن السادس عشر ، ولو أن المخرجين والممثلين في القرن التاسع عشر عاصروا شيكسبير وقرأوا كل ما كتب بأمعان لأخرجوا مسرحياته ومثلوها على نسق آخر يختلف اختلافاً بيناً عن النسق الذي اتبعوه.

وفي هذا يحاول برنارد شو أن يفسر كيف ثار بالأدب المسرحي من قبله. فهو يحاول ماوسعه أن يفسر الأمور كما يفسرها المفكرون في أعقاب القرن التاسع عشر ، وهو يجعل التمثيل فكراً يتناول الواقع ، وهو في مسرحية كليوباترة - كما كان في سائر مسرحياته - يحاول أن يسجل على المسرح الأفكار والآمال والرغبات ووجهات النظر التي تصطرع بين كل فرد وكل فرد آخر . فهو لا يعالج موضوع الحب إلا ليظهر الجدل الذي ينشأ في نفس المحب والتفكير الذي يبعثه هذا الجدل . وهو في كل ذلك صاحب دعاة ، وهو يستخدم في إخراج مسرحياته أنواعاً من الحيل المسرحية بحيث يبعث الجدة والدعابة في بعض الموضوعات المقدسة ، وهو في كل ذلك رجل جديد صاحب فلسفة جديدة ومذاهب جديدة . ومفكر محترف يريد أن يحل وقائع الحياة .



كان نقد برنارد شو لشيكسبير ذا أثر ظاهر ولو لم يكن قد نتج عنه إلا

تعديل الفن المسرحي، وإلا تمثيل مسرحيات شيكسبير بأكلها لكفاه ذلك غفرا. على أنه لن تمضي عشر سنوات أخرى على مسرحية « قيصر وكليوباترة » حتى يكتب برنارد شو بعض النقدات الأخرى التي تستحق الدراسة . ففي سنة ١٩١٠ كتب برنارد شو فصلا صغيرا عن « السيدة السمراء في مقطوعات شيكسبير » . أنت تعلم أن شيكسبير كتب مائة وأربعا وخمسين مقطوعة ، وأنه في هذه المقطوعات كان يذكر حبيبة له ذات شعرا فاحم ، وإهاب أسمر . وقد قال شعرا خياليا عميقا في هذه القاتنة ، وكانت شخصيتها من بين الأسرار التي انطوى عليها تاريخ الأدب . فلم يستطع أحد إلى اليوم أن يكشف شخصية المرأة التي كانت مثارا لشاعرية شيكسبير في تلك المقطوعات ، بل ظلت مجهولة ، وظل أمرها مدعاة إلى الحسد والتخمين من جانب النقاد .

وكان نقد شيكسبير قد بلغ الأوج ، وكان الأدباء والشعراء في إنجلترا وأمريكا يريدون أن يقيموا مسرحا تذكاريًا له . وامتلات الصحف والكتب والمجلات بذكرى الشاعر العظيم . وكان فرانك هاريس صاحب « السردى ريفيو » من بين الذين خلدوا ذكرى الشاعر في مسرحية تخيل فيها صاحبتها السمراء . وأوحى ذلك إلى برنارد شو أن يؤلف فصلا تمثيليا آخر في ذكرى شيكسبير فلم يجد بأسا من أن يكتب هذا الفصل التمثيلي عن نفس القاتنة السمراء .

وهو في هذا الفصل أيضا يهزأ بذلك القرام الخيالي الذي تقيض به مقطوعات شيكسبير ، إنه هنا يتصور موقفا يكاد يكون محالا فهو يدعى أن غانية إسما « ماري فتون » كانت هي صاحبة شيكسبير السمراء ، وأن هذه الغاتنة لم تكن إلا إحدى جوارى القصر في عهد إليزابيث . ويتصور برنارد شو أن ماري فتون على موعد مع حبيبها ، وأنها تلتقي به في إحدى ردهات قصر « هويت هول » . ويتم لقاء الحبيبين في إحدى الليالي فلا نستبين إلا همسا في الظلام الدامس . وتخرج الملكة إليزابيث نفسها فتجد شيكسبير وصاحبته أمامها فيبدو من المرأتين من مظاهر الغيرة ما يضحك . وكذلك تهبط إليزابيث

من عرشها الملكي الى مستوى السوقة، وهو أيضا خيال برنارد شو الساخر الذي اتخذ في ذكرى شيكسبير هذه الدعاية التي تناولت شيكسبير وفانتسمه ومقطوعاته والملكة اليزابت نفسها . بل تناولت الحب وسخرت به .

ثم إنه أبرز ناحية أخرى من نواحي شيكسبير في هذا الفصل المسرحي القصير ، إذ صورته كاتباً يدأب طول الوقت على أن يلتقط الكلمات الجميلة والتراكيب اللطيفة ويسجلها في مذكرة لديه حتى يستخدم هذه الكلمات والتراكيب حين يرسل شعره . أى أن شيكسبير كان يتأق لهذا الشعر بأن يدرس الكلمات والتراكيب ، يأخذ بعض هذه من أفواه الناس سواء أكانوا من الخاصة أم من العامة . وبرنارد شو في ذلك يبرز لفوية هامة عند شيكسبير وهو أنه كان شاعراً لكنه كان في نفس الوقت جامعاً لتراكيب اللغة الانجليزية وصائفاً لكلماتها في وقت كانت اللغة الانجليزية فيه في طريقها الى التضوج .

على أنه لاهتمنا هذه المسرحية الصغيرة التي أبدتنا لك طرفاً منها بقدر ماتهمنا المقدمة التي كتبها برنارد شو حين قدم هذه اللوحة من لمحات فنه المسرحي . فهو يكتب فصلاً طويلاً آخر عن نقد شيكسبير ، وعما ذهب إليه بعض النقاد في عصره من مذاهب الشطط والإسراف . إنه يعلم أن الكثير منهم كان يرى أن شيكسبير كان شخصاً ناقص التعليم ، وأنه كان ينظر إلى الحياة بمنظار أسود حالك السواد ، وأن في حياة شيكسبير عنصراً ملتويماً سقيماً من عناصر الكمد أو الحقد أو الفيرة أو الضغينة أو غير ذلك . ولم يكن برنارد شو يتفق مع هؤلاء ، وكان يرى أن كلامهم كان ينظر إلى شيكسبير من ناحية واحدة . بل زعم أن أغلب النقاد والممثلين لم يقرأوا مسرحيات شيكسبير بأكملها ، ولم يحاولوا أن يتغلغلوا الى أعماقها . فان قيل أن شيكسبير كان متواضعاً ناقص التعليم ، فقد كان يبدي في كل ما كتبه شعوراً حاداً بشخصيته . كان يبدي في كل ما كتب أنه رجل من فضلاء القوم : فهو يتهمك على العمال والمزارعين والخدم والحراس من أنصاف المتعلمين ، وهو يجد دائماً أعمال الطبقة الحاكمة أو الفئتين من طبقات المجتمع . وإن قيل إن

شيكسبير كان عرضاً لنوبات من الكد والغم والتشاؤم في مآسيه ، فقد كان في ملامه يظهر دائماً ضاحكاً بملء شديقه ، بل هو يبدو ضاحكاً سافراً في مقطوعاته نفسها حين يتحكم على حبيته ، وحين يتغزل فيها ، بل وحين يذكرها باللقاء والقبح والموت وبكل مكاره الحياة . ثم إن قيل إنه لم يكن ديمقراطياً لأنه مثل على المسرح كـريولانس وقيصر ، وذكر على ألسنة ملوكه حق الملك المقدس ، وازدري بالجمهير ، فقد تحدث عن بعض الملوك وبعض الأفراد ، وبعض أفراد الطبقة العليا بما يزي بهم أجمعين . وكذلك ترى أن برنارد شو كان يدعو النقاد إلى البحث والاستقصاء دون أن يكتفوا بدراسة ناحية أو ناحيتين من نواحي الشاعر العظيم .

لقد غير قوم في أخريات عهد فكتوريا كانوا يعتبرون أن الكتابة عن شيكسبير هي أقصى ما يبلغه النقد الأدبي . كان الناقد من هؤلاء يرى أن حياته الأدبية تتوقف على كتابة مؤلف في حياة شيكسبير ، وكان بين الأدباء والنقاد منافسة حادة في كتابة مثل هذه المؤلفات ، وحينما طلع على الناس برنارد شو بكل هذه الآراء أحدث اتجاهًا جديدًا في نقد شيكسبير ، لأنه دفع غيره من النقاد إلى قراءة مسرحياته ، والموازنة بين أجزائها ، كما دفع الممثلين أيضاً إلى أن يتخلوا عن تمثيل البطل فحسب . وبذلك انقلبت المحصومة بين شيكسبير وبرنارد شو إلى نقد متزن حينما هدأت ثورة الناقد التامر . وكان ما أفلح برنارد شو في أن يوجه الناس إلى تقدير شيكسبير تقديراً يجمع المحامد والمساوئ ، ويضع الشاعر في موضعه بين كتاب المسرحيات ، ويمجد من عبادته انعماء التي كانت شائعة قبل ذلك .

ولم تكن تشغله كل هذه المناقشات عن كتابة المسرحية . فقد كتب مسرحيات من سنة ١٩١٤ إلى سنة ١٩٢٣ (١) معظمها يتصل بحوادث الحرب اتصالاً

(١) كتب في سنة ١٩١٤ إلى ١٩٢٥ هذه المسرحيات: (١) أندرو وكليز والاسد (٢) مغلوقة على أمرها (٣) بيجام ليون (٤) منزل الالهي (٥) كاترين العظيمة (٦) مسرحيات تبصرة عن الحرب (٧) عودة إلى متشال (٨) سانت جون

مباشراً أو غير مباشر . وأهم هذه المسرحيات ثلاث أولاهـا « منزل الأسى » وثانيها « عودة الى متشاح » وثالثها « سانت جون » أما الأولى فقد كتبها على غرار المؤلف المسرحى الروسى أنطون تشيكوف ، وأما الثانية فقد كانت فى نظره خير ما ألف لأنه جمع فيها عقيدته الدينية وفلسفته فى الحياة ، وأما الثالثة فقد كانت صفحة من العقائد الدينية التى استقر عليها :

وتدل « منزل الأسى » على أن شو كان متأثراً تأثراً شديداً بتشيكوف وأنه كان قد قرأ مسرحيته « بستان الكريز » قراءة فاحصة ، بل لقد نقل إلى بعض خواصه أنه حاول أن يحاكي تشيكوف محاكاة دقيقة . وكان تشيكوف فى « بستان الكريز » التى ألفها سنة ١٩٠٥، يحاول أن يصف حياة الانتقال التى كان يعيشها الروسى فى عصر ما قبل الثورة . كان يحاول أن يصور أحوال الأفراد الذين لم يهتفوا أنفسهم لاستقبال الآراء الجديدة ، وتنبأ بأن هؤلاء ستجرفهم الثورة فى طوفانها كما يجرف الأشجار السيل العرم . وكان تشيكوف يستوحى من مسرحيته هذه إيمانه بالقضاء والقدر . وهو فى خلال المسرحية يبرز لنا شخوصه هؤلاء وهم يصطرون مع الأجيال القادمة . إنهم يحاولون أن يتشبثوا بالأوضاع القديمة لكن الزمن يأبى عليهم ذلك فهم « ضحايا التاريخ » . وقد خرجت فئة من الكتاب المعاصرين نسبحت على منوال تشيكوف ، وكان منهم برنارد شو . فهو يحاول فى مسرحيته « منزل الأسى » أن يصف أوروبا عامة وإنجلترا خاصة فى الأيام القليلة التى سبقت قيام الحرب العالمية الأولى : قوم من المثقفين يمتعون بأوقات الفراغ أفسدتهم النعمة وأخذوا للراحة . وهم فى ذلك يشبهون فئة من البحارة استسلموا للخمر واستناموا للدعة وتركوا سفينتهم العارقة تهدف بها العواصف والأمواج ، ولا أمل فى إنقاذ العالم من هوة الحرب إلا بالعمل الإيجابى المسيح ، كما أنه لا أمل فى إنقاذ السفينة المشرقة على الفرق إلا بتضافر بحارها على إنقاذها . أما الاستكانة والابهال للسماء والتفائل الخادع فليس كل أولئك إلا عبثا لاغناء فيه .

وفي سنة ١٩٢٠ أتم برنارد شو كتابة خمسة أجزاء لمسرحيته « عودة إلى متشالغ » وكان برنارد شو يذكر هذه المسرحية الضخمة حتى آخر أيام حياته وكأنها هي أروع ما كتب . لقد قال مرة أن مسرحياته جميعا - ماعدا هذه - قد كتبت وحي الساعة وأنه كان يقصد بها إثارة موضوع من المواضيع الشائعة ، أما « عودة متشالغ » فقد كتبها لتكون سجلا فلسفيا لعقائده . على أن هذه المسرحية في نظر كثير من النقاد لا تكاد تبلغ مستوى مسرحيات أخرى لبرنارد شو مثل « الإنسان والإنسان الأسمى » أو مثل « سانت جون » ، فهي طويلة تدعو إلى السأم ، وهي مهلهلة متفككة الأجزاء ، وهي متفاوتة مختلفة الشخصوس . وهي عندنا لا تمتاز بالفن المسرحي الذي يتطلبه الناقد في مسرحية متكاملة متناسقة .

وعلى الرغم من ذلك فإن « عودة إلى متشالغ » ذات دلالة على النمو الفكري الذي بلغه شو في سنة ١٩٢٠ . كان قد بلغ في تلك السنة الرابعة والستين ، وكان قد أدرك أن عقائده الدينية قد نضجت أخيرا ، وكان يحاول أن يطل مافله الفلاسفة الأولون فيضم عقائده جميعا في ثبت خاص . فهو في هذه المسرحية يتحدث عن نشأة الحياة ، وعن العلاقة بين آدم وحواء ، وعن جنة عدن ثم عن حياة الإنسان فوق الأرض ، وعن « التطور الخالق » ثم عن التكبلة التي رزى بها الإنسان وهي الموت الذي يقضى عليه وهو في سن الستين أو السبعين أو الثمانين ، مع أن الإنسان عنده يبدأ فهم الحياة وهو في هذه السن . ويحدث برنارد شو بعد ذلك عن المعمرين في الأرض ويعرض في المسرحية قوما يبلغون ثلثائة سنة من العمر ولما يفهموا الحياة فهمًا صحيحًا . ثم ينتهي كل ذلك إلى آفاق واسعة أمام « الفكر » الإنساني . تلك آفاق تشمل ملايين التجمعات التي لم تسكن - وقد يسكنها الذراري من بني البشر فيما بعد ، لكن الفكر البشري إلى الساعة التي نحن فيها لا يستطيع أن يدرك ما وراءها ، وحسبنا أن نعلم أن هناك شيئا وراءها ، فإن النظر قصير مهما أوتينا من حدته ، وإن الفكر كليل مهما أوتينا من قوته . وكذلك ينتهي برنارد شو إلى نوع من التصوف ، بعد أن يكون سلك بنا سبيلا وعرا في حياة الفكر الإنساني . ،

وتم برنارد شو في سنة ١٩٢٣ مسرحيته عن جان دارك أو «سانت جون». وقد أسلفنا عليك أن الأفكار التي برزت في هذه المسرحية بدأت بتفكيره الديني الذي مارسه قبل ذلك بعشرين سنة ، وأنه فكر أول ما فكر في كتابة مسرحية عن النبي محمد ﷺ ، وأن هذا التفكير الديني قد تطور عنده فبرز في تمثيلية سانت جون . وهنا يصور الاضطهاد والتناق والتدين الكاذب من ناحية ، ويصور قوة العقيدة والجلد والتفاني في سبيل المبدأ من ناحية أخرى : كل ذلك في مسرحية منسقة متألقة . ولا شك أن « سانت جون » عندنا من أروع مسرحيات شولا من حيث الفكرة فقط ولا من حيث التفنن في تصوير الشخصيات فقط بل من حيث ميزاتها المسرحية أيضا .

هذه المسرحيات الثلاث : أي « منزل الأسمى » و « عودة إلى متسالح » و « سانت جون » تؤلف عندنا الذروة من تفكير برنارد شو من الناحية الدينية . فهي سلسلة تبين لنا مدارج العقيدة التي تقلب فيها برنارد شو في حقبة مقدارها عشرين سنة ، ولا شك أنه كان يتدرج في التفكير حيناً كان يكتب . وفي كل مرة يزيد مبدؤه في « التطور الخالق » وضوحاً . لقد كان يريد أن يؤلف لنفسه فلسفة خاصة قوامها أن الإنسان قد خلق ناقصاً على ظهر الأرض ، وأنه إذا أراد فيستطيع أن يكمل هذا النقص ، وأن الذي يدفعه إلى هذا الكمال إنما هو الرغبة والإرادة والعمل وكل ذلك أجمله في « قوة الحياة » فإلى أي حد كانت هذه فلسفة ؟ ذلك ما ستعالجه فيما بعد حين تفصل آراءه الدينية .



تلك إذن حقبة من حياة برنارد شو بدأت من أول القرن العشرين وانتهت بانتهاء ربع قرن . وقد رأيت موقف برنارد شو في المآزق الفكرية التي وجد نفسه فيها حين أعلنت الحرب العالمية الأولى ، وقد رأيت أيضاً كيف أنقذ تفكيره وعقيدته خلال هذه الحرب ، وقد رأيت أن أفكاره الدينية هي التي

تغلبت في هذه الفترة على كل ماعداها من أفكار . وفي سنة ١٩٢٥ يحدث له عندنا معنى خاص : ذلك أن برنارد شو يمنح جائزة نوبل للأدب عن تلك السنة فيدرج اسمه بين الخالدين . وسيظل مسرحيا حتى وفاته سنة ١٩٥٠ لكنه في الخمس وعشرين سنة الأخيرة من حياته سيكون مفكرا عالميا . ولكن كيف استطاع أن يتبوأ هذا المقام العالمي ؟ لقد قضى السبعة والعشرين عاما بين سنة ١٨٩٨ إلى سنة ١٩٢٥ ، وهو يعالج من الأفكار ما تمت إلى العلم والدين والفلسفة والسياسة الدولية والاقتصاد العالمي مما رشحه لجائزه نوبل في سنة ١٩٢٥ .

الكاتب العالمى

١٩٢٥ - ١٩٥٠

لم ينتج برنارد شو كتاباً ولا مؤلفاً في خلال سنة ١٩٢٥، لكنه منح جائزة نوبل للأدب في تلك السنة. وقد تردد كثيراً في قبول هذه الجائزة التي اعترفت بفضله، وأكبرت مكانته، وأذاعت صيته في العالم، وجعلته من الخالدين. وعلق على هذه المنحة فقال: إنها جاءت في وقت بدأ الناس يرتاحون فيه إلى السلام، فهي علامة على حاجة العالم النفسية إلى السلم بعد أن ظل الناس يضع سنين وهم يفزعون من الحرب: تؤرقهم أخبارها، ويقض مضاجعهم ما أتى في أعقابها من خلافات. فلم تكن هذه الجائزة عنده إلا شعاراً للعرفان بالجميل يقدمه له العالم المتحدين لأنه عاش لفكرة السلم والحرب على أشدها. أما من ناحيته الشخصية فإنه تسلم الآلاف السبعة من الجنيئات وهي قيمة المنحة ليحولها بالتالى إلى جمعية أدبية اسمها « الجلف الإنجليزى السويدى » وكان من نشاطها أن تترجم آثار الكتاب السويد إلى اللغة الإنجليزية. ولم يفته أن يعلق على ذلك فقال: « لقد ألقوا إلي بهذا القدر من المال كما يلقي بطوق النجاة إلى السباح بعد أن يكون قد وصل إلى الشاطئ. »

* * *

وظل برنارد شو بعد ذلك ثلاث سنين لا يظهر نشاطاً في التأليف المسرحي، ثم إذا هو يخرج على الناس في سنة ١٩٢٨ بمجلد ضخيم اسمه « دليل المرأة الذكية إلى الاشتراكية والرأسمالية » وكأنما قد انتفى للتأليف العام دور التأليف المسرحي، وكأنما أراد في مجلده هذا أن يجمع بين دفتيه آراءه في السياسة والحكومة والاقتصاد إلى غير ذلك بما كان يدرسه منذ قرأ كارل ماركس، ومنذ ناقش كل هذه الشؤون في حياته القافية. وهنا نلاحظ أن برنارد شو قد استطاع أن يطور آراءه الاشتراكية الأولى، وأن تفكيره في كل تلك الشؤون

قد نضج ، وأنه حاول أن يتحدث إلى « المرأة قبل أن يتحدث إلى الرجل » ، وأنه في حديثه هذا يحاول أن يقلل من الاحصاءات ومن المصطلحات العلمية المعقدة ما أمكنه ذلك .

وجه كتابه إلى المرأة لأنه كان يعتبر أن المرأة هي الأمل الذي يلوح في مستقبل العالم . لم يكن للمرأة سياسة في الماضي ، ولم يكن لها في الماضي رأي في الحكومة ولا في الاقتصاد ، بل لم يكن التاريخ الماضي بما انتاب الإنسانية من حروب من صنع المرأة ، لذلك أراد برنارد شو أن يجعلها رائدة المستقبل ، وزعيمة التطور المنشود . كانت المرأة قد أقبلت على الحياة السياسية من غير قيود الماضي ، وكانت قد حصلت على حقها النهائي في التصويت الانتخابي منذ سنة ١٩١٩ ، وقد أراد برنارد شو أن يتحدث إلى النساء لأنه ظن أن النساء قد أقبلن على الحياة السياسية وهن يمتعن بالحرية ، وأنهن على استعداد لأن يقنعن قلوبهن بالمغامرات السياسية والاقتصادية الجديدة . كان أمام برنارد شو عالم سياسي واقتصادي جديد لم يكشف بعد هو عالم المرأة .

وقد خص الجزء الأول من كتابه هذا لشرح مبدئه الجديد الذي وصل إليه والذي حاول أن يؤيده كل التأييد ، وهو مبدأ المساواة في الدخل . ولم يكن هذا المبدأ مما اعترفت به الاشتراكية القارية ، لكنه مبدأ اختص به برنارد شو من بين الفايين . ويصل شو إلى مبدأ المساواة في الدخل بعد أن يجول في دائرة من الجدل الهيجلي يبرهن فيها على أن المساواة في الدخل أقل الأوضاح أضرارا من النواحي الخلقية والعنصرية والاجتماعية والفلسفية . كذلك يتجه الكتاب جميعه إلى أن يكون استعراضا طويلا للأرباح الضخمة التي كانت تنزل إلى المضاربين في سوق الأوراق المالية ورجال المال والأعمال وأصحاب المصارف والمستوردين والمصدرين . فهو يفصل الحيل والمهارات التي يستخدمها كل هؤلاء حتى يكسبوا الأموال في ناحية ويمحرموا مجموعة من الناس من التمتع بهذه الأموال المكسدة من ناحية أخرى . ولا يرى برنارد شو حلا لذلك إلا إذا وضع الاقتصاد القوي على أساس التخطيط والتأميم .

والكتاب جميعه ايضا فقد صارخ للديمقراطية الحديثة. فهو يشكك فى قدرة البرلمان الإنجليزى على العمل الناجز ، ويرى أن هذا البرلمان نفسه قد اضمحل منذ حرب البوير. بل هو يؤيد الأقوياء من الحكام ويحاول أن يقنط الديمقراطية فينبه الناس إلى أنها قد تنقلب إلى حكومة من حكومات الرعاع ، ويحاول أن يقنط الديكتاتورية فينبه الناس إلى أن الحكومة الديكتاتورية تذهب مع الريح حين يموت الديكتاتور .

ذلك موجز ضئيل للأراء الأساسية الثلاثة التى تسرى فى كتابه « دليل المرأة الذكية » وليس يعنينا منه الآن إلا أن نسجل هذا التطور الذى ألم بأفكار برنارد شو . ويلبغى أن نذكر أنه كان قد بلغ الثانية والسبعين حين نشر هذا الكتاب ، وأنه حاول أن يستجمع فيه آراءه التى انتهى إليها وهو فى هذه السن . فهو قد احتفظ ببعض الآراء القايية التى كانت قد سالت له من تاريخه الطويل مع هذه الجماعة . ولعله أفاد من آرائه السابقة حين تناول فكرتى التخطيط والتأميم ، وحين اعتبر أنها العلاجان للحد من جشع الرأسمالية بل لعله كان يتحدث باسم القايين أيضا حين تناول دخل الأفراد . فقد كانت سياسة القايين فى ذلك هى أن تفرض الحكومة من الضرائب ما يحد من دخل الأغنياء وما يقوم بالخدمات التى يطلبها الفقراء . وقد سارت الحكومة البريطانية على هذين الأساسين فضيققت الهوة قليلا بين أولئك وهؤلاء ، لكنه فى الواقع يعتبر قائما على القايين حين انتهى إلى أنه ينبغى أن يسوى فى الدخل بين جميع الأفراد تسوية تامة ، وحينما تشكك فى النظم الديمقراطية ، وحينما أيد حكومة « الأقوياء » التى كانت تهم بالعمل الناجز دون أن تردد . وسرى أن كل هذه الأفكار سوف تظهر فى المسرحيات التى كتبها فيما بعد . بل سرى أنه ليس من اليسير على القارئ أن يقرأ « دليل المرأة الذكية » جميعه فهو يبلغ خممئة صفحة من النقاش ، وأنه خير له أن يقرأ عن الآراء السياسية على الأقل فى المسرحيات التى ألّفها برنارد شو بعد هذا التاريخ .

وأهم هذه المسرحيات اثنتان هما : « عزبة التفاح » التي ألفها في سنة ١٩٢٩ و « على الصخور » التي ألّفها في سنة ١٩٣٣ . فهو يعالج في الأولى الحكومة الديمقراطية كما عرفتها إنجلترا ، ويسخر من فكرة حكومة الأغلبية ، ويرزّلنا مجلس الوزراء البريطاني في أزمة وزارة تستقيل لخلافها مع الملك « ماجنس » ويحتقن لنا شخصية هذا الملك الذي يهدد باعتزال العرش لكن يقف رئيس وزرائه وجهالوجه أمام الناخبين . وهو يعالج في الثانية تعطّل العمال ومظاهرتهم ويرزّلنا هزيمة الحكومة أمام هذه القوى الجديدة التي لم يكن لها قبل أمامها . ولم يكن برنارد شو في المسرحيتين إلا مرددا لأفكاره التي انتهى إليها أخيرا من حيث الحكومة البرلمانية . وهو لا يبرز في المسرحيتين إلا أشخاصا يذكرون القارئ برامزي ماكد ونالد الذي ولي الحكم مرتين بفضل زعامته للعمال ، وفشل في المرتين لأنه لم يكن من الحنكة ولا الكفاية ولا المقدرة التي كان يتوسمها الناس فيه . ولذلك فانا نعتبر أن برنارد شو في كتابه « دليل المرأة الذكية » ثم في مسرحيته هاتين قد تخلى عن الأوضاع الدستورية البريطانية التي كان يلاحي دونها القايون في أخريات القرن التاسع عشر ، وشق طريقا جديدا يهزأ فيه بالأوضاع البرلمانية التي برهنت على العجز والهزيمة أمام القوى السياسية والاقتصادية الجديدة .

هذا هو التفسير الذي طرأ على برنارد شو بعد السبعين من حيث أفكاره السياسية والاقتصادية . لكن شيئا آخر قد ألم بمقدرة الفنية على التأليف المسرحي . لقد تحدّثنا من قبل عن اتجاهه الواقعي والذهني نحو المسرح ، وذكرنا لك طرفا عن مسرحياته الخالدة التي تكون سلسلة كريمة من زواجر الفن المسرحي : مسرحيات « مثل منازل الأرامل » و « الإنسان والإنسان الأسمى » و « كانديدا » و « تابع الشيطان » و « قيصر وكليوباترة » و « منزل الأمي » و « عودة إلى متشالغ » و « سانت نجون » فهذه جميعا روايات من فن التمثيل تمتاز بالاتساق المسرحي ، والتألف بين أجزائها ، وصدق شخصياتها ، وجاذبية الحوار . ثم يمتاز بأنها وضعت على أن تكون مسرحيات

فكرية أو ذهنية . لكن مسرحيات برناردشو بعد «عربة التفاح» لا تمتاز بكل ذلك .

ويبدو أن برنارد شو بعد السبعين كان قد فقد هذه المقدرة المسرحية التي كانت تجمع بين المتاع الفكرى والمتاع بالجواث والقصة والشخص ، أو قل إنه هو نفسه كان قد ضايق بقيود المسرح فاكفى بأن يردد آراءه في أفواه شخص لا تكاد تنبض بالحياة . وكأما كانت «عربة التفاح» هي الحففة الأخيرة لهذه الشعلة التي ظلت تضئ المسرح مدة نصف قرن أو يزيد . وقد كتب بعدها عددا من المسرحيات السياسية التي لم تكن مسرحيات إلا بالاسم ، إذ أنها عندنا ليست إلا محادثات (١) .

* * *

ومها يكن من أمر تطوره في التأليف المسرحى فقد بلغ سنة ١٩٣١ ، فإذا هو ينضم إلى ثلاثة من الإنجليز في زيارة للروسيا ليقضى في موسكو عيد ميلاده الخمسين والسبعين . وكان يصحبه في هذه الزيارة لورد استور وليدى استور ولورد لوثيران والثلاثة من المحافظين . وقضى الأربعة تسعة أيام لا أقل ولا أكثر ، زاروا خلالها المتاحف في موسكو ومقبرة لينين وحلبات السباق . ودعاهم ستالين إلى زيارته وقضوا معه ساعتين ونصف ، وصمم برنارد شو على أن يزور أرملة لينين وقد زارها فعلا . ويقول الصحافيون من أهل الغرب أن الروس قد أعدوا برنامجا محدودا لزيارة هؤلاء الضيوف بحيث لم تقص أعينهم إلا على كل ما هو جميل ومنبع من حيث الزراعة والصناعة والفن . بل يتهم بعض هؤلاء الصحافيين أنه حاول أن ينقح الحقائق الكريمة عن الحياة في موسكو عند عودته إلى لندن بما اقتطعه بعد ذلك من نكت ومحاول أن يصطنع من سخرية .

والحق أن زيارة برنارد شو لموسكو واختلاطه بالروس ذات معنى خاص في حياته الفكرية . لقد أسلفنا أنه كان مؤمنا وهو شاب بكثير مما ذهب إليه

كلرل ماركس ، وقلنا إن القايين حينما اعتنقوا الاشتراكية حاولوا أن يحصلوا من الشيوعية ، وسبق لنا أيضا أن بينا كيف أن آراء جون ستوريت مل وتليذه سدف وب قد أثرت في الاشتراكية في إنجلترا فعدلت بها عن طريق الكفاح والقوضى واللاحكومة ، إلى طريق التطور المتدرج والنظام والحكومة الدستورية . ففي سنة ١٩١٤ كان شو يعتبر روسيا رمزا للشعب الذي تسيطر عليه الدكتاتورية الهدامة التي لاتتورع عن استخدام أدنا الوسائل ، ولاتتعفف عن ارتكاب أخبث الآثام ، بل كان قد أرسل احتجاجا شديدا على جرائم الشيوعيين في روسيا حينما اجتاحتها موجة الإرهاب . وفي سنة ١٩١٤ كان مايزال يؤمن بالحكومة البرلمانية ، ولم يكن قد اتجه إلى قد الديمقراطية هذا النقد اللاذع الذي ساقه في كتابه « دليل المرأة الذكيه » أما في سنة ١٩٣١ فقد أفقدته الأزمة الاقتصادية والسياسية كل إيمان بالديمقراطية البرلمانية في إنجلترا . فكأنما قد ذهب إلى روسيا وهو على استعداد لأن يعطف على الأسس الاقتصادية والسياسية التي أقامها الروس ليقيموا بناء وطنهم تحت حكم لينين ثم ستالين . لذلك امتدح حركة التعمير التي كانت قائمة على قدم وساق في روسيا ، كما امتدح العمل المنتج الذي كان يقوم به الروس حسب خطة السنوات الخمس ، كما أعجب إعجابا تاما بالتحضيرة التي كان يبذلها الروس أملا في إعداد العدة لمستقبل أسعد تنعم به الأجيال القادمة .

وهنا أيضا نشأ تقديره للرجال الأقوياء . وكأنما نسي خلال موجة الإعجاب التي غمرته ، تلك المخازي التي كان يعرفها عن الثورة الشيوعية . لقد كانت عينه كليله عن أن ترى الجسوع الجامعة التي كانت تروح وتغدو في موسكو ، والأفواج الحاشدة التي كانت ترزح تحت الظلم الأحمر . وقد زار قبر لينين في الميدان الأحمر فرأى الناس يحجون إليه ، ويطوفون بضريحه ، ويلمسون أركانه ، كأنما قد أصبح أحد القديسين . أما هوفم يخف إعجابه بلينين فقال : « لست أعلم إن كان سيخلق رجل له من الوزن ماسيكون للينين في المستقبل . إذا نجحت هذه التجربة التي بدأها لينين فستكون فصحا

لعصر جديد من عبور العالم ، فاذا هي أخفقت فانتى سأودعكم عند موتى بقلب يملؤه شيء من الحسرة . ولكن إذا كان المستقبل هو الذى رآه لينين ، فانتا نستطيع أن نستبشر وتطلع إلى المستقبل بلا وجل ، بل هو لم يخف إعجابه بالرجال الأقوياء الذين ظهروا فى أوروبا فى هذه الفترة من أمثال موسوليني وهتلر .

وهنا أيضا موضع آخر من المواضيع التى يبدو فيها برنارد شو متناقضا مع نفسه أشد التناقض . وإن المرء ليحار حقا كيف يوفق بين ما قاله برنارد شو فى زيارته هذه عن روسيا وما قاله عن البلشفية وحكومة لينين فى مواقف أخرى . لقد كان دائما يحاول أن يؤيد الحكومات الحرة وأن يلتصق من النظام البلشنى . فهو فى مرة يقول : « إن التقدم رهن بأن نرفض استعمال الوسائل الوحشية حتى إذا كانت وسائل فعالة . » وهو يقصد ولاشك روسيا حين يقول : « إن الحضارة لا تستطيع أن تتقدم من غير أن تكون هناك حرية فى تفكيرها ، ولذلك فيجب ان نعلن أن التقدم مباح لاعتقوبة عليه . حتى تستطيع أن تنقذ نفسها من الهمود والبغض . » ثم إنه يقول فى موطن آخر : « إن تربية المواطن لا تعنى أن يربى على الطاعة العمياء لذوى السلطة لكنها تعنى ان يربى على النقاش والحرية . . . تعنى التشكك وعدم الرضى والسعى إلى اصلاح الأمور » . يحار المرء كما قلنا أن يوفق بين كل هذه الآراء التى أرسلها برنارد شو فى زيارته للروسيا . لكن شو كان مجموعة من المتناقضات : كان فى نفسه مثالا للناطق الجدلى ، وتردد بين ثنائيات متناقضة ظلت ولا زالت تحكم العالم طول القرن الماضى . وهنا نرى المحنة الفكرية التى وقع فيها : المحنة التى أقحم فيها بين الديمقراطية والديكتاتورية ، بين النظام الدستورى البرلمانى والنظام الطباقى (١) ، بين فكرة المشورة والتدبير فى الحكم والعمل التاجر السريع . وكل ذلك كما أسلفنا يظهر فى مسرحياته فى تلك الفترة وبخاصة « عربة التفاح » و « على الصفيح » .

كان يقترح تفكير برنارد شو بين هذه الثنائيات في العشرين سنة الأخيرة من حياته فإذا هو وجد في بلد أن حكم القانون قد أصبح نسيا منسيا ، وأن السلطة قد تركت في يدي حاكم مطلق ، فقد كان يميل إلى أن يحرر الناس وأن يعطي لهم الحق في أن ينفسوا عما بذات صدورهم . وإذا هو رأى أن الأمر قد أصبح فوضى في يد فئة من « البرلمانيين » الذين يستخدمون النفاق ولا يراعون حقوق العامة ، مال إلى أن يقوم « رجل قوى » يفرض منطقة على الجماهير . وقد كان شو كما قلنا يقترح بين هاتين الوجهتين . وقد حاول أن يؤلف بينهما حينئذ من موسكو إلى لندن : حاول أن يبرهن على أن الشيوعيين في هذه الفترة كانوا لا يزالون في منتصف الطريق وأن التجربة لم تكن قد انتهت بعد ، وأنه لا يمكن الحكم عليها إلا بعد نهايتها . بل هو قد ظن أن هذه التجربة نفسها كانت تشبه التجربة الثانية لولا أنها كانت عنيفة عجيبة ، فقال إنه لم يجد في روسيا إلا تطبيقا لنادى به القاريون عند أول دعوتهم إلى الاشتراكية . والعجيب أنه قد وافقه على ذلك سدي وب . والعجيب أن الاثنين قد نسيا ما كانا قد وجهاه للشيوعية من اتهامات .

حينما عاد برنارد شو وزملاؤه الثلاثة إلى إنجلترا ، اختلفت التقارير التي كتبوها عن الفترة التي قضوها مع ستالين . كانت ليدي أستور هي التي طلبت مقابلة الدكتور الروسي ، واصططحت معها زوجها وبرنارد شو ولورد لوثيان . وكانت لاتزال تعمل في نفس ستالين ذكريات مريرة من سياسة إنجلترا ضد الثورة الروسية . وكان من الطبيعي أن يدور الحديث عن هذه النقطة بالذات . فذكر ستالين أن لويد جورج رئيس الوزراء البريطانية خلال الحرب العالمية الأولى كان يؤيد جنرال رانجل قائد الجيوش الروسية البيضاء ضد جيوش الثورة الشيوعية . ثم ذكر بعد ذلك ونستون تشرشل وكان وزير الحرب في هذه الوزارة ، وأظهر متعكبا شكرا له لأنه صرف للجيش الأبيض مائة مليون قطعة من المعدات والملابس والعتاد الحربي : لكنها وقعت جميعا لقمة سائفة للجيش الأحمر . وقام نقاش بين ليدي أستور وستالين حول معاملة

الشباب فى روسيا ، فقال لها ستالين فى غضب : « إنكم تضرىون أولادكم فى إنجلترا . » وأذاعت ليدى أستور أنها شددت النكير على ستالين ، وأنها ألزمته الصحة ، وأنها برهنت له على أنه طاغية مازال يستعبد الناس ، وأن الشعب الروسى كان رقيقا يعمل تحت حكم الحديد والنار ، وأذاعت أيضا أن ستالين قد أجابها على ذلك بأنه مازال يعتبر روسيا فى حالة حرب ، وأن للحرب لازمتها ، ودامت المقاتلة ساعتين ونصف ساعة مع أنه كان مقدرا لها أن تكون نصف ساعة فقط .

وعاد برنارد شو وهو يصف هذه المقاتلة فيقول « إن ستالين لم يكن يبدو روسيا بل هو رجل وسيم أسود العينين من سكان جورجيا ، وهو بخلاف سائر الطغاة يمتاز بروح الفكاهة التى لم يستطع أن يخفيها . هو فى هيئته خليط من البابا والفيلد مارشال . وقد استطاع أن يدعنا نتحدث حديثا طويلا على عليه أخيرا بكلام لم أفهم منه إلا كلمتين : هارنجيل وبولشفيك . أما الترجمان الذى كان يترجم لنا فلم نفهم منه شيئا لأن أسنانه كانت تصطك فرقا ولولايتفنون الذى كان حاضرا المقاتلة لذهبت أحاديثنا من غير ترجمة . »

وهكذا تمت هذه المقاتلة التى يوازن هسكت بيرسون بينها وبين مقاتلة فولتير لفريريك الأكبر ، ومقاتلة جوته لنايلون .



وفى سنة ١٩٣٢ بدأ برنارد شو رحلة مع زوجته حول الأرض زار خلالها مصر وقضى فى الأقصر سبعة أيام ، ودعاها اتحاد جامعة القاهرة يومذاك لزيارة الجامعة وإلقاء خطاب فيها لكنه اعتذر بضيق الوقت . ثم سافر بعدها إلى الهند ثم إلى الصين ، وزار بعد ذلك جنوب إفريقيا . وليست تعيننا رحلاته هذه إلا قليلا . إنما الذى يعيننا هو أنه كان يقود سيارة فى ناحية من نواحي جنوب إفريقيا وكادت تقلب به ، وأصيبت زوجته فى هذه الحادثة إصابة لظمت بسببها الفراس وقام بتمريضها . لكنه فى نفس الوقت كتب قصته القصيرة « مخاطرات الفتاة السوداء فى البحث عن الله » ، كانت بذات وزن خاص فى تطور العقيدة الدينية عند برنارد شو .

فكانما أراد - وقد خلا إلى نفسه - أن يفصل الأديان جميعا ، وأن ينقد العقائد جميعا ، وأن يخرج من هذا البحث تلك العقيدة التي كانت تبطلور في شيخوخته ، وهي عقيدته في « قوة الحياة » .



كان برنارد شو في شيخوخته ينعم بسعة الرزق. وقد رأيتم كيف بدأ معدما مغمورا ثم كيف انتهى إلى أن يكون ثريا ذائع الصيت. ولا شك في أن المخرجين الأمريكيين كانوا هم السبب في الثراء الذي بلغه ، وأن الجمهور الأمريكي كان أول جمهور أقبل على مسرحياته . على أن برنارد شو لم يكن راضيا عن الأمريكيين ولا عن أمريكا : بل كان دائما يسخر من النظام الأمريكي ويهزأ بالأمريكان . وفي خلال رحلته الأولى حول الكرة الأرضية نزل إلى أمريكا مرتين : احداهما في سان فرانسيسكو والأخرى في نيويورك . ففي اليوم الحادي عشر من أبريل سنة ١٩٣٣ قضى في نيويورك يوما واحدا ألقى فيه محاضرة ازدهجت لها الجماهير في دار الأوبرا ، وقد أذهل هذه الجماهير حين نقد كل شيء أمريكي : فقد نصحهم أن يحطوا دستورهم ، وأن يقضوا على الطغيان الذي يضرب بجرانه على مدنهم ، وأن يؤموا مصارفهم ، وأن يهدموا قوة الرأسماليين منهم ، وأن يتنازلوا عن كل الديون التي على العالم لهم ، فبدون كل ذلك لا تستطيع أمريكا أن تنقذ نفسها ولا أن تنقذ العالم من برائن الأزمة المالية التي نشبت في العالم يومذاك .

كان شو يعتقد أن أمريكا متحف من متاحف الأجناس المتباينة ، والجماعات المتخالفة ، لا يكاد يؤلف بينها خلق قومي . وكان يرى أن الدستور الأمريكي ليس إلا مرسوما دائما من التوضي : فهو قد وضع ليحمي الناس من الطغاة الرسميين ، لكنه لم يحمهم من الطغاة غير الرسميين . كانت أمريكا في نظره في حالة دائمة من الطغيان : كانت تعج بمئات الطغاة الذين يفرضون إرادتهم فرضا على سواد الناس . كان يرى أن الحاكم الحقيقي لأمريكا هو صاحب الأموال الضخمة ، فعلى هذا الرجل لا يفكر في الناس بل كان يقصر تفكيره على المال .

وصاحب الأموال الضخمة ، كان المسئول الأول عن الأزمة الاقتصادية التي أخذت بأكظام الناس في سنة ١٩٣١ ، ولم تنته إلا بعد ذلك ببضع سنين . أصحاب الأموال هم الذين كانوا يستغلون أموالهم في الخارج ، وكانوا هم المسئولين عن التضخم الاقتصادي الذي انتاب العالم في تلك الفترة ، وهم أيضا الذين نبت منهم الأثرياء المتعطلون الذين يفكرون في امبراطورية اقتصادية واسعة تنافس الإمبراطوريات الأخرى : إنهم أيضا هؤلاء الطفيليات التي عاشت على جهود الآخرين . أما من حيث الثقافة فقد رأى برنارد شو أن الأمريكيان كانوا قد وفدوا إلى أمريكا وهم نصف أوروبيين ، وحاولوا أن ينشئوا لهم ثقافة من الكلام وانتهت هذه الثقافة إلى صخب وضوضاء . ولا بأس من هذه الضوضاء في نظر برنارد شو لأنه هو نفسه يميل في أحيان إلى الصاخبين الذين يحدثون الضوضاء .

ذلك موجز للمحاضرة التي القاها برنارد شو في دار الأوبرا بنيويورك في الحادى عشر من أبريل سنة ١٩٣٣ . فهي حقائق عن أمريكا : اقتصادها وحكومتها وثقافتها ، لكنها حقائق لم تعجب أحدا من حضر المحاضرة ، وكان لها أسوأ الوقع عند الأمريكيان الذين أبدوه دائما ومثلوا مسرحياته ومهدوا له أسباب التراء الفاحش الذى كان ينعم به .



وهنا ينبغي أن نقف وقفة قصيرة عند حياة برنارد شو الخاصة في هذه الفترة لقد أصبح كما قلنا واسع الرزق . وأصبح يعيش عيشة تمتاز بالرفاهية . وكان له إلى جانب شقته في لندن بيت ذو اثنتى عشرة حجرة في بلدة في هارفورد شو اسمها « أوت سانت لورنس » . وفي هذا البيت الريفى قضى برنارد شو السنوات الأربعين الأخيرة من حياته . ثم إنه كان دقيقا في محاسبة المتجدين والمخرجين الذين كانوا يتعجون مسرحياته أو يخرجونها . ثم إن أخلاف الرزق انهمرت عليه انهارا حينما خرجت بعض مسرحياته مثل « بيجاليون » في السينما . فهو قد كان وجيها ثريا من كل وجه ، بل لقد

تشبه بأولئك الذين كان يسخر منهم من الرأسماليين وأصبح هو نفسه رأسماليا. وهذا الوجه من تاريخ حياته هو الذى كان يدعو إلى التساؤل . فما لهذا الاشتراكي الذى دعا إلى المساواة الدقيقة فى دخل الأفراد : ما لهذا الاشتراكي الذى سخر من المضاربين والتجار والأنتهازين - ما لهذا الاشتراكي الذى نصيح الأمر يكتفين أن يؤموا بنوكهم - ماله قد أصبح من أصحاب الثراء الفاحش ؟ وكيف استطاع أن يؤمم بين أفكاره وبين ثرائه : ألا يبدو برنارد شو فى ذلك متناقضا كما تبدو شخصوه فى مسرحيات مثل « منازل الأراميل » و « مهنة مسز ورن » و « ميجر باربارا » ؟ لكنه كان على علم بكل ذلك ، كان يدرك هذا التناقض ، وكان لا يزيد علمه بذلك إلا إعصانا فى طلب المسأل وحرصا فى محاسبة جامعي الضرائب وكان يجيب على المسألتين فيقول إنه لا يمكن أن يتنازل عن دخله فى بلد لا تؤمن بالمساواة فى الدخل . بل لقد كان يحمل فى أخريات أيامه كثيرا من الهم للضرائب الثقيلة التى كان يطالب بها . وكان يتوهم أنه كان يدفع للحكومة مائة وسبعة وأربعين جنيها عن كل مائة جنيه يكسبها . لكن برنارد شو كان مجموعة من المتناقضات ، وليس هذا الوجه من حياته إلا واحدة من هذه المتناقضات .



كتب برنارد شو عشر (١) مسرحيات بين سنة ١٩٣١ وسنة ١٩٤٩ بما فى ذلك مسرحيتي « عربة التفاح » و « على الصخور » اللتين ذكرناهما فيما سلف . والمسرحيات جميعا تدور حول الحرب والسلام والمشكلات السياسية التى كانت تتباب العالم بوجه عام . لكنه كما ذكرنا كان قد فقد كثيرا من روعته المسرحية . فليس يعنينا من هذه المسرحيات فنه المسرحي كما تعنينا الأفكار التى تشتمل عليها . لقد كان شوماحول أن يدلى بأرائه كلها ستحت له الفرصة بذلك .

هذه المسرحيات هى (١) عربة التفاح (٢) حقيقة لا صدق (٣) غزل القرية (٤) عد الصخور (٥) ساذج فى جزائر غير منتظرة (٦) سنة من كاليه (٧) ساحية الملايين (٨) جنيف (٩) فى أيام الملك تشارلز النهي (١٠) البلايين المتأرجح

ولست الآراء التى كان يبدىها إلا ترديدا للأفكار التى نشأت عنده من قبل مع قليل من التعديل أو الزيادة أو قل إنها كانت روحه « الشاقية » يضيفها على الحوادث التى كانت تمر بين ناظره . وكانت آرائه هذه دائما أصيلة تؤثر النكتة والسخرية ، وكان كثير من طبقات المجتمع يضيفون بها ذرعا .

ولنضرب لذلك مثلا موقفه من تنازل الملك إدوارد الثامن عن العرش فى سنة ١٩٣٦ . ولقد تعلم أن الملك إدوارد كان قد أحب سيدة أمريكية تزوجت من قبله مرتين ، وأنه وقع فى مأزق بين الحب والعرش . فقد ثار عليه رئيس وزرائه ورئيس أساقفته ، وانقسم الرأى العام إلى فريقين : فريق ينظر إلى هذا الأمر كأنه أمر شخصى يختص بالملك وحده ، وفريق آخر سخط على الملك أشد السخط . وأصبحت مسألة الملك إدوارد وحبه لمسز سمبسون حديث الأساقفة والوردات والوزراء والكتاب والعامه . فهل كان يمكن أن توج امرأة من العامة ملكة على بريطانيا ؟ وهل كانت تغفر لها الكنيسة زواجها مرتين قبل أن تصبح ملكة ؟ وهل كان هذا يستوى والمعايير التى يفرضها الدستور الإنجليزى والكنيسة الإنجليزى والوصايا العشر وما يسميه الناس عادة « ففيسة » أو « واجبا » ؟ كل هذه كانت من بين المناقشات التى كانت تثار فى الخفاء ، وإذا برنارد شو يخرج فى ديسمبر سنة ١٩٣٦ بمحاورة خيالية أرسلها إلى « الايفنج ستاندرد » تحت عنوان « الملك والدستور والسيدة » يبرهن فيها للإنجليز أنهم « مملكة من أنصاف المجانين » .

وقد حدثت هذه المحادثة الخيالية بين الملك من ناحية ورئيس وزرائه ورئيس أساقفته من ناحية أخرى . فنحن نرى الملك وهو يستقبل هذين الرجلين الفاضلين اللذين طلبا مقابله . وتبين الملك أنها يريدان مناقشته فى مسأله الخاصة وهى مسألة زواجه من مسز بل : انهما يناقشانه فى هذه المسألة من وجهتين : وجهة مدنية ووجهة دينية . ف رئيس الوزراء يهدد بالاستقالة ، ورئيس الأساقفة يهدد بأنه لن يعقد هذا الزواج فى الكنيسة ، أما الملك فانه

يرد على رئيس الوزراء فيذكره بأنه — أى الملك — يجمع بأيدى العامة ، ويذكر له أن بين العامة فريقا يستطيع أن يؤلف حزبا يدافع عن الملك ، وأن يستولى بذلك على السلطة البرلمانية . ثم هو يذكر رئيس الأساقفة بأن الكنيسة الانجليكانية لا تمثل إلا قسلة ضئيلة من رعاياه ، بل إن الأغلبية العظمى من هؤلاء الرعايا لا يؤمنون بالمسيحية ، ثم يدخل النقاش في دقائق الموضوع : فهل يمتنع عن الزواج لأن مسز بل كانت أمريكية ؟ وهل يمتنع الزواج لأنها لا تنحدر من أسرة مالكة ؟ وهل الأجدى للملك أن يتنازل عن العرش ؟ وهل يتنازل عن العرش لأخيه ؟ هذه كلها موضوعات للمناقشة التي دارت بين هذا الملك الخيالي ورئيس وزرائه ورئيس أساقفته .

ومثل هذا الكلام هو الذى كان يضيق به الوزراء والنواب والأمراء وغيرهم ممن كانوا يعتقدون أن هذه شئون لا تؤخذ بهذه الحفظة .



وتبذل المياه بغيوم الحرب العالمية الثانية . وكأنما قدر على برنارد شو أن يعيش في فترات قصيرة من السلم تقطعها فترات طويلة من الحرب أو أعقاب الحرب . وكأنما كتب عليه أن يشهد هذه الحروب في عالم الواقع ، ثم يكتب عنها في عالم الخيال . وكأنما لم تجد آراؤه ولا مسرحياته عن الحرب فيصايب بنكسة أخيرة هي قيام موسوليني وهتلر وستالين وفرانكو ويصايب بضربة قاصمة حين تعلن الحرب في سبتمبر سنة ١٩٣٩ . كان برنارد شو فيما قبل هذه الحرب يكتب في السياسة وهو يتوجس خيفة من الحرب التي كانت ولاشك مقبلة . كان يعلم أن معاهدات سنة ١٩١٩ كانت معاهدات خيثة لأنها أشاعت في وسط أوروبا حدودا عسكرية ، وأن هذه الحدود نفسها هي التي ستثير ألمانيا وأنها هي التي ستدفعها إلى الحرب . ثم كان يعلم أن هناك برقا واحدا من الأمل وهو أن يجتمع موسوليني وهتلر وفرانكو وستالين وتشمبرلن ليعالجوا الموقف فيتقادوا الحرب . وقد جمعهم فعلا في عالم الخيال فالف

مسرحة « جنيف » وهى أيضا معادنة بين هؤلاء الأفاضل ، لكنها معادنة دلت الأيام على أنها أمل لاغناء فيه .

ويبدو فى محاولات برنارد شو الأخيرة أنه بلغ حد السذاجة فى حديثه عن الحرب العالمية الثانية . وأنت تذكر كيف انه كتب رسالة بأكملها فى الحرب العالمية الأولى ، وجه فيها النقد اللاذع لدعاة الحرب من الإنجليز . وهو من هذه الحرب العالمية الثانية أيضا يثبت ان الإنجليز وصلفاءهم كانوا هم السبب فيها . فلو لا معاهدة فرساي لما كان هناك داع لقيام هتلر ، ولظل حتى هتلر سنة ١٩٣٩ نقاشا ماهرا يكسب رزقه بعرق الجبين . لكن معاهدة فرساي هى التى مهدت له الطريق إلى الطفيان ، وإبجائة هى التى خلقتة . وما على إنجلترا إذن إلا أن تصالح هتلر وأن تصالح المتحاربين جميعا مهما كلفها ذلك .

كتب كلاما مثل ذلك فى نوفمبر سنة ١٩٣٩ ونشر مقالا مثل ذلك فى « نيو ستيتسمان » فى ذلك الشهر من تلك السنة . وتحدث عن غريزة المقاتلة التى تدفع الناس من الجانبين إلى الحرب . كتب فى ذلك : « إنها حرب لاغرض لها — بل لا يمكن أن يكون لها غرض فبا عدا غرض التويز على الأعداء فى هذا القتال . ولا أرى المستقبل مغريا : فانتنا إذا خسرنا الحرب فسوف يعتصرونا الغالبون اعتصارا ، أما إذا نحن انتصرونا فسوف نتصر أنفسنا اعتصارا ، حينما تنتهى الحرب فسوف تعود الأمور إلى سابق عهدها وكأننا لم تكن هناك حرب ، فاذا كنت مقامرا فأننى أراهن أن الفائزين فى هذه الحرب إنما هم المحايدون . »

أصيب برنارد شو بنحبه أمل تكاد تكون شخصيه حينما نكب العالم بهذه الحرب ، وقد تأرجح مرة أخرى بين الحرب والسلام ، ووجد نفسه مرة أخرى فى مأزق فكرى كان أعوص كثيرا من أن يستطيع حله . ولاشك فى أن الجبهة الكبرى من مفكرى العالم كانوا إلى جانب السلم ، ولاشك فى أنهم كانوا يودون لو وقف القتال . لكن برنارد شو بلغ حد السذاجة فى

اقتراح الحلول التي رآها . لقد كان يعول على ستالين . وكان يعتمد على دعوة السلم التي كانت تنادى بها الشيوعية . وهنا موضع السذاجة من آراء برنارد شو . كان قد عقد الآمال على ستالين وعلى روسيا ، وحينما عقد ستالين اتفاقا مع هتلر ، هلك له برنارد شو واعتبر أن هذه ضربة دبلوماسية ماهرة من ضربات الطاغية الروسي . لقد اعتقد برنارد شو أن ستالين سيكبح من جماح هتلر ، وأن الحرب ستقف عند غزو بولندة وتقسيمها بين الطاغيتين ، بل لقد نصح إنجلترا أن تضحي ببولندة فتوافق على هذا التقسيم وتعلن وقف القتال . وكانت بولندة في رأيه كفيلة بأن يتحدث لهتلر من القلق وألهم ماتمده عشر أيرلندات . وفي هذا الحل من السذاجة ما يدل على أن برنارد شو قد بلغ مبلغا كبيرا من التفاؤل . فقد برهنت حوادث الحرب على أن الأمر لم يكن بهذا البساطة ، وأن الحرب لن تقف عند حد بولندة ولا غيرها من بلاد وسط أوروبا ، بل كان هناك من العوامل ماغاب عن برنارد شو . وانتهت به الحرب إلى حالة من الإذعان تشبه استسلام الإنسان للقدر ، واشترك في المناقشات التي كانت تبدو ونخفي ، ولكن لم يكن لآرائه من الوزن ما كان يتوقعه هو نفسه .

كان لا يزال برنارد شو يسمى نفسه « مستشار البشرية العام » وكان لا يزال يعلق بمكانته الأولى في عالم الفكر . فاحج مثالا على إغلاق المسارح في إنجلترا أيام الحرب ، واحج على ما كانت ترمعه إنجلترا من ضرب رومة بالقنابل ، وكتب كثيرا عن تفاهة النظام الحزبي البرلماني في إنجلترا ، وحينما تحدث نار الحرب رفض أن يشترك في عيد النصر قائلا : « إننا ما نزال نعيش في خطر سواء أردنا أم لم نرد ، ومازلنا نوقع أسوأ الأمور فيما يأتي به الغد » . لكن هذه كانت خطرات ليس لها كثير من الخطر ، فلم يكثر لها كثير من الناس .

وفى سنة ١٩٤٤ والحرب تستمر أوارها أخرج برنارد شو كتابا آخر هو « المرشد السياسى لكل إنسان » (١) . وهو كسالفه « دليل المرأة الذكية إلى الاشتراكية والرأسمالية » يفيض بآراء برنارد شو التى وصل إليها وهو فى الثامنة والثمانين . والكتاب يقع فى ٣٦٤ صفحة ، وهو كسالفه أيضا عسر القراءة ، لكنه محاولة أخيرة من برنارد شو لأن يجمع أفكاره السياسية التى سابت له من حياته المريرة . لقد قال فى مقدمته : « هذا الكتيب محاولة يقوم بها رجل جاهل جدا ليطلع قوما أجهل منه بعض مبادئ الحركات الاجتماعية التى أطمح بها فى حياته الطويلة » .

والكتاب فى نفسه ليس إلا هجاء للعالم جميعه وبخاصة للحياة السياسية التى كانت تتراوح فى ذلك الوقت بين الديكتاتورية والديمقراطية . إنه هجاء من رجل يعاصر هذه الحركات من منتصف القرن التاسع عشر ، وحاول فى ثلاثة أجيال متتالية أن يعدل بالعالم عن طريق الحرب ، لكنه أخفق فى هذا كل الإخفاق . فهو يتحدث عن العالم بنفس المرارة التى كان يكتب بها « جوناثان سويفت » رحلات جليفر ، لولا أنه بخلاف « جوناثان سويفت » كان يحمل قلبا ضافيا بحب الناس ، ونفس تفيض بتقدير الحياة . وكأنما قد وجد الحياة ملأى بالأخطاء فأراد أن يبذل جهدا أخيرا لإصلاحها ، فهو يرى الخطأ فى رؤساء الوزارات وفى الوزراء وفى أعضاء البرلمان وفى موظفى الحكومة وفى المحامين والأطباء والأثرياء وأعضاء اتحادات العمال . فكل هؤلاء كانوا غرضا لهذا الهجاء الطويل المتصل . إنه يعلم أن هؤلاء جميعا يعمون فى الخطأ لكن أمله فى إصلاحهم كان يدفعه إلى تبيان تقائصهم ونقد خططهم ، لأنه كان يعلم أن الخطأ الأول والأخير عندهم لم يكن إلا سوء الفهم ، أما نواياهم فقد كانت دائما حسنة .

كان ينقد كل هؤلاء لكنه لم يقف عند تقديم ، بل لقد نقد النظم والهيئات

التي كانوا يمثلونها. فإذا أراد أن يبصر الناس ببقائص الحكم فقد كان ينقد نظام الحكم من الأساس : وكذلك نقد النظام الحزبي والنظام الوزاري ونظام الانتخاب . وكتب أسطورة في أصل نظام الانتخاب بنى عليها نقده له وودعا إلى التخلي عنه . لذلك يعتقد بعض الذين علقوا على هذا الكتاب أنه في مجموعه كتاب هدام ، وأن برنارد شو حينما كتبه كان في حالة من حالات اليأس ، فلم يدع نظاما ولا فردا إلا هجاه .

وعلى الرغم من ذلك فإن الكتاب من بعض نواحيه دعوة إلى التفاؤل في عالم كان يمر بأقصى محنة من محن الحرب . وأهم ما يصف به « أنه عرض للناقض الذريعة التي كانت تهيكل في النظام الديمقراطي » كما عرفته إنجلترا . ومثل هذا النظام الديمقراطي يدعى دائما أنه يجذب على صالح الرجل العادي . مثل هذا النظام يدعى أن « كل إنسان » هو المبدأ والمعاد في كل تنظيم وتشريع ، ولذلك فقد انبنى على أساس الانتخاب الحر . لكن برنارد شو يتقد كل ذلك ويهجو . ثم هو يرى أن الأمر في الحكومة والسياسة يجب أن ينتهي إلى أيدي فئة من الفلاسفة أو العقلاء أو القدماء الذين يعلمون عن الحكومة كل شيء والذين تخلو قلوبهم من الضغينة والحقد والجشع : وهؤلاء كفيلون بأن يسيروا بالحكومة في طريق يحقق الخير العام . ولكن كيف تستطيع الجماهير أن تعبر عن رأيها أو أن ترفع شكواها أو أن تفكر مع حاكمتها ؟ ثم كيف تستطيع الجماهير أن تنتخب فئات من الفلاسفة والعقلاء والقدسي ؟ هذا جميعه لم يفصله برنارد شو . وقد حاول أفلاطون قبله بأربعة وعشرين قرنا أن يفصله فلم يفلح هو الآخر إلا قليلا .

* * *

ذلك إذن جهد فكري حاوله برنارد شو وهو يقرب التسعين . وقد رأيت أية أزمت فكرية مر بها هذا الكهل . وهذه الأزمت الفكرية هي التي تغالطك من هذا الجهد الأخير . فهذا الكتاب يتسم بالتناقض بين ثنائيات

أجلناها فيما سلف . ويبدو لقارئه التردد والتمسك بأنصاف الحلول .
ثم إنه يكرر نفسه فى كل صفحة من صفحاته ، بل هو لم يبد فيه رأيا لم
يكن قد أبداه من قبل . أما عن الخراء الذين قرأوه فقد قالوا عنه أنه
لا يبدو أن يكون مجموعة من اللغو والسفسطة والخرأ . وأما قارئوه من
أصحاب شو فقد قالوا إنه ايضاح منطقي للمشكلات التى كان يمر بها العالم
يومذاك .

بعد التسعين

بلغ برنارد شو سن التسعين فى يولييه سنة ١٩٤٦ ، وفى هذا الشهر خرج كتاب اسمه « ج . ب . ش فى التسعين » ^(١) . وكان لهذا الكتاب من الأثر فى دوائر الأدب والفكر ما كان لجائزة نوبل التى منحتها برنارد شو فى سنة ١٩٢٥ . فالكتاب قد كتبته صفوة من أهل الأدب والفلسفة والفكر ذكرى بلوغ برنارد شو سن التسعين . اشترك فيه جون ميسفيلد شاعر إنجلترا فكتب قصيدة قصيرة عن برنارد شو ، وكتب بريستلى عن برنارد شو الناقد الاجتماعى ، وجود عن فلسفة برنارد شو ، وجيمس بيردى عن برنارد شو كمؤلف مسرحى ، والعلامة برنال عن برنارد شو كعالم ، ودكتور انج عن برنارد شو كرجل الدين وموريس دوب عن برنارد شو وعلم الاقتصاد ، ودانيل جونز عن برنارد شو وعلم الأصوات اللغوية — كما اشترك فى الكتاب صديقه القديم سدى وب فكتب سطورا ستة قال فيها إنه عرف برنارد شو خلال ستين سنة زامله فيها وصاحبه فى رحلاته إلى بلاد القارة الأوروبية ، وإنه استفاد منه شيئا فى كل من روحاته وغدواته ، لكن ذاكرته قد أصبحت كليلية فهو لا يستطيع أن يكتب طويلا . ثم اشترك فى هذا الكتاب أيضا مؤلفون يمثلون المسرح والإذاعة والسينما وهؤلاء جميعا اجتمعوا ليحيوا فى هذا الكتاب جورج برنارد شو عند بلوغه سن التسعين . وخرج الكتاب فى هذه الذكرى خاليا من اللغو والمهارة : بل لعله — عندنا — خير كتاب يقرأه قارئ . يعلم منه بأثار برنارد شو فى حياته الطويلة . وهو إلى ذلك تقدير صحيح عادل لما أنتجه برنارد شو فى حياته فى الفكر والفن المسرحى وفى الاقتصاد والاجتماع والدين والسياسة ، فهذه هى النواحي الست التى ينبغى لأى كاتب أن يعرض لها حينما يحاول أن يقدر برنارد شو كمفكر .

وهذه هي التواحي التي سنعالجها نحن حيننا نعرض لوضع برنارد شو من تاريخ الفكر .

وكان أغلب هؤلاء الفحول الذين تقدموا بهذا الكتاب من الذين نشئوا و برنارد شو كاتب ناضج اجتمعت له ملكة النقد إلى ملكة التأليف المسرحي . وكان هؤلاء قد أشربوا حب برنارد شو في قلوبهم سواء أختاتوه أم وافقوه . والكتاب في نفسه تمثال سامق من التقدير ، بل هو لاشك خير من أى تمثال مادي . والذي يزيد في معناه أنه كتب في حياة برنارد شو وأهدى إليه ، بل الذي يزيد في معناه أيضا أن أكثر الذين أسهموا في كتابته قدروه تقديرا علميا أثر للهدايا فيه ، وأن بعض الذين كتبوا عنه نقدوه نقدا علميا لا أثر للمهارة فيه . وكلا الجانبين أجمع على أن أكبر أثر لبرنارد شو هو أنه استطاع أن يحطم كثيرا من الأفكار التي كانت في العصر الفكجورى وأن يحل محلها أفكارا أخرى ، وكلا الجانبين أجمع على أن برنارد شو قد تناول نقده الجماعة بأسرها ، وفي الأجيال الثلاثة التي عاشها قضى على أمة من الناس وأحيا أمة أخرى ، وكلا الجانبين أجمع على أن آثاره سوف تحل في الأدب الإنجليزي والفكر الأوروبي .

تناول جون ميسفيلد في قصيدته هذه الآراء فأشار إلى أن برنارد شو قد استطاع أن يحيل الأفكار الفكجوزية الأولى حطاما ، وأن يبصر الناس بآفاق أخرى في الفن والعلم والفكر والاجتماع . وأشار بريستلي إلى ذلك أيضا فقال إن برنارد شو قد استطاع أن يشعل النار في هذا الحطام كما يفعل الانسان في القمامة ، وبذلك مهد السبيل لنقداته الاجتماعية في المجتمع الذي كان يعيش فيه . بل لقد ذهب بريستلي إلى أن الذي يميز برنارد شو هو أنه استطاع أن يدل أهل عصره على التفاف الذي كان يرين على مجتمعهم من قبل . وأشار جود إلى أن شو كان فيلسوفا وأن فلسفته قد انبثقت من قراءاته أولا ثم من تجاربه العملية ثانيا . وأشار برغال إلى موضع برنارد شو من العلم فنقد آراءه في علم الحياة وفي المذهب النبائي وفي التطور . وتناول القسيس

إنج فسلك شو فى سلك أصحاب الدين الأتقياء وبرهن على أنه مسيحي معن فى المسيحية . وتحدث عنه موريس دوب فقندر مكانته من حيث دفاعه عن الاشتراكية وكيف تأثر بكارل ماركس وجنوتز وريكاردو ثم كيف أثر هو بدوره فى الحياة العامة . وهذا إلى الكتاب الآخرين الذين كتبوا عن نقده الموسيقى وعن آرائه فى التريسة وفى الحكومة المحلية . وأجمع كل هؤلاء على ما ذكرنا من أن برنارد شو قد أقبل على العالم وفى العالم كثير من الكذب والنفاق والرياء والريف وأنه وصل إلى سن التسعين وقد انقشع كثير من هذه الأهواء وأصبحت التماثيل التى تدل عليها خطاما .

وقد أسهم فى هذا الكتاب عدد من أصدقائه المخالفين أو قل أصدقائه وخصومه فى وقت معا . وقد جاء فيها كتيبه ما كس يربوم وهو من هؤلاء الخصوم الأصدقاء . « وددت لو أستطيع أن أسهم فى كتابة هذا الكتاب . لكننى أظن أنه ليس لإنسان إلا أن يكتيل المدح لرجل عظيم فى اللحظة التى يبلغ فيها سن التسعين ، وعلى الرغم من أننى مغرم ببرنارد شو وعلى الرغم من أنه كان دائما عطوفا على كل العطف ، إلا أن إعجابى بعقيدته خلال الخمسين سنة الماضية كان يفسده على اختلافى معه فى كل رأى ارتاه عن كل شيء تقريبا . . . وإنى لأذكر أننى سبق أن نشرت اعترافا لنفسى فقلت إننى كنت دائما فيما يختص ببرنارد شو موزعا بين عاطفتين : أولاها أننى كنت أتمنى أن لم يكن قد ولد برنارد شو أصلا وثانيهما أننى كنت أرجو لو أنه لاموت أبدا . وإنى لأعدل الآن عن أولى هاتين الرغبتين ، لكننى لا أزال أتمسك بحماسة بالرغبة الثانية ، فلاشك فى انه سيميش أبدا فى وعى المصهور المقبلة . . . »

كان برنارد شو يستطيع أن يقف عند كل صفحة من صفحات كتاب الذكري فيرى أنه لم يعيش عبثا ولم يكتب عبثا ولم يؤلف عبثا ولم يكافح عبثا فى سبيل آرائه وأفكاره وفلسفته . كان يستطيع أن ينظر إلى وراء ويرى أنه حطم كثيرا من « المثل العليا » الزائفة التى قام عليها العالم قبل منتصف القرن التاسع

عشر؛ كان يستطيع في نظره هذه أن يرى هذه المثل العليا وكأنها قد ذابت كأنذوب تماثيل الشمع، أو كأنها قد أُلقيت على أكوام الحديد «المحردة» كما تلى الآلات المستهلكة. فقد كانت تلك رسالته في الحياة: تدبر ثم فكر ثم نقد ثم كتب ثم قرأ له الناس فتأثروا به ونشأت بينهم أفكاره الجديدة وعقائده الجديدة. ولا بد أنه قد أدرك أن رسالته هذه قد أوتيت بعض النجاح حينما طالعه هذا الكتاب بصحائفه المائمين. ولا بد أنه قد امتلأ قلبه فخرا في عيد ميلاده التسعين. فقد كان يكره دائما أن تسم له حفلات في عيد ميلاده لكنه في هذه المرة كان الاحتفال من نوع آخر؛ فقد خلا من الضجة والمصخب والنفو، وامتلا بالتبجيل والاحترام والتقدير.

ولكن هل ترى أنه قد اكتمل له النجاح وأنه استطاع أن يعدل بالعلم عن الحرب أو استطاع أن يطبق آراءه جميعا في الدين والسياسة والاجتماع والاقتصاد؟ كان برنارد شو عقريا مفكرا، وكان كالعابرة المفكرين من قبله يقرأ كثيرا، ولكن الظروف العالمية لم تكن تسمح لأفكاره أن تطبق. كتب في ذلك «أولدس هكسلي» كلمة قصيرة كانت خاتمة هذا الكتاب وقد شبه برنارد شو في كتابه هذه باثنين من أكبر المفكرين في التاريخ الأوروبي: أولها «إرازمس» وثانيها «فولتير». ذهب هكسلي إلى أن إرازمس كان أكبر مفكرى القرن السادس عشر وأن الناس كانوا يقبلون اقبالا شديدا على قراءه كتبه، وأن فولتير هو الآخر أكبر مفكرى القرن الثامن عشر، وأن الناس في ذلك القرن كانوا يقبلون على كتبه هو الآخر. وبرنارد شو أيضا من أكبر المفكرين، وهو أيضا قد أقبل الناس على كتبه يقرأونها وينقدونها ويبحثون ماجاء فيها. ويشترك الثلاثة إرازمس وفولتير وبرنارد شو في أنه كان لديهم قسط وافر من قوة التفكير، وأنهم كانوا يحلون مشكلات العالم إلى مشكلات فكرية، ويخرجون من مناقشتها بتوير الناس إلى الطريق القويم. لكن المأساة الفكرية في نظر أولدس هكسلي أن الناس لم يجمعوا في كلام هؤلاء المفكرين ولم يحاولوا أن يطبقوا النتائج التي

وصلوا اليها ، ولم يستخمووا الفكر أو الذكاء في صالح الإنسانية . ولو أنهم اتبعوا النصائح التي نصحتهم ارازمس لما حدثت حروب الدين التي تلت القرن السادس عشر ولما كان هناك حاجة إلى عبادة القوميات التي حلت محل تعدد الآلهة ، ثم لو أنهم اتبعوا ما جاء به فولتير لما ثارت الثورة الفرنسية ولانشأت امبراطورية نابليون ، ولا كان هناك حاجة إلى التجنيد العام . كذلك الشأن في برنارد شو ، فان الناس قد قرأوا كتبه وشهدوا مسرحياته وأعجبوا بها وتندروا بما فيها من مرح وفكاهة . ولو أنهم حلوها محل الجسد ، ودرسوا ما فيها دراسة عميقة ، وطبقوا أفكاره ، لما انحدر العالم إلى هوة الفوضى التي تردى فيها في الحرب العالمية . وسيكون مآل الحضارة إلى الاضمحلال بل الفناء إذا نحن لم ننتبه إلى ما جاء به برنارد شو وإذا لم نستخدم الذكاء أو قل « العبقريّة الإنسانية » للصالح العالمي .

أن لكتب برنارد شو - كما كان لكتب فولتير وإرازمس من قبل - جاذبية خاصة : هي جاذبية الفكر . فالتناس ينعمون عند قراءتها بالجدل العقلي الخاص ، وهم يقبلون على مثل هذا الجدل إقبال الصبيان على الروايات البوليسية الجنسية ، لكن الأمر عند أولدس هكسلي يجب ألا يقف عند حد المتاع العقلي بل ينبغي أن يعمد ذلك إلى التطبيق العملي . إن ذكاء كمثل ذكاء ارازمس أو فولتير أو برنارد شو كان ينبغي أن يحيل العالم جمهورية فاضلة لكن ذكاء غيرهم من بنى البشر هو الذي أحال العالم إلى أرض تشتعل فيها الحرب .



كتب في عيد ميلاده التسعين أيضا سير وليم هيلي مدير الاذاعة البريطانية يومذاك والممثل فال جيلجود : كتب كلاهما عن علاقة برنارد شو بالاذاعة والراديو . واثق الاثنان على أن الاذاعة كانت سيئة الحظ لأنها لم تدرك برنارد شو وهو في عنوان إنتاجه ، ولذلك لم يعاون برنارد شو الاذاعة إلا معاونة محدودة . كان برنارد شو من أولئك الذين يودون أن يمجّدوا كل

شيء متقنا كاملا ، ولم تكن الإذاعة في سنة ١٩٢٤ قد بلغت شيئا من الإتقان ولا الكمال . وفي تلك السنة استدعته الإذاعة ليحدث في المذيع وسأله لو يسمح لها أن تخرج بعض مسرحياته ، فأشترط لذلك أن يكون كل إنتاج تحت إشرافه الخاص . كان برنارد شو كما أسلفنا يهتم اهتماما خاصا بإخراج مسرحياته على المسرح ، وكان يمتحن في إخراج المسرحية فيلتي تعليماته على الممثلين والممثلات ويصر على تنفيذها بدقة . وقد حاول مثل ذلك في الإخراج للإذاعة لكن الإذاعة كانت تقتضي كثيرا من التحوير والتبديل في أصل المسرحية . فلم يوافق على ذلك برنارد شو . كذلك كانت الإذاعة تريد أن تذيع مسرحياته في المساء أى بعد التاسعة والنصف فلم يوافق على ذلك أيضا . لذلك لم يتسع لمسرحياته أن تذاع إلا قليلا وأبدى سخطه الشديد على المسرحيات القليلة التي أذيعت ، ونصح بعض الذين أخرجوا إحدى مسرحياته أن يمتحن فيشتري مسدسا ويضرب نفسه بالرصاص حتى يرجع منه الناس .

لكن برنارد شو عاون الإذاعة معاونة صادقة في ناحية هامة : فقد انتخب رئيسا للجنة لغة الحديث الإنجليزية . وقد ألفت هذه اللجنة لتحسين اللغة الإنجليزية من جهة الحديث واختيار أحسن اللهجات ، وقد علمت أن برنارد شو كان يهتم في حياته اهتماما خاصا بعلم الأصوات اللغوية ، وأنه كان يعتقد أن طريقة الكلام تم عن الطبقة الاجتماعية التي ينتمي إليها الرجال والنساء ، وأنه يستخدم اللهجات المختلفة المتباينة في كل مسرحياته ، وأن مسرحية مثل بيجماليون تقوم على لغة الحديث والعلاقة بينها وبين الطبقة الاجتماعية التي جاءت منها إلزا - فاعلم أنه رأس هذه اللجنة لكي يصبح من نطق المذيعين ولكن يرتفع بلغة الحديث إلى المكان اللائق بها . فاذا كانت الإذاعة البريطانية قد بلغت شأوا بعيدا في هذه الآفاق فإن الفضل يرجع أولا إلى برنارد شو .

وهذه المعاونة التي بسطها برنارد شو للإذاعة قد بذلها للسينما على نطاق أوسع كثيرا . وقد بدأ برنارد شو مع أصحاب السينما كما بدأ مع أصحاب

الاذاعة، أى أنه كان مترمنا في أول الأمر فهو بوصفه كاتباً مسرحياً كان يهتم بالحوار ولم يكن القلم عنده إلا ايضاحاً للحوار، أما مخرج السينما فهو يهتم أولاً بالتصوير وخلق « الجو » أو « الموقف » الذى يتوافق مع الحوار. فبينما الكاتب المسرحى يحرص كل الحرص على كل كلمة كتبها ويريد أن يخرجها في القلم، إذا المخرج السينمائى يريد أن يقتطع من الحوار كل ما لا يجد له ضرورة لتوضيح ملامح التلم. وفي هذا الموقف المتناقض بدأ برنارد شو. وقد مضت عليه فترة غير قصيرة حتى استطاع أن يدرك الفرق بين مسرحية تمثل على المسرح، ومسرحية تمثل للسينما. وحيناً أدرك ذلك آلى على نفسه أن يكون كاتب سيناريو - وقد أفلح في أن يكون ذلك كل الفلاح من مسرحياته التى ظهرت أفلاماً في حياته وهى «بيجماليون» و «ميجر باربارا» و «قيصر و كليوباترة».

ويقص علينا المخرج السينما «جبرائيل باسكال» في كتاب الذكري كيف التى برنارد شو لأول مرة في الثالث عشر من ديسمبر سنة ١٩٣٥ وكيف تحدث في شأن إخراج بيجماليون على الشاشة البيضاء، وكيف أنه جادل مع برنارد شو في فن الإخراج، ثم كيف نجح برنارد شو ككاتب من كتاب السيناريو، وكيف أن هذا قد أدى إلى نجاح هذه الأفلام الثلاثة التى ذكرنا. فقد تدخل برنارد شو تدخلًا دقيقاً في كل منظر وفي كل موقف من مناظر الأفلام ومواقفها، وكافت نتيجة ذلك أنه فسر مسرحياته هو بنفسه، ولم يعتمد في ذلك على كاتب آخر، فجاءت أفلامه طبق ما تصوره، وترك للكتاب بعده ثروة مسرحية يستطيعون أن يحيلوها أفلاماً، وقد ظهرت في السينما في حياته «بيجماليون» و «ميجر باربارا» و «قيصر و كليوباترة» ثم ظهر بعده «سانت جون» و «تابع الشيطان» ولاتزال المسرحيات الأخرى تنتظر مصورة السينما.

* * *

لم يكتب برنارد شو بعد أن نيف على التسعين إلا ثلاث قصص مسرحية

قصيرة (١). ولا يعنيها من هذه القصص الثلاث إلا مناقشتها العابرة عن مسائل الساعة. لقد ناقش في إحداها وهي « البلائين المتأرجحة » مشكلة النشاط الذري وأجرى على لسان أحد شخصو المسرحية هذه الكلمات : « إن القنبلة الذرية سوف تبسر للناس إصلاح العالم . فستبدأ بأن تخلص العالم من بوضه الأنوفيليس وذبابه التسي تسي والحمل الأبيض والجراد » كذلك أجرى على لسان نفس الشخص « سيطوع لنا تحطيم الذرة أن تفعل في ساعتين ما كنا نفعله في عامين ، وعند ذلك سنحرك الجبال ونقوم الانهار بحركة بسيطة من حركات أيدينا . وعند ذلك ستنشأ مشكلة أخرى فإذا عسانا أن نفعل في أوقات الفراغ : سنكون أشد اهتماما بالحياة ، ولن يداخلنا شك في أن الحياة جديرة بأن نحياها وسيلغ المصلحون في الأرض ما أرادوا أن يلفوه من أنفسهم » .

كانت هذه الكلمات من آخر ما كبه برنارد شو، وهي تدل على ما كان يتدفق من قلبه من تفاؤل وإيمان بالمستقبل . ففي حين كان الناس يذكرون تحطيم الذرة والقنبلة الذرية على وجل ، إذا هو يذكرها وهو مطمئن إلى أن العالم سوف يفيد منها في ناحيتين اهتم لهما اهتماما خاصا في حياته : أولاها القضاء على البعوض وثانيهما القضاء على استعباد العمل . وفي الناحيتين يبدو لك برنارد شو المفكر والاقتصادى والاجتماعى وصاحب الفلسفة والدين.

* * *

كانت قد توفيت زوجه في ١٢ سبتمبر سنة ١٩٤٣ ، وكانت قد أحرقت رفاها ووضعت في قنينة في بيته في « أيو ت سانت لورنس » . وظل سبع سنين بعدها يختلج إلى كوخه الصغير في حديقة هذا البيت يكتب فيه ويدرس . وفى أكتوبر من سنة ١٩٥٠ اعتل برنارد شو فنقل إلى المستشفى . وضاق بالمستشفى وطلب أن ينقل إلى منزله وهناك قضى في نومه الثانى من نوفمبر سنة

١٩٥٠. وحينما فصحت وصيته رأى أنه يوصى بأن تحرق رفاتة هو الآخر وأن تخرج برفات زوجته ، وأن توضع رفات الاثنين في زجاجة يحتفظ بها في منزل أيوت سانت لورنس ، أو أن تنثر الرفات جميعا في حديقة هذا المنزل. لقد ذكر في الوصية أنه قضى خمسا وثلاثين سنة مع زوجته في هذا المنزل فهو يفضل أن يحتفظ برماد جثته أو أن يذرى في الهواء أو أن يتصرف فيه القمامون على تنفيذ وصيته كما يشاءون . يقول في ذلك : إننى شخصيا أفضل الحديقة على الضريح . وحيث أن عقائدى الدينية ، وآرائى العلمية في هذه اللحظة لا يمكن تحديدها بأكثر من أنها عقائد رجل يؤمن بالتطور الخلاق ، فإنى أرغب فى ألا يقام تمثال عام ولا عمل من أعمال الفن ولا كتابة ولا عظة ولا صلاة من صلوات الطقوس ولا أى تذكار يتضمن أننى قد قبلت في حياتى قواعد خاصة بأية كنيسة من الكنائس ولا أية طائفة من الطوائف التى تتخذ لها شعارا من شكل الصليب ولا من أية أداة أخرى من أدوات التعذيب ولا أى رمز لسفك الدماء . وقد نفذ القمامون على وصيته ما أوصى به فما زالت رفاتة مختلطة برفات زوجته في أيوت سانت لورنس . وفكر هؤلاء فى أن ينقلوها إلى دير وستمنستر حيث يدفن العظماء ، ولكنهم لقوا معارضة من رجال الدين .

على أنه يهمنى أيضا أن نتابع وصيته فيما يختص بالمال والعقار الذى خلفه . لقد علمت أنه كان قد أوتى كثيرا من المال ، وقد علمت أنه لم يسرف على نفسه ولم ييذر ، وقد علمت أنه كان دقيقا في محاسبة أصحاب الضرائب وأصحاب السينا وأصحاب المسرح وأصحاب دور النشر على ماله عندهم وما عليه لهم . فقد اجتمع له من كل ذلك عند وفاته مبلغ مقداره ٣٧٧٠٠٠ من الجنيهات . وقد أوصى بهذا المال جميعه إلى جهات يدلك اسمها على أن حياته كانت مرتبطة باللغة والفن أشد الارتباط .

أوصى بجزء منها لإصلاح الحروف الهجائية فى اللغة الإنجليزية ، وأوصى بجزء منها للمعرض القومي في دبلن حيث تلقى دروسه الأولى عن فن الرسم

والتصوير ، وأوصى بجزء للمتحف البريطاني ولم ينس أن حجرة المطالعة فيه هي التي أنشأتها حين قدم إلى لندن، وأوصى بجزء « للمعهد الملكي للفن المسرحي » وهو المعهد الذي أنشأه وعنى به أشد العناية .

* * *

تلك هي الروح التي ظلت تسيطر على جزء كبير من الفن والعلم والأدب ثلاثة أجيال . أنها روح من الفكر الخالص . ونحن نقدره كما نقدر الفكر أما ما قام به من حيث الأدب والفن والدين إلى غير ذلك : فقد كانت هذه جميعا وسائل للتعبير عن هذا الفكر .

الباب الثاني

(١)

المفكر المحرف

وصف برنارد شو نفسه في مواقف كثيرة بأنه المفكر المحرف ونصب نفسه « مستشارا فكريا » للعالم أجمع ، وادعى أنه الفيلسوف الذي يرجع إليه في مشكلات الأمور جميعا ، والحق أننا إذا حاولنا أن نجد له صفة واحدة ما وجدنا صفة تنطبق عليه أكثر من صفة المفكر فهو يمتاز بأنه فحصى عن كل الآراء التي شاعت في عصره وعلى تناقضها وتعارضها ، واستطاع أن ينفذ بفكره إلى كل هذه الآراء وأن يخلص منها بمناقشات ، ولن نقول إنه خالص منها بآراء قاطعة ولا بمذاهب قائمة بذاتها ، فانه لم يكن يريد أن يحدد مذهبا بعينه ولا أن يقطع برأى بقدر ما كان يريد أن يثير التفكير والمناقشة والجدل .

وهنا ينبغي أن نعالج بعض مذاهب الجدل التي تأثر بها برنارد شو في تفكيره وبخاصة النظام الجدلي الذي اتبعه فريدريك هيجل (١٧٧٠ - ١٨٣١) وهو نظام الديالكتيكية أو نظام « النقائض »^(١) . على أننا قبل أن ندرس هذا النظام في إيجاز ينبغي أن نذكر أن في تاريخ الحضارة الحديثة كثيرا من أساليب الجدل التي انحدرت من علم المنطق من ناحية ومن الفلسفة من ناحية أخرى . وكان لابد لرجل مفكر مثل برنارد شو أن يتأثر بكل هذه الأساليب . كان لابد أن يتأثر بالجدل من سقراط ، ثم بأصول الجدل التي اشتقها أفلاطون من سقراط ، ثم بمنطق أرسطو الذي نزل إلى الحضارة في كتب المنطق الحديثة ، ثم بجدل المدرسين في العصور الوسطى ، ثم بدورة الجدل عند هيجل وهذه هي الديالكتيكية التي أثرت في كارل ماركس .

وقد تأثر برنارد شو بكل ذلك . وكان لتأثره أبلغ النتائج في حياة الجدل والمناقشة التي عاشها .

كانت طريقة سقراط في الجدل أن يتظاهر بالجهل التام وأن يسأل مناظره فيما يدعون من قضايا . كان لا يفرض فكرة أو بحثاً طويلاً لكنه كان يسأل أسئلة تستدعي إجابة خاصة من الجانب الآخر . وكان شغوفا بتعريف الأشياء . كان يسأل تلاميذه أن يعرفوا العلم أو التقوى أو الفضيلة ، فإذا هو أجيب إلى سؤاله هذا ما فني . يبرز النواحي الضعيفة من هذا التعريف ويثبت نقيضه حتى يقع مناظره أن يعلى جانب من الخطأ . ثم كان في مناظراته هذه يخرج من التقيض إلى التقيض ، ومن التخصيص إلى التعميم ، ومن المحسوس إلى المجرد ، فكان يقرب كثيراً من طريقة الاستقراء . وقد كان لسقراط هذا الموضع الأول في تاريخ المنطق لأنه كان أول من استطاع من الفلاسفة أن يتخذ هذا الأسلوب المنطقي من أساليب المناظرة .



على أن فلاسفة ومفكرين بعد سقراط فتحوا أعينهم على الحياة فوجدوها ملائمة بالنقاءض . وقام فلاسفة حتى في عصور الفلسفة اليونانية الأولى بتبعون صراع الأضداد في هذا العالم ؛ وكان من هؤلاء هيرقليطس فهو الذي ذهب إلى أن الطبيعة تحتوى الأضداد ، وباعتمادها على الأضداد دون الأشياء ، يحدث الانسجام . وعلى هذا النحو ، تجمع بين الذكر والأنثى مثلاً . وتناول هيرقليطس اللون فذهب إلى أنه ينتج نفس النعيج ، فالتصوير بمزج الألوان البيضاء بالسوداء والحمراء بالصفراء ، وتجمع الموسيقى بين التبرات المديدة والتبرات القصيرة فيحدث بذلك انسجام فريد في نوعه .

ومضى فلاسفة الأفلاطونية الحديثة شوطاً بعيداً في كشف النقاءض . وحيناً قام فريدريك هيغل في مطلع القرن التاسع عشر بثبت منهاجه الجدلي وجد ميراثاً لهذا الجدل عند هيرقليطس ومن تبعه من فلاسفة ومتصوفين . كان يرى هيغل أن العالم تحكمه معنويات كبرى ، وأن هذه المعنويات الكبرى

يتميز بعضها عن البعض لأنها تتعارض وتتناقض بل هي لا تكاد تحيا إلا إذا هي تعارضت وتناقضت . فلا وجود للصدق إلا إذا تعارض مع الكذب ، ولا وجود للقوة إلا إذا تعارضت القوة مع الضعف ، ولا وجود للتقدم إلا إذا تناقض التقدم مع التأخر . وقل مثل ذلك في كل ما كان يحكم العالم من أمثلة عليها هي التي يسميها معنويات .

كان يرى هيجل أن هذه المعنويات - أو قل هذه الأمثلة العليا - قائمة على سلسلة ثلاثية هي ما يسمونه في المنطق : أ = الموضوع ، ب = نقيض الموضوع ، ج = مركب الموضوع (١) . ومن هذه الحلقة الثلاثية يتلخص النظام الجدلي عند هيجل . فلنفرض أن هناك معنى من المعاني العامة ولنسمه الموضوع ، فلا بد أن ينشأ نقيض لهذا المعنى ولنسمه نقيض الموضوع ثم لا بد أن يلبس من التقاء الموضوع بنقيضه معنى ثالث هو ما نسميه مركب الموضوع . وهكذا تستمر الحياة المعنوية في كفاح بين المعنى ونقيضه ، ثم نشأ من ذلك الكفاح معان أخرى قد يتلاشى التناقض في نهايتها وفي هذا يكون التفاضل الذي كان يراه هيجل في مستقبل هذا العالم .

كان ينظر هيجل بتفاضل حينما ينتهي العالم إلى هذه المركبات الموضوعية التي يتلاشى عندها التناقض ، وتشيع بعدها في الوجود وحدة خاصة لا تناقض فيها بل فيها توازن عالمي عام . كان يرى هيجل أن الكفاح أو النزاع الذي يمر فيه ما هو إلا نزاع بين الموضوع ونقيضه ، وأنه لا بد أن ينتهي ذلك النقيض إلى مركب عام يؤلف بين التناقض وينمى بالحياة إلى حالة من التركيب أو التآليف ينتهي عندها الكفاح .

ولأن هيجل فكر هذا التفكير المعنوي في هذا الجدل فقد كان ذلك مجالا يسيرا للمصوفين من معاصريه . ودورة الجدل هذه لا يمكنك معها أن تنكر

(١) Thesis = الموضوع

Antithesis = نقيض الموضوع

Synthesis = مركب الموضوع

وجود الله سبحانه . فإذا كان وجود الله إثباتا ، وإذا كان إنكاره قيا ، فلا بد أن ينتهي هذا النقي بنقي آخر يثبت به وجود الله . لذلك كان هيجل يرغمه - زعيم هذه الفلسفة الصوفية التي قامت في ألمانيا على هذا المذهب الجدلي في مبدأ القرن التاسع عشر . ولذلك أتى هيجل بالآف من حلقات الجدول الثلاثية التي تبدأ بالإثبات ثم بالنقي ثم تنتهي بنقي النقي أو بالتركيب أي بالموضوع ثم بقيض الموضوع ثم بمركب الموضوع .

* * *

اشتق كارل ماركس منطق هيجل من فريدريك هيجل لكنه أخذ منه طريقة التدليل ولم يأخذ عنه تفكيره المعنوي . أنكر كارل ماركس المعنويات التي ذهب إليها هيجل لكنه في نفس الوقت اتبع منطق هيجل أتباعا يكاد يكون حريا . لقد هبط من المعنويات إلى الماديات ، وذهب إلى أن الماديات لا المعنويات هي التي تحكم العالم . لكنه طبق على الماديات نفس السلسلة المنطقية الثلاثية التي اختطها هيجل . فذهب كارل ماركس إلى أن في الحياة المادية «موضوعا» ، وإلى أن لكل موضوع « قبيضا للموضوع » ، وإلى أن التقاء الموضوع وقبيضه يكون « مركبا للموضوع » أي أنه عاد: إلى أ = الموضوع وإلى ب = تقيض الموضوع وإلى ج = مركب الموضوع وفي هذا الجد المنطقي استبدل بالمعنويات الحقائق المادية للتاريخ .

تكاد عبقرية كارل ماركس تخلص في هذا الكشف المنطقي الذي انتحله من فريدريك هيجل . فهو قد درس التاريخ على هذا الأساس المادي وانتهى بأن أجمل هذه المعادلة المادية وهي : أ = الموضوع = الاقتصاد الإقطاعي ، ب = تقيض الموضوع = الاقتصاد البرجوازي أي اقتصاد الطبقة الوسطى ، ج = مركب الموضوع = الاقتصاد العالمي . وعلى هذا الأساس يدرس كارل ماركس الحركة الاشتراكية ، ويكون أول مفكر حاول أن يجعل المذهب الاشتراكي مذهبا علميا قائما على المنطق والجدل . فهو قد رأى هذا التناقض بين أ ، ب وأدرك أن هذا التناقض ماهو إلا الكفاح الذي حدث

بين أصحاب الإقطاع الأواكل وبين ذوى رأس المال من أفراد الطبقة الوسطى. ثم إنه كشف أيضا التناقض بين ب، ج، وتنبا بأنه ينبغي أن يقوم كفاح بين أفراد الطبقة الوسطى وبين العمال. وفي هذا كما أسلفنا تكمن عبقرية كارل ماركس. بل في هذا تكمن أيضا نظريته في أن التاريخ لم يكن في نفسه إلا حلقات متداخل بعضها في بعض، ونظريته الأخرى من أن الرأسمالية تحصل في طياتها متناقضات لا يمكن أن تحل إلا اذا حلت محلها الاشتراكية.

* * *

تأثر جورج برنارد شو بالمذهب الجدلي الذي أتى به هيجل كما رأينا والذي كان الأساس الأول لدراسات كارل ماركس. كان قد قرأ أصول المنطق في كتاب جفونز، وكان قد درس شيئا من المنطق عند سقراط وأفلاطون وأرسطو، لكنه حين اطلع على دورة الجدل هذه وجد فيها الأداة التي يستعملها في مناقشاته وكتاباته ومؤلفاته. الحياة ملائمة للتناقض. ويقول هيجل إنها نقائض معنوية ويقول كارل ماركس إنها نقائض مادية وقد طبق هيجل هذا المنطق في عالم الفكر وطبقه كارل ماركس في عالم المادة. ولكن كان علي برنارد شو أن يتقن سلسلة الجدل الثلاثية هذه = الموضوع وب = نقيض الموضوع وج = مركب الموضوع - وهذه السلسلة الثلاثية هي عندنا مفتاح المناقشة أو الجدل أو المحاجة التي تروح وتغدو في كتاباته ومسرحياته ومناظراته. تستطيع أن ترى هذه السلسلة الجدلية في مسرحية بأسرها وتستطيع أن تراها في الصفحة الواحدة وتستطيع أن تراها أيضا في السطر أو السطرين. لقد اعتمد برنارد شو على أن يرى في كل فكرة نقيضها، ثم إذا هو أبدى هذا النقيض، لم يزل به حتى يرى تآلفا بين الفكرة ونقيضها، وهكذا تستمر مناقشاته في جدل لا يكاد ينتهي. وهو في أحيان يستعمل في هذا الجدل حقائق بأسرها، وفي أحيان يستعمل أنصاف الحقائق، في أحيان أخرى يلجأ إلى المبالغة في تصوير هذه الحقائق فيخرج بالقارئ إلى استنتاجات بعيدة. على أنه ما ينتهي إلى إقرار أمر من الأمور حتى يفجأك بنقيض آخر

للأمر الذى انتهى اليه . وهو بذلك يدور فى سلسلة لا تنتهى من الجدل : بل هو كما قيل عنه (بهلوان من بهلوانات الفكر) لأنه لا يكاد يستقر على فكرة من الأفكار حتى يقوم بحركة بهلوانية يقفز فيها الى فكرة أخرى ، ثم ما يكاد يستقر على هذه الفكرة الأخرى حتى يشب الى فكرة ثالثة ورابعة . ولا بد للقارئ لكتابات وللمشاهد لمسرحياته أن يتوقع منه هذه البهلوانيات .

والقارئ لكتابات برنارد شو يرى نفسه بين ثنائيات متناقضة . ويرى أن برنارد شو لا يأبى بموضوع إلا ويذكر تقيضا مشتقا من نفس الموضوع، ثم هو يستخرج مركبا من هذين التقيضين . وقد عاش الرجل نفسه من هذه التناقض . فهناك الرأسمالية وتقيضها الاشتراكية، وهناك الديمقراطية وتقيضها الديكتاتورية، وهناك الحرية وتقيضها النظام ، وهناك الدين وتقيضه العلم وهناك الفقر وتقيضه الخلق الكريم ، وهناك الحكومة النيابية وتقيضها حكومة الفرد ، وهناك حرية التجارة وتقيضها التنظيم الاقتصادى . وهو يعالج كل هذه التناقض ، ثم هو يستخرج منها آلافا أخرى من التناقض الأخرى لا يناقش فيها فحسب ولا يكتبها فحسب بل هو سيجريها على ألسنة عشرات من الأشخاص فى مسرحياته . فكل واحد من شخصه سيكون كفيلا بأن يمثل موضوعا أو تقيضا للموضوع أو تركيباً للتقيضين .

ولا تحسب أن هذه الزعة الديالكتيكية ولا حياة الجدل اللى عاشها لم تكن ذات أثر فى سلامة منطق ولا فى صدق الحقائق التى كان يتصورها . مثل هذه التناقض كانت تروح وتغدو عند السفسطائيين الأولين . ودورة الجدل الميجلى فى نفسه قد اتخذت فى ظروف كثيرة قاعدة للسفسطة الحديثة . كان مفكر مثل برنارد شو يتصيد التقيض لكل موضوع ولذلك فأنتم تحس حينما تمضى فى قراءته أنه لا يكاد يثبت على حقيقة بعينها . بل هو يقفز من حقيقة إلى تقيضها ومن التقيض إلى تقيض التقيض . فهو فى الحق كاتب متمب ، بل هو كما قلنا بهلوان من بهلوانات الفكر . وإذا قيل إن الديالكتيكية القديمة لم تكن إلا جدل الذين لا يؤمنون بحقيقة فى ذاتها ولا

بقاعدة في نفسها فان كثيرا من كتابات شو تذكر الإنسان بالسفسطائيين
الأولين الذين حاربهم سقراط بسلاحهم هم أنفسهم . لقد وقع على هذه الوسيلة
من وسائل الجدل واستطاع أن يخذلها في يده سلاحا للمناظرة والمناقشة
والكتابة .

* * *

لا نريد أن نقول إن برنارد شو كان يملك هذه المقدرة على الجدل حينما
قدم إلى لندن في سنة ١٨٧٦ لكنه كان قد تهيأ لهذه المقدرة حتى وهو لا يزال
شابا . أما إقامته في لندن وتصديه للتقد وإقحامه نفسه في غمار الحياة العامة
فهو الذي شجذ عنده هذه المقدرة الجدلية . فهذه الحياة الفكرية هي التي دفعت
به إلى تعرف مواطن الجدل في كل شيء . كانت في إنجلترا أيام الملكة فكتوريا
نزعة رومانتيكية تحاول أن تهرب من الحياة الواقعة إلى الخيال ، فإذا كان
هناك فقر فقد كانوا يسوِّغون هذا الفقر بما جاء في بعض آيات الانجيل من
تمجيد الفقراء وأن لهم الجنة ، وإذا كان هناك ظلم اجتماعي فقد كانوا يحاولون
إصلاح الأمر بتعديل قوانين الفقر واعتماد بعض المال للصدقات والإحسان ؛
وإذا كان هناك تدمير بين طبقات العمال فقد كانوا يدعون إلى توسيع
القاعدة الانتخابية حتى تكون أكثر شمولا . ثم لم يكن الأدب في ذلك الحين
إلا مهربا خياليا آخر من حياة الواقع . فشرعوا مثل وردزورث كانوا
يلجئون إلى الخيال الرومانتيكي ، وأدباء مثل سكوت ووليم موريس كانوا
يهربون إلى قصص القرون الوسطى . أما المسرح فلم يكن هو الآخر إلا
مهربا من حياة الواقع ، فلم يتصور إلا أقلية من المسرحيين والممثلين والمخرجين
أن يكون المسرح قطعة من الحياة الواقعة بل حسب معظمهم أن دنيا المسرح
تستطيع أن تكون في معزل عن الحياة . وقد أقبل برنارد شو على كل ذلك
محاوفاً أن يندس وراء هذه المظاهر الرومانتيكية . وقد استطاع أن يفعل
ذلك باثنتين : أولا بهذه الطريقة الجدلية التي ورثها عن كارل ماركس والتي

أجملناها فيما سبق وثانیا بفكرة الدعاية والضحك والسخرية وروح التكنة التي يستعملها في كتاباته وقدراته وأحاديثه ومسرحياته .



كان برنارد شو من أول مقامه في لندن عدوا لهذه النزعة الرومانتيكية وهو في مناقشاته التي ظلت تستمر سبعين عاما بعد ذلك يبدى هذا العداء . كان يفرق بين نوعين من الخيال : نوع رومانتيكي ونوع واقعي ، نوع يستخدمه الشعراء والكتاب المسرحيون والعامة ويمضى بهم إلى آفاق من الوهم لاغناء فيها ، ونوع يستعمله المفكرون الذين يدبرون في إصلاح المجتمع . يقول برنارد شو في التفريق بين نوعي الخيال :

« يجب أن نزيل ما يعلق بهذه الفكرة - أي فكرة الخيال - من اضطراب وخلط حينما نستعملها فتقصد بها قوتين من قوى العقل متباينتين كل التباين : إحداهما قوة تخيل الأشياء التي لا وجود لها ، وأنا أسمى هذا الخيال الرومانتيكي أو الابداعي ، والأخرى قوة تخيل الأشياء كما هي من غير أن يجرس بها الإنسان فعلا ، وأنا أسمى ذلك الخيال الواقعي . ولنضرب لذلك مثلين هما الزواج والحرب ، فقد يهوم الإنسان أن الزواج ليس إلا رؤيا من النعيم الخالد يسكن فيه الرجل إلى ملاك كرم يضمهما هما الاثنين بيت واحد . وقد تطالعه من كلمة الحرب رؤى أخرى من السيوف المبرقة ، والمدافع المربعة ، والخيل وقد عصفت في ساحة النصر بالأعدى فذهبوا بددا . فهذا جميعه من باب الخيال الرومانتيكي أو الابداعي ، وينتج عنه من سوء النتائج مالا سبيل إلى حصره . ويبدأ هذا الخيال بأن يفكر الإنسان في نفسه ثم يتطلع إلى الحصول على المحال ، وينتهي باليأس الحاسد ، والشكوى المرة والتهكم ، ومقاومة كل جهد يبذله البشر في سبيل إصلاح هذا العالم الذي لا أمل فيه » .

« ولكن العاقل من يرى أن ليس الخيال أداة لمسرة النفس فحسب ، ولا هو أداة للتخفيف من الملل فحسب ، . . . لكنه إلى جانب ذلك وسيلة للتنبؤ

بحقائق لم يكابدها الإنسان بعد . هو وسيلة للاستعداد لمثل هذه الحقائق ، وبحث أمرها ، وتعرف ما إذا كان يمكن وقوعها ، والرغبة في أن تقوم على الأرض هذه المدن الفاضلة التي فكر فيها الإنسان تفكيراً جدياً . وصاحب الخيال الواقعي لا ينتظر أن تكون زوجته ملاكاً ، ولا هو يفكر حقائق الحرب ، فهو يعلم أن الحرب تقوم على إثارة ما يخفيه بنو البشر من سفاقة في القتل . إنه يعلم أن كل اقتصار يعني هزيمة ، وأن الإرهاق والجوع والرعب والمرض هي المادة التي يحيلها الجسكاهون إلى مجد عسكري . وهو يعلم أن الجنود تذهب إلى الحرب كما يذهب التلاميذ إلى المدرسة لأنهم يخافون ألا يفعلوا ذلك . إنهم يخافون أن يقولوا إنهم خائفون لأن مثل هذا الجبن جزأه الموت في القانون العسكري . »

وأنت ترى من هذه القطعة التي اقتبسناها لك مثلاً من أمثلة الجدل الذي الذي استخدمه برنارد شو فهو قد صور التباين بين الخيال الرومانتيكي والخيال الواقعي ، ثم أنت ترى أيضاً هذا النغور من الترفة الرومانتيكية : وهو تقور ينفذ كتابات برنارد شو ومسرحياته . وأنت ترى أيضاً أن الخيال الذي حاول أن يستعمله برنارد شو كان خيالا واقعياً : خيالا يعترف بالواقع ولا يطير إلى آفاق القرون الوسطى ولا إلى آمام المستقبل . وقد كانت البيئة التي وفد عليها برنارد شو في لندن سنة ١٨٧٦ وما بعدها هي بيئة هذا الخيال الرومانتيكي . ومادام الناس قد جنحوا إلى هذا الخيال فقد كانوا يستطيعون تصديق كل شيء . كانوا يستطيعون أن يصدقوا الشعر والقصص والمسرحيات والقوانين والديستيف التي لا تمت بصلة إلى حياتهم . وقد كانت رسالة برنارد شو أن يهيئ السبيل للحياة الاشتراكية فيحطم كل هذه الأوهام التي قامت على الترفة الرومانتيكية .



وبرنارد شو بعد ذلك كان رجلاً « عقلياً ^(١) » يعتمد على العقل في

الناقشة . كان يعتمد كل الاعتماد على قوة الأفكار ، وكان يحاول دائماً أن يسوق هذه الأفكار الواحدة بعد الأخرى في مجال الحديث أو النقاش أو الكتابة أو التمثيل . كان يؤمن أن للأفكار قوة هائلة وأنه على الكاتب أو الأديب أو المسرحي أن يقنع الناس عقلاً حتى يمكنهم أن يقتنعوا بالفكرة فإذا اقتنع هؤلاء بالفكرة استطاعت هذه الفكرة أن تكون عندهم إرادة : وهذه الإرادة عنده هي التي تتحول إلى عمل فهي مبدأ التطور ، والتقدم والترقي من حالة إلى حالة . ولا شك أن شو كان على حق فيما ذهب إليه ، فإن الفكرة كانت دائماً وراء حوادث التاريخ ولا يمكننا أن نقدر الثورة الفرنسية مثلاً إلا إذا قدرنا الأفكار التي رسخت عند الفلاسفة وآمن بها الناس في خلال القرن الثامن عشر . وكذلك لا يمكننا أن نقدر ما وراء الحضارة الإسلامية إلا إذا قدرنا الفكرة التي جاء بها الإسلام ونزلت على النبي ﷺ . إن الفكرة قد تلي كثيراً من العناء والاضطهاد ، فقد يتعرض صاحبها للنفي والتعذيب والسجن لكنها لا بد أن تحيا بعد ذلك وأن تستجمع قوتها وأن يكون للعقل بعد كل هذا التعذيب الاختصار الأخير في كل عصر من العصور .

ولابد عند تقريرنا لقوة الأفكار التي كان يؤمن بها برنارد شو أن نذكر أنه في العصر الذي عاش فيه قامت فئات من الناس تنكر قوة العقل والتفكير ، وتزعم أن الحياة مسوقة بعوامل أخرى غير التفكير . قلمت فئة من علماء النفس يزعهم فرويد تبحث في العقل الباطن وتحدث عن الدوافع والنوازع النفسية التي تمت بأسباب إلى الفرائز وبخاصة غريزة الجنس . وقامت فئة كذلك من الاقتصاديين يزعهم كارل ماركس ترى أن الإنسان مسير بهذه العوامل للمادة التي تحيط به من كل جانب . وقد نظر برنارد شو إلى الجانبين ، لكن صحيح الجانبين لم تزد إلا إيماناً بالعقل الإنساني وتمسكاً بقوة الفكرة . إنه كان يرى أن العقل هو آخر وأسمى ما تطور في الإنسان من ملكات ، ولابد لنا أن نستخدم العقل حتى يستطيع الإنسان أن يتقدم من درجة إلى درجة .

يمتاز برنارد شو إذن بأنه يابح دائماً إلى العقل ، وأنه يحاول أن يسوق

أفكارا بعد أفكار حتى يقنع سامعيه أو قارئيه بأفكاره تلك . وقد كان يعلم أنه إذا استوت هذه الأفكار لدى الناس وإذا اقتنعوا بالفكرة فإنه لا بد أن يتبع هذه الفكرة إرادة للعمل .

وقد كان هو نفسه مقتنعا أشد الاقتناع بأفكار التي أراد أن يوردها . كان يؤمن بها كل الإيمان ، ولذلك فقد انعكس إيمانه ذلك على أسلوبه نفسه . فأسلوبه في الكتابة يدل على الإصرار الغريب في كل حرف من الحروف التي يكتبها . كانت كلماته جميعا تتجه إلى ناحية واحدة هي إثبات القضية التي يعالجها . وكان لا يلجأ في ذلك إلى تخيير الألفاظ الشائعة ولا التراكيب الداعمة التي يقع عليها الناس عادة ، وإنما كان يتخير ألفاظا وتراكيبا لا يتوقعها القارئ أو السامع . ثم إنه كان يمتاز بهذا الإصرار فقد كانت سطوره تسرع دائما إلى البرهان الأخير . كانت جملة وكلماته يأخذ بعضها بتلايب بعض تريد أن تبلغ النهاية التي يريدونها وهي النهاية التي تشمل دائما البرهان الحاسم .

وبحار الكاتب العربي كيف يستطيع أن يحمل أثر هذا الأسلوب فإنه لا يكاد يترجم قطعة من قطع برنارد شو حتى يرى أنها قد فقدت كثيرا من روائها . ولكن فلنحاول أن نترجم فقرة بكلمها من تلك الفقرات التي تسرع فيها الكلمات والجلل والسطور ، كل واحدة في أثر الأخرى . فهو يتحدث عن التغيير الذي ينتظره في المجتمع الاشتراكي وهو يقول في معرض هذا الحديث كلاما هذه ترجمته :

« ويستطيع المرء أن يرى أن نظام العدوان الامبراطوري الحالي - وهو النظام الذي نتجذ فيه ذريعة من الكشف والاستعمار فيتبع العلم شرائذ من التهاين ، وتتبع التجارة العلم ، ويأتي في الأثر المبشرون - أقول إن هذا النظام ينبغي أن ينهار حينئذ تنتقل السلطة على قواتنا العسكرية من الطبقات الرأسمالية إلى الشعب . وسيصحب اختفاء هذه الطبقات المتباينة مع ما يسمونه سخرية » آراءها العامة » أن يتألف المجتمع في طبقة واحدة برأى عام واحد له وزن

وزن لا يمكن إدراك مداه . وهذا رأى العام سيتيح للشعب أن يسيطر على السكان . ثم يكون للاستقلال الاقتصادى الذى تحرزه النساء أثر فى حياة الأسرة فسيكون الفرد فى الدولة ووحدة معترفا بها تحل محل رب الأسرة، وسيغير ذلك من مركز الأطفال ويعدل من القائمة التى تعود علينا اليوم من نظام الأسرة. ولا بد أن تشكل كنيسة الدولة من جديد على أصول ديمقراطية فتتيح مثلاً لرجل يعلن أنه « مفكر حر » مثل مستر جون مورلى أو مستر برادلاو أن ينتخب قسيساً لدير وستمنستر .

فاذا علمت أن هذه الفقرة تكون جملة أصلية واحدة من مبدئها إلى متنهاها، وإذا رأيت أنها تخلو من الصناعات والنعوت وغير ذلك مما يفرم به الكتاب الرومانتيكيون، ثم إذا رأيت أنها مشحونة بالحقائق عرفت ما قصدنا إليه حين قلنا إن كتابة برنارد شو كانت تمتاز دائماً بالإصرار وبالسرعة فى إبراز الحقائق، وفى التقليل العنيف بين حقيقة وأخرى. فاذا أنت قرأت له تفسير وعك أن ذلك هو الأسلوب الذى درج عليه منذ أن كان شاباً يافعاً أى منذ كتب بحس قصص طويلة بأكلها .



لكن أسلوب برنارد شو سواء فى الكتابة أم الخطابة كان يمتاز بما نسميه « النكتة » وهذه الكلمة ترجمة تقريبية لكلمة Wit التى تستعمل فى اللغة الإنجليزية لتدل على الكلمات أو الجمل التى تحمل ألقاظها معنى غريباً جديداً . تستطيع أن تسميها أمثالا أو حكماً أو كلمات جامعة لكنها كانت تمتاز دائماً بأن فيها حسنات بدعية أو بيانية. وقد يكون فيها جناس أو طباق، ويغلب أن تضم النكتة نقيضين فى وقت معا . وقد أصبحت النكتة من بين ما يميز الأدب الإنجليزى، وبخاصة فى العصور التى كان الأدياء يكتبون لطبقة الأشراف مثل عصر عودة الملكية فى إنجلترا . ثم إن أدب النكتة كان شائعاً فى فرنسا أيضاً فى عصر موليير واستعملها فولتير سلاحاً حاداً يناضل به الشرور التى رآها فى عصره .

يقول فولير حينما يحدد معنى « النكتة » إن ما يدعى بالنكتة هو تشبيه جديد حيناً ، وإشارة دقيقة حيناً آخر ، وهي هنا إساءة استعمال كلمة يقدمها الناس في معنى ، ويدعونها تفهم في معنى آخر ، وهي هناك ، علاقة دقيقة بين فكرتين قليلتي الانتشار ، وهي مجاز غريب ، إنها فن الجمع بين شيئين متباعدين ، أو تقسيم شيئين يبدو أنهما منضبان ، أو معارضة أحدهما للآخر ، وهي فن عدم تعبير المرء إلا عن نصف فكرته لكي يدعها إلى التنبؤ ، وأخيراً كنت سأحدثك عن مختلف الطرائق لإبداء النكتة لو كان لدى عنها أكثر من ذلك .

والنكتة أيضاً كانت شائعة في العصر الفكتوري فقدمت استخدامها المسرحيون المعاصرون لبرنارد شو وامتاز بإيرادها في مسرحياته كاتب مثل أوسكار وايلد حتى لقد أصبحت لازمة من لازماته . فقد كان أوسكار وايلد مشهوراً باختلاق النكتة ، وكان يستعمل هذه الكلمات الجامعة الغريبة المتناقضة في مسرحياته . وكان الكتاب والأدباء يذيعون هذه للكلمات يتندرّون بها في معرض أحاديثهم . ولتضرب أمثلة لما كان يكتبه أوسكار وايلد بما يلي :

« إن الطريقة المثلى للتخلص من الإغراء هي أن نستسلم له » و « نحن نعيش في عصر أصبحت فيه الأشياء غير الضرورية هي ضرورياتنا الوحيدة » و « إن القاعدة الصريحة للزواج هي أن يقوم على سوء تفاهم متبادل » . ولو أنك حاولت أن تحصى هذه النكت في مسرحيات أوسكار وايلد لوجدت منها مئات .

وقد كان شو هو الآخر يلجأ لهذا الضرب من ضروب الكتابة . كان يلجأ إليه في كتاباته الجديدة حينما يتحدث في الفلسفة أو الدين أو العقائد الاشتراكية ، وكان يلجأ إليه في الحوار في مسرحياته . لكن قوماً مثل أوسكار وايلد كانوا يكتفون من النكتة بحسن السبك وبهذه المحسنات البديعية ، أما برنارد شو فقد كانت نكتته من جوامع الكلم التي تحمل المعنى الفلسفي الذي يريد أن يحمله لقارئه أو سامعه . فهو كان يفكر في الموضوع قبل أن يفكر في صياغته ، أما قوماً مثل أوسكار وايلد فأغلب الظن أنهم كانوا يرسلون

كلماتهم الجامعة هذه حين يسهون على تقيضين متباينين يريدون أن يلعبوا بالفاظهما .

وقد كان برنارد شو كما قدمنا يعيش ويفكر بين التناقض ، لذلك لم يجد مسرا في أن يرسل نكتته وأمثله وجوا مع كلمه كلما وجد نفسه في موقف يسمح له بذلك . كان قد قرأ فولتير وكانت قد راعته النكت التي كان يرسل فولتير في كتاباته ، وكان يتشبه بفولتير من ناحية وبأوسكار وايلد من ناحية أخرى . وقد تتبع بعض النقاد هذه العلاقة بينه وبين فولتير حتى قال عنه واحد منهم أنه لم يكن الا نسخة خامسة من صورة أصلية أولى هي صورة فولتير .

ولنعرض عليك ترجمة لبعض هذه الكلمات الجامعة . جاء في بعض ماكتب برنارد شو مايلي :-

« القادر يعمل ، وغير القادر يعلم » .
 « إن البيت هو سجن للفتاة وملجأ للمرأة » .
 « لاتعمل للآخرين ماود أن يعملوه لك ، فقد تختلف أذواقهم عن ذوقك » .

« إن القاعدة الذهبية أن ليس هناك قواعد ذهبية » .
 « ليست العظمة إلا أحد الإحساسات بالصغر » .
 « إن طريقتي في التنكيت هي أن أقول الحق ؛ انه أشد النكت فكاهة في هذا العالم » .

« حينما يقوم رجل أحق بعمل شيء ينجل منه يقرر أن هذا واجبه » .
 « إن الاستشهاد هو الطريق الوحيد للشهرة إذا فقدت المقدرة » .
 « الجمال لطيف جدا عند النظر إليه ، ولكن من يستطيع أن ينظر إليه إذا هو لبث في المنزل ثلاثة أيام ؟ » .
 « السجن كما هو حادث اليوم جريمة أشد نكرا من كل الجرائم التي ارتكبها ضحاياها » .

« ليس المال هو أصل الشرور جميعا ، ولكن أصل الشرور هو الحاجة إلى المال » .

وهذه جميعا كلمات تمت بأسباب إلى فلسفة برنارد شو نفسها وإلى آرائه الأصلية . فهي لم تكن مفروضة على القارئ والسامع في المسرحيات التي وردت فيها . لذلك لما وقع في النفس وقد يتفكك بها بعض الناس وقد يتندرون بها لكنها كانت تدل على ما وراءها من أفكار . ثم يبدو هذا الأسلوب في كتابة برنارد شو . فقد تقع في غالب الأحيان على فقرات بأكثرها ليست إلا سلسلة من جوامع الكلم هذه التي تبدو منها النقائص ، والتي تأخذ فكاهتها بالألباب . فهو يقول مثلا في معرض الفقرة التي يمتاز بها بعض السياسيين : « إن السياسيين يخشون الصحف والمتقنين والدبلوماسيين ودور الريف واتحادات العمال ، يخشون كل شيء موقوف على الأرض إلا الثورات التي يثرونها هم أنفسهم . وقد كان يمكن أن يخشى هؤلاء تلك الثورات لو أنهم لم يلفوا حدا من الجهل بالمجتمع والتاريخ لم يصح لهم أن يقدروا هذه المخاطر : »

* * *

على أن شوفي مواقف كثيرة يستعمل هذه النكتة لمجرد التفكه . وقد اشتهر شو فيما اشتهر به بالنكتة والجواب المسكت . وكان ذلك معينا له في حياة المناظرة والخطابة التي عاشها . ولعله لم يرسل النكتة الضاحكة الفكاهة كما أرسلها على الإنجليز . ويعيننا الحصر إذا نحن حاولنا أن نعدد آلاف النكت التي وردت في كتاباته وأحاديثه ومسرحياته ولكن حسبا أن نردد قليلا من نكاته على الإنجليز . ففي مسرحية « قيصر وكليوباترة » يشير إلى رجل إنجليزي فيقول : « إنه رجل من البرابرة » ، يظن أن عادات قبيلته وجزييرته هي قوانين الطبيعة . « وفي مسرحية « سانت جون » يجري على لسان قسيس إنجليزي هذا الاحتجاج : « كيف يمكن أن تكون معتقدات رجل إنجليزي هرطقة ، إن هذا تناقض في الكلام » . ويقول في موطن ثالث : « إن يكون

الإنجليز عبيدا مطلقا ، إنهم أحرار في أن يعلموا ما تسمح لهم به حكومتهم ورأيهم العام . وهذا التنكيت ، وهذه الأقوال الجامعة الناحية هي التي حبت فيه القراء وبخاصة الإنجليز وهي التي جعلته كاتباً متفلسفاً وكاتباً ساخراً في نفس الوقت .



ويحصل بأسلوبه ومنطقة ناحية هامة من نواحيه في الكتاب وهي حبه لإيراد أنصاف الحقائق . وقد علمت أنه حين أقبل على لندن كان الناس فيها - أو قل كان الناس في الغرب جميعه - يعيشون على أنصاف الحقائق . كانوا يعيشون على عدد من المثل التي تخيلوها كمثل الحب والحرب والحرية والديمقراطية والتمثيل البرلماني ، وكانوا غافلين عن الجانب الآخر لكل هذه المثل . فكان على برنارد شو أن يطلعهم على هذا الجانب الآخر : كان عليه أن يطلعهم على أنصاف الحقائق التي لم يستطيحوا رؤيتها . وكذلك ترى أن برنارد شو يسوق إليك أنصاف الحقائق هذه . وترى نصف الحقيقة هذه في السطر أو السطرين وتراها في الصفحة أو الصفحتين وقد تراها في موضوع أو كتاب بأكمله . زد على ذلك أنه هو نفسه كان غافلا عن بعض حقائق الحياة فكان يكفي بأن يورد ما يعلم ويكاد ينكر الجوانب الأخرى التي لا يعلمها .

ولعلنا لانستطيع أن نجد مثلاً لأنصاف الحقائق هذه التي تحدثنا عنها أوضح من آرائه في الترية وعلاقات الأباء بالأبناء من ناحية وعلاقة المدرسين بالتعلمين من ناحية أخرى . لقد كانت كل تجارب برنارد شو في مسائل الترية لاتعنو الفترة القصيرة التي قضاها في مدارس دبلن إلى سن الخامسة عشرة وكان لهذه الفترة أسوأ الأثر في حياة برنارد شو لأنه لم يجد في المدارس الثلاث التي قلب فيها غير الإرهاق والظلم والسيطرة والتمييز بين الكاثوليك والبروتستانت . وقد حسب برنارد شو أن المدارس قد وقعت عند هذا الحد ، وأن الترية في نفسها ليست إلا هذه التناقض التي رآها في مدارس دبلن . لذلك كان يناقش أمور

التربية على هذا الأساس ، ولذلك فقد كان يأتي بأنصاف الحقائق عن التلاميذ والمربين والكتب والمناهج وتكوين الخلق .

جاء كتابه « المرشد السياسى لكل انسان » وقد أخرجه فى سنة ١٩٤٤ هذه الفقرة التى تعتبر نحن أنها نصف حقيقة . : « الأطفال الى سن معينة يشبهون الفيران فى الجبن وتوتر الأعصاب ، فانهم يخافون الظلام والعفارىت والكلاب والبقر ، ويخشون ماتصوره لهم أو هامهم من أخطار اللصوص والثعابين . وقد يفسد طيلة حياتهم من هذا الوجه حكم الإرهاب الذى يسيطر عليهم فى منازلهم كما يفسد الكلاب بعض أحيات . وقد يكون هذا الإرهاب من قسوة جنسية أو من جحيم يتوقعونه فى عالم القيب أو من الاثنين معا . »

« فإذا لم يفسدوا الى هذا الحد فانهم يصبحون من الجرأة وحب القتال بحيث يخجلون من أن يكونوا جناء ، بل يصبحون قساة من غير تدبر ، ويميلون إلى البعث إلى حد التباهى بذلك . إنهم يحبون السلطة من أجل السلطة ، ويميلون إلى أن يشهدوا أنواع العقاب التى تخيفهم وهى توقع على غيرهم بل يلتذون بوقوعها هم أنفسهم ، وهم كذلك يستهزئون بقواعد السلوك والملبس والسمت التى يلزمون بها غيرهم فى عنف لا يعرف الرحمة . انهم يستبدون صفارا ويحكمون وهم عرفاء »

وكذلك ترى أن برنارد شو كان لا يرى التربية ولا التلاميذ إلا من وجهة نظر ناقصة . فهو لم يكن حتى فى سنة ١٩٤٤ قد اهتم بدراسة الخطوات الإنسانية التى اتخذها المربون والتى غيرت من وجه التربية تغييرا كاملا . كان الخطأ الأساسى فى هذه القضية التى ساقها شو أنه كان يقدر حياة الأطفال من وجهة نظر الكبار لا من وجهة نظر الأطفال أنفسهم . وقد استطاع كبار المربين قبل هذا الكلام وبعده أن يضحوا أنفسهم موضع الأطفال وأن يقدروا فيهم هذه الملكات التى ضاق برنارد شو بها ذمرا وأن يحيلوها إلى نشاط فعال . فهذه إذن إحدى الحقائق المتقوضة التى كان يلقها شو .

وإذا أنت حاولت أن تدرس قضاياها وجدت أغلبها من أنصاف الحقائق لكنه كان يريد أن يهز الناس هزا ، وأن يمتلغ عقولهم امتلاخا ، حتى يعرفوا موضع الضعف في أنصاف الحقائق الأخرى التي كانوا قد تواضعوا على الأخذ بها . لذلك يذهلك أن تطالع في كتاباته بعض الحجج الناقضة التي يؤكدها تمام التأكيد ، فهو يريد من ذلك أن يفجأك ويذهلك وأن يظفر بك الى ناحيته . بل لقد تستطيع أن تستشف بعض أحيان أنه يريد أن يلعب بعقلك ، وأنه يريد إقتصاعك بأية سبيل ، ضاربا صنيحا عن التناقص البين في كلامه بعض أحيان وعن اغفاله الحقائق أخرى جسيمة في أحيان أخرى .



وقس هذا الأسلوب هو الذي اتبعه في المبالغات التي كان يلجأ إليها في كتاباته . كان يرى أن المبالغة في حد ذاتها جزء من وسائل التوضيح والبيان ، وكان لا يصحرج عن المبالغة حتى ولو أدى ذلك الى ايراده الأكاذيب الواضحة . وسرى هذه المبالغة في كثير من فقرات كتبه ومسرحياته . يريد المجدد قبل كل شيء ، وكان يبلغ هذه المجددة بأنصاف الحقائق التي كان يوردها ثم بهذه المبالغة التي كان يلجأ إليها حتى يلبسها أثوابا قشبية جذابة .

إذا أتت وقعت على كلام لبرنارد شو فسرى فيه هذه المبالغة . وانظر الى هذه الشطور القليلة التي أترجمها لك . « دفعت ست بنسات في مجلة من مجلات الأسرة فوجدتها مملآة بصور كثير من الشبان الذين كانوا يقتلون بعضهم البعض رميا بالرصاص أو طعنا بالخنجر ، ورأيت رجلا يموت ، كان حاملا من البناتين بالآجر ، مات عن سبعة أطفال ، وورث عنه امرأته سبعة عشر جنينا أنفقتهما جميعا على مآثمه ، دخلت الملجأ في الغداة هي وأطفالها » . قد تكون هذه حقائق ولكنها حقائق مبالغ في تصويرها ، فهل كل مجلة من مجلات الأسرة تمتلئ بصور القتلة من الشبان ؟ ثم كيف حدث أن كان للمرأة سبعة أطفال ، وكيف حدث أنها ورثت سبعة عشر جنينا ؟ لقد كان هو نفسه مغرما بالرقم « سبعة » وكان يستعمله في إيراد الحقائق التي يبالغ فيها . وقد قال

يوما في وصف مسكنه وهو ناقد : « لو أن سبعا من الحاديات اوتين سبعا من المكاس واشتغلن سبعا من السنين في تنظيف هذه الجيرة لما بدلن من معالها شيئا » انها مبالغت أريد بها التصوير الصادق.

سأله مرة هسكت بيرسون عن هذه المبالغت التي كان يستخدمها والتي كانت تبلغ في أحيان حد الأكاذيب ، فأجاب برنارد شو بقوله « إن كتابة الأدب لا ينبغي أن تكون صادقة ولا كاذبة : إنها لا تخبرك شيئا . تستطيع أن تقرأ التقويم السنوي من مبدئه إلى منتهاه لكن هذا لن يضيف شيئا إلى ما عندك من الحكمة . ولكن اقرأ « مسار الحاج » أو « رحلات جلفر » وستعلم عن تاريخ الإنسانية ما أنت في حاجة إليه بل ستعلم أكثر مما أنت في حاجة إليه . »
« برنارد شو كان يستخدم أنصاف الحقائق والمبالغت والنكت بل كان يلجأ الى الأكاذيب حتى يصور الأفكار والمعاني التي تجول بنفسه . وهذه جميعا من أساليب الكتابة التي يلجأ إليها الأدباء .



ذلك عندنا برنارد شو المفكر المحترف . وهذه الجوانب جميعا هي التي ارتكز عليها في حياته الأدبية . لقد استخدم التناقض واختلط لنفسه منهجا جدليا يذكر الإنسان بمنهج سقراط نفسه ويشقى كثيرا من أصوله من كارل ماركس وفريدريك هيغل . ثم إنه كان أدبيا ، وهو كأديب استطاع أن يعبر عن أفكاره بحيل الأدباء من استعمال النكتة ومن الانسياق وراء أنصاف الحقائق والمبالغت . وينبغي أن نذكر كل ذلك حيننا نعالج موقف برنارد شو كناقد ثم كفكر ثم ككاتب مسرحي .

نضج المفكر المحترف

كان برنارد شو - كما أسلفنا - يفرق بين نوعين من الخيال : الرومانتيكى والواقعى . وعند هذا الحد من التباين بين الخيال الرومانتيكى والخيال الواقعى نريد أن نثير بعض الاسئلة حول تفكير برنارد شو حين أصبح كهلا ، لعلها تفيدنا فى دراستنا لحياته الفكرية . وأول ما تتساءل به هو : هل كان برنارد شو يؤمن بالشعر ؟ هل كان صاحب عقيدة شعرية أم لم يكن ؟ لقد كتب فى بعض ما كتب حينما تقدمت به السن أنه كان شاعرا موسيقيا ، ويعلم أهل الموسيقى أنه كان موسيقيا ، ويعلم نقاد اللغة أنه كان بارعا فى كتابة اللغة الإنجليزية ، بل لقد قال عنه أينشتاين إن لأسلوبه وقعا موسيقيا خاصا يذكره بموزارت . ولكن على الرغم من كل ذلك فحين نزع أن أنه لم يكن صاحب عقيدة شعرية ، وأنه لم يكن يؤمن بالشعر . ذلك لأن الشعر نفسه يطلب مزاجا خاصا يستطيع قارؤه أو سامعه أن يتذوقه ، أما مزاج برنارد شو فلم يكن مزاجا شعريا . لقد تعود أن يرى الحقائق الواقعة عارية أو ملففة فى أثواب نميلية ، فلم يكن يستطيع وهو بهذا المزاج أن يستسيح الشعر . ولا أن يقدر شيكسبير ، ولا أن يسمح لنفسه بأن تنساق وراء أخيلة الرومانس : ولعل هذا هو نفسه هو الذى حال بينه وبين تذوق شيكسبير من أول الأمر ، ولعل هذا هو سر المحصومة بينه وبين الشاعر الكبير . أما محاولاته كتابة الشعر فقد كانت كلها فاشلة ، وكانت استهزاء بالشعراء أنفسهم .

بقى بعد ذلك أن نحلل خياله ، فقد ذهب فيما قدمنا إلى أن الخيال الواقعى هو الخيال الخلاق ، وهو يدعى بذلك أنه صاحب الخيال واقعى . ولكن قبل أن نستمر فى التعليق على ذلك نورد لك فقرتين من « سانت جيون » و« قيصر وكليوباترة » وسنرى بعد ذلك أن برنارد شو فى بعض أحيان كان

يشطّح مع خياله ، وأن خياله لم يكن يقف عند حدّ الواقع ، بل كان يجره إلى حافة الرومانس ، وأن لغته القياضة كانت تفضي به إلى فقرات تذكر القارئ بكتاب الرومانس في أوج خيالهم . أما أولى الفقرتين فهي هذا الحديث الذي تحدّث به جان دارك حين عرضوا عليها أن تعيش بعيدة عن الدنيا بعد توبتها : « إن مانعوضون على شر من تنشور الإنجيل الذي أحى سبع مرات . إنى أستطيع أن أستعفى عن جواد حربي ، أستطيع أن أروح وأعدو أجر ذيل النساء ، وأستطيع أن أدع الأعلام والأبواق والجند والقرسان تمرّني وتخلّفني وراءها كما تخلّف سائر النساء . نعم ! أستطيع كل هذا إننا أبقينم لى الريح أسمع خفيفه فى الشجر ، والقنبرة أسمع تفريدها فى نور الشمس ، والشاة الصغيرة أسمع نفاها وهي تجري فى الغابة فى صفو هوائها وموفور ضيائها ، والأجراس أجراس الكنيسة ترسل إلى النغم على الريح بدون هذه الأشياء لأستطيع العيش ، فإذا أتم رأيتم أن تحرموني منها - إذا أتم رأيتم أن تحرموا منها أى إنسان ، فهذا رأى يحمل فى طياته الدليل على أن مآناه الشيطان ، ويحمل الدليل كذلك على أن رأي مآناه من الله ا » (١)

وأنظر بعد ذلك إلى هذه القطعة التالية التى أسوق اليك ، وهى حديث يوليوس قيصر إلى أبى الهول . ووصف برنارد شو للمنظر الأول من مسرحية « قيصر وكليوباترة » يكاد يرتفع إلى ذروة الرومانس : وينظر يوليوس قيصر إلى السماء وهى تبدو وكأنها قطعة من سماء تاجر البندقية كما صورها شيكسبير ، وتنتشر فيها النجوم كأطباق الذهب . ويتحدّث إلى أبى الهول فيما يلى :

« تحية يا أبأ الهول : سلام عليك من يوليوس قيصر ! كم من بلاد جبتها بحثا عن الآفاق المفقودة التى تقيت منها إلى هذا العالم وبحثا عن أولئك الذين خلقوا كما خلقت . لقد وجدت قطعا نامروجا : رجلا ومدا ، لكننى لم أجد قيصر آخر . فلا علاقة بينى وبين ريج ، ولا نسب بينى وبين رجل ، فليس

(١) عن « جان دارك » ترجمة الدكتور أحمد زكى .

منهم من يستطيع أن يقوم بما أقوم به في نهاري ، ولا أن يفكر فيما أفكر فيه في ليلي . إن محلى في هذه الدنيا يا أبا الهول هو محلك أنت . إنا أنا جائل وأنت قاعد ، أنا صائل وأنت صامد ، أنا أعمل وأنتعجب ، وأنت تنظر وتوقب . إنني أنظر إلى أعلى فيختلج نظري ، وأنظر إلى أسفل فتظلم عيائي ، وأنظر حوالى فتتملكنى الحيرة ، في حين أن عيتيك لا تصحولان عن النظر إلى ما بعد - إلى ما بعد هذا العالم - إلى الأفق المفقود - إلى الوطن الذى ضللتنا طريقة » .

« أى أبا الهول : ماأنت وأنا إلا غريبان في عالم الرجال ، لكننا غير غريبين كل واحد منا عن أخيه . ألم أكن أعلم عنك وعن مكانك هذا منذ أن ولدت؟ ليست روما إلا حلم رجل مجنون ، وما هذا الذى أراهنا إلا حقيقى . كم طالعتى مصايحك هذه من النجوم وأنا في بلاد الغال ، وفي بريطانيا ، وفي إسبانيا ، وفي تساليا وهى تشير إلى أدنى بأسرارها العظيمة : تشير إلى ديدبان في الأرض لم أكن أعرف أين يكون . هاهو إذن ديدبان هذه النجوم: تمثال من حياتى التابعة الخالدة ، صامت تملؤه الأفكار ، وحيد في الصحراء القصية . أبا الهول أبا الهول ! لقد تسلقت جبالا بالليل حتى أسمع من بعيد وقع أقدام الريح وهى تطارد رمالك في عبث محرم - كعبث أطفالنا الذين لانراهم العين . أى أبا الهول : أطفالنا الذين يضحكون منا هامسين . لقد كان طريقى إلى هنا هو طريق القدر ، فما أنا إلا عبقرية أنت رمز لها . جزء منك وحش ، وجزء امرأة ، وجزء إله - ماى أنا من الرجال من شئ! هل ترى أننى قرأت لغرك يا أبا الهول » ؟

تقول إن هاتين الفقرتين وكثيرا من مثيلتهما يقع للتاقد إذا أراد أن يقدر هذا العداء للزعة الذى اشتهر برنارد شو به في بدء حياته . ولكن لعله كان يساق وراء أسلوبه المتدفق المنهمر بعض أحيان ، فاذا هو يفضى بهذه المعانى الرومانتيكية ، ثم لعله ، بعد أن أنكر الرومانسية في بدء حياته ، كان ينبى إلى بعض المعانى التى كان يفرضا عليها الخيال المسرحى .

وهنا تتور نقطة أخرى من نقاط الجدل فيما يتعلق بتفكير برنارد شو .
 فإذا زعمنا أنه لم يكن صاحب عقيدة شعرية ، وإذا زعم هو أنه غير صاحب
 خيال رومانتيكي - فهل كانت مسرحياته جميعا خالية من الشعر والخيال ؟
 الرأى عندنا أنها كانت تزخر بالشعر الموسيقي والخيال التمثيلي أو المسرحي .
 أما الشعر الموسيقي فإن ذلك يمت بأسباب إلى اللغة الإنجليزية ، وقد رأينا كيف
 أغراه هذا الأسلوب الفياض فاقناده إلى حافة الرومانسية ، وأما الخيال التمثيلي
 أو المسرحي فذلك ما نود أن نبسط فيه القول بعض البسط . وقد أسلفنا
 في بعض صفحات هذا الكتاب أنه كتب أكثر من خمسين مسرحية منها
 ثلاثون تعتبر من روائع التأليف المسرحي .

في اللغة الانجليزية كلمة هي « الفانتازيا » وترجمها نحن بكلمتين هما
 « الخيال الشاطح » ، أي الخيال الذي يعالو بالحس أو التصور إلى حد غير
 معقول ، ولكنه يمتاز بطابع فكري في نفس الوقت يجعله مستساغا معقولا
 عند القارئ أو المشاهد . وكلمة الفانتازيا هذه هي المفتاح الذي نراه عند
 تقدير الأخيصة التمثيلية عند برنارد شو . إذا أنت قلبت مسرحياته العظمى
 وجدت لمسات من هذا الخيال الشاطح ، بل وقد تبلغ هذه الفانتازيا حدما
 الأقصى في مسرحية مثل « الإنسان والإنسان الاسمي » ومسرحية أخرى
 مثل « عودة إلى متشال » ، حيث يصور برنارد شو صورا للحجيم والعجم
 والبعث ، وحيث يستخدم هذه الصور نفسها في الجو الذي يسرى في المسرحيات .
 وهذه الفانتازيا هي التي طوعت له أن يكون خياله التمثيلي في أحيان غريبة
 على الناس ، يبدو في أعينهم وكأنه جديد على الرغم من أنه مستقي من
 الأساطير أو القصص أو حوادث التاريخ . ثم لا تنس أنه كان متأثرا بريتشارد
 فايجر وأن أوبرات فايجر كانت تفيض بالقصص القديمة والأساطير .

كان برنارد شو يمتع بهذه الفانتازيا ، وفي رأى ناقد معاصر هو « هيربرت
 ريد » أن الأصل في نشوء هذه الأخيصة الشاطحة في أدب الغرب هو كتاب
 ألف ليلة وليلة : هذا الكتاب العربي الذي اجتمعت له أساطير وقصص من

المند وفارس وبغداد ودمشق والقاهرة . وقد كان له من الأثر في تاريخ الأدب الغربي ما لم يكن له في تاريخ الأدب العربي . ترجم إلى الفرنسية في القرن الثامن عشر ، وكان له أشد الأثر في أدب فولتير وأخيلته البعيدة . وترجم إلى الإنجليزية في القرن التاسع عشر وقرأه برنارد شو وهو صبي ، وكانت أخيلته البعيدة تروح وتضدو في كتاباته . ولا شك أن برنارد شو قد تأثر بهذا الخيال كما تأثر به فولتير وجونانثان سويتف وغيرهما من مثبات الشعراء والروائيين . وكانت نتيجة كل ذلك أن أصبح في الأدب الإنجليزي والأدب الأوروبي بوجه عام جزء كبير يسميه هربرت ريد « الفانتازيا في الأدب » وكانت أخيلة برنارد شو تمت بكثير من الصلات لهذه الفانتازيا .

كان برنارد شو كلفا باقتباس الأساطير والقصص وإستخدامها في مسرحياته ، ولعل هذه الفانتازيا التي نتج منها أدبه التمثيلي ، هي التي تموص على الناقد فهمه تمام الفهم . فحين يصور الجنة والنار ، وحين يشخص الشيطان ، وحين يعث متشالح ، أترأه كان يؤمن بكل ذلك إيماناً دينياً ؟ وحين يتحدث عن الإنجيل وعن القديس بولس وعن المسيح : أترأه يذكر كل ذلك كما يذكره قسيس مؤمن بكلمات الإنجيل إيماناً حقيقياً ؟ نحن نزع أن كان يستخدم كل ذلك على أنه جزء من هذه الفانتازيا التي تمحدثنا عنها : جزء من الخيال التمثيلي أو المسرحي الذي كان عليه أن يلفق فيه أفكاره وآراءه . ولذلك فن العسير - أن لم نأخذ فكرة الفانتازيا في الاعتبار - أن نرتب آراءه وأفكاره ، وأن نستخلصها من هذه الأخيلة البعيدة التي حاكها قلبه .

ذلك وجه من وجوه الخيال أردنا أن ننبه إليه قبل أن ندرس آراءه في مختلف الميادين لكن هناك هاملاً آخر يعرض على الباحث الكشف عن آراء برنارد شو ، ذلك أنه كان كاتباً مسرحياً . وقد تذكر ، حين كان يوازن بين نفسه وبين سدن وب ، أنه قال إنه كان لسدن وب رأياً واحداً لكن برنارد شو كان له آراء بعدد الشخصيات الخممئة التي أظهرها في مسرحياته . من أجل ذلك ينبغي للباحث أن يحذر حين يعرض لبعض الكلام الذي

تتحدث به شخصية من شخص مسرحياته : أهذا الكلام يمثل رأى برنارد شو أم هو يمثل اتجاهها مسرحيا أو فكريا يريد أن يعرضه برنارد شو ؟

* * *

وهناك وجه آخر سبق أن تحدثنا عنه في كلامنا عن برنارد شو كفكر محترف : ذلك هو ميله للنكته . لقد اشتهر بذلك في حياته الأولى أيام أن كان يتأطر ويحاضر لكنه من سنة ١٩٢٥ أصبح قليل الحفاوة بهذه النكات ، وأن ظل على غرامة بقلب الحقائق ، وبالوقعية الفكرية بالمحدثين ، وباستحداث الأخيصة التمثيلية الساخرة ، ولا يتورع في ذلك أن يكون شاعر مثل دانتي أو ملتون غرضا لاستهزائه وسخرته .

ولنضرب لكل ما ذكرنا مثلا فقرة جاءت على لسان الشيطان في «الإنسان والإنسان الأسمى» وسنرى عند تحليلها ما زعمنا من أن الثنائيات والفرام بالسخرية والوقعية الفكرية يعوضان علينا فهم هذا الرجل فيها صحيفا . يقول الشيطان في حديث طويل عن بنى البشر :

« إن خيالهم ليجلو ، وإن نشاطهم ليعلو ، حين يفكرون في الموت ، هؤلاء القوم ! إنهم يحبون الموت ، وكلما كان الموت هيبا زاد شغفهم به . أما الجحيم فهو مكان يعلو كثيرا عن فهمهم ، وقد اتخذوا فكرتهم عنه من إثنتين من أكبر المغفلين الذين عاشوا على ظهر الأرض : أحدهما إيطالي وثانيها إنجليزي . أما الايطالي فقد وصف الجحيم بأنه مكان من الطين والصقيع والقذارة والتعابين السامة : إنه العذاب . ذلك النبي ! إنه حين كان يتخفف عن التحدث عنى كان يهذى يذكر امرأة رآها مرة واحدة في الطريق . أما الإنجليزي فإنه وصفى كما لو كنت قد طردت من الجنة رميا بالمدافع والبارود ، ولا يزال كل بريطاني يعتقد إلى اليوم أن كل ما افعله من قصص سخيف قد ورد في الإنجيل . أما ما قاله بعد ذلك فلم أحط به علما لأنه كتب كل ذلك في قصيدة طويلة لم أستطع أنا ولا أحد غيرى أن يخوض فيها إلى النهاية » .

بم نخرج من هذه الفقرة؟ نخرج أولا بأن برنارد شو لم يكن يتمتع بالعقيدة الشعرية التي تطوع له أن يستسيح « الكوميديا الالهية » لدانتى ولا « الفردوس المفقود » لجون ملتون . بل هو جنم هذين الشاعرين بالفقعة ، ونخرج بعد ذلك بأنه كان يحقر هذين العمالين الفنيين كل الاحتقار ، ثم نخرج بأنه يدعى العلم بأوصاف الجحيم كما جاءت في الإنجيل . فكان برنارد شو كان يستخدم الجنة والنار والبث وقصص الإنجيل كما كان يستخدم أساطير الأدب وملاحم الإغريق لا عن إيمان بها ، بل كأخيلة تمثيلية لمول بعض أحيان الى علم الفانتازيا الذي زعمنا أنه واسطة من وسائل التفكير عند برنارد شو .

وكان حبه لهذا الخيال الشاطح البعيد ، وغرامه بافتعال الصور الساخرة وسروره بالبعث والدعاية : كان كل ذلك ينبعث من فكرته عن هذه الفانتازيا . وقد دأب في مسرحياته أن يعد الجو الذي يخلق الفانتازيا . خذ جانباً آخر من أعماله ، خذ مسرحياته السياسية القصيرة التي كتبها إبان الحرب الكبرى الأولى ، ثم مضى في كتابتها حتى نهاية الحرب الكبرى الثانية . هذه المسرحيات السياسية تتصف بأنها « مناخر » أو « قتاليج » . يسميها قتاد الأدب المسرحي « اكسترا فاجزا » ^(١) أى خليط من المحاكاة المضحكة تقوم على السياسيين الأحياء وعلى الحركات المضحكة التي تصدر من هؤلاء . وفي هذه المناخر السياسية يضع كل امرئ في موضع مضحك ، فوليم الثاني وكاترين العظيمة والامبراطورة البلشفية وهتلر وموسوليني والملك ادوارد الثامن بل ولويد جورج كل أولئك يزجون الصور الخيالية البعيدة الشاطحة التي يسميها النقاد مناخر سياسية .

ولنضرب لذلك مثلاً قصيراً هو حديثه عن شارب ولیم الثاني امپراطور ألمانيا أيام الحرب العالمية الأولى . انه يقول عن شارب هذا الامپراطور —

وقد اشتهر بطول شاريه — شيئا نقله اليك فيما يلي عن اسان الإمبراطور
نفسه :

هل العالم يشغل نفسه بشارب الإمبراطور أم لا ؟ وهل يشغل العالم نفسه
بشيء آخر ؟ وان كانت هذه هي الحقيقة، فهل الاعتراف بها يجعل الإمبراطور
رجلا متحذلقا أيضا ؟ هناك أمراء آخرون ذوو سلطان لهم شوارب بل ان
لهم شوارب ولحي أيضا ، فهل العالم يشغل نفسه بهذه الشوارب واللحي ؟ وهل
يبيع الباعة الجوالون في أزقة عاصمة كل دولة في العالم المتمددين صورا من
الورق المقوى تمثل وجوههم تمثيلا صادقا بحيث اذا سحبت خيطا بسيطا ارتفع
الشارب الى أعلى أو نزل الى أسفل (يرفع شارب ويخفضه عدة مرات) ؟ لا
أقول لك لا فالعالم يراقب شارب الإمبراطور ويدرسه بحيث أصبح وجهه
البارومتر السياسي للقارة كلها ، فاذا ارتفع هذا الشارب الى أعلى ارتفعت معه
الثقافة وازدهرت ، ولا أعني الثقافة التي تعرفونها أنت ، بل الثقافة كما يتبناها
الألمان (١) ، وهي تعني أكثر مما استطع أنا نفسي أن أفهمه منها حينما أكون
بحالة جيدة بصفة خاصة . أما اذا نزل الشارب ، لقي الملايين حتفهم (٢)

وفي مسرحيات برنارد شو آلاف من الصور الساخرة التي تطالعك بهذه
الخفة وهذه الدعابة وهذه السخرية ، لقد كان هو نفسه « شيطانا » يحب أن
يضحك من الناس ويسخر منهم . ولا يتورع أن يضع أكثرهم احتراما لنفسه
في موقف يبعث على السخرية . وليست هذه عندنا الا شرارات انبعشت من
أسلوبه الخيالي الشاطح الذي أطلق عليه اسم الفانتازيا والذي قال عنه هربرت
ريد انه انحدر في أدب الغرب من دراسة ألف ليلة وليلة .

في الجهود التي نبذلها لدراسة آراء برنارد شو من علمية واقتصادية وسياسية
ودينية وفلسفية ينبغي إذن أن نفهم كل هذه الجوانب التي قدمنا ، وأن نفرق

(١) Kultur

(٢) مسرحيات شو القصيرة الجزء الثاني ترجمة ميشيل عبد الاحد ص ١٣٧ و ١٣٨

بين هذا الذي قدمناه من الأخيصة التمثيلية ، والمخازيا ، والمسخرة السياسية وبين الآراء الحقيقية التي كان يراها برنارد شو . لقد كانت هذه الأخيلة في نفسها من أدوات التفكير عند برنارد شو ، ولعلها كانت تخفي وراءها أفكاره الحقيقية . علينا الآن أن ندرس اتجاهاته المنطقية في كتبه الأساسية وبخاصة « دليل المرأة الذكية للاشتركية والرأسمالية ... » ، ولا نضيق ذرعا ببرنارد شو كمن يفكر يكتب للمسرح كما ضاق به تولستوى حين أنكر عليه أنه كان يجمع بين الفكر السامي والعبث الساخر . نحن نقف هنا وقفة قصيرة لتناقش رأياً أدلى به أستاذ للاقتصاد هو موريس دوب (١) في معرض حديثه عن برنارد شو وآرائه الاقتصادية . يقول موريس دوب في مقاله إن تفكير برنارد شو يتميز بما يطلقون عليه في تاريخ الفلاسفة الانحصال أو الاختيار المذهبي (٢) ومعنى ذلك أن يختار الفكر بضعة من المذاهب التي سلفت ، ويدافع عنها ويعمل على تفسيرها وتنشئتها حتى تتسم باسمه . يقول موريس دوب إن هذا قد حدث في المذاهب التي شرحها برنارد شو في علم الاقتصاد : ونحن نسأل أنفسنا عند هذا الحد : هل يسرى مبدأ الانحصال على المذاهب والآراء والأفكار التي عالجها برنارد شو في سائر النواحي ؟ هل اتجه برنارد شو إلى اختيار آرائه في العلوم والسياسة والدين والفلسفة والاجتماع بنفس الأسلوب الذي اتبعه حين عالج مذاهب الاقتصاد ، وهل كان يختار من بين المذاهب والمبادئ والمعتقدات التي قرأها ودرسها ما يختص به نفسه ، وما استخدمته في مسرحياته حتى أصبح ينسب إليه ، نحن نزعم أن في هذا كثيراً من الصحة ، وأن برنارد شو كان واسع القراءات بحيث لم يكن هناك بد من أن تخرج هذه القراءات في أفكاره وآرائه . ففي الاقتصاد يذهب إلى الاشتراكية ويدافع عنها وينسج حولها مؤلفاته وممراحاته ، وفي السياسة يذهب إلى ايماذ رأى عام واحد ينبثق من المجتمع من غير ضغط ولا ارهاق

Maurice Daube (١)

Ecclecticism (٢)

وفي سياسة العالم يدعو إلى السلام إن وجد إلى ذلك سبيلا ، وفي الدين يدعو إلى مذهب متصوف هو التطور الخالق أو مايسميه «قوة الحياة» وفي الفلسفة يوازن بين العقل والمادة فينتهي إلى أنه لامادة حيث لا يكون هناك عقل ، وفي المجتمع يحارب النفاق ويدعو إلى المطابقة بين القول والفعل وبين الإيمان والعمل - وقد سبقه إلى هذه الآراء كثير من الانبياء والمفكرين القدامى منهم والمحدثون . ولكن الذي يميز برنارد شو في كل ذلك هو تجديده في عرض كل هذه المذاهب ، ووضعها موضع المناقشة ، وقرع الدليل بالدليل ، ومواجهة الحججة بالحجة . فهو إن لم يكن أصيلا في كل ماكتب فقد كان أصيلا في الاختيار والاتصال ، ثم في تفسير مااختاره وتصويره بما يجعله محببا إلى النفوس والعقول . وتيعتنا فكرة الاتصال أو الاختيار المذهبي التي نحسب أن برنارد شو كان من المأخوذين بها ، تعيننا على أن نستخلص آراء برنارد شو من بين القراءات القائضة التي مارسها في حياته . وقد رأيت أنه منذ مقتبل العمر قرأ كل ماوقفت عليه يداه . وهو يقول حين ينصح الناس بدراسة الآخرين « أنا نفى بالرغم من أنني مفكر معترف أو شيء من هذا القبيل ، إلا أنني أجدني مضطرا لأن أقبل آراء أستعيرها من أشخاص آخرين في كثير من المسائل الهامة التي لا أستطيع أن أكون لنفسي رأيا خاصا فيها » .

لكنه في زعمنا لم يكن يؤمن بكل ما قرأ ، بل لم يكن يتبع صاحب فلسفة أو عقيدة إتباعا أعمى ، بل ولم يكن يؤمن بكل ما جاء به صاحب مذهب إيمانا كليا . وإذا كان قد قرأ كارل ماركس قراءة النهم ، فقد تأثر بمنطقه الدياكتيكي ، بنظراته إلى الإنتاج ، بتقسيمه الناس إلى طبقات وتأثر بمذهبه في التاريخ ، ولكنه لم يأخذ بفلسفته المادية ، ولا هو أنكر القيم الروحية ، ولا هو اتبع كارل ماركس في ضرورة قيام الطبقة الكادحة بثورة عارمة . لقد كان اتجاهه من حيث الاختيار هو الذي طوع له أن يفرق بين عناصر بعينها من مذاهب كال ماركس ، وأن يختار من بين هذه العناصر ما يراه

صحيحاً . وتستطيع أن ترى هذا الاتجاه في علاقته الفكرية بنيتشه وهنريك إيسن، بل وفي علاقته بتشارلز دارون والكتاب المقدس وعلماء عصره، وكل من احتك بهم احتكاكاً عقلياً . فإذا قلنا إنه كان متأثراً بكارل ماركس فليس معنى هذا أنه كان قد أسلم قياده لكارل ماركس ، وإذا قلنا إنه تأثر بنيتشه فليس معنى ذلك أنه كان يذهب مع نيتشه في اعتباره المجتمع ميداناً بتصارع فيه الناس كما تتصارع الوحوش . بل إن كتابات برنارد شو ومؤلفاته ومسرحياته تدل على أنه صاحب طابع عبقرى خاص بذاته هو طابع برنارد شو .

* * *

فإذا نحن هبطنا من هذه الأفكار الجامعة إلى التفاصيل وجدنا أن برنارد شو في الحقب الأخيرة من حياته ، وفي كتاب مثل « دليل المرأة الذكية » يتوخى خاص ، كان يميل إلى الاستقراء المنطقي والأخذ به في معالجة الآراء التي يبذلها إن اقتصادية أو سياسية . ويقول عنه مؤرخوه إنه كان متأثراً في هذا بنفوتز وهو من أئمة المنطق من الإنجليز .

والواقع أنه حين أراد أن يعالج مشكلات الاقتصاد والسياسة في كتاب « دليل المرأة الذكية » لجأ إلى الاستقراء المنطقي في أدق صوره . ولعل القصول الأولى من الجزء الأول من هذا الكتاب (١) مثل لهذا الاستقراء المنطقي . وفي هذه القصول يقترح سبع طرق لتوزيع الثروة ، ويناقش كل طريقة منها ، ويدفع بالججج التي تلبتها ، وبالججج التي تنقعبها ، وحتى إذا ما استقرأ كل هذه الطرق لم يجد خيراً من توزيع الثروة على أساس الاشتراكية أى على أساس المساواة .

ويسرى في الكتاب هذا الاستقراء المنطقي إلى جانب أنصاف الحقائق والتناقض والمبالغات ، ويهبط غرامه بالاستهزاء والسخرية ، ويمضى في

(١) ترجم هذا الجزء من الكتاب - ترجمة دقيقة قيمة - الدكتور عمر مكارى دراجه الأستاذ على آدم .

الموضوعات التي طالجها في «دليل المرأة الذكية» على أساس من الجد ، ويكثر من إيراد حوادث التاريخ ، ويدخل في تفاصيل الحياة الاقتصادية للفرد الواحد، والحياة السياسية لمجموعات الأفراد . فالكتاب جميعه وقد كتب سنة ١٩٢٨ علامة من علامات الطريق في تطوره الفكري . وهو يخلو كما أسلفنا عليك من الميل إلى القاتناتيا ومن الخيال التمثيلي لأنه كتاب غير مسرحي .

* * *

وعلامة أخرى في طريق التطور الفكري عند برنارد شو كان فزعه من الحرب العالمية الثانية . وكانما هزته هذه الحرب هزا عنيفا ، فجعلته يفكر تفكيراً منطقياً ، بل جعلته يفكر في العلاقة بين اللغة والفكر . ينظر برنارد شو إلى هذه الحرب فتتملكه الموجدة التي كانت تعاوده دائماً حين يغضب . نحن نكتب هذا وأمامنا مقال كتبه في الثالث والعشرين من فبراير سنة ١٩٤١ : كتبه مقدمة لكتاب اسمه « المعجزة في مولد اللغة (١) » وكان مؤلف الكتاب أستاذاً في جامعة سسكسشوان في أعمال كندا ، واسمه ريتشارد البرت ويلسون . أرسل إليه مخطوط الكتاب على غير معرفة بينهما ، فاذا برنارد شو يكتب مقالا يعتبر في نظرنا تطبيقاً للأسلوب الجدلي الذي اعتنقه في حياته ، وللإستقراء المنطقي في نفس الوقت . وعلى الرغم من أن المقال لا يجاوز ستا وعشرين صفحة إلا أنه يهتما من ناحيتين : أولاها عودة برنارد شو في تفكيره إلى التصوف الروحي ، وثانيها معالجة برنارد شو للعلاقة بين اللغة والفكر ، ودعوته الحارة إلى إصلاح اللغة الانجليزية بالذات .

وليس الشطر الأول من هذا المقال عتداً إلا صرخة من ضمير برنارد شو أرسلها ضد الحرب . وفيها يؤوب إلى أسلوب التقااض ، فهو يداول البحث بين المتدينين القدامى ويسميه « المؤمنين بجنة عدن » ، وبين أصحاب العلم الحديث ويسميه « أنصار الانتخاب الطبيعي والبقاء للأصلح » . ويرى

برنارد شو أن العالم قد خرج من النقاش بين هؤلاء وأولئك وهو يكاد يفقد القيم التي درج عليها المتدينون القدماء وحين كشف المحدثون أصول التطور والانتخاب الطبيعي حسبوا أن كل شيء قيل عن الدين وعن الخلق وعن البعث وعن الجنة وعن النار ، حسبوا أن كل هذه العقائد لا تستقيم والعلم ، وحاولوا أن يحللوها من كل ذلك ، بل أن يهملوها كل الإهمال . ويشبههم برنارد شو بأنهم كالأم التي تغسل وليدها في دلو ، وحين تريد أن تتخلص من الماء القذر تلتقي بما يحتوي الدلو من ماء وطفيل في وقت معا . أو أنهم كالإستاق الذي يريد أن يشذب حديقته بما ألم بها من حشيش ضار ، فيقلع الحشيش الضار ، وثمار الحديقة ، وكل ما فيها من غير أن يفرق بين النافع وغير النافع . ولذلك أصبح العالم في نظر برنارد شو بلقعا تسيطر عليه فكرة المصير المحتوم وهو ما أدت إليه نظرية الانتخاب الطبيعي وبقاء الأصلح ، وكأنما كان قد طرد العقل من فوق سطح الأرض وحلت محله المادية التي طردت الحياة والعقل في آن واحد .

وكذلك أقام برنارد شو نقيضا بين «المؤمنين بجنة عدن» ، وبين «أنصار نظرية التطور» ولكن لم يفته أن يخلق مركبا للنقيضين فيعود إلى فكرته عن «التطور الخالق» وعن «قوة الحياة» .

كانت المادية هي التي أنتجت الحرب العالمية الثانية كما أنتجت الحرب العالمية الأولى . ولكن مادية كارل ماركس لم تكن لتغري برنارد شو فقي ، ولم تكن مادية المتطرفين من أصحاب نظرية البقاء للأصلح لتغريه وهو كهل ، بل يؤكد في مقاله هذا ماسبق أن أثبتته مئات المرات من أنه لو أن الإنسان يمثل فشلا سياسيا - وقد كان يتمثل فيه هذا الفشل يوما بعد يوم- ولو أن الإنسان قد أصبح هو نفسه فشلا سياسيا في مواجهة المشكلات التي يحلقها لنفسه في إنتاجه وفي علاقاته السياسية والاجتماعية ، ولو أن الله سبحانه وتعالى شهد هذا الفشل من جانب الإنسان « فسوف يستبدل الله بالإنسان جنسا آخر غير البشر كما استبدل بحيوان الدينصور عامة الناس » . فعند برنارد شو أن التطور

الخلاق لم يكن يقف أمام هذا القشل البشرى ، بل سيمضى لغايته قدما حتى يحل التجاح محل هذا القشل ، حتى لو كان ذلك بأن يستبدل هذا الجنس بخلق جديد غير الإنسان على سطح هذه الأرض .

وهذا الجدل — وهو يعود بالباحث إلى أسلوب النقائص الذى اتبعه — يذكر برنارد مركبا آخر يؤلف بين المادية والروحانية . إنه يقبث هنا أيضا ما أثبتته فى تمثيلياته غير مرة ، من أن « الروح القدس » هو الوحيد الذى بقي من قالوث المسيحية ، وأنه جدير بالعالم أن يتمسك بالروح القدس حتى تخلد القيم الدينية التى أراد أصحاب التطور أن ينكروها . ويقول فى ذلك « إنه خير أن يؤمن العقل بأن الإنسان تفحة من الروح القدس من أن يعتقد — كما يريد المخرفون من أصحاب التطور — أنه جهاز يصحرك بنفسه مكون من مواد كيميائية مزج بها عفوا قليل من الكربون » بل يذكر بعد ذلك ما قاله القديس أوجسطين وسائر المؤمنين بالروح من أنه لامادة من غير روح .



وبعد أن يعمل برنارد شو مطلقه الجدلى بهذا الأسلوب الذى جمع فيه الدين إلى تقيضه من العقل ، ثم خرج منها بمركب هو مركب من الدين والعقل ، ينظر برنارد شو إلى هذه الأرض البلقع التى حوله فيرى أفراد المجتمع وقد تحولوا إلى فئات تتصارع لأن عالمها يخلو من العقل والدين فى وقت معا . لقد وجد أن هذا المجتمع لا يؤمن إلا بشيء واحد هو الحرب . ثم يعمل استقراءه للمنطق ، فيرى هذه الفئات كل منها فى النور الناقد النفاذ الذى يسلطه عليها . يرى العلماء الذين يمارسون ذبح الحيوان وقطيع أوصاله وهو حى ، فى سبيل ما يدعونه من بحث علمى ، ويرى الأغنياء ممن لا يهمهم من الحياة إلا استئثار الثروة ، والأدباء العاجزين الذين أنجدهم القنوط فساروا إلى الموت وعيدا ، ثم يرى ففة كبيرة من الناس ممن أصبحت قلوبهم كالخجارة أو هى أشد قسوة يلذ لهم أن يهذبوا غيرهم من الأناسى ويتعمون بالأسى والمقت والدمار الذى يحل بالآخرين ، ثم يرى بعد ذلك فئات من الشباب الداعر من

استهوتهم بلذات الحياة الدنيا ، فساروا فيها كما تسير الدمي . ثم ينظر إلى الحقل السياسي فلا يرى حوله إلا سياسيين نخدعهم ديمقراطية زائفة يحسبون خطأ أنها سوف تغير ما في الحياة ، وطغاة حلوا محل المجالس النيابية ووصلوا إلى الحكم بالفساد والوقية والإرهاب . كانت هذه هي الفئات التي تنظرت أمام عيني برنارد شو في شهر فبراير سنة ١٩٤١ — وهي فئات جميعها تدعو إلى اليأس القاتل . أما السبب في خلق كل هذه الفئات فلم يكن عنده إلا لأن عالم الحرب الذي عاش فيه كان يخلو من العقل والدين ، لأن هذا العالم قد طرد الدين والعقل في وقت واحد .



لكن لهذا المقال قيمة أخرى غير التي قدمنا ، فانه لم يعبر عن هذا الفزع الذي أحسه برنارد شو فحسب ، بل لقد تناول فيه الوصف موقف اللغة من كل ذلك . وعنده أنه كان للغة نصيب كبير في خلق حالة الوم والتجامل التي كان يمر بها العالم يومذاك ، وأن الحرص على استعمال اللغة التقليدية يوقع العالم في مشكلات من الفكر تؤدي هي نفسها إلى مشكلات من سوء التفاهم ، وتؤدي هذه بدورها إلى صدام على المبادئ والمذاهب ، كان أحد العوامل التي أدت إلى الحرب .

لقد ذكرنا لك فيما سلف أن برنارد شو كان يقيم وزنا اجتماعيا للغة ، وحين ألف « ييجاليون » في سنة ١٩١٦ كان يربط المكانة الاجتماعية للفرد بمقدار ما يتقنه من اللغة . فلفتة السوق لها طابع خاص ، وكلما ترقى الأفراد في السلم الاجتماعي قربت لغتهم لغة أصحاب الحكم أو أصحاب المال أو أصحاب الثقافة . لكنه في مقاله هذا يزيد موضوع اللغة يانا ، هو يتحدث عن اللغة في سنة ١٩٤١ لا كما لم لغوى ، بل هو يتحدث عنها ككاتب مارس الكتابة أكثر من ستين عاما . أنه مارس الكتابة خلال هذه السنوات الطويلة وهو يعلم أن الإنسان حيوان قارئ وكاتب ، وأنه لو لا هذه الميزة الكبرى لما اكتمل فكر الإنسان . فهل استطاع هو وغيره من الكتاب أن يطوروا اللغة إلى الحد

الذى تلائم فيه الفكر ؟ هل استطاعت اللغة الإنجليزية بفضل ما بذل من جهود أن تصبح طيبة الفكر ؟ ثم هل هناك اقتصاد في كتابة اللغة الإنجليزية وتهجيتها أم هناك إسراف في هذا النهج يجعل اللغة صعبة غير سيرة من ناحية ، ويجعل الكتابة بها مسرفة أشد الإسراف ؟ ثم هل كتب على كتاب اللغة الإنجليزية أن يتقيدوا عند كتابتها بما انحدر لهم من أصول النحو - الأجرومية - أم قد آن الأوان ليحصل الكتاب من كثير من قواعد اللغة وأصول النحو ؟ تلك هي جملة الأسئلة التي يثيرها برنارد شو في النصف الثاني من مقاله هذا ، وهو النصف الذي يمت بصلة إلى موضوع الكتاب نفسه وهو « المعجزة في مولد اللغة » .

يرى برنارد شو أنه ظل ستين عاما يكتب بلغة إنجليزية حروف هجائها لانهلأهم أصواتها مطلقا . فحروف الهجاء هذه قد اخترعت قبل وجود اللغة نفسها : اخترعت للغات أخرى غير اللغة الإنجليزية ، ثم انتحلتها اللغة الإنجليزية في تاريخها القديم . ولا تزال كلمات كثيرة جدا من اللغة الإنجليزية تحصل هجائها أصل الكلمة وتاريخها وبعض مراحل تطورها . وفي ثناياها حروف لا لزوم لها تفرض على الكتاب والقراء تذكارا لتاريخ الكلمات ، وهي في الواقع عبء على الكتاب والقراء ، بل هي عبء على متعلمي هذه اللغة سواء أكانوا صغارا أم كبارا . والكلمات في كتابها تصجافى وأصواتها وهذا عنده أكبر ما يعيب اللغة الإنجليزية .

إنه يزعم هذه المرة أيضا أنه شاعر موسيقى ، ويوصفه شاعرا موسيقيا فإنه يدعى أن من حقه أن يطلب ما يطلبه أهل الموسيقى : من حقه أن يطلب أن تكون حروف الهجاء ناطقة بالأصوات التي تمثلها ، منطبق كل الانطباق على تلك الأصوات . ولغة الموسيقى فيها هذا الانطباق ، ولذلك كانت لغة موحدة يقرأها الجميع ، اللغة الإنجليزية في نظره ينبغي أن تكون كلغة الموسيقى موحدة في هجائها لكي يقرأها الجميع .

وفي نفس الوقت الذي تكاثرت فيه حروف الهجاء في الكلمة الواحدة لتدل

على صوت واحد ، اتخذت اللغة الإنجليزية - في نظر برنارد شو - طريقا وعرا آخر كانت نتيجته أن تكاثرت الكلمات في الجملة الواحدة لتعبر عن معنى بسيط واحد . ذلك أن اللغة الإنجليزية في هذه المرة أيضا قد ورثت كثيرا من قواعد اللغة التي انحدرت لها من اللاتينية والإغريقية . وكان هناك لازمات للنحو والأجرومية مما ضخم الجمل الإنجليزية وجعل الكتاب يسرفون في استعمال الكلمات للتعبير عن أى معنى ساذج ، وانتقلت بساطة التعبير إلى بعض الأجانب ممن أقبلوا على اللغة الإنجليزية يستعملونها من غير تقيد بالنحو ولا بقواعد اللغة ، فجاءت لغتهم بسيطة ميسرة تعبر عن المعاني التي يريدونها صاحبها .

ماذا كانت نتيجة هذا التضخم في تهيج الكلمات وذلك التضخم في استعمال الكلمات نفسها ؟ كانت نتيجة كل ذلك إصراف في استعمال حروف الهجاء وفي الكلمات . ورجل مثل برنارد شو كتب ملايين الكلمات في حياته كان يستطيع أن يوفر نصف مجهوده الضخم إذا كان قد كتب بلغة حروف هجائها تطابق أصواتها وجمعتها تتفق وبساطة التعبير . فإذا حسبت أن هذه الكلمات الملايين وغيرها من آلاف الملايين التي كتبها سائر الكتاب كانت تتطلب جهودا ضخمة في الطباعة والتكاليف والورق عرفنا — مع برنارد شو — أن اللغة الإنجليزية تكلف أضعاف ما يجب أن تكلفه ، بل إنها في نظره تكلف في الوقت والمال ما تكلفه الحرب نفسها .

ويرى برنارد شو أن الإصلاح الأول الذي ينبغي أن يدخل على كتابة اللغة الإنجليزية هو تعديل حروف الهجاء . ويحلل برنارد شو حروف الهجاء فيجد أنها إما ساكنة وإما متحركة . وبعد الأصوات من النوعين فيجد أنها أربعة وعشرون صوتا ساكنا وثمانية عشر صوتا متحركا . أى أن مجموع الأصوات في اللغة الإنجليزية يبلغ اثنين وأربعين صوتا لا أقل ولا أكثر ، كل منها يدل على صوت بمفرده . لكن عدد حروف اللغة الإنجليزية ستة وعشرين حرفا ، فهناك إذن ستة عشر صوتا لاتزال حائرة هائمة ، هي في نظر

برنارد شو التي تتكاثر مع بعضها البعض لتعبر عن أصوات موجودة لكنها لا تجد حروفاً تعبر عنها . وإذن فالأمر يتطلب إيجاد اثنين وأربعين حرفاً لتدل على أصوات اللغة . وقد كانت هذه الستة عشر صوتاً الهائمة هي السبب في كثير من الحسد والتخمين وسوء الفهم وتعذيب الأطفال عند تعلم اللغة الإنجليزية . فان قيل إن فن الخط الإنجليزي يتناقى وهذه الحروف المقترحة ، فان برنارد شو يدعو إلى اختراع نوع آخر من الخط يلائم هذه الحروف الاثنين والأربعين ، بل هو يدعو إلى ثورة اللغة لافي الخط فقط ، بل في اللغة وأساليبها وقواعدها حتى تستقيم وما يقتضيه الفكر . وقد ظل يدعو إلى ذلك إبان الحرب ، وسيظل يدعو إلى ذلك حتى وفاته ، بل سترك في وصيته مالا يستعين به اللغويون على تحقيق هذا العمل العظيم ، ولا يزال ماله مرصود لهذه الغاية الكبرى ، لأن الثورة المرجوة لم تتناول بعد أحرف الهجاء في اللغة الإنجليزية .

وينبغي أن نذكر ان برنارد شو حينما كتب كل ذلك كان يعبر عن آراء فئة من اللغويين تزعمهم طام لغوى اسمه « هنري سويت » ، كانوا يريدون أن يبلغوا هذه الغاية في علم أصوات اللغة .



لم نرد بهذا الفصل إلا أن نبث طورا من الأطوار الفكرية التي مر بها برنارد شو . وقد رأيت أن هذا الفكر المحترف قد نضج منذ أن التقينا به وهو يناظر ويحاضر ويغامر في كتابة المسرحيات . ونحن الآن على أن ندرس آراءه التي حاولنا استخلاصها من كتاباته ومسرحياته في نواح خمس هي العلم والاقتصاد والسياسة والدين والفلسفة ، وكان لابد لنا أن ننظر في تطور التفكير عند الفكر المحترف قبل أن نغامر في الكتابة عن آرائه .

ناقد المجتمع

كان برنارد شو يمتاز بالتقدُّد بدأ حياته بأن كان ناقدًا فنيًا ثم أصبح أكبر ناقد اجتماعي وسياسي ، كانت مسرحياته جميعا « ملاحى » ينقد بها المجتمع . كانت رسالته في لندن - كما قال بريستلي - أن ينقد النظام الفكتورى من أساسه : أن يحطم بعض الأصنام التى أقامها الانجليز في أعقاب القرن التاسع عشر وأوائل القرن العشرين ، ولم يتتصف هذا القرن الأخير حتى كان قد قضى شو على عبادة كثير من هذه الأصنام . وهو في هذا النقد المتواصل قد اكتسب عداوة عبدة الأصنام من طغاة الرأسماليين وطغاة الحرب وطغاة السياسة وطغاة الأدب . لذلك عاش على خصومة مع كل من كان يمثل النظام الفكتورى الأول ، وكانت هذه الخصومة تنقد إلى حد العداوة الشخصى ، ولم يكن يخفى برنارد شو مثل هذا العداوة .

كان النظام الفكتورى يمتاز بالرأسمالية فى أوضح صورها ، وبخلق الرأسمالى فى أعلى مراتبه . فمن ناحية كانت هناك نظم اقتصادية تدعو الرأسماليين إلى تكديس أموالهم . كانت الطبقة الوسطى قد ورثت طبقة النبلاء القدامى ، وكانت الطبقة الوسطى هى الطبقة التى استخدمت التجارة والصناعة والزراعة ورصدت رأسمالها لتنمية نفسها بنفسها . ولذلك ارتبطت كل ناحية من نواحي الحياة بهذا الخلق الرأسمالى . وأصبحت مصالح الرأسماليين هى كل شيء . ارتبطت التربية بهذه المصالح فكانت المدارس الخاصة ذات المصروفات الباهظة ، هى المصدر الذى تخرج فيه طبقة الحكام ، وقامت أصول التربية فى هذه المدارس على القسوة والسيطرة وجب التغلب . وارتبط التشريع بهذه المصالح أيضا لأن المشرعين كانوا من طبقة الرأسماليين فوضعوا من القوانين ما يحفظ عليهم ثرواتهم ، وما يتيح لهم فرص التقدم ويدع الآخرين

من المقراء أو الأجراء حيث هم لا يكادون يترشحون عن التقر الذي هم فيه،
وارتبط الحكم بهذه المصالح أيضا لأن الحكم — سواء منهم من كان في داخل
إنجلترا أو خارجها — كانوا من هذه الطبقة التي لم تكن تؤمن إلا بالفطرة
والظلم وإنكار حق الضعفاء . بل لقد ارتبط الأدب والدين والفن بكل هذه
المصالح لأن أهل الأدب وأهل الدين وأهل الفن كانوا يريدون أن يجدوا لهم
مكانا في حى هذه الطبقة الطاغية ، كان عمل هؤلاء أن يكتبوا من الكتب
أو يذيعوا من المواعظ أو ينشئوا من آيات الفن ما يؤيد هذا الخلق الرأسمالي،
ولا بأس بعد ذلك من أن يضيفوا على ما يقولون أو يكتبون أثوابا من بلاغة
اللغة أو قداسة الدين أو جمال الفن .

وفي هذا الجو الفكتورى الذى أقبلت عليه الاشتراكية لتنقيح ، ونشأ فيه
النايون ليفكروا فيه، وفد برنارد شو من أيرلنده ليصفيه ، كان هناك كثير
من « التفاق » ، كان هناك فجوة واسعة جدا بين القول والعمل : بين ما يتظاهر
به أهل الطبقة الوسطى من الأغنياء من حب الخير والتدين واحترام حقوق
الناس ، وما يفعلونه في الواقع من حب المال واستخدام الأطفال والنساء في
مصانعهم ومن استثمارهم بكل الخير . والميزان الأصيل لكل مجتمع أن يكون
هناك انطباق بين القول والعمل ، ولكن في العصر الفكتورى لم يكن هناك
ذلك الانطباق . فكان على برنارد شو — كما كان على كثير من أهل الفكر —
أن يكتبوا عن هذا التفاق ، عن الفجوة التي كانت تتسع سريعا بين القول
والفعل . وفي سبيل ذلك كان عليه أن يعادى أمة بأسرها من الأغنياء الذين
نشئوا على الشره وحب المال والاستثمار ، وأمة بأسرها من الكتاب الذين
أيدوا هؤلاء بأقوالهم وكتاباتهم وقصصهم ومسرحياتهم .

كتب الكاتب الانجليزى ج. ب. بريستلى في ذلك يقول : « إن الفكرة
الأولى التي يتفق فيها المسيحيون الأولون مع الشيوعيين المحدثين هي أنه ينبغي
أن ينطبق عالم النظريات على عالم الواقع فلا ينبغي أن يبايعين العقيدة والعمل
فيظل كل منهما في معزل عن الآخر ، وليست العقائد التي لا توحى بعمل

ناجز محمد إلا عقائد باطلة ، والرجل الذي يعلن أنه يفكر بطريقة من الطرق لكنه يعمل بطريقة مخالفة، إما أن يكون مغفلا أو غدا ، فليس من الأمانة في شيء أن تستنكر وجود مذابح الماشية ثم تطلب أن تأكل الأجزاء المختارة من هذه الماشية ، ومن النفاق أن تعيش ما تتصور أنه حياة مثقفة روحية وأنت في نفس الوقت تفعل ذلك من أجل المال الذي تستترفه بالاستغلال والتدليس . كان آباء آبائنا يكون على موت أولاد في القمص مثل « لتل نل » و « بول روبني » ، لكنهم كانوا يعترضون إذا أريد بأولاد في مثل سن هؤلاء أن يسرحوا من المناجم والمصانع . كان كتاب الروايات والقصص في عصر فكوريا يتظاهرون بحمرة الحجل ويتفضون غضبا إذا ذكرت الدعارة ، لكنهم كانوا يخرجون مع نساء من المدينة يصحرون معهم وهم فرحون . كان بين القوم رجال أقياء يرعون الكنيسة في مساء الأحد لكنه ما يصبح صباح الاثنين حتى يصيحوا قراصنة وسفاحين في عالم التجارة . وكان بين النساء سيدات ناعمات جميلات تملو وجوههن صفرة الأسى إذا رأين كلبا مدلا لأرج ، لكنهن كن يسمعن لنساء من بنات جنسهن أن يعملن من أجلهن حتى تعمي أبصارهن أو تذهب عقولهن . وكان أصحاب المصانع الذين أحالوا مناطق الوسط في إنجلترا ولانكشير إلى جسيم أسود كربه الرائحة يحاولون أن يقتنوا صورا من مدارس الرافيلية للتصوير تصور فرسان الملك آرثر مع أميرات قاتمات الوجوه يبدو عليهن الفتيان . كان هناك قانون يحكم صالات الاستقبال وقانون آخر يحكم مصنع الانصهار والطاحونة . وكان الناس يصولون من أجل السلام لكنهم كانوا يبدؤون بحركات كان لا بد أن تؤدي إلى الحرب . لقد كانوا يسدلون ستارا من الحرير على آلة من مجتمع قذرت من حديد . والذي لم يكن زيفا أو مهوينا كان منهم جهلا مطبقا .

تلك جملة النقادات التي رآها كاتب كبير مثل بريستلي في حياة العصر الفكوري في إنجلترا حين قدم برنارد شو وحين قضى فيها شبابه الأول . فلننظر كيف نقد برنارد شو كل هذه الصغوات التي رأيناها ملخصة فيما نقلناه لك مما كتبه بريستلي .

وأول ما يجنبنا من نقدات برنارد شو أنه كشف هذه الفجوات بين القول والعمل ، بين نظريات السياسة وأساليبها ، بين العقائد الدينية الأصلية وما يدعيه المتظاهرون بالتدين ، بين التربية الصحيحة وما يقترفه المعلمون من آثام في حق الطفولة ، بين الأمانى التي تكن في النظريات الاقتصادية والنظم التي لا يمكن أن تحقق هذه الأمانى . فكأنما كانت عقلية برنارد شو هي المجهر الذي رأى كل هذه التناقض ، وكأنما كانت كتاباته ومسرحياته هي المصفاة التي صفت هذه الأفكار من شوائبها . فهو قد أقبل على دراسة كل هذه المتناقضات لحاول أن يبين السمين من القبح والطيب من الخبيث ، وأن يرد كل سلوك الناس حوله إلى الأسباب الحقيقية لهذا السلوك ، من غير أن يأبه كثيراً بالعلل التي يتعللون بها ولا بالمظاهر التي يتظاهرون بها ولا « بالأمثلة العليا » التي يدعون التمسك بها . وقد جرت عليه هذا الجدل كثيرا من المحصومات والعداوات لابنه وبين الأفراد فحسب ، بل بينه أيضا وبين فئات من الناس كانوا يمثلون هذه النظم و « الأمثلة العليا » التي حاول أن ينقدها .

ينقد برنارد شو النظام الرأسمالي في السبعين سنة التي قضاها بعد هجرته إلى لندن ، وتكون نقداته جميعا تطبيقا لمنطقه الديالكتيكي — أو الجدلي — فهو ينظر إلى المجتمع في ضوء النظم الاشتراكية فيرى هذا التناق الذي ذكرنا في كل وجه من وجوه الحياة . ويكون أفدح نقد وجهه لطبقات المجتمع هو هذا التناق . فعنده أن معظم رجال الاقتصاد والفن والقانون والطب والدين متافقون . إنهم يعلمون أن العالم الذي يعيشون فيه لا يسير وفق ما كان ينبغي في هذه النواحي الخمس ، لكنهم يقولون ما لا يفعلون . وهم جميعا في مؤامرة مستمرة يمين عليها هذا التناق .

ويقول برنارد شو في هذا التناق : « من الواضح الذي يتطلب إمعانا في الفهم أن الاشتراكية ليست إحسانا ، ولا هي الشفقة والمحبة ، ولا هي العطف على الفقراء ، ولا هي الإنفاق في سبيل الخير العام ، ولا هي إعطاء الصدقات من الناحية والتسول من الناحية أخرى ، فيأخذ الإنسان شيئا ولا يعطي

شيئا . لكن الاشتراكية هي ما يكرهه الاقتصادى من البوار والقوضى ، وما يكرهه المؤمن بالجمال من القبح والقتادة ، وما يكرهه صاحب القانون من اختلال العدل ، وما يكرهه الطبيب من المرض ، وما يكرهه القديس من الخطايا السبع المهلكة . الاشتراكية باختصار ما هي إلا مجموعة من الكراهيات المتقدمة للنظم التي تسمح للاقتصادى أن يستفيد من الرأسمالية وهو يعلم أنها تدعو إلى البوار والقوضى ، وتسمح للمتفن أن يستفيد من الرجس والخبائث والفجور ، وتسمح لصاحب القانون أن يستفيد من اختلال العدل ، وتسمح للطبيب أن يستفيد من المرض ، وتسمح للقديس أن يرضى الرغبات التي تنطوى تحت الخطايا السبع المهلكة ، وأن يملق أصحابها بدلا من أن ينكرها عليهم . »

ونحسب أن في هذه الفقرة وصفا موجزا قد يكون مبالغا فيه لأفراد الفئات الخمس الذين قلنا إنهم في نظر برنارد شو وغيره من المفكرين الاشتراكيين يذآمرون في صمت ضد الطبقة العاملة . وقد كان يحلو لبرنارد شو دائما أن يبرز أفرادا من هذه الفئات في مسرحياته . بل لعله كان في بعض الأحيان يتهم الفلاسفة الراديكاليين بأنهم من هذه الفئات التي يعوزها الصديق والشرف والإخلاص والأمانة . بل لقد كان يقول عن الفلاسفة الراديكالية إنها فلسفة مائعة ، وأن الفلاسفة الراديكاليين لم يزدوا على أن خلقوا جوا انتفاعيا يهيمون فيه كما يهيم الإنسان الآلى وأقاموا لأنفسهم مدينة فكرية فاضلة لا ينعم فيها إلا أفراد الطبقة الوسطى وحدهم .



وإذا أنت أخذت مسرحيات برنارد شو وكتاباتة على أنها نقد للمجتمع الذى عاش فيه، وجدت أن هناك اتجاهات أساسية لنقده الاجتماعى ترتكز عليها معتمته في التفكير والكتابة المسرحية . فإذا نحن درسنا مسرحياته وكتاباتة دراسة عامة من ناحية النقد الاجتماعى وجدنا أن هذه الاتجاهات لا تخرج عن أن تكون دراسات في الاشتراكية والدين والعلم والسياسة والفلسفة . ولكن

يجعل بنا أن نلقى الضوء على اتجاهات النقد . أما أول هذه الاتجاهات فهو تأكيد لما سبق أن ذكرناه غير مرة عن قيام الطبقة الوسطى وسعيها للكسب الحرام واستغلال الطبقة العاملة وهذا نقده الأول ، وأما ثانياً هذه النقديات الثاقبة فهو نقده لفكرة الحب ، وثالثها نقده للحرب ، ورابعها نقده لفكرة الخلق ، وخامسها نقده للدين ، وسادسها نقده السياسي . وسنوالى البحث في كل واحد من هذه الاتجاهات .



كان يذهب برنارد شو إلى أن الفقر أساس كل الشرور والآلام التي تفت في عضد الجماعة . وقد انقسم الناس في هذا العالم إلى طبقتين : طبقة تملك المال ، وطبقة أخرى في حاجة إلى المال ، طبقة قد أسرفت في جمع المال حتى أصبحت مكفولة الحاجات الأولية ومكفولة الكفايات في وقت معا . فهي إذا فكرت فيما تحتاج إليه لم تفكر في المسكن ولا في الطعام ولا في اللبس لأن كل ذلك متوفر عندها ، وإنما تفكر في السيارات المطهمة وفي الرحلات الغالية ، وفي بناء المتاحف الضخمة ، وفي جمع المقتنيات النادرة . ثم طبقة أخرى أنزلها الفقر إلى الحضيض فهي تفكر في الحاجات الضرورية الأولية : إنها تفكر في الخبز وفي الطعام وفي الشراب وفي غير ذلك مما يسد الرمق ويقوم بالكفاف . قد تكفى بحجرة مظلمة لا تدخلها الشمس وتسرح فيها الهوام ، وقد تكفى بما قلّ من الخبز الأسود والطعام التافه والشراب الكدر . الطبقة الأولى تتمتع برخاء دائم ، والطبقة الأخرى تعيش في شدة دائمة . الطبقة الأولى تملك ولا تعمل والطبقة الثانية تعمل ولا تملك .

ولا يرى برنارد شو أنه يجب على المجتمع أن يخفف عن هذا الفقر بالإحسان أو بإنشاء الجمعيات الخيرية أو بصرف مرتبات تافهة للفقراء . وعنده أن هذا الذي يدعيه بعض الأغنياء من الحسب على الفقر ومن رعايتهم وبذل الهبات المالية في سبيلهم ، ما هو إلا عملا مؤقتا تضطر إليه الأغنياء لأنهم في حاجة إلى تبرير مركزهم أمام طبقة الفقراء . وبرنارد شو لا يرى أن الفقر شيء محتمل ، بل هو يرى أنه شريع يجب أن يلغى . وهو لا يتقصد ولا يهين في

الدعوة إلى استئصال الفقر استئصالا لاهوادة فيه . وهو بذلك لا يعترف بقوانين الفقر التي سنتها إنجلترا لتخفف من فائلته ، لأن هذه القوانين لم تسن إلا لتجعل الفقر أمرا محتملا مقدرا على السواد الأعظم من الناس . لقد قال في بعض ما كتب : « لا يجب أن ننظر إلى الفقر بعين الرحمة ولا أن نعتبره من البلايا التي لا مغيص عنها ، ولا ينبغي أن نحتمله كما لو كان جزاء وفاة لبعض الناس على ما أسلفوا من السيئات . وإنما يجب أن نحققه محققا ، وأن نمناه من أن يعود إلينا كما نحقق المرض الفتاك الذي يخترم جسم المجتمع . »

وإذا كان الفقر عنده مرضا فتاكا فقد رأى ألا علاج للفقر إلا بالمال . فالمال عنده أصل لكل دواء تحاول الجماعة أن تصطنعه ، وفي ذلك يقول : « إن تقدمنا للسالم هو الحقيقة الوحيدة التي تبث الأمل في حضارتنا هذه فالمال أهم شيء في العالم . فلا شك أنه الصحة والقوة والشرف والكرم والجمال ، كما أن الحاجة إلى المال تمثل المرض والضعف والعار والبخل والقيح . وليس أقل فضائله أنه مفسد من أمر اللثام بقدر ما يصلح من أمر الكرام . والمال لا يكون نقمة إلا إذا أصبح عند البعض رخيصة وفيرا لا قيمة له ، وعند الآخرين عزيزا محالا لا سبيل إليه . أي أنه لا يكون نقمة إلا إذا حاققت بالحياة ظروف سخينة تجعل الحياة نفسها نقمة على الذين يعيشون فيها . ولأن الحياة والمال مرتبطان لا انفصام بينهما فقد أصبح المال هو الذي يوزع الحياة توزيعا اجتماعيا »

كان لا يذهب شو مع بعض أهل الدين في أن الشر أصلا في الحياة ، أي أنه لم يكن يعتقد أن الشر شيء أصيل في طبيعة الإنسان لا يمكن محقه ولا التغلب عليه . لم يكن يعتقد أنه إحدى الخطايا السبع ولا أنه لابد من وجوده مادامت هناك حياة . لقد كان يعتقد أن الشر ليس إلا نتيجة من نتائج الظروف وبخاصة الظروف الاقتصادية والاجتماعية . وقد عبر عن ذلك الرأي تعبيرات قوية في « مقدمته لمدرسية » « ميجر باربارا » ، إذ يرجع كل الشرور والآثام إلى الفقر الذي قبله المجتمع الرأسمالي حين رأى أن أغلب أعضائه فقراء . إنه

يتحدث بلسان راسمالي حين يشير إلى رجل فقير ويقول : « فليظل فقيرا » ثم يعلق برنارد شو على ذلك فيقول :

« والآن فما الذى تعنيه » فليظل فقيراً « هذه ؟ إنها تعنى فليظل ضعيفاً ، ليظل جاهلاً ، ليظل نواة للمرض ، ليظل معرضاً دائماً ومثلاً للقرح والقدارة ، ليظل أطفاله يخترعهم الكساح ، ليظل رخيصاً وليهبط بزملائه إلى ثمنه حين يبيع نفسه ليقوم بعملهم ، لتظل مساكنه مباءة مسمومة من المنازل القذرة ، ولتعض بطناته فتجمل للشبان عدوى أمراض الشوارع ، ولتعض أولاده فينتقموا له بأن يحيلوا رجولة هذه الأمة إلى البوار . . . إلى الجبن والقسوة والنفاق والعتة السياسى ، وغير ذلك مما ينتج عن القهر وسوء التغذية . . »

« إن الشر الذى ينبغي أن نكافحه ليس هو الخبيثة ولا العذاب ولا الجشع ولا القسوة ولا الملكية ولا قيادة الرعاع ولا الاحتكار ولا الجهل ولا شرب الخمر ولا الحرب ولا الدياء ، ولأية واحدة من كباش الفداء هذه التى يضحي بها المصلحون - ولكن الشر ببساطة إنما هو الفقر . »

فى هذا الذى ذكره برنارد شو كثير من الحق ، ولعله لم يستطع أحد أن يوضح العلاقة بين المال والحياة مثل ما أوضحها برنارد شو فى مثل هذه الكلمات . أليس من المأساوى التى تحدث بيننا كل يوم أن الأطباء يحاولون أن يقاوموا أمراضا ليس الأصل فيها إلا قلة الغذاء وسوء المسكن وقذارة الملبس ؟ إن شطرا كبيرا من أفراد المجتمع يعيشون فى حالة مزمنة من سوء التغذية ، وليست حاجة الجماعة فى هذا الذى يذهب إليه كثير من المصلحين حينما يتهمون الجرعة والطمع والخمر والحرب والدياء بأنها هى السبب فى هذه الحالة التى تتردى إليها الحضارة . فليس السبب فى ذلك إلا الفقر . وإذا أراد أصحاب الحضارة أن يغيروا من هذه الحالة المزمنة ، فينبغى أن يغيروا النظام الذى يعيشون فيه . إذا أردنا أطفالا أصحاء فينبغى أن يكون آباؤهم وأمهاتهم أصحاء كذلك ، ولن يكون هؤلاء أصحاء حتى يؤتوا كفايتهم من المال : ولا سبيل إلى أن

أن يكونوا أصحاء حتى يعيشوا في بيوت صحية غنية ، ولديك فينبغي أن يكون هناك إنتاج يكفي الجميع ، ولا سبيل إلى الإنتاج إلا بالعمل ، فهذا فقط يمكن أن يصبح المال شائعاً في كل ركن من أركان البلاد التي تعيش فيها. إنها سلسلة منطقية أخرى تجمع المرض إلى جانب الصحة ، ثم تجمع الصحة إلى جانب الثراء ، ثم تجمع الثراء إلى جانب الكفاية ، ثم تجمع الكفاية إلى جانب الإنتاج ، ثم تجمع الإنتاج إلى جانب العمل .



توزيع الثروة توزيعاً عادلاً إذن عند برنارد شو هو الأصل الذي يجب أن نبدأ به إذا أردنا الإصلاح الاجتماعي والسياسي العاجل. أما إذا ظلت الثروة موزعة توزيعاً غير عادل فسوف تعاني الإنسانية الشرور الاجتماعية التي تعانيها. إذا ظل عشر سكان الأرض يتمتعون بتسعة أعشار مانتجهم الأرض ، وإذا ظل تسعة أعشار السكان الآخرين لا يصيبون إلا العشر الأخير الذي ينف عنه الأولون ، فلا مناص من أن تستمر السرقة والمرض والجهل والبطالة كما هي الآن . أما إذا حاولنا توزيع الثروة توزيعاً عادلاً فلا بد لـ لكل تلك الشرور من أن تختفي من على ظهر الأرض . وقد يكون هذا وحياً باطلاً عند بعض الناس ، وقد يكون عسيراً أو محالاً عند بعضهم ، ولكن شو لم يكن يرى أنه وهم ولا محال . فقد كان يعلم أن الثروة قد تغير توزيعها بين طبقة وطبقة القرن الأخير : فتقدمت الطبقة الوسطى واستلمت الثروة من طبقة النبلاء . وإذا كان هذا التغيير قد حدث في المائة سنة الأخيرة فلم لانتهي توزيعها عادلاً في المائة سنة القادمة . ثم إذا كان هذا عسيراً بين طبقة وطبقة فلم لا يكون عسيراً بين الفرد والفرد ؟ .

وكان يرى برنارد شو أن توزيع الثروة في البيئة الرأسمالية التي أقبل عليها تخلف للأغنياء كل المزايا ، وتحرم الفقراء من كل المزايا ، كان يرى أن أصحاب الثروة وهم أقلية ضئيلة قد آثروا على من لا ثروة لهم وهم الأغلبية الساحقة . أنت ترى آثاراً لهذا التآمر إذا حللت نظام التشريع والقضاء . فالذين يضعون

القانون وينفذونه ليسوا إلا أغنياء أو ثقلوا أو كثيرا من الثروة والجاه ،
 وهم ينظرون إلى الجرائم بعين المالك الرأسمالي الذي يحرص كل الحرص على
 ماله مما يكلفه ذلك . وأنت تجد آثارا لهذا الأمر إذا بحثت نظم التربية التي
 شاعت في ذلك العصر أيضا . فقد نشأ المتعلمون على احترام كل ما يمت بصلة
 إلى الغنى وعلى احتقار كل ما يمت بصلة إلى الفقر . حتى نظم التعليم التي كانت
 تسير عليها الجامعات كانت متسمه بذلك الطابع الذي يؤهل الغنى لما لا يستطيع
 أن يتأتى له الفقير . ثم كنت ترى آثارا لنفوذ الأغنياء في الكنيسة وفي الصحافة .
 فقد نشأ المتمدنون على الولاء للغنى ، وأصبح هذا الولاء بضعة من إيمان
 المؤمن ، وقامت الصحافة بأكرام دعاية للثروة حينما ملأت صحافتها بكثير من
 الأنباء والأخبار والمقالات التي تزيد من قدر الأغنياء . فكان برنارد شو
 وغيره من الاشتراكيين أمام نظم خلقتها الثروة : نظم تأخذ من اللصوص
 والجهلة والأغنياء بالقصاص العادل لكنها كانت تتجاهل كثيرا من الجرائم التي
 كانت تقترف ضد الفقر باسم الثروة .



أجل هناك جرائم يقرها الأغنياء ضد الفقراء لكن القانون لا يأخذهم بها .
 هناك جرائم لا يقرها السكارى ولا الجهلة ولا المرضى وإنما يقرها قوم أو ثوا
 الصحة والمال والجاه العريض : أما أكبر هذه الجرائم عند برنارد شو فهي بطالة
 الأغنياء . وإذا كان العمل واجبا على كل فرد فقد جرى النظام الرأسمالي على
 احتقار العمل اليدوي ، بل وأصبح للأغنياء من الامتيازات ما يجعلهم أكبر
 من أن يعملوا بأيديهم . فأصبحت طبقة الأغنياء عاطلة تمتع بالبطالة وتتمتع
 بالدعة والاطمئنان من غير أن يحاسبها القانون على ذلك .

كانت نشأة الطبقة الغنية المتعطلة في المصميم من تفكير برنارد شو . إن
 كتاباته ومسرحياته لتزخر بوصف هذه الطبقة التي خلقت لتمتلك الثروة ولا
 تعمل . وأعضاء هذه الطبقة هم الذين ورثوا عن آباءهم الأولين مصانع ضخمة ،
 وشركات هائلة تدر عليهم ربحا وفيرا متزايدا . وأعضاء هذه الطبقة هم الذين
 أسسوا مصانعهم أو شركاتهم إلى خبراء من رجال الطبقة الوسطى يديرونها

لهم . ثم أعضاء هذه الطبقة هم الذين كانوا يتزعون معظم الأرباح فتدبر عليهم الخير الوفير من غير أن يقوموا بعمل من الأعمال .

ولنستمع إلى برنارد شو حين يعرض قضيته هذه فيقول : « إن أكبر الامتيازات التي يدعيها الأغنياء وأشدّها عدواناً ، وأعما ضرراً ، هو أن يجتمعا بالبطالة من غير أن يكون للقانون سلطان عليهم . ومثل هذا الامتياز أصبح لسوء الحظ ثابتاً بحيث أننا نعتبره مما تقضى به طبائع الأشياء . بل إننا لنجعل صاحبه أو صاحبه لأنه أصبح من لازمات السيدات والسادة . لو فكرنا قليلاً لرأينا أن كل من يستهلك بضائع أو يستفيد من خدمات الناس فعليّه أن يصنع بضاعة تكافئ ماأخذ ، أو أن يقوم بخدمة تكافئ مايقبل . أما إذا استفاد ولم يبيع شيئاً ولم يقدم أية خدمة فانه يسيء إلى الجماعة بمثل مايسى السارق إليها : والحق أن هذا تماماً هو معنى السرقة . نحن لا نخطر لنا على بال أن نسمح للناس أن يقتلوا أو يخطفوا الأولاد ، أو يقتحموا المنازل ، أو يغرّقوا مافي البحر ، أو يحرقوا ويدمروا مافي البر أو يطالبوا بأغصانهم من الخدمة العسكرية بسبب أنهم ورثوا من أحد أسلافهم العاملين مزرعة ضئيلة أو دخلاً سنوياً يبلغ ألفاً من الجنيهات ، ولكننا مع ذلك مانزال تسامح في التبتل ، وهذا في نفسه يحدث من الأضرار في سنة مالا تحدّثه كل الجرائم التي يعاقب عليها في العالم جميعه خلال عشر سنين » .

مثل هذا التبتل جعل للطبقات العاملة مكاناً حقيراً في هذا المجتمع حتى لقد أصبح العمل — وهو رسالة الإنسان في الأرض — سمّة من سمات الصغار . وفي مثل هذه الجمالة يعيش العمال والمتجشون في ظروف أخس من ظروف العبودية . كان الرقي في الزمن القديم يقوم على اقتناء الأناسى يشترون بالمال كالأنعام والسوائم . لكن السادة في ذلك الزمن كانوا المضطرين إلى أن يقدموا للأرقاء الغذاء والسكن والملبس . ذلك لأن صاحب الرقيق كان كصاحب البهم والسوائم تماماً . فهذا يحاول أن يغذى خيله وماشيته كي تنتج فتنتج له مايريد . وكان المولى كذلك مضطراً الى أن يقوم بحاجات الرقيق

يقدم لهم الغذاء والملبس والسكن لكي يصبحوا فيعملوا له ما يريد . لكن العامل في المدينة الحاضرة أقل شأنا من البهايم والرقائق ، لأن صاحب العمل يستغله في مقابل بضع درهمات وهو غير مسئول عن غذائه ولا عن ملبسه ولا عن مسكنه . والعامل مضطر إلى أن يرضى بهذا الوضع لأن العمل ككل شيء في حياتنا الاقتصادية خاضع لقانون العرض والطلب . فهو إن رفض أن يعمل فسوف يطرد ، وهو أن طرد فسوف يجوع . فكأنما أصبح العامل من خوف الفقر في قعر ومن خوف الجوع في جوع .



ويتصل بالفقر وتوزيع الثروة واليأس الذي يتيح عن كل ذلك مناقشته للمكاسب والأرباح الطائلة التي كانت تشول إلى المتهزين والشطار من رجال الطبقة الوسطى . وقد أطلق برنارد شو على مثل هذه الأموال ماسماه «الكسب الحرام» فان فئة كبيرة من رجال الطبقة الوسطى كما ذكرنا كانت قد خرجت إلى المجتمع وهي تريد أن تجمع المال من التجارة والصناعة ، وقد أقامت في سبيل ذلك نظاما اقتصاديا يتيح لها تكاثر هذا المال . وكان الانقلاب الصناعي هو الذي أتاح لهؤلاء أن يجمعوا ما جمعو من ثروة وأن يكثروا ما كثروا من مال . كذلك كان شعار الأول الذي نادت به الحكومة والأفراد هو شعار الحرية الفردية والانتفاع الفردي ، فتنافس الأفراد على جمع المال : بل كان مذهب (١) حرية التجارة أمرا مسلما به يمضي فيه الأفراد إلى حيث غنام ورخاؤهم .

وهنا يمضي برنارد شو ليناقد هذا الأسلوب من أساليب الحياة . فهل خلق المجتمع لكي يصحك فيه قوم استطاعوا نظروهم الخاصة أن يكسبوا هذا المال ؟ ثم إذا كنا نستطيع أن نبرر هذا المكسب الذي يكسبه أهل التجارة وأصحاب المصارف والمسيطرون على المصانع ، فكيف نستطيع أن نبرر المكسب الذي يكسبه الأطباء الذين يستغلون المرضى فيجمعون ثروات طائلة أو نستطيع

المال الذى يكدهه أصحاب المصانع بمن يعيشون على صناعة الأسلحة ويذلون شطرا كبيرا من أموالهم فى الدعاية للحرب وإثارة الحزازات بين الأمم ؟ ثم إذا استسغنا ذلك جميعه فلم لاستسغ الكسب الذى تدره المداورة وتجارة الرقيق الأبيض وهذه مهنة حرة تنتجه اتجاه التجار والأطباء وأصحاب المصانع ؟ أليس هذا كله « كسبا حراما » ؟ وأليس يشترك تجار الرقيق الأبيض مثلا مع تجار الأسلحة فى النهم لجمع المال ؟ الأولون يعيشون على شهوات النفس الدنيا ، والآخرون يعيشون على غرائز الجماعة الدنيا . يفكر برنارد شو فى كل ذلك ويناقشه وتوزيع الثروة والفقر و«الكسب الحرام» هو موضوعه الذى تدور حوله مسرحيات مثل « منازل الأرامل » و « مهنة مسز ورن » و « ميجر باربارا » و « ورطة الطبيب » . ولا شك أنه فى هذا الموضوع لم يرد أن يرضى أصحاب رهوس الأموال ولا أصحاب المصانع ولا الأثرياء من كبار الأطباء .



أما ثانى النقديات الاجتماعية التى أرسلها برنارد شو فقد كانت مبادئه فى السلام ، وإيمانه بأن الحرب لم تكن إلا انحرافا لقوى الشر . وهو يعتقد أيضا أن الحرب لم تكن إلا من الكبار التى يقتربها أصحاب الإقطاع ونذاريهم من مالكي المصانع ومديريها . واستمع إليه حين يفسر ظاهرة الحرب فى معرض حديثه عن التربية إذ يقول : « لما كان الإقطاع فى عتوانه كان لأوروبا الغربية جميعها إله واحد يحكم جميع الأمم ، وجنة واحدة للبشر جميعا ، وجحيم واحد هو جحيم دانتي تهدف فيه أرواح الأشرار بعد الموت ، لافرق بين غنى وفقير ، ولا بين سيد وساذج . لكن السيد الإنجليزى فى وقتنا هذا يؤمن بإله انجليزى ينتمى لجزيرته ، وكذلك يؤمن الألمانى من طبقة اليونكرز بإله نوردى مثل دثان ، أما الفرنسي فانه يؤمن بإله خالص الفرنسية لكنه إله لاوجود له . وكل هؤلاء لا يؤمنون بأى نوع من أنواع الجحيم . وقد أصبحت الحروب صليبية

متعصبة يعد لها الملايين من الجنود وملايين من المال وملايين مضاعفة من وسائل التخريب والتفتيل . »

« لقد كان من نتائج حرب الوردتين أنها أبادت طبقة الإقطاعيين من الأشراف القدامى ، ونقلت قوتهم إلى طبقة جديدة من الأثرياء جعلوا أنفسهم أشرافاً ، ورفضوا أنفسهم بأنفسهم إلى مراتب الحكم . ولكن هذه الحرب الحديثة وقد أصبحت حالة تثير الغضب - إذ طوعت للنساء أن يتطوعن للخدمة العسكرية بأذلات أنفسهن للموت - هذه الحرب تهدد بأن تبيد الجنس البشري ، ولن تقتل تدمر الحضارة حتى تبلغ الغاية من قوى التدمير . وينظر أصحاب الخلق الكريم إلى هذه الحالة فتذهب نفوسهم حشرات لما يلقونه من ركود المهمة وعدم التشجيع . وهذه علة ليس بعدها إلا الموت المحقق » .

والأمر في ذلك لا يقتصر على هذه المشكلات من نواحيها الظاهرة ، بل الأمر عند برنارد شو يتناول الحضارة بأكملها . إنه يتناول أمر الحياة والموت ، ويتناول جهد الإنسان في الأرض وهل هو متجه إلى فنون الحياة أم إلى فنون الموت . هناك حديث طويل بين الشيطان والإنسان في مسرحية « الإنسان والإنسان الأسمى » نود أن نقبس منه فقرات تدل على النقد الخلقى الشديد الذى يوجهه الشيطان - أو قل برنارد شو - للحضارة الحديثة . فهو يقول مايلي : « أترى أن الإنسان قد أوتي من العقل الذى يباهى به ما يحول دون تدميره لنفسه ؟ هل طفت في الأرض منذ حين ؟ لقد فعلت أنا ذلك ، وفحصت أنا عما اخترعه الإنسان من مخترعات عجيبة . وإني لأصدقك القول أن الإنسان لم يخترع شيئا من فنون الحياة ، ولكنه في فنون الموت ينافس الطبيعة تقسها ، وينتج بالكيماويات والآلات ، مثل ما يسيبه الطاعون والوباء والجوع من هلاك . إن الفلاح الساذج الذى أغويه اليوم يأكل ويشرب ما كان يأكله ويشربه الفلاحون منذ عشرة آلاف سنة ، والبيت الذى يسكنه لم يتغير في ألف قرن بالسرعة التى تغيرت بها أزياء قبعات النساء في عشرين أسبوعاً » .

« على أنه إذا خرج للنضال فإنه يحمل معه معجزة من الآلات التى تكفى

لمسة من الإصبع أن تخرج منها ما خفي فيها من نشاط ذرى ، وذلك لا يقاس به ما كان يستعمله آباءه من الحرية والسهم والقناة . الإنسان متلف غير صناع اليد فيما يتصل بفنون السلام . لقد رأيت مصانع القطن وما يشبهها ، ورأيت فيها من الآلات ما يستطيع الكلب النهم أن يخترع خيرا منها لو أنه أراد ما لا بد له من الطعام . . . » .

« ليس في آلات الإنسان الصناعية إلا الطمع والكسل ، أما قلبه فهو في أسلحته ، وليست قوة الحياة العجيبة التي تفاخر بها إلا قوة الموت . إن الإنسان يقيس قوته بما يستطيع أن يدمر . مادونه؟ ما هو إلا ذريعة لكراهيته . وما قانونه ؟ ما هو إلا ذريعة لإعدامك شقيا . وما أخلاقه ؟ التعفف والكبرياء !! إنه ذريعة للاستهلاك دون الإنتاج . ما فته ؟ ما هو إلا ذريعة للتفاخر الكاذب بتصوير القتل . ما سياسته ؟ إما أن تكون عبادة مستبد لأن المستبد يستطيع أن يقتل ، أو قتالا برلانيا يشبه قتال الديكة . »

وهذا الحديث الذي تحدث به « الشيطان » في سنة ١٨٠٥ يظهر في صورة أخرى وهو يتحدث بشيء مثله « إمبراطور بروسيا » أو وليم الثاني إمبراطور ألمانيا في سنة ١٩١٥ أى في ابان الحرب الكبرى الأولى . فالإمبراطور فيما يصوره لنا برنارد شو في مسرحيته القصيرة يتحدث عن حوله من السياسيين والملوك والقواد وهم يدفعونه إلى الحرب قسرا لأن نقمة الحرب - أو نقمة الموت - قد ركبت في نفوس الناس . واستمع إليه وهو في هذه المسرحية الفكاهية يتحدث إلى سيدة اسمها أرميتروود عن موقفه من الحرب فيقول :

« أنت تتحدثين عن الموت بوصفه شيئا كريها . ولكنك غفلة ، فأنا أقدم لهم منذ سنوات عديدة الفن والأدب والعلوم والرفاهية لكي يعيشوا عيشة رخاء ، ومع ذلك كرهوني وسخروا مني ، ورسوموا صوراً كاريكاتورية لي . ولكنني عندما أعطيتهم الموت في أربع صورة قدموا لي ولاهم . إذا كنت تشكين في أقوالى فأسأل الذين عاشوا سنين طويلة يجمعون الضرائب . . . وطالبوا الممولين عثا بعدة آلاف حقيرة تنفق على الحياة ، على أجسام أطفال

الأمة وعقولهم ، على تجميل مدنها وتوفير وسائل الصحة فيها ، وعلى توفير أسباب الرف والراحة للعامل الكادحين . . فرفضوا ، وأدى رفضهم إلى انتشار الموت بينهم . بحلولاً بعدة مئات يدفعونها سنوياً لإنقاذهم ، أما اليوم فهم يدفعون الملايين كل يوم لجلب الدمار واللعنة على رؤسهم ، ثم يقولون إننى أنا سبب ذلك . ليقولوا ذلك ، إذا استطاعوا ، أمام كرسي الديان الذى سنقف أنا وهم أمامه فى اليوم الآخر لنجيب عما أخفقنا فى إنجازه، وعما أنجزناه (١) .

ولعل برنارد شو لم يلق خصومة أشد من الخصومة التى جرتما عليه فكرته عن الحرب . ذلك بأنه عاش الى سنة ١٩٥٠ ، وكان يؤمن بالسلام ، لكنه فى حياته الطويلة شهد الصائم وهو يحتاجه جسيم الحرب مرتين كادت الحفصارة تذهب فيها هباءً منثوراً . على أنه أيام نشاطه المسرحى كان يشهد الإمبراطورية البريطانية وهى تشعل نار الحرب ضد البوير فى جنوب إفريقيا ثم وهى تعتدى على بلاد مثل أيرلنده والهند ومصر . وقد تردد فى استنكار حرب البوير لأنه كان يريد أن يفلسف الفكرة عن الإمبراطورية البريطانية كما فلسفها سدنى وب ، فزعم أنها يجب أن تكون رابطة حرة بين شعوبها ، لكنه كان فى نفس الوقت يندد بالجرأتم التى يفترونها البريطانيون فى سبيل بناء هذه الإمبراطورية . وقد رأيت أنه كان يرى أن فى إنجلترا - كما كان فى ألمانيا - فئة من السياسيين تدعو الى الحرب : فئة لا تقل عن طبقة اليونكرز فى بروسيا تحاول أن تخلق أسباب الحرب . وكان أشد خصومه فى ذلك سير ادوارد جبرائيل رئيس وزراء بريطانيا فى تلك الفترة ، فهو عنده رأس طبقة اليونكرز من الإنجليز ، وهو عنده مثل السياسيين الذين يعملون للحرب ، وهو عنده العامل الأول الذى دفع بالإنجليز الى حرب البوير ، ثم هو عنده الوغد الأول فى المأساة التى أطلق عليها التاريخ « حادث دنشواى » ثم ما تزال فكرة برنارد شو عن

(١) مختارات من مسرحيات شو القصيرة - الجزء الثانى - ترجمة ميشيل تسكلا ص .

الحرب تنضج في نفسه حتى يصبح السلم عقيدة من عقائده: ونخرج هذه الفكرة بل هذه العقيدة في مسرحيات له أهمها « الأسلحة والرجل » و « رجل المقادير » و « جزيرة جون بول الأخرى » و « مسرحيات قصيرة عن الحرب » و « سانت جون » وتبرز في معظم كتاباته ومقالاته فيما يصل بالنظام الاجتماعي والاقتصادي والسياسي .



وثالث الأمور التي جادل فيها ونقد بها المجتمع هي « فكرة الحب » ، وكانت هذه عنده إحدى الخيالات التي تسربت في تاريخ الأدب بلباس رومانسي . وأنت تعرف أن الحب يكون شطرا كبيرا من الأدب في كل لغة . وقد اتجه برنارد شو الى هذا الموضوع اتجاها واقصيا أيضا . فهو لم يكن يؤمن بأن العلاقة بين الرجل والمرأة تقوم على هذا الخيال الذي صوره الشعراء والقصصيون من عصر هومر ، ثم انه كان كما قدمنا لا يؤمن بهذا الإغراق في الوهم الذي أنساق فيه شعر شيكسبير . انه يرى أن العلاقة بين الرجل والمرأة يجب أن تقوم على الواقع ، وأن كل التقاء بين الرجل والمرأة سواء للصدقة أو للزواج فهو التقاء خاص لا ينبغي أن يقوم على الخيال . فلكل رجل حسنة وسيفاته وكذلك لكل امرأة حسنة وسيفاتها . وكل التقاء في الصدقة أو الزواج له ظروف خاصة ولا ينبغي بعد ذلك أن يحاول الشعراء ولا المثقنون أن يفصلوا هذا اللقاء عن الواقع فيحدثوا عن سيدات يصحبن مخلوق الملائكة ولا عن رجال يصقلون بأخلاق الأساطير ويحولون بالشجاعة والجرأة والفضيحة في سبيل المرأة .

كان برنارد شو على علم بالقصص الغرامية التي انحدرت في تاريخ الأدب: هيلين ملكة ترواده وكليوباترة ملكة مصر وروميو وجوليت إلى غير هؤلاء ممن تنفى بين الشعراء والقصصيين . وكان يعلم أن هؤلاء القصصيين يخلقون ما يسمي بأسرها من هذه الأساطير ، وأنهم يذرفون الدمع حين يصوغون القصة في إطار شعري أو مسرحي . لكنه كان يهزأ من هذه القصص جميعا وكان

يهالج الحب في مسرحياته — وهي جميعا فكاهات — فيضحك من المحبين ويهزأ من الحب ، لأنه لم يكن يؤمن بهذه الخيالات الرومانسية بين الرجل والمرأة .

ثم يقف برنارد شو خلال هذا الجدل ليتساءل مرة أخرى : إن الناس يتساءلون دائماً : لم يكن الرجل هو المسئول الأول عن العلاقة بينه وبين المرأة ؟ لقد اتهموا إلينا في الأساطير أن الفارس هو الذى كان يقحم الحلبة فيقابل أنداده ويقتلهم واحداً واحداً ، ويخوض بحارا من الدماء ، ويضحي بملكه الواسع إذا كان ملكاً من أجل الحبيبة التى يشغف بها . ولكن أين المرأة من كل ذلك ؟ أليست تقف بعض أحيان موقف الضعيف المستسلم حتى تسنح لها الفرصة فتتقضى على فريستها — وهو الرجل — انقباض الحداة ؟ ثم أليست تسج خيوطها حول صاحبها كما ينسج العنكبوت خيوطه ثم إذا رأت أن الرجل قد وقع في شباكه أخذت عليه المسالك كما يفصل خيط العنكبوت بالذباب ؟ ثم هل للرجل الحق في أن يظل قيماً على المرأة أم أن مساواتها به سيجعلها شخصية مستقلة كاملة لا ينبغي أن تنصم بالضعف الذى ظل يميزها في تاريخ حياتها ؟ تلك كانت المشكلات التى حادل فيها برنارد شو . وقد ظهرت هذه الأفكار جميعاً فيما بعد في مسرحياته : « كانديدا » و « قيصر و كليوباترة » و « الانسان والانسان الأسمى » و « كيف كذب على زوجها » و « الزواج » و « فتاة المقطوعات السمراء » و « بيجا ليون » و « غزل القرية » و « صاحبة الملايين » ..

على أن فكرته عن العلاقة بين المرأة والرجل اتخذت طريقاً فلسفياً آخر أبعد مدى من ذلك . لقد كان يرى أن بين جنبي المرأة حرارة تنقد ، وأن في قرارة نفسها ثورة عنيفة ، وكان يعلم أن هذه الحرارة أو قل ذلك العنف هو الذى يجتذب إليها الرجل . وناقش ذلك وفكر فيه وانتهى به التفكير إلى أن هذه الحرارة العنيفة ما هى إلا قيس من حرارة الخلق في المرأة . ذلك الشعور الذى يبيتها لتكون سبباً في خلود النسل . إنها الروح التى تنطلق من

المرأة وننتقل من جيل إلى جيل . إن المرأة في نفسها غرض للعالم جميعه : وقد تكون غرضاً من حيث لاندري . إنها غرض تمضى إليه الحياة جميعا مستمرة متقلبة متجددة . أما الرجل فليس إلا أداة لهذا الغرض . ليس الرجل إلا عاملاً من عوامل هذا الاستمرار في الخلق وهذا الانتقال من جيل إلى جيل؛ أما المرأة فهي الأصل في كل ذلك ، ومن نفس المرأة تكمن هذه الحرارة التي تكاد تبلغ حد القداسة وليست هي إلا حرارة الحياة . وقد استطاع برنارد شو أن يبين هذه الفلسفة في مسرحية : « الإنسان والإنسان الأسمى » . وهي من روائع مسرحياته .



ونعود بعد ذلك إلى النقذات التي وجهها برنارد شو للمجتمع في حياة الجدل التي عاشها وقد تحدثنا الآن عن « الكسب الحرام » و« فكرة الحرب » وعن « الحب » ونريد الآن أن نتحدث عن فكرة رابعة هي فكرته عن « الخلق » والحق أن فكرة الخلق تشمل الذي قدمنا جميعا . والنظام الاجتماعي والسياسي والديني الذي قام عليه المجتمع الانجليزي في ذلك العصر كان يقوم على بضعة من النظم الخلقية التي حسب المجتمع أنه قد استقر عليها . ونظر إليها برنارد شو بدراسته التي أسلفنا تحليلها فرأى أن هناك فجوة مروعة بين النظام الخلق الذي استقرت عليه الجماعة الرأسمالية والخلق الأصيل ، وكشف هذه التناقضات التي تحدث عنها بريستلي كما أسلفنا .

ويجمل برنارد شو اتجاهه نحو فكرة الخلق في كلمات بليغة جاءت في مقدمة مسرحيته « ميجر باربارا » فهو يظهر في تلك المقدمة شيئا ينم عن ثورته الخلقية فيقول : « لأضرب لذلك مثلاً بنفسى : فماذا رجل محترم لأننى أتحدر من طبقة محترمة ، وعندى من البدهاة ما يغضنى في التذير والقوضى ، وأنا بطبيعة تفكيرى ألزم القانون حتى لأوشك أن أكون مزمئاً ، وبطبيعة مزاجى أبلغ من حب الاقتصاد والحرص حدا لا يبلغه إلا العوانس . وعلى الرغم من كل ذلك فقد كنت دائماً - وسأظل دائماً - كاتباً ثوريا . ذلك لأن قوانيننا

تجعل القانون نفسه مستحيلا، وحررتنا تدم كل حرية، وملكيته سرقة منظمة، وخلقنا نفاق وقبح، أما حكمتنا فانه لا يمارسها إلا مغفلون يمتازون بنقص التجارب، وأما قوتنا فانه يزجها جبناء وضعفاء، وأما شرفنا فانه زائف في كل وجه من الوجوه. إنني عدو لهذا النظام القائم لأسباب وجية، وأعلم أن حملاتي هذه قد تشجع قوما آخرين فيعادونه لأسباب غير وجية. وقد يصبح بي أحد أصحابه فيقول إنني بوصفي هذا النظام على حقيقته سوف أغري الآخرين بأن يدفعوا به إلى ما هو أسوأ أو ينتهوا به إلى الدمار. ولكن ما حيلتي في ذلك؟ بل لست أدري إن كان هناك حالة أسوأ من الحالة التي هو عليها. »

والحق أن كاتبنا ذا ضمير اشتراكي مثل برنارد شو كان جديرا به أن يشور مثل هذا الثورة. وأنت تلمح في كل سطر من سطور هذه الفقرة منطقة الجدلي وجمعه للنقائص. وأنت تلمح أيضا المبالغة التي كان يلجأ إليها برنارد شو حينما كان يريد أن يؤكد قضية من قضاياها. ولكن إذا نحن اجتنبتنا هذه المبالغة، وإذا نحن حاولنا أن نخفف من الحدة التي كبت بها هذه المنظور فسنجد أن النظام الخلق الذي كان يعيش فيه برنارد شو هو النظام الرأسمالي الذي أسلفنا فتحدثنا عنه. إنه نظام يقوم على الفرد لا الجماعة. يقوم على الفرد من قوة وما تختره في نفسه من الأثرة والأنانية وعلى ما يعول عليه في حياته من التناقص. ثم يقوم على أن الجماعة كلها كانت قد تواضعت على هذا الخلق وحاولت أن تنشئه وتميه في نظمها التربوية والاجتماعية والسياسية.

كان شو قد درس الفيلسوف الألماني نيتشه منذ سنة ١٨٩١ وكتب عنه وعن مذهبه دراسات في مجلة « الستردي ريفيو » خلال سنة ١٨٩٦. وعلى الرغم من أننا لانستطيع أن نقول إن برنارد شو قد اتجه اتجاه نيتشه نحو القيم الخلقية إلا أنه لاشك متأثر به في ناحية هامة. كان نيتشه يرى أن الخلق الذي يسود إنما هو مؤامرة يقوم بها الضعفاء ضد الأقوياء حتى يحرموا أنفسهم، وأن ما أورتتنا الديانات القديمة من معايير خلقية ليس إلا آثارا لهذه المؤامرة.

ويذهب برنارد شو هذا الرأي في أحيان إلا أنه يرى أن هذه المؤامرة لا يقوم بها الضعفاء ولا المعوزون ، بل يقوم بها أهل الطبقة الوسطى من الرأسماليين . وقد كانت الحياة في العصر الفكتوري قائمة على مازنوا أنها الحرية في كل أمر من الأمور . وهذا المذهب الحر هو الذي جعل يلتزم يذهب إلى المذهب النفسى وجعل جون ستيورت مل يؤيد المذهب المردى . والمذهبان يصحان كما أسلفنا في بعض فصول هذا الكتاب نحو حياة الفرد أولا أما حياة المجموع أو صالحه فيأتى في المحل الثانى . والفرد في مثل هذه الجماعة كان ينبغي أن يصبحى بأخلاق أهمها الصبر والصمود للمنافسة وتحمل الشدائد والطاعة العمياء في أحيان والقسوة المطلقة في أحيان أخرى . كانت هذه الصفات هى التى يتناولها فيما بعد كتاب مثل صمويل سمايلز ولورد أثيرى ، وكانت هى التى يؤيدها مربون مثل نيومان . وهى الصفات التى كان الانجليز يحسبون أنها أساس التوسع الامبراطورى نفسه . وهى التى كان ينشأ عليها تلامذة المدارس وبخاصة تلك المدارس الخاصة ذات المصروفات الباهظة التى كان من سخرية القدر أن أطلق عليها اسم « المدارس العامة » . ثم كان من سخرية القدر أيضا أن هذا الخلق كاد يكون قاصرا على طبقة واحدة من طبقات المجتمع هى التى كانت تسمى نفسها « الطبقة المتعلمة » .

وكان التقدير الخلقى لهذه الصفات جزءا من المادة التاريخية التى أثبتت فى كتب التاريخ الانجليزى . خذ مثلا حكم المؤرخ الانجليزى العادى على الأيالم الأولى لبناة الامبراطورية الأوائل من الانجليز . لقد سلفت أمة من كتاب التاريخ الانجليزى كانوا يمجدون أعمال قوم مثل فروبشير وفرنسيس دريك ولكن فلنستمع إلى برنارد شو فى رسالته الغاية الثانية وهو يثبت حكمه الخلقى على أعمال هؤلاء : فى القرن السادس عشر اتخذ المغامرون من الانجليز سيلهم إلى البحر وهم من حيث التكوين العقلى فى حال يتيح لهم التجاح فى أعمال التجارة . لقد كانوا أتقياء عن عقيدة لاتصنع فيها ، وكانت لهم قوة من الخلق لا تتأتى إلا لرجال أقاموا أنفسهم على الإيمان . وفى نفس الوقت كانوا

يعتبرون القرصنة عملا من أعمال الشجاعة والوطنية ، وأن تجارة الرقيق فرع شريف من فروع التجارة ، وأن فيها من المغامرة ما يتفق وشرف الفضلاء من الرجال ، وفيها من الكسب ما يستحق ركوب المخاطر . وهذه الملحة الخلقية هي التي ستكرر في كتابات شو حين يتحدث عن التاريخ الإنجليزي وعن الحروب التي خاضتها لإنجزة وعن التوسع الإمبراطوري : أي عن كل ما كان يعتبره الإنجليزي من مفاخرهم .

كان في حياة المجتمع الإنجليزي طرز خاصة من الناس تتمسك بهذه المعايير الخلقية الفردية سواء في دراسة التاريخ أم في المجتمع نفسه — وكان لابد أن أن تتمسك بهذه المعايير بحكم تربيتها ونشأتها . كان هناك أولا المدرس الذي يستحل العصا مع تلاميذه ويريههم على احترام الفنى وعلى احتقار العمل اليدوى ، وكان هناك القسيس الذى يبدى التقوى في الكنيسة لكن تابعيه يتخذون بما يقوله من عظات مجرد ذرائع لاستغلال الفقراء والمعوزين ، وكان هناك الموسرون من الأسر القديمة الذين لا يهتمون إلا بمظاهر الاحترام والهيبة لكن أسرهم في الواقع كانت تتدلى إلى الانحلال . ثم كان هناك الناشئون من أصحاب الصناعة وهم قوم أشربوا حب المال ، ثم كان هناك ذرايرهم من المتعطلين والمتعطلات وهم قوم لم يكونوا يعملون شيئا لكنهم كانوا يتمتعون بكل شيء . فهي إذن المؤامرة التي جعلها نيتشه سبلا فلسفته الخلقية ، لكن أعضائها هنا ليسوا من الفقراء ولكنهم من الطبقة الموسرة التي كانت تساند بعضها بعضا .



ورجل آخر تأثر به برنارد شو كل التأثر ذلك هو الشاعر الإنجليزي وليم بليك (١٧٥٧ — ١٨٢٧) وقد تعرف أن وليم بليك من الشعراء الإنجليز الذين نشأوا في لندن في أعقاب الحركة الرومانسية وأنه كان صاحب مذهب في الخلق كتب فيه شعرا غزيرا ، وأوضحه بنوع من أنواع الرسم برع فيه . ثم قد تعرف أيضا أن رجلا مثل صمويل بطر كان هو الآخر

من تأثروا بوليم بليك. وقد تأثر برنارد شو تأثرا عميقا بوليم بليك أولا ثم باستاذة صمويل بطلر ثانيا . ولابد لنا في هذا الموقف أن نبحث قليلا آثار هذا الشاعر الانجليزى في فكرة الخلق التى اعتنقها برنارد شو .

كان بليك شاعرا خياليا . وكان يرى أن حياة الإنسان الأولى انحدرت من خيال لا يفرق بين الخير والشر ، وأن في نفس الإنسان من الحيوية ما يجمع بين الخير والشر معا . حتى الشيطان نفسه له من الخلق ما لابد أن يتجه به إلى نواحي الخير : فاذا أنت نظرت إلى الحياة من هذا الوجه وجدتها وحدة متكاملة ترى فيها النمر المفترس إلى جانب الحمل الوديع ، وترى فيها الثعبان الأرقم إلى جانب الطفل البريء . فالحياة خليط من عناصر نحن الذين نشرق بينها فندعو بعضها خيرا وندعو بعضها شرا ، ونسمى جانبها منها فضائل والجانب الآخر رذائل .

وهذه الفلسفة التى تتصل بالخيال عند ولیم بليك كانت مجالاً لتعليق كثير من الكتاب والنقاد وبخاصة في النصف الأول من القرن العشرين . إذ معنى الجمع بين الخير والشر أنه لا يمكن أن يكون هناك شر محض ولا خير محض . ثم لا يمكن أن يكون هناك شخص شرير كل الشر ولا شخص خير كل الخير . وهذا عند صمويل بطلر ثم عند برنارد شو ملاك الفلسفة الخلقية . على أن برنارد شو طرق هذا الموضوع حين عرض فلسفته الدينية وربطها بما سماه « قوة الحياة » . وهلهل البحث فيها في كثير من مسرحياته . فهو يعالج الموقف الخير الذى يقفه بعض اللصوص والقتلة والملاحدين في مسرحيات « تابع الشيطان » و « فضيحة بلانكو بوست » و « هداية كابتن برايباوند » فحوادث هذه المسرحيات تدور حول موضوع خلقى : وهو أن هؤلاء اللصوص والقتلة والملاحدين يسرون حسب معيار خلقى خاص تحدده لهم حيوتهم أو تحدده لهم ما يسميه برنارد شو « قوة الحياة » وبالعكس هؤلاء فان كثيرا من الذين يتمتعون عندنا بالاحترام من القسيسين وجنود الجيش والقضاء يحفون كثيرا من النقائص الخلقية لأنهم لا يتمتعون بقوة . وهنا نذكر

ماردده برنارد شو دائماً من أن الخلق إنما هو مقدرة الإنسان على أن يعيش تبعاً لإحساس من الضمير لاطاعة القانون بفرض عليه .

وهنا ينبغي أن نذكر العلاقة بين الخلق وبين الدين . فقد كان يعلم برنارد شو أن أصحاب الدين من الأتقياء الأوائل قد ربطوا الخير والشر بالأوامر والنواهي التي نزل بها الانجيل . ولكن حينما قام دارون وأشياعه بمذهب « الاختيار الطبيعي » أشاعوا — كما أسلفنا — روحاً من الحمية الخلقية في المجتمع ، ولم يلبث أن حل محل العقيدة الدينية — التي كانت تتصل اتصالاً وثيقاً بالخلق — عقيدة أخرى ادعوا أنها علمية وبهذه العقيدة العلمية الجديدة طردوا من الميكان الاجتماعي الإيمان العام وقانون الشرف وأحلوا محلها أفكاراً أخرى . وهو لا يرى أن الدين وحده كان منبع الأخلاق ولا أن العلم جديد يستطيع أن يكون منبع الأخلاق .

لقد أسلفنا فاقبئنا لك في هذا الفصل ما تحدث به الشيطان للإنسان عن ميل الإنسان للموت دون الحياة ، وعن الجرائم التي يقرتها في سبيل الحرب ، ومن هذا الذي تحدث به الشيطان في هذه المسرحية ما يكفي ليدلك على اتجاه برنارد شو حينما نظر إلى الخلق وجعل النكرة الخلقية أسمى من القواعد والتقاليد التي تسود المجتمع سواء أكانت هذه تابعة من الدين القديم أو من العلم الحديث . وهنا نتقل إلى كلمة أخرى ترددت آلاف المرات في كتابات هنريك إبسن . تلك هي كلمة « المثل الأعلى » . ونخشى أن يكون قد أصاب هذه الكلمة الكثير من الأبهام والغموض في أحاديثنا القابلة .

كان يستعمل برنارد شو كلمة المثل الأعلى وهو يعني حالتين مختلفتين . أما المثل الأعلى في الحالة الأولى فهو ما تواضع عليه الناس واستقر في أذهانهم مدة طويلة ، وما استخدمه الناس لتبرير سلوكهم ولتسوية أفعالهم . وهذا هو المثل الأعلى الظاهري وهو الذي يسخر به هنريك إبسن ومثل هذا المثل الأعلى عند برنارد شو هو السبب في أغلب الآثام التي ترتكب باسم الحرية والفرديّة والصدق والإمانة وارضاء الشعب مما كان سائداً في العصر الفيكتوري . فهذه

عند برنارد شو كانت اخلاقاً متحجرة لم تتطور مع الزمن نفسه . أما المثل الأعلى في حالته الحقيقية فهو الفرض الذى يعيش له الانسان . وهو الحياة المثلى التى يسعى الناس لها . ويكون المثل الأعلى عند ذلك حبيبا إلى النفس جديرا بأن يعيش له الإنسان كفرد والناس كجماعة .

كان برنارد شو يعلم أن كل مثل أعلى قد يساء استخدامه ، وقد يستعمل مبررا أو مسوغا لهدف دنيء من أهداف الحياة . فالديمقراطية والقومية والبرلمانية والحرية والاشتراكية والشيوعية وكل هذه المذاهب البراقة يمكن أن تكون نعمة حيث أريد بها أن تكون نعمة . لذلك كان تفكيره دائما ينتقل من كل واحد من هذه الأمثلة العليا إلى نقيضه عندما يساء فهمه أو تطبيقه . إن الدين الصحيح هو الذى يتطلب أن تنطبق العقيدة والعمل ، أما الدين الزائف فهو الذى يفرق بين العقيدة والعمل ، وقد آمن بذلك برنارد شو . وهو كان يعلم أن العصر الكتورى كان قد اصطلح على مثل عليا تختل في الساء من غير أن تهبط إلى حياة الواقع أو تترجم إلى عمل . كانت الشفقة والإحسان والرحمة والتقدم والنزاهة والأمانة كل هذه « الأمثلة العليا » تنتقل على الشفاء كل ساعة وكل دقيقة ، لكن الفصل بها كان من أخطر الأمور .



اما من حيث التربية فقد كان برنارد شو قاسيا مرة أخرى على مبادئ التربية التى قامت عليها المدارس الخاصة فى إنجلترا مما أطلقوا عليه « المدارس العامة » (١) . وهنا أيضا نستطيع أن ندرك مبلغ الموجدة التى يعالج بها برنارد شو مقدمه لهذه المدارس واستمع إليه حين يتقدمها فى هذه الكلمات :

« وتقوم بهذا العمل — أى التربية القاسية — المدارس العامة الباهظة

المصروفات في إنجلترا ، وتصادف في ذلك نجاحا يدعو إلى الاستغراب إذا ذكرنا أنه عمل مضاد لسنن الطبيعة ، وقد جرى العمل على مثل ذلك أو أشد في ألمانيا أيام حكم أسرة هونزلرن ، بل لقد مارسه الألمان إلى مدى أوسع أيام النازي بعد حكم هونزلرن . خذ صبيا كان والده من الأثرياء ، وطعمته بالفكرة التي جرت بها بعض التقاليد من أن التجارة والعمل اليدوي يقتصان من قدره ، وأن الخدمة في صفوف الجيش ، والعمل في السلك السياسي ، هما وحدهما الوظيفتان اللائقتان بالسادة من أمثاله ، وأن الصيد والرمية وركوب الخيل والسباق هي الهوايات اللائقة بأن يقضى فيها أوقات فراغه . وعوداً على أن ينظر إلى الدين كما لو كان أمراً يتطلب ذهابه إلى الكنيسة أيام الأحادي أحسن بزة ، وأن ذلك يمتزج امتزاجاً تاماً مع أوامره التي يصدرها إلى الله تعالى حين يدعو أن يلمن سياسة أعدائه ، وأن يحطم المكر السيء الذي يحيق ببلاده . واجعل له بعد ذلك ولاء ، يبلغ حد العبادة يتجه به إلى ملك يعبد كما تعبد الأوثان ، أو قائم هو نفسه رمز حي لبلاده . إذا أخذت كل ذلك فسترى أنه قد تمهيا لك شخص من هؤلاء الحكام الأغنياء الذين لا يجاوز تفكيرهم حد المراقبة إلا قليلاً ، والذين تحكم أفكارهم هذه البلاد ، بل سيمثل أمامك بعد ذلك هذا إلالة القومي الذي يصورونه في صورة إلالة ذى الفرائز الإمبراطورية ، وهو إله يميل مع الهوى ، فيعتقد اعتقاداً لا شك فيه أن المدرسة العامة ذات المصروفات الباهظة ليست إلا أسمى ما بلغته التربية الإلهية . فتحت حكم هذه المدرسة يمضى الحق والأمانة والعدل من تلقاء نفسها !! فإذا حكم هؤلاء بعض الأجانب اعتقدوا أنهم يخرجونهم من الظلمات إلى النور ، وأن أمورهم لا شئك تصلح في نظرهم صلاحاً لا تقاس به وهم اتعت حكم غيرهم . ذلك ما تفعله مدارس مثل إيتون وهارو وما يتبعها من المدارس التحضيرية في إنجلترا ، فأنها تخلق أجيالاً مثل هذه من أبناء الحكام الأثرياء . وحيث أن هذا هو الذي يحدث في البلاد الأخرى التي يحكمها أصحاب الثروة ، فانه تطالعنا في العالم وطنيات متنافسة تعدد بعدد اللغات والأمم . وهذا مما يجعل السلم الذي ندعو إليه محالاً .

«هذا في بعض نواحيه أثر باكد من آثار النظام الإقطاعي حينما كان اقسام الناس إلى طبقات قاعدة لازمة من قواعد الخلق . فانت ترى هذه الآثار في البلاد التي ازدهر فيها نظام الإقطاع في سالف عهدها ، ولا يزال حلفاء الإقطاعيين فيها إلى اليوم يحفظون بما كان لأسلافهم من أملاك وامتيازات وألقاب وثروة وجاء ، بينما هم أسلموا التزاماتهم السياسية الهامة إلى غيرهم من عرفاء الطبقة الوسطى . وقد يشيع بين الناس أن ذلك في وضعه الحاضر ليس إلا من التقاليد المقدسة التي انحدرت إلينا من عصور الإيمان والفرسية ، وليس هذا إلا خداعاً ، فلم يذهب أولاد الأغنياء إلى المدارس إلا في القرن التاسع عشر حينما أسلمت الأرستقراطية الإقطاعية أزمّة الحكم إلى الصاعدين من أثرياء الصناعة الذين أغنتهم الثورة الصناعية وجعلتهم يسيرون بما حصلوا عليه من مال . فقد اختلط الارستقراطيون الأول بهذه الطبقة الجديدة وتزوجوا منها . وذهب أبناء الأغنياء إلى المدارس حينما ذهبوا لا ليدرسوا ، ولا ليحصلوا ما كانوا يطبقونه من ثقافة من الثقافات أو معرفة من المعارف ، وإنما ذهبوا إلى المدارس حتى يطلق عليهم اسم « الطبقة العليا » وكان حسبهم ذلك .

لقد كان برنارد شو يؤمن بأنه لا سبيل إلى الخلاص من فكرة الحرب والاستغلال ، ومن فكرة التوسع الإمبراطوري نفسه ، والقومية المتعدية إلا بنظام آخر من نظم التربية . إنه يمكن في السطور التي قدمنا لك فيها نقده للخلق والحرب ولا امتيازات أمراء الإقطاع . ولكن هل استطاع برنارد شو أن يمضي بعد ذلك فيضع نظاماً للتربية ؟ إنه كسائر الفايين ، فيما عدا سدني وب ، لم يكن يستطيع بحكم تعليمه وثقافته أن يكون له القول الفصل في وسائل لإصلاح التعليم . وقد كان حسبه أن يصف هذه المدارس الخاصة ذات المصروفات الباهظة التي كان من التجاوز المضحك أن سميت «مدارس عامة» .



ذلك عندنا برنارد شو ناقد الحضارة ، لقد رأيت أننا حاولنا أن نتحدث

في نطاق نقط أساسية ست هي الكسب الحرام ، والحرب والحب والخلق
والزنية والسياسة ، وعندنا أن هذه النقط هي الزوايا التي نستطيع أن نلم فيها
باتجاهات برنارد شو في نقد المجتمع الذي عاش فيه . ولكن يجب أن نذكر
دائما أنه لم يكن يستطيع أن يحلل هذه الدوافع كل هذا التحليل لو لم تكن له
هذه الثقافة الواسعة وبخاصة في علم الاقتصاد . لقد استطاع أن يفرق بين
الأوهام والواقع لأنه درس الاشتراكية دراسة الفاحص المتبصر ، وكشف
هذا النفاق الذي كان يحتم بين الخيال والواقع . وعند أديب مثل ج. ب.
بريستلي أنه كان عبثا في نقده لأنه جمع بين اثنتين : بين الأدب والاقتصاد ،
بينما كان ه. ج. ولز عبثا أيضا لأنه جمع بين الأدب وعلم الأحياء .

فنه المسرحي

بلغنا بك حدا - حين تحدثنا عن مسرحيات الفكر - رأينا فيه برنارد شو يثأر كل التأثير بمؤلفات هنريك إبسن . فقد رأينا أن الاثنين كانا ينظران إلى نقد الحضارة وتحليل المعاني والأفكار التي تضطرب فيها ، ورأينا أنها من أنصار التفكير في الفن . ونحن مقبلون في هذا الفصل على وجوه أخرى قد تختص ببرنارد شو وحده . نحن مقبلون الآن على دراسة الفن المسرحي عند برنارد شو ، وسنرى أنه كان متأثرا بجملة من العوامل الأخرى كان أهمها « روح الفكاهة » التي امتاز بها عن إبسن . ولعلك تذكر أننا في حديثنا السالف عن « مسرحيات الفكر » قلنا أن برنارد شو يمثل في الفكاهة ما كان يمثل به هنريك إبسن في المأساة .

ولندكر دائما أن برنارد شو لم يكن مسرحيا فقط : لقد كان مفكرا وصحافيا وناقدا وهاجيا قبل أن يكون مسرحيا . ولعله لم يكن مسرحيا إلا لأنه أراد أن يدعو لطائفة من الآراء والمقائد التي كان يؤمن بها . فله مسرح عنده كان يأتي في المكان الثاني . وليس فنه المسرحي بعد ذلك إلا أسلوبا للتعبير عما كان يجول في نفسه من الأفكار والمعاني . وقد اختص برنارد شو بأن رأى في الفكاهة خير تعبير عن أفكاره ومعانيه ، وخير وسيلة للنقد والهجاء . لذلك ألقي بالمأساة جانباً وكان من كتاب الملهاة . وفي هذه الوجهة بنوع خاص يختلف برنارد شو اختلافا بعيدا عن هنريك إبسن ، ويتفق اتفاقاً قريبا جدا مع مسرحي فرنسي آخر كان يعجب به ويحاكيه وهو موليير .

كان يرى برنارد شو أن تطور المسرح كان يصبه إلى الملهاة لا إلى المأساة . وكان يذهب إلى أن الملهاة هي التي تصني عقول الناس من الهراء والفاق . وتحدث حالة من التعلق بين الناس فيها لتقبل الأفكار الجديدة . يقول

في ذلك : « كانت الملهاة بما فيها من تخريب وسخرية ونقد ومن فن سلبى ،
 هى السبب فى أن ظلت دور التمثيل مفتوحة ، بينما كانت المأساة تموت على
 ما فيها من ممم . وقد كانت هناك سلسلة من كتاب الملاحى بدأت بموليير
 وانتهت بأوسكار وايلد . لم يكن لدى هؤلاء شىء له أساس إيجابى يستطيعون
 قوله ، لكنهم كانوا على الأقل ثائرين ضد الكذب والنصب . لم يقتصر عمل
 هؤلاء - كما كانوا يدعون - على أن يطهروا الخلق بالسخرية ، ولكنهم كانوا
 كما يقول جونسون يصفون عقولنا من الهراء والنفاق ، وبذلك كانوا يدلوننا
 على الخطأ ، ويحددون فينا حالة من القلق هى نفسها علامة من علامات الحيوية
 الفكرية . »

ويمضى برنارد شو فى حديثه عن الملهاة كوسيلة من وسائل النقد والهجوم
 والتفكير وتصفية العقول مما بها من هراء ونفاق ، وكان لابد فى هذه المرة
 أيضا من أن يصطدم بشيكسبير ، وهنا أيضا ينتقص من قيمة مآسى شيكسبير ،
 فلا يرى فيها مثل هذا النقد الذى يعنى العقول من الهراء والنفاق ، إنه يرى فيها
 فلسفة سلبية تدعو إلى السباب والتشاؤم . واستمع إليه حين يصف ذلك فهو
 يقول : إن شيكسبير يكسب أنواع التفتيل والشرور تكديسا على شخصياته
 التى أراد فى الأصل أن يخلقها خلقا لطيفا . يفعل ذلك من غير مخرج مهمما
 ظهرت هذه الشخصيات بمظهر التناقض . وفى كل ذلك يحس إحساسا بحاجته
 الحيوية إلى فلسفة ، فيدفعه ذلك إلى أن يتبع وسيلة عجيبة احترفا : وهى أن
 يخلق شخصيات فلسفية على المسرح ، أو يجعل من أبطاله أنفسهم فلاسفة ، وما
 أن يظهر هؤلاء أو أولئك على المسرح حتى تعوزهم الفلسفة ، فلا يستطيعون أن
 يعبروا عن شىء ، وينقلون إلى متشائمين شتامين . فاذا عرض لك شىء من
 أحاديثهم التى أريد بها أن تكون فلسفة كحديث « عصور الإنسان السبعة » ،
 أو حديث هملت عن الانتحار ، فإنه يطالعك منها مقدار ما كان يجمله شيكسبير
 من الفلسفة . « فنحن أمام كاتب مسرحى يفضل أن يكتب الملهاة عن المأساة
 ويرى فى الملهاة تعبيراً عن نفسه وأفكاره ودعايته وفلسفته .

وقد كان تكوين برنارد شو اللغوى ، ومزاجه وطبيعته ، بل كانت نشأته الاجتماعية والأدبية والفكرية وميله إلى « الفانتازيا » التى تحدثنا عنها ، كل هذه تميل به إلى ناحية الفكاهة وتعزل به عن جانب المأساة . لقد نشأ فى صباه وهو يرى أن كل كارثة من الكوارث لا يمكن إلا أن تكون من توافه الأشياء . ثم إنه درس كثيرا مما أنتجه المؤلفون من أدب الفكاهة ، وتشبع بروح الفكاهة التى تحدث إيفور اينانز فجعلها من بعض العناصر القومية فى الأدب الإنجليزى ، هذا إلى أنه درس فى الأدب هذا الذى يسميه ناقد مثل هزبرت ريد الشطحات الخيالية أو « الفانتازيا » كما قدمنا فى فصل سابق .

فكرة الضحك ، وأسلوب الدعابة ، وروح المرح والفكاهة ، هو الذى اتجه إليه برنارد شو . وقد حُبِّبَ فى ذلك أنه ناقد خرج لينقد المجتمع . والضحك - كما قال هنرى برجسون - هو أساس الملهة وهو وسيلة اجتماعية يتخذها المجتمع لنقد الأفراد . فالتاس لا يضحكون من الأفراد إلا لأن هؤلاء الأفراد خرجوا على رأى المجتمع فى أمر من الأمور . أنت تضحك من الذين يخالفون العرف والعادة وهم يحسبون أنهم غير مخالفين لعرف ولا لعادة ، أنت تضحك من العجائز اللواتى يبدن ذيتتهن ، ومن الأطفال الذين يلبسون ملابس الرجال ، ومن النساء المتفتيات ، وأنت تضحك بعد ذلك من الجبان الذى يصنع الشجاعة ، ومن البخيل الذى يضرط إلى دفع المال . فكل نقص مادى أو اجتماعى وكل مخالفة للقانون المادى أو الاجتماعى تكون ماثرا للضحك والفكاهة . لذلك حاول كتاب الملاحى دائما أن يلجأوا إلى تصوير شخص ذوى نقص جسمى أو عقلى أو خلقى ، فالضحك هو العقاب الذى يلقاه هؤلاء ، وكان لابد لكتاب الملاحى أن يتخذوا من الضحك وسيلة ، وأن يظهر وافى مسرحياتهم رجالا ونساء من أصحاب هذه النقائص .

فاذا نحن طبّقنا كل ذلك على مسرحيات برنارد شو ، رأينا أنه يحاول دائما أن يظهر نقائص الناس على المسرح . وأدركنا أن إظهار النقائص بمجلة للضحك والتفكه ، وليس الضحك والتفكه عند برنارد شو إلا ضحكا وتفكها

اجتماعيا مثل هذا الذي ذهب إليه برجسون حين تحدث عن أسباب الضحك ،
و حين ذهب إلى أن الضحك أساس الملهة . وكان من السهل أن يختار برنارد
شو شخصا من ذوي التناقض ، وكان من السهل أن يبرز ما فيهم من عيوب ،
وأن يدفع الناس إلى الضحك أو التذلل بتلك العيوب .

وكان مزاج برنارد شو العقلي يتفق وفكرة الملهة . وقد أسلفنا في
فصلين من هذا الكتاب فتحدثنا عن برنارد شو المفكر المحترف، وحددنا العلاقة
التفكيرية بينه وبين مذهب التناقض الذي اشتقه كارل ماركس عن فريدريك
هيجل . وأثبتنا أن برنارد شو في كثير من مناقشاته يتبع هذا المذهب . فهو
يبحث لكل موضوع نقبضا للموضوع ، وهو يؤلف بين الموضوع ونقيضه
فينتج عن ذلك مركب للموضوع . وقد اتجه هذا الاتجاه أيضا في تركيب
الملهة نفسها . لأنه حاول أن يجمع بين نقائص متخالفة ، وهذه التناقض نفسها
من موضوعات وشخصيات هي التي كانت تثير الضحك والتفكاه . ثم هو يعالج
الأفكار الشاذة على أنها أفكار عادية ، ويعالج الأفكار العادية على أنها أفكار
شاذة . ويرى أن هناك قانونا خلقيا خاصا يختلف كل الاختلاف عن القوانين
التي صاغتها الحضارة الحديثة . وهذه التفرقة بين العادي والشاذ ، وهذا التناقض
بين العرف وبين ما يراه برنارد شو ، هو في الواقع أساس مكين من أساس
الضحك والتفكاه في مسرحياته . نحن نضحك إذا رأينا تضاربا في القول أو
في التفكير أو في العمل ، ومسرحيات برنارد شو تمتلئ بأنواع النفاق والتردد
والتناقض . وهذه تبلغ بعض أحيان مبلغ الميزات النفسية التي تمتلئ التفكير
امتلازا .



إذا نحن تحدثنا عن برنارد شو ككاتب مسرحي فينبغي أن نقدر موقفه
كناقد للحضارة يريد أن يضحك ويسخر ، وفي مثل هذا الموقف يبحث الكاتب
المسرحي نفسه متدفعاً إلى اختيار قليل من العناصر التي حوله حتى يؤلف منها
نسقا فنيا . يقول برنارد شو في بعض ما كتبه عن اتجاهه ككاتب مسرحي :

«إنني لا أسترشد بالقواعد المسرحية ، بل أناشخص ملهم ولست أدرى كيف أستقبل هذا الإلهام ، وأنى يأتى إلى ، لا يمكن أن يكون ذلك إلا إلهاما فانه يهبط على من غير أن يكون لى غرض أو صالح شخصى »

« وليس هذا فيما أرى ما نعتيه إذ نقول إننا نسترشد بالقواعد المسرحية ، بل هو الهذيان بعينه ، وليس الهذيان المقبول إلا ما نسميه مسرحية أو تمثيلية » .

وبعد أن يستقر بنا الأمر على ما قاله من حيث أن المسرحية ليست إلا إلهاما ، ومن حيث أن هذا الإلهام لا يأتى الا كما يكون الهذيان ، يرتد بنا برنارد شو إلى التقيض كما دته فيقول فى نفس الفقرة : « إننى لا أخشأ وسائل التعبير فى المسرح ، لأننى أجد لها وقد فرضتها على اعتبارات جمة . فهناك اعتبارات مادية يحتملها مكان المسرح ، وهناك اعتبارات تفرضها قوانين البلدية فى اتخاذ الحيلة ضد الحريق ، أو ضد الحوادث الأخرى التى يتعرض لها المسرح ، وهناك اعتبارات اقتصادية تفرضها تجارة المسرح ، ثم هناك اعتبارات تمثيلية طبيعة فن التمثيل ومقدرة النظارة على فهم ما يرون وما يسمعون ، وهناك الظروف العارضة التى تحيط بأية مسرحية تؤلف وتمثل . . . هذه هى العوامل التى تملى على الكاتب المسرحى أساليبه فى التعبير . وهى لا تخلف إلا قليلا من حرية الاختيار ، ويستوى فى ذلك شيكسبير وسوفوكليس وأى كاتب مغرور من مؤلفى الأضاحيك البائدة » .

هذه كلمات كتبها برنارد شو فيما يتصل بأساليبه المسرحية . ولعلك لاحظت التناقض بين الإلهام - أو الهذيان - الذى تحدث عنه أولا ثم هذه الاعتبارات المادية التى تحدث عنها أخيرا . ولكن لا ينبغي ان نأخذ مثل هذه الأقوال المتناقضة على ظاهرها ، ولا نظن أنه قصد مما ذكره من الاعتبارات المادية إلا الشكوى من أنه لا يجد حرية كافية للتعبير عن آرائه ونقدهات ومعاينه .

والذى يبدو لنا من دراسة الفن المسرحى أن الذى يميز كاتبا مسرحيا عن

كاتب مسرحي آخر ، إنما هو طريقة الاختيار . لقد ذهب قوم إلى أن المسرحية ينبغي أن تكون قطعة من الحياة الواقعية ، وذهب آخرون إلى أنها ينبغي أن تكون مرآة تنعكس فيها الحياة . وذهب فكتور هيجو إلى أن هذه المرآة ما هي إلا مرآة مصغرة تلم عناصر الحياة كما تلم البؤرة شعاع الشمس . ولكن الحق أن كل كاتب مسرحي يحاول « الاختيار » ، ويدور الفن المسرحي على التوفيق أولا في اختيار الموضوع أو القصة ، وثانيا في اختيار الشخص ، وثالثا في اختيار الألفاظ أو الأنغام التي يعبر بها هؤلاء الشخص عن المعاني والأفكار التي تحول في نفوسهم وعقولهم . ليس الأمر في المسرحية أن تملأها بعناصر غير ذات قيمة فنية فإن ذلك يحدث تحت أسمعنا وأبصارنا كل يوم ، بل الأمر في الفن المسرحي أن يكون هناك اختيار لبعض هذه العناصر ، وتأليف في بين كل واحد منها والآخر ، لذلك لا يجب أن نأخذ ما يذهب إليه غلاة الواقعيين بكثير من الحذر . وقد يذهب بعض هؤلاء إلى أن المسرحية ينبغي أن تكون قطعة من الحياة العامة بكل ما فيها . بل لقد يمضى بعض هؤلاء في إخراج المسرحية فيخرجونها إخراجا « طبيعيا » لا أثر لتعديل الفن فيه . ولكن الحق أن الفن المسرحي هو عملية اختيار من عناصر الواقع وعناصر العلاقات البشرية قبل كل شيء . كان سوفوكليز يختار قطعة المسرحية من قصص الآباء والابناء التي كانت في عصره ، وكان شيكسبير يختار قطعة المسرحية من القصص التي انحدرت إليه من تراث النهضة . وسوفوكليز وشيكسبير ومن جاء بعدهما كانوا يحاولون أن يبرزوا على المسرح نوعا مختارا من الأعمال والشخص يمثل الحياة كما تخيلوها . نريد أن نقف وقفة قصيرة جدا عند هذا الذي أنبتناه عن الاختيار في الفن المسرحي . فقد ذهب أرسطو إلى أن التمثيل ليس إلا محاكاة أو تقليدا للحياة الواقعية . وذهبت فئة من التقدمة إلى أن ذلك يستدعي أن تكون المسرحية محاكاة حرفية أو تقليدا حرفيا للحياة الواقعية . واتباعا لذلك حسب هؤلاء أنه ينبغي أن يتبع كل كاتب مسرحي وحده الزمان والمكان والعمل حتى تكون المسرحية ساقطة معقولة . وقد نشأت من ذلك المذاهب الواقعية التي أسلفنا فصحنا عنها

وزادت فئات من المسرحيين هذه المذاهب الواقعية وضوحا وأمعنوا في الأخذ بها إمعانا ، فظهرت المذاهب الطبيعية في التمثيل والإخراج ، وهى تلك التى لا تؤمن إلا بأن تكون المسرحية « صورة طبق الأصل » مما يجرى فى الحياة الواقعية . لكن الحق كما قدمنا أن هناك آلافا من عناصر الحياة الواقعية ، والحق أنه من المحال أن يجمع الكاتب أو الأديب هذه العناصر جميعا فى صعيد واحد . وليس على الكاتب أو الأديب بعد ذلك إلا أن يختار بضعة من هذه العناصر فيؤلف بينها جميعا حتى يحدث التوافق أو للتوازن أو الانسجام الفنى ، سمّه ما شئت .

فيرنارد شو إذن أحد المسرحيين الذين كانوا يختارون بعض هذه العناصر . كان مؤلفو المسرح فى العصر الفكتورى الأول يختارون من العناصر ما يتفق وميول الأغنياء والمترفين ، وما يصير عن بدخ الحياة ونعيمها ، وكثرة المال ووفرته ، وما يظهر القول المنمق والملبس المزخرف والمظهر الثتان ، وما يخفى الحقائق المريرة الكريهة ، وما يبدى الميول العامة السائدة . فالعناصر التى كان يختارها هؤلاء المؤلفون المسرحيون كانت تتفق والاتجاه الرومانسى الشائع ، وكانت تتصل بالقيم الخلقية التى سادت هذه الطبقة الوسطى التى كانت لا تعيش إلا بجمع المال . بل لقد كان الممثلون والمخرجون من أمثال هنرى إرفنج يحاولون اقتطاع أجزاء من مسرحيات شيكسبير حتى تتفق وميول السامعين والناظرين . أما شو فقد يختار عناصر مسرحياته من هذه التناقض التى اطلع عليها فى المجتمع . ووضعها التقيض إلى جانب تقيضه كان الأساس الأول للسخرية والدطابة والفكاهة التى امتاز بها .

وكان يقتضى مبدأ الاختيار هذا أن يرتب كاتب المسرحية أفكارا شاردة ويضعها فى نسق فنى خاص يكون له تأثير فى نفس القارئ أو المتفرج . وقاد المسرح يميزون بين كاتب المسرح الممتاز وكاتب المسرح غير الممتاز بهذا المقدرة على ترتيب الحقائق المختارة . فإذا هى وضعت فى مواقف تدل على هدف معين فى المسرحية خرجت المسرحية وفيها عناصر الفن الجيد . بل يذهب ناقد ومثل

بعض الناس ذرماً بهذا النثر الفياض ، لكن كثيراً منهم كان يستمع إليه ويدع نفسه على رسلها ، ويقدر بلاغته خير تقدير . ثم لقد كان يبدو في مسرحياته وكأنما هو في حرب أقدام مع قوم آخرين يعارضونه . لقد نشأ هذا الرجل على حب الكلام والمناظرة والمهارة والحوار ، وقد نقل كل أولئك من صنفات الجرائد ورؤوس المنابر إلى ساحات المسارح ، وفي هذا يحقر برنارد شو كل الاحتقار ما يلجأ إليه بعض كتاب المسرحيات من أعمال يسونها حوادث القصة ، ويمسبون أنها هي الواقع ، فقد يلجأ هؤلاء إلى سخافات قبيحة كثيرة من الأطماع والجرائم وسبل الانتقام وسوء التفاهم والقتال العنيف والثروات الموروثة والأولاد المفقودة والحرائق المشبوبة والوقائع الحسرية والمخيلات الزوجية والضواغق اللاذبة ، وكل هذه لاتعدل عند برنارد شو أن تكون المسرحية مسرحية نقاش ، وأن تخلو من كل ذلك الهراء . لقد كان برنارد شو واقعي التفكير ، وحين كان يختار فأنما كان يختار الحوادث التي تنير التفكير الواقعي قبل كل شيء . كان لا يلجأ إلى كل هذه السخافات التي ندد بها ، وإنما كان يلجأ إلى نوع آخر من المظاهرة المسرحية التي تنفق وعقليته اليدا لكيكية ، وحبه للخيال الشاطح ، وشغفه بالهلوانية الفكركية ، و« الشيطنة العالمية » . لقد كان يلجأ في أحيان إلى هذه القانتازيا التي تحدثنا عنها فيما سلف . وكان في سبيل السخرية والدعابة لا يتورع عن أن يلف كليباً باثرة في بساط ليحملها صاحبه إلى يوليوس قيصر ، ولا أن يتخيل جون تانر في المحجم ، ولا أن يصور متشالح وقد نحول إلى عقل خالص في ناحية من نواحي الجنة .

والمرحون يختلفون كثيراً فيما يحسنون من قواعد الفن المسرحى . فبعضهم يحسن التشخيص المسرحى كل الإحسان ، وبعضهم يحسن الجبكة المسرحية ، لكن برنارد شو كان يحسن الحوار الذى وصفناه لك . فهو في هذه الناحية ملهم - كما قال - وأنه موهوب يستطيع أن يسوق قصته في سهولة ويسر ، وأن يجعلها سلسلة متصلة من الأحداث . ولو كلف يوماً أن يكتب

« إريك تبلي » الى أن هذا هو الذى كان يحدث أيام العصر الذهبي لكتابة المسرحية عند الإغريق ، فلم تكن مآسى الإغريق إلا وقائع تتناقص بين الإرادة وما يمكن تحقيقه منها ، وبين الفرد والجماعة ، وبين الأمل والنتيجة ، وهذا ينطبق بدوره على مسرحيات « المشكلات » وهو ينطبق أيضا على مسرحيات برنارد شو .



لقد أسلفت عليك أن برنارد شو كان يرى مع كتاب المسرحية الفكرية أن يكون في المسرحية ثلاثة أجزاء هي العرض والمشكلة ثم المناقشة في هذه المشكلة . وأسلفت عليك أيضا أن الجزء الذى يحتوى هذا النقاش كان عند برنارد شو وكتاب المسرحية الفكرية أهم هذه الأجزاء . الوسيلة المثلى لهذا النقاش كانت الحوار ، فالحوار عنده كان أهم عناصر المسرحية لأنه ينتقل بعقل السامع من نقاش إلى نقاش ، ولأنه يشارك مع أشخاص المسرحية في التفكير والتدليل والهجاء والدعابة . وتظهر في مثل هذا الحوار نزعة إلى الإصلاح ، ودعايته لمبادئه السياسية والاقتصادية ، ومذاهبه الدينية والاجتماعية . وبأثنى بعد الحوار تشخيصه المسرحي ، وتأتى بعد ذلك حوادث القصة التى يختارها . فبرنارد شو إذن لم يكن مقيدا بقيود خارجة عن إرادته ، كما ادعى ، لكنه كان يختار العناصر التى يريد ، وكان عليه بعد ذلك أن يلحظ كل هذه الاعتبارات الفنية التى سقناها إليك .

ولكن هل كان برنارد شو يعنى في خلال هذه الأجزاء الثلاثة بما يسميه النقاد « العمل » أو وقائع المسرحية أو حوادثها ؟ الحق أنه كان يؤمن بأن المسرح لم يخلق لتمثيل الأفصال أو القتال ، ولكنه خلق للكلام .

وفي نفس الوقت الذى كان شيكسبير يعتمد فيه على شعره ، كان يعتمد برنارد شو على مقدرة في كتابة النثر . كان ممتاز برنارد شو بهذا الفيض من الكتابة حتى لقد كان يرى كل مستمع إليه بأن يستزيد مما يقول . وكان يئانه هو الذى يجذب العقول إلى مواصلة الاستماع إليه ، وتبعب ما يقول . وربما ضاق

تاريخ العالم كما فعل ه. ج. ولز لكتب تاريخ العالم في شكل حوار بين الشخصيات التاريخية البارزة . فهو يستخدم الحوار لا يوضح فكرة تجول بنفسه أو لمناقشة مذهب من المذاهب . فالحوار هو العنصر الأول الذي يحسنه برنارد شو ككاتب مسرحي .

وقد ساعد على التمهيد لمثل هذا الحوار أنه لم يكن يقتصر في كتابة المسرحية على فصولها ، بل كان يكتب لأغلب مسرحياته مقدمة طويلة ممعنة في الطول ، كان يشرح في هذه المقدمات وجهات النظر المختلفة التي كان يريد أن يظهرها في هذه المسرحية ، فكانما كان يريد أن يكون كاتباً مسرحياً وناقداً وصحافياً في نفس الوقت . أما من حيث الصحافة فقد كان ينتظر فرصة كل مسرحية من مسرحياته فيكتب عن شأن أو شأنين مما يهم به الناس عند تأليف المسرحية أو إخراجها . وكان يكتب بعض أحيان عن شئون تتصل بموضوع المسرحية من قريب أو عن شئون تتصل بموضوع المسرحية من بعيد . وكانما كان في هذه المقدمات يناهض مهنته الأولى كصحافي . وأما من حيث النقد فقد كان يريد أن يسبق بنقده كل النقاد الآخرين . لذلك كانت مجموعة المقدمات التي كتبها لمسرحياته من خير ما جاء به النقاد في هذا الباب . على أنه في هذه المقدمات أيضاً لا يرى في المسرحيات إلا وجهة نظره الشخصية ، فهو يدافع عن فكرته الخاصة بنفس الأسلوب الذي كان يدافع به عن وجهات النظر التي كانت تظهر في مقالاته في «الستردي ريفيو» . ثم إنه لم يترك هذه المقدمات من غير أيضاً أوبسط حين طبع مسرحياته . فقد زاد بعض هذه المقدمات زيادة واضحة حتى يؤيد الفكرة التي تحتويها المسرحية .

وهذه المقدمات هي التي تجعل مسرحيات برنارد شو سائقة القراءة . فإذا حاولت أن تقرأها بكادة مواد الفكر ، استطعت أن تدرك الفكرة وأنت تقرأ المقدمة ؟ ثم استطعت أن تسير الجدل أو الحوار أو النقاش الذي يظاللك في صحائف المسرحية . فإذا أحببت بعد ذلك أن تراجع الفكرة فلا بأس من أن ترجع إلى المقدمة لترداد الفكرة في تفصّل وضوحاً .

خذ مثلاً مسرحية « جان دارك » : إنه يكتب لهذه المسرحية مقدمة يشرح فيها أمر جان دارك والخلق الذى كانت تصحلى به ، والفرق بينها وبين شيطان من شياطين الحرب مثل نابليون . وهو يقدّرهما تقديرًا كبيرًا من حيث رجاحة العقل ، وقوة الحياة ، والإصرار على هدفها ، ولا ينسى أن يقدر جمالها ، ولا أن يضعها موضعها من المجتمع ولا أن يبسط الكلام فى الأصوات التى كانت تسمعها من وراء الحجب . ويمضى بعد ذلك فيورد تاريخ جان دارك كما قرأه فى بعض كتب التاريخ : فيحدث عن القسوة التى لقيتها فى حياتها . ثم يخرج من ذلك إلى الحديث عن قسوة رجال الدين وعمّا كانوا يصخّذونه من ذرائع لإحراق الشهداء من أمثال جان دارك .

بل خذ مقدمة أخرى تتصل اتصالاً وثيقاً بفترة من تاريخ مصر ، وهى فترة السنوات الأولى من القرن العشرين حين كانت بريطانيا تحتل مصر باسم الإمبراطورية . لقد كتب برنارد شو مسرحيته « جزيرة جون بول الأخرى » وحالج فيها العلاقة بين إنجلترا وإيرلند ، لكنه فى مقدمته لهذه المسرحية - وقد أسلفنا فقلنا أجزاء منها - يتحدث عن حادث دنشواى حديثاً خاصاً فيفرد له جزءاً كبيراً من هذه المقدمة . وهو فى حديثه عن دنشواى يذكر التفاصيل التى أحاطت بهذه الجريمة التى ارتكبها فى نظره لورد كرومر وسيرادوارد جبرائيل وغيرهما من اليونكرز الإنجليز الذين كانوا يسهون للحرب باسم الإمبراطورية . إنه يتحدث عن المتهمين المصريين وبذكر أسماءهم ويسخر من رئيس الحكومة الذى باغ شرفه وشرف إنجلترا للاقتصاص من فلاحين مصريين كانوا يدافعون عن أنفسهم . فهذه مقدمة أخرى تطلع القارئ على ما ينبغي أن يوقعه حين يقرأ مسرحية « جون بول الأخرى » .

ويبدون أن برنارد شو لم يكن يريد أن يسطر على أحد بتفسير ما أراد أن يكتبه . فقد آلى على نفسه أن يفسّر ما ألفه فى مسرحياته . لذلك كان من السير علينا أن نعرف ما يهدف إليه فى كل مسرحية من هذه المسرحيات . فلنستأمام قصص لشيكسبير يختلف تأويلها باختلاف العصور أو باختلاف وجهات

النظر، ولستنا أمام قصص لا بسن بلقيها إلى المسرح وحسبه أن يرى النظارة أنه أراد أن يحلل حياة البشر. وإنما نحن أمام مفكر قبل كل شيء، يلقى فكرته، ثم يمضي في المسرحية بعد ذلك يشرح فيها هذه الفكرة، ويلم بأطرافها ويخلق شخصيات يجادل فيها، ثم إنه يستخدم الفن للدعاية ودمايته ظاهرة في كل مسرحياته لأنه يريد بدمايته الجادة المتصلة أن يغير من الخلق السائد وهو يقول في ذلك.

« إنني لست كاتباً مسرحياً عادياً بل أنا متخصص في كتابة المسرحيات التي تنبؤ عن أوضاع الخلق وتمتاز بالهرطقة. لقد كسبت شهرتي لأنني كافتحت كعالمها فيه كثير من الإصرار لألزم الناس أن يعيدوا النظر في أخلاقهم. إنني أكتب مسرحيات أريد بها عن قصد أن أكسب رأي الأمة وأضمه إلى رأيي فيما يتصل بالأمور الجنسية والاجتماعية، وليس عندي حافز آخر يدفعني لكتابة هذه المسرحيات، إذ أنني لأعتمد عليها في كسب الرزق.



وبرنارد شو يحفل بالتشخيص المسرحي كما يحفل كتاب الملاحى والفكاهات. وهو يخلق في قصته شخصيات متناقضة متضاربة. وكل واحد من هذه الشخصيات يجادل في وجهة نظر تخالف وجهة نظر الآخر. هناك كثير من المناقشات بين طرز مختلفة متباعدة من الناس. صاحب الملك الذي لا يريد أن يملك المنازل التي يؤجرها للفقراء، ووكيله الذي يحرص على أن يرضى ما بقي له من ضمير^(١)، وصاحب مصانع الأسلحة الذي يزيد أن يتبرع بكسبه الحرام لجيش الخلاص^(٢)، وابنته التي تنور على جيش الخلاص نفسه حينما تعلم أنه قد قبل من أيها بعض كسبه الحرام. والأستاذ الذي يريد أن يعلم فتاة من فتيات الشوارع فيجعلها سيده محترمة، وأبو هذه الفتاة الذي يريد أن يستغل هذه العلاقة فيطالبه ببعض المال^(٣) والفتاة المجاهدة التي تريد أن

(١) منازل الأرامل

(٢) منيجر باربارا

(٣) بيجبا ليدون

تتقد بلادها وأن تضع تاج الوحدة على رأس الملك ، والملك الرعيد الذي لا يستطيع أن يساعد هذه الفتاة ^(١) ، والقسيس المحترم الذي يأنس إلى زوجته ويعتقد أنها معجبة بفلسفته وعظاته ، والشاعر الشاب الذي يقع في غرام زوجة القسيس (٢) ، كل هذه شخص من الناس متضاربة متخالفة وهي التي تؤلف عنصر الفكاهة للتصل في مسرحيات برنارد شو .

وتبدو هذه الشخص المتناقضة ، والتي يريد برنارد شو أن يعث بها ويستخر منها لتناقضها ، تبدو هذه الشخص في المسرحيات السياسية التي بدأ برنارد شو تأليفها من سنة ١٩١٣ ولم يكمل يتهي منها إلى سنة ١٩٣٩ .

لقد كان برنارد شو يختار دائماً لهذه المسرحيات السياسية موضوعات سياسية عامة مما يهتم له العالم . ففي مسرحياته القصيرة الأولى تحدث عن الحرب العالمية الأولى ، عن ولیم الثاني في « إمبراطور جيرو سالم » ، وعن الثورة الشيوعية في « الأميرة البلشفية » . وخلال الحرب العالمية الثانية عالم الحكم البرلماني في « عربة الانحاح » وتعرض لأسباب الحرب في « جنيف » - لماذا كان إذن يضحك من كل ذلك ، وكيف جـول برنارد شو أمثال هذه الموضوعات إلى ضحكك ؟ لقد كان يختار شخصاً متباينة ، يحس القارئ أو المتفرج أنها متخالفة مع جو المسرحية . فهو يضع الإمبراطور ولیم الثاني أمام سيدة من إنجلترا يتحدثان عن العلاقة بين شاربه وبين أخبار الحرب ، وهو يأتي بأمية فيجعلها أميرة بلشفية ، وهو يأتي بحديث بين شيكسبير وبين الملكة الزايت الأولى ، وهو يضع نابليون أمام فتاة من فتيات التناقض لثريه أن يحبه الحرب لم يكن الإلهاء ، وهو يأتي بموسوليني وهتلر أمام عصبية الأمم في « جنيف » . كانت هذه هي الحيلة المسرحية التي يلجأ إليها برنارد شو ، وهذه الشخص المتباينة المتناقضة في الحياة العالمية كانت تخرج إلى المسرح المناقشة

(١) سانت جون - جاني دارك

Candida (٢)

والجدل والحاجة ، ثم للتشخيص الكاريكاتوري الذي كان يمتاز به برنارد شو ويلد للمتفرجين والسامعين .

على أن في مسرحيات برنارد شو شخصها يمثل دائماً برنارد شو نفسه . هناك شخص أو أكثر من شخص في المسرحية الواحدة يتحدث في المبادئ أو المذاهب أو الآراء التي سلمت لبرنارد شو . سوف نعالج في كتابنا هذا معظم هذه الآراء من حيث الاشتراكية والدين والعلم والاجتماع والسياسة ، وسنعالج الإيمان الذي كاد ينتهي إليه برنارد شو قبل أن يموت وهو « قوة الحياة » ، وقد حالجنا فكرته عن الخلق وعن الزرية وعن الزواج . وبرنارد شو كان يناقش هذه الآراء دائماً في مسرحياته . وكانت هناك شخصوس تتناول تلك الأفكار وتناقشها ، وكان هناك شخص يمثل قوة الحياة أو الاشتراكية أو فكرة برنارد شو عن الدين أو العلم أو السياسة . وحول هذا الشخص كانت تلتف المناقشات . وقد أدرك المخرجون الأول من الروس هذه الحقيقة فأخرجوا « تابع الشيطان » في صورة برنارد شو نفسه .

وهناك من هذه الشخصوس مثلاً قيصر نفسه في « قيصر وكليوباتره » وجون تانر في « الإنسان والإنسان الأسمى » وجان دارك في قصة « سانت جون » ولاري دويل في « جزيرة جون بول الأخرى » فكل هذه الشخصوس وكثير غيرهم يمثلون التفكير اللامح ، والهولوانية العقلية التي تخرج من قضية من الجدل إلى قضية أخرى ويمثلون الصراحة والصدق ويلقون بأنصاف الحقائق في أحيان ، وبالملابغات الكاريكاتورية في أحيان أخرى .

وهنا ثورا أمام الناقد المسرحي مسألة سيدور حولها كثير من الجدل في تاريخ المسرح الأوروبي في القرن العشرين .



لقد كان برنارد شو من بعض نواحيه حلقة بين المسرحيين في القرن التاسع عشر والمسرحيين في القرن العشرين . كان قد اتبع آثار هنريك إبسن في خلق

المسرحية الفكرية . وموف تطور هذه المسرحية الفكرية في القرن العشرين - حتى في حياة برنارد شو نفسه - فيتناولها سلسلة كريمة من المسرحيين من أمثال سترندبرج وجان بول سارتر وبرتولت بريخت ، وسيكون الفكر هو المسيطر الأول على مسرحيات هؤلاء جميعا لولا انهم يلجأون إلى ضروب أخرى من التعبير الفني .

والمشكلة التي تثار هنا هي : هل كانت المبادئ والمذاهب والأفكار هي التي تحرك الرجال والنساء على خشبة المسرح ؟ هل كانت شغوص هذه المسرحيات شغوصا مصطنعة ظاهر عليها الاصطناع المسرحي ؟ يرى بعض النقاد أن هذا صحيح ، وأن كثيرا من شغوص برنارد شو تكاد تكون أبواقا للأفكار والآراء والمذاهب والمبادئ التي يريد أن يعرضها في حوار المسرحية هذا ولم يجعل لشغوصه حياة حرة طليقة كشغوص تشارلز وشكسبير وموليير .

لقد كلنا أنفسنا أن نبحت هذه الأفكار والآراء والمذاهب والمبادئ فيما يلي من صفحات هذا الكتاب اننا . وقد أتينا على التطور الفكري عند برنارد شو سنقسم آراءه وأفكاره إلى أقسام خمسة :

القسم الأول هو وظيفته كناقد اجتماعي ، والقسم الثاني آراءه الاقتصادية ، والقسم الثالث آراءه السياسية ، والرابع آراءه الدينية ، والخامس مبدؤه الفلسفي وقد اطلقنا عليه « قوة الحياة » ، والحق أننا نرى بعد ان استعرضنا هذا التاريخ الكري الفنى أن أفكار برنارد شو تقع عندنا في هذه الاقسام الخمسة : وأن مسرحياته نفسها لا تكاد تعدو هذه الفئات الخمس . وسعرض لكل ذلك بعد أن ندرس موقفه من العلم .

ولانريد أن نعدد لك مسرحيات كل قسم منها ، فقد حاولنا أن نشير إلى ذلك في غير موضع من هذا الكتاب ، ولكن ينبغي أن نذكر هنا أنه لم يكن من اليسر البتة أن ننتهي إلى ما انتهينا إليه من كشف هذه الآراء وضمم إلى

بعضها إلى بعض ، وقد كان هذا عسيراً لكل العصر لأن آراءه حين تلقى على المسرح كانت تذكر وأمامها نقائضها ، ومن الصعب على الباحث في أفكاره تلمس على المسرح أن يدرك أيها كان المقصود وأيها غير مقصود . ثم إن هذه الآراء متشابكة متلاحقة ، وتلف في أحيان في خيال تمثيلي ، بل لقد يلقيها في نكات أو دعابات ساخرة أو خيال شاطح أو ما يسمونه « فانتازيا » ، يحار الإنسان أمامها هل هو بقصد الجد أم بقصد مجرد الهزل ، ثم إن برنارد شو نفسه كان يترك المشكلات التي يثيرها من غير أن ينتهي فيها إلى حل ، بل هو يقصد ألا تنتهي إلى حل — فكل هذا يوجه الباحث إلى أفكار بعينها يسبها إلى برنارد شو . وكل ما فعلناه وسنفعله في هذا السبيل لم يكن إلا اجتهدا .

ويرى أريك نيتلي صاحب كتاب « كاتب المسرحية كفكر » وقد أشرنا إليه غير مرة ، أن مسرحيات برنارد شو تختلف كثيرا عن بعضها البعض ، فليست هي على نمط واحد . ويقسم أريك نيتلي هذه المسرحيات إلى عصور أربعة وعنده أن العصر الأول لمسرحيات برنارد شو يقع بين سنة ١٨٩٢ إلى سنة ١٨٩٩ ، وعنده أن برنارد شو لم يخرج في كتابته كثيرا عما كان يفعله كتاب المسرحية المعاصرون ، فقد تمسك بالأنماط الفكتورية على الرغم من ثورته عليها .

أما العصر الثاني فيقع بين سنة ١٩٠١ إلى سنة ١٩١٣ ، وهنا ينجح إلى تغيير الأنماط المسرحية وينزع إلى الاستقلال ، ويخالج في الحوار ويكون متفائلا أشد التفاؤل فيكتب « الإنسان والإنسان الأسمى » وينتهي بمسرحية « بيجماليون » .

أما العصر الثالث فيبدأ من سنة ١٩١٣ وينتهي في سنة ١٩٢٤ ونشوبه حالة من الذعر والتشاؤم وخيبة الأمل ويبدأ « بمنزل الأمي » وينتهي « بجان دارك » .

وأما العصر الرابع فيبدأ بسنة ١٩٢٩ وينتهى سنة ١٩٣٩ ، وفيه أفاض في كتابة مسرحيات كانت كلها مناقشات ، وكان أغلبها « مسأخر » سياسية عمل فيها دماجه ونكاته وخياله الشاطح ، لكنه لم يكن فيه متفتنا مبدا .

ذلك هو التقسيم الذى رآه أريك نيتلى . أو جزأه لك حتى نلقى على مسرحيات برنارد شو ضوءا حديثا جديدا . ولكن على الرغم من كل ما جاء فى مثل هذا التقسيم ، فقد كان هدفنا من هذا الكتاب أن نتابع تاريخ برنارد شو الفكرى — وقد سائرنا هذا التاريخ الفكرى فعلا حتى أوفينا على فنه المسرحى . وعالجنا اتجاهاته فى نقد المجتمع وقد عي أن ندرس اتجاهاته فى الاقتصاد والسياسية والدين والفلسفة .

فاذا نحن اتهمنا الى شىء فى كل واحد من هذه المجالات ، وإذا نحن أخذنا فى الاعتبار ما قدمناه من اتجاهات برنارد شو فى التأليف المسرحى من حيث المسرحية الجديدة ، ومسرحيات الفكر ، وأوضاع المسرح ، كان ذلك كفيلا بأن تحمل أية السرحية من مسرحيات برنارد شو .

* * *

على أنه لا يمكننا أن نتم هذا الحديث عن فن برنارد شو المسرحى من غير أن نوجز لك موازنة يحلو لبعض القاد أن يعقدوها بين برنارد شو وموليير . وقد رأيت أن برنارد شو يعتمد على الضحك وهو يعلم أن الضحك فى نفسه علاج لكثير من الأدواء الاجتماعية التى تصيب الناس . فلا بد أن يضحك الناس حتى ولو أدى به الأمر الى التهريج فى بعض الأحيان . لذلك تبدو علائم الهزل على كل ما يكتبه برنارد شو مهما بلغ موضوعه من الخطر . إنه أيضا ذلك البهلوان الذى يتجسد فى القصص وفى طريقة التعبير والتفكير . ولا شك أن هذا البهلوان المفكر يجد جوا ملائما لشخصيته ونفسيته حين يكتب الملاحى والمهازل والأضاحيك . وكان مولير قد عاش قبله فى القرن السابع عشر وكان لموليير مثل مكانته فى تاريخ المهابة الفرنسية .

حاول أوجستين هامون سنة ١٩١٣ 'وما بعدها أن يوازن بين الفن المسرحي عند برنارد شو والفن المسرحي عند مولير . وكان أوجستين هامون ناقداً من نقاد الأدب الفرنسيين ، اختص هو وهزيت هامون بدراسة برنارد شو ، وتوفر هو وصاحبه على ترجمة مسرحياته فهو صادق النظرات في هذه الموازنة بين مولير وبرنارد شو .

وقد رأى أن الكاذبين المسرحيين يتفقان في هذا الذي تحدث به إليك من حيث نقد المجتمع ومن حيث الاعتماد على الجدل والمناقشة فيما يتصل بمسائل الحياة العامة . كذلك يشتركان في أنهما يكتبان لغة للحوار بلغة التخاطب التي يتحدث بها الناس في حياة كل يوم . وهي لغة تمتلئ بالنكات ، أما في التشخيص المسرحي فهما متشابهان أيضاً لأنهما من كتاب الملاحى ، وكتاب الملاحى يلجأون دائماً إلى تشخيص طرز من الناس . وقد استطاع مولير أن يصور لنا « البخيل » و « المنافق » و « الغيران » واستطاع برنارد شو أن يصور لنا طرزا أخرى مثل « النائر » و « الاشتراكي » و « صاحب رأس المال » و « الطيب » وفي هذا التشخيص المسرحي يمكن الهجاء الخفي عند برنارد شو و « مولير » على السواء .

كذلك تستطيع أن تتبع بعض وجوه الشبه الأخرى بين الاثنين في عدائهما للزعة الرومانسية ، وفي كفاحهما ضد مظاهر النفاق ، وفي تقدمهما النظم السياسية والاجتماعية القائمة . وكذلك يشتركان في كثير من أوضاع الفن ، فهما لا يؤمنان بالأوضاع المفروضة بل يتبعان في كتابة المسرحيات طريقة خاصة يخلطان فيها الجد بالهزل والمخيطير بالحقيير . كان كلامهما يرى الجانب المضحك من حياة الناس ، فلم يكونا يستسلمان لهواجس المحبين ولا لزوات أصحاب السلطة . لمسرحيات مولير وبرنارد شو خليط من بكاء يشبه الضحك وضحك يشبه البكاء .

ويبقى بعد ذلك أن أسلوب برنارد شو في مسرحياته كان كآسلوب مولير ، يعتمد كل الاعتماد على الجدل . ويبقى بعد ذلك أيضاً أنها يعالجان

مكل موضوع من الموضوعات بطريقة تستدعي التفكير ، لكنها لا يرجحان رأيا على رأى ، ولا يثبتان على رأى دون رأى . بل هما يزدان الموضوع تفكيرا وتديلا ويبنه وبرهانا ، حتى يصل القارئ ، أو السامع أو الناظر إلى النتيجة التي يراها . ويعجب القارئ ، بعد ذلك ماذا أراد الكاتب بعرض الموضوع كما عرضه ويدهش لتفنيد كل رأى ، ونقد كل مذهب ، ولكن الحق أن برنارد شو ومن قبله مولير كان يريد أن يفكر الناس تفكيرا منطقيا ، وكان يحاول أن يضع لهم أصول المناقشة والحاجة ، وتستطيع أن تحس دائما شخصية برنارد شو وهي تناظر وتناقش ، فروجه المجادلة قد تقمص شخصا بعينه كما قدمنا ، وقد تروح وتغدو على المسرح بين شخص وشخص ، وهكذا ترى نقسك في جو من النقاش المتقل المتغير طوال المسرحية . وقد يشقى بهذا النقاش قوم لأنهم يرمون به ولا يحبونه ، وقد ينعم به آخرون لأنهم يجدون فيه متاعا فكريا قد يراه بعض الناس كرها يدعو إلى الملل ، وقد يحمده الآخرون متما فيضونه إلى جانب التفكير الراقى . وكل ذلك قد حدث لمسرحيات مولير .



تلك خلاصة الموازنات التي عقدها أوجستين هامون بين برنارد شو ومولير سنة ١٩١٣ وما بعدها . ولابد أنها كانت تمتاز بالحدة في هذه الحقبة التي كتبت فيها . لكننا نوازن بين الاثنين من نواح أخرى فرى كثيرا من أوجه الخلاف بين الكاتبين . ولعلها أن تكون أوجه خلاف دقيقة لم تكن تظهر في ذلك الحين لتأخذ مثل أوجستين هامون . أما أول وجه من وجوه الخلاف فهو أن مولير كان يختار شخصياته مما هو خاص وينتهي بها إلى ما هو عام . كان مولير يعنى بالثقاق الصغيرة في حياة الناس وفي حديثهم وفي نكاتهم حتى ينتهي بذلك إلى تصوير شخصية خاصة لها أبعاد خاصة تحددها . ثم إذا برزت تلك الشخصية على المسرح أدرك النظارة أنه يمكن أن تكون هذه الشخصية عامة لأنها تمثل فريقا كبيرا جدا من الناس الذين يضطربون حولها .

أما برنارد شو فقد كان يبدأ بشخصية عامة ثم ما يزال بها حتى يزيدها تحديدا وتخصيصا. وكذلك قل عن الموضوعات التي كان يختارها هذا أوداك، فالأول كان يختار موضوعات خاصة يعممها، والثاني موضوعات عامة يحددها ويخصمها. الاثنان يعينان بنقد المذاهب السياسية والدينية والاجتماعية لكن الأول يبدأ بموضوع خاص من هذه المذاهب أما الثاني فيبدأ بالمذاهب العامة أولا. الأول ينتقد نقدا غير مباشر والثاني ينتقد نقدا مباشرا.

وقد كان لهذا الاختلاف بين الاثنين أثر كبير في طريقة الحوار عند الاثنين. فعلى الرغم من أن موليير كان يكتب شعرا وبرنارد شو نوا إلا أن موليير كان أطوع من برنارد شو في كتابة الحوار، فان جواره كان أقرب إلى طبائع الناس وخصائصهم من برنارد شو. ذلك بأنه كان يعلم أن الحوار أداة من أدوات التخصيص والتحديد. وهو كان يبدأ كما قلنا بالتخصيص والتحديد.

لحظ هذا الخلاف بين الكاتبين ناقد إنجليزي اسمه جيمس بریدی ففقد موازنة طريقة بين مسرحيتين من مسرحيات موليير ومسرحيتين آخرين من مسرحيات برنارد شو. أما المسرحيتان الأوليان فهما مسرحية «عدو المجتمع» لموليير ومسرحية «الزواج» لبرنارد شو وأما المسرحيتان الأخريان فهما مسرحية «الطبيب العاشق» لموليير و«ورطة الطبيب» لبرنارد شو. وقد ذهب بریدی في تحليله لهذه التمثيليات الأربع إلى أن موليير كان أعلم بما يفعله الناس في الحياة العامة من برنارد شو، وإلى أن مسرحيتي موليير أكثر تماسكا من حيث القصة والصياغة من مسرحيتي برنارد شو.



تلك نهاية حديثنا عن الفن المسرحي عند برنارد شو. وقد بدأنا بأن فصلنا الاتجاه التبكري الذي اتجه إليه كتاب المسرحيات في أوروبا ثم في إنجلترا. ثم حددنا الحديث عن اتجاه برنارد شو من حيث التفكير والمناقشة، ثم الضحك

والفكاهة . ووفقنا بك عند موازنة بين برنارد شو وموليير . وكان ينبغي ألا تنتهى من هذا الحديث إذا نحن حاولنا أن نوازن بين برنارد شو وغيره من كتاب الملاحى فى القرن العشرين . فقد تطور الفن المسرحى تطورا سريعا ودخله الرمز والتعبير والسريالية ، لكن لذلك حديثنا آخر ليس مما نريد أن نورده فى هذا الكتاب .

قراءته في العلم

كان برنارد شو صديقا لكثير من الأدباء والعلماء والمفكرين في عصره سواء أكان هؤلاء في إنجلترا أم خارج إنجلترا . كان محبا إلى كثير من الناس يصافيههم الود ويشار بهم الفكر ، وكانت شخصيته مرحة جذابة ، وكان يتمتع بكل الخلال التي ينبغي أن يملكها الصديق الصدوق . بل كان له خصوم يضايقهم ويضايقونه ، لكن هذه الخصومة لم تولد إحنا ولا حزازات ، ولم تخلف عنده إلا غضبا موقوتا يكاد يفتعله بعض أحيان . وقد صاحبه هذه الخلقة - خلقة الصداقة - حتى بلغ من الكبر عتيا ، فلم يكن ينسى أصدقاءه وكان يحضو على صغار الكتاب والأدباء يهد لهم الطريق ، وكان يأخذ بيد المتعطلين من المشايين أو المؤلفين ، فالصداقة طوعت له أن يختلط بالفاسيين من أمثال سدني وب ، وبالاشرائيين من أمثال وليم موريس ، وبخصومه في الفكر من أمثال آرثر جونز و ه . ج . وز . لكن شو إلى جانب كل هذه العلاقات الشخصية أنشأ لنفسه « صداقات » من قراءاته المتعددة . كان يقرأ كل ما تصل إليه يده خاصة بالعلم أو الأدب أو الدين ، ولذلك فقد كان يعلم من أمر كبار الكتاب والعلماء والأدباء ما لم يكادوا يعلمونه عن أنفسهم ، كان يقرأ لابسن واستطاع أن يفسر مسرحياته بما لم يستطعه إبسن نفسه - وأصبح بذلك صديقا لابسن . وكان يقرأ لتولستوى وأناطول فرانس وتشيكوف واميل زولا وهنري برجسون ، وأصبح أيضا صديقا فكريا لهؤلاء . وكان يقرأ عن باستر وبافوف وغيرهما من أهل العلم فأصبح صديقا أيضا لهؤلاء وإن اختلف معهم . كانت هذه الصداقة الفكرية هي التي واثته في كتاباته المسرحية وفي آليفه التي بدأ بها في سنة ١٨٩٢ ، وظل يستجها حتى توفي في سنة ١٩٥٠ .

في السنوات العشر الأخيرة من القرن التاسع عشر والأولى من القرن العشرين

كان برنارد شو يعلم نفسه بنفسه . فكان ناقداً ومؤلفاً مسرحياً ، لكنه كان مغامراً في عرض أفكاره . وكان في هذه المغامرات الأدبية يعدل من أفكاره وآرائه وعقائده ، أو قل ينميها ويزيدها تمكينا . كان يمر بفترة مر بها غيره من الأدباء : فترة تلقى فيها آراء أخرى وأفكاراً أخرى ، فعدل من آرائه وأفكاره ، وتسخ بعضها ، وأثبت بعضها الآخر . وحين كانت تجتمع له صفوة من هذه الأفكار والآراء والعقائد كان يحاول أن يعبر عنها وأن يدعو الناس إليها ، وقد استطاع أن يفعل ذلك في حياته الأدبية الطويلة التي عاشها . لكننا قد نسىء فهمه إذا لم نقدر هذه الصداقة الفكرية التي قامت بينه وبين جبابرة الفكر في عصره ، وإذا لم نتبين أن هذه الصداقة الفكرية كانت قائمة على هذه القراءات التي بنى بها لنفسه ثقافة ناجية ترتكز عليها حياته الأدبية .



وهنا ينبغي أن نقف وقفة أخرى نقدر فيها أثر العلم في الأدب أو قل ينبغي أن نلقي نظرة عابرة إلى تاريخ الأدب من حيث تأثره بالعلم . وقد تعرف أن كثيرا من الأدباء تأثروا بالكشوف العلمية حتى قبل أن تميز العلوم وتقسّم إلى فصائل ، وقد تعرف أن رجالا من أهل الغرب مثل روجر بيكون وفولتير وبرتراند رسل و ه . ج . ولز لم يكونوا يفرقون كثيرا بين العلم والأدب ، وأن رجالا آخرين من أهل الشرق العربي ساروا في مثل هذا الاتجاه وكان منهم الجاحظ والقارابي وابن رشد ، وقد كان من أولئك برنارد شو نفسه . فهو قد قدر العلوم الناشئة في منتصف القرن التاسع عشر ، وهو قد درس دارون ونظرية النشوء والارتقاء ولما يبلغ السادسة عشرة ، وهو قد درس أعمال باستر ونظرية التطعيم ضد الأمراض المعدية ، وهو قد درس نظرية بافلوف عن الأفعال المنعكسة عند الحيوان ، وهو قد عرض أيضا تشرّح الحيوان وتقطيع أوصاله في المعامل والمختبرات العلمية . درس كل ذلك وحاول أن يتحدث عنه في مقالاته وكتبه ومسرحياته ومقدماته وخطاباته . وخرج من كل ذلك بجملة وردت في مقدمة مسرحيته « ورطة الطبيب » حيث قال « إن كل المشكلات هي في النهاية مشكلات علمية » .

كان برنارد شو من هؤلاء الأدباء العلميين الذين تنصحت أذهانهم لكشف العلم ، لكننا نخطئ إذا حسبنا أنه كان « علمياً » بأدق ما تعنيه هذه الكلمة . كان على حد قول بروفيسور برنال « يتمتع بفهم صحيح يكاد لا يبدل فيه جهداً ، وهذا الفهم يصل به إلى تشكك بشيى هو نفسه الأصل في التقدم العلمى . كان يرفض كل القضايا الضخمة الجوفاء التى تفرض عليه بها بلغت من تأييد النقااة العلميين ، وكان لا يقبل بأية حال من الأحوال إلا ما يرى أنه بسيط ومستقيم وقائم على أساس من الحق » . وهذا الذى قاله الاستاذ برنال يميز كتابات برنارد شو عن العلم . وهو أيضا يذكرنا باتجاهات برنارد شو الناقد نحو المسرح والأدب والاقتصاد . ولكن فلنحذر أن نتخذ آراءه على أنها آخر كلمات العلم .

كان اتجاهه إلى نظرية النشوء والارتقاء مثلاً من أمثلة هذا التشكك البديهي الذى رآه فيه برنال . فهو لم يكن يستطيع أن يحيط بكل ما كتب من « التطور » ولم يعن بدراسة « أصل الأنواع » دراسة علمية دقيقة ، ولم يهتم بنظرية « البقاء للأصلح » اهتماماً علمياً دقيقاً . لكنه نقد كل ذلك من حيث وقعه الاجتماعى والسياسى فحسب . ويدلنا تاريخ حياته على أنه قرأ « أصل الأنواع » لتشارلز دارون وهو فى السادسة عشرة ، أى أنه تأثر بنظرية النشوء والارتقاء وهو ما يزال يافعا . ويدلنا تاريخ حياته على أنه قرأ كتاب « رأس المال » لكارل ماركس وهو فى سن السادسة والعشرين أى بعد أصل الأنواع بعشر سنين . لكنه بنى كثيراً من آرائه الاجتماعية على خليط معقد من هذين الكتابين . والحق أن نظرية التطور بصرف النظر عن موقعها من العلم - كان لها أشد الأثر فى الاقتصاد والسياسة والأدب . فقد أحدثت ثورة فبا يختص بموضع الإنسان من الخليقة ، وأوحت إلى الإنسان أنه سيد هذه الخليقة وأنه يستطيع أن يتصرف فى ظروفه وأن يمهّد لمستقبله ، فهى منذ الاقلاّب الصناعى قد جعلت الإنسان يبدو وكأنه سيد هذه الأرض ، وجعلت الحياة تبدو مادية فهى عليها المذهب المادى ، ثم كشفت عن مبادئ أخرى فى حياة الإنسان . فنحن نتحدث الآن عن تطور المدنية ، وتطور اللغة ، وتطور النظم الديمقراطية ، وتطور الدين . وهى قد حامت

أهل الاقتصاد على الاقتناع بأن العالم متغير ، وأقنعت أهل السياسة بأن في الحياة كفافاً دائماً ، كما أنتجت نتائج بعيدة المدى في تاريخ الأدب وفي تطور النقد بل وفي كتابة التاريخ العلم نفسه فكان الأثر الاجتماعي والسياسي والاقتصادي -- لا الأثر العلمي -- هو الذي يميز تأثير برنارد شو بنظرية التطور .

* * *

وهو قد فعل في « أصل الأنواع » ما فعله في كتاب « رأس المال » لكلول ماركس : أى أنه قرأء ووعاه ووازن بينه وبين غيره من الكتب التي قرأها ، ثم خرج منه بمذهب آخر هو مذهب « التطور الخلاق » الذي سرى في كل كتاباته . كان دارون وأتباعه ينظرون دائماً إلى التطور كأشياء مفروضة من الوسط الذي يعيش فيه الكائن العضوي . ولكن شو -- ومدرسة أخرى من مدارس الفكر -- كان يرى في التطور شيئاً منبثقاً من داخل الكائن العضوي : شيئاً يمت بأسباب كثيرة إلى « الإرادة » أو « السعى » أو « الاشتها » التي يمتاز بها هذا الكائن وقد سمي ذلك « قوة الحياة » . ثم إن الإنسان عنده أكبر كائن عضوي يملك هذه الإرادة ، وهو أقوى كائن عضوي يستطيع أن يسعى ثم هو أكثر اندفاعاً إلى أن يحقق ما يتفعل في نفسه من « قوة الحياة » .

وكذلك عدل شو من مذهب التطور الخارجي إلى مذهب آخر للتطور الداخلي . فهو قد رأى كما قد منا أن التطور الحق هو الذي ينبثق من الداخل لا ذلك الذي يفرض على الكائنات العضوية من الخارج . وسيمضي شو في كتاباته ومسرحياته يتحدث عن « قوة الحياة » وعن « التطور » الخلاق حتى تظهر كتابات هنري برجسون (ولد سنة ١٨٥٩) فيكون برجسون هو صاحب مذهب « التطور الخلاق » . ويمضي الفيلسوف برجسون في إنشاء مذهبه من النواحي العلمية والفلسفية ، لكن برنارد شو يفيض في يتحدث عن « الإرادة » وعن « قوة الحياة » في أدبه ومسرحياته . ويتحدث هنري برجسون عن قوة أخرى « تلهم » الكائنات الحية وتنبئ فيها سريان التيار

الكهربائي وهو ماسماه « الدفعة الحيوية ^(١) » لكن برنارد شو يكتب بأن يسمى ذلك « قوة الحياة » .

ثم ينتقل برنارد شو بعقيدته في التطور الخالق من الأفراد إلى الجماعات فيذهب إلى أن لكل جماعة من الناس « إرادة » أو « قوة حيوية » أو « سعي » إلى ما هو أرقى . وأن الجماعات أو الشعوب أو الأمم سوف تتطور إلى ما هو أحسن إذا ما استوت لها هذه الإرادة أو القوة الحيوية أو السعي ولن يكون ذلك إلا إذا كانت لنفسها - رأيا عما موحدا . لذلك كان هو دائما متفاعلا فيما يتصل بالمستقبل ، ولذلك كان عطوفا على الشعوب المتخلفة أو المهضبة الجناح . ولا شك في أن عقيدته في التطور الخالق هي التي أنشأت عنده هذا المثل على الضعيف أو المظلوم أو الفقير سواء أكان ذلك في الأفراد أم الجماعات .

* * *

وفي هذه المرحلة من مراحل بحثنا ينبغي أن نذكر أن برنارد شو كان متأثرا في حياته الشخصية بهذه العقيدة في محاولة ترقية نفسه بنفسه ، وسعيه إلى التطور والإصرار على إصلاح نفسه بنفسه . كان كأنما هو نفسه أداة من أدوات التطور الخالق . جاء في بعض ما كتبه في « الإنسان الأسمى » ما ينطبق عليه هو نفسه شخصيا كعضو حي وكإنسان وكفكر : « أقول لك إنني مادمت أستطيع أن أكون شيئا أفضل من تنمي ، فلن أستطيع الوقوف حيث أنا ، بل سأقدم للعالم إنسانا أفضل ، ولن أدخر وسعا في سبيل ذلك . هذه هي السنة التي تمضي فيها حياتي : إنه هو الطموح الذي ما يزال يساورني ولا يقر لي معه قرار . إنه هو قوة الحياة التي تدفعني إلى السعي وراء حالة أرقى وأعمق مما أنا فيه الآن ، وهي التي تدفعني أيضا إلى أن أدرس نفس بنفسى دراسة عميقة وأفهمها فيها تماما . لقد كان لهذا المبدأ أبلغ الأثر في نفسي :

فقد جعل الطب عندي فترة إقضيتها في متاع النفس ، وجعلني أرى في العمل المني نمواً لواهي ، ولا أرى الدين السائد إلا ذريعة للتكاسل ، فقد صورلنا هذا الدين إلهاً نظر إلى العالم فقال : هذا حسن ، وهذا على العكس مما طبعت أنا عليه ، فأنني أنظر إلى العالم فأرى أنني أستطيع إصلاحه .



وإذا كان برنارد شو قد نظر إلى فكرة التطور هذه النظرة الشاملة التي أخرجتها من حيز العلم الموضوعي إلى حيز الاقتصاد والاجتماع والفلسفة بل وإلى حيز الدين أيضاً ، فقد نظر إلى الطب مثل هذه النظرة . وقد كان العلماء في الحقبة الأولى من القرن العشرين يكشفون كل ما يتصل بالجراثيم . واتهوا بعد كشوف باستير إلى أن كل مرض لابد أن يكون سببه جرثومة من هذه الجراثيم ؛ ثم اتهوا أيضاً إلى أنه لابد من التطعيم ضد هذه الأمراض . وظل العلماء يكشفون مختلف أنواع الطعوم التي استخدموها ضد الجدري والكلب إلى غير ذلك . وأصبح للأطباء بعد ذلك سلطة لا يكاد يمانها إلا السلطة التي للسحرة من عاشوا في قبايل ما قبل التاريخ . ذلك لأنهم اتخذوا من هذا العلم وسيلة للمال والثني والجاه . أما شو فقد نظر إلى كل هذا نظرته الاجتماعية الماحصة . وحاول وبخاصة في مقدمة مسرحيته « ورطة الطبيب » أن يناقش موضوع الطب بمحذا فيره على أساس أن هؤلاء الأطباء يتكفون من العلم مالا يفيده ، وعلى أن صناعة الطب نفسها ينبغي أن تتطور تطوراً اجتماعياً شديداً حتى يمكن أن يفيد .

ولم يكن برنارد شو ناقداً علمياً ولا موضوعياً — كما حاول أن يزعم — حينما ناقش العلوم الطبية ، بل لقد كان ناقداً اجتماعياً . فقد أنكر أن يكون للتطعيم هذه الفائدة التي كان يذيعها عنه أصحاب الطب في عصره . بل لقد كان يجد أن هذه العملية تدخل في حصرية الفرد ، وأن القائمين بها قد يزيدون المريض مرضاً من حيث أرادوا علاجه ، وأن المسألة في أحسن الظروف موكولة للصدف وحدها ، بل لقد أظهر في مسرحيته أن بعض الأطباء يستعملون

هذا « الدجل » حتى يكتفوا من مكاسبهم ، وأن العامة والخاصة على السواء مخدوعون في هذه الألقاب العلمية الرنانة التي يدعيها بعض هؤلاء الأطباء .

إن ألد أعداء الصحة عند برنارد شو هو الفقر . ولم يكن يؤمن أن العناية الطبية في العصر الذي عاش فيه كان يمكنها أن تقاوم المرض . فان الأطباء كانوا يفرضون على المرضى الأجور الباهظة . ولم يكن يستطيع أن يصل إلى علاجهم الموهوم إلا الأثرياء من المرضى ، أما الفقراء فلم يكن هناك سبيل إلى علاجهم . وكذلك لمس برنارد شو موطن الداء من هذا البناء الاجتماعي الذي رآه ، وتنبأ بالحل الذي رآته إنجلترا بعد أربعين سنة حينما أمت مهنة الطب وجعلت الخدمات الطبية نفسها مشاعا للجميع ، وأمنت الناس ضديدا كان يدعيه الأطباء من علم وما كانوا يفرضونه على الناس من مال .

كان شو يكره من الأطباء أن يلبسوا مسوح الرهبان والسحرة وأن يحيطوا بهمتهم بسياج من الطلاسم والأسرار . وكان في تقديده لهم لا يخرج من أن يذكرهم بالشعوذة التي كان يقوم بها أسلافهم من أطباء القرون الأولى . وهنا ينبغي أن نذكر أن برنارد شو كان يكره الساطة في كل مظاهرها ، لقد كان يكره سلطة الكنيسة وسلطة المتدينين ، كما كان يكره سلطة العلم وسلطة المعلمين . وكان لا يرضى بذلك التقديس الذي أحاط به أهل عصره رجلا مثل باستير ، وكان يهكم بالتناجج التي وصل إليها بافلوف حين خرق أشدق السكالب ليسيل منها لعاب يبرهن به على نظرية الأفعال المنعكسة !! وكذلك نرى أيضا أننا لانستطيع أن نحمل تقديرات برنارد شو على أنها نقدات موضوعية علمية ، ولكن حسبنا أنها كانت نقدات اجتماعية كان لها جانب ثوري تطور أخيرا وأصبح له وزن في حياتنا الاجتماعية .



هذا الاتجاه نحو علم الطب وذلك الاتجاه نحو فكرة التطور يلتقيان في نظرة شاملة كانت لبرنارد شو طوال حياته . فانه كان يجمع العالم كله في

وحدة تؤلف بين الإنسان والحيوان . كان يؤمن برنارد شو إيمانا عميقا أن بين الإنسان والحيوان وحدة مادية لاسبيل إلى انفصامها وأنها إذا حاولنا أن نكون آدميين فينبغي أن نكون كراما مع الحيوان الأعجم قبل أن نكون كراما مع إخواننا من بنى البشر . كان هذا هو المنطق الذى تستطيع أن تستشفه من وراء تعفقه عن أكل لحم الحيوان وتمسكه بالغذاء النباتى . وكذلك كان هو المنطق الذى حاول أن يستخدمه حين كان يبرهن على أن الإنسان أشد قسوة من الحيوان نفسه .

قال فى إحدى مقدماته : « لقد انتهيت أخيرا إلى أن ينبى وبين الحيوان إحساسا من النسب أعظم مما يحسه أغلب الناس ، إنه ليؤنسنى أن أتحدث إلى الحيوانات بلغة خاصة ابتكرتها بنفسى لأتحدث إليهم بها ، ونجيب إلى أنهم يأتسون إذا أتحدث إليهم ، وأنهم يستجيبون إلى نغم الحديث ولو أنه قد يفوتهم بعض ما فيه من أفكار . . . إننى أشعر أنه من المحال أن أربط بالحيوانات على أية صورة غير هذه الصورة . » وكذلك حرم أكل الحيوان وأصبح نباتيا ، وكذلك فقد نقدا شديدا أولئك العلماء الذين كانوا يمحرون التجارب العلمية بتشريح الحيوانات . وتذويبها وتجويعها وتقطع أوصالها وهى حية (١) .

احتجج برنارد شو احتجاجا شديدا على أولئك العلماء الذين كانوا يستخدمون مباحثهم فى تقتيل الحيوان وتذويه وهو حى . وقد كان بعضهم - ولا يزال - يضع الحيوان تحت مؤثرات من الجراثيم أو الأهوية الفاسدة أو الغذاء القاتل أو الجوع المفضى أو غير ذلك حتى يصلوا إلى نظريات فى الغذاء أو العلاج أو أصل المرض . وعلى الرغم من أن مثل هذه التجارب قد أوصلت العلماء إلى نتائج علمية عدة إلا أن برنارد شو لم يكن يؤمن بالأساس الإنسانى الذى بنيت عليه . كان يؤمن بأن لهذه الحيوانات حقا فى أن تعيش وأن على

الإنسان واجب رعايتها والرفق بها . فهو لم يكن يفرق كثيراً بين استعمال القنود في تقتيل الإنسان وإحراقه وتجويعه وبين استعمال القنود في تعذيب الحيوان وقتله وتجويعه وهو حي .

ويناقش برنارد شو فكرة العلماء في ذلك : فهم يبررون مثل هذا المسلك بأن يقولوا أنهم إنما يلجئون إلى ذلك خدمة للعلم وفائدة لبعض بني البشر . إنهم يقتلون الحيوان ويذبحونه ويقطعون أوصاله ويحقنونه بمختلف الجرثام حتى يدركوا أنواعاً من المعرفة تفيدهم في علاج الإنسان . وهنا يقف برنارد شو ليناقض كل ذلك ، فهو يؤمن بأن البشرية نفسها تستطيع أن تستغنى عن علم يقوم على التعذيب ، وأنه من الحق أن يلجأ العلماء لمثل هذا التبرير ، فإن أحق الحقى ليمتنع عن تعذيب أمه مهما رأى أن تعذيبها سوف يعود بفائدة موهومة في عالم المعرفة .

يقول في ذلك برنارد شو « لقد كشفت بالفعل طرق عدة تؤدي إلى المعرفة ، ولا يشك إنسان متنور أنه لا تزال هناك طرق عدة أخرى لم تكشف بعد . والحق أن كل الطرق تؤدي إلى المعرفة ، فإن أخبث الأعمال وأحمقها لتعلمنا شيئاً عن الحب والحق - بل لتعلمنا شيئاً طيباً آخر عن طريق الصدفة . . . » ويريد أن يستنتج من ذلك برنارد شو أنه على العلماء أن يصعدوا طرقاً أخرى للبحث العلمي وللتجريب غير تعذيب الحيوانات وتقطيع أوصالها وهي حية .

وبلغت به فكرته هذه حداً كاد يفضل الحيوان فيه على الإنسان . عاش في أول القرن العشرين طبيب اسمه فورنوف . وكان فورنوف أول من جدد شباب الشيوخ من الأناشي بأن غرس في أجسادهم غدداً معينة من غدد القرد الشابة . وذاع صيته في أوروبا ، وأصبح حديث الناس في إنجلترا . وخرجت صحيفة إنجليزية ذات صباح وهي تحمل تحذيراً كتبه طبيب اسمه دكتور باتش ، إذ رأى هذا الطبيب أن عملية التطعيم هذه ذات خطورة على الإنسان إذ أنها

قد تنقل هؤلاء الشيوخ أو لذرياتهم صفات القردة وبخاصة القسوة والشهوة الجنسية . »

وقرأ برنارد شو هذا الكلام فخرج بمقال من مقالاته الساخرة إلى حاول دائماً أن يبالغ فيها . تسمى برنارد شو باسم قرد وكتب رسالته من بيت القردة في حديقة الحيوان في لندن وقال على لسان « قنصل الصغير » وهو القرد الذي تسمى باسمه :

« هل انتزع قرد من القردة غدد إنسان حتى وغرسها في جسم قرد آخر لكي يتبع له أن يمتد عمره امتداداً قصيراً غير طبيعي ؟ أكان تركاذا قرداً ؟ أكانت محاكم التفتيش وغرفة النجم (وهما من أمكنة التعذيب في القسرون الرسطى) يوتا من بيوت القردة ؟ أكان تاج لوقا الجديد أو فراش دميان الصلب من عمل القردة ؟ هل نحن في حاجة إلى أن تؤسس جمعية لحماية أطفال القردة كما احتاج الأناشي فأسسوا جمعيات لحماية أطفالهم ؟ أكانت الحرب الأخيرة حرباً بين القردة أم بين الرجال ؟ أكان الغاز السام اختراعاً قردياً أم اختراعاً بشرياً ؟ كيف يمكن دكتور بانث أن يذكر كلمة القسوة أمام قرد من غير أن يحمر وجهه خجلاً ؟ نحن الذين تحرق أعناخنا من غير أقل رحمة في معامل البشر ومعتبراتهم ! أيمكن أن يتهمنا أحد من البشر بأننا قساة ؟ .. إنه لا التطعيم ولا التخصيب قد قتل للرجال فضائل البقرة ولا صفات الحصان .. سيبقى الإنسان كما كان دائماً أشد الحيوانات قسوة . فلا يزال أحد علينا إذا هو رأى بعض وجوه الشبه السامة بيننا وبينه - فسيبقى الإنسان كما هو . على الرغم مما يبذله دكتور فورنوف ليجعل منه قرداً محترماً » .

وهذا الذي قلت إليك يدل على ما كان يتواقص في مخ هذا الرجل من معان ، وما كان يدفع في رأسه من أفكار . إنه هو برنارد شو أراد أن يعبر عن الوحدة بين الإنسان والحيوان فعبّر عنها بذلك الأسلوب الذي يمتاز بالتهكم والسخرية وبالحيص التي لا تتوقفها وبأصناف الحقائق وبكثير من المبالغة . لكنه أسلوب برنارد شو .

وكان لتعليقه على تجارب العالم الرومى بافلوف وزن خاص بذلك على اتجاهه في هذه الناحية أيضا . وقد نعرف أن بافلوف (Павлов) ^(١) كان صاحب مذهب في علم النفس هو مذهب الأفعال المنعكسة . وقد حاول بافلوف أن يفتح كشوفه عن الأفعال المنعكسة موضع التجريب . فجاء بعض الكلاب وخرق أشداقها . وعردها سماع أجراس يدقها حين يطعمها . ثم مازال بكلايه حتى اعتادت أن تأكل حين تدق الأجراس . ثم إن بافلوف أخذ يقيس اللعاب الذى تفرزه هذه الكلاب عند مجسردق الأجراس . واستنتج من ذلك أن إفراز اللعاب يزيدحينما تدق الأجراس لأن الكلاب كانت تشتهي عند ذلك طعامها وتتهيأ له .

وبعد خمس وعشرين سنة من التجارب أخرج بافلوف كتابه عن «الأفعال المنعكسة الميكيفة» وهلل له . ه . ج . ولز ، وكتب له تقريرا في المصحف حاول فيه أن يهكم على برنارد شو . وخرج برنارد شو بنقد لاذع للكتاب ولآراء بافلوف ولولز نفسه . وقال إن بافلوف ظل خمسا وعشرين سنة يقطع أمخاخ الكلاب ، ويحرق أشداقها ، ويشد ألسنها حتى يقيس لعابها ، وبعد أن عذب هذه الحيوانات خرج علينا بكتاب كان يستطيع أن يكتبه أى إنسان لامع له . وقد هللت الصحافة لأن بافلوف قد برهن على أن لعاب الكلاب يسيل عند سماع جرس الطعام : « ولو أن هذا الشخص جاءنى لاستطعت أن أعطيه هذه المعلومات فى أقل من خمس وعشرين ثانية دون أن أعذب كلبا واحدا » .

* * *

وفى نفس الوقت كان برنارد شو يطيل دائما القول فى العلم وآفاقه التى لم تدرك بعد . كان ينظر إلى ماعمله نيوتن - وأينشتين فيما بعد - نظرة إعجاب تدل على إيمانه العميق بالعلم وبما قد ينجم عن محاولات العلماء . فهو فى إحدى منبرحياته القصيرة يتمثل نيوتن وهو دائب البحث عن هذه الآفاق التى لم تعرف بعد . فهو يقول على لسان نيوتن : « إن هناك أشياء عدة ينبغي أن

قوم بمعالجتها : تحويل المادة والسحر الذي يضفيه الضوء واللون ، ثم هناك شيء قبل ذلك وهو المعاني الخفية التي يحتويها الكتاب المقدس . حينما أركز عقلي على هذه الأشياء أجد نفسي وقد ضللت في لغبات أقضى بها أوقات فراغي فأفكر في أرقام يأتي الواحد منها تلو الآخر في مجموعات لا نهاية لها ، وأقسم الأقواس مثلثات قواعد لا يمكن تقسيمها . ما أسخف ذلك ! وما أكره ضياعا للوقت ! للوقت الذي لا يقدر بحال ! »

وهو يرى أن نيوتن وغيره من العلماء لم يدركوا من العلم إلا قليلا ، وأن أكبر ميزة امتازوا بها إنما كان علمهم بأنهم غير علماء . يقول نيوتن في مسرحية برنارد شو : « إننى أقضى حياتى أتأمل محيط جبلى . لقد ملأتى الزهو مرة لأننى التقطت حصاة من شاطئ هذا المحيط الذى لا ينتهى : أقصد التقطت حبة من الرمل . » وهو فى هذا يردد ما قاله نيوتن فعلا فى حياته .

هذه الآفاق الواسعة التى لا تنتهى : آفاق العلم سواء علم الأحياء « البيولوجى » أم علم الفلك والرياضة هى التى كانت تجبه برنارد شو دائما فيقف أمامها مشدوها . وهذه الآفاق التى لا عد لها هى التى ساعدت على معالجتها برنارد شو فى مسرحيته الضخمة « عودة إلى متشاخ » فيمضى مع العلم يفكر فيه ويفكر ، وينتهى به التفكير إلى أن يصبح على الرغم منه متصوفا كمتصوفة الشرق الأقدمين .



تلك هى اتجاهات برنارد شو نحو الحياة العلمية التى كانت فى عصره . لقد اسلفنا عليك أنه تأثر بالعلم كل التأثر ، وأنه كان من أولئك الأدباء الذين أدلوا بدلوهم فى دلاء العلماء ، وأنه تأثر بفكرة التطور فقرأ عنها ، وبحثها ، وعدل منها ، وأخرج منها عقيدة تكاد تحل محل عقائده الدينية . ثم لقد رأينا اتجاهه لعلم الطب ثم اتجاهه للفلسفى نحو التجارب العلمية التى كانت تجري فى

عصره ، ولحظنا شيئاً عن فكرة عن علماء مثل نيوتن . فبرنارد شو كان متأثراً بعصره كما كان مؤثراً فيه .

وهذه الآراء جميعاً هي التي خرجت في المسرحيات الرائعة التي كتبها من سنة ١٨٩٨ إلى سنة ١٩٢٥ ، فهذه المسرحيات هي التي تذكر اليوم لبرنارد شو كأروع آثار كتبها . ولكن علينا أن نزيد البحث يينا في اتجاهات برنارد شو من حيث الاقتصاد والسياسة الدين ومن حيث عقيدته التي انتهى إليها وهي قوة الحياة .

آراءه الاقتصادية

كان الاقتصاد أوسع الميادين التي حال فيها برنارد شو . وقد حاولنا فيما أسلفنا عليك من صحائف هذا الكتاب أن نسابر التطور الفكري الاقتصادي عند برنارد شو منذ نشأته في أيرلنده ، ثم دراسته الفقر والمال في لندن ، ثم اضطراره بين صفوف الفايين ، وتأثره بالاشتراكيين ، وقراءة كارل ماركس ، وكتابة مسرحياته التي عالجت الفقر والفنى أول ما عالجت . ونحن الآن مقبلون على خلاصة أخيرة لآرائه الاقتصادية . ولنذكر ماسبق أن نقلناه عن أحد اساتذة الاقتصاد - وهو موريس دوب - من أن برنارد شو كان في نواحي الاقتصاد يأخذ بأسلوب الانتحال أو الاختيار المذهبي ، أى أنه كان متأثرا بمجلة من علماء الاقتصاد ، والمفكرين الاشتراكيين ، وأنه أخذ عن هؤلاء وأولئك بعض أفكار وآراء توفرعلى تفسيرها وإبرازها في كتاباته ومسرحياته ، حتى كادت تنسب إليه شخصيا . وليس هذا بمستكر على برنارد شو ، ولا هو بمستكر على أى مفكر آخر . لكننا نريد أن تثبت ما سبق أن ذكرناه من أنه كان متأثرا أشد التأثير بالفكر الاشتراكي كما مثله كارل ماركس ، وأنه كان قد قرأ كل ما أنتج الفلاسفة الراديكاليون ، وأنه إلى جانب ذلك كان قد تشبع بالمنطق الجدلي من ناحية وبالمنطق الاستقرائي من ناحية أخرى . فإذا نحن عالجنا آراءه الاقتصادية فسنرى أنه كان في جملة آرائه يمثل النزوة من نقد الرأسمالية ، وأن نظرائه الاشتراكية لا تعدو أن تكون نتيجة لقراءته في الأدب الاشتراكي الذي ورد في مؤلفات كارل ماركس وغيره من المفكرين الاشتراكيين ، وهي في نفس الوقت متأثرة ببعض الأفكار التي جاءت في كتابات بعض الفلاسفة الإنجليز من أمثال بنتام وريكاردو وروبرت أوين وجون ستوارت مل .

وأول ما سنعالجه من آراء برنارد شو الاقتصادية هو تفسيره للفقر ،

ولا تقسّم المجتمع إلى طبقات ، ولسوء توزيع الثروة ، ولسوء توزيع أوقات الفراغ ، فقد كانت هذه جميعا هي القواعد الأولى التي بنى عليها شو نظمه للنظام الرأسمالي في أحاديثه وكتبه ومسرحياته .



وفي « دليل المرأة الذكية » يتحدث برنارد شو عن الفقر فيقول إن دراسته كانت شغل المفكرين الشاغل حتى قبل مولد المسيح ، وأنها لا تزال هي الشغل الشاغل للمفكرين والمصلحين والاقتصاديين . والواقع أن حديث برنارد شو عن الفقر في هذا الكتاب ليس إلا تهمة لأراء في الفقر التي أسلفنا فصحتنا عنها عند كلامنا عن تطور آرائه الاشتراكية ، ومعالجته الفقر في مسرحياته . ولكن الجديد فيما كتبه برنارد شو في هذا الكتاب هو تفرقة الحاسمة بين الفقر كما صورته القديسي ، والفقر كما هو حادث في الوقت الحاضر . فالفقر في الحاضر « يتمنن الفقراء ويحط من كرامتهم ، بل هو يعدي بالذل والمهانة جميع الجيران الذين يعيشون على مقربة منهم . وأى شيء يصيب الجيران بالضعة والخوان ، يمكن أن ينتشر كالوباء فيصيب البلاد كلها ، بل يصيب القارة بأسرها . بل لأنه في النهاية ينحط بالعالم المتحضر بأسره وهل العالم الآن إلا جيران يتجاورون ^(١) »

فالفقر عنده جائحة طالية ينبغي أن يقوم العالم جميعه بمكافحته ، فليس هو قاصرا على فرد من الافراد ، ولا هو قاصر على فئة ولا طبقة من الطبقات .

وفي كتابه « مرشد كل انسان عن كل شيء » ^(٢) الذي ألّفه سنة ١٩٤٤ ، يبذل برنارد شو جهدا كبيرا في تفصيل ما كان أجمله في كتاباته الأولى من انقسام الناس إلى طبقات . ولعله قد أصبح من نافلة القول أن نكرر ما أسلفنا فذكرناه غير مرة من أنه قد آمن بأن الناس قد انقسموا إلى طبقات ، ولكنه يحاول أن يفصل ذلك تاريخيا ، وأن يستنتج من تطور الطبقات وجود الاختلاف

(١) دليل المرأة الذكية : ترجمة عمر مكاوي . ص ١١١ و ١١٢

(٢) Everybody's Political What is What , by Bernard Shaw

البين في توزيع الثروة أولا ، ثم الاختلاف البين في توزيع العمل ، ثم الاختلاف البين في توزيع أوقات الفراغ . فهو يرى أن كل ذلك قد نشأ مع تاريخ التطور من عهد الإقطاع إلى عهد الثورة الصناعية التي كان يعيش فيها .

كان يرى برنارد شو أن العالم الاقتصادي أمامه ينقسم إلى ثلاث طبقات : طبقة أصحاب الأملاك من الإقطاعيين وذرائعهم ، وطبقة المديرين لهذه الأملاك وهم أفراد الطبقة الوسطى ، ثم طبقة العمال الأجراء ، وهي الطبقة الغامرة التي تعاني من هذا الفقر ، وينسب لأفرادها كثير من الجبل والإفراط في شرب الخمر ، والفساد والكسل إلى غير ذلك من الموبقات التي يكسبها الفلاسفة الخلقيون على رؤس الفقراء تكديسا . ولا يرى برنارد شو خلاصا هؤلاء من الفقراء إلا إذا تغيرت ظروف الحياة تغيرا جذريا . ولا يمكن الاعتماد في ذلك على إحسان طبقة الإقطاعيين ولا على صدقات الأثرياء من المديرين ، بل الأمر عنده يتطلب تغير النظام تغيرا كاملا من نظام يؤمن بالفرد إلى نظام شامل يؤمن بالجماعة . ويبرز في ذلك أساس الاقتصاد الاشتراكي ، وهو أن يسيطر عامة الناس على موارد الثروة جميعا وأن يوزعوها على أنفسهم توزيعا عادلا .

ويقرب برنارد شو العلاقات بين كل طبقة وأخرى بمنطق النقائص الذي الذي تعلمه من هيجل عن كارل ماركس ، ويعالجها وهو على علم بمبادئ التطور التي استقاها من تشارلز داروين ، ويتحدث عنها وهو على علم دقيق بالصراع الذي وصفه كارل ماركس بين الطبقة الكادحة - أو البروليتاريا - وطبقة الملك . وجهه كل ذلك إلى البحث عن أنواع الصراع التي سلت في التاريخ بين طبقة الإقطاعيين والطبقة الوسطى ، ثم بين هاتين الطبقتين معا والطبقة العاملة . وفي خلال هذا التعقب التاريخي حاول أن يجد الأسباب الحقيقية التي أنتجت سوء توزيع الثروة بما تبعه من فقر وجبل ومرض . ففي الموضوع الذي كتبه عن مبادئ الاشتراكية في دائرة المعارف البريطانية لا يزيد على أن يعصف هذا التطور الذي حدث في التاريخ من عصر الإقطاع إلى عصر الطبقة الوسطى ، ومن عصر الطبقة الوسطى إلى العصر الاشتراكي الحديث .

كان حكم الإقطاع - في نظر برنارد شو - هو السائد قبل الانقلاب الصناعي في إنجلترا - وكان لأصحاب الإقطاع حقوق يعتبرها الناس مقدسة لا تمس . كان لهم حق الحكم وامتياز السلطة ، ثم حق الملكية وكان أكثر هذه الحقوق قداسة . ولقد استولى أصحاب الإقطاع على أصل الثروة وهي الأرض بحد السيف أو بقانون الوراثة ، وكانت الأرض أكبر رقعة مما يحتاجون إليه ، وكانوا هم أقل عددا وكفاية على إصلاحها واستثمارها ، لذلك لجأوا إلى رجال آخرين هم الذين يسميهم برنارد شو «عبيد الأرض» . واسمعه حين يفصل ذلك إذ يقول :

« على علماء الاجتماع في القرن العشرين أن يبدأوا بانكار قاطع لوم القرن الثامن عشر الذي يقول إن الناس جميعا يولدون أحرارا ، وعليهم أن يؤكّدوا الحقيقة القائلة بأننا جميعا نولد عبيدا للطبيعة التي تضطرنا أن نعمل عدد (س) من الساعات كل يوم ، تماما كالأبقار التي تضطر إلى أن ترعى خشية الموت من الجوع والعطش والبرد والجهد من المأوى » .

« وليس في استطاعة فرد أن يتنصل من حمل هذا العبء من العمل إلا بإلقاء عبء مزدوج منه على شخص آخر . أما إذا استحال هذا ، فإن هذا العبء يوزع على عشرة أشخاص يصيب كل منهم عشر العمل ، ولا يحدث هذا إلا إذا كان المتصلون من أصحاب السيادة السياسية على العمال ، وإذا كان العمال من العبيد السياسيين ^{والأولئك} المتصلين كما أنهم عبيد الطبيعة أيضا » .

وعند قيام الطبقة الوسطى أو البورجوازية ورث أفرادها مسؤولا الإقطاعيين في امتيازاتهم كما تشبهوا بهم في الخلق وفي الاستكثار من الثروة . وكان الانقلاب الصناعي هو الذي مهد لارتفاع هذه الطبقة . وحلت المصانع محل المزارع والضيعة القديمة ، وحل الرأسماليون محل أصحاب الإقطاع . واستمع إليه بعد ذلك وهو يفصل ذلك بعض التفصيل فيقول :

« كان الهدف الأصلي لكل المجتمعات البشرية ، فيما عدا عصابات

المصوص ، هو تأكيد شعار القائل بأنه (إن لم يعمل الإنسان فلا سبيل إلى حصوله على الطعام) ؛ ولكن ما إن بدأت الحضارة بظهور الزراعة حتى كان أيسر السبل للحفاظ على هذا التهرب الخلفي هو إعطاء كل رجل الأرض التي زرعها واعتبارها ملكا خاصا له ، ثم سن القوانين التي تمنع أى فرد آخر من انتهاك حرمتها بدون شرائها أو أخذ إذن باستعمالها . واستمر تطبيق تلك القاعدة العادلة طالما كانت هناك قطع من الأرض متساوية في القيمة وفي تناول كل فرد من أفراد الجماعة . ولكن الذى حدث هو أنه بعد أن تم تملك أحسن الأراضي التي كانت في متناول الأيدي ، وازداد عدد السكان من مئات إلى ملايين ، ظهر عن تلقاء نفسه الشذوذ الذى احتوته هذه القاعدة : الشذوذ الذى من أجله وضعت حقوق ملكية الأرض منذ مبدأ الأمر .

« ولما كان المعدمون في هذه الظروف والأحوال عبيدا أرقاء ليس لهم إلا ما يكاد يقيم أودهم ، بينما لدى ملاك الأرض ما يفيض عن حاجتهم بكثير ، فقد خلق احتكار الأرض نوعا من احتكار المال القافض . ولقد تمكن أصحاب الأملاك من استخدام بعض هذا المال القافض في إقامة المصانع ، وعندما استخدم في إنشاء الصناعة أطلق عليه اسم « رأس المال » ، ومن هذا أصبح يطلق على الملاك اسم « أصحاب رهوس الأموال » — بينما عرف عبيد الأرض الذين لا يملكون رأس مال علميا باسم « الكادحين » أو « البروليتاريا » بلفظ الجماهير . ثم إن هذا الاحتكار الرأسمالى أصبح احتكارا طبقيًا لأن طبقة الرأسماليين هي التي احتكرت التعليم والثقافة وما فيها من نواحي الجمال . وما لبثت هذه الاحتكارات أن انتقلت من جيل إلى جيل عن طريق إراث أو الوصية ، إذ أنه لم يكن هناك سبيل إلى التخلص من مثل هذه الطبقة إلا إذا تحولت الدولة إلى حكومة العامة ، وهي التي لها حق ملكية الأرض والصناعة والتصرف فيهما وإدارتهما لصالح الشعب » .

« وبهذه الطريقة التي لم يكن يحسبها أحد نشأ نظام ذو ثلاث طبقات : الطبقة العليا ، والطبقة الوسطى ، والطبقة الدنيا الأمية الجاهلة . وعلى الرغم

من أن الطبقة الدنيا كانت تفوق الطبقتين الآخرين مجتمعين عدداً ، إلا أنها لفقرها وجهلها ، وعدم تفرغها للعمل السياسى ، وحرمانها من الأسلحة فيما عدا العصى والحجارة ، وعدم إلمامها بأية خطط فيما عدا الإضرابات والمظاهرات ، لم يكن فى وسع أفراد هذه الطبقة إلا أن يعملوا وفق ما عليه عليهم سادتهم وبما يأمرتهم به . ولم يكن يصل إلى أيديهم من المال إلا القدر الذى يقيمهم من الهلاك»

« أما والحالة هذه فالنتيجة الحتمية هى خلق حرب طبقية مرمنة ، تتحد فيها الطبقتان الوسطى والعليا ضد الطبقة الدنيا ويرجع ذلك إلى أن رجال الأعمال - وهم الأداة الإيجابية لاستغلال الكادحين - يعتمدون فى حيائهم على الاشتراك فى السلب والنهب ، تاركين التشريع والدبلوماسية لأولئك الأفراد من طبقة الملاك الذين يهونونها ويستطيعون القيام بها ، فى حين أنه يعيش بقية المتصلين منهم الذين لا ينتجون شيئاً على ماترده عليهم عقاراتهم من إيجارات ولذلك يطلق عليهم فى فرنسا بصراحة اسم « المؤجرين » .

« وقد قامت ثورات واحتجاجات ضد نظام الطبقات الثلاث وما يميز به من جور وظلم قبل أن يفهمه أحد كنظام بزمان طويل . فقد شهِر به الحكماء والعرافون والانبياء ومثيرو الثن وزعماء الثورات الشعبية من جميع الطبقات ...» .

* * *

وفى هذا الذى نقلت إليك عن برنارد شو تفصيل لقيام الطبقات ، وهو فى نفس الوقت أساس لتفكير برنارد شو . أنت ترى فى هذا أنه متأثر كل التأثير بكتابات كارل ماركس وبرودون وهنرى جورج وكل أولئك الفلاسفة الاشتراكيين الذين قرأهم ، ثم إنه متأثر أيضاً بالظروف والأحوال التى حاش فيها وبحيثما فى النصف الأخير من القرن التاسع عشر . ونخرج من كل ذلك بأن إيمان الفلاسفة بالقرء لم يكن صحيحاً عند برنارد شو ، وهذا الإيمان هو الذى أدى إلى هذه الطبقات الثلاث التى تناحرت ، ثم خرجت منها الطبقة الكادحة وهى فقيرة جاهلة مهملة .

ومضى برنارد شو في نقده للنظام الرأسمالي في السبعين سنة التي قضها بعد هجرته إلى لندن ، وتكون تقدراته جميعا تطبيقا لمنطقة الديالكتيكي أو الجدلي - فهو ينظر إلى الرأسمالية في ضوءه ، النظم الاشتراكية الجديدة ، وهو يرى مواطن الضعف في هذا النظام مبتدئا بقرائه في الفلسفة الاشتراكية .

ثم حديث آخر يفصل فيه برنارد شو سوء توزيع وقت الفراغ ، فهو يرى أن الأغنياء يتمتعون بامتيازات لا يتمتع بها الفقراء . وأشد هذه الامتيازات مقنا عنده كان تعطّل الأغنياء ، فالأغنياء المتبطلون كانوا أشد الفئات فسادا في المجتمع . وقد حلل برنارد شو السبب في هذه البطالة فقال إن في المجتمع كثيرا من المتصلين الذين يلقون بعيب العمل على كاهل العمال ؛ وعلى كل عامل بعد ذلك أن يحمل عبئا مزدوجا هو عبئه الأصملي ثم عبء المتصل الذي لا يريد أن يعمل . واستمع إليه بعد ذلك حين يبسط ذلك فيقول :

« على كل فرد ، سواء أكان عاملا أم متصلا ، أن ينام ثمان ساعات من الأربع والعشرين ، ويحفظ لنفسه بساعتين أخريين يتناول فيها الطعام ، ويلبس ويغتسل ويتقل من مكان إلى مكان . ولما كان تناول الماء والشراب والنوم والنشاط المعتدل كلها أعمالا مقبولة محبة إلى النفس ، فليس بين الناس من يرغب عنها أو يحاول التخلص منها . ولما كان من المحال ماديا أن يوضع تشريع يتدخل في هذه الساعات العشر أو يغير منها ، فلم يبق أمام المشرع ما يشغله سوى الأربع عشرة ساعة المتبقية لاستخدامها في عمل منتج نافع .

« وعلى الرغم من أن الإنسان عبد للطبيعة ، وعلى الرغم من أن واجبه الأول على سطح الأرض هو أن يعمل ، إلا أنه يمتق العمل الإجباري مقنا تاما ، ويذل جهدا مستمرا لانقاصه والحد منه ، ثم الانتهاء منه ليصبح بعد تأديته حرا يفعل ما يشاء ، بل هناك قوم لا يقومون بعمل البتة إلا على سبيل التسلية - ويطلق على هذه الحرية من العمل « وقت الفراغ » . ووقت الفراغ هذا قابل للتحويل شأنه شأن العمل نفسه .

ومضى برنارد شو في شرح نشأة وقت الفراغ وسوء توزيعه فيقول :

«إن أربعة عشر عمالاً قد يكسحون لتوفير وقت الفراغ لمالك واحد ، وإن أربعة عشر مليوناً من الكادحين قد يعملون ليل نهار حتى يوفروا أوقات الفراغ للمليون من السادة الذين لا يعملون شيئاً . لا يملك هؤلاء السادة بعد ذلك إلا أن يصرفوا أوقات فراغهم في شراء أعظم ما يستطيعون الحصول عليه من الكماليات من غير أن يسهموا بعمل للمجتمع الذي يعيشون فيه فيما عدا إنجاب الأطفال . فإذا رأى الابناء الصغار هؤلاء الملاك — وهم من لاحق لهم في الإرث — أن يعملوا عمالاً فانهم يحترقون مناصب معينة في التمثيل السياسي ، أو في التوسع الإمبراطوري ، مما لا يقتضى هذا الكدح الذي يقوم به العمال . أما ما يصيبه العمال من كل ذلك فهو لا يبدو أن يكون عيش الكفاف بما لا يتناسب وما يصيبه الأولين . فالأربعة عشر مليون كادح لا يكادون يعملون إلا لتوفير حياة الرفاهية للمليون من غير الكادحين .»



بهذه الصورة التي تكاد تطابق الواقع ، وبهذا الأسلوب الذي يكاد يكون علمياً ، يفسر برنارد شو ظواهر اقتصادية واجتماعية ثلاث : أولاً ظاهرة الفقر ، وثانيها ظاهرة انقسام الناس إلى طبقات ، وثالثها ظاهرة سوء توزيع وقت الفراغ في آن واحد . وأنت ترى أنه كان يكتب كل ذلك بوحى من كارل ماركس ، وأنه لم يزد على أن جلا هذه الظواهر التي عالجها الاشتراكيون وحوم حولها بعض الفلاسفة الراديكاليين ومستوها مسأ خفيفاً .



وفي الصميم من هذه الأفكار التي شرحها برنارد شو كانت فكرته عن « القيمة الإيجارية الفائضة » نقول إنها في الصميم لأنها تتناول قيمة العمل . وأنت تذكر أننا أشرنا إلى ما ذهب إليه ريكاردو من القيمة التي تفيض من الإيجار ، وتذكر أننا أشرنا أيضاً إلى « القيمة الفائضة » كأساس من أسس الاقتصاد عند كارل ماركس ، فاعلم أن برنارد شو كان متأثراً بهذه النظرية أشد التأثير ، وأنه ردها وأفاض في شرحها لأنه كان يعتبرها أساساً هاماً

للحياة الاقتصادية، لكنه ينسب معرفته بها إلى اثنين من المفكرين الإنجليز هما ريكاردو وبجفونز، ويكاد ينكر أنه تأثر بانجهايات كارل ماركس عن فائض القيمة. والواقع أن برنارد شو كان يأخذ عن المفكرين الإنجليز أكثر مما كان يأخذ عن كارل ماركس، لأنه كان يبدأ في تفكيره من فائض القيمة الإيجارية، لكن كارل ماركس كان يفكر في فائض قيمة العمل بوجه عام.

إن العمل أحد الأسس الهامة التي تؤكدها الاشتراكية، والعمل مورد من موارد الثروة، والجزء الأكبر من العمل يقوم به العمال. فالجهد الذي يبذله العمال هو الذي ينتج أكثر الثروة. وعلى هذا الأساس - كما أسلفنا في فصل سابق - مضى كارل ماركس فقال إن العائد من العمل سواء أكان ربحاً أم إيجاراً فهو قيمة فائض من رأس المال. ويذهب إلى مثل ذلك برنارد شو لولا أنه يختص فائض القيمة الإيجارية بالأسهم. وعنده أن الإيجار في علم الاقتصاد مشتق من الملكية الشخصية، وأن كل عائد من رأس المال فهو فائض قيمة إيجارية، وأن أصحاب الأسهم والسندات وأصحاب الأرض والعقار يقيدون من إنتاج يستخدمون فيه العمال كأجراء. فهم يؤجرون ما فاض عن حاجتهم من الأرض والعقار. وهم يستأجرون عمالاً للعمل الذي لا يبذلون فيه ما هو كفاؤه من الجهد، وهم في كلا الحالين يستولون على العائد من التأجير والاستئجار، وليس رأس المال عند برنارد شو إلا ذلك العائد. فإن تكبدت الأموال في شكل إيجار أو أرباح ما هو إلا فائض يكون رأس المال الحقيقي ويضخمه على مر السنين.

ويقفز برنارد شو ليناقد الأسباب التي يذكرها أهل الطبقة الوسطى من المدبرين وأرباب الأعمال، ليسوفوا بها استيلاءهم على جزء كبير من الأرباح والفوائد في نظير إدارة الإنتاج. فهل أوتى هؤلاء كما يدعون قدرة خارقة للعادة على إدارة أسباب الإنتاج؟ هل آلت لمؤلا السيطرة على عوامل الإنتاج والتوزيع لميزات خلقية أو عقلية امتازوا بها عن سائر بني البشر؟ أم ترى كان كل ذلك جزءاً من ظروف اقتصادية مهتدت لهم طريق الكسب،

وطوّعت لهم أن يفيدوا من مركزهم الاجتماعى ومن سلطة رأس المال، بحيث آمن الناس بمقدرتهم المزعومة، فسمح لهم بهذه المراتب الفادحة على اعتبار أنها أجر لهم على هذه المقدرة الفائقة؟ يرى برنارد شو أن هذه المقدرة التي كان يدعيها المدبرون من الطبقة الوسطى لم تكن إلا مقدرة مصطنعة وأنها ليست في نفسها إلا أجرا تفضيخاً بفضيخ الفائض من عمل المستعجلين الجفّيين من أفراد الطبقة العاملة. فكأنما ظل أجر العمال ضئيلاً نافعاً من ناحية، وارتفع أجر المديرين وأرباب الأعمال ارتفاعاً متضخماً من ناحية أخرى.

وعندما يتحدث برنارد شو عن أجور العمال يصحّ بنقده إلى المحاولات المتصلة التي كان يبذلها أصحاب رهوس الأموال وأرباب الأعمال لتخفيف أجور العمال. من هذا الفائض الضخم الذى يعود من العمل كان نصيب العمال قليلاً، وكان نصيب أرباب الأعمال والمديرين أكثر من الكثير. وكلما انخفضت أجور العمال زادت أجور المديرين وأرباب الأعمال. لذلك عمد هؤلاء إلى الحد دائماً من أجور العمال، وإلى المناداة بالعمل الرخيص. وكان العمال لا يملكون حينئذ إلا حركات إلا ضراب أو القيام بمظاهرات، لكن سيطرة هؤلاء كانت أمضى من كل ذلك. وحينئذ تذهب فئات العمال واتحاداتهم إلى ذلك لجأ أصحاب رهوس الأموال إلى الخارج بحثاً عن «العمل الرخيص». لقد كان مبدأ هؤلاء هو التحويل من العمل الإنسانى فى الإنتاج وتخفيض أجور العمال برفع أجر القدرة المزعومة لدى المديرين، وهى التى تحدث عنها برنارد شو من قبل وقال عنها إنها قدرة مصطنعة.

وينتهى برنارد شو من هذه الموازنة بين ما يصيبه العمال من أجور وما يصيبه المدبرون وأرباب الأعمال من مراتب، إلى أن النظام الرأسمالى غير عادل وسخيف ولا يمكن العمل به. وقد اهتمدى فى كل قضاياء التى حاولنا أن نوجزها لك فيما سلف بمنطق استقرائى محكم. على أن الذى يميّز برنارد شو فى هذه القضايا أيضاً هو اندفاعه الشديد لتأمين قضاياء. إنه ينتهى أخيراً إلى ما انتهى إليه «برودون» من أن الملكية هى السرقة ويظهر كل ذلك

في مسرحياته فلا يفرق بين ما تكسبه « مسز ورن » وما يكسبه كبار الأبطال .
وتكاد كل مسرحياته الاقتصادية أن تدور حول هذا المحور . فهو يعالج هذه
القضية في « الإنسان والإنسان الأممي » وفي « تنازل الأراذل » وفي
« مهنة مسز ورن » وفي « ورطة الطبيب » وفي « ميجر باربارا » وفي غيرها
من المسرحيات .



وسيدة أخرى رآها برنارد شو في النظام الرأسمالي ، تلك هي الفاقة التي
أدت إلى الكساد ، وقد تذكر أن آدم سمث وغيره من دعاة الرأسمالية كان
قد ذهب إلى أنه لا بد أن يوجد تنافس بين أصحاب المصانع وأرباب الأعمال ،
وأن هذا التنافس نفسه لا بد أن يؤول إلى توازن محمود في المجتمع الاقتصادي .
وقد بنيت نظرية حرية التجارة على هذا التوازن الم محمود . لكن الواقع أن هذه
المنافسة قد أدت إلى توازن غير محمود ، إذ أن كل مصنع حاول أن ينافس
كل مصنع آخر ، وأن يفرق الأسواق بمنتجات لم يجد من يشتريها في بعض
الأحيان . وكان هذا الإنتاج الفائض سببا في كساد السوق ، وكان سببا في
خلق أزمات اقتصادية يعطل منها العمل ، ويقومون فيها باضرابات .



وفي هذا المحيط الرأسمالي ، فكر الاقتصاديون أن يعالجوا هذا الكساد
وذلك التعطل بين العمل ، فإذا فعلوا فقد اختلفت شركات بأسرها لكي تخفف
بينها وحدة التنافس ، اختلفت لتكون منها مجموعة شركات هي التي تحتكر السلع
ذات النوع الواحد . وعند ذلك استطاعت هذه المجموعات الاحتكارية أن
تتحكم في ثمن السلعة وفي أجور العمل ، وأن تفرض سيطرتها على السوق سواء
أكان في الداخل أم في الخارج .

وكانت المكاسب التي تتول من الاحتكار اممداً طبيعياً للدخل الذي
خصه المديرون وأرباب الأعمال لأنفسهم . فقد انضم أصحاب رؤوس
الأموال وأرباب الأعمال إلى بعضهم البعض ، وخلقوا احتكارات تتحكم

في قيمة السلع . كان يستطيع أولئك وهؤلاء حين يجتمعون أن يتدخلوا في العرض والطلب ، فيحددوا من الإنتاج لرفع قيمة سلع من السلع إذا أرادوا ، ويغرقوا السوق بسلع أخرى تكون موردا من موارد الكسب السريع . وفي ذلك يقول برنارد شو حين ينقد نظام الاحتكار : « لقد كان هذا أيضا أصلا لعدم الكفاية الظاهرة في هذا النظام - أي النظام الرأسمالي - إذ أنه بمقتضى الاحتكار انفصل الإيراد عن العمل انفصالا تاما ، وأدى ذلك إلى الحسد من الجافز الشخصي للسعي والإصلاح ، وجعل الثروة تتكدس حيث تتلف الرجال ، وفي نفس الوقت تضاعفت في أيدي الأغنياء سلع براقه من الثرف لقيمة لها في ذاتها ، بينما انحط الفقراء انحطاطا لا تكاد تطيقه مشاعر البشر . إن النظام الرأسمالي قد نشر العجز بين الأغنياء والفقراء على السواء ، وذلك بأن أعطى كل العمل لأحدى الطبقتين ، وأعطى كل أوقات الفراغ للطبقة الأخرى » . ولاشك أن القضية التي تسرى في كل ما قاله برنارد شو عن الاحتكار وغير الاحتكار هي أنه ينبغي أن يتول هذا العائد ، أو هذا الفائض ، أو هذه الأرباح ، أو هذه الفوائد إلى الجميع .

ويناقد برنارد شو اقتصاديات الأرض على هذه الأسس أيضا . ولعل رأيه في فائض القيمة الإيجارية يبدو بوضوح أوفى حين يتحدث عن الأرض ، وقد رأيت أي جهد بذله برنارد شو في التفسير التاريخي لأصل الإيجار فيما أسلفنا من حديث نقلناه إليك . وعنده أن الفائض من الأرض ينبغي أن يوضع في الأرض نفسها لزيادة استثمارها ، وأن الإيجار الذي يعود على صاحب الأرض ليس إلا تكديسا لرأس المال ، وأن ظاهرة الاحتكار تبدو في امتلاك الأرض كمورد من موارد الثروة وأنه ينطبق عليها ما قاله عن الاحتكار في الصناعة ، لكن في حالة الأرض كان احتكارا أكمل وأوفى .

* * *

شهد برنارد شو أثر الاحتكار في الحياة الاقتصادية في إنجلترا وغيرها من بلاد أوروبا الغربية ، وخرج من دراسته إلى أنه لا أمل في إنقاذ الموقف

الاقتصادى إلا بالتأميم . فاذا كان فائض القيمة إلابمارية يحول إلى رأس المال ، فينبغى أن توضع موارد الإيجار قسما تحت سلطة الشعب أو سلطان الدولة التى تمثل الشعب ، وسبيل ذلك هو التأميم .

وهنا نريد أن ننقل اليك تحديد معنى الاشتراكية عند برنارد شو . فهو يقول فى صدر مقالة عن الاشتراكية فى دائرة المعارف البريطانية « الاشتراكية هى التحلل الكامل من نظام الملكية الخاصة بصوبها إلى ملكية عامة ، وتوزيع الإراد العام الناتج من هذا التحويل توزيعا متساويا على السكان جميعا بحيث لا يكون هناك امتياز لأحد دون الآخر » . ويقتضى ذلك فى نظر برنارد شو أن قلب كل الأصول الاقتصادية التى أقيم على أساسها رأس المال ، كما يتطلب — وهذا هو الأهم — أن تغير المعايير الخلقية تغيرا كاملا . وعنده أن الحضارات الأولى لم تكن لتقوم إلا لأن الفروق بين الأغنياء والفقراء كانت متضاملا ، وإلا لأن توزيع الإنتاج كان أقرب إلى المساواة . فالرجة إذن إلى المساواة فى توزيع الإراد العام ، والتحلل من النظام الرأسمالى كان أساس الاشتراكية عند برنارد شو . وكان هذا يقتضى عنده وضع موارد الثروة جميعا ، ونظام توزيعها ، فى يد الجماعة ولخدمة الجماعة — ولا يتأتى هذا إلا بتأميم هذه الموارد .

ويضرب برنارد شو مثلا من الحرب العالمية الأولى، وظروف إنجليزية التى اضطرتها فى مبدأ الحرب إلى وضع موارد الثروة جميعا تحت سيطرة الدولة . ففى مبدأ الحرب العالمية الأولى كانت الصناعات فى إنجلترا فى أيدي مصانع وشركات متفرقة لا تجمعها إدارات موحدة ، ولكن تطالب مجهود الحرب أن تجمع هذه تحت إدارات موحدة حتى يكون الإنتاج سريعا وأفرا . وبرهن تاريخ الحرب على أنه لولا جمع هذه الصناعات فى إدارات موحدة لحاقت بإنجليزية الهزيمة . على أنه ما وضعت الحرب أوزارها حتى عادت هذه المصانع والشركات إلى أصحابها ومديرها الأولين . وظهر بادية ذى بدء أن كل شئ سينتشر ، ولكن ما جاءت سنة ١٩٣١ حتى هبط على الحياة الاقتصادية كساد

كان أشد وقعا من الحرب نفسها . وفي هذه الأزمة الطاحنة انقلب الناس إلى الإيمان بالتأميم . بل لقد تغيرت عقلية الطبقة الوسطى نفسها ورأت أن الشركات المجمعنة تؤدي دائما إلى أزمات في السوق . وقام كفاح بين الماليين وبين أفراد من الطبقة الوسطى آمال فيه هؤلاء الأفراد إلى اليسار . وقامت خلال ذلك حكومة العمال في إنجلترا تنادى بالتأميم .

ذلك هو الدرس الذي يشير إليه برنارد شو للتدليل على أن التأميم مركب يسير في طريق الاشتراكية . وهو ينادى بالتكيف الاشتراكي (١) في الاقتصاد والخلق والتنظيم إذا أردنا أن يكون التأميم ناجحا ممكنا . ويذكر أن العدالة الاجتماعية - التي نادى بها الفلاسفة الراديكاليون - لا يمكن أن تنال حفظا من التطبيق إلا بهذا التكيف الاشتراكي . وعندنا أن التكيف الاشتراكي هو المفتاح الذي نظره به برنارد شو من دراساته مع العائين ومن مناظراته ومحاضراته في الاشتراكية . التكيف الاشتراكي للمجتمع هو الذي عبر به برنارد شو عن ضرورة التدرج في التحول من الرأسمالية إلى الاشتراكية ، وهو الذي هدى برنارد شو إلى أن يدرس النظم السياسية والدستورية والاقتصادية في إنجلترا ، حتى يأتي التحول الاشتراكي متفقا مع ما يصلح في نظره من هذه النظم والأصول .

لقد كان يرى برنارد شو أن هذا التكيف الاشتراكي ، أو قل هذا التحول من الرأسمالية إلى الاشتراكية ، قد حدث فعلا في مجال الخدمات العامة في كنف السلطات البلدية أو الحكم المحلي . وقد علمت أن برنارد شو كان قد مثل قسم « سان بانكلراس » في مجلس لندن البلدي ، وأنه تعلم الكثير وهو قائم بتمثيل هذا القسم . فهو يرى أن ما تفعله البلديات وما يقوم به الحكم المحلي من خدمات يجب أن يكون مثالا تتخذ به الدولة عند التأميم . إنه يرى أن البلديات كانت تضم قطعا خاصة من الأرض حتى تستطيع أن تزيد العمران في رقعة المدينة التي تشرف عليها ، وكان لها الحق أن تقوم على إصلاح الطرق ، وبناء

المنازل وإنشاء المرافق العامة . وفي سبيل تأدية هذه الخدمات لسكان المدينة كانت تستطيع أن تستولى على ما تراه من أرض أصحاب الأملاك . وحين انتسخت رقعة العمران واحتاج السكان إلى التربة والتعليم والصحة والنقل إلى غير ذلك ، لجأت السلطات المحلية أيضا إلى الإشراف على المرافق التي تؤدي هذه الخدمات . وهذا عند برنارد شوبده لفكرة التأمين . فان الذي حدث في نطاق الحكم المحلي في إنجلترا كان لابد أن يحدث في نطاق الحكم المركزي . ولذلك فهو يرى أن التأمين تطور طبيعي لكل دولة تعنى بالخدمات العامة .

بل هو يرى أن اشتراك الناس في الاستفادة من هذه الخدمات العامة ما هو إلا الخطوة الأولى نحو الاشتراكية ، بل لقد جاء في بعض حديثه أنهم لخطوة الأولى «الشيوعية» على أساس أن الشيوعية أصلا قد نبتت من «الكوميون» أو من المجتمع الصغير الذي يعيش أعضاؤه في كيف واحد . وعنده أن الإضاءة والنقل العام وسبل المواصلات كل هذه ليست إلا خطوة نحو الاشتراكية الحقة . وهي منافع تقوم على أساس المبادلة بين أعضاء هذا المجتمع بعضهم البعض .

ويتحدث برنارد شوعن عاملين ينبغي اعتبارهم عند التأمين : أولهما أن يكون التأمين لصالح السكان جميعا ، وثانيهما أن يكون على مراحل بحيث لا تهتز له قوائم النظام الاقتصادي . ويتحدث عن التوزيع ، ويفرق بينه وبين المبادلة .

فاذا انتهت القيمة التجارية الفائضة أو رأس المال إلى التأمين ، وإذا انتهت الأرض إلى التأمين فهو يرى أن أكبر مصادر الثروة يكون قد آل إلى السكان . ويقتضى ذلك أن تقوم على البلاد حكومة تتمتع بكفاية ممتازة من الموظفين العموميين ، وأن تنقلب الإدارة الحكومية إلى إدارة من رجال الأعمال يكون ديدنهم جميعا العمل على أساس الخدمات العامة للجميع .

ولكن هل كان هذا يقربنا من الهدف الأسمى من الاشتراكية ؟ هل كان

كل ذلك يدنو إلى الاشتراكية في أم مظاهرها وهو المساواة في توزيع
الإيراد العام ؟

كان برنارد شو يؤمن بالمساواة في الدخل إيمانا عميقا . وكان يرى أن
الهدف الأول للمجتمع الاشتراكي هو أن يتساوى أفرادها جميعا في دخولهم .
وفي « دليل المرأة الذكية » رياضة عقلية مارسها برنارد شو يناقش فيها سرعة
احتمالات توزيع الدخل ، وتعتبر هذه الرياضة العقلية مثالا من أمثلة الاستقراء
المنطقي الذي حاول في بعض الأحيان أن يتخذه أسلوبا في جدله ، وبخاصة في
مؤلفاته غير المسرحية . ويبدأ بذكر هذه الاحتمالات السبعة في الفصل السابع
من الجزء الأول من « دليل المرأة الذكية » فيما يلي : (١)

« كثيرا ما تقترح الطريقة الآتية للتوزيع ، وهي لأول وهلة ، تبدو كأن
فيها إنصافا كبيرا للطبقة الكادحة ذلك أن نترك لكل شخص ما قام هو بإنتاجه
من ثروة البلاد (والشخص هنا يتضمن المؤنث والمذكر) . وهناك من يقترح
يأخذ كل واحد ما يستحقه ، بحيث يحرم الكسالى والأشرار والضعفاء ،
وشرتهم يموتون جوعا . ويأخذ الكادحون والطيبون والأذكاء كل شيء
ليعيشوا ويتمتعوا . ثم هناك نفر من الناس لا يزالون يؤمنون بالحكمة القديمة
المأثورة ، التي تقول : من استطاع أن يأخذ شيئا فليأخذه ، ومن استطاع
الاحتفاظ بما لديه فهو له . وإن كان نادرا ما يجبرون به في أيامنا هذه . ومن
الناس من يقول : فليأخذ العامة والدماء من الناس ، ما يكفيهم لسد الرمي ،
حتى ينتهي الأجل الذي قدره الرب لهم ، وليأخذ الخاصة والأعيان والأكابر
الباقي . وإن كان هذا القول أيضا لا يقال صراحة ، كما كان يحدث في القرن
الثامن عشر . وآخرون يقولون : فلنقسم أنفسنا إلى طبقات وليساو أفراد
كل طبقة فيما بينهم ، ولا يكون التفاوت إلا بين الطبقات . مثالا يحصل الرجل
من العمال على أجر قدره ثلاثون شلن في الأسبوع ومن العمال الثنيين على ثلاثة

أو أربعة جنيهات ، ومن الأساقفة على ألفين وخمسة جنيه في السنة ، ومن القضاة على خمسة آلاف ، ومن كبار الأساقفة على خمسة عشر ألفا . أما زوجاتهم فلهن ما يفعلن في استخلاصه من برائتهم كل حسب قدرتها : وأخيرا هناك الذين يحتقرون الموضوع ، ويقولون بكل بساطة « دع الأمور تجري في أعنتها » ، أى اترك الأوضاع على ما هي عليه . أما الاشتراكيون فيقولون إن جميع هذه المقترحات لاتصلح ، وإن الحل الوحيد الأمثل هو أن تعطى كل شخص نصيبا يساوى الآخر ، مهما كان هذا الشخص عجوزا أو شابا ، ومهما كان نوع العمل الذى يقوم به ، وأيا كان أبوه أو كان أصله وفصله (والضمير هنا يسرى أيضا على المذكر والمؤنث) .

ويعالج برنارد شو كل واحد من الاحتمالات الستة الأولى في كلام طويل ، وبعد أن يقفز عليها كما يقفز العداء على الحواجز في سباق الجواجز ، ينتهى إلى الاحتمال السابع ، وهو عنده الحل الاشتراكي المثالى . ويناقد المساواة المطلقة في الدخل بين كل الأفراد . على أنه ما يلبث أن يجد أيضا في هذا الحل كثيرا من النقاط التى يثيرها . فهل يتساوى أصحاب القدرات الممتازة مع العاديين الذين لا يمتازون بقدرة خاصة تفيد الناس جميعا ؟ أليس في العالم علماء وفنانون وأدباء ذوو كفايات خاصة ينبغى أن يشبهوا المجتمع ، ويضربها ، ويعنى بها حتى ينتفع بها المجتمع نفسه عند نضوجها ؟ ويناقد برنارد شو هذه النقطة في حديث يكاد ينتهى بعده إلى أنه لا بد من التدرج فى الأخذ بمبدأ المساواة فى الدخل ، وأن المبدأ نفسه ينبغى أن يكون هو المهدف الأسمى للمجتمع الاشتراكي ، ولكن لا بد من السير فى طريقه بحذر حتى تتوفر الظروف التى يطبق فيها .

وينتفى برنارد شو بعد ذلك إلى معالجة ثنائى اشتراكي آخر : وهو العدالة الاجتماعية والتوزيع . وهنا يردد ما قاله كارل ماركس من أنه لا سبيل إلى أن تتحقق العدالة الاجتماعية حتى نعلو على الظروف الاقتصادية التى يعيش فيها المجتمع ، ولا سبيل ذلك حتى يتمكن المجتمع من السيادة المطلقة على الإنتاج

والتوزيع . وفي لغة أبسط من ذلك يقول إنه لاسبيل إلى العدالة الاجتماعية حتى يكون الإنتاج وافرا بحيث يكفي الجميع . أى أن العدالة ستكون نتيجة بوفرة الإنتاج ، ولن تستكمل العدالة كل عناصرها إلا إذا كان الإنتاج وافرا بحيث يشبع حاجات الجميع . وهنا يعود برنارد شو ثانية إلى أصحاب القدرات الخاصة . فهناك فئة موهوبة من الناس لهم من مواهبهم وقدراتهم ما يساعد على هذا الإنتاج . هناك فريق من الرياضيين وعلماء والكيميائ ممن تمكنهم عقريهم من مضاعفة الإنتاج ، أليس من الصالح العام إذن أن يتيح هؤلاء ما يحفزهم إلى العمل المتصل لرفع المستوى العام ؟ إنه يرى أن هذه الحوافز ينبغي أن تزجى هؤلاء المباقرة لصالح الإنتاج نفسه ، ولصالح الاشتراكية نفسها ، وتقربا للهدف الأسمى وهو العدالة في التوزيع أو المساواة في الدخل .

ومما يمكن من أمره فان برنارد شو يرى في كل ما كتب أنه لا بد أن يرتفع بمعيشة كل فرد وأى فرد إلى المستوى الأدنى . إصراره المطلق على إلغاء الفقر ، وتكراره فكرة الكرامة الإنسانية ، وتوكيده العدالة العامة للتوزيع ، وتأييده لجهود الحكومات المحلية في إشاعة الخدمات : كل هذا كان هو السبيل الاشتراكي الذي اختط ، وكل هذا ظاهر في كل المسرحيات التي ألف . ولأنكاد نخلو مسرحية من مسرحياته إلا وفيها إشارات أو عبارات تدعو إلى الاشتراكية وأعلن أننا قد نقلنا إليك منها الكثير .



تلك هي الرحلة الاقتصادية التي قطعناها مع برنارد شو إنها رحلة طويلة شاقة في طريق الاشتراكية الوعر . لكننا نحس بعد كتابة كل ذلك أننا لم ننفل إليك عنها إلا أقل من القليل . وهي كما ترى - حتى في هذا الموجز - رحلة فكرية بمحنة جمعت أشعثات الآراء التي سبقت برنارد شو ، وكانت في نفسها نبوءة لكثير من المجتمعات ومنها مجتمع الثورة ! مجتمعنا العربي .

آراؤه السياسية

ترتبط آراء برنارد شو السياسية ارتباطا وثيقا بآرائه الاشتراكية . فنادى
قد آمن بأن الدولة ينبغي أن تقوم على امتلاك الأرض لصالح الناس أو
لصالح السكان ، فقد كان يذبح على الحكومة أن تقوم على تنفيذ ما يقضى به
هذا الصالح . وحين كان يصف شكل مثل هذه الحكومة ، كان يثبت دائما
أنها يجب أن تكون حكومة أعمال (١) ، أى حكومة تستطيع أن تتخذ
من الإدارة ما يؤمن هذا الصالح العام الذى دعا إليه ، حكومة تقوم على تأميم
الأرض والصناعات ويكون أعضاؤها من الكفاية بحيث تعود الفائدة جميعا
على الناس جميعا ، ثم حكومة تكون مسئوليتها الأولى أن توزع الثروة توزيعا
عادلا بحيث لا يهبط فرد ولا طائفة إلى الحرمان ، أو ما يسميه فى بعض الأحيان
مستوى الكرامة.

وبهذه الفكرة عن الحكومة استطاع برنارد شو أن يدلك على مواطن
القوة فى الحكومات المحلية فى إنجلترا ، كما استطاع أن يدلك على مواطن الضعف
فى حكومة لندن ، وفى البرلمانية البريطانية ، وفيما كانوا يسمونه ديمقراطية ،
ثم فى حكومة الإمبراطورية البريطانية بأكملها . كان برنارد شو يؤمن بأن
الحكومة المحلية فى مدينة من المدن ، أو فى مقاطعة من المقاطعات هى المثل
الأعلى للحكم ، وأن فيها يستطيع القائمون بالأمر أن يشعروا بحاجات السكان
وأن يعملوا على أساس الاستجابة لتلك الحاجات . ولطالما جذب برنارد شو
الأمثال بالخدمات الشائعة التى كانت تقوم بها المجالس البلدية فى إنجلترا ،
وبالفكرة الديمقراطية الأصلية التى كانت تتمثل فى هذه المجالس . وقد مضى
هو نفسه ست سنين وهو نائب فى أحد هذه المجالس ، فمرى حاجات الناس

من حيث التعليم والإسكان والصحة ، وعرف كيف يضحى بعض القاسمين بالأمر في سبيل خدمة الجماعة في كل حي من الأحياء .

وفي نفس الوقت لم يكن يؤمن برنارد شو كثيرا بمظاهر البرلمانية الإنجليزية التي شهدناها في المدى الطويل الذي طاشه على ظهر هذه الأرض . وهنا ينبغي أن نقف قليلا لنبسط القول بعض البسط في فكرته عن الديمقراطية التي شهدناها ، وفقد الثقة بالقائمين بها . وهذه الديمقراطية هي التي أحس أنها تتم عن مظهر دون خفي ، وأنها لا تعدو أن تكون لعبة يقوم بها سياسيون من طراز خاص ليشغلوا الناس عما هم فيه من حاجة إلى خدمات حقيقية .

نحن نقف بك عند مقدمة مسرحية « عربة التفاح » التي كتبها سنة ١٩٣٠ . وفي هذه المقدمة حاول برنارد شو بأسلوبه المتهكم الساخر أن يناقش الديمقراطية في أصولها الأولى ، ثم يناقش المظاهر البرلمانية التي شهدناها من هذه الديمقراطية حوالیه .

واليك هذا الحديث من هذه المقدمة :

« الديمقراطية — كما نعرفها — كلمة كبيرة تبدأ في اللغة الإنجليزية بحرف كبير ، ونحن إما أن نقبلها بالتجلة والاحترام ، وإما أن ننتقص منها باحتقار من غير أن نسأل أية أسئلة عنها . والآن فلا ينبغي مطلقاً أن نتقبل شيئاً بالتجلة والاحترام ، إلا إذا نحن تساءلنا أسئلة كثيرة جداً لنضع الموضوع موضع الفحص . والسؤال الآن الأولان اللذان يدوران في هذا المجال هما : ما أنت ؟ وأين تعيش ؟ ولعلنا إذا وجهنا هذين السؤالين « للديمقراطية » سمعنا هذه الإجابة : « اسمي ديموس ، وأنا أعيش في الإمبراطورية البريطانية والولايات المتحدة الأمريكية ، وفي كل مكان تلتهب فيه أفئدة الرجال بحرارة الحرية . أنت يا صاحبي شو وحدة من وحدات الديمقراطية ، واسمك أنت أيضاً ديموس ، وأنت مواطن في مجتمع ديمقراطي عظيم . إن لك كل الكفايات التي ترشحك لتكون عضواً في برلمان الإنسان فوق هذه الأرض ، وحلف البشر في هذه

الدنيا . » وعند ذلك أراني وقد انفجرت مهللاً صارخاً ، فأنا رجل أميل بطبعي إلى الصمسم . على أنني في ليلتي هذه لن أفعل شيئاً من هذا الثقيل ، وإنما أقول : « كفى لغوا ! ليس اسمي ديموس ، وإنما اسمي برنارد شو ، وليس عنواني الإمبراطورية البريطانية ، ولا هو الولايات المتحدة الأمريكية ، ولا هو في أي بلد تلتهب فيه أفئدة الرجال بحماسة الحرية ، إنما هو في رقم معين في شارع معين في لندن ، وسيبقى طويل من الزمن قبل أن أبحث في ترشيح تسمى لبرلمان الإنسان ، إذا قدر لهذه الهيئة أن تخرج إلى الوجود . ولا أعتقد أن اسمك أنت ديموس ، فليس في الناس شخص اسمه ديموس . وكل ما وقفت عليه من عنوانك أنك لاتحمل عنواناً ، وما أنت إلا صعلوك منتقل — هذا إذا كان لك وجود في الأصل » .

« وأنت تلحظ أنني ألزمت جادة الأدب فلم أسمَ ديموس حقيقة خاوية ، ولم أدعه تاجراً من تجار الهواء الساخن ، ولكنني سأبدأ بمحتنا عن الديمقراطية بأن أطلب إليك أن تعتبرها بالونة كبرى ملاءى بالغاز والهواء الساخن . وقد أطلقت هذه البالونة في الهواء حتى تظل أنت متطلعا إليها وهي في السماء ، بينما ينشل جيوبك قوم آخرون . وحينما تهبط هذه البالونة من السماء إلى الأرض مرة كل خمس سنين أو ما يقرب من ذلك ، فانك تدعى إلى أن تدخل في سفلتها إذا استطعت أن تخرج واحداً من الموجودين فيها ، المتشبهين بها . وحيث أنك لاتملك من المال ولا من الوقت ما تصرفه في ذلك ، وحيث أنك واحد من أربعين مليوناً ، ولا يكاد يوجد فراغ في السلة الالستة ، فان البالونة تصعد إلى السماء مرة أخرى بنفس الموجودين تقريباً ، وتخلطك أنت حيث تكون . وأظن أنك ترى نفعي أن هذه البالونة ليست إلا صورة للديمقراطية تنطبق على حقائقنا البرلمانية » .

ونقول إن هذا وصف ساخر للبرلمانية كما كان يصورها برنارد شو . لقد كان يؤمن أن نسبة ديمقراطية إلى الشعب أو إلى الكلمة اليونانية ديموس إنما هي نسبة وهمية ، وكان يؤمن أن وراء الانتخابات البرلمانية كلها من

القوى التي يتناقض فيها القول والعمل . أما تشبيه البرلمان بأنه بالونة تسري في أنحاء الجو ويتطلع إليها الناس ، وتتشل جيوبهم وهم مشغولون بالتطلع إليها ، فليس كل هذا إلا قنثات من هذه « الشيطنة » التي تملك برنارد شو بعض أحيان .

ويستطرد برنارد شو بعد هذا الوصف فيناقش الكلمة التي قالها إبراهيم لنكون في وصف الديمقراطية بعد موقعة جيتسبرج أثناء الحرب الأهلية التي نشبت بين شمال الولايات المتحدة وجنوبها سنة ١٨٦٣ . هو يناقش كلمات لكون التي رويت عنه ونقشت على تذكاره في واشنغتن وهي « إن الديمقراطية هي حكومة الشعب للشعب بواسطة الشعب » . ويبدو أن برنارد شو يؤمن بالأمر الأول من حيث حكومة الشعب ، كما يؤمن بالأمر الثاني وهو الحكومة من أجل صالح الشعب ، لكنه يتشكك كيف نستطيع أن نحقق الأمر الثالث وهو الحكومة بواسطة الشعب . إنه يناقش كل ذلك في هذه الكلمات .

« والآن فلنخصص فكرة أخرى عن الحرية ، فكرة أكثر اتصالا بالشعر . لقد صور إبراهيم لنكون واقفا وسط أشلاء القتلى في ميدان الحرب بجيتسبرج ، وهو يعلن أن هذه المذبحة التي أعملها الأمريكيون في إخوانهم الأمريكيين ، لم تحدث إلا لأنه كان يخشى أن يحيق بالديمقراطية الفناء فتزول من على سطح الأرض : وعرف الديمقراطية بأنها حكومة الشعب من أجل الشعب وبواسطة الشعب » .

« فلنقف نحن عند هذا البيان المشهور ونفهمه تفهما دقيقا حتى ندرك ما ينطوي عليه (وبهذه المناسبة ، ليس صحيحا أن لنكون قال هذا الكلام في ميدان القتال بجيتسبرج ، ولم تقم الحرب الأهلية في أمريكا للدفاع عن مبدأ كهذا — بل على العكس من ذلك ، قامت الحرب الأهلية لتنتج لنصف الولايات المتحدة أن ترغب النصف الآخر على أن يحكم بأسلوب لا يرضاه . ولكن لا بأس ! فأنما ذكرت ذلك حتى أذكرك بأنه يبدو من المحال أن

يتحدث سياسيون عن الديمقراطية ، أو ينقل صحفيون أحاديثهم ، من غير أن يحيطوا كل مايقولون أو ينقلون في سحب غامضة من التهويش .»

« والآت فلننحص هذه العناصر الثلاثة من عناصر هذا التعريف بالديمقراطية . وأول هذه العناصر هو حكومة الشعب — وظاهر أن هذا ضرورى ، فلا يمكن لمجتمع إنسانى أن يعيش من غير جهاز يسير نفسه ودورته الدموية . والعنصر الثانى هو الحكومة من أجل الشعب ، وهذا أكثر هذه العناصر أهمية . وقد يشن « دين إنج » لنا ذلك تزيانا كاملا حين يسمي الديمقراطية شكلا من أشكال المجتمع ينال كل عضو فيه نصيبا متساويا من الرأية . وقد أضاف « دين إنج » أن هذا مبدأ مسيحى ، وأنه يؤمن به كسيسى . وكذلك أنا ، ومن أجل ذلك فأننى أصرّ على المساواة فى الدخل . فمن المحال أن يسوى فى الرأية بين رجل دخله مائة فى السنة ، وآخر دخله مائة ألف . أما عن العنصر الثالث الذى ذكره لنكولن ، وهو الحكومة بوساطة الشعب ، فهذا أمر يختلف جدا . لقد يتفق المولوك والظالمون والطغاة وغلاة المحافظين ، على أنه لابد من وجود حكومة تحكم ، وقد يتفق الديمقراطيون مثل دين إنج ومثلى على ضرورة وجود المساواة فى الرأية لكل إنسان . لكننا نكر هذا العنصر الثالث على أساس أن عامة الناس لا يستطيعون أن يحكموا . أنه أمر بطبيعته مستحيل ، فلا يمكن لكل مواطن أن يكون حاكما ، إلا كما يستطيع كل غلام أن يكون سائق قطار أو ملكا من ملوك القراصنة . إنه من العجيب أن تصور أمة جميعها رؤساء وزارات أو طغاة ، كما أنه من السخف أن تصور جيشا كله قواد ومشهرون . إن الحكومة بوساطة الشعب لم تكن ولن تكون حقيقة ، وإنما كانت صيغة يخدعنا بها قادة الرعاع حتى نصوت إلى جانبهم . فإذا كنت فى ريب من هذا ، إذا أنت سألتنى : « لم لا يضع الناس قوانينهم بأنفسهم ؟ فليس على إلا أن أجيبك : « ولم لا يكتب الناس مسرحياتهم بأنفسهم ؟ » إنهم لا يستطيعون ، وإنه لأبصر أن يكتب مسرحية صالحة من أن تضع قانونا

صالحاً . وليس في العالم مائة رجل يستطيعون تأليف مسرحية واحدة تصمد للحياة كل يوم كما ينبغي أن يصمد القانون .

وتقول إنه على الرغم من أن هذا الكلام يملؤه كثير من أنصاف الحقائق والمغالطات ، إذ أن أحدا لم يقل إن الناس جميعا سيضعون القوانين ، ولا أن كل فرد مكلف بأن يكون مشرعا في ظل أية حكومة ديمقراطية ، إلا أن هذا كان نقدا وجهه برنارد شو لقربى من المشرعين في عصره حاولوا أن يفلسفوا المبادئ البرلمانية متجاهلين في هذه الجهود ما كان ينطوي عليه النظام البرلماني من نقائص . هو يصف بعد ذلك فئة من هؤلاء الذين كانوا وراء مظاهر البرلمانية حين يفكر في حل من الحلول ، إنه يصف فئة من المشرعين والسياسيين ممن حاولوا دائما أن يستغلوا النظام البرلماني للوصول إلى ما آربهم الشخصية ثم يصف الحركات الشعبية التي تعلن الثورة على هؤلاء . واستمع إليه بعد ذلك وهو يقول :

« والآن يبدو لنا هذا السؤال : « إذا نحن لم نستطع أن نحكم أنفسنا بأنفسنا ، فما السبيل إلى إنقاذ أنفسنا من أن تقع تحت رحمة القادرين على حكمنا ، وهم قوم قد يلبثون حدا كبيرا من الاستغلال والذلة ؟ » إن الإجابة القطرية على هذا السؤال هي : بما أننا أغلبية ضئيلة فاننا نستطيع - إن بلغت الحكومة حدا من الجور لا يمكننا احتياله - أن نحرق بيوتهم ونمزقهم إربا إربا ، ولكن لا يكاد هذا يرضينا ، فانه لا يستطيع القيام بذلك قوم من الفضلاء إلا إذا هم فقدوا عقولهم ، وإذا هم فقدوا عقولهم فقد يخطئهم التوفيق فيتهمون رجلا لم يقرئ في كتاب ، ويمرغون بيتا لم يمتدح صاحبه جريرة . إذا نحن سرنا فيما نسميه حركة شعبية ، فقليل جدا ممن يشتركون في هذه الحركة على علم بأسبابها . لقد شهدت بنفسى حركة شعبية بلندن . كان الناس يجرعون في الشوارع وقد احتد شعورهم ، وحالاً رأهم قوم آخرون اشتركوا معهم على الفور . لقد كانوا يجرعون لاشيء إلا لأن كلامهم كان يرى الآخرين وهم يعدون مثلهم . كان من الروعة أن تشهد آلافا من الناس يمرقون أمامك بأقصى ما يستطيعون

من سرعة ، ولم يكن هناك من شك في أن هذه كانت حركة شعبية ، وقد تأكدت فيما بعد أنه قد بدأها بقرة هربت من حظيرتها . كان لهذه البقرة فضل كبير في تربيته كفيلسوف سياسي ، وإني لأؤكد أنك إذا درست ازدحام الناس ، ودرست الحيوانات الجامحة المرتاعة ، وعكفت على دراسة أشياء من هذا القبيل بدلا من قراءة الكتب ومقالات الصحف ، فانك ستتعلم منها كثيرا عن السياسة .

ليس هذا العبث تلك السخرية إلا برنارد شو حين يخلط الفكاهة بالتفكير ، وحين يحاول أن يستنسخ من ذلك شعور الجماعة . ولا شك أنه يجاهر في كل ذلك ما سيتحدث عنه في مؤلفات أخرى غير « عربة النضاح » . ولنعد إلى بعض الجسد لندرس آراءه السياسية إذا هو خالص من هذه السخرية . لقد رأيت أنه سمي نفسه فيلسوفا سياسيا ، وقد رأيت أنه سمي نفسه ديمقراطيا ومسحيا مثل « دين إنج » ، فاعلم أنه كان حقا يؤمن بقوة الجماعة سواء تمثلت في مجلس نيابتي أم في هيئة شعبية ، ولكنه كان في نفس الوقت يؤمن بقوة أفراد يرشحهم كأوهم وخلقهم لتمثيل صالح الشعب الذي قال إن كل حكومة يجب أن تقوم من أجله .



على أن برنارد شو يكاد يخلف مشكلة الحكم وهي في حاجة إلى الحل الذي لم يصل إليه أحد منذ افلاطون . كيف يستطيع الشعب أن يحكم نفسه من أجل صالحه ؟ تلك كانت المشكلة التي تعرض لها كل الفلاسفة السياسيين - ومنهم برنارد شو وقد كان فيلسوفا سياسيا بزعمه - ثم ما هو الصالح العام الذي ينبغي أن تقوم الحكومة على أساسه ؟ إن الذي يقدمه برنارد شو من الأفكار لحل هذه المشكلة يتناثر في بعض مؤلفاته . والذي تلم به من مؤلفاته فكرتان أو ثلاث : أولاها أن الحكم لصالح الشعب يبدأ بالحكم المحلي ، وثانيتهما أن الحكم ينبغي أن يقول للفقراء حتى يستطيع هؤلاء أن يقدروا صالح الناس ، وثالثتهما أن يتكون رأي عام موحد لا آراء عامة متباينة ، ثم أن يكون الهدف من كل حكومة هو المساواة ، المساواة المطلقة في الثروة والخدمات .

أما عن الحكم المحلي فقد علمت أن برنارد شو عرف هذا الحكم ، وأنه مارسه ست سنين بين سنة ١٨٨٨ وسنة ١٨٩٤ ، إذ أنه كان يمثل كما أسلفنا حيا من أحياء لندن في مجلسها البلدى . وكان «سندى وب» هو الآخر عضوا في هذا المجلس ، وتقدم هو وسندى وب وآخرون بمناهج مفصل مخطط لتحسين أحوال مدينة لندن . بل لقد اجتمع هؤلاء جميعا على أن يكونوا حزبا سياسيا كانوا يرمعون تسميته « حزب التقدم » . أما ملخص المنهج الذى تقدموا به فقد كان نظاما يعتبر الابن والغاز ودور الرهن والسلفانات من الأمور التى تتبع المجلس البلدى ، كما دعا إلى إنشاء مستشفيات بلدية وإلى وضع سفن النقل تحت حكومة البلدية ، وكذلك بشر هذا النظام بأن يكون للمرأة أن ترشح نفسها لعضوية المجلس . ويدل كل ذلك على أن برنارد شو كان يؤمن من أول حياته العملية بأنه ينبغي أن تقوم الحكومة بما يحتاج إليه الناس ، وهنا تبدأ فى الواقع فكرته الأساسية عن الاشتراكية . فى هذا المحيط المحلى الذى قامت الحكومات المحلية لترضى فيه حاجات الناس ، بدا أنه لابد أن يشترك الناس فى المعاش ، وكانت الحكومة المحلية وبخاصة فى لندن هى الطليعة للحكومة الاشتراكية . وحتى فى سنة ١٨٩٤ نفسها وصف لورد سولزبرى مجلس لندن البلدى بأنه « مكان تجرى فيه تجارب جماعية واشتراكية ، بل هو مكان نجد فيه روح الثورة الجديدة وعدتها من العتاد والسلاح » .

وفى سنة ١٨٩٤ أيضا أخرج برنارد شو كتابا اسمه « التهم الصحيح لوظيفة البلديات (١) » . وفى هذا الكتاب الذى لا يزال مرجعا للحكم المحلى يفصل فيه برنارد شوراىه فى قيمة الحكومة المحلية ، ويزيد على ما أسلفنا أن الحكومة المحلية - مع برلمانها الصغير ، ولجانها التى تنبثق من مجالسها - أجدى على الناس من البرلمان الكبير . وهو يستطرد فيحدث عما يمكن أن تقوم به المجالس المحلية فى مجال التربية والتعليم ، وفى سائر الخدمات ، وهنا يتحدث عن الضرائب التى يمكن للحكومة المحلية أن تفرضها على السكان .

فيدعو إلى إعفاء الفقراء ومتوسطى الدخل من هذه الضرائب ، ويدعو إلى قرض ضرائب عالية على ذوى الدخل العالى .

ويثور نزاع بينه وبين بعض الراديكاليين حول نقطة هامة من النقاط التى ستثار فيما بعد فى الحكومة الاشتراكية . فهل تحتاج هذه الخدمات من تربية وتعليم إلى إسكان إلى طب إلى نقل - هل تؤدى هذه الخدمات على أساس الربح ، أم تؤدى على أساس التكلفة ، فهل يؤدى للسكان ما عليهم من إيجار أو المرضى ما عليهم من أتعاب ، أو المتصنون بالغاز والكهرباء مقدار ما تتكلفه هذه الخدمات فحسب ؟ أم ينبغي أن يدفعوا كل ذلك زائدا أرباحا أو فوائد أو عوائد تشول إلى المشرفين عليها أو على الحكومة المحلية ؟ كان من رأى بعض الراديكاليين من أعضاء مجلس لندن البلدى الألبد من دفع التكلفة زائدا الفوائد أو الأرباح ، وكان من رأى برنارد شو أن يكون الدفع كفاء التكلفة والعميانة والتجديد فقط . لقد أشار برنارد شو إلى ذلك فقال : « إن اختفاء الربح من هذه العمليات البلدية يدل على أنها سليمة ، أما اختفاؤه فى شركة تجارية فقد يدل على عدم كفاءة القائمين بها . »

إن دل كل ذلك على شيء فانما يدل على أن برنارد شو كان يرى أن الاشتراكية قد بدأت فعلا فى المجالس المحلية التى كانت تحكم المدن الكبرى مثل لندن ، ولا زالت تحكمها إلى اليوم الذى نحن فيه الآن . ويحى أن تعلم أن برنارد شو بعد كتابه سالف الذكر بأكثر من ثلاثين سنة كان لا يزال يؤمن بأن الحكومة الاشتراكية يجب أن تبدأ من الحكم المحلى وأن تكون على نسقه . وفى فصوله الاولى من كتاب « دليل المرأة الذكية » يشير إلى ذلك فى إسهاب ، ويبرهن على أن كل المرافق العامة التى تسمى مبدأ الاشتراكية ، فنحن اشتراكيون فى كثير من الأمور من غير أن ندعى . أما عن حكومة الفقراء فان النقد اللاذع الذى وجهه برنارد شو لأعضاء الحكومة الانجليزية وبخاصة قبل سنة ١٩٣١ كان منصبا على طبقة من السياسيين الأرستقراطيين استأثروا بالحكم . كان هؤلاء - كما قدمنا فى فصل سابق - يحكمون نشاطهم وتربيتهم لا يسكادون

يشعرون بما يشعر به الكافة . كان أغلبهم من الموسرين من أبناء الاستقرائية التي ورثت حكومة الإقطاع . وقد فسر برنارد شو تلك الظاهرة غير مرة في كتاباته . وفي حديثنا عن نقدات برنارد شوللتيرية والسياسة طالجنا فكرته عن نشأة الطبقة الحاكمة ، وكيف أنها ورثت طبقة الإقطاع لأن الموسرين من أفراد الطبقة الوسطى حاولوا أن يستولوا على السلطة السياسية بأن علموا أولادهم في المدارس الخاصة ذات المصروفات الباهظة التي سموها « للمدارس العامة » . ويسترسل برنارد شو في وصف هذه الطبقة التي كانت تحسب أنها خلقت من سلالة أخرى غير سلالة البشر ، فيحكم عليها بأنها هي أساس التدهور السياسي في الحكومة . إنه يقول عنها : « لقد تخرج في الخمسين سنة التي تلت قانون الإصلاح حتى سنة ١٨٣٢ ذلك الوحش القريب الذي تعرفه الأمة باسم «أحد قدامى المخرجين» في المدارس الخاصة (وقد اعتادوا أن يميزوا أنفسهم برباط خاص للرقبة ، له لون خاص ونمط خاص) وهو شخص متفوق في لعب الكريكييت والتنس والجولف . وله سلوك ولهجة في الكلام تمتاز بها طبقة عن سائر الطبقات . وهو لا يعلم شيئا عن العالم الذي يعيش فيه ، أو قل إن ما يعلمه عن هذا العالم جميعه خطأ . أما إعداداته الفكرى فهو لا يتجاوز الأفكار التي كانت تجول برأس عين من أعيان الزيف ممن كانوا يعيشون في القرن السابع عشر . »

كان هذا الوحش الذي وصفه برنارد شو فيما قدمنا هو آفة السياسة الداخلية والخارجية على السواء . وبلغت برنارد شو بعد ذلك إلى ظاهرة سياسية أخرى هي نشأة حكام وسياسيين من بين صفوف الفقراء . وهو يرى أنه إذا أخذ الفقراء بناصية الحكم فسيزول تلك الملهية التي أحاطت بالثروة ، وسيكون للفقراء من الحكام من قوة التنفيذ ما يستطيعون استخدامه لصالح الناس جميعا . إذا حكم الفقراء فسيثلاثى - في نظر برنارد شو - كثير من السيئات الاقتصادية التي نشأت عن التباين السحيق بين طبقة الأغنياء وطبقة الفقراء . سيثلاثى الإسراف والبذخ اللذان يؤيدهما الأغنياء في حكوماتهم ،

ولن يكون دخول البرلمان أو الالتحاق بالجيش أو بوظائف السلك السياسي قاصرا على الأغنياء ، ولن يكون الكسل والتفاق والغرور من الميزات التي يمتاز بها إنسان ذو كرامة ، ولن تعلى العرش ملكة جاهلة مثل الملكة فكتوريا . ثم لن يذهب قوم من هؤلاء المغامرين إلى أصقاع الأرض ليفرضوا الهوان على قوم آمنين في بلاد أخرى . وعند برنارد شو أن قيام حكومات الفقراء ، التي جاءت منذ أن تولى حزب العمال السلطة ، كان تبشر بالخير في اتجاه السياسة نحو الطريق القويم .

ولكن يبدو أن برنارد شو كان يرى أن النظام البرلماني نفسه ، والحذب على ما كان السياسيون يزعمون أنه الحرية السياسية ، وأخذهم مبدأ النقاش والجدل في كل أمر من الأمور ، يبدو أن كل ذلك لم يكن ليروق في نظر برنارد شو . وهنا تتور مشكلة عويصة من مشكلات الحكم . فهل يكون أساس الحكم رأيا عاما واحدا تستند عليه الحكومة ؟ أم يكون أساس الحكم آراء عامة متباينة متضاربة ؟ نقول إن هذه المشكلة تتور أمانا حين نذكر أنها هي أساس التفرقة بين الحكومة البرلمانية كما كانت تتمثل في بريطانيا وفرنسا وأمريكا ، والحكومة الشيوعية أو الفاشيستية أو النازية كما تمثلت فيما بعد في روسيا وإيطاليا وألمانيا . وقد سبق أن أشرنا إلى أن برنارد شو كان يتراوح بين الناحيتين . فهو كان يؤيد الحرية من ناحية ، وهو كان يؤيد الحكومة القوية من ناحية أخرى . كان يكره من الحكومات البرلمانية ما ذكرنا من المظاهر الباطلة التي كان يتمسك بها السياسيون ، وكان يكره من الحكومات غير البرلمانية أنها كانت تعتمد على قوة رجل واحد . وكان يعجب بحرية النقاش والمحااجة في الحكومات البرلمانية ، وكان يعجب في نفس الوقت بقوة التنفيذ التي كانت تميز الحكومات غير البرلمانية .



وكانت كلمة « الرأي العام » تبدو كثيرا في المناقشات السياسية . فكل سياسي كان يستند على الرأي العام ، وكل صاحب سلطة كان يتظاهر بأنه

مثل الرأى العام . وبحل برنارد شو هذا « الرأى العام » فإذا يرى ؟ إنه يرى أن الرأى العام فى عصره لم يكن إلا آراء عامة متباينة ، وأن هذه الآراء العامة تنبثق من مجموعات من الناس كل مجموعة لها رأى عام خاص بها ، وكل مجموعة تدافع عن رأىها العام وتزعم أنه الرأى الصحيح . ومن هنا كان هذا التناحر على السلطة ، ومن هنا كان الكفاح البرلمانى الذى شبهه برنارد شو بقتال الديكة فى أحيان ، وشبهه بالتفاخر الذى يدور فى قصص الأطفال بين الإبريق والمغلاة . وفى هذه الدوامه من الآراء العامة ينسب القصد الأساسى من الحكومة وهو خدمة الناس جميعا ، وإتاحة الفرصة للناس جميعا ، والمساواة فى الدخل بين الناس جميعا . وإذا كانت الحكومة يجب أن تسيطر عليها « دولة أعمال » فقد كان جديرا بدولة الاعمال هذه أن تلعب من رأى عام موحد لآراء عامة تتجاوزها ، ويعمل كل فريق ذى رأى عام على عرقلة ما يحاوله الفريق الآخر .

كان يدعو برنارد شو إلى تنشئة هذا الرأى العام الواحد فى ناحيتين : فى الترية وفى السياسة . كان يدعو فى الترية إلى أن تكون هناك قاعدة خلقية صحيحة لترية الناشئين ، وكان يدعو إلى ترية سياسية للمجتمع الذى عاش فيه حتى تنبع الدولة عن فكرة عامة موحدة . وكان يأمل برنارد شو بعد ذلك أن يجتنب كل الشرور التى رآها فى الحكومة البرلمانية : إنها شرور فى الداخل حين تصدر عنها النظم البرلمانية الباطلة ، وهى شرور فى الخارج حين تجر البلاد إلى الصراع المسلح فى ميدان القتال . وفى هذا يقول برنارد شو :

« يستطيع المرء أن يرى أن نظام العدوان الإمبراطورى الجالى — وهو النظام الذى تتخذ فيه ذريعة من الكشف والاستعمار فيتبع العسكر شراذم النهابين ، ويتبع التجارة العلم ، ويأتى فى الأثر المبشرون — أقول إن هذا النظام ينبغي أن ينهار حينما تنتقل السلطة على قواتنا العسكرية من الطبقات الرأسمالية إلى الشعب . وسيصحب اختفاء هذه الطبقات المتباينة مع ما يسمونه سخرية (آراءها العامة) أن يدآلف المجتمع فى طبقة واحدة برأى عام واحد ،

له وزن لا يمكن إدراك مداه . وهذا الرأي العام سيتيح للشعب أن يسيطر على السكان ، ثم يكون للاستقلال الاقتصادي الذي تحرزه النساء أثر في حياة الأسرة ، فسيكون الفرد في الدولة وحدة معترفا بها تحمل محل رب الأسرة ، وسيغير ذلك من مركز الأطفال ويعدل من القبائنة التي تعود علينا الآن من نظام الأسرة . ولابد أن تشكل كنيسة للدولة من جديد على أصول ديمقراطية تتيج مثلاً لرجل « مفكر حر » مثل مسترجون مورلي أو مستر براد لاو أن ينتخب قسيساً لدير وستمنستر .

ولعل هذا الرأي العام الموحد هو الذي أعجب برنارد شو عند زيارته موسكو ولقاءه ستالين ، بل لعله هو الذي أعجبه حين ناقش ظهور الدكتاتورية النازية أو الفاشية ، وحين شخص هتلر وموسوليني في مسرحية « جنيف » حاول أن ينطقها كلاماً يدافعان به عن فكرتهما . وقد كان يهدف برنارد شو إلى إيجاد هذا الرأي العام الموحد في إنجلترا حتى تستطيع أن تخلص تلك الآراء العامة التي وجدها تتنازع الناس أو السكان كما كان يلذ أن له يسميهم.



ونخرج من مجال السياسة الداخلية إلى ميدان السياسة الخارجية لنعالج تطور برنارد شو الفكري فيما يتصل بالاستعمار والإمبراطورية والحرب . لقد أسلفنا فجددنا عن فكرة برنارد شو عن هذه الأمور الثلاثة ، وشهدنا كيف انتهى به الأمر إلى أن ندد بالحرب في جميع أشكالها ، ودرسنا بعض الدراسة انجماهاته من حيث طبيعة الإنسان وميله إلى إتيان فنون الحرب والدمار وعزوفه عن فنون السلم والتعمير . وبقي علينا أن نعالج رأيه في سياسة الإمبراطورية كما كونه في كتيبه ومؤلفاته الأخيرة .

ونريد في هذا المبدد أن نعود إلى ما اقتبسته فيا سلف . ففي نظر برنارد شو تستند سياسة التوسع الإمبراطوري على ذريعة هي الكشف والاستعمار ، وتبدأ بالتجارة أولاً ، ويتبع التجارة العلم ، ويتبع العلم شرازم من الجنود غير النظاميين ممن ينهبون ويسلبون ، ويأتي في أثر كل أولئك المبشرون . والواقع

أنك إذا حاولت أن تجمع في سطرين تاريخ الاستعمار الأوروبي لما وجدت أبخ ولا أدق من هذه الكلمات القليلة . . . في هذه الكلمات يتمثل النمط الذي كان يسير عليه الاستعمار منذ كشف فاسكودا جاما رأس الرجاء الصالح إلى اليوم الذي تنخلص فيه موزمبيق من الحكم البرتغالي . فالكشف الجغرافي كان يأتي أولاً ، وبعد الكشف الجغرافي تأتي التجارة ، والمغامرون من التجار كانوا يؤلفون شركات مثل شركة الهند الشرقية وما يلبث هؤلاء أن يزرعوا علم بلادهم ليطلبوا حمايتها فيكون صراع حول حرمة هذا العلم بين شرانم من جنود غير نظاميين لم يأتوا إلا للنهب والسلب وبين فئة أو فئات من السكان الأصليين . وهذا هو الذي حدث تماماً في الهند أيام كليف وهيستنجز ، وهذا هو الذي حدث في الصين أيام حرب الأفيون ، ومثل هذا حدث تماماً في جنوب أفريقيا وفي الكونغو في الفترات التي شنتها الشركات على مواطني السكان . ويتقلب الصراع بعد ذلك إذ تتدخل الحكومات المغيرة لحماية هذا العلم فيبدأ القتال ، وما تلبث الدولة المغيرة أن تضم هذه البلاد « إلى التاج » لحماية مصالح رمايها . وفي خلال كل ذلك يهد المبشرون إلى هذه الاصقاع البعيدة ، ويكون من حسن الحظ إذا قتل واحد منهم حتى تطالب حكومته بمزيد من الامتيازات للتكبير عن دمه البريء .

اقرأ كتاب يانينكار عن « آسيا والسيطرة الغربية » بل اقرأ كتاب برتراند رسل عن الجرية والتنظيم وسترى أن تاريخ الاستعمار الأوروبي لآسيا وإفريقيا لا يعدو هذه الكلمات التي كأنما جاءت من برنارد شو عقو المخاطر . ولكن عبقرية برنارد شو في هذه المرة أيضاً تبدو في الإسهاب الذي شرح فيه هذه العمليات الإمبراطورية . ففي فصول خمسة من الجزء الأول من كتابه « دليل المرأة الذكية » يهمل البحث في أساس الاستعمار وهو التجارة الخارجية . فهو يعود إلى ما كان قد بدأ بحثه هوبسون في مناقشات الفايين من أن الاستعمار لم يكن إلا من صنع طبقة الرأسماليين ، وأن الرأسماليين في ذلك كانوا هم الدوليين . وفي نظر برنارد شو أن رأس المال لم يكن له وطن ولا ضمير . فهو إذا أحس أنه لا يستطيع الاستثمار في داخل

البلاد ، فانه يتدفع إلى خارجها يبحث عن مجالات يستثمرها ؛ ولا يمنعه أن تكون هذه الاستثمارات أفرونا كما حدث في الصين أو عبيدا ومخرا كما حدث في أفريقيا . ورأس المال يبحث دائما عن العمل الرخيص ، فهو يتدفع إلى الخارج حتى يستطيع أن يستخدم أرخص العمال ليحني أفدح قدر من الفائض .

وتقوم شركات التجارة بغزو البلاد الخارجية تجاريا ، بأن تقيم ما كانت تسميه محطات تجارية في البلاد الشرقية . ويتكاثر النازحون إلى هذه المحطات ، وتجذب إليها عصابات من البيض من شذاذ الآفاق واللصوص وقطاع الطرق والبلطجية « ممن لفظتهم الحضارة الرأسمالية ، بعد أن اعتصرت آدميتهم وطاردتهم بقوانينها ونظمها . وسرعان ما يصبح المكان بفضل هؤلاء الهمج المتوحشين من البيض إلى جحيم حقيقي لا قانون فيه ولا شريعة إلا قانون الغابة وشريعة القوة الغاشمة » .

ويصف برنارد شو كيف يجار الناس بالشكوى من هذا الجحيم فتدخل الحكومة ، وترسل الحديد والنار حتى تهدئ هذه الفتن التي قام بها في الأصل اللصوص وقطاع الطرق . ثم يأتي دور الإمبراطورية حين ترى بلد مثل إنجلترا أنه لابد من تمدن هذه البلاد المفتوحة ويجد الرجل الإنجليزي نفسه بين عشية وضحاها مالكا لإمبراطورية لا تقرب عنها الشمس — يقول برنارد شو : « وهكذا وجدنا أنفسنا ، نحن سكان الجزر البريطانية ، وقد انتقلت عاصمتنا من لندن إلى قناة السويس . ثم وجدنا أنفسنا في مركز عجيب حقا ، وذلك أن رعايا أمتنا ، أو اخواننا من المواطنين الذين يفرض علينا الواجب الوطني ، أن نبذل في سبيل الدفاع عنهم آخر قطرة من دماءنا ، يتألقون من خليط كبير من الناس ، ليس من بين كل مائة منهم إلا أحد عشر فقط أبيض اللون أو حتى مسيحيًا » فلم يكن تاريخ الإمبراطورية عنده إلا سلسلة من المغامرات التجارية فرضها الرأسماليون على بلادهم بعد أن اضطروهم نظامهم الرأسمالي ، إلى البحث عن زبائن في البلاد الخارجية وإلى إقامة أسواق أخرى في المستعمرات التي أخذوها غصبا بقوة الحديد والنار .

وفي نفس الوقت كان يرى برنارد شو أن الامبراطورية كانت خطأ حتى من وجهة الصالح العام للإنجليز أنفسهم . لقد كان يرى أن تحول رأس المال إلى المخرج قد أنتج نتيجتين ظاهرتين . أولاها زيادة التكاسل عند طبقة الرأسماليين ، وثانيها زيادة البطالة بين صفوف العمال . أما عن الظاهرة الأولى فقد كان برنارد شو يرى أن منابع الثروة في إنجلترا نفسها لم تكن قد استنفدت بعد ، وأنه كان يجب أن يستكمل استثمارها حتى يمكن أن تعم الرفاهية جميع سكان إنجلترا . ولأن الطبقة الأرستقراطية أرادت أن تستزيد من أرباحها فقد أهملت استثمار البلاد واستهدفت الربح العاجل الوفير . وأما طبقة العمال فانها وجدت نفسها عاطلة ، لأن رأس المال الوطني حُزف عنها وتحول خارج البلاد إلى طبقة من العمال أقل أجرا ، وكان على الحكومة بعد ذلك أن تعالج هذه البطالة ، بأن تفرد لهذه الطبقة إعانات . وكأنا قد رجح برنارد شو إلى رأي جيريمي بنتام حين قال إن التوسع في الفتح التجاري كان ضارا بالبلد المغلوب والبلد الغالب على السواء .

على أن الضرر الأكبر الذي جاق بهذا العالم من هذه الظاهرة الامبريالية - أو ظاهرة التوسع الامبراطوري - كان الحرب : الحرب بأوسع معانيها وبما اشتملت عليه من قتل الإنسان لأخيه الإنسان ، وتعذيبه ، وإحراقه ، واختراع كل المعدات لقناء الجنس البشري . ويشرح برنارد شو في فصل خاص تصادم الامبراطوريات ، وكيف أن الحرب العالمية الأولى لم تكن في الواقع إلا حربا بين الرأسماليين . جاءت ألمانيا متأخرة في حلبة الصراع الامبراطوري ، وكانت تريد لمصناعاتها وعلمها وفنها مكانا تحت الشمس . فلم تكن حرب ١٩١٤ - ١٩١٨ في واقع أمرها إلا صراعا دمويا بين الرأسماليين في إنجلترا وفرنسا وإيطاليا من جانب ، والرأسماليين من ألمانيا من جانب آخر من أجل السيطرة على القارة الأفريقية ، أما ما قدم من أسباب لهذه الحرب فلم تكن في نظر برنارد شو إلا ذرائع ومعاذير ، وهذا في نفسه مآذيب إليه لينين في كتابه « الاستعمار أقصى مراحل الرأسمالية » .

ولم تكن الحرب قاصرة على هذه الإمبراطوريات التي تصادمت فكانت الحرب الكبرى . بل الحرب في نظر برنارد شو لم يزل يستمر أوارها بين الأمة المحكومة والأمة الحاكمة . وهنا أيضا يرى أن الرأسماليين في الحكومات الحاكمة هم الذين يتشبثون بأذيال السلطة . فان الشعوب قد قدمت ورأت نفسها جديرة بأن تطالب بالاستقلال ، لكن الرأسماليين في كل إمبراطورية تشبثوا بأسواقهم وغنائمهم كما يتشبث النسر بفريسته . واشتعلت بعد ذلك حروب بذل آلاف من الناس فيها دماءهم . وحين انترعت شعوب مثل أيرلنده ومصر استقلالها فانهم لعنوا الانجليز بكل لسان لأنهم يطمعون أى مقاومة وأى حرب شلتها الرأسمالية على رغبتهم في التحرر .

* * *

لقد رأيت في هذا الحديث كيف طاف برنارد شو في مشكلات الحكم ، وكيف كان يرى بدعاهه وروحه الفكية الجانب الزائف من البرلمانية . وقد رأيت أنه كان يؤمن بالحكومة المحلية كأساس للحكومة الاشتراكية العامة ، وقد رأيت كيف قد التوسع الإمبراطورى ووجد فيه أساس الكوارث العالمية لا من وجهة نظر الأمة المحكومة فقط ، بل ومن وجهة نظر الأمة الحاكمة أيضا . لكننا نريد في ختام حديثنا أن نكرر ما تحدث به من أنه لا ييجد حكومة رشيدة تستطيع أن ترعى صالح الناس كافة ، فينبغى أن يكون هناك رأى عام واحد . ولعله أن كان في حياته جيبا يسعى إلى تكوين هذا الرأى العام بكتبه ومؤلفاته ومقالاته ومتناظراته ومسرحياته .

ولكن هل كان راضيا عن حكومة إنجلترا وعن مبلها من الاشتراكية . يكفى أن ننقل هنا بعض ما كتبه عن حكومة العمال بعد عودته من روسيا فقد قال : « إن مسر هندرسون ومستر كليز لا يستطيعان أن يستخرجوا الاشتراكية من هذه الأداة الحكومية أكثر مما يستطيع إنسان أن يستخرج أيضا مشويا من ماكينة الخياطة » . فهل كان يوازن حين كتب ذلك بين

حكومة ذات رأى عام موحد وحكومة أخرى ذات آراء عامة متباينة . لقد كان هذا برنارد شو !!

« أقول إنه ينبغي أن ينهار هذا النظام — أى نظام الإمبراطورية — حينما تنتقل السلطة على قواتنا العسكرية من الطبقات الرأسمالية إلى الشعب . وسيصحب اختفاء هذه الطبقات المتباينة مع ما يسمونه سخزية « آراءها العامة » أن يدآلف المجتمع فى طبقة واحدة برأى عام واحد لا يمكن إدراك مداه .
لقد كان هذا فى الصميم من فلسفته السياسية .

آراؤه الدينية

في مقال كتبه الدكتور إنج في سنة ١٩٤٦ عن « شو كرجل من رجال الدين » يحاول إنج - وهو قسيس - أن يسلك شو مع المفكرين الذين يؤمنون بالمسيحية . وهو يبنى هذا الحكم على أن برنارد شو لم يكن يؤمن بمظاهر الدين المسيحي ، لكنه كان في نفسه رجلا متدينا حين أجل إيمانه الديني فيما نسميه « التطور الخالق » وفيما سماه هو نفسه « قوة الحياة » . ويرجع القسيس إنج فيما كتبه عن برنارد شو تلك السنة إلى مسرحيتين من مسرحيات شو هما « عودة إلى متشال » و « أندرو كلير والأسد » . ويخرج منها بأن شو في مناقشته الشعور الديني استطاع أن يخرج من النطاق المادي الذي ضرب على الإنسان في هذه الأرض ، إلى آفاق أخرى غير مادية : استطاع أن يعبر الجسر الذي يصل ما بين حياة الواقع إلى حياة أخرى غير مادية سماها « حياة القيم » . وطالما عرّف هذا الجسر الذي يفصل بين الحياتين ، لكن قليلا منهم من استطاع أن يصور حياة القيم كما ينبغي أن تكون . وفي هاتين المسرحيتين - عند القسيس إنج - استطاع شو أن يرينا لحات من هذه القيم الدينية متخطيا في ذلك مظاهر المسيحية التي سماها إنج نفسه « أساطير تحمل عمل الأصوات ، تشبهات تحمل عمل التاريخ ، وتمثيلات تحمل عمل الدين » .

نحن عند الحد الذي وصلنا إليه من حديثنا هذا لا نحتاج كثيرا بعالم القيم الذي تحدث عنه دين إنج ، والذي قال إنه قد بلغه برنارد شو ، ولكننا إذا فحصنا دراسة العقيدة عند برنارد شو فسنرى أنه قد انتهى إلى ماسماه قوة الحياة وأن قوه الحياة في خلاصتها لم تكن إلا قوة من عالم الغيب هي التي تنظر في كل وجه من الوجوه في عالم الشهادة . وقد ذكر برنارد شو في بعض حديثه أنه لا يؤمن من التالوث المسيحي إلا بروح القدس . فلهذا آمن بروح القدس لأنه رأى في روح القدس منبعاً « لقوة الحياة » ولعل القسيس إنج

حيثما تعرض للكتابة عن برنارد شو كصاحب دين كان قد أكره هذا الإيمان بروح القدس ، أما بعض ما خلا ذلك من طقوس المسيحية فقد سماها دين إنج نفسه « أساطير وتشبهات وتمثيلات » .

« أساطير وتشبهات وتمثيلات » تلك هي المظاهر الدينية التي لم يؤمن بها برنارد شو ، أو قل إنه تخطاها إلى أساس ديني عميق . ولعل دكتور إنج لم يحمل هذه المظاهر الثلاثة أعباطا بل لقد جمعها بعد أن درس برنارد شو وما كتبه عن الدين دراسة فاحصة . وقد عزف برنارد شو عن هذه المظاهر الدينية ورأى أن الناس قد اتجهوا إليها فجعلوها هي الأساس الديني ينأى في الواقع لم تكن إلا « شكليات فقط » ، وسيحاول في قصصه ومسرحياته أن يعالج هذه الشكليات ، ولكن لا على أساس أنها الدين بل على أساس أنها أساطير وتشبهات وتمثيلات ، وسينظر إلى المسيحية من النواحي السياسية والاجتماعية أيضا ، وسيرى التفاق ظاهرا في هؤلاء الذين كانوا يعتقدونها لا من أجل العقيدة الدينية نفسها . بل من أجل المجد أو المرأة أو المال .

وعنده أننا يجب أن نفرق بين العقيدة الأصلية والعقيدة المتفصلة ، يجب أن نفرق بين من يؤمن إيمانا صادقا لا غاية له ، ومن يؤمن إيمانا ظاهرا من أجل غاية أخرى . فنظام القساوسة عندهم ينشأ على طول العصور إلا لأن القسيسين أرادوا أن يستولوا على « السلطة » . ومن أجل الاستيلاء على السلطة حاولوا أن يحولوا بين المخلوق وخالقه ، وأن يحتكروا القرآن لأنفسهم ، ومن أجل الاستيلاء على السلطة أيضا فرضوا طقوسا وتقاليد على من يمتنعونهم إلايان ، ومن أجل الاحتفاظ بهذه السلطة حاولوا أن يفسروا آيات الكتاب المقدس كما يحلو لهم . فبرنارد شو من الذين ينكرون سلطة القساوسة ورجال الدين ، وهو ينضم بذلك إلى سلسلة كريمة من المفكرين الدينيين الذين حاولوا أن يفرقوا بين العقيدة الصادقة المختلصة وبين النظائر بالعقيدة من أجل غايات أخرى لا تمت للدين بسبب .

والثورة على السلطة هي التي تتمثل لنا في كتاباته جميعا . ولعل هذه الثورة

نفسها هي التي دفعت به إلى الإعجاب بمحمد ﷺ . فقد كان المثل الأعلى للشخصية الدينية عند برنارد شو هي شخصية النبي العربي . فهو يتمثل في هذه الشخصية تلك الحماسة الدينية وذلك الجهاد في سبيل التحرر من السلطة . وهو يرى أن خير ما في حياة النبي أنه لم يدع سلطة دينية ليسخرها لمأرب دنيوى ، ولم يحاول أن يحول بين المؤمن وربه ، ولم يفرض على المساكين أن يتخذوه وسيلة لله تعالى ، ولذلك فلم يخلف في تاريخ الاسلام تلك السلطة التي ادعتها الكنيسة في تاريخ المسيحية .

تلك لمحة عن آراء برنارد شو فيما يتعلق بالعلاقة بين الدين والمتظاهرين بالدين : كان يكره إذن هذا التحليل من أجل إدراك السلطة . وهو بعد ذلك يكره القسوة التي تقترف باسم الدين . لقد عاش شبابه الأول في عصر كان أصحاب الدين يصورون الله تعالى في صورة الحاكم المطلق الذي يشعر ويفضبه ويتقم ويذل اللعنات ، وكان هؤلاء على أن القسوة تقسمها من بعض ما تجرى به طبائع الأشياء وأنها بما تنزل به الدين نفسه . وباسم الدين كان يعذب الاطفال في المدارس وباسمه كان الفقراء يتقبلون الفقر ، وباسمه كان المرضى يتقبلون المرض والمظلومون يتقبلون الظلم . فقد كان أصحاب الدين يؤيدون المرض والفقر والظلم ببعض آيات الكتاب المقدس . بل ولم يخل العصر من بعض المفكرين الذين ذهبوا إلى تسويغ الفقر والألم والاستعباد حتى يحدث توازن بين طبقات المجتمع .

بل هو عزف أيضا عن إراقة الدماء والتعذيب ، ووجد أن المسيحية قد عبرت زمتنا وأهل الدين يذبون غيرهم ويريقون دماءهم . بل هو قد عزف أيضا عن اتخاذ الصليب شعارا للمسيحية ، وسمى للمسيحية في كثير من كتاباته « دين الصليب ^(١) » لا « دين المسيح ^(٢) » ولم يقبل في حياته أى مبادئ خاصة بأية كنيسة من الكنائس ولا أية طائفة من الطوائف تتخذ

Grosstianity (١)

Christianity (٢)

لها شعارا من شكل الصليب ولا أية أداة أخرى من أدوات التعذيب ولا أى رمز لسفك الدماء .



وشىء آخر أثار برنارد شو على أهل الدين فى عصره ذلك هو التعصب . لقد علمت أنه كان مفكرا يحدق التفكير ، وكان فى تفكيره يميل إلى النقاش وقرع الحججة بالحجة والبرهان بالبرهان . كان يتخذ فى تدليله طريقة سقراط فى تفنيد كل رأى حتى يصل إلى الرأى الأخير . ثم إذا هو وصل إلى الرأى الأخير لم يكن هناك بد من أن يدللك على مواطن الضعف فيه . تلك إذن طريقته كفكر محترف ، وتلك طريقته أيضا فى فهم الدين . فهو يضيق بالتعصب مهما تكن دوافعه ، وهو يرى أنه آفة الدين والعلم معا ، وأن أهل الدين لا يهتمون لرأيهم إلا حين تضيق بهم الحيل ، وتستغلق عليهم أبواب الفكر ، وتغدد دونهم وسائل الحاجة . وللتعصبون عنده يشبهون عبدة الأصنام من حيث تقدير القيم وعبادة ما وجدوا عليه آباءهم . كل فكرة جديدة عنده قائمة حتى تبرز إلى الوجود فكرة أخرى تلاشيها - وهو يجد متاعا فكريا كما أسلفنا فى مناقشة كل فكرة مهما ظهرت غرايتها .

تلك كانت اتجاهات برنارد شو نحو الدين فى الفترة التى كان ينضج فيها تفكيره ، وهى كلها اتجاهات لتقد الدين الذى وجدته حين نشأ فى دبلن ثم حين انتقل من دبلن إلى لندن . وقد استطاع الدكتور إنيج كما قدمنا أن يضع جانبا كل ذلك وأن يدرس مسرحيته « عودة إلى متوشالغ » و « أندرو كلوز والأسد » فيرى أن برنارد شو مسيحي خالص للمسيحية على الرغم من إنكاره لكل هذه الشكليات .

وعلى الرغم من أن هاتين المسرحيتين قد كتبهما شو وهو كهل الا أننا ينبغي أن نتابع تاريخ التفكير الدينى عند برنارد شو . وقد رأيت فيما أسلفنا عليك أن برنارد شو قد وقع وهو صبي ثم وهو شاب فى المحنة التى يعرض لها كثير من أمثاله حين يمرون بفترة من الضلال يعقبها فترة من الاستقرار أو

المهدى . ثم لنذكر أن هذا التطور الدينى عند برنارد شو قد ظهر فى قراءاته وعماولانه فى الفترة التى تكون إيمانه فيها وهى الحلقة الأخيرة من القرن التاسع عشر والحلقة الأولى من القرن العشرين .

* * *

وقد اشتجرت الخصومة بين الدين والعلم فى القرن التاسع عشر ، ولن نستطيع أن ندرك نشأة العقيدة الدينية عند برنارد شو إلا إذا درسنا هذه الخصومة ، وإلا إذا قدرنا المصالحة التى انتهى إليها الجانيان فى مطلع القرن العشرين . ولعل تاريخ الفكرة الدينية عند شو قد اختلط نفس الطريق الذى سارت فيه تلك الخصومة . ولعلنا نرى فى مذهبه الدينى كيف عقدت المصالحة بين العلم والدين ، وكيف أدرك أهل العلم أخيراً أنهم لا يقولون عن أهل الدين تعصبا وغرورا ، وأنهم حين تمسكوا بكشوف العلم إنما كانوا يهيشون طقوسا وتقاليد مثل الطقوس والتقاليد التى نشأت عند أهل الدين . بل لعلنا إذا درسنا تقلب هذا العصر بين الشك واليقين وبين المهدى والضلال استطعنا أن نرى تطور التفكير الدينى عند برنارد شو وتقدمه من درجة إلى درجة .

وتاريخ الفلسفة فى القرن التاسع عشر يبدأ بالشك فى الدين وبالإيمان بالعلم ، لكنه ينتهى بفلسفة علمية تشبه الدين . بدأت بآثار الفلاسفة مثل «امانويل كونت» (١٧٢٤ - ١٨٠٤) و «أوجست كونت» (١٧٩٨ - ١٨٥٧) فلاسفة إيمانيون (١) يبحثون الإلهام ويؤمنون بالعقل وحده . فقد كان « كانت » مثلا يرى أنه لاءلاقة بين الخلق والدين ، وأن فكرة الخلق لم تكن إلا نتيجة للارادة الانسانية خالصة من كل دافع آخر ، منفصلة عن فكرة الدين فى الجزاء والعقاب ، وكان لكونت فلسفة إيمانية تعترف بالحقائق والقوانين غير متأثرة بأى اعتبار دينى . وذهب هو ومن تبعه ممن عاشوا فى القرن التاسع عشر إلى أن الحقائق ليست فى نفسها إلا ظواهر ندر كما

بالحواس ، أما ما وراء الحواس فلا توجد هذه الحقائق . ومثل هذه الفلسفة اللادينية كانت تشجع المذاهب المادية التي قامت في أوروبا ، وكانت تتكامل ومازآه أصحاب نظرية التطور من أن الكفاح بين الأنواع يستند على قانون الاختيار الطبيعي . مثل هذه المذاهب المادية المتكاملة هي التي كانت لا تحتفل بمبادئ الدين وما يتصل به من العواطف والإحساسات : ثم كانت لا تعترف بمعصر هام جدا من عناصر العقيدة الدينية وهو عنصر « الإلهام » .

ونظ أهل العلم - فيما عدا قلة منهم - ينظرون إلى كل شيء وإلى كل ظاهرة نظرة واقعية إيجابية لا شأن للدين بها . أما أهل الدين فقد حاولوا أن يوفقوا بين بحوث العلم وعقائد الدين . حاول الأولون أن يبحثوا مشكلات الخلق والزواج والحكومة تحت النور الذي يضيئه العقل والحواس غير مرتبطين بما عليه الدين . فالإنسانية عندهم كانت هي المرجع الأول والأخير ، والتفكير والتعقل وإدراك المحسّات كانت هي الوسيلة لعمل الخير أو الواجب ، وشخصية الإنسان كانت غاية في نفسها ينبغي أن يعمل كل فرد لاستكمالها . أما أهل الدين فقد قالوا إن كل ذلك من صلب الدين ، وأنه ينبغي أن يعنوا الإنسان لبعض العقائد التي انحدرت إليه ولو لم يستخدم في إدراكها عقله ولا حواسه ، وأن الدين لم يدع إلا إلى الخير والقيام بالواجب ، وأنه لن يقوم إنسان بواجبه إلا إذا كان بين جنبه دافع من الشعور بالدين المعترف به ، والدين المعترف به عندهم كان المسيحية في كل عقائدها ومظاهرها .



ذلك أساس الخصومة الحادة التي اشتجرت بين العلم والدين . وقد تعصّب أهل الدين لإيمانهم ، وتعصّب أهل العلم لما أنتجوا من بحوث العلم . لقد ظن أهل العلم أنهم قد انتهوا أخيرا إلى نتائج حاسمة لا سبيل إلى تفنيدها . وعبر العالم عشرات من السنين في مادية مطلقة لا تؤمن إلا بما تخليه الحواس ولا تعنو إلا للعقل . وخلق أهل العلم لأنفسهم طقوسا وأوضاعا تشبه في تشددها ما كان يختلقه لأنفسهم أهل الدين الأولون . ثم ما لبث أن انجذاب هذا الغرور العلمي ،

لأن العلماء اتسبهم كشفوا أخيرا أنهم كانوا مخدوعين ، وأن آراءهم العلمية التي بنيت على الحواس والعقل يتورها المخطئ والوهم من كل ناحية ، وأنه لا سبيل إلى فهم الكون إلا إذا آمن الناس بالإلهام إلى جانب العقل ، وأن الإيمان الديني لم يكن جميعه باطلا كما ظنوا . بل لقد انتهى بعض العلماء إلى دين جديد هو الذي سموه « التطور الخالق » (١) . وانحدر هذا الدين الجديد من سلسلة علمية بدأت بآراء « لا مارك » في مبدأ القرن التاسع عشر وامتدت بآراء « برجسون » في أول القرن العشرين .

وقد تعلم أن « كانت » كان يرى أن للانسان إرادة تتحكم في خلقه ، فاعلم أن هذه الإرادة هي النواة التي بنى عليها الدين الجديد . لكن « كانت » كان قد أفرط في تقدير العقل فعزا هذه الإرادة للعقل وحده ، أما الدين الجديد فقد ذهب إلى أن هذه الإرادة قائمة في أغوار النفس كالإلهام . لقد برهن قوم من العلماء على أن العقل وحده لا يكفي ، وعلى أن الحواس كثيرا ما تخطئ . . وحينئذ شك العلماء في ماهية العلم غمرتهم موجة أخرى من الدين والتصوف . وكان من هؤلاء عالم فرنسي توفّر على دراسة التطور وعلم الأحياء ثمان سنوات وخرج بمذهب يجمع بين العلم والدين هو مذهب التطور الخالق . وإنما نقصد بذلك هنري برجسون ، فهو الذي أثبت أن في كل نواة حية قوة متحفزة هي التي سماها « الانبثاق الحيوية » (٢) . وهي عنده أساس مذهبه في التطور الخالق وهذا أساس الدين الجديد .

ويتلخص هذا الدين الجديد في أن للحياة الإنسانية على ظهر الأرض قوة في ذاتها هي قوة الحياة أو الخلود . كل خلية من الخلايا مليئة بهذه القوة المتحفزة التي تريد أن تنطلق من عقالها . ويستوى في هذا القوة الحيوية عند الإنسان والحيوان ، وهذه القوة هي السر في تطور الإنسان في الأجيال

Creative Evolution (١)

Elan vital (٢)

السحيفة التي نشأت فيها الإنسانية . فالإنسان لم يتطور هذا التطور العجيب إلا لأن قوة الحياة عنده قد دفنته في طريق التطور . وكلما مرت على الإنسان أجيال ظهرت قوة الحياة في نفسه ، واجتذبت له جديها يلازم بينه وبين الوسط الجديد ، وعقلا ينير له سبل العيش ، وخلقاً يستجيب به للحياة الجديدة ، وروحاً تدفعه دائماً إلى الأمام .

وإذا استطعنا أن ندرك قوة الحياة هذه - وبرنارد شو يسميها « قوة الحياة » - أدركنا ما وراء كتاباته من فلسفة ودين . لذلك ينبغي أن ندرك كل الإدراك هذه الحيوية التي نادى بها فلاسفة مثل هنري برجسون . لقد كشف هؤلاء أن هذه الحيوية تتمثل في إرادة الإنسان . فإذا استوت هذه الإرادة لفرد من الأفراد فلا بد أن يتطور ، ولا بد أن يتقدم نحو غرض الحياة السامي ، وإذا استوت هذه الإرادة لجمهرة من الناس فلا بد أن يتطور العالم إلى الدرجة المرجوة من الكمال . فإذا أراد إنسان أن يتقدم فينبغي أن ينشأ في نفسه هذا الدافع الحيوي نحو الكمال : هذه الإرادة التي رُكبت في النفس من غير أن تتدخل فيها الحواس . فليس للحواس تلك القيمة التي رآها الفلاسفة الإيجائيون ، بل إن هذه الإرادة تعتمد على الفكر وتنشأ في النفس كالوحي أو الإلهام . وما دامت هذه الإرادة - أو قل هذه الزعة الحيوية - كامنة في النفس فهناك أمل في خلود النوع الإنساني وبلوغه غاية الكمال .



أين يكون برنارد شو من كل ذلك ؟ بين هذا الحديث وبرنارد شو كثير من الصلات ، فهو لم يؤمن بالدين كما أراد معاصروه أن يصوروا الدين ، ولم يؤمن بمظاهر القسوة التي كانت تتمثل في بعض الطقوس الدينية ، ولم يؤمن بأهل الدين ولا بالمتهيين الذين كانوا يعتبرون أن الدين سلطه من السلطات . وهو لم يؤمن بطقوس العلم ولا بأوضاعه ولا ببقايله ، بل لقد ذهب إلى أن أهل العلم أشد تعصبا وأكثر اندفاعا وراء الباطل من أهل

الدين . وهو قد اهتدى إلى هذا التطور الخالق الذى أوجزناه فيما أسلفنا . ذلك بأن برنارد شو كان شخصا دينيا فى قرارة نفسه ، وهو لم يتحدث عن موضوع كان موافقا فيه كما تحدث عن الدين ، ولم ينتج كما نتج فى تصوير شخصياته الدينية .

كان برنارد شو قد مضى فى أول أمره فى عصر من الشك والضلال ، لكنه فى نشأته الفكرية كانت تنجذب عنه شكوكه سنة بعد أخرى ، ولم يكن قلبه فى العقيدة بين الشك واليقين ، وبين الضلال والهدى ، إلا صورة الحياة العصر الذى عاش فيه : صورة لذلك الزعاع الذى احتدم بين العلم والدين ثم انتهى بهذه المصالحة التى تحدثنا عنها .

حينما حاول الغلاة من أتباع دارون أن يدعوا إلى النشوء والارتقاء ، كان أكثرهم على أن الحياة قد بدأت فى هذه الأرض بدءا مجهولا ، وأن الانتخاب الطبيعى هو الذى أضحى التطور . فالمادة عندهم كانت الأصل فى كل شيء ، ولم يكن للروح مكان فى مثل هذه المادية المطلقة . ثم ذهبوا إلى أنه لا مكان على ظهر الأرض إلا لأولئك الذين تلائمهم ظروفها . وكانت عملية الانتخاب الطبيعى عندهم تسير وفق الهوى والمصادفة ، لا تسيطر عليها إرادة عليا ، ولا تهيمن عليها قوة روحانية . وكذلك أنكر بعض أتباع دارون ما أتى به الدين ، وظنوا أن العالم لم يخلق إلا للاقوياء من الحيوان والإنسان . لكن رجلا مثل برنارد شو لم يكن يرضى بذلك كله . لقد نظر حوله فرأى أية هوة سحيقة يتردى فيها الإنسان إذا هم آمنوا بما يصفه العلماء . إنها عند حد قوله أرض بلقع تشبه « موضعا اجتاحت جانب منهار من جبال الثلج ، أو أنها أشلاء رجل دمه قطار » . لقد رأى أن غاية ما استطاع دارون وأتباعه أن يفسروه إنما هو « كيف خلق العالم ؟ » ولم يستطيعوا أن يفسروا « لماذا خلق العالم ؟ » وقد آلى على نفسه أن يجيب عن السؤال الثانى .

هناك غرض سام خلق العالم من أجله ، وهذا الغرض السامى هو نفسه غرض الحياة . والتطور الخالق هو الذى يوجه الإنسانية نحو هذا الغرض

السامى . فالتطور الخالق عند برنارد شو حل لهذه الخصومة العنيفة التى نشبت بين العلم والدين . وكان يعلم برنارد شو أنه لا يستطيع أن يفسر كل شئ بهذا التطور الخالق ، لكنه كان يرى أن قوة الحياة هذه هى التى تدعو الإنسان إلى أن يتطور ويتغير ويتقدم . وقد تتطور قوة الحياة فى طريق غير صالح ، وقد يلتوى بها القصد ، وقد لاتصيب الإنسانية أهدافها ، ولكننا سنبذل الغاية من حياتنا فوق ظهر الأرض إذا نحن آمانا بقوة الحياة . والإنسانية نفسها غير ذات شرور ولا آثام ، لكنها ذات أخطاء نستطيع أن نعالجها فى المستقبل البعيد إذا تهيأت لنا قوة الحياة .

وإذا أنت نظرت إلى الحياة من هذا الوجه وجدتها يسيرة ، ووجدت أن مشكلاتها تنحل الواحدة بعد الأخرى . فليس على ظهر الأرض شرور ولا آثام ، بل هناك أخطاء . ليس الحق ولا الظلم ولا الجشع ولا القسوة ولا التعذيب طبائع أصيلة فى النفس الإنسانية ، لكنها نتجت جميعا لأن تطور الإنسان على ظهر الأرض كان خطأ ، ولأن الإنسانية نفسها كانت قد اتخذت نهجا ملتويا فى تطورها . فقوة الحياة كاملة فى نفوسنا ، وهى تريد أن تسلك بنا الطريق السوى ، لكنها لاتستطيع أن تفعل ذلك حتى نعاونها على بلوغ غرضها الأسمى . ولعلنا نستطيع أن نحتمل الآلام التى نلقاها فى حياتنا إذا نحن أطلقنا قوة الحياة هذه ، وإذا نحن ساعدناها على التطور فى سبيلها القويم .

تلك هى الفكرة الأساسية التى يؤمن بها برنارد شو إيماننا ثابتا مكنيا . إنها من تفكيره كما تكون البؤرة من العدسة ، أو كما يكون القلب من جسم الإنسان . إنه ينكر إنكارا باتا أن يكون هناك ضغط أو إرهاب أو إرغام أو عنف فى سبيل التطور ، وهو ينكر أن تكون هناك سلطة على الإنسان غير هذه السلطة الحيوية ، ثم هو يفحص عن الآثام والشرور التى يعانى منها العالم فىراها فى النور الذى يضيئه عليها إيمانه بفكرة التطور ، إنه يرى فى الفقر والمرض والجهل أخطاء ارتكبتها الإنسانية فى تطورها ، وهو لا يدعى أن واحدا يستطيع أن يحيط علما بكل هذه الأخطاء ، وتغاية ما يؤمن به أن

يتعاون الناس على ظهر الأرض حتى تندفع قوة الحياة في سبيلها سوى فتلاشى تلك الأخطاء الواحدة بعد الأخرى .

وعنده أن العمل والتعاون على ظهر الأرض كفيلا أن يبلغا الإنسان هذا الغرض السامي الذي تمضى إليه قوة الحياة . وليست الجنة عنده إلا طورا بعيدا من أطوار الإنسانية يتجلى فيه التعاون والعمل على أحسن صورهما . بل هو يرى أنه إذا لم يعتصم الأناس بالتعاون والعمل فسيأتي يوم يزول فيه البشر ، ويحل محلهم على ظهر الأرض مخلوقات أخرى تستطيع أن تحقق أغراض الحياة العليا من حيث الفكر ثم من حيث العمل . وإذا كانت بحوث أصحاب علم الأحياء قد برهنت على أن مخلوقات أخرى قد سبقت الإنسان على ظهر هذه الأرض ، فإن الإنسان لم يحل محلها إلا لأنه كان طورا من أطوار القوة الحيوية التي يؤمن بها . فإذا لم يبرهن الإنسان على أنه جدير بأن يمثل هذه الحياة المثالية ، فسوف يتلاشى هو أيضا ليحل محله مخلوق آخر يحقق هذه القوة الحيوية التي تسيطر على الوجود .

الأمر إذن أمر حياة أو موت عند الإنسان . ولا بد له إذا أراد الخلاود من أن يعمل ثم يعمل ثم يعمل . أما البطالة ، وأما الكف عن التفكير ، وأما التدابر ، فإن هذه جميعا مقدمات لانحلال البشرية . ولن تجدى قوة الحياة هذه حتى نخدمها ونعاونها ، ونبذل لها أقصى ما نستطيع من الجهد ، ولا سبيل إلى ذلك إلا إذا حاولنا أن نصفي نفوسنا من شوائب المادة ، وإلا إذا خالفنا التقاليد التي كبلتنا بالأغلال وسارت بنا في طريق الأخطاء ، وإلا إذا اندفعنا في طريق جديد تعمل فيه البشرية جميعا في تعاون وثيق .

لقد أسلفنا عليك أن برنارد شو كان رجلا دينيا ، وأوجزنا لك بعض عقائده الدينية ، لكنك إذا أردت أن تحلها أخيرا وجدت أنه يؤمن بقوة الله . لقد كان يحلو له أن يسميها « قوة الحياة » ، وكان يحلو له أن يسميها « الزرع إلى البقاء » ، وكان يحلو له أن يتخذ لها اسما علييا هو « التطور الخالق » ،

لكن كل ذلك عندنا ينطبق على فكرة « الله » التي تروح وتغدو في كتبه ومسرحياته . على أنه لم يكن من المؤمنين فحسب ، ولم يكن من الدعاة إلى الإيمان فحسب ، بل هو متصوف أصيل . إنه يفكر في هذه القوة ما يفكر ، ثم تهتاجه الفكرة بعض أحيان فيخرج بها في مقال أو قصة أو مسرحية . ولعل أروع مسرحياته لا تدور إلا على « قوة الحياة » . فسرحيته « الإنسان والإنسان الأسمى » وقصصه الخمس « رجعة إلى متشال » كلها تدور على هذه العقيدة الدينية التي وصل إليها . ولم يكن برنارد شو في هذه المصاحلة الدينية إلا واحدا من المفكرين في هذا العالم الذين بدأوا بالتفكير لكنهم انتهوا إلى التصوف : نذكر منهم سانت أوجسطين في تاريخ المسيحية ونذكر منهم الإمام الغزالي في تاريخ الفكر الإسلامي .



تلك كانت إحدى المحن العميقة التي وقع فيها برنارد شو كفكر . لقد وقع بين تقيضين من نقائص الحياة ما العلم والدين ، وكان ينبغي أن ينتهي به الجدل إلى مصالحة بين هذين التقيضين ، وقد انتهى إلى مصالحة تؤلف بين العلم والدين ، ومر بفترة من فترات المناقشة والمناظرة . ونستطيع أن نرى تلك المحنة التي مر بها في كتاب صغير ألفه في سنة ١٩٣٣ في بعض أسفاره في أفريقيا وهو كتاب سماه « مخاطرات الفتاة السوداء في البحث عن الله » . ونحن نعالج هذا الكتاب لنرى فيه وصفا لهذه المحنة التي وقع فيها برنارد شو كفكر ولتتم بعد ذلك موجزنا عن اتجاهاته الدينية .

وقد يبدو الكتاب في أول الأمر مضحكا تملؤه السخرية والعيث ، ولكنه في الحق سجل لحياة البحث والتحقيق التي عاشها برنارد شو . فقد أودع الكتاب وصفا للأدوار التي مرت بها عقائده ، إنه يصف ثقته من الضلال إلى الهدى ، ومن الشك إلى اليقين . والكتاب بعد ذلك نقد للعقائد الدينية التي يعتنقها فئات من الناس تختلف منطقا وجنسا ، ولكنها تتفق في التعصب الأعمى ، أو قل إنه عرض للعقائد الدينية التي يذهب إليها كل فريق من الناس . وجدير بنا أن

نعرض هذه العقائد بإيجاز ، وسنرى أنه إنما كان يسلك منهج البحث الذي امتاز به ، سري أنه لم يكن في ذلك إلا مفكرا محترما يناقش كل فكرة بنقيضها ، ثم يستخلص نتيجة ما يزال بها حتى يبين فيها موقفا أو موضعين من مواضع الضعف .

وليست الفتاة السوداء في بحثها عن الله إلا روحا حرة طليقة خرجت من خدرها في بعض الآفاق من أواسط أفريقيا وقد تجردت من العقائد والتقاليد كي تهتدى إلى الله تعالى ، ولقيت في بحثها كثيرا من المؤمنين العابدين . لكن كل فريق من هؤلاء كان يرى أنه هو وحده على هدى وأن الآخرين في ضلال بعيد . ثم تقابلت بين كل فريق وآخر ، وناقشت أولئك وهؤلاء ، فرأت نواحي الضعف في العقائد التي تقبلت بينها . لقد قابلت فئات مختلفة ممن يؤمنون بالآلهة مختلفين ، ثم انتهت أخيرا إلى الإيمان بالعمل لأن العمل هو غاية الحياة . والحق لم تكن هذه الفتاة السوداء إلا بزارد شو .

وهذه الآلهة التي يعصفها برنارد شو في تلك الرسالة : إنها هي الآلهة التي لقيته حين كان يبحث عن الله . فهذا إله جبار متجبر يرسل البرق والصواعق ، أو يطلب إلى الناس أن يذبحوا له القرابين ، لقد لقيته الفتاة السوداء أو برنارد شو - لسنا ندري - فازورت عنه . ثم التقت بعده بأحد الذين لا يؤمنون إلا بالعلم ، كان رجلا قيما قصير النظر وهب حياته للبحث العلمي وكفر بالله تعالى ، وكان يدعى أن العلم ميرأ من الخطأ ، لكنه ما لبث حتى يعترف بعجزه لأنه لا يستطيع أن يفرق بين الثعبان وفرع من فروع الشجر ، ولا بين المقعد وظهر التمساح . ثم هناك نقاش بين الوثنية والاسلام : هناك نقاش فكري بين عبادة الأصنام والتجرد من عبادة الأصنام : هناك التفكير في المخلود وفي كل ما يمتاز به الإسلام من الوحدانية والصدق وقوة الإيمان . ثم ماذا ؟ ثم تنتهي الفتاة السوداء - أو قل برنارد شو - إلى الفلسفة فتلقي رجلا شبيها بفولتير . وتعجز هذه الفلسفة عن أن ترضيها وترى نفسها أخيرا مسوقة إلى فكرة « التطور الخالق » .

ويلتقي بها برنارد شو وتؤمن به ويفكرته عن « التطور الخالق »، وترى معه أنه لا سبيل إلى الحياة في هذا العالم إلا بالعمل الصالح، وأنه لا بد من أن يتعاون الناس حتى ينتهجوا نهجا سويا. وترى الفتاة أنه لا مناص من أن تزوج من هذا الأيرلندي العجوز، ويحاول الهرب منها ولكنها تمسك بتلابيبه وتزوج الإثنان ويعملان في حديقة يحاولان أن يشدبا ما بها من شجر. وكذلك ينتهي بحثها أو بحثه عن الله بأن يعمل ثم يعمل حتى ينهي هذه الحديقة لحياة أخرى جديدة يصجلي فيها العمل الصالح والتعاون الرشيد.



هذه هي الرحلة التي قطعها برنارد شو في تفكيره الديني. فقد بدأ بأن نقد الآراء الدينية الشائعة، لكنه كما قال عنه دكتور إنج رجل ديني في قرارة النفس. وسنصف فيما يلي من صحائف هذا الكتاب رحلة أخرى قطعها في هذا التفكير الديني: سنعالج رحلة أخرى قطعها حتى وصلت به إلى مذهبه في « التطور الخالق » أو « قوة الحياة ».

قوة الحياة

كانت فكرة التطور قديمة قدم الفلسفة نفسها ، وقد عالجها أرسطو حين حاول أن يجعل الحيوانات في فصائل تفرق بين الفقريات واللافقرات. لكنها لم تنل شيئا من الشيوع إلا في القرن الثامن عشر . وفي خلال ذلك القرن لم تكن نظرية علمية بل لقد كانت مجرد فكرة ذهب إليها غير العلميين من أصحاب الاجتماع . فقد آمنوا بأن في المجتمع تطورا أو تغيرا - وآمنوا بعد ذلك بفكرة التقدم . وكان فلاسفة القرن الثامن عشر من أمثال كوند ورسيه يناقشون فكرة التقدم على أساس أن العالم سوف يتطور إلى ما هو أحسن مما قدم عليه الزمان . وهذه الوجهة المتفائلة هي التي صاحبت بحوث أغلب فلاسفة القرن الثامن عشر الذين دعوا إلى سمو الإنسان وحرته ومساواته . وهي التي انتهت بالأفكار التي سبقت الثورة الفرنسية في أخريات هذا القرن .

لكن فكرة التطور انتقلت من مرحلة التطور هذه إلى مرحلة الملاحظة والاستنتاج في الحلقة الأخيرة من القرن الثامن عشر، أي انتقلت من طور التأمل والتفكير إلى طور البحث والدرس . وكان يدور هذا البحث على أسئلة هامة أولها كيف تقسم أنواع النبات والحيوان ؟ وثانيها كيف انحدرت أنواع النبات والحيوان في تماقب مستمر منذ البداية ؟ وثالثها كيف تتكيف هذه الأنواع وكيف تستجيب لتغيرات الوسط الذي تعيش فيه ؟ ورابعها كيف ظهر كثير من هذه الأنواع على ظهر الأرض ثم كيف اندثرت وحلت محلها أنواع أخرى ؟ ثم هل يمكن للإنسان أن يتحكم في تطور هذه الأنواع ؟ كانت هذه هي الأسئلة التي حاول العلماء في الحلقة الأخيرة من القرن الثامن عشر أن يجيبوا عليها . ومن جهود هؤلاء العلماء ظهر « علم الأحياء » وهذا العلم بكل ما ينطوي عليه هو الذي حاول أن يفهم كل هذه الظواهر .

في الحلقة الأخيرة من القرن الثامن عشر كان قد أجمع علماء التطور على أن تغيّر الوسط هو السبب المباشر في تغيّر الأنواع. فتغيّر الوسط هو الذي يغيّر من النبات والحيوان وهو الذي يمدّ لبعض الحيوانات أن تتطور وتعيش ويقصى على بعض الحيوانات الأخرى بالفتاء. ولكن ظهر في هذه الحقبة عالم فرنسي هو جان بابتيست لامارك (١٧٤٤ - ١٨٢٩)، وكان الرجل طالب علم منذ نعومة أظفاره، درس الطب والظواهر الجوية، وبحث في الكيمياء، لكنه انتهى إلى دراسة النبات، ووطن النفس على أن يضع نباتات فرنسا في فصائل محددة. ثم اتجه إلى دراسة الحيسوان حين كلف أن يحاضر في علم الحيوان. وأخرج أول كتاب له عن التطور في سنة ١٨٠١، وظل قرابة الثلاثين سنة بعد ذلك يكتب عن التطور فهو يعد بحق أحد مؤسسي «علم الإحياء»، كما أنه بحق أول عالم هلهل البحث في نظرية التطور.

وما يتصف القرن التاسع عشر حتى يظهر عالم آخر من علماء التطور الذي نسبت إليه نظرية التطور، لأنها لقيت على يديه الذبوع الجارف. وكان ذلك هو تشارلز روبرت دارون (١٨٠٩ - ١٨٨٢)، وقد ولد في أسرة ديدنها العلم. وحاول أن يدرس الطب أولا لكنه عدل عن ذلك وأجيز من كبرج في سنة ١٨٣١، وظل من ديسمبر سنة ١٨٣١ إلى أكتوبر سنة ١٨٣٦ على ظهر باخرة اسمها «بيجل» يقوم بدراسة الحياة الطبيعية في رحلات رمت به إلى جنوب أمريكا والجزر المجاورة، ثم إلى تاهيتي ونيوزيلند وإسترايا وتسمانيا والبرازيل وجزر الآزور. ولم يبدأ دارون بدراسة النبات والحيوان كما بدأ لامارك، لكنه بدأ بدراسة طبقات الأرض. وكان متأثرا كل التأثير بأراء أستاذه سير تشارلز ليل صاحب كتاب «مبادئ علم طبقات الأرض». وكان ليل نفسه متأثرا بدراسة التطور عند لامارك. وليل هو الذي وجه الأذهان ببحونه الجيولوجية إلى الآفاق العلمية الواسعة التي تنتظر العلماء في بحوث التطور. وقد تأثر به تشارلز دارون فيمن تأثر بهم. وعكف دارون على دراسة علم طبقات الأرض، وانتهى بأن جاول أن يفسر التطور نفسه.

وسار في مرحلة من مراحل الملاحظة والاستنتاج ، وانتهى بأن وضع نظاما للتطور هو الذى أخرجه في كتابه « أصل الأنواع » في سنة ١٨٥٩ .

والعنوان الكامل لهذا الكتاب يدلنا على النقط التي ركز تشارلز دارون عليها ، فالعنوان بأكمله هو : « في أصل الأنواع بواسطة الانتخاب الطبيعي أو حفظ أفضل الأجناس في تنازع البقاء » . والكتاب ذو ثمانية فصول ، وفي الفصول الأربعة الأولى يحاول دارون أن يفسر عملية الانتخاب الاصطناعي التي تجري في الحيوانات والنباتات ، ويستنتج منها دارون أن هناك أيضا انتخابا طبيعيا بين هذه العضويات . وفي الفصل الخامس يبالغ دارون قوانين المخلف والتحول وأسباب التغيرات التي تحدث للعضويات إلى جانب الانتخاب الطبيعي . أما في الفصول الثلاثة الأخيرة فإن دارون يفصل بينات والبراهين التي تدل على أن نماء العضويات واندثارها محكوم بظاهرة التطور . وقد أعقب ظهور الكتاب مناقشات حادة عن التطور كان زعيمها توماس هكسلي . ولكن فلندكر أن الذى ذاع عن دارون كان هو « تنازع البقاء » أو « الكفاح من أجل الحياة » و « بقاء الأصلح » . وقد شاع أن الذى يبقى بعد هذا الكفاح إنما هي الحيوانات الأفضل أو الأنسب ، وأن هذا البقاء رهين بطرف أو حوادث لم يستطع العقل البشرى أن يحكم فيها .

وجينا نشر هذا الكتاب في سنة ١٨٥٩ أقبل الناس على قراءته ومناقشته . وأثار كل ما كتب من قبل عن التطور ، وجدت كل فئة فيه ما يرضيها أو يرضى حاجة عندها . وظلت كل هذه الفئات ترجع إلى هذا الكتاب وما فيه من آراء . بل لقد أساء كثير من هذه الفئات فهم الكتاب ، ولم يحيطوا علما بنظرية التطور كاملة ، بل خرجت أغلب المناقشات عن « تنازع البقاء » و « البقاء للأصلح » وهي ملونة بلون الفئة التي قامت بها : فبعضهم وجد فيه مؤيدا للمذهب المادى ، كما وجد فيه الاشتراكيون قاعدة لكفاحهم ضد الرأسمالية ، وكذلك وجد فيه الملبدون ما يؤيد إنكارهم لله سبحانه ، وبعضهم وجد فيه مسوغا للحرب التي تستمر بين الإنسان والإنسان وتنتهى ببقاء الأصلح ،

وبعضهم وجد فيه مؤيدا لتفوق الطبقات بعضها على بعض ، وتسويفا لاستبداد الأغنياء بالفقراء والأقوياء بالضعفاء والعلماء بالجهلاء ، وبعضهم رأى فيه سنداً للتوسع الإمبراطوري وللإستعمار الأوروبي ولاستعباد الرجل الأبيض لغير البيض من سكان أفريقيا وآسيا ، وبعضهم لجأ إلى آراء دارون ليوفقوا بينها وبين الدين . كل هؤلاء آمنوا بأن الأمر في التطور كان متروكاً للصدفة المحضة ، وأن تنازع البقاء لا يكاد يحكمه إلا القوة المادية العارمة . والحق أن دارون ومدرسته في التطور لم تكن إلا بوصف التطور وكيف نشأت الأنواع وكيف اختلفت ، ولكننا لم تكن بمنصر هام جداً وهو لماذا كان هذا التطور؟ عنت بالكيف ووصفته لكنها لم تكن بالسبب ولم تمض فيه .

وتدبر برنارد شو كل ذلك، وما زال يقرأ ما كتبه تشارلز دارون ومدرسته عن أصل الأنواع وعن تنازع البقاء وعن البقاء للأصلح حتى كبر في وهمه أن يكون الأمر جميعه رهناً بمحض المصادفة . لقد كان يدرك شو أن لآراء دارون قيمة موضوعية علمية لا قبل له بمناقشتها أو الجدل فيها ، لكنه كان يدرك في نفس الوقت أن نظريات دارون قد أدخلت في علم الأحياء ثم في الاجتماع والسياسة والعلاقات الإنسانية ما أدخله مذهب « حرية التجارة » في الاقتصاد . فقد أدخل هذا المذهب منافسة شديدة لحدودها بين التجار والصناع وأصحاب رؤوس الأموال . فهو الذي دعا هؤلاء وأولئك إلى اقتحام الأسواق وإلى إقامة حرب عوان في سبيل المنافسة . وكما أن أغلب أصحاب التجارة والصناعة والاقتصاد في ذلك العهد كانوا يدعون إلى « حرية التجارة » وإلى العنف والتسوة والظلم والاستبداد في سبيل الكسب ، فكذلك كان يدعو المؤمنون بمذهب دارون إلى حرية التقاتل في سبيل المادة . ويحدث برنارد شو فيما بعد عن أثر نظرية دارون في حياة المجتمع فيشبهها بهوة سحيفة لاقرار لها ويصف هذه الهوة السحيفة فيقول :

« يبدو فيها الاستسلام للقدر استسلاماً تشمئز منه النفس ، ثم يترايل فيها تزايلاً شنيعاً ليعينا كل ما في الحياة من جمال وذكاء ، ومن قوة وعزم ، ومن

شرف وأمل : تتزايد فيها هذه الأمور حتى لتبدو وكأنها صورة من أرض بلقع اجتاحتها جانب منهار من جبال الثلج ، أو كأنما هي أشلاء إنسان دمه قطار ... فلو لم يكن هذا تجديفا في حق الله سبحانه - إذا كان هذا كما يقولون حقيقة من حقائق العلم - فأننا لانستطيع أن نرى في نجوم السماء ، ولا في المنظر أو الندى ، ولا في الشتاء والصيف ، ولا في النار والحرارة ، ولا في الجبال والتلال ما يسبح معنا بحمد الله . فهذه جميعا (أى عند أتباع دارون) تخبط خبط عشواء ، فهي عندهم تعدل من الأشياء بأن تجميعها تجويعا أعمى ، وبأن تقتل منها كل ما لم يسعده الحظ بأن يتمكن من البقاء في هذا الصراع العالمي الذي يصوره هذا اللغو » .



وفي هذا الجدل حول نظرية التطور لجأ برنارد شو إلى علماء آخرين تحدثوا عن التطور ، لكنهم كانوا يعالجون التطور ، لا من حيث أنه شيء خارجي تفرضه الظروف على الكائن العضوى ، ولكن من حيث أنه شيء داخلي ينشئ من نفس الكائن العضوى . وكان ملاذ برنارد شو في ذلك العالم الفرنسي جان بابتيست لامارك (١٧٤٤ - ١٨٢٩) . وقد كان لامارك كما أسلفنا يتحدث عن التطور قبل دارون بخمسين سنة على الأقل . وكان قد درس أثر الوسط من مناخ وغذاء وتربة في تغيير الأنواع . ولكنه كان يرى أن الوسط ليس وحده هو السبب المباشر للتغيير وإنما هو مجرد فرصة للتغيير . أما السبب الأصلي فهو في قانون آخر أثبت فيه أن التطور نتيجة لحاجة جديدة يشعر بها الحيوان . فليس التطور مجرد تأثير سلبي بالعوامل الخارجية ، بل هو تأثير بعوامل داخلية عند الكائن العضوى « يشتهي » فيها أن يتغير . وقد أطلق على هذا القانون نظرية « الاشتباه » فالأعضاء قد تنكشف وتترقى نتيجة لتغير يحدث من الوسط ، ولكن السبب المباشر لهذا الترقى هو أنها ترغب أو تشتهي هذا الترقى ، وهي تترقى فعلا تبعا لكثرة الاستعمال .

وضرب لامارك الزرافة في طول رقبتها مثلا لذلك . فهي لاشك قد ولدت

في وسط كله أشجار ذات قمم عالية خضراء . وشعرت الزرافة بأنها في حاجة إلى أن تأكل الورق الأخضر الغض من على قمم الشجر ، واشتهت ذلك وسعت إليه ، وكلما كانت تمد رقبتها لحاجتها إلى هذا الورق كانت تطول هذه الرقبة . فالاستعمال العضو والشعور بالحاجة إليه هو الذي ينمي هذا العضو . وعلى العكس من ذلك تضمحل الأعضاء بالتدرج نتيجة لتغير ما في الوسط مما يلغى الحاجة إليها أو الاشتهاؤها وما يجعو استعمالها .

ثم إن لامارك ذهب إلى أن كل الصفات التي تكتسبها العضويات في حياتها تنتقل من الجيل الذي ظهرت فيه إلى الأجيال التي تأتي من بعد . فسلالات الزرافة ظلت ترث هذه الرقبة الطويلة حتى أصبحت هذه من خصائص هذا النوع .



وقد كان لدراسة التطور عند لامارك أشد الأثر في اتجاهات برنارد شو فقد دفعته إلى أن يعالج التطور من الداخل : أي التطور بالإرادة أو السعي أو الاشتهاء ، واستطاع أن يفهم دارون بما عرفه عن لامارك . ولكن لم يكن وحده في نقده نظرية النشوء والارتقاء بما أسلفنا ، وإنما كان هناك كاتب إنجليزي آخر كان له أبلغ الأثر في تفكير برنارد شو ، بل لقد كان له أبلغ الأثر أيضا في أسلوب برنارد شو ، وفي قدرته على التعمق في إبراز الحقائق العارية . وإنما نقصد بذلك صمويل بطلر .

وقد ولد صمويل بطلر سنة ١٨٣٥ وتوفي سنة ١٩٠٢ . وكان كاتبا وأديبا وناقدا ورساما هاجر في شبابه إلى نيوزيلندة وعنى فيها بتربية الأغنام . وقد أسلفنا أن برنارد شو كان متأثرا بمذهبه الخلقى ولكن الذي يعتنينا من تاريخ حياته في هذا الموضوع من كتابنا أنه كان صاحب رأى في التطور . وقد عرف تشارلز دارون وصاحب ولده ، وقرأ له وكتب مقالات في نقد مذهبه . وكان صمويل بطلر قد درس نظرية لامارك وتأثيرها ، فاختلف مع دارون في نظرية « الانتخاب الطبيعي » . وكتب في سنة ١٨٧٧ كتابا سماه « الحياة

والعادة»، وفي سنة ١٨٧٩ كتابا آخر سماه «التطور قديما وحديثا»، وفي سنة ١٨٨٠ كتابا ثالثا سماه «الذاكرة غير الواعية»، وفي سنة ١٨٨٦ كتابا رابعا سماه «حظ أم دهاء؟». وفي كل هذه الكتب الأربعة كان يرى بطلر أن الأمر في الانتخاب الطبيعي ليس متروكا للصدفة المحضة، ولا للظروف ولا للحظ، ولكن الأمر في ذلك رهن بما سماه سعى الفرد إلى تكييف نفسه بنفسه حسب البيئة أو الوسط، وأطلق على هذا السعى «مهارة» بعض أحيان وأطلق عليه «مكرا» في أحيان أخرى؛ ثم إن هذا التطور نفسه ينتقل من جيل إلى جيل بحكم الذاكرة غير الواعية أو العادة التي ترثها السلالات الواحدة بعد الأخرى.

كان صمويل بطلر شغوفا بالتقاسم العلمي وظل طول حياته يمارس الدراسات العلمية المتصلة بعلم الأحياء. لكنّه لم يكن من «العالمين» الذين مارسوا البحث والتقصي والاستتجاج، لذلك كان علماء الأحياء في عصره ينظرون إليه نظرتهم إلى هواة العلم من الأدباء. أما هو فقد كان ينظر إليهم كأنما هم دولة علمية أولي جارية تتخذ من العلم دكتاتورية عاتية. ومهما يكن من مكانته بين العلماء فقد كان يتحدى تفسيرهم للتطور وإنكارهم للعقل. ولذلك فهو يمتاز باثباته نقطتين هامتين: أولاها أن وراء فكرة التطور فلسفة تقضى بأن في كل خلية من خلايا الجسم مهارة أو إرادة موروثة من شأنها أن تشكل التطور لراحة الجسم وحياته، وثانيتهما أن فكرة الوراثة قائمة على استمرار كل جيل في الأجيال التي تليه. فقد ذهب بطلر إلى أن كل جيل يرث عن أسلافه عادات تخزنها ذاكرة غير واعية. وهذه الذاكرة غير الواعية هي التي تنقل العادات من سلالة إلى سلالة أخرى وهي التي تحفظ الجنس من القناء.



وقب برنارد شو بين دارون من ناحية، ولا مارك وصمويل بطلر من ناحية أخرى. وأنت تذكر ما أسلفنا عليك من فكرة «الاشتيا» عند لامارك، ومن فكرة «السمي» أو «المهارة» أو «المكر» عند بطلر، بل لعلك قد

أدركت معي أن صمويل بطلر قد اتبع الأساس الأول للتطور الذي ذهب إليه لامارك : اتبع هذا الأساس وزاد عليه وجعله قاعدة لتفكيره . وقد اتبع برنارد شو هو الآخر الآراء التي ذهب إليها بطلر ، وبخاصة في كتاب بطلر « الحياة والعادة » فقد تار شو بنظرية الانتخاب الطبيعي عند دارون ، وذهب إلى أن لكل العضويات درجة من الوعي أو الذاكرة أو الإرادة . فإذا حاولت هذه العضويات محاولة متصلة لأن « تطور » عينا أو أنفا أو رقبة ، أو إذا هي حاولت أن تحصل على مقدرة على السباحة أو ركوب الدراجات ، فلا بد أنها ناجحة في الحصول على ذلك . ثم إنه لا بد أن ينتقل جزء ولو بسيط من هذا التعديل العضوي إلى السلالات المقبلة ، وذلك بفعل ذاكرة غير واعية مازال تتدسى من جيل إلى جيل حتى تبدو يوما ظاهرة في جسم العضو أو في غريزته .

كان يرى شو أن الحياة الداخلية عند الكائن العضوي تنطوى على حافز إلى التطور ، وهذا الحافز الداخلي أصدق من التطور الخارجي الذي تفرضه على العضويات تلك القوى الخارجية العمياء التي ذكرها دارون وبحث فيها . كان شو متاثرا كل التأثر بلا مارك أولا ، ثم بصمويل بطلر ثانيا ، وانتهى هو نفسه إلى نظرية غريبة قد لا تستقيم كثيرا مع مارآه العالميون ، ولا مع ما أثبتته البحث في المخابر فيما بعد . كان يرى أن وظائف الأعضاء في الكائنات الحية ليست لإعادات ، وكان يرى أن هذه العادات تورث من جيل إلى جيل حتى تؤخذ على أنها وظائف طبيعية . فإذا أراد كائن عضوي أن يتخذ عادة من العادات ، وإذا « سعى » الكائن العضوي إلى أن يمارس هذه العادة فلا بد أنها تصبح وظيفة طبيعية في مستقبل الأيام . وهنا نستطيع أن نلنس الأمل الذي كان يراه برنارد شو في مستقبل الإنسانية . فقد كان يرى أنه إذا استطاع الإنسان كفرد أن يريد ، ثم أن يتخذ عادة ، ثم أن يرقى بنفسه ، فلا بد أنه بالغ الحالة التي يهدف إليها في يوم من الأيام . وهذه الإرادة نفسها وهذا السعى وهذا التنبه إلى أمل المستقبل هو الذي يسميه برنارد شو « قوة الحياة » .

يكتب برنارد شو ايضاها لنظريته ويحاول أن يبين العلاقة بين العادات ووظائف الجسم الطبيعية فيقول : « لنضرب لذلك مثلا الجنين حين يخرج إلى الدنيا كفرد مستقل متفصل . إن أول عمل يأتيه الطفل ساعة ولادته هو أن يصرخ صرخة تم على الغضب : تلك الصرخة التي ظن شيكسبير أنها أشد الأصوات إثارة للألم والرحمة . وبينما هو يصرخ هذه الصرخة يبدأ في التنفس وهذه عادة أخرى قد تبدو غير ضرورية ، فقد يمكن التنفس بطريقة أخرى كتنفس الأسماك في أعماق البحار . ويندفع الدم إلى قلبه في الدورة الدموية . وهو يحتاج إلى وجبة من الغذاء ، وما أن يزدرد طعامه حتى يقوم بأشد العمليات الكيميائية تقدا . وهو يصطنع لنفسه أسنانا ، ثم يعض عليها ، ثم يبدل بها أسنانا أخرى جديدة . فإذا أنت وازنت بين هذه العمليات المعجزة التي تسلك في سلك العادات ، وبين المشي والقيام وركوب الدراجات ، فسأرى أن ليست هذه الأمور إلا توافه بالنسبة لتلك العادات . على أنك لست تستطيع أن تبلغ شيئا من القيام ولا المشي ولا ركوب الدراجات إلا إذا مضيت في تجربة من الرغبة والمحاولة ، أما في هذه العادات الشاقة المعقدة فإن الطفل يرغب فيها من غير وعى ويحاولها من غير وعى : بل لقد يعترض عليها أشد الاعتراض ».

ويعلق الاستاذ برنال على ذلك فيقول : إن الأشياء التي كان « يسعى » إليها كائن الحي قد بما عند برنارد شو قد أصبحت الآن عادات - فالعادات الحالية التي تقع عن غير وعى لابد أنها كانت في الماضي أشياء يسعى إليها الكائن الحي عن وعى . وهو لذلك يرى أن هذه الإرادة الواعية في المادة الحية هي التي تنتج العادات . ثم هو يرى أن وراء ما نراه من آثار الطبيعة في الإنسان والحيوان وحتى في النبات ، هذه الإرادة الواعية التي قد تصبح عادة غير واعية في مستقبل الأيام .



هذا هو الأساس الذي اتخذته شو لعقيدته التي سماها « التطور الخلقى »

والتي ذكر أنها دينه الذي يؤمن به في وصيته قبل أن يموت . فقرءات برنارد شو ومجادلاته في « علم الاحياء » أدت به إلى أن يجعل من الآراء العلمية ديناً وإيماناً . فانه قد سمى إرادة التطور هذه « قوة الحياة » وذهب في مسرحياته إلى أن قوة الحياة هذه ، والإرادة العضوية والمقدرة على التطور ، كل أولئك مما يدعو إلى تقدم البشر . لقد اتفعل شو بهذه النظريات من نطاق الحياة العضوية إلى نطاق الإنسان . وهنا تبدو فلسفته الدينية ، فقد ذهب إلى أن للإنسان كفرد ثم للناس كجماعة مقدرة على التطور إذا هم استطاعوا أن يستخدموا « قوة الحياة » عندهم . فليس على الفقير ولا الضعيف ولا الجاهل أن يستسلم لقوى تفرض عليه ، بل على كل واحد من هؤلاء أن « يريد » وأن « يسعى » وأن « يشتهي » وأن « يرغب » ولا بد بعد ذلك من أن يتطور من حسن إلى أحسن . فإذا هو أوتى طول العمر استطاع في عمره الطويل أن ينتقل من درجة إلى درجة ، وإلا فانه سيخلف للأجيال المقبلة بعده ميراثاً من العادات لابد أن تنتهي إلى التقدم ، ثم ليس لجماعة البشر أن تحف موقفاً سلبياً أمام ظروف الحياة ، بل عليها أن تسعى وأن تجاهد وأن « تريد » وعليها أن تكتسب إرادتها أمام ظروفها وتعمل ، حتى تبلغ أهداف الكمال . وفي ذلك وضع شو كل عقيدته الدينية . بل في ذلك انفق شو وفلاسفة التقدم المتضائلين الذين سبقوه في القرن الثامن عشر .^(١)

وكان الفيلسوف الفرنسي هنري برجسون - وهو معاصر لبرنارد شو - هو الذي يمثل مذهب « التطور الخالق » في مجال الفلسفة . وقد انتهى برجسون بعد أن تفرغ لدراسة التطور دراسة علمية لمدة ثمان سنوات إلى النهاية التي انتهى إليها برنارد شو وأكد في بحوثه فكرة « الإلهام » . لقد رأى برجسون أن الأمر في تطور السكان العضوي لا يقتصر على النشأة المسادية فحسب ، بل إن الأصل فيه هو « دفعة حيوية » أو انبثاق حيوية تخرج

(١) أليس هذا تفسيرا جزئيا لقوله تعالى : « إن الله لا يغير ما بقوم حتى يغيروا ما بأنفسهم » صدق الله العظيم .

من خلية الكائن العضوى . وقد استطاع برجسون حيناً فصل البحث في هذه « الدفعة الحيوية » أن يشيع فكرة الإلهام التى كان قد أنكرها العلماء للماديين من قبل . وقد قرأ برنارد شو ما كان يخرج به برجسون ولكن ينبغي أن نذكر أن برنارد شو كان قد وصل إلى فكرته عن « قوة الحياة » قبل أن تنشر بحوث هنرى برجسون عند اكتمالها .



وكذلك نرى أن برنارد شو قد استطاع أن يصالح في نفسه بين الضلال والهدى ، فقد انتقل من فترة من فترات الشك إلى نهاية من اليقين وكذلك انتقل من عالم الجس والمعل إلى عالم آخر من الوحي والإرادة . وانتهى إلى عقيدة دينية تعلو عن الحياة المادية التى كان يعيش فيها ، ثم إنه انتهى إلى المصالحة بين العلم والدين : فقد اتجه أول الأمر اتجاهاً علمياً ، لكنه رأى في مذهب التطور هذه القوة الخالقة التى سماها « قوة الحياة » . ثم إنه عبر الجسر الذى تمحدث عنه الدكتور إفيج ، فخطا إلى الجانب الروحاني ، وانتقل من عالم الحقائق إلى عالم القيم وهذا ما نسميه عالم الدين .

فلسفة

في حديثنا عن فلسفة برنارد شو نرى أنه لابد أن نرجع البصر إلى ما أسلفنا الحديث عنه من نواحيه الفكرية . وإذا كانت الفلسفة جماع ما يفكر فيه المرء ، وهي أسلوبه في التفكير ، وهي أعمال العقل فيما حول الإنسيان من واقع ، فقد كان كل ما ذكرنا أساسا لفلسفة برنارد شو تنتظر آثارها في كل ما كتب .

ويكاد لا يخرج برنارد شو مسرحية كبرى في الدين والسياسة والاجتماع إلا وتكون « قوة الحياة » محورا لواحد أو اثنين من شخصها . وليست جان دارك ولا قيصر ولا حتى تابع الشيطان إلا مظاهر لهذه القوة . ولكن برنارد شو يحاول تفصيل فلسفته تفصيلا ظاهرا في مسرحيتين من كبرى مسرحياته: أولاها « الإنسان والإنسان الاسمي » التي كتبها في سنة ١٩٠٥ وثانيتهما « عودة إلى متشال » التي كتبها في سنة ١٩٢١ .

ففي هاتين المسرحيتين يفصل برنارد شو كل التفصيل القضايا الكبرى التي تنطوى عليها الفلسفة . فهو فيهما دائم التفكير في الأسئلة الكبرى التي ترتبط بالوجود . فما هذه اللانهاية التي تنبسط أمامنا في الأرض والبحر والسماء ؟ وهل هي أرض بلقع لاغناء فيها ؟ ثم ما العلاقة بين العقل والمادة وهل يذهب مع الفلاسفة للماديين من أن المادة هي التي خلقت العقل ؟ أم أن العقل هو الذي سبق المادة إلى الوجود ؟ ثم ما الخلود وما مهمة الإنسان على الأرض ؟ ثم هل هناك غرض للحياة ؟ وما هذا الغرض إن وجد ؟ ثم ما للجنة وما النار ؟ ثم هل الإنسان يفكر بوعي من نفسه أم هو يعمل مدفوعا بقوة الحياة ؟ وفي هذا هل الإنسان خير حر الإرادة أم هو مسير مجبور تحتم عليه قوة الحياة أن يعيش كما يعيش ويأخذ من الأمور ما يضطر إلى الأخذ به ويدع منها ما يضطر إلى مجانبته ؟ ثم أليس مخ الفيلسوف أداة من أدوات الحياة لأنها

أداة للتفكير وتطوّر الحياة على هذه الأرض ؟ كل هذه هي الأسئلة التي يناقشها برنارد شو في مسرحيته « الإنسان والإنسان الاسمي » و « عودة إلى متشالغ » . وسنأخذ نعلم أنه بعد كل هذا الجهد قد استطاع أن ينتهي برأى في كل أمر من هذه الأمور ، ولكننا سنورد لك بعض لمحات مما عالجها حتى نكمل هذا الحديث الذي بدأناه عن « قوة الحياة » .

على أننا قبل أن نغمض في الحديث عن هذه الفلسفة ينبغي أن نقف وقفة قصيرة عند بعض التعبيرات التي يستعملها برنارد شو في بعض مسرحياته . فهل « قوة الحياة » هذه معنى غير معنى « قوة الله » ؟ وحين يجرى برنارد شو اسم الله سبحانه على لسان جان دارك هل كان يعني مايعنيه التي الورع من معنى « اسم الله » ؟ ثم ماذا كان يعني حين كان يتحدث عن وحدة الله في كلام تحدثت به جان دارك . حين هددها أصحاب محكمة التفتيش بالسجن المنفرد طول حياتها ، وحيناً ذكروا لها وحدة السجن تحدثت عن وجودها إلى جانب الله . فهل ترى أن مثل هذا الاتجاه الروحي هو اتجاه برنارد شو نفسه ؟ وهل ترى أن مثل هذا الكلام الذي تحدثت به جان دارك كلام يمثل حالة تصوفية كان يحسها برنارد شو في دخيلة نفسه ؟

حيناً هددها قضاة محكمة التفتيش بالسجن المنفرد قالت الفتاة : « تهددوني بوحدتي ، وما بي والله ذعر منها . إن فرنسا لوحيدة ، وإن ربي لوحيد . فما وحدتي إلى جانب وحدة فرنسا ووحدة الله ربي . لقد تعلمت الآن أن وحدة الله هي سر قوته . ألا ما كان الله لو أنه - سبحانه - أصغى لنصائح منكم حقيرة ، تصدر عن قلوب مريضة غيورة . قوة الله في وحدته ، وكذلك قوتي ستكون في وحدتي بحوار الله ، فلن تخونني صداقته ، ولن تعزني محبته ، ولن تمخذلني نصيحته . وسأستمد مدداً من مدده ، فأقتحم المهالك وأركب الأخطار حتى أموت . والآن أخرج إلى الشعب ، إلى عامة الناس ودهائمهم ، لعل الحب الذي أجده في عيونهم يفرج عني كربة البغضاء التي أجدها في عيونكم . إنكم ستفرحون جميعاً لحرقى ، ولكني إن سرت إلى

النار ، فانما أسير غيرها إلى الخلود في قلوب الناس ، ففي هذه القلوب ساجي
إلى أبد الآباد . والآن تدار كفى بطفك يارحم (١) . »

فاذا أنت أمنت النظر في هذا الحديث وجدت أن قوة الحياة التي تدفعت
بين جنبي جان دارك لم تكن إلا قوة الله تعالى . وهنا ينبغي أن نكرر ما ذكرناه
في حديثنا عن آرائه الدينية من أنه كان متدينا في الصميم من أعماق نفسه ،
ومن أنه كان يؤمن إيماناً لاشك فيه بالروح القدس ، ومن أنه بمنطقه الجدلي
استطاع أن يصالح بين المتدينين القدامى والمؤمنين بالعلم الحديث ، بل وأنه
كان من المتصوفين الذين أرادوا أن تذوب ذواتهم في ذات الله تعالى .

* * *

وننتقل الآن إلى مناقشة الأصل في « قوة الحياة » . وكما اعتدنا في
مناقشة كل قضايا ينبغي أن نبحت عن الأسلوب الديالكتيكي الذي أقام عليه
هذا الجانب الأخير من فلسفته . درج أغلب الفلاسفة على أن يناقشوا مسألة
الوجود على أساس أن هناك عقلاً ومادة ، وبعض الفلاسفة يسمونها روحاً
وجسداً . وعلى هذا الأساس الثنائي يناقش برنارد شو أصل الوجود . لكنه
يناقشه أيضاً في مسرحية ، ويناقشة على أساس أن هذه المسرحية قائمة على
أسطورة ، واستمع إليه وهو يجري على لسان قوة الحياة بعض هذا الحديث
الذي يصف فيه الخليفة وهي تنتقل من عالم الغيب إلى عالم الحس أولاً ، ثم
من عالم الحس إلى عالم الغيب لتعود سيرتها الأولى :

« بعد أن يمروا - أي الخلاق - بعدد من الأهداف قد يبلغ المليون عدا
يصلون إلى قرارة تحررت من المادة : إلى دوامة الذكاء الخالص - قد كانت
هذه عند بدء الخليفة دوامة من القوة الخالصة . وعلى الرغم من أن كل الذي
فعلوه لا يبدو إلا أولى ساعات الخلق - فالخلق عمل لانهاية له ، إلا أنني لن

أحل محلهم إلا إذا عبروا بسلام تلك الفجوة. الأخيرة التي تقوم بين الجسد والروح ، وإلا إذا استطاعوا تخليص حياتهم من المادة التي كانت دائماً تحبط أعمالهم وتسخر منهم . لقد جئت بالحياة إلى دوامة القوة وأرغمت عدوى - وهو المادة - أن تطيعني أنا الروح الحية ، ولكنني في استعبادى عدو الحياة جعلته سيداً للحياة ، وهذا في نفسه منتهى ما تصل إليه العبودية . والآن فسأرى العبد وقد أطلق سراحه ، وأرى العدو وقد اطمأن إلى المصالحة ، وستكون هذه الدوامة قوة لا أثر للمادة فيها » .

فاذا حاولنا أن نتفهم هذا الكلام استخلصنا منه أن الحياة في الأصل كانت دوامة من القوة الخالصة لها قرار عميق ، وأن هذه القوة قد دخلت إلى المادة فاستخدمتها وأرغمتها على الإذعان لها . ولكن بدلاً من أن تظل المادة مستعبدة للعقل - أو قل بدلاً من أن يظل الجسد مستعبداً للروح - فقد انتصرت المادة وأصبحت في هذا الطور الذي نعيش فيه هي سيدة الحياة ، وأصبح العقل طيعاً للمادة مدعياً لها . والآن فإن الهدف الذي نعيش من أجله هو أن نتخلص من هذه المادة وأن نمضي قدماً في سبيل التطور الفكري - أو الروحي - حتى نصير نحن سادة المادة وحتى تصبح المادة طيعة في أيدينا نحن أصحاب الفكر والروح كما بدأت سيرتها الأولى .

هذا هو الذي نستخلصه من مثل هذه الفقرات ومن عشرات غيرها . فاذا نحن حاولنا أن نفكر في هذه القضية على أساس المنطق الجدلي رأينا أن الأصل في الوجود كان قوة الحياة وهذا هو الموضوع ، وأن هذه القوة الفكرية أو الروحية وجدت تقيضاً لها وهو المادة - وقد قلبت المادة فعلاً على الفكر وبسطت عليه عبوديتها فهذا تقيض الموضوع . ويعمل الإنسان الآن على سطح هذه الأرض ويتطور الحياة ويستخلص من هذه المادة التي استعبدت فكره - أو روحه - وينتهي به الأمر إلى التخلص من عبودية المادة وهذا هو مركب الموضوع .

وإذن فقد قامت فلسفة برنارد شو على هذه الدورة الثلاثية الديالكتيكية

التي أسلفنا ففصلناها عندما تحدثنا عنه كفكر محترف^(١). ولعله لم يكن برنارد شو أصيلاً في إيراد هذه القضية الثلاثية، ولكن الذي يهتما من كل ذلك هو هذا الإطار الذي وضعها فيه. فهي دواء تندفع فيها قوة الحياة، وهي قوة من الفكر الخالص، وهي روح محررة من أسباب المادة. وهذه القوة في دورتها العارمة تريد أن تطوِّع المادة لها فتصبح هي نفسها مطوعة للمادة. وهنا يبدو الأناسى وكأنما قد شدوا بحبال إلى هذه الأرض فاستعبدتهم المادة، وألزمتهم بولازم تعتبر في طبيعتها ظلماً وطفياناً على العقل. فإذا عشنا اليوم عبيدا لهذه المادة فلا بد من أن نعمل على سطح هدم الأرض حتى نعود سيرتنا الأولى فكراً خالصاً.

ذلك ما صور به برنارد شو في خياله المسرحي من هذه الفلسفة التي بدأت بالعقل وتوسّطت فيها المادة ثم لا بد أن تتخلص من المادة حتى تصبح فكراً خالصاً. وتعرض لنا في «الإنسان والإنسان الأسمى» فقرة يعبر فيها برنارد شو عن استعباد المادة للإنسان ويعدد فيها الأمور والعادات والواقع الديني الذي يرين على عقل الإنسان فيحجبه عن الحقائق السامية. إنه يصف الجنة وفي نظره أنها المكان الذي يسود فيه الفكر على المادة. إنه يرى «أن الجنة مأوى لسادة الحقيقة، وأنها متمزلة عن الأرض - والأرض مأوى للذين استعبدتهم الحقيقة. إن الأرض ملعب أطفال يلعب فيه الأبطال والبطلات والتدبسون والآثمون، لكن أجسادهم تشدهم إلى أدنى، من الفردوس الخيالي الذي يعيشون فيه كالبهائم هناك الجوع والبرد والظلمة، وهناك الكبير والانبجال والمرض، ثم هناك الموت قبل كل شيء. كل هذه تجعلهم عبيدا للحقيقة: وجبات ثلاث كل يوم يجب أن تؤكل وتهضم، وأجيال ثلاثة في كل قرن ينبغي أن تتوالد: غصون من الإيمان والخيال واللمع كلها تنساق إلى دعوة واحدة هي «أحلى حيواناً أصبح الجسم». ولكن هنا - أي في الجنة -

(١) انظر الفصل الأول - الباب الثاني من هذا الكتاب من صيغة ٢٤٤ إلى

إنك تهرب من ظلم الحمد لأنك لا تكون حيواناً : إنك هنا شبح ، هيئة ، وهم ، عرف ، وأنت لا تموت ولا تكبر . وفي كلمات قليلة إنك إنسان بلا جسد وليس هنا مشكلات اجتماعية ولا مشكلات سياسية ولا مشكلات دينية ، وخير من ذلك فليس هناك مشكلات تتصل بالعادات العلمية . هنا تسمى هيبتك جمالا ، واقعا لا تك حبا ، وعواطف بطولة ، وآمالك فضيلة كما كنت تسميها على الأرض ، ولكن لا تجبهك هنا الحقائق الجامدة . فلا تبين بين حاجاتك وما تصبو إليه ، ولا تمثيلية فكاهية من أعمال البشر تلبيك ، ليس هنا إلا قصة خيالية خالدة ، ومسرحة عالية متبينة الواحي .

* * *

وبعد ذلك التفسير المنطقي والخيالي الذي أجمناه لك فيما سلف نعرض لقضية أخرى فلسفية عالجاها برنارد شو ألبغا في كثير من الاطناط . ذلك هو الفرض من الحياة . والفرض الأسمى من الحياة عند برنارد شو هو أن تنقلب الحياة إلى فكر خالص خالد . هي أن تنقلب الحياة إلى ما جاء في وصف الجنة . جاء في « عودة إلى متشالح » حديث قصير بين « الرجل الممر » و « المرأة الممر » وإحدى حديثات الولادة نقله إليك فيما يلي :

« الرجل الممر » : ما دمنا بهذا الجسد الطاغى علينا فتحن معرضون لموته ، ولا يمكن أن تنتهي إلى إنجاز ما يقتضيه مصيرنا .

« المولودة حديثا » : ما مصيرك ؟

« الرجل الممر » : أن أكون خالدا .

« المرأة الممر » : سيأتي يوم لن يكون هناك أناسي . سيكون هناك الفكر وحده .

« الرجل الممر » : وستكون هذه هي الحياة الخالدة .

ومعنى ذلك أن وجود الأناس في هذه الحياة ليس الفرض منه إلا أن تنقلب الحياة فكريا خالصا « تنقلب فيها الهيئة جمالا ، والاقعالات حبا ،

والعواطف بطولة والآمال فضيلة ... ولا تجبه الإنسان بعد ذلك الحقائق الجامدة « أما أكبر حقيقة جامدة يلقاها الإنسان على الأرض فهي الموت ، فانها الحقيقة التي تغطي على كل ما عداها . وهنا نستطيع أن ندرك الغرض من الحياة في نظر برنارد شو وهو الخلود - والخلود عنده هو التحرر من المأذة .

يرى برنارد شو أننا أدوات في قبضة قوة الحياة تستخدمنا لتحقيق هذا الغرض السامى وهو الخلود ، وأننا في حياتنا القصيرة على الأرض لا نستطيع أن نبليغ هذا الغرض السامى إلا قليلا . لذلك يرى برنارد شو أن عمر الإنسان على الأرض لا يكاد يحقق له ولا جزءا قليلا من هذا الغرض . ولو عاش الإنسان أضعاف السنين التي يعيشها الآن لاستطاع أن يحقق شيئا . وعلى ذلك لجأ إلى قصة متشال وحى إحدى قصص الأنجيل التي يعيش فيها متشال تسعة وتسعين سنة ، ويبلغ من اكتمال العقل حدا يطوح له أن يبلغ شيئا من الفكر الخالص .

في مسرحية « الإنسان والإنسان الاسمى » حديث بين دون جوان والشيطان ننقله اليك هنا . وسترى فيه آراء برنارد شو عن الغرض من الحياة وعن وضعنا كآلات في قبضته قوة الحياة . وسترى فيه أيضا تفرقة بين عقل الفيلسوف وعقل الرجل العادى ، وكيف أن قوة الحياة تلجأ إلى عقل الفيلسوف فزكيه وتنمية حتى يكون عدة لإدراك الغرض السامى . واستمع بعد ذلك إلى هذا الحديث :

« دون جوان - هل الإنسان أقل شأنا من الدود ؟ وهل الكلب خير من الذئب لأنه أقوى على احتمال التعب ؟ هل ينبغي ألا يأكل الإنسان لأنه يفسد شهته حين يريد أن يرضيه ؟ وهل الحقل معطل لاغناء فيه إذا بدا وكأنه أرض بور .. ؟ فلنفترض أن قوة الحياة العظيمة قد أصابت نفس الحيلة التي يستعملها بندول الساعة على أن تكون الأرض هي

القوس ، ولنفترض أن تاريخ كل ذبذبة - وهو الذى يبدو لنا جديداً لأنها كنا فى العمل- لنفترض أن تاريخ كل ذبذبة تكرر لتاريخ الذبذبة السالفة ، ولنفترض أكثر من ذلك فى هذه اللانهاية التى لا يستطيع الفكر أن يبلغ مداها ، أن الشمس ترى بكرة الأرض ثم تلقفها ألف مرة كما يرى البهلوان الراكب الكرة ويلقفها ، ولنفترض أن عضورنا التى تمتد أماما مسجقة ما هى إلا قرات بين الرمية واللقة : فهل تعتقد بعد ذلك أن هذا الكون العظيم كائن من غير غرض ؟

« الشيطان - أجل ! من غير غرض يا أخى ! أنت تعتقد أنه ما دام لك أنت غرض فانه يجب أن يكون للطبيعة غرض أيضا . لعلك تحسب أن للطبيعة أصابع فى اليدين والقدمين لأن لك أنت هذه الأصابع ... »

« دون جوان - ما كان ينبغي أن يكون لى هذه الأصابع لو لم تخدم غرضا معينا ولست يا صاحبي إلا جزءا من الطبيعة كما أن إصبعي جزء منى . إذا كانت إصبعي هى العضو الذى استخدمه للقبض على السيف والقيارة فإن مخي هو العضو الذى تسعى به الطبيعة لأن تفهم نفسها . وللكلب مخ ولكنه لا يخدم إلا أغراضه الخاصة ، أما مخي أنا فانه يعمل لمعرفة ليست لنفسى خاصة ، بل إنها معرفة تجعل جنسى حاقلا على تقى وتجعلنى أعتبر القناء والموت كارثة من الكوارث . فاذا لم يكن يملكنى غرض أسمى من غرض الحياة كان حقيقاً بى أن أكون حارثا لا فيلسوفاً ، فحارث الأرض يعيش نفس النمنم التى يعيشها الفيلسوف ، ويأكل أكثر منه ، وينام خيرا منه ، ونعم بصاحبة فؤاده من غير أن تعكر صفو حياته كثير من الشبهات ذلك لأن

الفيلسوف واقع في قبضة قوة الحياة. وكأني بقوة الحياة
وهي تقول له: «لقد فعلت آلاف الأشياء العجيبة من غير
وعى مني، وإنما كان ذلك بارادة الحياة واتباع خطة
تستدعي أقل مقاومة، إنني أريد الآن أن أعرف نفسي،
وأن أعرف غاية رحلتى. أريد أن أختار طريق إلى هذه
الغاية ولذلك فقد صنعت لك مخا خاصا، مخ فيلسوف-
لكي يدرك هذه المعرفة من أجل كما يقبض الفلاح على
المحراث من أجل أفضا، وتمضى قورة الحياة وهي تقول
للفيلسوف: «وهذا ما لا بد أن تسعى لإدراكه من أجل
إلى أن تموت، أما بعد موتك فسا صنع أنا مخا آخر
وفيلسوبا آخر حتى يستمر هذا العمل».

« الشيطان - ما فائدة المعرفة ؟ »

« دون جوان - عجباً ! حتى يمكن أن نختار طريقا بواتينا فيه أكبر قدر
من الخير، بدلا من أن نستسلم لخطة تدعونا إلى أقل
المقاومة، ألا ترى أن سفينة تجرى في مستقرها إلى
غاية من الغايات خير من قطعة من خشب تندفع على غير
هدى. إن الفيلسوف هو ملاح الطبيعة، وهنا نستطيع
أن ندرك ما بيننا من خلاف: إن الجحيم هو أن يمضى
الإنسان على غير هدى كقطعة الخشب أما اللجنة فهي أن
يوجه الإنسان حياته كما يوجه الملاح السفينة. »
« الشيطان - ليرتطم بالمصخور في معظم الأحوال.

« دون جوان - ما أسوأ ما تقول ! أى السفينتين حقيقة بأن ترتطم
بالمصخور أو أن تفرق إلى قاع البحر؟ أى السفينة التي
تمضى من غير هاد يهديها، أم هي السفينة التي يقف على
ظهرها الملاح ؟ »

وأنت ترى من هذا الحديث الطويل أن دون جوان - أو قل برنارد شو
لسنا ندرى - يحاول الإجابة عن الأسئلة الكبرى التي قدمنا بها هذا الفصل ،
ولنذكر في كل ذلك أن برنارد شو كان يحدث وراء كلماته تلك البحوث
التي قام بها عن « التطور الخلاق » و « قوة الحياة ». لقد تبدوا الأرض بلقعا
أو بورا لا غناء فيها ، لكن العقل الإنساني قد وجد ليملأ ويعمل ، ويمضي
في هذه الحياة إلى غرض آخر أسمى في عالم آخر هو الفكر الخالص .

وعندنا أن هذا الحديث الذي كتبه برنارد شو في سنة ١٨٠٥ وأجره على
لسان الشيطان هو ملخص لما كان يراه في التطور الخلاق . إنه يرى أن ليست
الخلاقي إلا أدوات في أيدي قوة عليها هي قوة الحياة ، وأن قوة الحياة تدفع
بهم إلى هذا الغرض ، وهنا نستعيد ما سبق أن قلناه من أن التطور عند برنارد
شو كان دائما تطورا منتهقا من الداخل لا تطورا مفروضا من الخارج . وأن
تصرفات الإنسان قد يكون مرجعها إلى تلك القوة العارمة . بل إن أعمال الإنسان
قد تكون فيضا من نشاط فكري أو نفسي أو روحي يذعن له الإنسان
ويستسلم له ولا يستطيع مقاومته لأنه يجد نفسه بين يدي قوة عليا لا يستطيع
لها ردا ولا منها فكأكا .

وتكون المرأة في فلسفة الخلق هذه كما يكون المركز من الدائرة . فإنها
بتكوينها ووظيفتها هي الأداة التي تستخدمها قوة الحياة لإدراك غرضها .
إنها هي التي تحمل الحياة من جيل إلى جيل ، وهي الوعاء الذي تنقل فيه البشرية
من عصر إلى عصر . ولا يستطيع برنارد شو أن يتصور العلاقة بين الرجل
والمرأة إلا على هذا الأساس . لا يستطيع أن يتصور الحب الخيالي الرومانتيكي
ولا التها لك على المنمة واللذة ، ولا العناء الذي يلقاه الرجل في سبيل المرأة ،
ولا الزواج نفسه إلا على أساس أن هذا جميعه قبض من دفعة حيوية تنبثق
من المرأة . أما الرجل في كل ذلك فليس هو إلا أداة أعدتها قوة الحياة
ليكون صالحا للمرأة حتى يتكامل بذلك لقاء الذكر والأنثى . لقد كانت
« الإنسان والإنسان الاسمي » نفسها مسرحية طويلة أراد برنارد شو أن

يفسّر بها فلسفة المرأة . وقد كتبها حين طلب اليه أحد أصدقائه يكتب مسرحية عن دون جوان وسعيه إلى المرأة وحبه لها وإيقاعه بها - فكان هذا هو ردّ برنارد شو . وكان في هذه المسرحية ملاك فلسفة المرأة في نظر برنارد شو . ولذا ذكر أن الإنسان الأسمى عنده لم يكن غير المرأة .

* * *

نستطيع حين نلم بما قدمنا من حديث عن أفكار برنارد شو من حيث دراساته الاشتراكية ونقدهاته الاجتماعية وفكرته عن الخلق، واتجاهاته العملية، وآراؤه السياسية وعقائده الدينية: نستطيع بعد كل ذلك أن نقيم صرحا منسقا من فلسفته . وفي الأعماق من فلسفته ذلك الذي أجملناه في هذا الفصل من الصراع بين العقل والمادة - وهو صراع عندنا يمكن أن يعنى الصراع بين الروح والجسد . وقد استطاع شو أن يصور في مسرحيته الكبيرتين تصويرا تمثيلا لزوع العقل أو الروح وإقتصارهما على المادة والجسد . ولكن على الرغم من ذلك فلنا بعض النقدهات على هذه الفلسفة مما نريد أن نورد حتى يكتمل البحث .

هناك نواح ثلاث نستطيع أن نقدر منها هذه الفلسفة . الأولى هي وصف الصراع بين العقل والمادة وتقلب الأولى على الثانية وخلود العقل ومصير المادة - والناحية الثانية هي مسألة الإرادة وهل الإنسان مخير أم مسير ؟ والناحية الثالثة هي فكرة الشر على الأرض - وهل الشر أصيل في خلق الإنسان أم غير أصيل ؟ وفي النواحي الثلاث لم يجد الكاتب الإنجليزي جود (١) أن برنارد شو كان مقنعا في إكمال هذه الجوانب الثلاثة ، وإتمام ما قدم من قضايا وما لفتها بها من أساطير .

أما عن الناحية الأولى التي تبدو لنا فهي تتصل بمصير المادة . فإذا كان المهدف الأسمى هو أن تتطو الحياة حتى تضع حدا لاستعباد المادة للعقل أو الجسد للروح فليس من الواضح إذا ما كانت المادة مستظل كما هي بعد أن تتخلص الحياة منها وتغلبها بجانبنا ؟ أم سوف تتلاشى المادة ويحل محلها الفكر الخالص

لم يستطع جود ولا غيره من الباحثين أن يثبتوا رأى برنارد شو في نتيجة هذا الصراع ، ولا في مصير هذه المادة التي ستكون فريسة للعقل .

وأما الزاوية الثانية التي نتقد منها فلسفة برنارد شو فهي فصل بارادة الإنسان على الأرض وهل هي إرادة حرة ؟ أم هي إرادة محتومة يكون الإنسان مجبراً عليها ؟ وإذا صح أن هناك غرضاً سامياً للحياة في كليتها ، وإذا صح أننا نحن الأناسى أدوات في قبضة قوة الحياة ، وأن هذه القوة تستخدمنا لتحقيق غرضها وإحالة الوجود إلى فكر خالص خالده ، فهل يكون المرء مسئولاً عن الشرور التي يقتربها في هذه الحياة ، وهل يكون مجزياً بأعمال الخير التي يقوم بها ؟ يشبه جود الإرادة العامة لقوة الحياة بالنهر المنهمر الذي تندفع مياهه في تيار سريع وأننا نحن الأناسى لا نستطيع إلا أن نكون شعا با صغيرة من هذا النهر . وكل فرد من الأفراد يتصرف في حياته كما يرى ولكن لا بد له من أن يسير وفق ما يتدفع به النهر الأصيل . وهذا الخيال - وهو خيال جود - لا يمكن إلا أن يكون تصويراً ناقصاً لما كان يراه برنارد شو في فلسفته .

ففي نفس الوقت الذي يتحدث فيه برنارد شو عن الإرادة العامة ، لا تخلو مسرحية من مسرحياته من التحدث عن هذه الإرادة الفردية التي كان دائماً يمثلها على المسرح . وعظماء رجاله ونسائه جميعاً يتمتعون بهذه الفردية الشخصية وليست هذه المشكلة عندنا ، وليس الصراع بين حرية الاختيار والجمعية إلا مثلاً من أمثلة التناقض التي رأينا أن برنارد شو تعرض لها لمئات غيرها في حياته الفكرية الطويلة .

أما ثالث التواحي التي نتقد منها فلسفته فهي أصل الشر . لقد سلفت في هذا الكتاب اقتباسات كثيرة من مؤلفات برنارد شو رأينا فيها أنه ينسب إلى الإنسان الشر ، ويفضل عليه الحيوان والفردة . ورأينا في فصول أخرى حينما عرضنا لمسرحياته أنه لا يتهم الإنسان بالشر أصلاً ، لكنه يرى أن ظروف الحياة هي التي تجعل من الإنسان خيراً أو شراً . ثم إنه لم يكن يتفق مع رأى جبهة المتدينين في تعريف الشر ولا تعريف الخير . وقد بسطنا الكلام بعض

البسط في هذا حين تكلمنا عن العلاقة في نظره بين الخلق والدين . ولكن
بقى بعد كل ذلك أن الجدل حول الشر والخير لم يفته به برنارد شو إلى نهاية
مقننة ولا نفلن أن عقلا بشريا آخر سيتهى به إلى نهاية مقننة .

ذلك حديثنا عن برنارد شو . لقد صاحبنا هذا الرجل بضع سنين
حاولنا أن نسايره فيها ، وأن نتعلم منه ، وأن نقرأ له ، وأن نتمثله في جده
وهزله ، وفي روحه وجسده ، وفي عقله ووجدانه - لكأنني به ما يزال جاثما
إلى جانبي : عقلا خالصا من غير مادة ، وردو حاك خالده من غير جسد . لكأنني
به مهزأ بما كعبت ويسخر . ولكن فليغفر له الله وسلام على الروح الخالدة
والعقل الراجح والفكر الخالص . سلام على صديقي برنارد شو .



مؤلفات برنارد شو

حسب ظورها

Novels :

IMMATURITY (1879).

Unpublished until 1930, when it was provided with an informative autobiographical Preface by the author .

THE IRRATIONAL KNOT (1880).

LOVE AMONG THE ARTISTS (1881).

CASHIEL BYRON'S PROFESSION (1882).

AN UNSOCIAL SOCIALIST (1883).

Plays (mostly with Prefaces) :

PLAYS PLEASANT AND UNPLEASANT (1898).

(Vol. I : Plays Unpleasant (" Widowers' Houses " ; "The Philanderer" ; "Mrs. Wurren's Profession"). Vol. II : Plays Pleasant ("Arms and the Man"; "Candida"; "The Man of Destiny"; "You Never Can Tell").

THREE PLAYS FOR PURITANS (1901).

("The Devil's Disciple"; "Caesar and Cleopatra"; "Captain Brassbound's Conversion").

MAN AND SUPERMAN (1903).

JOHN BULL'S OTHER ISLAND (1907).

("John Bull's Other Island"; "How He Lied to Her Husband"; "Major Barbara").

THE DOCTOR'S DILEMMA (1911).

("The Doctor's Dilemma"; "Getting Married"; "The shewing up of Blanco Posnet").

MISALLIANCE (1914).

("Misalliance"; "The Dark Lady of the Sonnets"; "Fanny's First Play".)

ANDROCLES AND THE LION (1918).

("Androcles and the Lion"; "Overruled"; "Pygmalion".)

HEARTBREAK HOUSE (1919).

("Heartbreak House"; "Great Catherine"; "Playlets of the War".)

BACK TO METHUSELAH (1921).

SAINT JOAN (1924).

TRANSLATIONS AND TOMFOOLERIES (1926) .

("Jitta's Atonement": "The Admirable Bashville"; "Press Cuttings": "The Glimpse of Reality"; "Passion, Poison, and Petrification"; "The Fascinating Foundling"; "The Music Cure".)

THE APPLE CART (1930).

TOO TRUE TO BE GOOD (1934).

("Too True to be Good"; "Village Wooing"; "On the Rocks".)

THE SIMPLETON OF THE UNEXPECTED ISLES (1936).

("The Simpleton of the Unexpected Isles"; "The Six of Calais"; "The Millionairess").

GENEVA (1939).

"IN GOOD KING CHARLES'S GOLDEN DAYS" (1939).

BUOYANT BILLIONS (1951).

(“Buoyant Billions”; “Farfetched Fables”; “Shakes. versus Shaw”.)

Critical, Political, and Autobiographical Works:

THE QUINTESSENCE OF IBSENISM (1891).

THE PERFECT WAGNERITE (1898).

THE INTELLIGENT WOMAN'S GUIDE TO SOCIALISM AND CAPITALISM (1928).

ELLEN TERRY AND BERNARD SHAW: A CORRESPONDENCE (1930)

OUR THEATRES IN THE NINETIES (1931). 3 vols.

(Articles from the Saturday Review 1895-8.)

WHAT I REALLY WROTE ABOUT THE WAR (1931).

(Including “Common Sense About the War”, 1914.)

MUSIC IN LONDON (1931).

(Articles from the World, 1890-4)

PEN PORTRAITS AND REVIEWS (1931).

(Including articles on William Morris, Samuel Butler, William Archer, G. K. Chesterton, Dean Inge, and others; of various dates.)

THE ADVENTURES OF THE BLACK GIRL IN HER SEARCH FOR GOD (1932).

ESSAYS IN FABIAN SOCIALISM (1932).

(Most of these were written in the 1890s and 1900s.)

SHORT STORIES (1932).

(The majority are of early dates, but "The Black Girl"—see above under 1932 - is included.)

LONDON MUSIC IN 1888-9 (1937).

(Articles from The Star.)

EVERYBODY'S POLITICAL WHAT'S WHAT (1944).

SIXTEEN SELF SKETCHES (1949).

(Miscellaneous autobiographical pieces.)



General Organization of the Alexandria
Library (GOAL)

Bibliotheca Alexandrina

مطبعة م. ك. الاسكندرية
محمد محمود محمد مسعد
شارع أديب اسحاق (عمارة البشير)

٣٠٨٤٧ } تلخیر
٣٠٩١٠ }

أقول لك إنني ما دمت أستطيع أن أكون
شيئاً أفضل من نفسي ، فلن أستطيع الوقوف
حيث أنا ، بل سأقدم للعالم إنساناً أفضل
ولن أدخرو سعادتي سبيل ذلك . هذه هي
السنة التي تمضي فيها حياتي ، إنه هو الطموح
الذي ما يزال يساورني ولا يقر لي معه قرار .
إنه هو قوة الحياة التي تدفعني إلى السعي
وراء حالة أرق وأعرق مما أنا فيه الآن ،
وهي التي تدفعني أيضاً إلى أن أدرس نفسي
بنفسى دراسة عميقة وأفهمها فهماً تاماً .

برنارد شو